

Cosechadoras 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS y 1550 WTS



MANUAL DEL OPERADOR Cosechadoras 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS y 1550 WTS (N° de serie 070001-070075) (N° de serie 070086-) OMCQ70471 Edición G7 (SPANISH)

John Deere Horizontina
Edición europea
LITHO IN U.S.A.



Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL con atención para saber cómo manejar la máquina y realizar los trabajos de mantenimiento correctamente. De lo contrario podrían producirse lesiones personales o daños en la máquina. Este manual y los signos de seguridad de su máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consultar a su distribuidor John Deere para más información).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe ir siempre con ésta.

Todas las medidas se presentan en este manual tanto en sistema métrico como en sistema anglosajón usado en los Estados Unidos. Utilizar sólo las piezas de repuesto correctas y accesorios de acoplamiento. Los tornillos y pernos en pulgadas (in.) y milímetros pueden requerir herramientas especiales para pulgadas y para milímetros.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS P.I.N. (Números de identificación del producto) en las secciones Especificaciones o Números I.D. Anotar todos los números con precisión a fin de facilitar la localización de la máquina en caso de sustracción. El concesionario John Deere puede requerir estos números al solicitar piezas de repuesto. Guardar los números I.D. en un lugar seguro fuera de la máquina.

EL AJUSTE DE INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES publicadas de fábrica o cualquier otro tipo de modificaciones realizadas con el propósito de incrementar la potencia del motor, implicará la pérdida de la garantía que cubre la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, su distribuidor realizó una inspección pre-entrega. El primer uso de la máquina tuvo lugar después de que el concesionario llevara a cabo su entrega técnica. El concesionario monitorizó la máquina durante las primeras horas de trabajo. Antes de llegar a las primeras 600 horas de funcionamiento o los primeros 12 meses, acordar una inspección postentrega con el concesionario para asegurar que se está obteniendo el máximo rendimiento de la máquina.

Esta máquina ha sido diseñada para su uso exclusivo en agricultura común o usos similares ("APLICACIONES HABITUALES"). Cualquier otro uso es considerado como contrario al empleo en aplicaciones habituales o afines. El fabricante no acepta responsabilidad por daños o lesiones resultantes de un mal uso, y estos riesgos serán soportados exclusivamente por el usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA MÁQUINA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que estén familiarizadas con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). En todo momento se deben observar las regulaciones de prevención de accidentes y todas las demás regulaciones reconocidas en general sobre seguridad e higiene del trabajo y las normas de circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta máquina sin su autorización previa y expresa.

ML70882,0000516 -63-06JUN05-1/1

Interpretación del número de serie de su máquina

Interpretación del número de serie de su máquina		
1	Código de la unidad de producción	CQ — Máquinas producidas en JD Horizontalina NW — Máquinas producidas en JD Catalão BM — Máquinas producidas en JD Montenegro
2	Modelo de máquina	
3	Código de serie de la máquina	A, B, C...
4	Año de producción de la máquina	06, 07, 08, 09, 10...
5	Número secuencial	0001, 0002, 0003, 0004...

Cada modelo tiene su propio "número secuencial". El número secuencial comienza en 0001 con la primera máquina producida cada año.

Cada modelo tienen su propio "Código de serie de máquina". Este código cambiará cuando se produzca un cambio significativo en la configuración de la máquina.

CQ1450B060001

1 2 3 4 5

CQ0600A060001

Ejemplos de números de serie

CQ266870 -UN-06MAF06

Índice

	Página		Página
Fotos de modelos		Interruptor basculante del acelerador	15-17
Cosechadoras incluidas en este manual.	00-1	Interruptor basculante de ajuste de la separación del cóncavo	15-18
Seguridad	05-1	Interruptor basculante de velocidad del cilindro de trilla	15-18
Etiquetas de seguridad	10-1	Interruptor basculante de velocidad del ventilador	15-19
Mandos e instrumentos		Interruptor de conexión del sinfín de descarga (con bloqueo)	15-20
Vista general de los mandos e instrumentos . . .	15-1	Pulsador de la bocina.	15-21
Consola principal	15-2	Interruptor de arranque.	15-21
Consola de apoyabrazos	15-3	Inversor del alimentador de mies/cabezal.	15-22
Funciones de los botones de la palanca de control multifunción	15-4	Ajuste eléctrico de los deflectores del distribuidor de paja	15-23
Poste derecho	15-5	Interruptor basculante de doble tracción — 1450/1550 (opcional)	15-24
Consola superior	15-6		
Columna de la dirección.	15-7	Luces testigo y monitores	
Tipos de Interruptores	15-8	Luces testigo	20-1
Interruptor de seguridad en transporte (rojo) . . .	15-8	Luz testigo de parada de emergencia.	20-2
Interruptor de “ PARADA DE EMERGENCIA” . . .	15-9	Luz indicadora de presión de aceite del motor	20-2
Interruptor basculante de la transmisión del separador (con bloqueo)	15-9	Luz testigo de temperatura del refrigerante	20-2
Interruptor del deshumidificador del retrovisor.	15-10	Luz testigo de freno de estacionamiento	20-2
Interruptor basculante de la transmisión del cabezal de corte (con bloqueo)	15-10	Luz testigo de temperatura de aceite de la transmisión hidrostática.	20-3
Interruptor basculante del sinfín de descarga (con posición central)	15-11	Luz testigo de funcionamiento lento	20-3
Interruptor basculante de desempañado del parabrisas.	15-11	Luz testigo de velocidad del picador de paja . . .	20-3
Interruptor de control de velocidad del molinete (DIAL-A-SPEED™)	15-12	Luz testigo del elevador de material de retrilla . .	20-4
Ajuste de velocidad del molinete	15-13	Luz testigo del sacudidor de paja.	20-4
Interruptor basculante de inclinación lateral del cabezal y ajuste horizontal del molinete	15-14	Luz testigo del nivel de combustible.	20-4
Palanca de cambio de marchas	15-14	Luz testigo del elevador de grano limpio	20-5
Selector del ventilador de cabina	15-15	Luz testigo del ventilador	20-5
Selector del compartimiento de refrigeración . .	15-15	Luz testigo del filtro de aceite hidráulico.	20-5
Selector — Aire acondicionado/calefacción . . .	15-16	Luz testigo del cilindro de trilla	20-6
Interruptor basculante del lavaparabrisas	15-16	Luz indicadora de la temperatura del aire del motor.	20-6
Interruptor basculante del limpiaparabrisas. . . .	15-17	Luz testigo del filtro de aire del motor.	20-6
Interruptor de ajuste eléctrico de retrovisores.	15-17	Luz testigo del alternador	20-7
		Indicador del depósito de grano 3/4 lleno.	20-7
		Luz testigo del depósito de grano (lleno)	20-7

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2007
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

Página	Página
Luz testigo del sinfín de descarga 20-7	Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga 25-2
Luz testigo de doble tracción—1450/1550 20-8	Interruptor basculante de faros de trabajo de la plataforma de mandos y de los soportes de los retrovisores 25-3
Luz testigo de aire acondicionado (alta presión). 20-8	Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-3
Indicador del distribuidor de paja 20-8	Interruptor basculante de intermitencias de giro 25-4
Indicador de combustible 20-8	Interruptor basculante del alumbrado del depósito de grano 25-4
Indicador analógico de altura del cabezal. 20-9	Luces del compartimiento del motor 25-5
Termómetro de refrigerante 20-9	Iluminación interna del sistema de limpieza 25-5
Indicador analógico del poste izquierdo 20-9	Interruptor basculante de intermitencias de emergencia 25-6
Medidor de diagnóstico del sistema eléctrico del motor 20-10	Palanca de intermitencias de giro. 25-6
Monitor INFOTRAK™ 20-10	Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno. 25-6
Funciones del monitor INFO-TRAK 20-11	
Ajuste y visualización de la hora 20-12	Cabina
Radio de rodadura del neumático. 20-12	Escalerilla de acceso a la cabina 30-1
Introducción de datos específicos de la máquina 20-14	Posiciones de la escalerilla de acceso a la cabina 30-1
Ajuste de la alarma del cilindro de trilla 20-15	Limpieza de las ventanillas de cabina, luces de servicio y limpiaparabrisas 30-2
Ajuste de la alarma del ventilador. 20-15	Interruptor de presencia del operador. 30-3
Información de mantenimiento del monitor INFO-TRAK™ 20-16	Ajuste del reposabrazos 30-3
Ajustes preliminares de la cosechadora 20-16	Reposabrazos derecho. 30-3
Interruptores del monitor de rendimiento 20-17	Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal. 30-4
Monitor de velocidad de los ejes protegido. 20-18	Asiento neumático Air Comfort. 30-4
Monitor de rendimiento de cosecha 20-19	Adhesivo del asiento para instructor. 30-5
Ajuste de la sensibilidad del sensor del monitor de rendimiento de la cosecha. 20-20	Asiento del operador Cinturón de seguridad. 30-5
Ajuste de los potenciómetros del monitor de rendimiento de la cosecha. 20-20	Compartimiento para documentos 30-6
Ajuste la velocidad de trabajo según monitor de rendimiento de la cosecha. 20-21	Compartimiento de refrigeración. 30-6
Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha. 20-22	Ajuste de altura y posición de la columna de dirección 30-6
Contador de superficie 20-23	Extintor de incendios 30-7
Funciones de las teclas 20-24	Manejo de los pedales de freno 30-7
Cambio de idioma y de sistema de medida 20-24	Freno de estacionamiento 30-7
Comprobación del área cosechada 20-25	Liberación del freno de estacionamiento 30-8
Ajuste del radio de neumáticos. 20-25	Parasol. 30-8
Ajuste del ancho del cabezal 20-26	Retrovisores exteriores. 30-8
Ajuste de pulsos. 20-27	Luces interiores de cabina 30-8
Ajuste de fecha y hora 20-28	
Borrar el área cosechada 20-29	
Cambio de contraseña 20-30	
	Pruebas preliminares
Sistema de iluminación y luces	Revisiones diarias 35-1
Interruptor basculante de luces de posición y faros principales 25-1	Nivel de aceite del motor 35-1
Interruptor basculante de luz de carretera 25-1	Nivel de aceite del sistema hidráulico. 35-1
Luz testigo de luz de carretera 25-1	Nivel de aceite sistema hidrostático 35-2
Faros 25-1	Nivel de refrigerante del motor 35-2
Interruptor basculante de faros de trabajo—Techo de cabina y sinfín de descarga. 25-2	

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Nivel de combustible	35-2	Presiones de inflado de neumáticos	50-8
Líquido para el sistema de frenos	35-3	Contrapesos	50-8
Depósito del líquido lavaparabrisas	35-3		
Tras periodos prolongados de almacenamiento	35-3	Ajuste y funcionamiento	
Neumáticos	35-4	Manejo de la cosechadora	55-1
Sistema de alimentación	35-4	Proceso de separación de grano	55-2
Engrase de la cosechadora	35-4	Proceso de limpieza del grano	55-2
		Proceso de Recuperación del Grano	55-3
Manejo del motor		Identificación de problemas	55-3
Rodaje del motor	40-1	Ajuste del cilindro de trilla y del cóncavo	55-4
Normas de Seguridad Para el Arranque del Motor	40-1	Ajuste de la velocidad del ventilador	55-5
Antes del arranque del motor	40-2	Ajuste de cribas	55-5
Conectar el encendido	40-2	Retrilla insatisfactoria	55-6
Funcionamiento en los trópicos	40-2	Sistema Slope Master	55-6
Arranque del motor	40-3	Causas de la pérdida de grano	55-6
Luz testigo de presión de aceite del motor	40-3	Pérdidas en el cabezal de corte	55-7
Calentamiento del motor	40-4	Pérdidas en el sistema de trilla	55-7
Arranque del motor con una batería de refuerzo	40-4	Pérdidas en el sistema de separación	55-7
Parada del motor	40-5	Pérdidas en el sistema de limpieza	55-8
Motor parado	40-5	Prevención de las pérdidas de grano en general	55-8
		Medición de pérdidas y cálculo del porcentaje de pérdidas	55-9
Manejo y transporte de la cosechadora		Reducción de la pérdida de grano	55-11
Transporte de la cosechadora en un camión	45-1	Evaluación de la calidad del grano	55-11
Conduccion y Manejo	45-1	Información general sobre ajuste de la cosechadora	55-13
Selección de marchas	45-2	Tabla de ajustes básicos de la cosechadora	55-13
Marcha adelante y marcha atrás	45-2	Ajuste de separación entre el cóncavo y el cilindro	55-14
Alarma de marcha atrás	45-3	Preparo para diferentes cosechas	55-15
Prevención del recalentamiento del sistema hidrostático	45-3	Preparativos para cosechar cultivos de grano	55-15
Información de transporte	45-4	Preparativos para la cosecha de maíz	55-15
Enganche de remolque	45-4	Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas	55-15
Manejo del remolque	45-5	Posición de corte de los cabezales de corte rígidos series 300 y 600	55-16
Transporte con fuerza propia	45-5	Reanudar corte (AHC) para cabezales de corte serie 600	55-17
Remolcado de la cosechadora	45-6	Flotación para cabezales rígidos series 300 y 600	55-18
Manejo de la cosechadora	45-7		
		Alimentador de mies	
Ruedas, ejes y contrapesos		Tope de seguridad	60-1
Tensión de las tuercas de las ruedas	50-1	Acoplamiento del cabezal de corte al alimentador de mies	60-1
Mantenimiento de Los Neumaticos	50-1	Comprobación de la nivelación del cabezal	60-2
Neumaticos Sin Camara	50-1	Conexiones hidráulicas—Alimentador de mies serie 300	60-2
Montaje de neumáticos	50-2		
Instalación de las ruedas delanteras	50-3		
Instalación de las ruedas traseras	50-4		
Cambio de neumáticos	50-4		
Puntos de apoyo para levantar la cosechadora	50-5		
Convergencia del eje trasero	50-5		
Ajuste de altura y anchura del eje trasero —Cosechadoras con doble tracción	50-6		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Enchufe múltiple para el alimentador de mies serie 600 60-3	Ajuste de la dirección del aire del ventilador. . . 65-14
Ajuste de la altura del tambor flotante—Alimentador de mies serie 300. 60-4	Equipo especial para maíz 65-14
Ajuste de la altura del tambor flotante—Alimentador de mies serie 600. 60-5	Picador de paja y esparcidor de granzas
Ajuste del ángulo de la placa frontal del alimentador de mies 60-5	Picador de paja 70-1
Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies serie 300 60-5	Ajuste del deflector del picador de paja 70-1
Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies serie 600 60-6	Precauciones en la conexión del picador de paja 70-1
Sistema de trilla, separación y limpieza	Desconexión del picador de paja 70-2
Cubierta de inspección frontal del cilindro 65-1	Sustitución de las cuchillas del picador de paja 70-3
Registros laterales de inspección del cilindro . . . 65-1	Ajuste de las cuchillas fijas del picador de paja 70-3
Apertura del atrapapiedras 65-2	Sustitución de las contracuchillas del picador de paja 70-4
Barras desgranadoras del cilindro de trillado . . . 65-2	Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja 70-5
Giro manual del cilindro 65-3	Posición de transporte y trabajo del distribuidor de paja 70-6
Funcionamiento del engranaje de reducción de la velocidad del cilindro de trilla. 65-3	Ajuste de los deflectores del distribuidor de paja 70-6
Alineación del cóncavo y el cilindro 65-4	Ajuste de los deflectores del distribuidor de paja con motor eléctrico. 70-7
Ajuste de la extensión del cóncavo 65-4	Transmisión del esparcidor de granzas 70-7
Placas de desgaste especiales del batidor. 65-4	Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas. 70-8
Deflector del Cilindro de Trilla 65-5	Posición de funcionamiento del esparcidor de granzas 70-8
Instalación de las placas de cierre del cóncavo de dedos. 65-5	Posición de transporte del esparcidor de granzas. 70-8
Accesorio de cosecha de arroz 65-6	Oscilación lateral del esparcidor de granzas. . . 70-9
Ajuste del espaciado lateral entre las púas del cilindro de trilla y las púas del cóncavo 65-7	Ajuste del ángulo de dispersión del esparcidor de granzas. 70-10
Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes 65-7	Carga y descarga del depósito del grano
Tipos de sacudidores de paja. 65-8	Registro de control del depósito de grano 75-1
Crestas de los sacudidores de paja 65-8	Elevador de retrilla y elevador de grano limpio 75-1
Cortina de los sacudidores de paja 65-9	Tensión de la cadena transportadora del conductor del elevador 75-1
Ajuste de los cojinetes de los sacudidores 65-9	Sinfinés del elevador 75-2
Brazos limpiadores y bielas de accionamiento. 65-10	Tapa del depósito de grano 75-2
Sistema de limpieza 65-10	Extensión del depósito de grano 75-2
Extensión de criba de granzas 65-11	Acceso al depósito de grano con extensión . . . 75-3
Ajuste del ángulo de la extensión de la criba de granzas. 65-11	Placas de cierre del sinfín inferior del depósito de grano. 75-3
Sistema Slope Master para terreno inclinado . . 65-12	Tapa superior del elevador de grano limpio . . . 75-4
Separación de la extensión de la criba de granza 65-12	Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de grano limpio . . . 75-4
Extracción de la criba de granzas. 65-12	
Extracción de la criba de grano 65-13	
Limpieza de Las Cribas 65-13	
Ajuste de la chapa de retención de grano 65-13	
Apertura de la bandeja 65-14	

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Combustible, lubricantes y refrigerante			
Manejo seguro del combustible—Evitar		Purga del sistema de alimentación	90-8
todo tipo de llamas	80-1	Comprobación de inyectores	90-8
Carga del depósito de combustible.	80-1	Sistema de enfriamiento, admisión y	
Combustible Diesel.	80-2	escape de aire	90-9
Combustible diesel biodegradable	80-3	Cambio de refrigerante del motor.	90-10
Refrigerante para motores diesel	80-4	Sustitución del termostato	90-12
Aceite para el rodaje del motor diesel	80-5	Comprobación de la tensión de la correa	
Aceite motor diesel.	80-6	del ventilador del motor.	90-13
Comprobación del combustible Diesel	80-7	Sustitución de la correa del ventilador	
Capacidad lubricante del combustible diesel	80-7	del motor.	90-14
Aceite para engranajes.	80-8	Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador	
Aceite del sistema hidráulico	80-9	de aceite, condensador y radiador	90-14
Grasa	80-10	Sustitución de la correa de transmisión	
Almacenamiento de lubricantes	80-10	de la rejilla giratoria.	90-15
Lubricantes alternativos y sintéticos	80-11	Sustitución de la correa del ventilador	
Utilizar Repuestos Originales John Deere	80-11	del motor.	90-16
		Ajuste de la barra de limpieza de la rejilla	
Lubricación y mantenimiento periódico		giratoria.	90-16
Puntos de mantenimiento—Diariamente.	85-2	Sustitución del peine de la rejilla giratoria.	90-16
Puntos de mantenimiento—A las primeras		Separación del filtro de aire del motor	90-17
10 horas	85-4	Limpieza e inspección del inserto del filtro	90-18
Puntos de mantenimiento—Cada 10 horas	85-6	Montaje de los componentes del filtro de	
Puntos de mantenimiento—A las primeras		aire	90-19
50 horas	85-8	Turbocompresor	90-20
Puntos de mantenimiento—A las 50 horas.	85-10	Revisión del amortiguador del cigüeñal	90-20
Puntos de mantenimiento—A las primeras		Conexión a masa del motor	90-20
100 horas	85-14		
Puntos de mantenimiento—A las 100 horas.	85-16	Servicio—Sistema de aire comprimido	
Puntos de mantenimiento—Cada 200 horas.	85-18	Depósito del sistema de aire comprimido	95-1
Puntos de mantenimiento—A las 250 horas.	85-20	Conducto de aire comprimido y uso de aire	
Puntos de mantenimiento—A las 500 horas.	85-22	comprimido	95-1
Puntos de mantenimiento—A las 1000		Tensión de la correa del compresor	95-1
horas	85-24	Cambio del aceite del compresor de aire	95-2
Después de cada campaña	85-26		
Correas	85-27	Servicio—Transmisiones y protecciones	
Cadenas.	85-27	Apertura de la protección lateral derecha	100-1
		Apertura de la protección lateral izquierda	100-1
Servicio—Motor		Apertura de la protección del ventilador	100-2
Evitar fugas de alta presión	90-1	Apertura de la protección de la polea	
No modificar el sistema de alimentación.	90-1	inferior del cilindro de trilla	100-2
Caja de herramientas	90-2	Apertura de la protección de la polea	
Acceso al motor	90-2	tensora del esparcidor de granza y el	
Compartimento del motor	90-3	picador de paja	100-2
Revisión del nivel de aceite del motor	90-3	Apertura de la protección de la transmisión	
Cambio de aceite y filtro del motor.	90-4	del cabezal	100-3
Sistema de alimentación de combustible	90-5	Tensión de la cadena de transmisión.	100-3
Tapón del depósito de combustible	90-5	Ajuste de la tensión de la correa de la	
Limpieza del separador de agua del filtro		bomba hidráulica.	100-4
de combustible	90-6	Ajuste del embrague de seguridad del	
Vaciado del agua del filtro de combustible	90-6	alimentador de mies	100-4
Sustitución del filtro primario de combustible	90-7		
Sustitución del Filtro de Combustible	90-7		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Transmisión del cabezal desde el alimentador de mies	100-4
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies	100-5
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies	100-6
Sustitución de la correa de transmisión de la unidad de trilla	100-6
Ajuste de la guía de la correa de la transmisión de la unidad de trilla.	100-7
Ajuste de la transmisión hidráulica de velocidad variable	100-7
Preparación para sustitución de correa de transmisión de velocidad variable del cilindro	100-8
Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción.	100-9
Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción.	100-10
Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del sacudidor de paja.	100-10
Ajuste del embrague de seguridad de los sacudidores de paja	100-11
Correa de la transmisión variable del ventilador	100-11
Sustitución de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador	100-11
Elevador de retrilla, ajuste de la correa de transmisión	100-12
Ajuste del embrague del elevador de retrilla	100-12
Ajuste de la transmisión del sinfín de retrilla	100-12
Ajuste del embrague de seguridad del elevador de grano limpio.	100-13
Correa de transmisión del elevador de grano limpio	100-13
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano	100-14
Apertura de la protección de la transmisión del sinfín de descarga del depósito de grano.	100-14
Ajuste de la tensión de la cadena del sinfín de descarga del depósito de grano y del sinfín del alimentador	100-14
Ajuste de la guía de correa de la transmisión del sinfín de descarga	100-15
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de descarga	100-16
Tensión de la correa de transmisión intermedia del picador de paja	100-16
Servicio— Sistema eléctrico	
Impedir la explosión de gases en la batería . . .	105-1
Extracción de la batería	105-1
Limpieza de la batería	105-1
Carga de la batería	105-2
Almacenamiento y manipulación de la batería	105-2
Interruptor principal de la batería	105-2
Instalación y conexión de la batería	105-2
Uso de una batería auxiliar.	105-3
Tensión de correa del alternador	105-3
Motor de arranque	105-4
Circuitos impresos electrónicos	105-5
Caja de distribución eléctrica principal	105-6
Acceso a la caja de relés y diodos.	105-6
Comprobador de fusibles	105-6
Relé del motor de arranque	105-7
Tablero de relés y diodos.	105-7
Cajas de fusibles y relés	105-8
Electroválvulas (bloque hidráulico principal) . .	105-9
Electroválvulas (bloque hidráulico secundario).	105-10
Códigos de anomalías del Monitor INFOTRAK™.	105-11
Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal	105-12
Procedimientos de prueba del cabezal.	105-13
Procedimientos preliminares de calibración del control automático de corte del cabezal.	105-16
Procedimiento de calibración AHC del cabezal serie 600—Paso a paso.	105-17
Procedimiento de calibración de flotación del cabezal rígido series 300 y 600	105-18
Posición de los microinterruptores DIP del cuadro de control de velocidad del molinete	105-20
LEDs en el cuadro de control de velocidad del molinete (códigos de error) . .	105-21
Servicio - Sistema hidráulico	
Evitar fugas de alta presión	110-1
Puntos de acceso detrás de la escalera trasera	110-1
Descripción del sistema hidráulico	110-2
Bomba hidráulica triple.	110-3

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Válvulas de descarga del bloque de válvulas hidráulicas	110-3	Puesta a punto para la nueva temporada — Doble tracción	125-4
Funciones de las válvulas de bloque de mando hidráulica	110-4	Especificaciones	
Ajuste de la elevación del cabezal y de la velocidad de descenso	110-5	Especificaciones	130-1
Cambio de aceite hidráulico y filtro	110-5	Velocidades de funcionamiento	130-3
Cambio de aceite hidráulico	110-6	Separador hidráulico — WTS	130-3
Acumuladores	110-7	Doble tracción — 1450/1550 (opcional)	130-4
Serv.—Trans. veloc. variable hidros. y frenos		Configuración de ruedas	130-4
Sistema de frenos	115-1	Dimensiones de la cosechadora	130-5
Reglaje de Los Pedales de Freno	115-2	Nota de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos	130-7
Freno de estacionamiento	115-2	Pares de apriete de los tornillos métricos	130-8
Componentes de la transmisión hidrostática	115-3	Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.)	130-9
Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática	115-4	Declaración de homologación	130-11
Cambio del aceite de la reducción final	115-5	Números de serie	
Cambio del aceite de la transmisión	115-6	Placas Con los Números de Serie	135-1
Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje de la reducción final	115-7	Número de serie de la cosechadora	135-1
Servicio—Aire acondicionado / Calefacción		Número de Serie del Motor	135-1
Componentes del sistema de aire acondicionado	120-1	Número de serie de transmisión de tres marchas	135-2
Componentes de la calefacción	120-2	Número de serie del eje de tracción en cuatro ruedas	135-2
Toberas de Aire Regulables	120-3	John Deere le mantiene en marcha	
Tensión de la correa del compresor del acondicionador de aire	120-4	Repuestos John Deere	IBC-1
Nivel de refrigerante	120-4	Herramientas adecuadas	IBC-1
Interruptor de presión baja	120-5	Mecánicos entrenados	IBC-1
Interruptor de alta presión	120-5	Rapidez en el servicio	IBC-1
Limpieza del condensador	120-5		
Filtros de la cabina	120-6		
Separación del filtro de aire de la cabina	120-6		
Limpieza de los filtros de aire de la cabina	120-6		
Extracción del filtro de aire de circulación de la cabina	120-7		
Abertura de admisión de aire	120-7		
Manguito de vaciado de agua condensada	120-7		
Almacenamiento			
Después de la temporada	125-1		
Al final de la temporada — Motor	125-2		
Al Finalizar la Campaña — Sistema de Aire Acondicionado	125-2		
Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento	125-3		
Puesta a punto para la nueva temporada—Motor	125-3		
Puesta en Servicio de la Cosechadora — Sistema de Aire Acondicionado	125-4		

Fotos de modelos

Cosechadoras incluidas en este manual



CQ203751 -UN-29AUG06

Este manual proporciona información acerca de las cosechadoras 1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS y 1550 WTS.

Referencias en este manual:	Referirse a los siguientes modelos:
1450 CWS	Sólo 1450 CWS
1550 CWS	Sólo 1550 CWS
1450 WTS	Sólo 1450 WTS
1550 WTS	Sólo 1550 WTS
1450 CWS/WTS	1450 CWS y 1450 WTS
1550 CWS/WTS	1550 CWS y 1550 WTS
CWS	1450 CWS y 1550 CWS
WTS	1450 WTS y 1550 WTS
Información sin referencia a un modelo	Todas las cosechadoras

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009A2 -63-29MAY06-1/2

Cosechadoras WTS

La tecnología de separación por dedos y sacudidores (WTS) de John Deere aporta la mayor eficacia de trabajo de la cosechadora de sacudidores, especialmente cuando se trabaja en condiciones difíciles de manipulación de material (paja).

Incluso el cultivo verde y húmedo resulta fácil de separar del grano con una máquina que lleva incorporado el sistema de separación Power Separator.

Los dedos del Power Separator™ ayudan a distribuir la paja sobre los sacudidores, aumentando la capacidad de separación.

A—Power Separator



ML70882,00009A2 -63-29MAY06-2/2

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitar dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



TS201 -UN-23AUG88

DX,READ -63-03MAR93-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

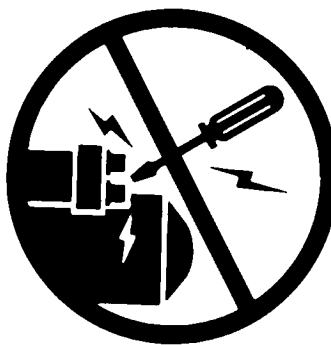
TS187 -63-30SEP88

Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.



TS177 -UN-11JAN89

DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

Comprobar el Funcionamiento Correcto de la Cosechadora

Recordar siempre realizar el mantenimiento de la cosechadora para garantizar su funcionamiento y marcha seguros, también en lo relativo a las normas de tráfico.

AG,GG05155,9 -63-22JAN99-1/1

Deben Seguirse las Normas de Tráfico



ATENCIÓN: Deben observarse siempre las normas de circulación locales al circular por vías públicas.



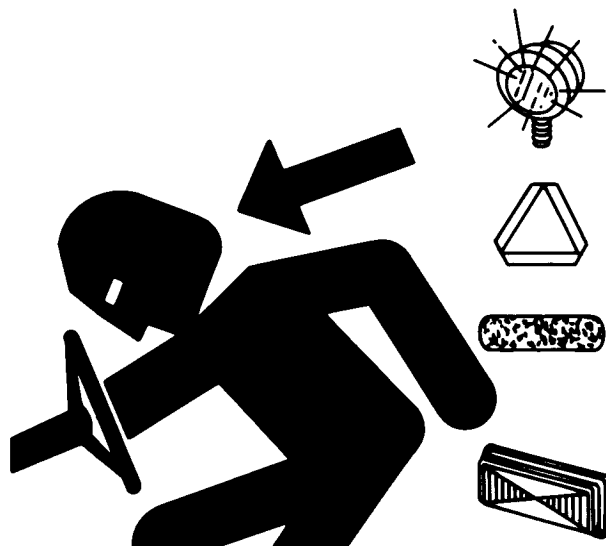
H28930 -UN-30JUN89

AG,GG05155,8 -63-13MAR02-1/1

Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS291 -UN-12APR90

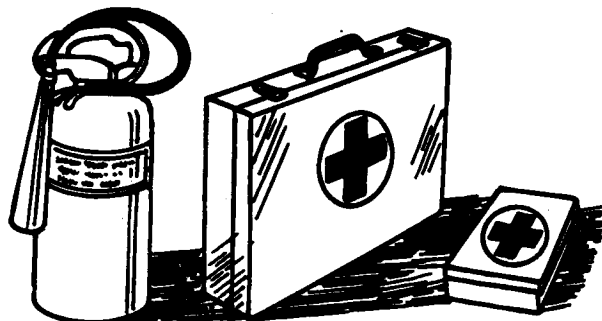
DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



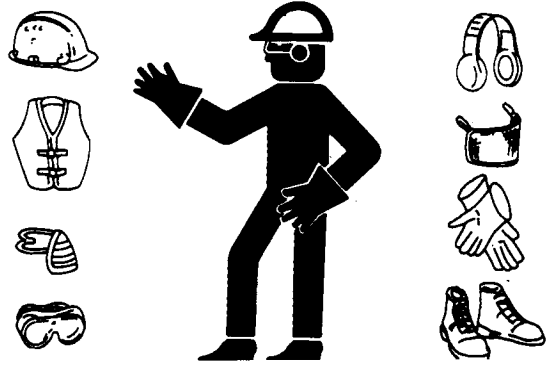
TS202 -UN-23AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

No admitir a niños ni acompañantes en la máquina

Solamente el operador debe estar en la máquina. Mantener a los acompañantes alejados de la máquina exceptuando los periodos de formación o cortos periodos de observación.

Los acompañantes están expuestos a lesiones al poder caer de la máquina. Además, la presencia de acompañantes obstaculiza la visión del operador aumentando el riesgo de accidentes.

Nunca se permitirá a los niños acercarse a la máquina ni acceder a la cabina de la cargadora cuando el motor se encuentre en marcha.

El asiento adicional debe sólo utilizarse para el entrenamiento o para cortos periodos de observación de la máquina.

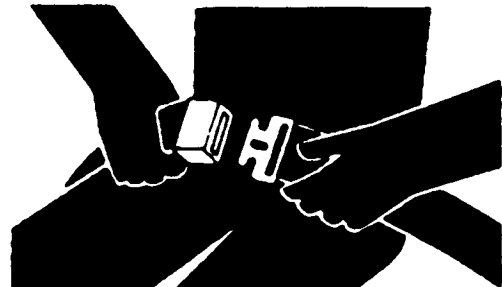


TS253 -UN-23AUG88

ML70882,00004A3 -63-19JUL04-1/1

Uso de cinturones de seguridad

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.



H47137

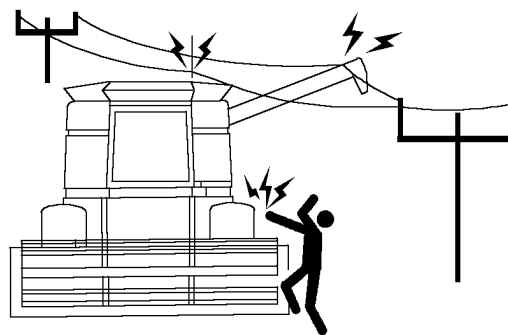
H47137 -UN-25OCT95

HX,STSSA,I -63-22JUL99-1/1

Evitar Líneas de Alimentación Eléctrica

Poner el sinfín descarga del depósito para granos en la posición de transporte e izar el pasamano de acceso al depósito de granos antes de conducir en vías públicas.

Mantener la antena receptora en su posición de transporte antes de conducir en vías públicas, puesto que la antena podrá alcanzar cables eléctricos de baja altura. Esto podría provocar un grave choque eléctrico en el operador.



H52022 -UN-14APR99

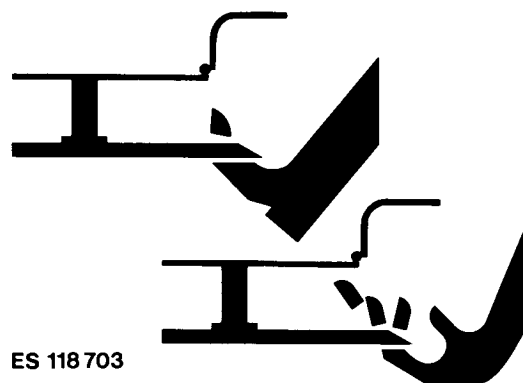
HX,STSSA,D -63-22JUL99-1/1

Dispositivo Protector

Mantener las protecciones en su sitio en todo momento. Asegurarse de que están instaladas correctamente y de que están en buenas condiciones.

Desembragar siempre la trilla, apagar el motor y retirar la llave antes de retirar las guardas o protecciones.

Mantener las manos, los pies y las ropas lejos de las partes móviles.



ES 118 703

ES118703 -UN-21MAR95

CQ,SGCADISP -63-13MAR02-1/1

Permanecer Lejos de las Unidades de Corte

Las barras de corte, el sinfín, los rodillos y el molinete no pueden estar completamente protegidos debido a la función que deben realizar. Mantenerse alejados de estos elementos durante su funcionamiento. Desembragar siempre la trilla, apagar el motor y retirar la llave antes de retirar las guardas o protecciones.



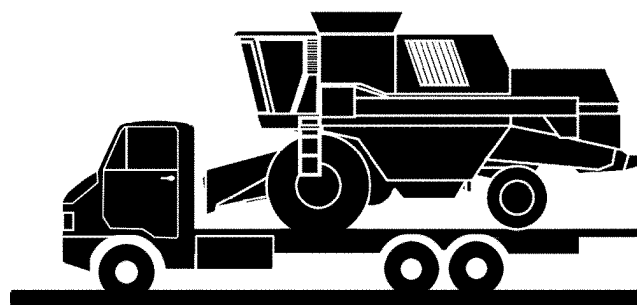
ES 118 704

ES118704 -UN-21MAR95

CQ,SGCAPLATA -63-13MAR02-1/1

Transporte en un Camión

Cuando se realice el transporte de la cosechadora en camiones, debe asegurarse de que las protecciones laterales se encuentran bien cerradas y no pueden abrirse accidentalmente durante el transporte.



CQ203970

CQ203970 -UN-09APR01

CO03622,0000061 -63-13MAR02-1/1

Transporte de la Cosechadora con Seguridad

Siempre que se vaya a mover la máquina mirar si hay niños. Verifique que la visibilidad es adecuada.

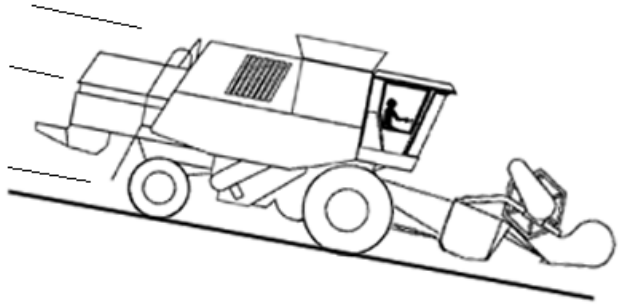
Adapte la velocidad de desplazamiento al terreno siempre. Evite giros cerrados al subir o bajar cuestas.

Verifique que los accesorios se encuentran adecuadamente conectados y que no se desenganchan accidentalmente.

Tenga cuidado al conducir con remolques.

Reduzca la marcha cuando se circule por laderas o terrenos bastos y antes de realizar maniobras con riesgo. Reduzca una marcha al bajar cuestas pronunciadas. No circule nunca por laderas en punto muerto.

Esquive pozos, zanjas y obstáculos que puedan ocasionar un vuelco del tractor, especialmente en laderas.

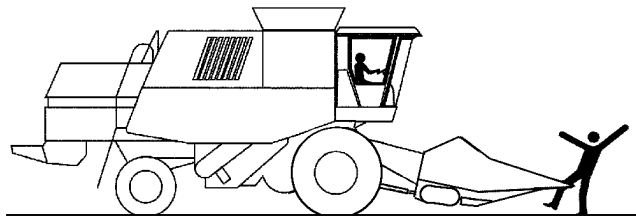


CQ221200 -JUN-27NOV03

ML70882,00003F8 -63-28NOV03-1/1

Transporte con el cabezal instalado

Antes de conducir la cosechadora en vías públicas, elevar el cabezal. No debe, sin embargo, obstruir la visibilidad del operario. El control de altura del cabezal debe estar en la posición de bloqueo.



-JUN-06APR01

CQ203760

CQ203760

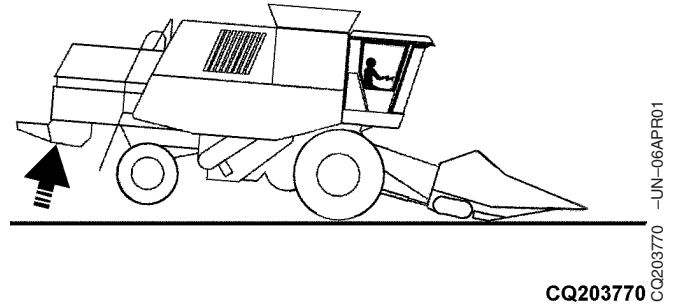
MB03730,0001BD6 -63-01AUG05-1/1

Utilización de Contrapesos

El rendimiento en el funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora puede resultar afectado por el cabezal utilizado, puesto que su peso puede alterar el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener la estabilidad, puede resultar necesario utilizar contrapesos en la parte trasera de la Cosechadora.

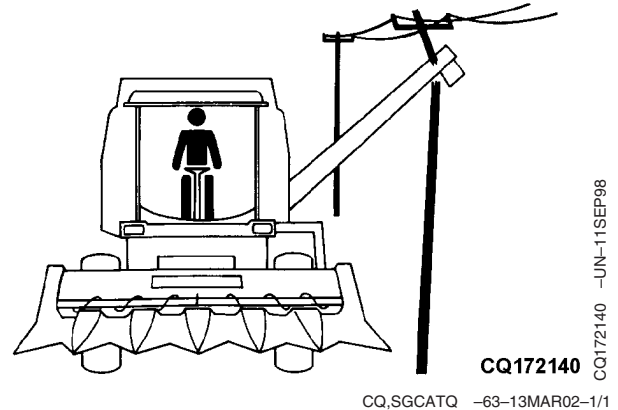
Deben cumplirse los pesos de eje y total máximos permitidos.



MB03730,0001BD7 -63-20AUG02-1/1

Recogida del sinfín de descarga del depósito de grano

Recoger el sinfín de descarga del depósito de grano a la posición de transporte antes de conducir por vías públicas. De lo contrario, se pueden producir colisiones con instalaciones de la carretera, por ejemplo, postes de telégrafos, farolas, etc.

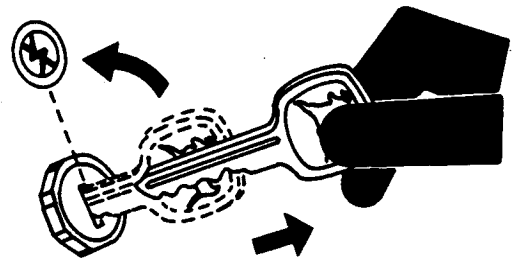


CQ,SGCATQ -63-13MAR02-1/1

Estacionar la máquina con seguridad

Antes de trabajar en la máquina:

- Bajar hasta el suelo todos los equipos.
- Detener el motor y retirar la llave de contacto.
- Desconectar los bornes de masa de las baterías.
- Dejar un mensaje de "NO MANEJAR" en la plataforma de mando de la máquina.



DX,PARK -63-04JUN90-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



DX,AIR -63-17FEB99-1/1

TS220 -UN-23AUG88

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



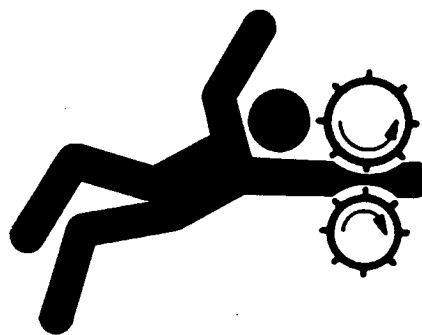
DX,SERV -63-17FEB99-1/1

TS218 -UN-23AUG88

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



DX, LOOSE -63-04JUN90-1/1

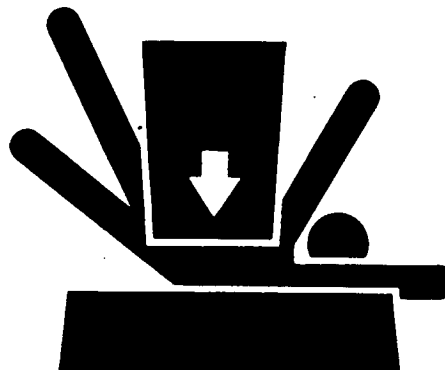
TS228 -UN-23AUG88

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.

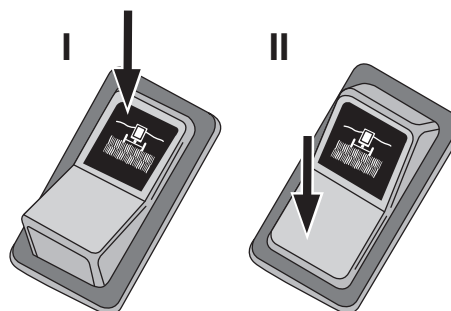


DX, LOWER -63-24FEB00-1/1

TS229 -UN-23AUG88

Interruptor de seguridad por carretera

IMPORTANTE: Durante el transporte por carretera, el interruptor de seguridad en transporte debe estar en la posición de carretera (II). Antes de conducir por vías públicas, desplazar también el cabezal y el sinfín de descarga a la posición de transporte. Con esto se garantiza que todas las funciones hidráulicas, a excepción del sistema de la dirección, no están en funcionamiento. Con el interruptor de seguridad de carretera en la posición de carretera, no es posible accionar las transmisiones del separador y el cabezal.



I—Posición de trabajo
II—Posición de transporte

AG, CO03622, 1361 -63-01AUG05-1/1

CQ245130 -UN-29JUL05

Retirar Acumulación de Restos de Cultivo

La acumulación de residuos, de paja y cultivo en el compartimiento del motor, en el motor, y cercano de piezas en movimiento puede generar incendios. Verificar y limpiar estas áreas con frecuencia. Antes de realizar una inspección o un servicio, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.



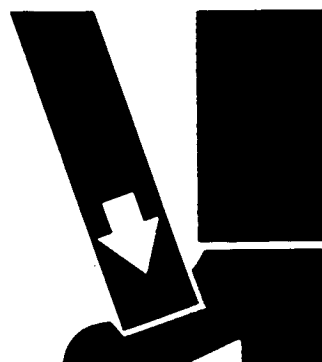
HX,STSSA,N -63-22JUL99-1/1

TS227 -UN-23AUG88

Utilizar dispositivos elevadores adecuados

La elevación incorrecta de componentes pesados puede causar lesiones graves o daños importantes en la máquina.

Seguir el procedimiento recomendado en el manual para la extracción e instalación de componentes pesados.



DX,LIFT -63-04JUN90-1/1

TS226 -UN-23AUG88

Mantenimiento del Motor

Utilizar siempre el cabezal trasero para realizar trabajo de mantenimiento en el motor. No subir a ninguna otra parte de la Cosechadora, puesto que existe el riesgo de caída.

AG,GG05155,11 -63-25JAN99-1/1

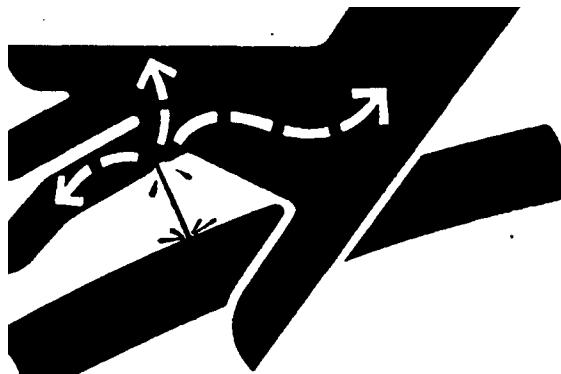
Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

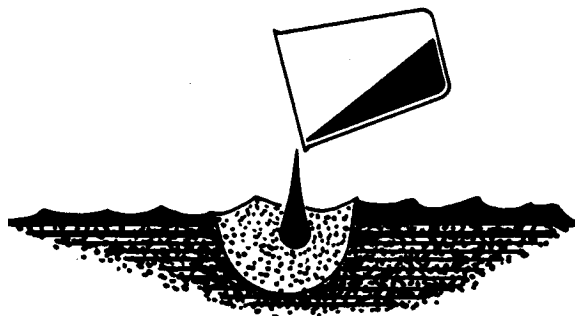
DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Cumplir las Leyes de Protección del Medio Ambiente

Ser respetuoso con el medio ambiente y la ecología.

Antes de drenar cualquier líquido, obtener información sobre el modo correcto de eliminarlo.

Cumplir las normas de protección del medio ambiente al desechar aceite, combustible, refrigerante, filtros y baterías.



TS222 -UN-23AUG88

CQ,SGCAMEIO -63-13MAR02-1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



TS204 -UN-23AUG88

DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro de baterías

Baterías herméticas

Las cosechadoras están equipadas con baterías herméticas. Estas baterías no necesitan ningún tipo de mantenimiento.

Un indicador en la parte superior de la batería indica el nivel de carga.

Las baterías hechas con una aleación de plomo y calcio no necesitan agua.

ML70882,00004A4 -63-19JUL04-1/1

Manejo seguro de baterías

El ácido sulfúrico del electrolito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

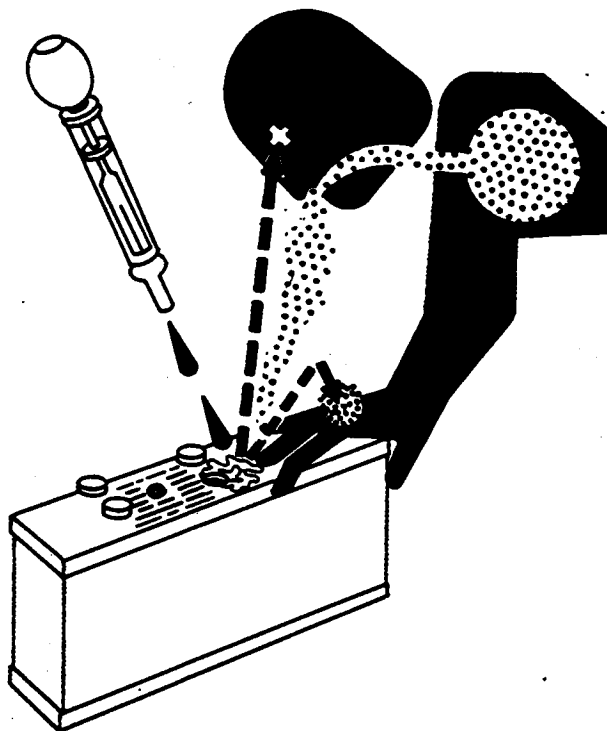
1. Rellenar el electrolito en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrolito.
4. No derramar electrolito.
5. Al arrancar la máquina con una batería auxiliar, cuidar de no invertir la polaridad de la batería.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con carbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos.
Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrolito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 quarts).
3. Acudir de inmediato a un médico.



TS203 -UN-23AUG88

DX,POISON -63-21APR93-1/1

Limpieza del Depósito de Grano y Eliminación de Obstrucciones

Evitar daños graves o muerte por enredo en el sinfín transversal del depósito de granos. Por motivos funcionales los tornillos sinfín transversales no pueden cubrirse por completo. No entrar en el depósito de granos cuando el motor se encuentre en marcha. Antes de entrar al depósito para limpiar grano residual, siempre debe pararse el motor, accionarse el freno de estacionamiento y retirarse la llave.

Si los granos se acumulan formando puentes y no fluyen hacia los tornillos sinfín transversales, debe apagarse el motor, retirarse la llave y, desde una posición sobre la puerta del compartimiento del motor, usar una vara, una escoba o una pala para forzar la ruptura de los puentes y restaurar el flujo de grano.



TS256 -UN-23AUG88

HX,STSSA,M -63-22JUL99-1/1

Tener Cuidado con las Hojas de Corte

Nunca intentar retirar obstrucción alguna del cabezal a no ser que la trilladora y el motor se encuentren apagados y la llave sacada.

Asegurarse de que no haya nadie de pie cerca antes de mover la Cosechadora.

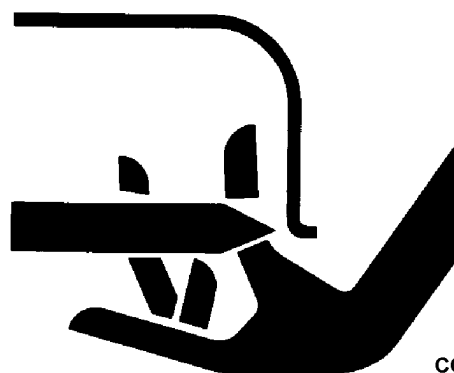


TS254 -UN-23AUG88

AG,SGCALAMIN -63-13MAR02-1/1

Funcionamiento seguro del picador de paja

El picador de paja tiene protecciones de seguridad alrededor de las cuchillas de rotación que pueden seguir rotando durante un breve espacio de tiempo una vez desconectada la transmisión. Mantenerse apartado de las piezas en movimiento durante el funcionamiento del picador de paja. Desconectar la transmisión, apagar el motor, quitar la llave de arranque y esperar a que se detengan las piezas de la transmisión antes de reparar el picador de paja.



CQ172130

CQ172130 -UN-11SEP98

MB03730,0001BD2 -63-01SEP04-1/1

Mantenimiento seguro de los neumáticos

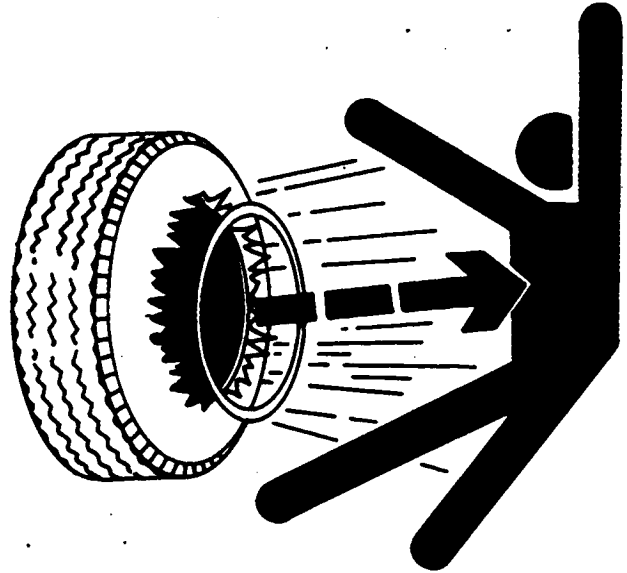
La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 -UN-23AUG88

DX,RIM -63-24AUG90-1/1

Refrigerante del Motor



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. No aflojar ni quitar el tapón de llenado del radiador cuando la temperatura del refrigerante esté cerca o por encima del punto de ebullición. Aflojar siempre el tapón ligeramente para descargar la presión antes de quitarlo completamente.

Añadir refrigerante por la abertura sólo con el motor parado.

IMPORTANTE: Independientemente de la época del año, utilizar únicamente refrigerante John Deere COOL-GARD en el sistema de refrigeración.



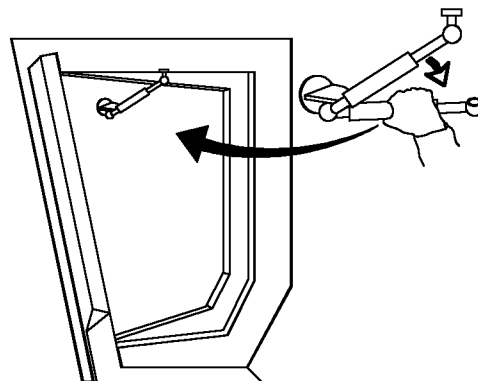
T6642EK -UN-01NOV88

ML70882,00004A5 -63-19JUN06-1/1

Salida de emergencia

La ventana derecha de la cabina puede ser usada como salida de emergencia. Desenganchar el muelle de gas y abrir la ventanilla.

ZX 006004



ZX006004 -UN-03APR95

AG,CO03622,1362 -63-01SEP04-1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.



TS220 -UN-23AUG88

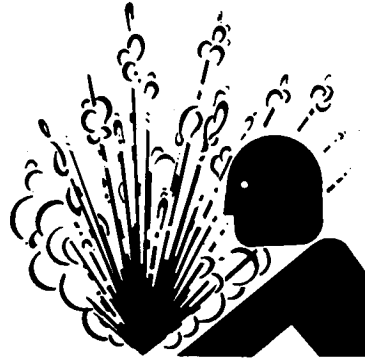
DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.

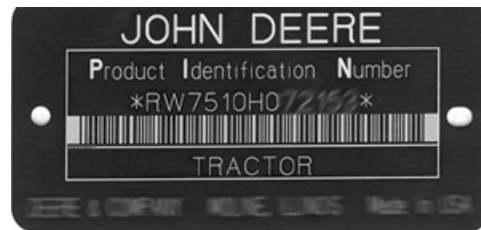


TS281 -UN-23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

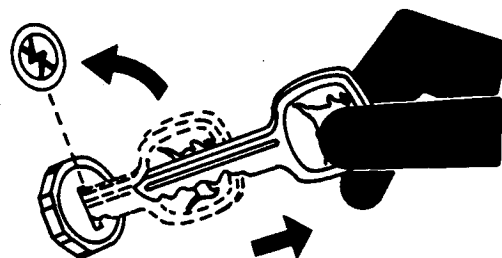


TS1680 -UN-09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.

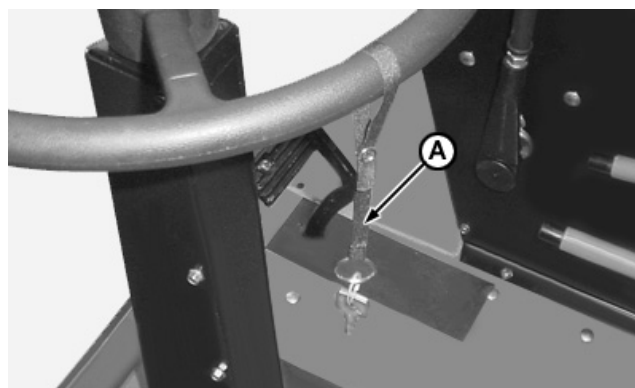


TS230 -UN-24MAY89

DX, SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Uso del llavero de seguridad

Al abandonar la máquina, sacar la llave de contacto y fijarla al volante de dirección mediante el anillo llavero de seguridad (A) para evitar posibles accidentes.



CQ279307 -UN-06DEC06

GB52027,00000F0 -63-07DEC06-1/1

Etiquetas de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar riesgos potenciales. Los riesgos se señalizan mediante un triángulo de advertencia. Un segundo pictograma informa sobre los métodos que ayudan a evitar lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

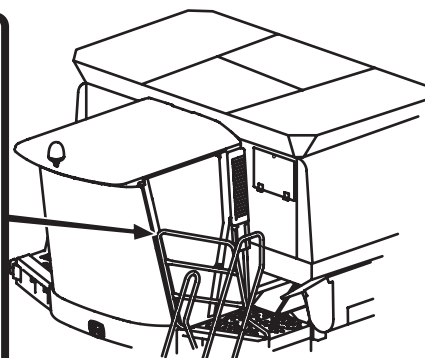


TS231 -63-07OCT88

AG,CO03622,1363 -63-13MAR02-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para manejar la máquina de forma segura. Observar todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

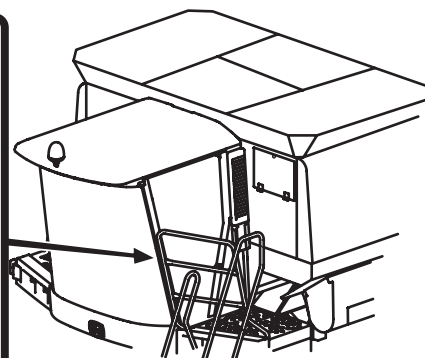


CQ275330 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1364 -63-11JUL06-1/1

Reparación y servicio

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, detener el motor y retirar la llave de contacto.



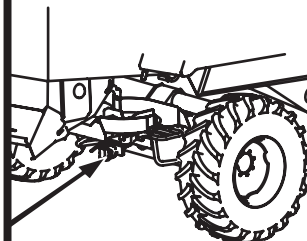
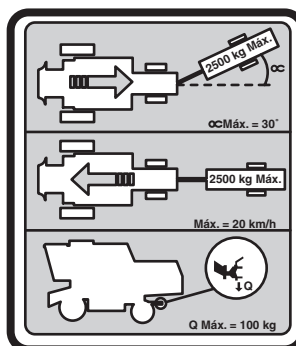
CQ275340 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1365 -63-11JUL06-1/1

Enganche de remolque

Comprobar que la carga máxima y el ángulo máximo de inclinación lateral están dentro de especificaciones.

NO SUPERAR estos valores.



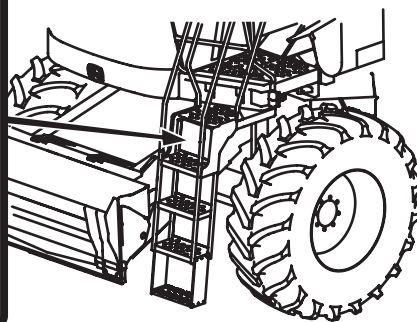
CQ275480 -UN-11AUG06

ML70882,0000949 -63-11JUL06-1/1

Escalerilla de acceso frontal y plataforma de conducción

No transportar personas en la escalerilla de acceso ni en la plataforma de servicio.

Se encuentra disponible un asiento en la cabina para este propósito.

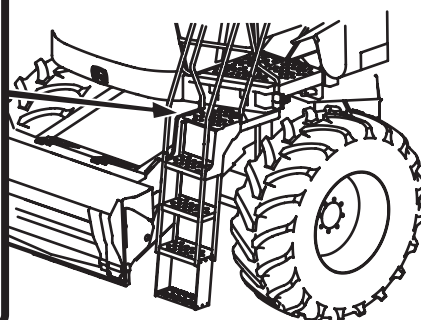


CQ275350 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1366 -63-11JUL06-1/1

Extintor

La máquina no se debe utilizar a menos que se haya instalado un extintor totalmente operativo.

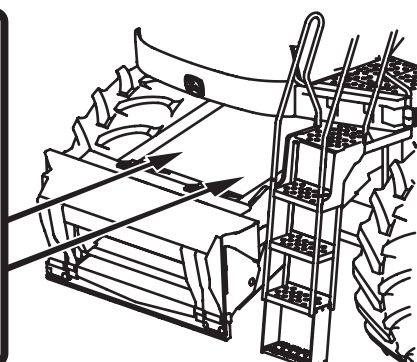


CQ275360 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1367 -63-11JUL06-1/1

Protecciones de la transmisión del alimentador de mies

NO abra ni retire las protecciones con el motor en marcha.

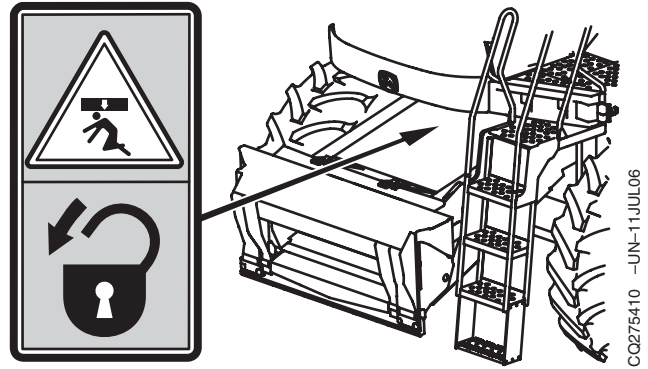


CQ275390 -UN-11JUL06

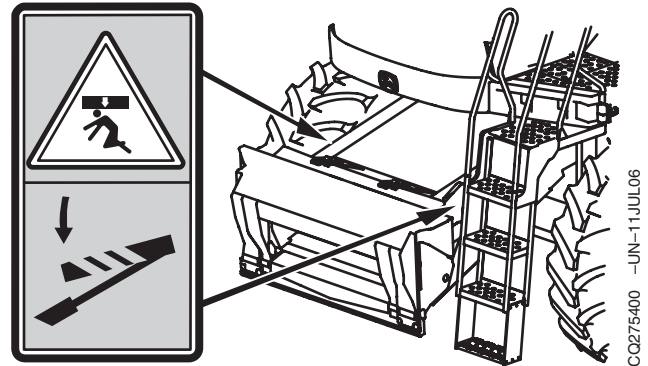
AG,CO03622,1368 -63-11JUL06-1/1

Debajo del alimentador de mies

Antes de llevar a cabo cualquier tipo de mantenimiento debajo del alimentador de mies, asegurarse de que los cilindros del mismo están bloqueados en su lugar por medio de los topes de seguridad.



CQ275410 -UN-11JUL06

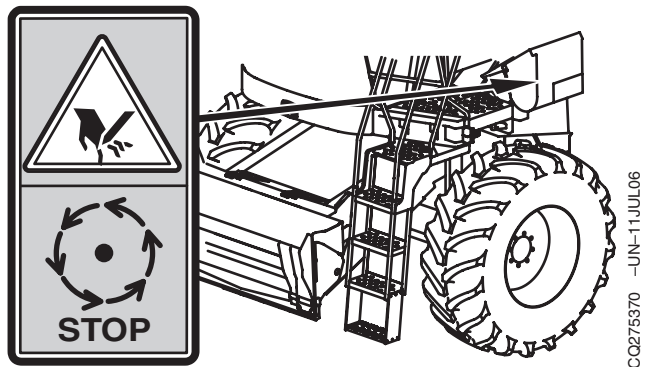


CQ275400 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1369 -63-11JUL06-1/1

Sinfín de descarga

NO abra ni retire las protecciones con el motor en marcha.

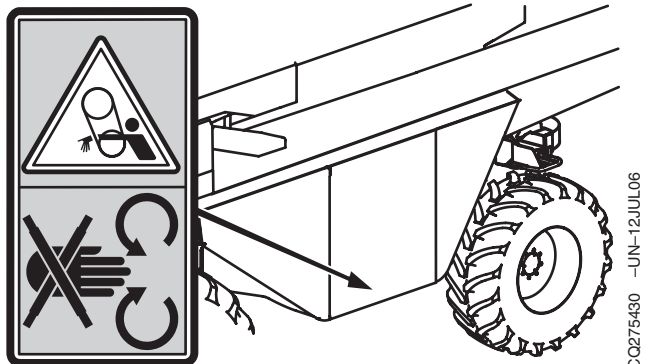


CQ275370 -UN-11JUL06

CO03622,0000062 -63-11JUL06-1/1

Protección lateral izquierda, transmisión del sacudidor de paja y ventilador

NO abra ni retire las protecciones con el motor en marcha.

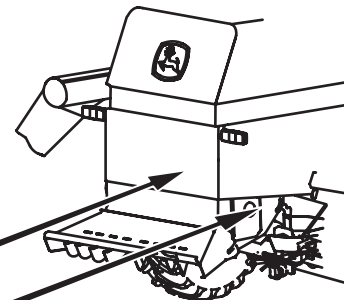


CQ275430 -UN-12JUL06

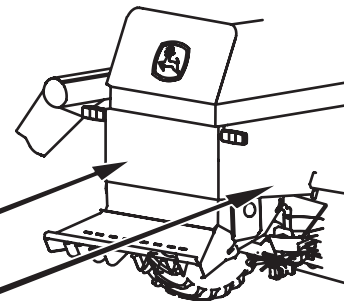
AG,CO03622,1371 -63-11JUL06-1/1

Picador de paja y esparcidor de granzas

Permanezca lejos de estos componentes cuando el motor está en funcionamiento. No tocar las piezas móviles de la máquina. Espere a que se detengan todas las partes móviles.



CQ275490 -UN-11JUL06

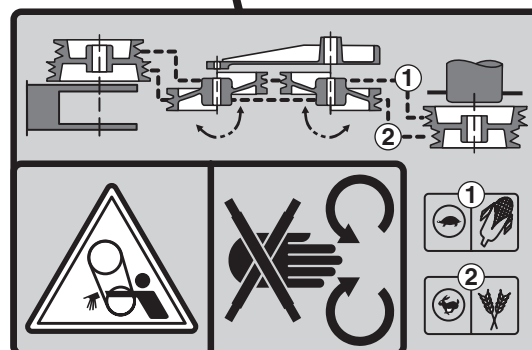
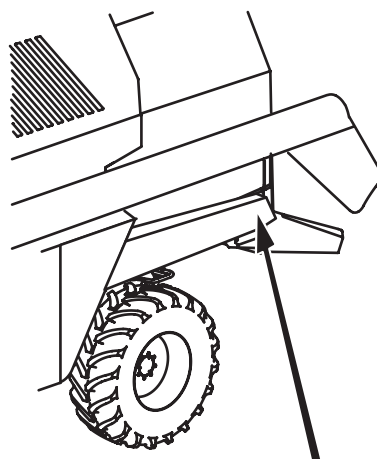


CQ275630 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1372 -63-11JUL06-1/1

Picador de paja

Apagar siempre el motor y retirar la llave de contacto antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o ajustes de la velocidad del picador de paja.

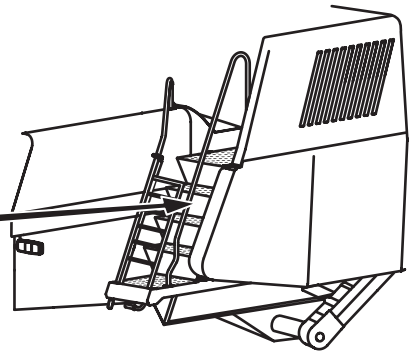


CQ275420 -UN-12JUL06

AG,CO03622,1373 -63-11JUL06-1/1

Acceso a la escalerilla trasera y plataforma de mantenimiento

No transportar personas en la escalerilla de acceso ni en la plataforma de servicio.

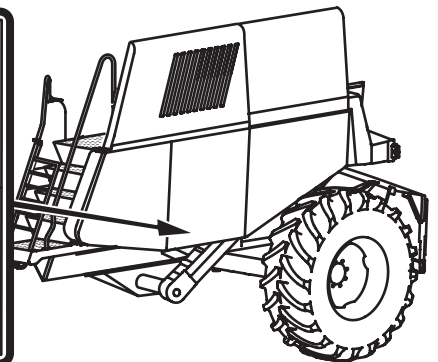


CQ275640 -UN-11JUL06

AG,CO03622,1374 -63-11JUL06-1/1

Protección lateral derecha

NO abra ni retire las protecciones con el motor en marcha.

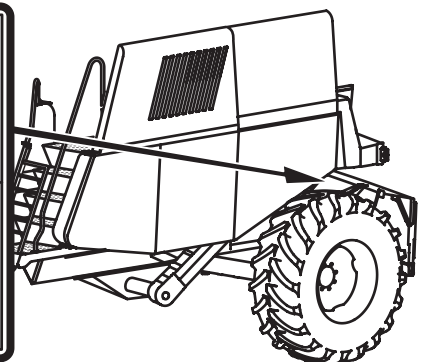


CQ275660 -UN-12JUL06

AG,CO03622,1375 -63-11JUL06-1/1

Protección del inversor

NO abra ni retire las protecciones con el motor en marcha.

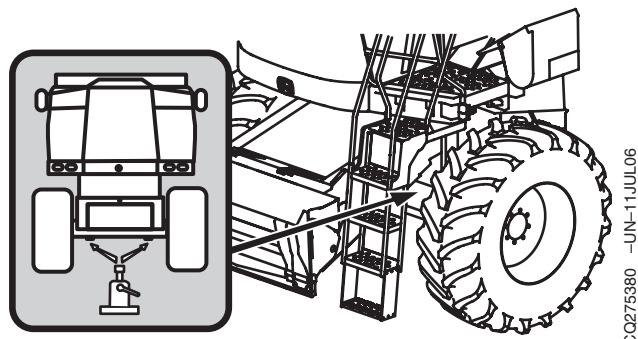


CQ275670 -UN-12JUL06

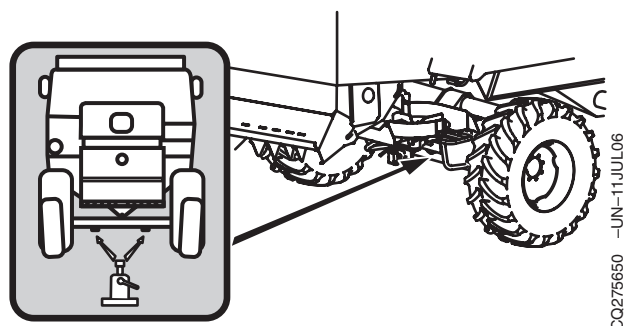
CO03622,0000063 -63-11JUL06-1/1

Puntos de enganche

Para el remolque de la máquina, enganchar el elevador en los puntos señalados en la ilustración en el eje delantero y trasero. Los puntos vienen señalizados mediante etiquetas.



Puntos de enganche - Eje delantero

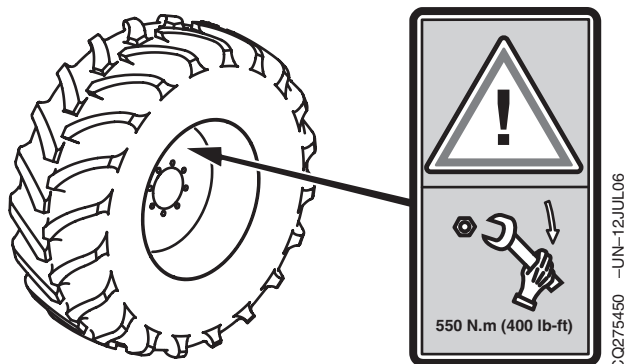


Puntos de enganche - Eje trasero

OU83340,000041F -63-11JUL06-1/1

Tuercas de fijación de las ruedas delanteras

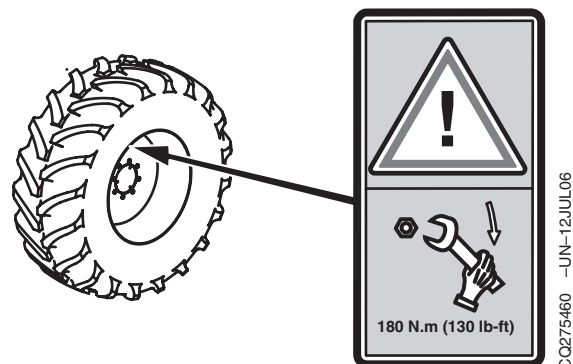
Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas delanteras en los intervalos indicados.



AG,CO03622,1376 -63-11JUL06-1/1

Tuercas de fijación de rueda trasera

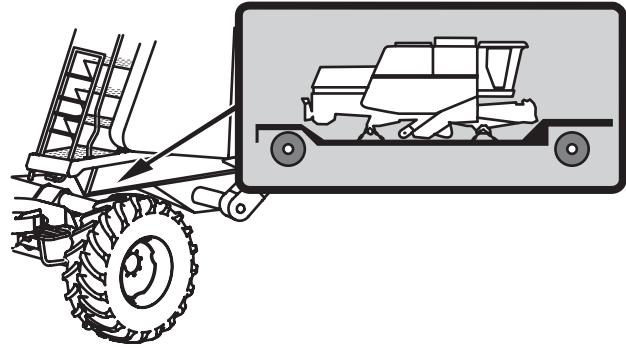
Apretar las tuercas de sujeción de las ruedas traseras en los intervalos indicados.



AG,CO03622,1377 -63-11JUL06-1/1

Transporte de la cosechadora

Cuando se transporta la cosechadora durante largas distancias, utilizar un camión de plataforma y asegurarla tal como se indica en el adhesivo ubicado a un lado de la máquina.

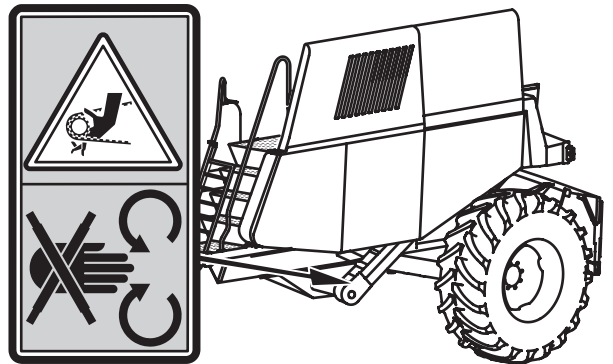


CQ277160 -UN-08AUG06

OU83340,0000420 -63-08AUG06-1/1

Protección del elevador de grano limpio

NO abra ni retire las protecciones con el motor en marcha.



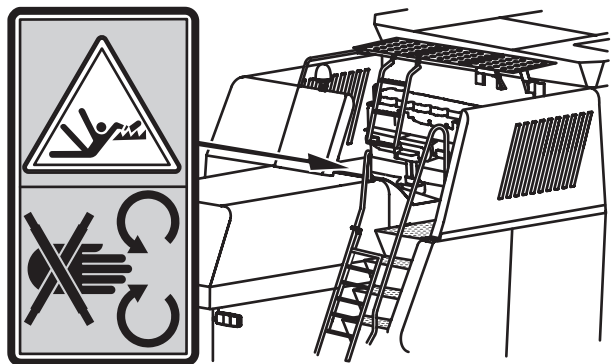
CQ275680 -UN-12JUL06

ML70882,00004D2 -63-11JUL06-1/1

Protección del picador de paja

NO abrir ni retirar las protecciones con el motor en marcha.

El movimiento de los sacudidores puede provocar accidentes graves.

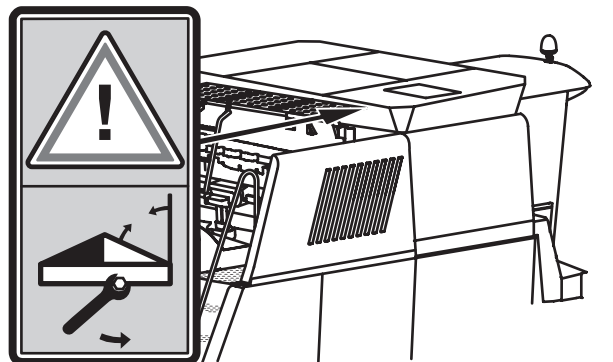


CQ277150 -UN-08AUG06

ML70882,00004D4 -63-08AUG06-1/1

Extensión de depósito de grano

La extensión del depósito de grano debe estar en posición de transporte cuando la cosechadora circula por carretera debido al límite de altura en vías públicas.

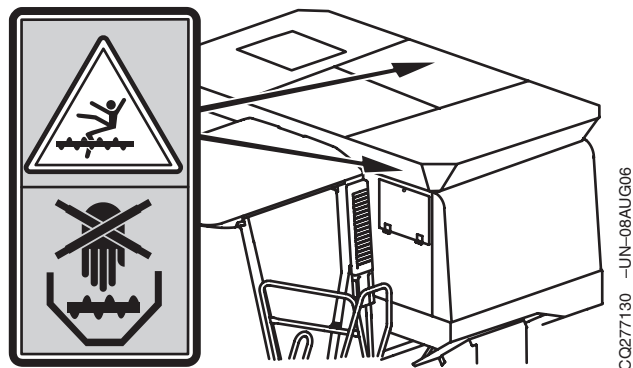


CQ277140 -UN-08AUG06

ML70882,00004D5 -63-08AUG06-1/1

Depósito de grano

No acceder al depósito de grano cuando el motor está funcionando.

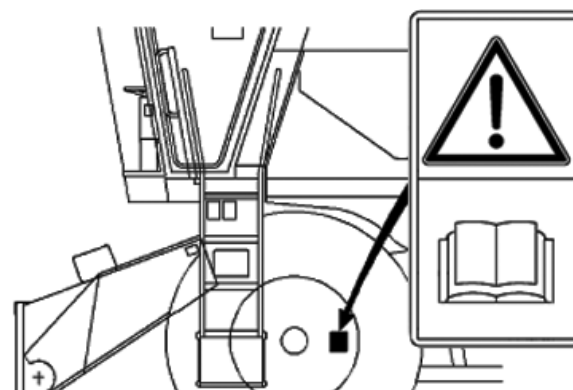


CQ277130 -UN-08AUG06

ML70882,00004D6 -63-08AUG06-1/1

Ruedas dobles

Los neumáticos dobles tienen instalado un contrapeso central de compensación. Los conjuntos de rueda son pesados y difíciles de manejar y controlar debido al descentramiento entre el neumático y la llanta. Se requieren dos personas para poder retirar la rueda. Para evitar lesiones suministramos pasadores guía para la separación e instalación de los neumáticos.



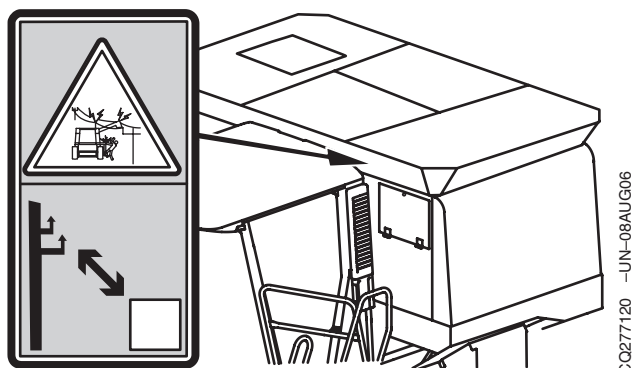
CQ280057 -UN-09JUL07

OUO6075,0002089 -63-09JUL07-1/1

Antena de radio

No transportar o manejar la cosechadora con la antena de radio extendida o el sinfín de descarga extendido.

Estos elementos pueden hacer contacto con tendidos eléctricos a baja altura. Como consecuencia se podrían producir descargas eléctricas de alta intensidad.

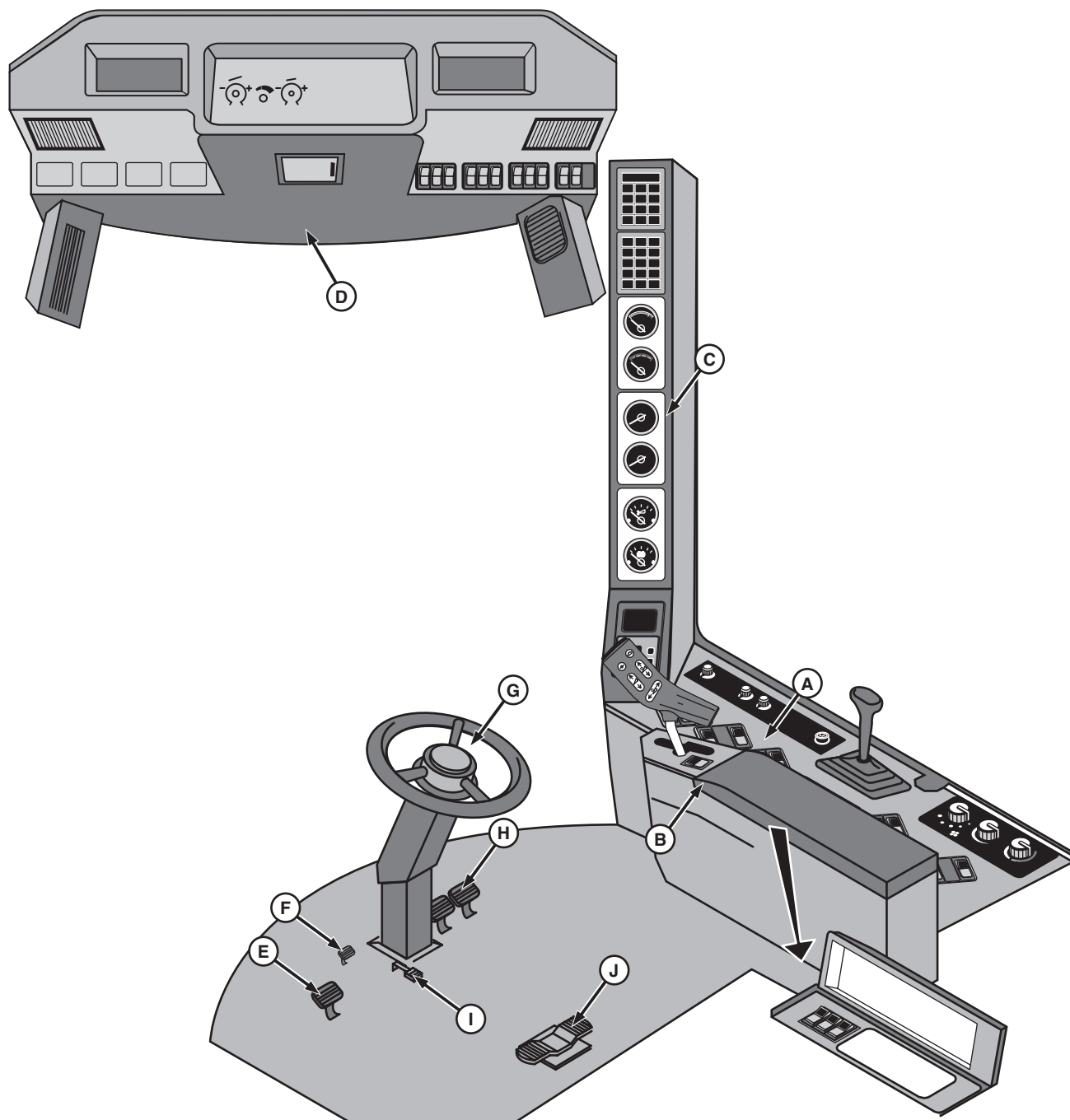


CQ277120 -UN-08AUG06

ML70882,00004D7 -63-08AUG06-1/1

Mandos e instrumentos

Vista general de los mandos e instrumentos



A—Consola principal
B—Consola de apoyabrazos
C—Poste de esquina

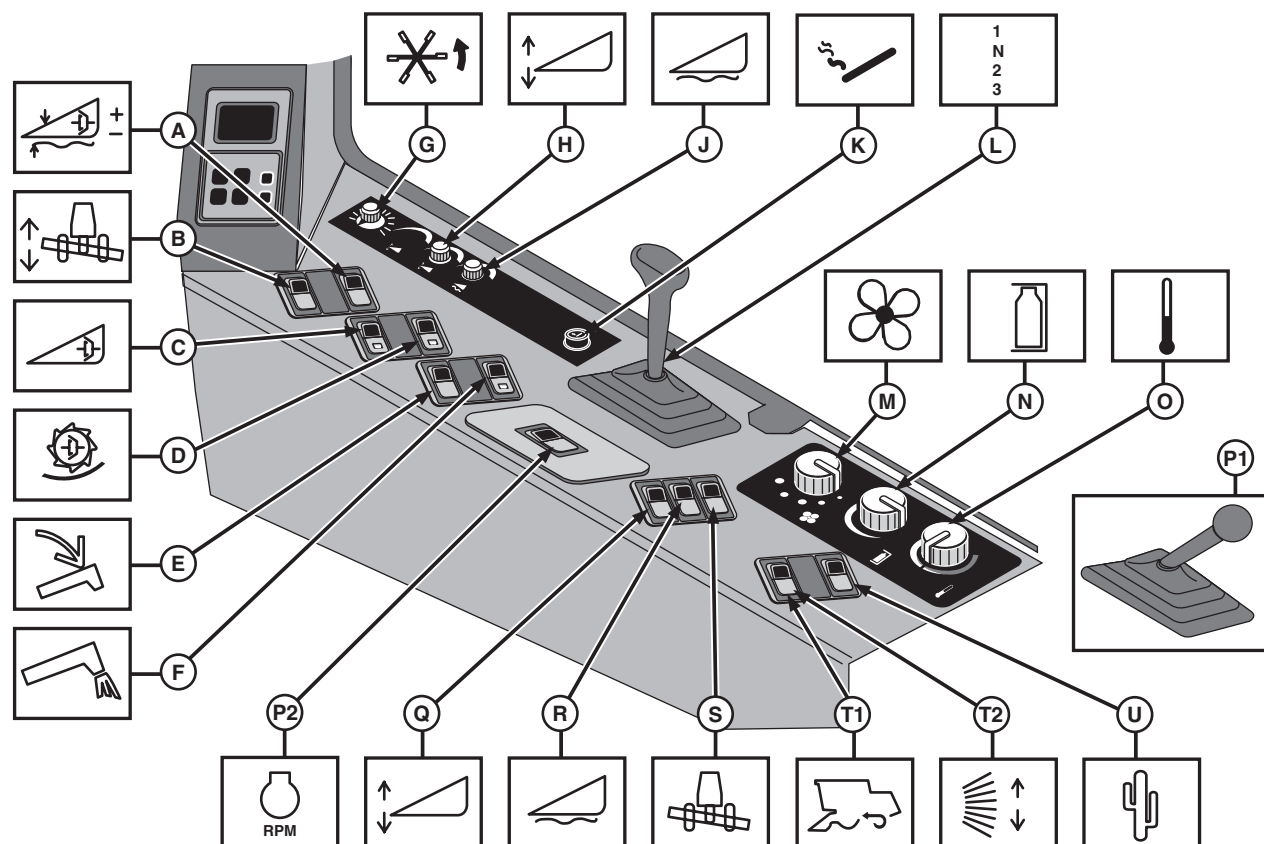
D—Consola superior
E—Freno de estacionamiento
F—Pedal para soltar freno de estacionamiento

G—Columna de la dirección
H—Pedales de freno
I—Pedal de ajuste de la columna de dirección

J—Inversor del alimentador

CO244710 -UN-29JUL05

Consola principal



CQ244720 -UN-29JUL05

A—Interruptor basculante de conexión de presión de la barra de corte (cabezal de corte flexible serie 600)—1450/1550
Sin función —CWS/WTS

B—Interruptor de inclinación lateral del cabezal (manual) o de ajuste horizontal del molinete

C—Conmutador de conexión del cabezal de corte

D—Interruptor de conexión del separador

E—Interruptor de oscilación del sinfín de descarga

F—Interruptor de conexión del sinfín de descarga

G—Interruptor de control automático de velocidad el molinete

H—Potenciómetro de altura del cabezal (cabezales rígidos series 300 y 600, modelos CWS/WTS)

J—Potenciómetro de presión de flotación (cabezales rígidos series 300 y 600, modelos CWS/WTS)

K—Enchufe para encendedor
L—Palanca de cambio de marchas

M—Interruptor giratorio del ventilador de la cabina

N—Interruptor de control del compartimiento de refrigeración

O—Interruptor de calefacción/aire acondicionado y selector de temperatura (calefacción sólo para CWS/WTS)

P1—Palanca del acelerador —1450/1550

P2—Interruptor basculante del acelerador—CWS/WTS

Q—Interruptor de conexión del control de altura automático (AHC)

R—Interruptor de conexión de la flotación—CWS/WTS

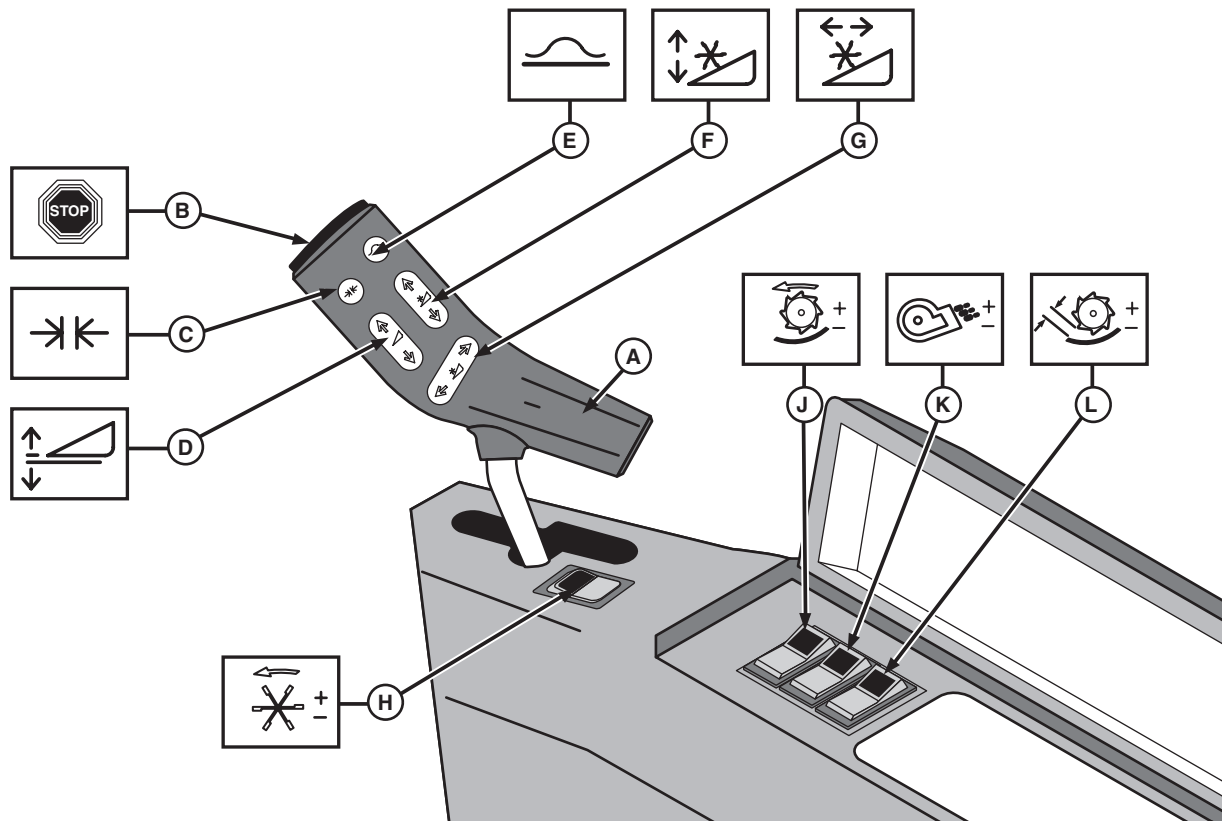
S—Interruptor de conexión de inclinación del cabezal (modo automático)

T1—Interruptor de doble tracción (opcional)—1450/1550

T2—Interruptor basculante de ajuste del distribuidor de paja (opcional) —CWS/WTS

U—Interruptor basculante del deshumificador

Consola de apoyabrazos



A—Palanca multifunción
B—Interruptor de parada de emergencia
C—Mando*
D—Control de elevación/descenso de la plataforma de corte (2 velocidades)

E—Mando*
F—Interruptor de ajuste de altura del molinete
G—Interruptor de inclinación lateral del cabezal (manual) o de ajuste horizontal del molinete

H—Interruptor de velocidad del molinete
J—Interruptor de velocidad del cilindro de trilla

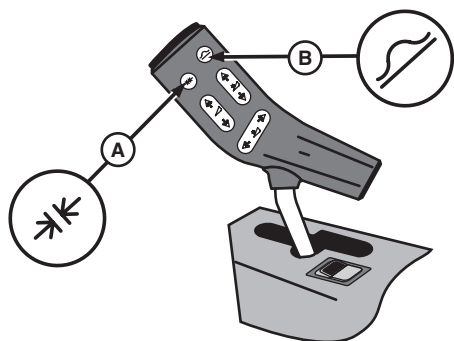
K—Interruptor de velocidad del ventilador
L—Interruptor basculante de separación del cóncavo

* Para más información ver “Funciones de los mandos de la palanca multifunción”.

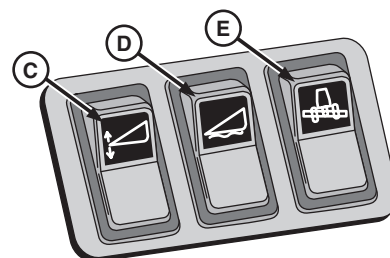
AG,CO03622,1385 -63-01AUG05-1/1

CQ244730 -UN-29JUL05

Funciones de los botones de la palanca de control multifunción



CQ222671 -UN-29JUL05



CQ266630 -UN-23MAR06

A—Pulsador
B—Pulsador

C—Interruptor de engrane
AHC (Active Header
Control - Control Activo
del Cabezal)

D—Interruptor de activación
de autoflotación

E—Interruptor de activación
de la unidad de inclinación
lateral del cabezal (Modo
automático)

IMPORTANTE: El interruptor de activación de AHC (C) debe conectarse para activar la unidad de inclinación lateral del cabezal (modo automático) con el interruptor (E).

NOTA: Presionar el símbolo en el interruptor para activar esta función.

Funciones de los botones de la palanca de control multifunción

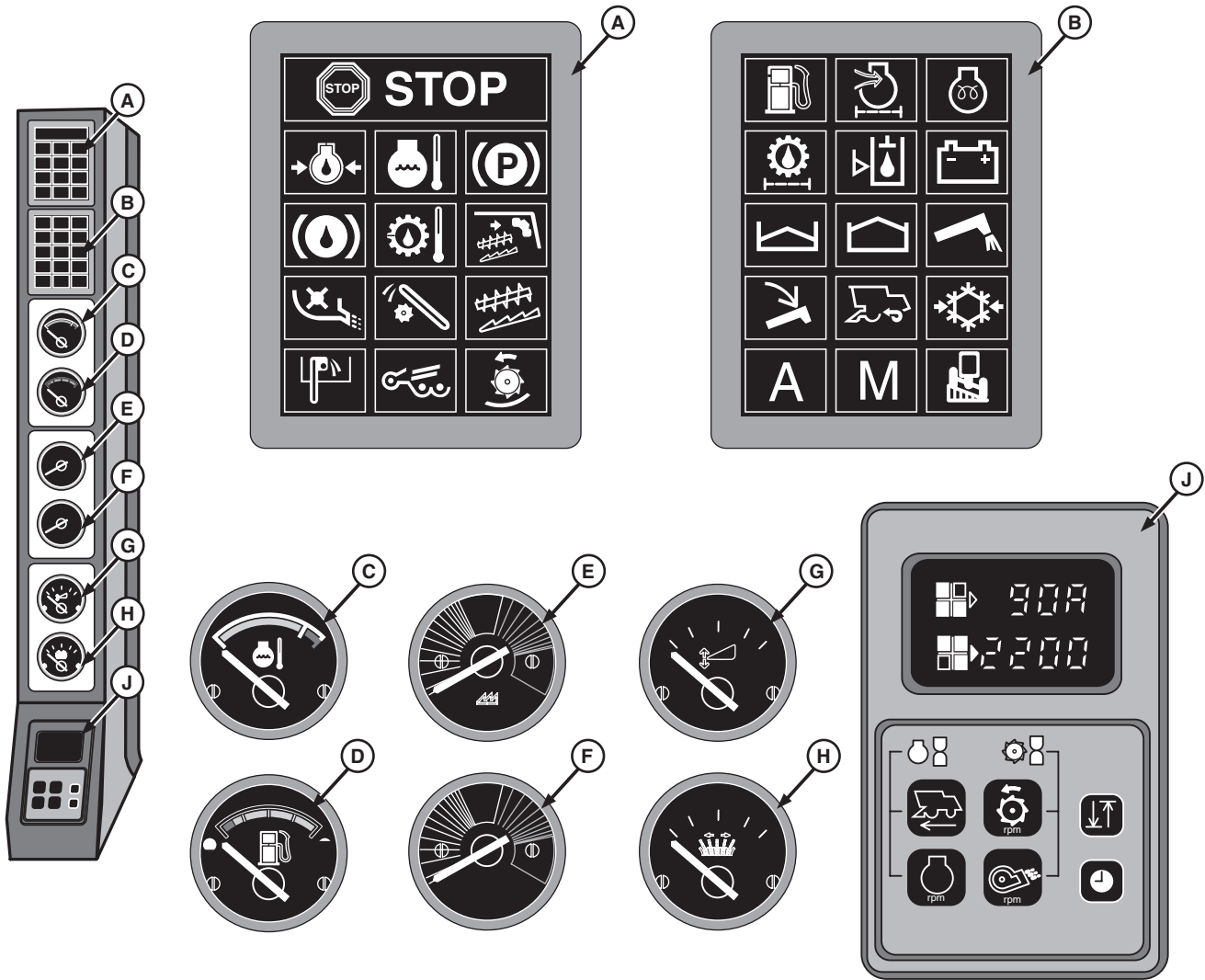
	Con AHC y autoflotación desactivados		Con AHC activado y flotación desactivada		Con AHC desactivado y autoflotación activada		Con AHC y autoflotación activados	
	Botón A	Botón B	Botón A	Botón B	Botón A	Botón B	Botón A	Botón B
Cabezales rígidos de las series 300 y 600 sin sensor de control automático de altura del cabezal	Posición de Corte*	Sin función	Sin función	Final de Corte	Posición de Corte*	Autoflotación	Sin función	Autoflotación
Cabezal rígido de la serie 600 con sensor de control automático de altura del cabezal	Posición de Corte*	Sin función	Reanudar corte (AHC)**	Final de Corte	Posición de Corte*	Autoflotación	Reanudar corte (AHC)**	Autoflotación

* La cosechadora toma la lectura del sensor del alimentador de mies.

** La cosechadora toma la lectura del sensor del cabezal.

ML70882,000096A -63-29MAY06-1/1

Poste derecho



A—Luces testigo
B—Luces testigo
C—Termómetro del motor
D—Indicador de combustible

E—Monitor de rendimiento de cosecha - indicador del sacudidor de paja
F—Medidor del monitor de rendimiento de la cosecha - Cribas

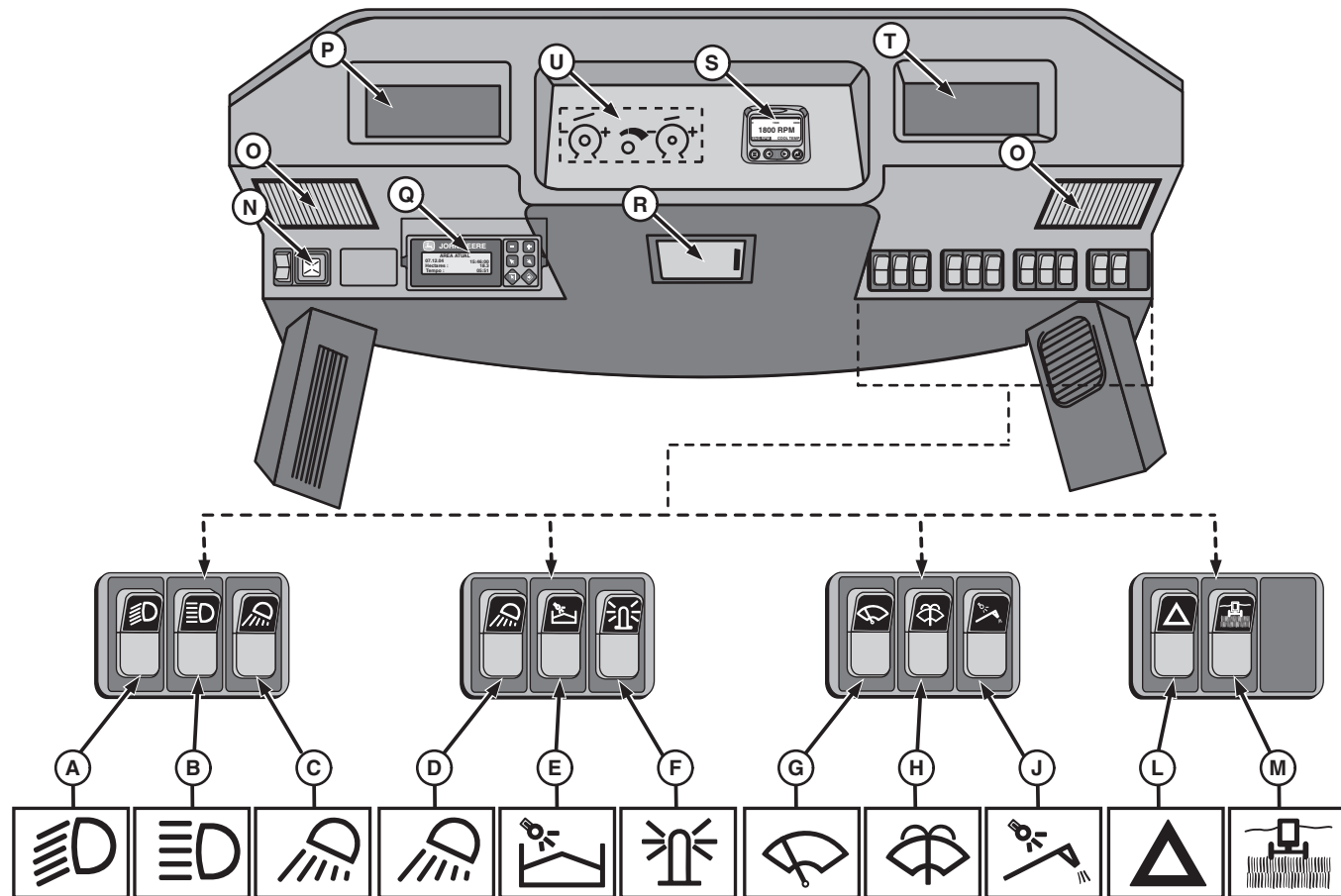
G—Indicador de altura del cabezal
H—Indicador de distribución de paja

J—Monitor INFO-TRAK

CO244740 -UN-29JUL05

ML70882,000096B -63-23MAY06-1/1

Consola superior



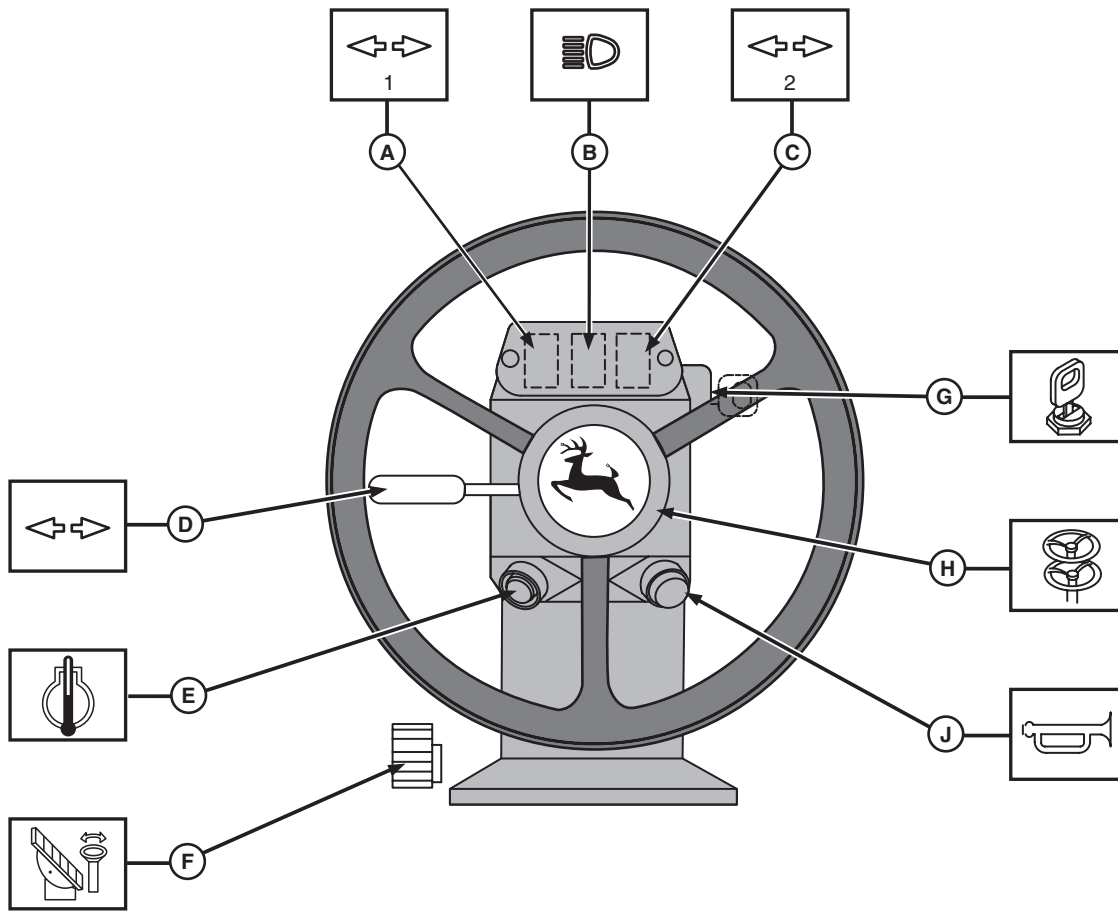
A—Interruptor de faros y luces de gálibo	E—Interruptor de luces del depósito de grano	L—Interruptor de intermitentes de emergencia	S—Monitor de diagnóstico (para diagnosticar anomalías en el sistema electrónico del motor)
B—Interruptor de luces largas/cortas	F—Interruptor de las luces de aviso giratorias	M—Interruptor de seguridad de carretera	T—Preinstalación de radio/casete/reproductor de CD
C—Interruptor de las luces de trabajo auxiliares de la cabina	G—Interruptor del limpiaparabrisas	N—Ajuste eléctrico y desempañado de espejos	U—Monitor de rendimiento
D—Plataforma del operador/faros de trabajo traseros (opcional, en soporte retrovisor)	H—Interruptor del lavaparabrisas	O—Altavoces	
	J—Interruptor de faro del sinfín de descarga	P—Preinstalación de radio	
		Q—Contador de superficie	
		R—Alumbrado interior de cabina	

NOTA: Las dimensiones para la instalación de (P) y (T) son estándar: 182 mm (7.17 in.) de ancho, 53 mm (2.1 in.) de alto.

ML70882.000096C -63-07AUG06-1/1

CQ277080 -UN-22AUG06

Columna de la dirección



A—Luz testigo de intermitencias de giro
B—Luz testigo de luces de carretera

C—Luz testigo de intermitencias de giro (remolque)
D—Palanca de intermitencias de giro

E—Libre
F—Pedal de ajuste de la columna de dirección
G—Llave de contacto

H—Cubo del volante de dirección
J—Pulsador de la bocina

CQ244750 -UN-29JUL05

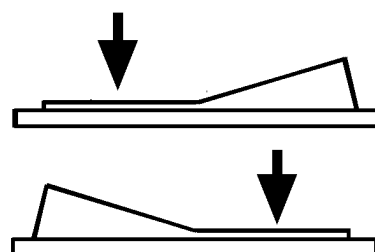
AG,CO03622,1388 -63-01AUG05-1/1

Tipos de Interruptores

Hay dos tipos de interruptores en las consolas de la cosechadora.

- Interruptor de 2 posiciones
- Interruptor de 3 posiciones

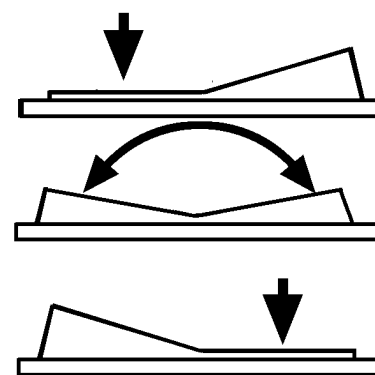
Observe atentamente la posición de los mismos cuando las instrucciones dadas en este manual



CQ187960

CO187960 -UN-14JUL99

Interruptor de 2 posiciones



CQ187970

CO187970 -UN-14JUL99

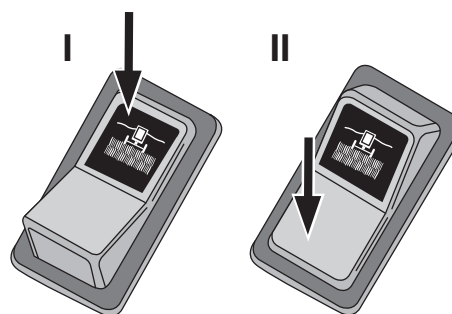
Interruptor de 3 posiciones

AG,CO03622,1392 -63-14JUL99-1/1

Interruptor de seguridad en transporte (rojo)

IMPORTANTE: Durante el transporte por carretera, el interruptor de seguridad en transporte debe estar en la posición de carretera (II). Antes de conducir por vías públicas, desplazar también el cabezal y el sinfín de descarga a la posición de transporte. Con esto se garantiza que todas las funciones hidráulicas, a excepción del sistema de la dirección, no están en funcionamiento. Con el interruptor de seguridad de carretera en la posición de carretera, no es posible accionar las transmisiones del separador y el cabezal.

NOTA: En caso que este interruptor sea accidentalmente desconectado mientras alguna de las transmisiones está conectada, es necesario desconectar la función seleccionada y volver a conectar la transmisión.



I—Posición de trabajo
II—Posición de transporte

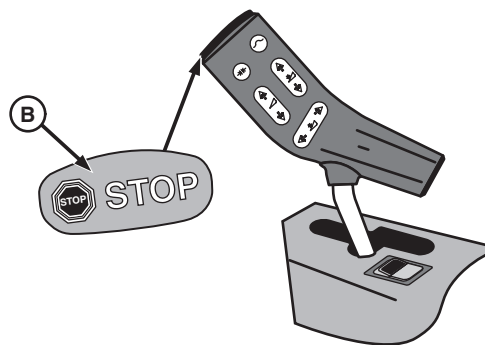
CQ245130 -UN-29JUL05

Interruptor de “ PARADA DE EMERGENCIA”

IMPORTANTE: Tanto el cabezal como el inversor y el sinfín de descarga se pueden desconectar instantáneamente con este interruptor en caso de anomalías.

Al accionar el interruptor de parada de emergencia (B) se desconecta igualmente el molinete.

Para volver a conectar cualquiera de las funciones, desconectar y volver a conectar el interruptor correspondiente. Antes de hacerlo, asegurarse de que se ha corregido la anomalía.



CQ245120 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1651 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante de la transmisión del separador (con bloqueo)

NOTA: Con este interruptor basculante conectado, el sistema de arranque del motor queda bloqueado.

Condiciones previas:

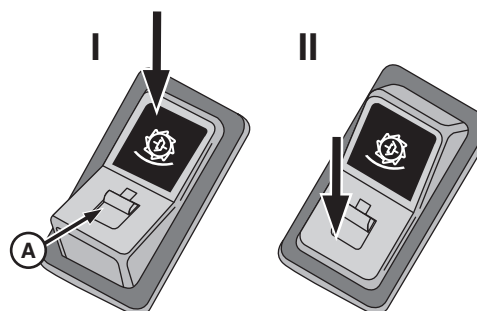
- Motor al ralentí.
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo

Para conectar la transmisión del separador (i):

Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor (símbolo).

Para desconectar la transmisión del separador (ii):

Pulsar la parte inferior del interruptor basculante.



I—Separador conectado
II—Separador desconectado

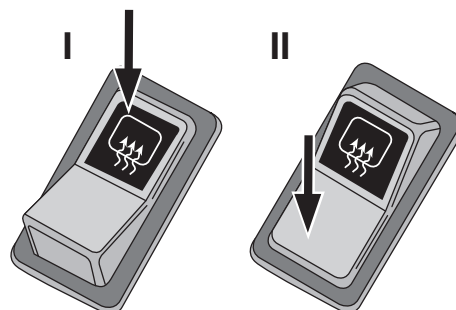
CQ244860 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1547 -63-01AUG05-1/1

Interruptor del deshumidificador del retrovisor

Este interruptor sólo funciona si la llave de contacto está conectada.

- I—Deshumidificador del retrovisor conectado
II—Deshumidificador del retrovisor desconectado



CQ244950 -UN-29JUL05

ML70882,000096D -63-02JUN06-1/1

Interruptor basculante de la transmisión del cabezal de corte (con bloqueo)

NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor queda bloqueado.

Condiciones previas:

- Motor en ralentí.
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de campo.
- El separador debe estar engranado.

Para conectar la transmisión del cabezal (I):

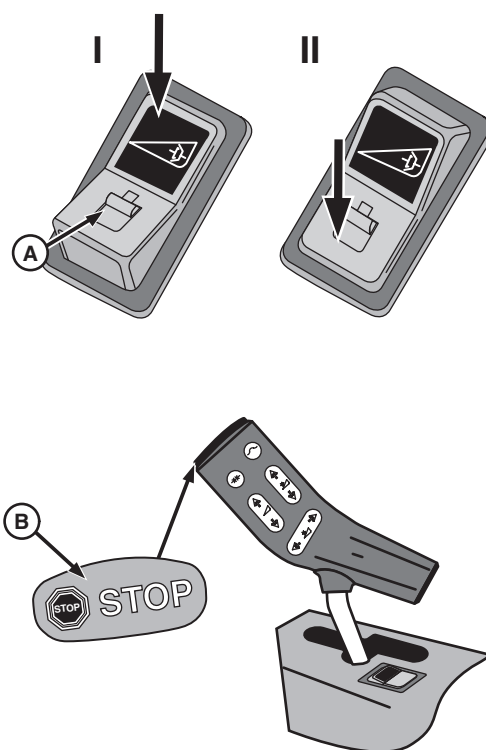
Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo.

Para desconectar la transmisión del cabezal (II):

Pulsar la parte inferior del interruptor.

NOTA: Para realizar una parada de emergencia, accionar el interruptor (B) "STOP" situado en la palanca multifunción. En esta situación, el cabezal se desconecta con el interruptor de transmisión del cabezal en la posición de encendido; para volver a activar esta función es necesario apagar y encender de nuevo el interruptor de transmisión del cabezal.

NOTA: Cuando el operador no se encuentra sentado en el asiento durante más de 5 segundos, un sistema de seguridad desconecta la transmisión. Para volver a conectarla, sentarse en el asiento y desconectar y volver a conectar el interruptor correspondiente.



CQ244830 -UN-29JUL05

CQ245120 -UN-29JUL05

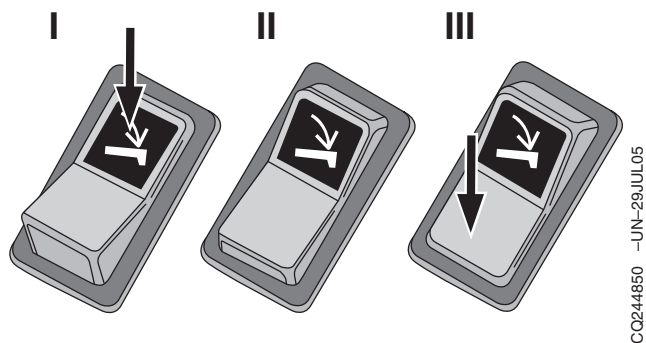
AS60558,00003ED -63-22JAN07-1/1

Interruptor basculante del sinfín de descarga (con posición central)

Condiciones previas:

- Motor en marcha.
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo

NOTA: La transmisión de oscilación se desconecta automáticamente tan pronto el sinfín llega al final de su recorrido (después de unos 20 segundos). El giro del sinfín de descarga puede interrumpirse en cualquier momento poniendo el interruptor basculante en su posición central.



- I—El sinfín de descarga gira hacia afuera
II—Desactivado
III—El sinfín de descarga gira hacia adentro

CO244850 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1548 -63-01AUG05-1/1

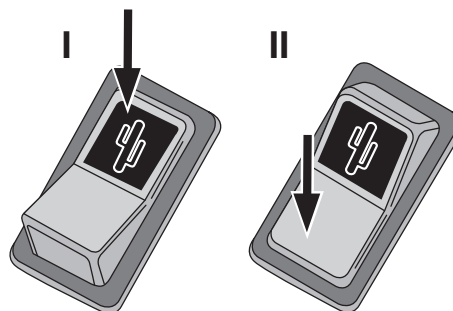
Interruptor basculante de desempañado del parabrisas



ATENCION: Evitar posibles daños en el compresor. Mantener conectado el desempañado sólo el tiempo necesario para desempañar el parabrisas

IMPORTANTE: Conectar el desempañado únicamente con la calefacción conectada.

Con la calefacción conectada, el aire de la cabina se puede deshumidificar pulsando el interruptor de “desempañado”.



- I—Desempañado conectado
II—Desempañado desconectado

CO244860 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1390 -63-01AUG05-1/1

Interruptor de control de velocidad del molinete (DIAL-A-SPEED™)

Es posible variar la relación entre la velocidad del molinete y la velocidad de avance de la cosechadora. Girando a la derecha el interruptor (A), la relación varía de 0,8 a 2,2 (del 1 al 11 en el indicador del interruptor). Girando el interruptor hasta su límite izquierdo, se desconecta el sistema de control de velocidad del molinete.

NOTA: El sistema de control de velocidad del molinete solamente actúa dentro de una gama de velocidades de avance comprendidas entre 1,2 km/h (0.75 mph) y 10 km/h (6.25 mph).

Manejo:

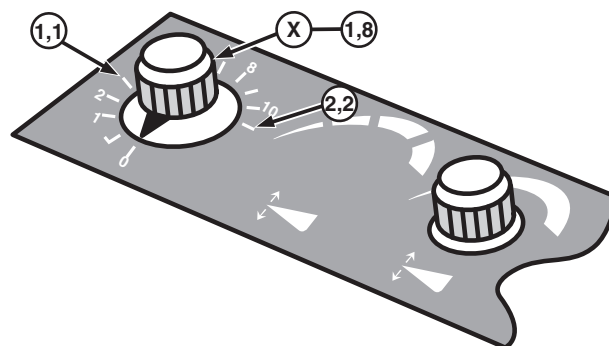
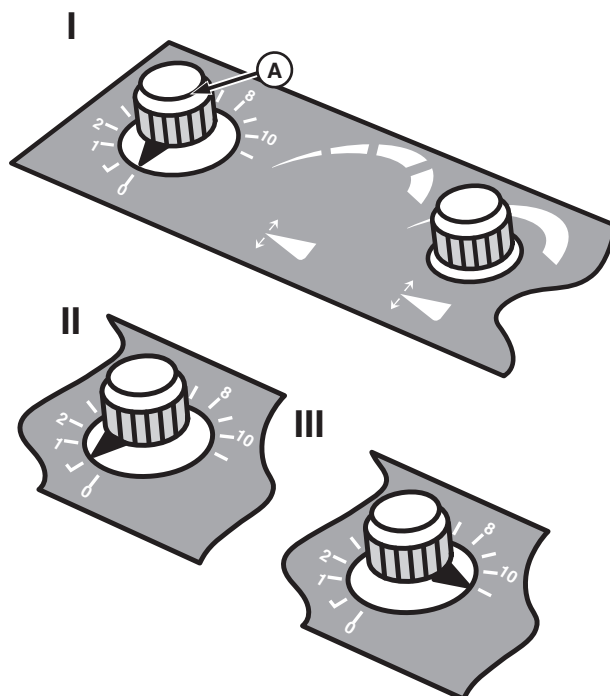
Durante el trabajo, es posible adaptar la velocidad del molinete a las condiciones de cosecha.

Al trabajar en cultivos tumbados y enmarañados, si se desea una velocidad del molinete superior a la velocidad de trabajo, mover el interruptor (A) hasta la zona (X) (relación entre 1,1 y 2,2; correspondiente a 3—11 en el interruptor).

NOTA: Con el sistema de control de velocidad del molinete activado, si la velocidad de avance descende por debajo de la velocidad de trabajo, el molinete continúa girando a su velocidad más lenta.

Para más informaciones sobre posición de diagnóstico/velocidad del molinete manual (Vea "Mantenimiento —Sistema eléctrico").

- I—Control de velocidad del molinete desconectado
- II—Posición del interruptor para diagnóstico/velocidad del molinete manual
- III—La velocidad del molinete es 2,2 veces superior a la de avance de la cosechadora



CQ249200 -UN-15JUN06

CQ244940 -UN-15JUN06

Ajuste de velocidad del molinete

IMPORTANTE: El ajuste de la velocidad del molinete sólo se puede efectuar cuando el molinete está en funcionamiento.

NOTA: Cuando el selector (A) indica (0), no es posible ajustar la velocidad.

Modo manual

- Poner en marcha el motor.
- Girar el selector (A) a la posición "X".
- Conectar el separador.
- Conectar el cabezal de corte.
- Palanca multifunción en posición de avance.
- Ajustar convenientemente la velocidad del molinete mediante el interruptor basculante (B).

Modo automático

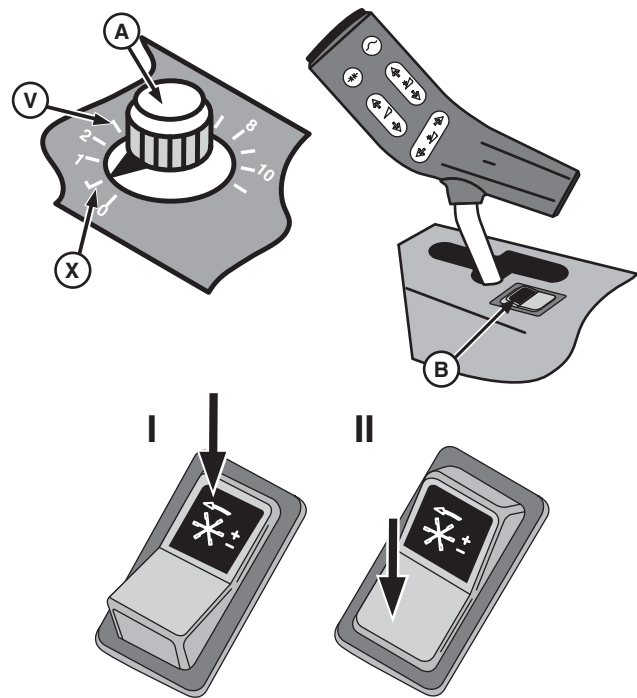
- Poner en marcha el motor.
- Girar el selector (A) a la posición "V".
- Conectar el separador.
- Conectar el cabezal de corte.
- Palanca multifunción en posición de avance.
- Observar la velocidad del molinete y ajustar el selector (A) a una posición comprendida entre 1 y 11 hasta conseguir el índice de velocidad adecuado con respecto a la velocidad de avance.

NOTA: La velocidad del molinete aumentará o se reducirá de manera proporcional a la velocidad de avance.

El sistema no funcionará si la velocidad de avance es inferior a 1,2 km/h (0,75 mph).

La velocidad mínima del molinete puede aumentarse:

1. Girar el selector (A) a la posición "X".
2. Pulsar el interruptor basculante (B) durante 2 o 3 segundos para obtener la velocidad de molinete mínima deseada.
3. Girar el selector (A) a la posición "V".
4. Observar el funcionamiento del sistema y volver a ajustarlo, si es necesario.
Esta velocidad mínima se mantiene hasta que se detenga el motor.



I—Aumento de velocidad del molinete
II—Reducción de velocidad del molinete.
A—Selector
B—Interruptor basculante
X—Posición
V—Posición

CQ244970 -UN-29JUL05

Interruptor basculante de inclinación lateral del cabezal y ajuste horizontal del molinete

Esta función puede activarse con el interruptor basculante de seguridad en transporte en posición de trabajo y el motor en marcha.

Con el interruptor basculante (A) de la consola se pueden seleccionar las funciones del interruptor (B) de la palanca multifunción del siguiente modo:

Ajuste de inclinación lateral manual

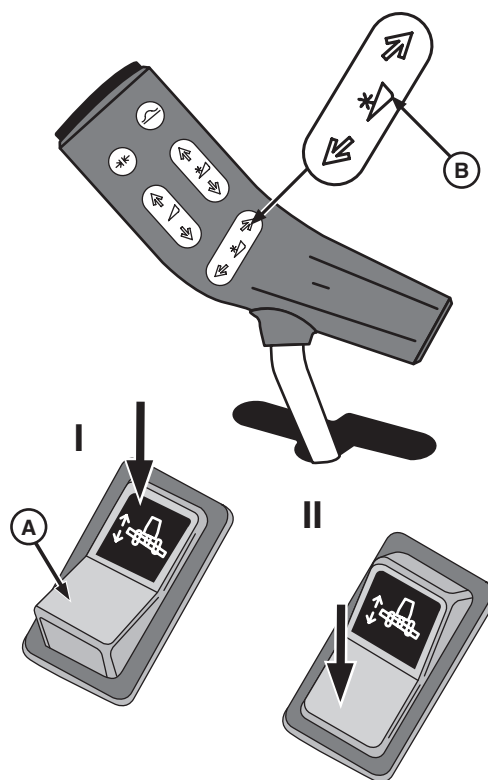
Con el interruptor basculante (A) en la posición (I), el interruptor (B) ajusta la inclinación del cabezal.

NOTA: Cuando está activado el modo automático, al utilizar el modo manual mediante el interruptor (B) se desconecta el modo automático. Para volver a activar el modo automático, conectar el interruptor de reanudar corte. Ver “Funciones de los mandos de la palanca multifunción”.

Ajuste horizontal del molinete

Con el interruptor (A) en la posición (II), el interruptor (B) controla la posición horizontal del molinete.

- I—Ajuste lateral del cabezal de corte
- II—Ajuste de la posición horizontal del molinete



CQ244980 -UN-29JUL05

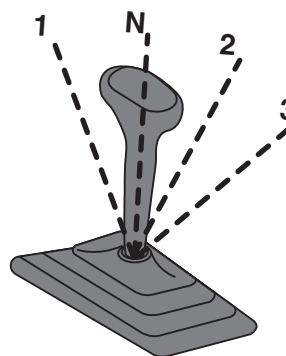
AG.CO03622,1389 -63-01AUG05-1/1

Palanca de cambio de marchas

Cambie a la marcha deseada con la cosechadora detenida (Palanca de control multifunción en punto muerto).

Utilice la 3ª marcha para transporte en carretera.

Engrane preferentemente la 1ra marcha para cosecha de arroz.



CQ245020 -UN-29JUL05

ML70882,000084C -63-17SEP05-1/1

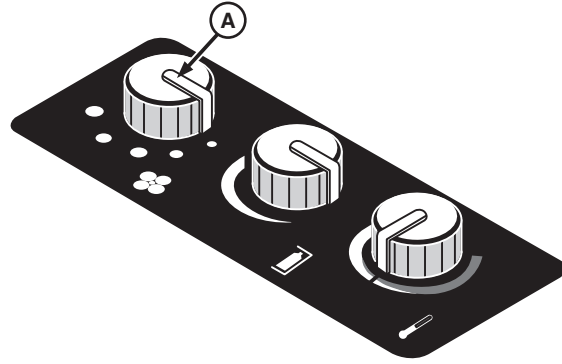
Selector del ventilador de cabina

IMPORTANTE: Encender siempre el ventilador antes de poner en funcionamiento el sistema de aire acondicionado o la calefacción.

Un selector de cuatro velocidades controla el ventilador que presuriza ligeramente la cabina. Para conectar el ventilador (sólo con el encendido conectado), girar el selector hacia la derecha.

Posición ilustrada — Ventilador desconectado

La velocidad del ventilador aumenta cuando se gira el selector (A) a la derecha.

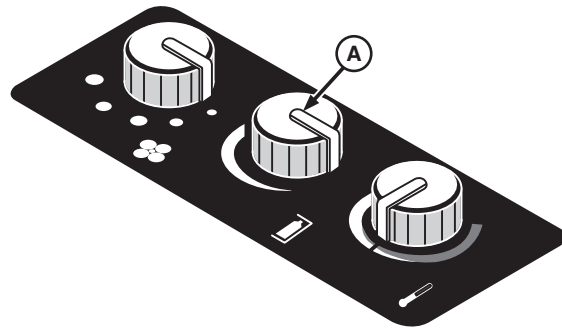


CQ245040 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1642 -63-01AUG05-1/1

Selector del compartimiento de refrigeración

Debajo del asiento del acompañante existe un compartimiento de refrigeración. Para aumentar el efecto de refrigeración, girar el selector (A) hacia la derecha.



CQ245050 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1643 -63-01AUG05-1/1

Selector — Aire acondicionado/calefacción

IMPORTANTE: Al final de la jornada, desconectar el sistema de aire acondicionado y dejar el ventilador en funcionamiento durante 10 minutos más. Esto evitará la formación de olores en el futuro.

I — Sistema de aire acondicionado

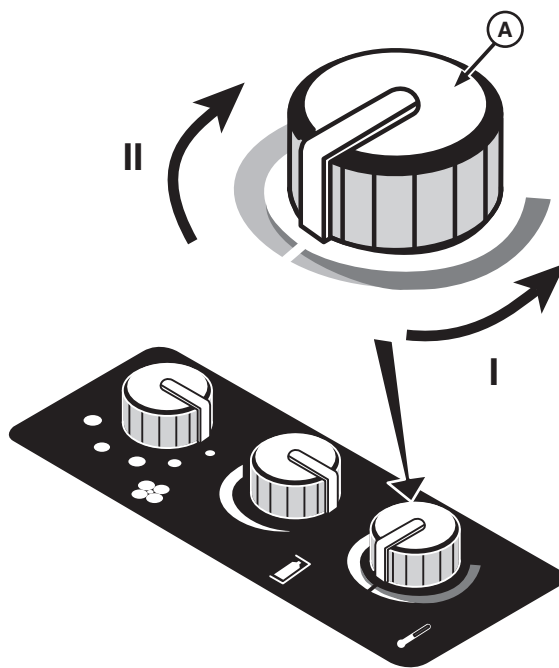
Antes de conectar el sistema de aire acondicionado, debe ponerse en funcionamiento el ventilador. Girar el selector (A) a la izquierda para conectar el aire acondicionado. Se conseguirá la máxima refrigeración al girar el selector totalmente a la izquierda.

IMPORTANTE: Poner en funcionamiento el sistema de aire acondicionado varias veces al año, incluso durante el invierno, para engrasar todas las piezas móviles del sistema.

II — Calefacción

Antes de encender la calefacción, debe ponerse en funcionamiento el ventilador. Al girar el selector hacia la derecha se abre la válvula de la calefacción. Para lograr el máximo calor, girar el selector totalmente hacia la derecha.

Ver también “Interruptor basculante del deshumidificador”.



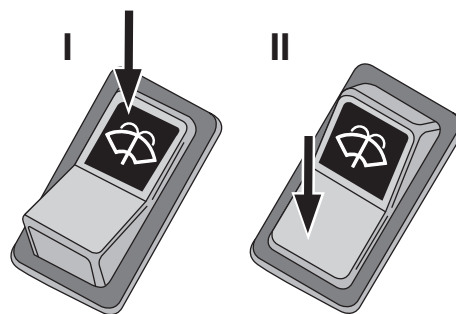
CQ245060 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1644 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante del lavaparabrisas

Para que funcione el lavaparabrisas, el encendido debe estar conectado.

- I—Lavaparabrisas conectado
- II—Lavaparabrisas desconectado



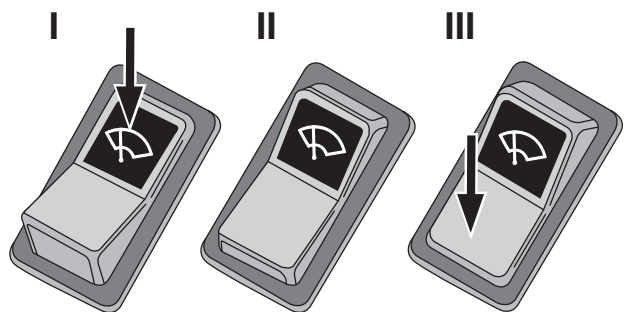
CQ245000 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1393 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante del limpiaparabrisas

Para que funcione el limpiaparabrisas, el encendido debe estar conectado.

- I—El limpiaparabrisas funciona continuamente
- II—Limpiaparabrisas desconectado
- III—Un barrido del limpiaparabrisas (pulsar brevemente el interruptor para activar esta función).



CQ244990 -UN-29JUL05

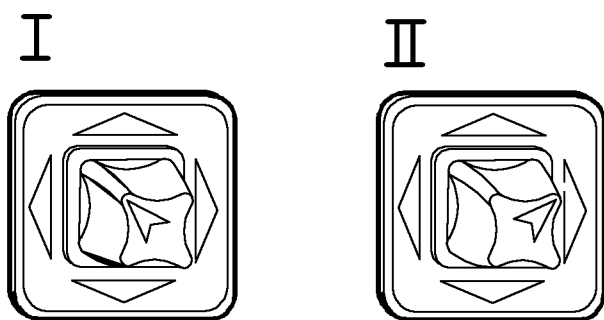
AG,CO03622,1391 -63-01AUG05-1/1

Interruptor de ajuste eléctrico de retrovisores

Este interruptor sólo funciona si la llave de contacto está conectada.

Desplazar los espejos retrovisores en la dirección deseada hacia arriba/abajo o hacia la izquierda/derecha según indican las flechas del interruptor.

- I—Ajuste del espejo retrovisor izquierdo
- II—Ajuste del espejo retrovisor derecho



ZX 002452

ZX002452 -UN-16JUN95

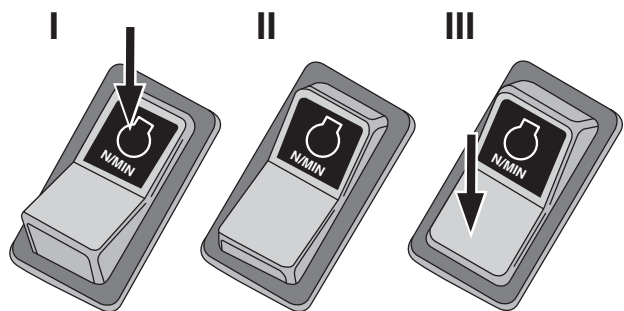
ML70882,000096E -63-02JUN06-1/1

Interruptor basculante del acelerador

Pulsar el interruptor del acelerador como se indica en la ilustración.

NOTA: El régimen del motor siempre sube a 2250 rpm al engranar la tercera marcha.

- I—Alta velocidad—2550 rpm
- II—Velocidad media—1850 rpm
- III—Baja velocidad—1300 rpm



CQ245010 -UN-29JUL05

ML70882,00009A7 -63-29MAY06-1/1

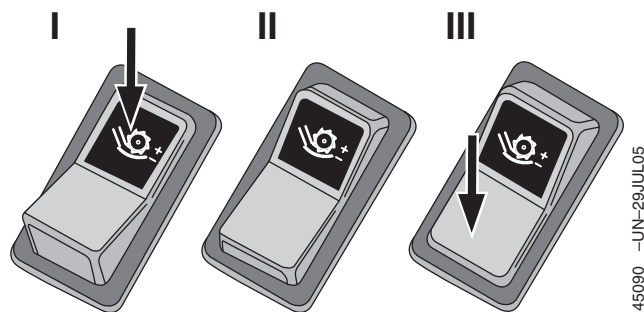
Interruptor basculante de ajuste de la separación del cóncavo

Para ajustar la separación del cóncavo, la llave de contacto debe estar en la posición I o II.

NOTA: La separación real del cóncavo aparece en la pantalla del monitor Infotrak™. Pulsar brevemente el interruptor basculante (parte superior o inferior) y aparecerá el ajuste actual durante 5 segundos.

El número 4 representa la separación mínima del cóncavo y el 51 la separación máxima.

Con el ajuste manual, la separación del cóncavo aparece en el monitor INFO-TRAK™.



CQ245090 -UN-29JUL05

- I—Aumento de la separación del cóncavo
- II—Desactivado
- III—Disminución de la separación del cóncavo

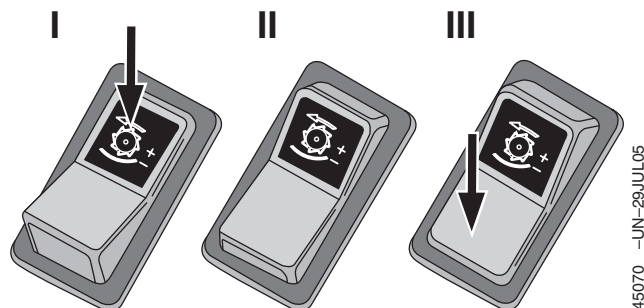
AG,CO03622,1649 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante de velocidad del cilindro de trilla

Sólo se puede ajustar la velocidad del cilindro con el motor en marcha, el interruptor de seguridad en carretera en la posición de trabajo y el separador conectado.

IMPORTANTE: Tras cambiar la velocidad del cilindro, reajustar también la alarma. Para obtener detalles ver la sección “Luces testigo, alarmas y monitores”.

NOTA: La velocidad real del ventilador aparece en la pantalla del monitor INFO-TRAK.



CQ245070 -UN-29JUL05

- I—Aumentar la velocidad del cilindro
- II—Desactivado
- III—Reducir la velocidad del cilindro

AG,CO03622,1647 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante de velocidad del ventilador

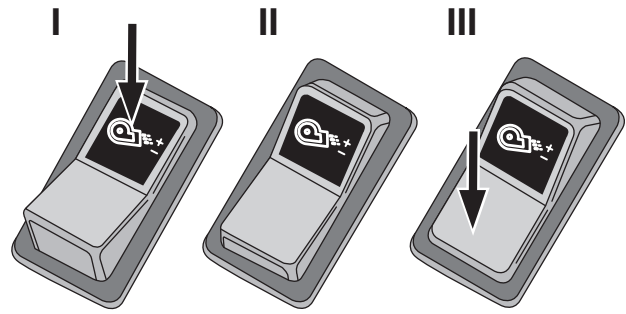
Se puede aumentar o disminuir la velocidad del ventilador pulsando el interruptor según la ilustración. Esto resulta posible únicamente cuando el motor está en marcha, la unidad de trilla conectada y el interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.

IMPORTANTE: Tras cambiar la velocidad del ventilador, reajustar también la alarma. Para obtener detalles ver la sección “Luces testigo, alarmas y monitores”.

NOTA: La velocidad real del ventilador aparece en la pantalla del monitor INFO-TRAK™.

El mecanismo que controla la velocidad está protegido por limitadores. La velocidad puede variarse de 550 a 1150 rpm.

El cambio de la velocidad del ventilador por lo general es más lento que los demás cambios de velocidades ya que la transmisión del ventilador es eléctrica, no hidráulica.



- I—Aumento de velocidad del ventilador
- II—Desactivado
- III—Disminución de velocidad del ventilador

CQ245080 -JUN-29JUL05

AG,CO03622,1648 -63-01AUG05-1/1

Interruptor de conexión del sinfín de descarga (con bloqueo)

NOTA: Con el interruptor en la posición de encendido, el sistema de arranque del motor queda bloqueado.

Condiciones previas:

- Motor está en marcha.
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de campo.

Para conectar la transmisión del sinfín de descarga (I):

Levantar el bloqueo (A) y pulsar sobre la parte superior del interruptor, es decir, sobre el símbolo. La luz indicadora se enciende cuando se conecta la transmisión.

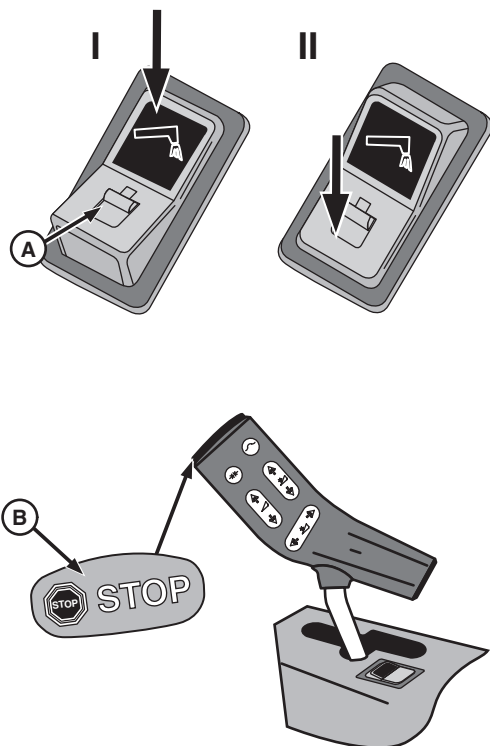
NOTA: El sistema conecta la transmisión del sinfín de descarga en cualquier posición, incluso cuando está completamente girado.

Para desconectar la transmisión del sinfín de descarga (II):

Pulsar la parte inferior del interruptor.

NOTA: Para realizar una parada de emergencia, accionar el interruptor (B) "STOP" situado en la palanca multifunción. En esta situación, el sinfín de descarga se desconecta con el interruptor de transmisión del sinfín de descarga en la posición de encendido; para volver a activar esta función es necesario apagar y encender de nuevo el interruptor de transmisión del sinfín.

NOTA: Cuando el operador no se encuentra sentado en el asiento durante más de 5 segundos, un sistema de seguridad desconecta la transmisión. Para volver a conectarla, sentarse en el asiento y desconectar y volver a conectar el interruptor correspondiente.



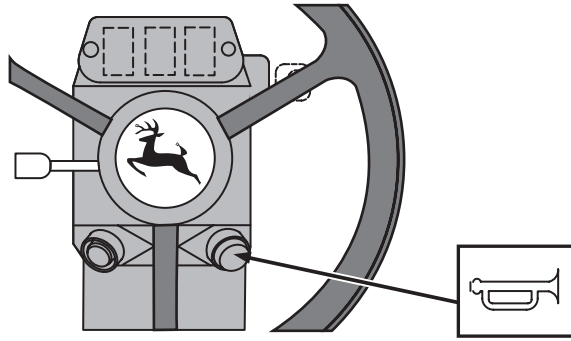
CQ245100 -UN-29JUL05

CQ245120 -UN-29JUL05

Pulsador de la bocina



ATENCION: Por razones de seguridad, hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor o poner en funcionamiento la cosechadora.



CQ245140 -UN-16SEP05

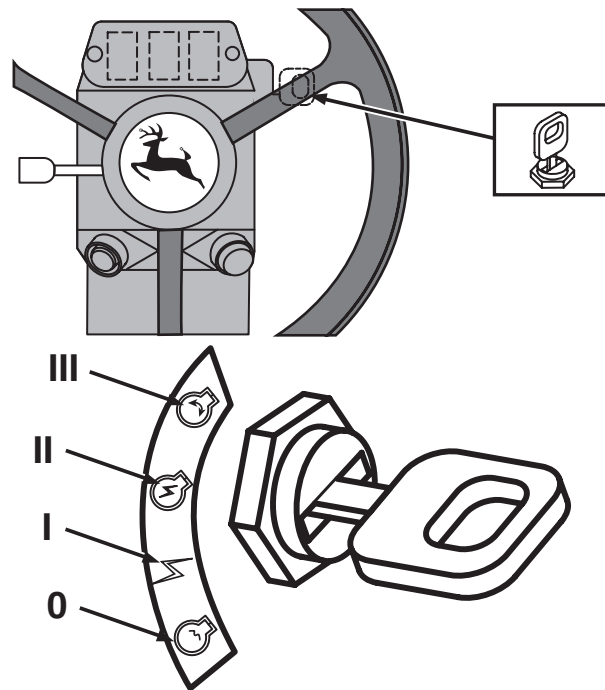
AG,CO03622,1395 -63-01AUG05-1/1

Interruptor de arranque

NOTA: No se podrá arrancar la cosechadora si alguno de los tres interruptores de transmisión (amarillo) de la consola de mando está activado o si la palanca de control multifunción no está en punto muerto.

El interruptor de encendido tiene 4 posiciones:

- 0—Desconectado
- I—Circuitos para radio/reproductor de cintas y CD/ transmisor receptor e INFOTRAK conectados
- II—Posición de trabajo
- III—Puesta en marcha del motor



CQ245170 -UN-16SEP05

AG,CO03622,1397 -63-12JAN06-1/1

Inversor del alimentador de mies/cabezal

IMPORTANTE: No forzar el inversor con acciones repetitivas.

Levantar el molinete antes de conectar el inversor. El arrastre de una obstrucción de cultivo a través de un molinete en movimiento provocaría su deformación.

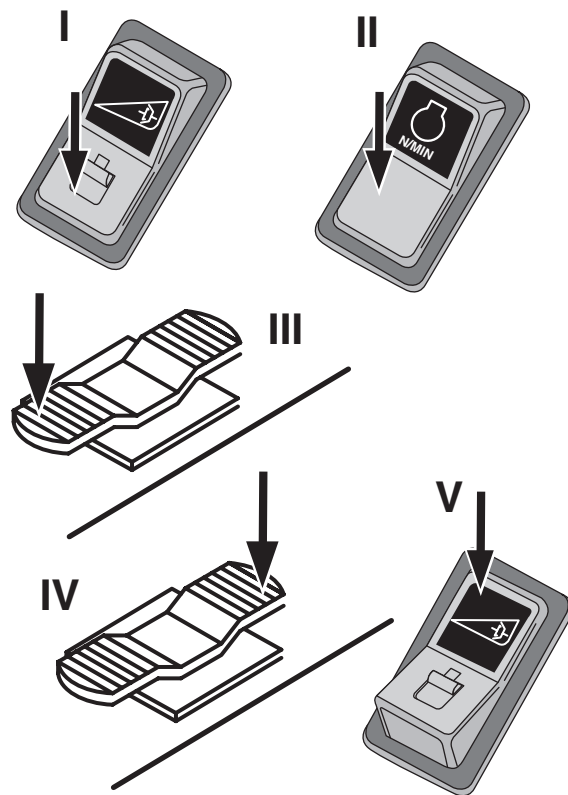
1. Desconectar la transmisión del cabezal (mediante el interruptor de la transmisión del cabezal) y hacer retroceder la máquina 1—2 m (3—6 ft).
2. Hacer funcionar el motor al ralentí.

⚠ ATENCION: El alto régimen del motor puede averiar el inversor y el alimentador de mies.

3. Pisar el lado izquierdo del pedal del inversor y mantenerlo pisado para conectar el inversor y el cabezal.

NOTA: El pedal debe continuar pisado. En caso contrario, no se conecta el inversor.

4. Pisar el lado derecho del pedal del inversor para desconectar la función del inversor.
5. Activar la plataforma de corte.
6. Aumentar el régimen del motor y reanudar la recolección.



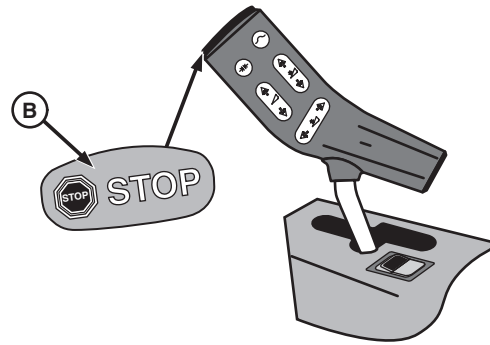
CQ245310 -UN-29JUL05

Continúa en la pág. siguiente

AS60558,00003EF -63-22JAN07-1/2

IMPORTANTE: Por motivos de seguridad, el inversor debe funcionar únicamente con la trilla conectada y el cabezal desconectado.

NOTA: Para realizar una parada de emergencia, accionar el interruptor (B) "STOP" situado en la palanca multifunción. En este caso, el inversor se desconecta con el pedal pisado; para volver a conectar el inversor, el pedal debe ser desconectado y vuelto a conectar.



CQ245120 -UN-29JUL05

Cuando el operador abandona el asiento durante más de 5 segundos, el interruptor de presencia desconecta la transmisión. Para volver a conectarla, sentarse en el asiento y desconectar y volver a conectar el interruptor correspondiente.

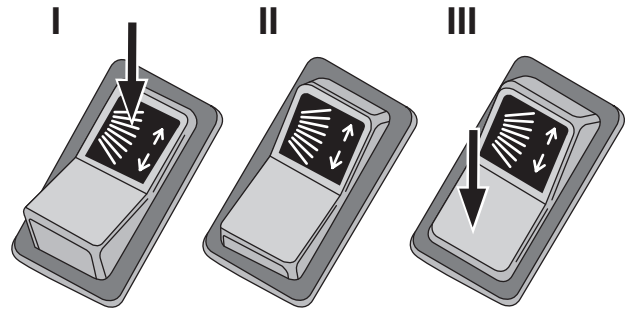
AS60558,00003EF -63-22JAN07-2/2

Ajuste eléctrico de los deflectores del distribuidor de paja

El ajuste únicamente resulta posible cuando el separador está conectado.

Manejo:

Con fuertes vientos o en laderas, la distribución de la paja puede ser adaptada a todas las condiciones de recolección. Cuando se trabaja en pendientes, este interruptor se utiliza para regular la dirección de los deflectores de distribución de la paja. De este modo se evitarán acumulaciones de paja en la parte inferior.



- I—Material expulsado hacia la derecha
- II—Desconectado (OFF)
- III—Material expulsado hacia la izquierda

CQ245380 -UN-29JUL05

ML70882,0000970 -63-02JUN06-1/1

Interruptor basculante de doble tracción — 1450/1550 (opcional)

IMPORTANTE: Sólo se podrá conectar la tracción en las cuatro ruedas estando el interruptor de seguridad en posición de trabajo.

La tracción a las cuatro ruedas se utiliza cuando se necesita tracción adicional.

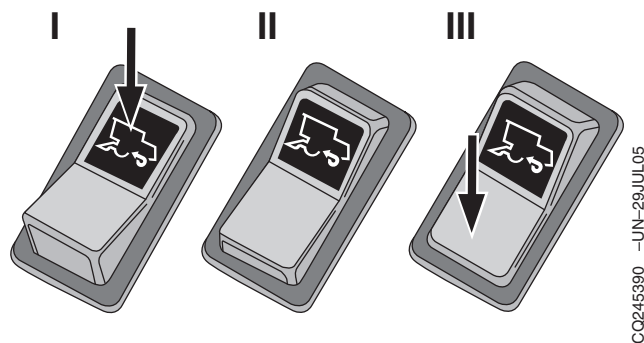
Al conectar la doble tracción se observa una reducción de la velocidad de avance.

NOTA: Para optimizar el rendimiento general del sistema, recomendamos trabajar con la cosechadora con el interruptor en la posición (I). De este modo se reducen la presión y la temperatura del aceite del sistema hidrostático, aumentando su duración.

La posición (I) reduce la velocidad de trabajo, pero proporciona un par de torsión muy elevado. Es la opción más adecuada con humedad o barro.

La posición (II) aumenta la velocidad de trabajo, pero proporciona un menor par de torsión. Es la opción recomendada para condiciones secas.

NOTA: Para evitar posibles daños al sistema, la máquina incorpora un dispositivo para desactivar la doble tracción cuando se selecciona la tercera velocidad.



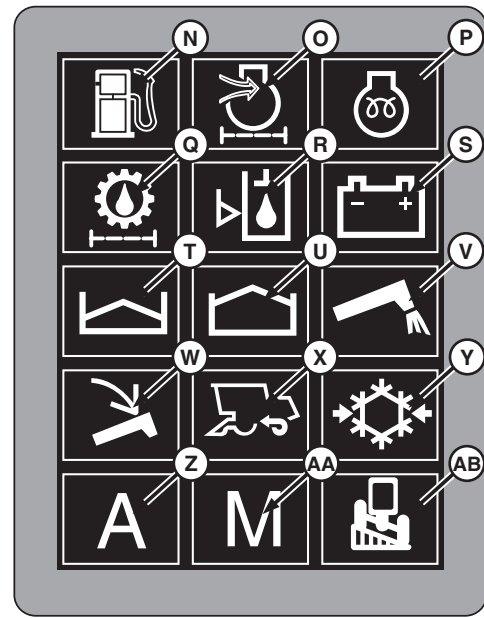
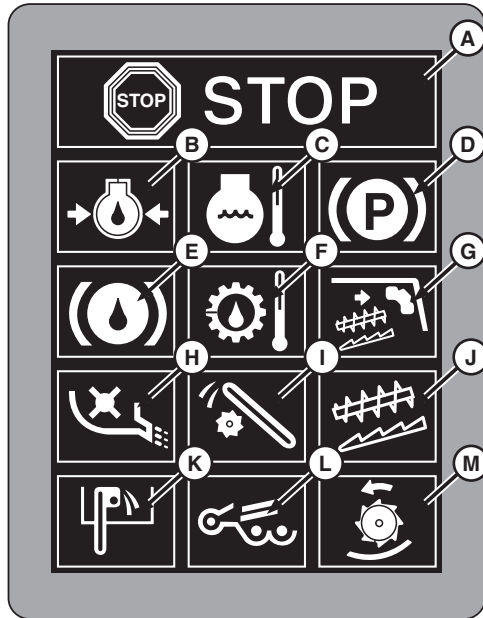
I—Velocidad reducida con par de torsión alto
II—Velocidad alta con par de torsión bajo
III—Interruptor desconectado

CQ245390 -UN-29JUL05

OU83340,00003F3 -63-01AUG05-1/1

Luces testigo y monitores

Luces testigo



A—Parada de emergencia
B—Presión de aceite del motor
C—Temperatura de refrigerante del motor
D—Freno de estacionamiento
E—Sin función
F—Temperatura del aceite de transmisión hidrostática
G—Funcionamiento lento

H—Velocidad de picador de paja
I—Elevador de material de retrilla
J—Separador hidráulico (WTS) y sacudidor de paja
K—Elevador de grano limpio
L—Ventilador
M—Cilindro de trilla

N—Nivel de combustible
O—Filtro de aire del motor
P—Temperatura del aire de admisión
Q—Filtro de aceite hidráulico
R—Sin función
S—Alternador
T—Sin función
U—Depósito de grano 3/4 lleno

V—Depósito de grano lleno
W—Sinfín de descarga
X—Doble Tracción
Y—Aire acondicionado (alta presión)
Z—Sin función
AA—Sin función
AB—Sin función

Estas luces testigo controlan las funciones más importantes de la cosechadora (motor, trabajo en el campo y transporte por carretera).

Prioridad 1 (Luces A—M):

Las luces testigo rojas activan una alarma acústica.

En cuanto se encienda una de las luces testigo, la luz de "STOP" (parada) también se encenderá y el zumbador sonará (tono intermitente).

NOTA: La alarma acústica sólo suena con el motor en marcha.

Prioridad 2 (Luces N—S y V):

Luces testigo amarillas con alarma acústica (de 5 segundos).

Prioridad 3 (Luces T, U y W—AB):

Luces testigo amarillas y verdes sin alarma acústica.

CQ249130 -UN-12SEP05

ML70882,0000971 -63-11JUL07-1/1

Luz testigo de parada de emergencia

Se enciende al accionar la parada de emergencia. Desconectar todas las transmisiones y corregir la anomalía.

Ver más información en “ Interruptor basculante de “PARADA DE EMERGENCIA ” ”.



CQ247470 -UN-29JUL05

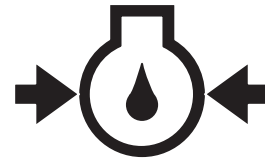
ML70882,000080E -63-22JUL05-1/1

Luz indicadora de presión de aceite del motor

Esta luz se enciende si la presión de aceite del motor desciende por debajo de 180 kPa (1.8 bar = 26.1 psi) y comienza a parpadear si la presión desciende por debajo de 169 kPa (1.69 bar = 24.5 psi).

— Parar el motor inmediatamente.

— Corregir la anomalía.



CQ244150 -UN-29JUL05

AS60558,0000400 -63-24JAN07-1/1

Luz testigo de temperatura del refrigerante

Esta luz se enciende si la temperatura de refrigerante del motor es superior a 111°C (232 °F) y comienza a parpadear si la temperatura supera 113°C (235,4 °F).

— Hacer funcionar el motor sin carga durante un corto periodo de tiempo. Si la temperatura no baja, parar el motor y corregir la avería.



CQ244160 -UN-29JUL05

AS60558,0000401 -63-24JAN07-1/1

Luz testigo de freno de estacionamiento

Se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado y la palanca multifunción no está en punto muerto.

Cuando se encienda esta luz, se oirá una señal de advertencia intermitente.



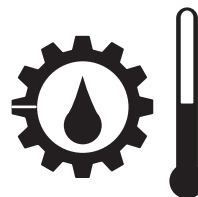
CQ244170 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1402 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo de temperatura de aceite de la transmisión hidrostática

Se enciende si la temperatura del aceite supera los 95°C (203°F).

- Comprobar el nivel de aceite del depósito. Limpiar el enfriador de aceite si es necesario.
- Seleccionar una marcha más corta.



CO244190 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1404 -63-16AUG05-1/1

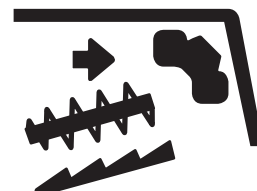
Luz testigo de funcionamiento lento

Esa luz testigo se encenderá si se produce cúmulo de material en la cubierta trasera.

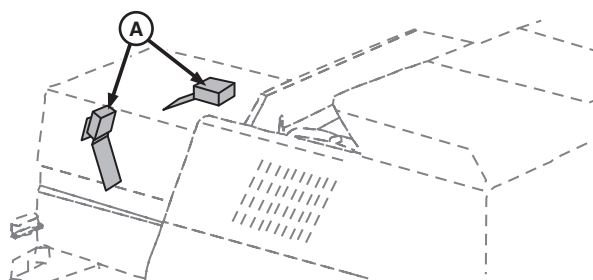
IMPORTANTE: Además de la alarma acústica, la bocina también sonará (tono continuo) hasta que las acumulaciones de material se extraigan.

- Desconectar la unidad de trilla inmediatamente.
- Apagar el motor y esperar a que se detengan todas las piezas móviles antes de retirar el material acumulado.

NOTA: Comprobar la función de alarma de funcionamiento lento empujando con la mano la placa del sensor (A), antes de poner en funcionamiento la cosechadora. La llave de contacto debe estar en la posición I.



CO244200 -UN-29JUL05



CO264890 -UN-30JAN06

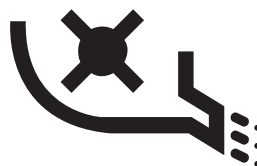
ML70882,00008FA -63-18FEB06-1/1

Luz testigo de velocidad del picador de paja

Se enciende si la velocidad del picador de paja descende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la tensión de la correa.
- Comprobar si hay obstrucciones en el picador de paja.



CO244210 -UN-29JUL05

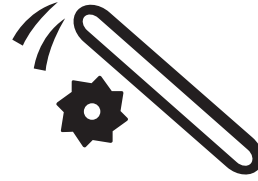
AG,CO03622,1406 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo del elevador de material de retrilla

Se enciende si la velocidad del eje del elevador de material de retrilla desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la transmisión.
- Comprobar si hay obstrucción en el elevador y en los sinfines.



CQ244220 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1407 -63-16AUG05-1/1

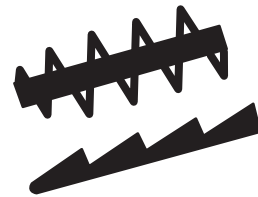
Luz testigo del sacudidor de paja

Se enciende si la velocidad del eje del sacudidor de paja desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

NOTA: En las cosechadoras WTS la luz testigo también se enciende cuando la velocidad del separador hidráulico desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y los sacudidores de paja detenidos:

- Comprobar las correas de transmisión.
- Comprobar si existen obstrucciones.



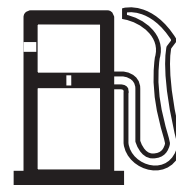
CQ244230 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1408 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo del nivel de combustible

Se enciende si la reserva del depósito de combustible es de aprox. 50 l (13.2 U.S. gal).

- Rellenar el depósito de combustible. Consultar la capacidad del depósito de combustible en la sección "Especificaciones".



CQ244270 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1416 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo del elevador de grano limpio

Se enciende si la velocidad del eje del elevador de grano limpio desciende por debajo del 25% del régimen nominal.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la transmisión.
- Comprobar si hay obstrucción en el elevador y en los sinfines.



CQ244240 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1409 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo del ventilador

Se enciende si la velocidad del ventilador desciende más del 25% de la velocidad ajustada.

Con el motor apagado y el separador detenido:

- Comprobar la transmisión.
- Comprobar si existen obstrucciones.
- Comprobar la velocidad de alarma. Reajustarla, si es necesario (ver instrucciones en esta sección).



CQ244250 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1410 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo del filtro de aceite hidráulico

Se enciende cuando la acción de limpieza de los filtros es insuficiente.

- Cambiar el filtro de aceite hidráulico.



CQ244300 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1418 -63-16AUG05-1/1

Luz testigo del cilindro de trilla

Se enciende si la velocidad del cilindro de trilla descende por debajo del 25% de la velocidad ajustada.

— Reducir la velocidad de avance.

Con el motor apagado y el separador detenido:

— Comprobar la transmisión.

— Comprobar si existen obstrucciones.

— Comprobar la velocidad de alarma. Reajustarla, si es necesario (ver instrucciones en esta sección).



CQ244260 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1411 -63-16AUG05-1/1

Luz indicadora de la temperatura del aire del motor

Cuando la temperatura exterior es inferior a 0°C (32°F) se activa un calentador de aire durante 20 a 40 segundos. La llave de contacto debe estar en la posición II. Esperar a que la luz se apague antes de arrancar el motor.

Si existe alguna avería en el sistema electrónico del motor, la luz de advertencia se encenderá y sonará el zumbador. Comprobar los códigos de error en el monitor de diagnóstico del motor.



CQ244290 -UN-29JUL05

ML70882,0000841 -63-17SEP05-1/1

Luz testigo del filtro de aire del motor

Se enciende si el elemento primario del filtro de aire está obstruido y limita el flujo de aire.

— Limpiar el elemento del filtro de aire.

Para más información ver "Extracción del filtro de aire del motor".



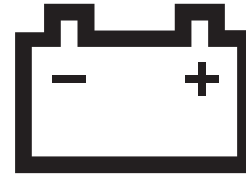
CQ244280 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1417 -63-18FEB06-1/1

Luz testigo del alternador

Se enciende si la tensión de salida del alternador es insuficiente para cargar las baterías.

- Comprobar los cables y las conexiones del alternador y de las baterías.
- Comprobar la correa trapezoidal.
- Comprobar el regulador de tensión del alternador.



CQ244320 –UN-29JUL05

AG,CO03622,1420 –63-16AUG05-1/1

Indicador del depósito de grano 3/4 lleno

Se enciende cuando el depósito de grano está 3/4 lleno.

La luz testigo intermitente se enciende al mismo tiempo que la luz testigo de “depósito de grano 3/4 lleno”. Para mas información ver “Interruptor de luces intermitentes”.



CQ245680 –UN-29JUL05

AG,CO03622,1422 –63-01AUG05-1/1

Luz testigo del depósito de grano (lleno)

Se enciende cuando el depósito de grano está totalmente lleno. Se indicará mediante una señal de advertencia de cinco segundos.

- Vaciar el depósito de grano.



CQ244350 –UN-29JUL05

AG,CO03622,1424 –63-16AUG05-1/1

Luz testigo del sinfín de descarga

Se enciende cuando se conecta el sinfín de descarga.



CQ244360 –UN-29JUL05

AG,CO03622,1425 –63-01AUG05-1/1

Luz testigo de doble tracción—1450/1550

Se enciende siempre que la doble tracción está conectada.



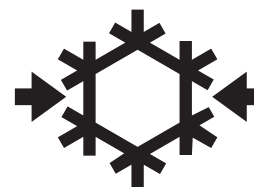
CQ244370 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1426 -63-01AUG05-1/1

Luz testigo de aire acondicionado (alta presión)

Se enciende si la presión del sistema supera 2400 kPa (24 bar = 350 psi)

— Apagar el sistema de aire acondicionado y corregir la anomalía.



CQ244380 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1427 -63-16AUG05-1/1

Indicador del distribuidor de paja

Indica la dirección en la que se distribuye la paja:

Cuando la aguja se encuentra en la zona derecha, indica que la paja se expulsa hacia la derecha.

Cuando la aguja se encuentra en la zona izquierda, indica que la paja se expulsa hacia la izquierda.



CQ244180 -UN-29JUL05

ML70882,0000972 -63-23MAY06-1/1

Indicador de combustible

Al conectar el encendido, se muestra en pantalla el nivel de combustible en el depósito (0—1/1).



CQ244310 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1432 -63-16AUG05-1/1

Indicador analógico de altura del cabezal

Este indicador muestra la posición relativa del cabezal con respecto al suelo.



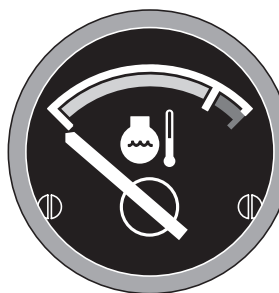
CQ244340 -UN-29JUL05

ML70882,0000973 -63-23MAY06-1/1

Termómetro de refrigerante

Al conectar el encendido, muestra la temperatura del refrigerante. Durante el funcionamiento de la máquina, la aguja debe estar en la zona amarilla/verde (40°C — 105°C) (140°F — 221°F).

Si la aguja entra en la zona naranja (105°C — 120°C) (221°F — 248°F), hacer funcionar el motor sin carga durante un tiempo breve. De ser necesario, detener el motor y corregir la anomalía.



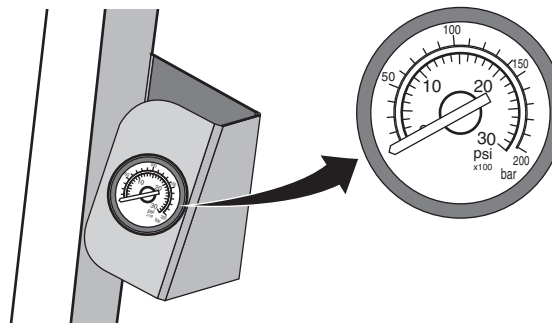
CQ244330 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1433 -63-16AUG05-1/1

Indicador analógico del poste izquierdo

Su función es indicar la presión de la plataforma de corte rígida sobre el alimentador de mies.

Para más información, consultar la sección "Ajustes y manejo".



CQ248300 -UN-01AUG05

ML70882,0000974 -63-19JUN06-1/1

Medidor de diagnóstico del sistema eléctrico del motor

Este monitor tiene dos diodos luminiscentes que indican la existencia de códigos de diagnóstico de avería activos.

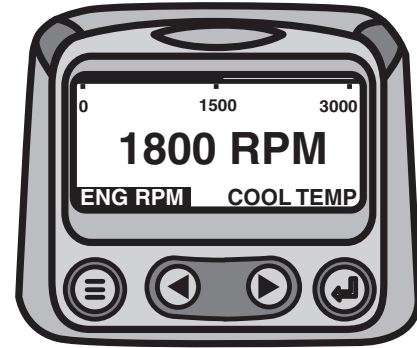
Diodo rojo encendido: Esto significa que se requiere una acción correctiva inmediata. Detener la cosechadora hasta haber corregido el problema.

Diodo amarillo encendido: indica que se ha generado un código de diagnóstico de anomalías. Detener la cosechadora cuando sea conveniente y determinar la causa.



ATENCIÓN: No tratar de efectuar reparaciones en el motor o sus componentes.

Para más información sobre los códigos activados, consultar con el concesionario John Deere.



CQ277100 -UN-22AUG06

ML70882,0000A49 -63-07AUG06-1/1

Monitor INFOTRAK™

El Monitor INFO-TRAK™ muestra:

- Velocidad de avance (km/h):
- Velocidad:
 - Régimen del motor (rpm)
 - Cilindro de trilla
 - Ventilador
- Hora:
 - Motor
 - Separador
 - Horas
- Separación:
 - Cóncavo y cilindro
- Diagnóstico de fallas del cabezal.

Introduciendo ciertos datos específicos de la máquina, el monitor INFO-TRAK™ se ajusta a los requisitos de la cosechadora y al centro de datos de la cosechadora (dependiendo del equipo de la cosechadora).

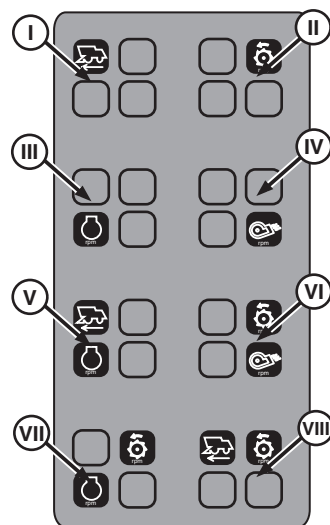
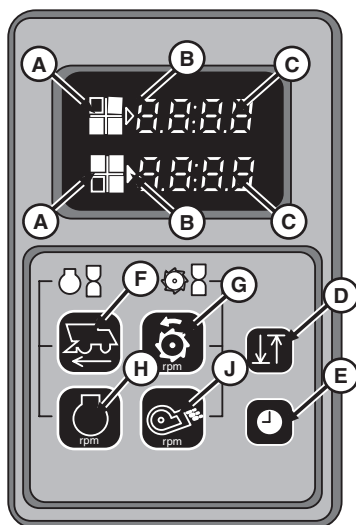
Además indica los códigos de error y los intervalos de servicio.



CO244540 -UN-12SEP05

AG,CO03622,1437 -63-30SEP05-1/1

Funciones del monitor INFO-TRAK



A — Indicador de posición: muestra la relación entre la pantalla (digital) y la tecla o combinación de teclas (I—VII) pulsadas anteriormente. Al activar el monitor INFO-TRAK™ (inicio desde la posición I o II), el indicador de posición estará en la posición superior izquierda.

B — Indicador de línea: especifica la línea de la pantalla donde el cursor (A) indica la función correspondiente.

C — Pantalla (4 dígitos): Indica el elemento cargado anteriormente.

Posibilidades:

Velocidad de avance y otras velocidades, horas de funcionamiento o trabajo.

Adicionalmente indica: Información SERVICE "SEU" y separación del cóncavo.

Códigos de anomalías

En caso de anomalía o error del operario durante el funcionamiento de la cosechadora o al activar una función automática, en la pantalla aparecerá un número de dos o tres dígitos seguido de una **E** (Error). Por ejemplo: 234 **E**.

D — Selección de línea: Selecciona la línea

E — Reloj: Pulsar esta tecla para ver la hora.

F — Tecla de indicación de velocidad de avance (I).

G — Tecla de indicación de velocidad del cilindro (II).

H — Tecla de indicación del régimen del motor (III).

J — Tecla para visualizar la velocidad del ventilador (IV) y tecla INTRO de modos de calibración

F + H — Combinación de teclas para visualizar las horas de trabajo (motor) (V)

G + J — Combinación de teclas para visualizar las horas de trabajo (cilindro) (VI)

G + H — Combinación de teclas para borrar la información SERVICE "SEU" (VII)

F + G — Combinación de teclas para activar el estado de entrada de datos (VIII)

D + arranque del motor — Activación del modo de diagnóstico ContourMaster

E + encendido activado — Ajuste de la hora

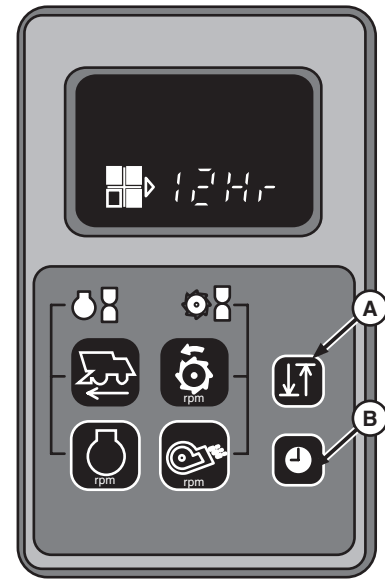
CQ244390 -UN-12SEP05

Ajuste y visualización de la hora

Asegurarse de que el interruptor está apagado. Mantener pulsada la tecla (A) y poner, mientras, el conmutador principal en la posición (I). En la pantalla aparecerá inicialmente "12Hr". Si se continúa presionando la tecla, en la pantalla se irán alternando cada 3 segundos los formatos de hora "12Hr" y "24Hr". Soltar la tecla cuando aparezca el formato deseado.

Pulsar el interruptor (B) para aumentar las "horas". Cuanto más tiempo se mantenga pulsado, más rápido irán aumentando las "horas".

Una vez ajustada la hora adecuadamente, pulsar y soltar el interruptor (A) para que aparezcan los minutos junto a la hora. Pulsar el interruptor (B) para aumentar los "minutos". Cuando se hayan seleccionado los "minutos", pulsar el interruptor (A) por última vez para finalizar el ajuste del reloj.



CO244580 -UN-12SEP05

IMPORTANTE: La hora y los minutos sólo pueden aumentarse.

NOTA: El reloj se tendrá que volver a ajustar siempre que se desconecte la batería, o si el conmutador principal de la batería ha estado en posición de "apagado".

AG.CO03622,1440 -63-27MAR06-1/1

Radio de rodadura del neumático

Nuevo radio de rodadura del neumático

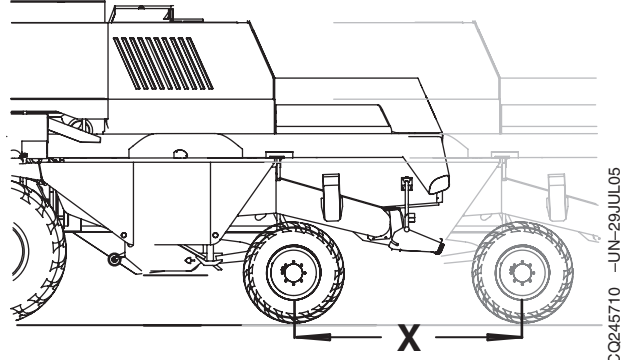
Neumático motriz	Radio de rodadura del neumático (mm)	Radio de rodadura del neumático (in)		Neumático motriz	Radio de rodadura del neumático (mm)	Radio de rodadura del neumático (in)
28.1 - 26 (750/65 R26)	756	29.7		28L26 R1 12L	767	30.1
18.4 - 30	741	29.1		23.1/18 - 26 R2 10L	780	30.7
18.4 - 38	805	31.6		23.1/18 - 30	804	31.6
24.5 - 32	849	33.4		800/65R 32 (Radial)	861	33.8
620/75R 30 (Radial)	810	31.8		30.5L32 R1	857	33.7
(650/75 R32)	863	33.9		ORUGA DE ACERO	315	12.4
28.1/18 - 26 R1 14L	761	29.9				

Continúa en la pág. siguiente

AG.CO03622,1445 -63-14JUL06-1/2

Determinación del radio de neumáticos desgastados

- Cosechadora sobre terreno firme.
 - Plataforma de corte conectada.
 - Presiones de inflado correctas.
 - Neumáticos directrices paralelos a los motrices
1. Marcar el neumático y el suelo. Las marcas debe estar en contacto entre sí.
 2. Hacer avanzar la cosechadora hasta que el neumático marcado dé una vuelta completa.
 3. Marcar la nueva posición de la marca del neumático sobre el suelo.
 4. Medir la distancia (X) entre las dos marcas del suelo. La distancia (X) debe medirse en pulgadas (in.) para cosechadoras con el código de máquina 83. La distancia (X) debe medirse en milímetros para cosechadoras con el código de máquina 103.
 5. **Dividir la cifra obtenida (X) por 6,28.**
Incluir el valor obtenido en el monitor INFO-TRAK.

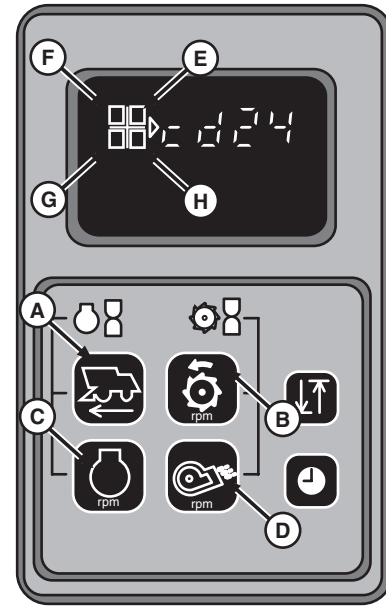


AG,CO03622,1445 -63-14JUL06-2/2

Introducción de datos específicos de la máquina

IMPORTANTE: Cuando se instalan ruedas motrices de diferente tamaño o el radio del neumático ha variado debido al desgaste, el monitor INFO-TRAK™ deberá ser calibrado de acuerdo con la nueva medida.

Activación del modo de entrada	Pulsar simultáneamente las teclas (A + B) y girar el interruptor de arranque de la posición (0) a la posición (I). El indicador de posición se mueve hasta la posición superior izquierda (F).
Modificar/Añadir datos	Pulsar la tecla (A): el valor en pantalla aumentará. Pulsar la tecla (C): el valor en pantalla disminuirá.
Registro de datos	Pulsar la combinación de teclas (B + D). Al mismo tiempo, el indicador de posición se desplazará hasta otro campo (posición superior derecha (E), inferior derecha (H) o inferior izquierda (G)).
Desactivación del modo de entrada de datos	Tras introducir y almacenar todos los datos, girar la llave de contacto a la posición (0).



CO244510 -UN-12SEP05

Versión del programa	Pulsar las teclas de velocidad de avance (A) y de régimen del cilindro de trilla (B) y girar al mismo tiempo la llave de contacto de la posición (0) a la posición (I). Se muestra la versión del software instalado en el monitor INFO-TRAK™, ej. "cd24". Las cuatro zonas de la pantalla se encienden simultáneamente.
Código de índice de velocidad de la transmisión (E)	00— Transmisión final (85/11)
Código de máquina (F)	Código de mph (millas por hora): 83 — Cosechadora Código de entrada para km/h: 103 — Cosechadora
Código de Impulso del Motor (G)	Código 27
Código de radio del neumático (H)	Ver "Código del radio del neumático" y usar el código de radio del neumático correcto para introducirlo en el monitor INFO-TRAK™. En equipos con código de máquina 83, el radio debe ser introducido en pulgadas. En equipos con código de máquina 103, el radio debe ser introducido en milímetros. <i>NOTA: El radio de los neumáticos traseros debe ser introducido en el monitor INFO-TRAK para medir la distancia recorrida. Eso es necesario pues el sensor de movimiento de la cosechadora está ubicado en el eje trasero.</i>

Ajuste de la alarma del cilindro de trilla

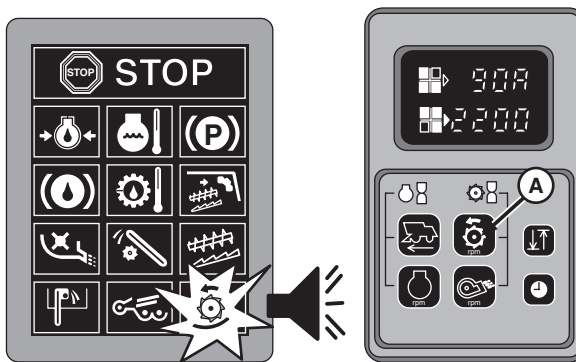
Con el motor en funcionamiento, conectar el separador.

Pulsar la tecla (A) para visualizar la velocidad del cilindro. Mantener pulsada la tecla (A) (durante unos 2 segundos) hasta que aparezca una "A" detrás del valor de la velocidad. En ese momento la velocidad de la alarma es el 75% de la visualizada.

Si la velocidad del cilindro desciende por debajo del umbral de alarma durante el trabajo, aparecerá la luz testigo de velocidad del cilindro y sonará una señal de advertencia continua.

IMPORTANTE: Si el cilindro de trilla ha estado en funcionamiento durante más de 2 segundos a una velocidad por debajo de la velocidad límite establecida, el sistema de trilla desconecta la transmisión de la plataforma.

IMPORTANTE: Si la velocidad del cilindro de trilla continua descendiendo y alcanza 30 r/min, el cilindro de trilla se desconectará.



CQ244420 -UN-12SEP05

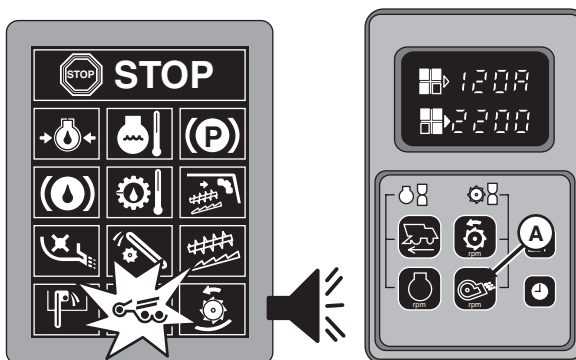
AG,CO03622,1448 -63-12JUL06-1/1

Ajuste de la alarma del ventilador

Con el motor en funcionamiento, conectar el separador.

Pulsar la tecla (A) para visualizar la velocidad del ventilador. Mantener pulsada la tecla (A) durante unos 2 segundos aprox. hasta que el último dígito de la pantalla sea una "A". La velocidad de alarma es ahora un 75% del valor de la pantalla.

Si la velocidad del ventilador desciende por debajo de la velocidad de la alarma durante el funcionamiento, aparecerá la luz testigo de velocidad del ventilador y sonará una señal de advertencia continua.



CQ244430 -UN-12SEP05

AG,CO03622,1449 -63-16AUG05-1/1

Información de mantenimiento del monitor INFO-TRAK™

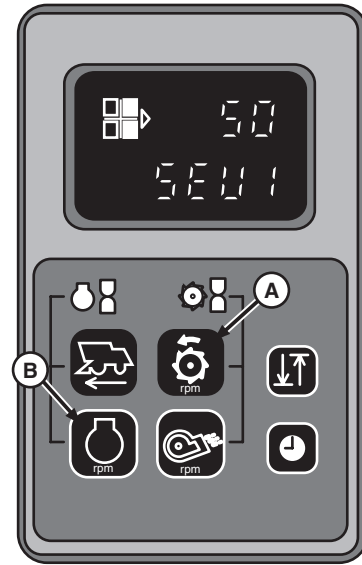
Cada 50 horas de trabajo, el monitor INFO-TRAK™ mostrará la información de mantenimiento (SEU).

IMPORTANTE: Realizar los trabajos de mantenimiento necesarios. Para ello consultar "Componentes de mantenimiento periódico — Cada 50 Horas de funcionamiento".

La información de MANTENIMIENTO se borra automáticamente con sólo pulsar cualquier tecla (aparecerá al conectar de nuevo el encendido).

Para borrar definitivamente la información de mantenimiento hasta que hayan transcurrido las siguientes 50 horas de trabajo, pulsar simultáneamente las teclas (A + B), mientras se conecta el encendido.

IMPORTANTE: Sólo desactivar la función información de mantenimiento después de llevar a cabo el servicio periódico de mantenimiento.



CO244590 -UN-12SEP05

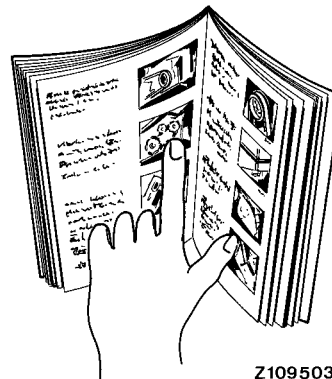
INFO-TRAK es una marca registrada de Deere & Company

AG,CO03622,1450 -63-18FEB06-1/1

Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de efectuar cualquier ajuste en el monitor de rendimiento de la cosecha, configurar la cosechadora de modo que su funcionamiento proporcione el máximo de eficacia. Además, los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y del campo que se den.

Para más información, consultar la sección "Ajustes y manejo".



Z109503

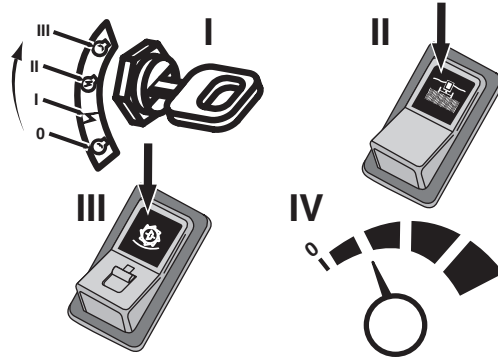
Z109503 -UN-22MAY95

AG,CO03622,1453 -63-20AUG04-1/1

Interruptores del monitor de rendimiento

El sistema solo puede funcionar cuando:

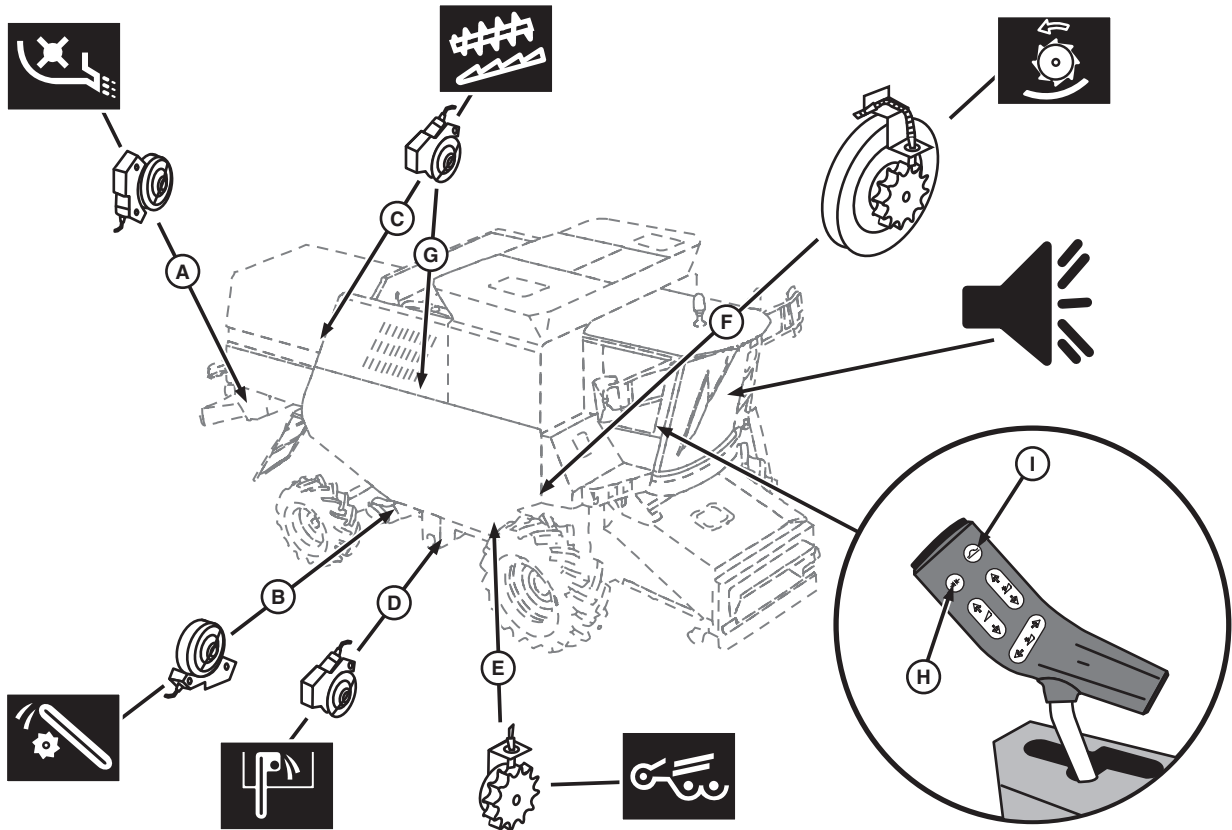
- El motor está en marcha (I)
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo (II)
- Separador en funcionamiento (III).
- Monitor de rendimiento conectado (IV)



CQ248260 -JUN-29JUL05

AG,CO03622,1454 -63-01AUG05-1/1

Monitor de velocidad de los ejes protegido



A—Picador de paja
B—Elevador de granzas
C—Sacudidores de paja

D—Elevador de grano limpio
E—Ventilador
F—Cilindro de trilla

G—Separador hidráulico
(Power Separator, WTS)

H—Pulsador
I—Pulsador

Con el motor apagado, el circuito eléctrico encendido y la unidad de trilla conectada, se encenderán las cinco o seis luces testigo y la señal de advertencia debe permanecer silenciosa. Con el motor en marcha (al régimen máximo) y la unidad de trilla conectada, de deberán apagar todas las luces testigo y la señal de advertencia continuará silenciosa.

En caso de avería, el sistema de monitorización de velocidad del eje inferior activa las luces testigo del poste derecho y una señal acústica de advertencia intermitente.

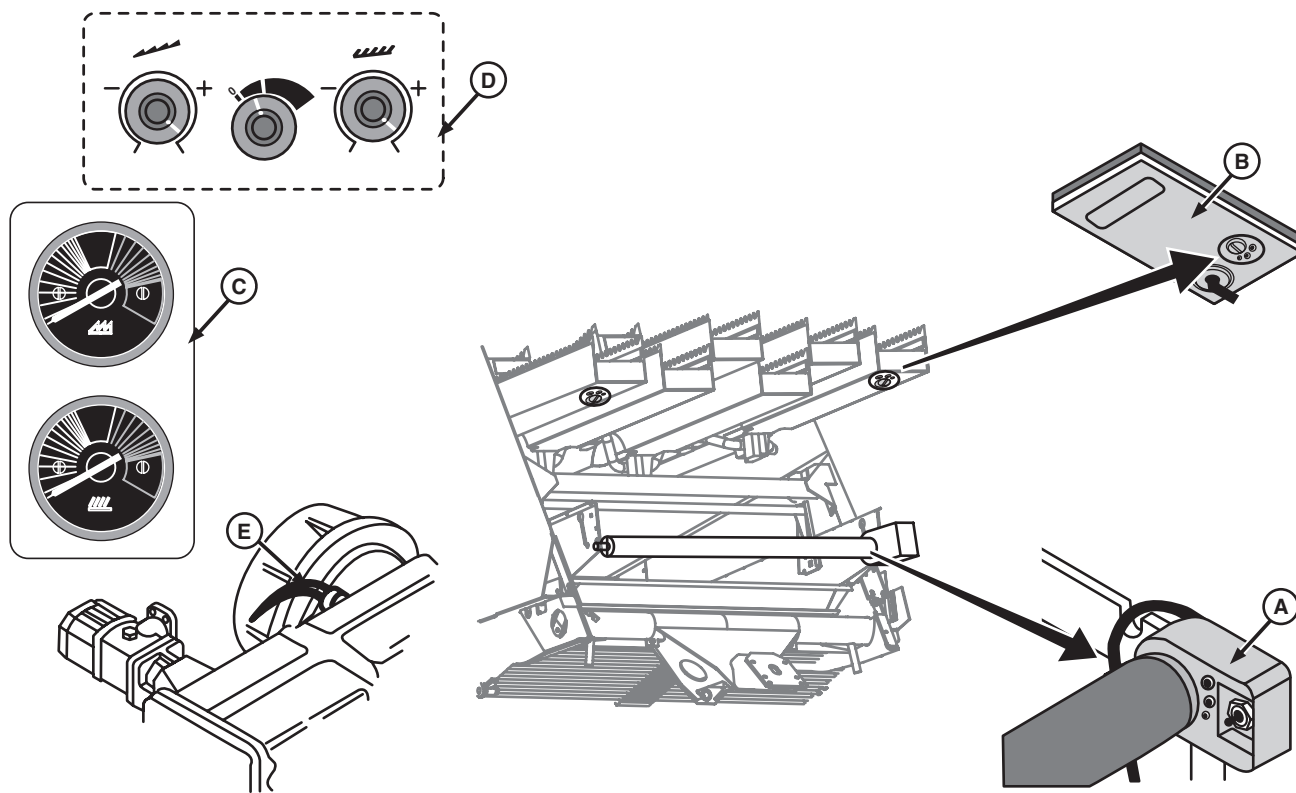
NOTA: Reiniciar el umbral de alarma del monitor INFO-TRAK™ cada vez que se ajusten el cilindro de trilla y/o la velocidad del ventilador.

Usar el procedimiento siguiente:

1. Con el motor en marcha y la unidad de trilla conectada, poner el motor al régimen máximo.
2. Pulsar los botones (I y H) de la palanca de control multifunción simultáneamente durante 3 segundos. Se oirá una señal de advertencia intermitente 3 veces y las luces testigo también se iluminarán 3 veces. Cuando eso ocurre, los 5 ejes han sido reprogramados nuevamente.
3. Para regresar al ajuste estándar, pulse los dos interruptores durante 6 segundos. La confirmación se realiza mediante una señal de advertencia intermitente que sonará 6 veces y las luces testigo se iluminarán también 6 veces.

NOTA: Los demás ejes se ajustan en la fábrica con velocidades predeterminadas.

Monitor de rendimiento de cosecha



A—Sensor caja de cribas
B—Sensores de los
sacudidores de paja

C—Medidor Analógico

D—Unidad de ajuste/selección

E—Sensor de velocidad de
avance

Descripción General

El monitor de rendimiento registra la cantidad de grano que choca contra los sensores en la caja de cribas (A) y el sacudidor (B). La velocidad de avance se mide a través del sensor (E). Una vez que se haya determinado este factor, la pérdida aparece en el medidor analógico (C). El indicador analógico (C) indica el nivel de pérdidas aceptable para el usuario en relación al área cosechada.

El monitor de rendimiento permite al operario aprovechar al máximo la capacidad de la cosechadora dentro del margen de rendimiento anteriormente seleccionado. Una vez que el operario haya ajustado

la cosechadora y la plataforma de corte para adecuarse a las condiciones de cosecha, deberá calibrar (ajustar) el monitor a dichas condiciones por medio de la unidad de ajuste/selección (D).

El ajuste incorrecto y el mantenimiento inadecuado de la máquina tienen siempre como consecuencia la gran pérdida de grano y una reducción del rendimiento de la cosecha. Las causas de la pérdida de grano se tratan detalladamente en la sección "Ajustes y manejo". Asimismo, se debe prestar una atención especial a la información proporcionada en los capítulos "Pérdida de grano—Explicación de ejemplos" y "Prevención de pérdidas de grano—Información general".

CQ264680 -UN-26JAN06

AG,CO03622,1452 -63-21MAR06-1/1

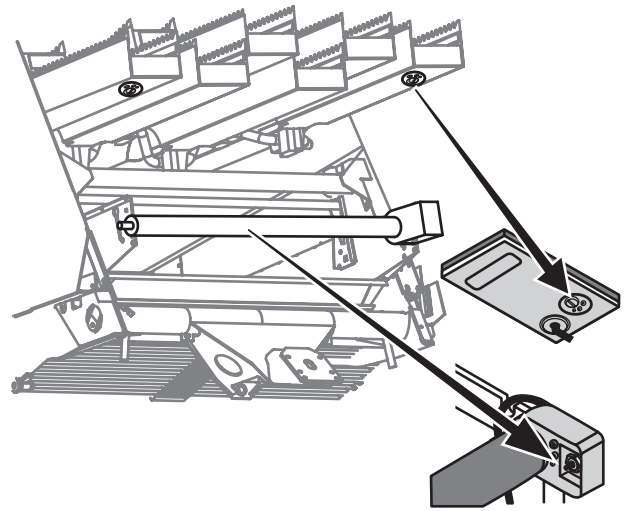
Ajuste de la sensibilidad del sensor del monitor de rendimiento de la cosecha

X — Mayor sensibilidad del sensor — Para cultivos de grano pequeño.

Y — Sensibilidad media del sensor para cultivos de grano mediano (cubre una amplia gama de cultivos estándar).

Z — Sensibilidad menor para cultivos de grano grande.

NOTA: La sensibilidad del sensor debe estar ajustada preferentemente aun nivel medio.



●	●	●
X	Y	Z

CO264900 -UN-30JAN06

ML70882.00008FB -63-30JAN06-1/1

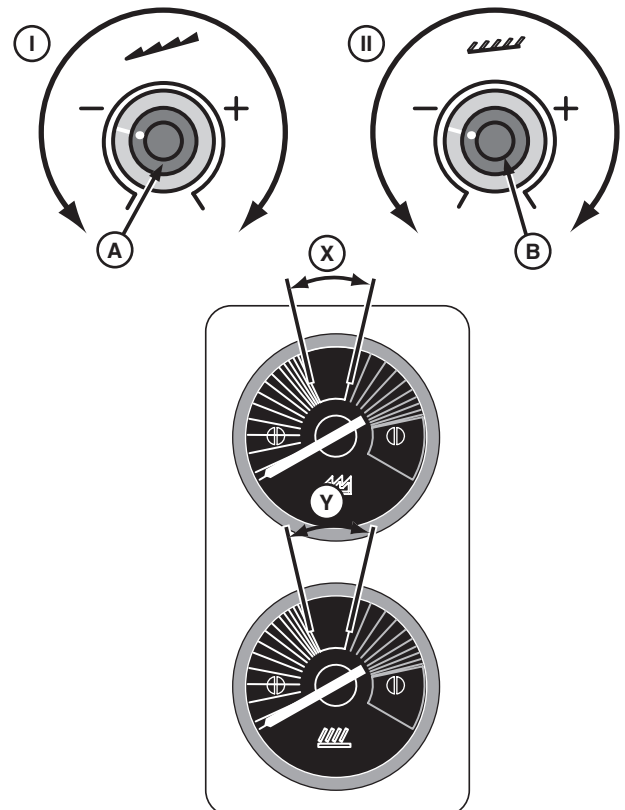
Ajuste de los potenciómetros del monitor de rendimiento de la cosecha

NOTA: Ajuste los potenciómetros del monitor de rendimiento de la cosecha después de realizar el ajuste del sensor.

I — Para calibrar los sensores de pérdida de grano de la unidad de trilla, usar el potenciómetro (A) para traer la aguja hasta la gama verde (X).

II — Para calibrar los sensores de pérdida de grano del sistema de limpieza, usar el potenciómetro (B) para traer la aguja hasta la gama verde (Y).

IMPORTANTE: Si no se producen pérdidas (y por ello ninguna se visualiza) incluso al máximo de sensibilidad, no dejar que los potenciómetros (A) y (B) superen la posición de las "dos en punto".



CO250860 -UN-12SEP05

ML70882.0000813 -63-10MAR06-1/1

Ajuste la velocidad de trabajo según monitor de rendimiento de la cosecha

I — Si la aguja se mueve a la izquierda y permanece allí por más de 20 segundos:

Velocidad de trabajo es muy baja y la cosechadora no funciona con rendimiento total. En este caso, aumente la velocidad de trabajo hasta que la aguja vuelva al centro de la gama verde.

II — Si la aguja se mueve hacia la derecha y permanece allí por más de 20 segundos:

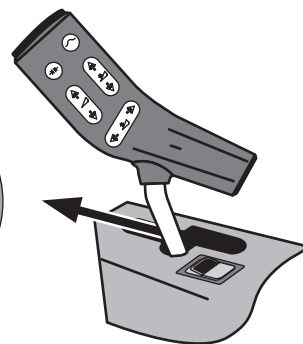
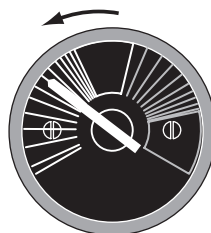
La velocidad de trabajo está muy alta y eso aumenta la pérdida de granos. Reduzca la velocidad de trabajo hasta que la aguja vuelva al centro de la gama verde.

IMPORTANTE: Si la aguja permanece en la misma posición después de la reducción de la velocidad, puede haber alguna obstrucción. Revise y repare, si es necesario.

Si las condiciones de cosecha varían durante el transcurso del día (paja en el suelo o mojada) o si el ajuste de la máquina cambia (velocidad del ventilador), vuelva a ajustar el monitor de rendimiento. Es posible que los sensores de la criba se hayan movido longitudinalmente hacia una de las tres ranuras de los soportes laterales.

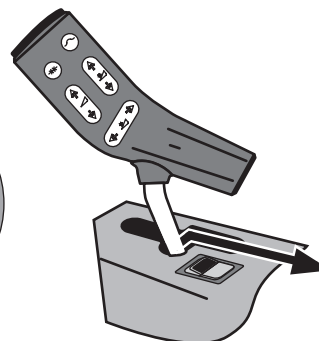
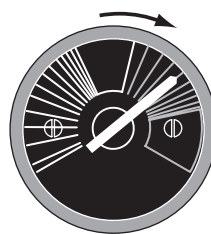
Mida las pérdidas de grano de vez en cuando para determinar si es necesario volver a ajustar la cosechadora.

I



CQ250890 -JUN-12SEP05

II



CQ250900 -JUN-12SEP05

Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de cosecha



ATENCION: No arrancar el motor.

Condiciones previas:

- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.
- Llave de arranque en la posición (II).
- Interruptor de unidad de trilla activado.

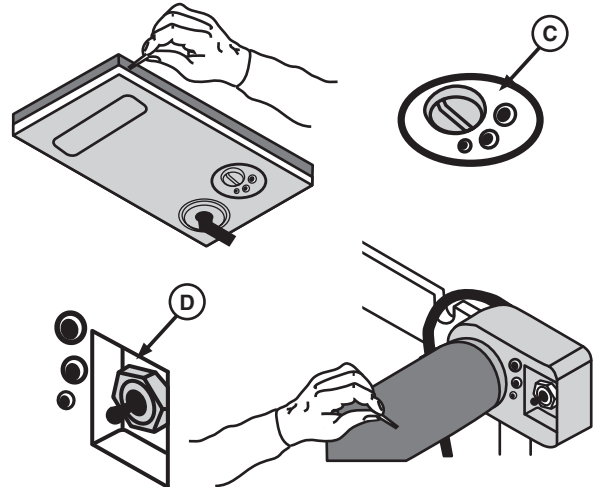
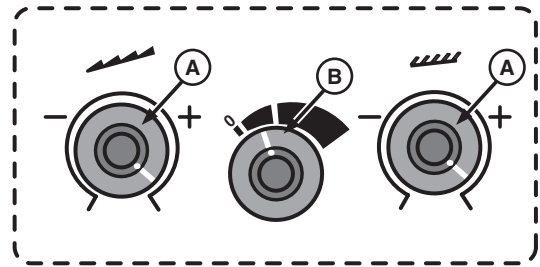
NOTA: Se necesita una segunda persona para observar la aguja del indicador.

1. Girar el potenciómetro (A) hasta su límite derecho.
2. Fijar el interruptor giratorio (B) en la posición de grano medio.
3. El interruptor giratorio (C) y el interruptor (D) deben estar en la posición central.

4. Comprobación de los sensores:

Golpear ligeramente los sensores con un objeto duro o deje caer semillas sobre ellos. La aguja indicadora debe moverse.

IMPORTANTE: Si ocurre alguna anomalía durante el proceso descrito arriba, revise la máquina en el concesionario John Deere.

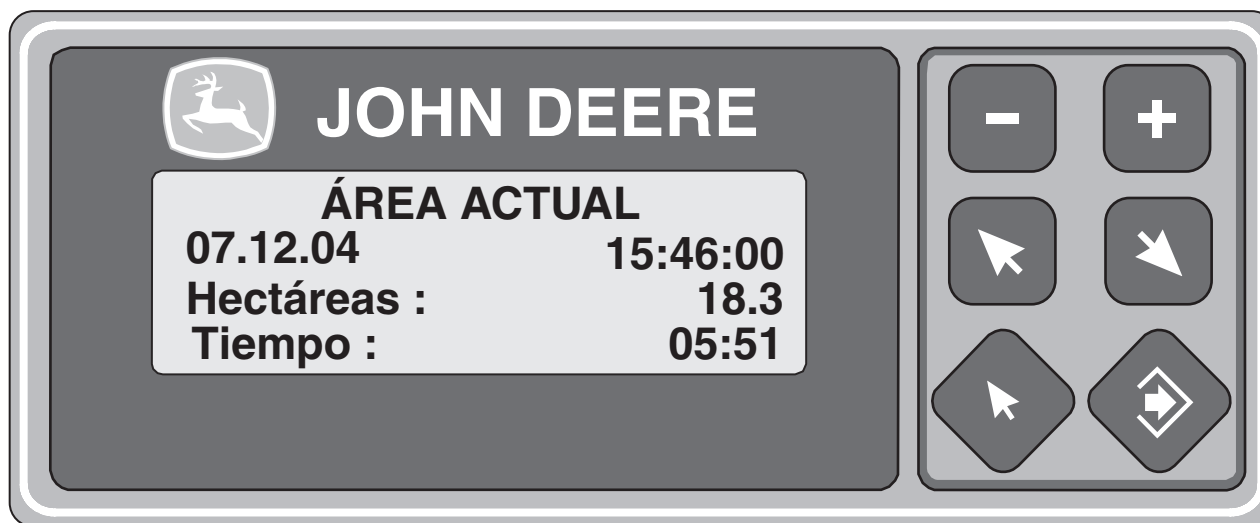


- A—Potenciómetros
- B—Interruptor giratorio
- C—Interruptor giratorio
- D—Control

CQ221820 -UN-12SEP05

ML70882,0000870 -63-10MAR06-1/1

Contador de superficie



CO229010 -63-10MAR05

IMPORTANTE: En todos los procedimientos descritos a continuación se da por hecho que el operador está observando la pantalla de entrada (superficie real).

NOTA: Este equipo sólo funciona con la cosechadora en funcionamiento y el separador conectado y está disponible en los idiomas portugués, inglés, español, alemán, francés e italiano.

El operador deberá determinar dos grupos de información para que funcione el sistema. Para ello resulta de gran importancia medir los siguientes factores con suma precisión:

- Radio del neumático.
- Anchura de trabajo del cabezal que se va a usar.

Modo de determinar el radio del neumático:

Consultar el radio de rodadura del neumático en "Código de radio de rodadura del neumático".

Modo de determinar el ancho del cabezal:

1. Obtener el ancho del cabezal del adhesivo o medirlo con un metro.

NOTA: Si se calcula con el sistema métrico, convertir el ancho a milímetros. Si se calcula con el sistema de unidades inglesas, anotar directamente el valor registrado.

- Ej.: 618R - El cabezal mide 18 pies.
- Convertir "pies" en "mm" multiplicando la cantidad de "pies" por 304,8.

2. Introducir el ancho del cabezal en el contador de superficie. Ver "Ajuste de la anchura del cabezal".

El contador de superficie memorizará los datos cuando:

- Se varían los parámetros de la máquina.
- Se pone a cero la superficie real o parcial.
- Se desconecta la llave de contacto.
- Transcurre cada hora de trabajo.

ML70882,0000536 -63-14JUL06-1/1

Funciones de las teclas

A — Tecla "-": Reduce los valores y ajusta la fecha y la hora.

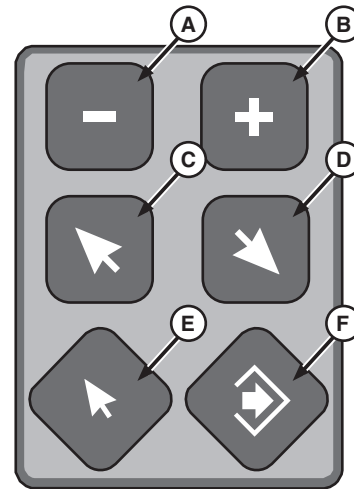
B — Tecla "+": Aumenta los valores y ajusta la fecha y la hora.

C — Flecha izquierda: Tecla de desplazamiento dirige el cursor hacia arriba y hacia la izquierda.

D — Flecha derecha: Tecla de desplazamiento dirige el cursor hacia abajo y hacia la derecha.

E — Tecla de salida: Vuelve al menú principal y borra los valores ajustados.

F — Tecla de entrada: Confirma la opción seleccionada y ajusta los valores.

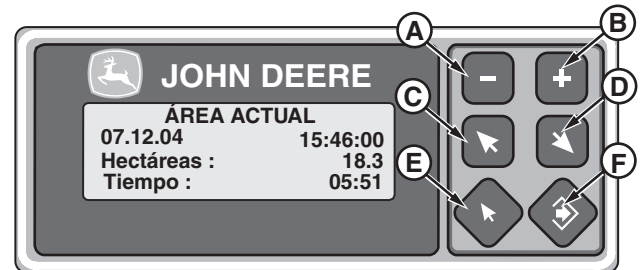


ML70882,0000537 -63-07MAR06-1/1

CQ264910 -UN-18FEB06

Cambio de idioma y de sistema de medida

1. Pulsar la tecla de salir (E) tres veces consecutivas.
2. Seleccionar el idioma usando la tecla - (A) o la tecla + (B).
3. Pulsar la tecla (C) o (D) una vez para seleccionar el sistema de medida.
4. Seleccionar el sistema de medida usando la tecla - (A) o la tecla + (B).
5. Pulsar la tecla (F) para confirmar. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.



ÁREA ACTUAL <-
ÁREA PARCIAL
ÁREA TOTAL
OPCIONES

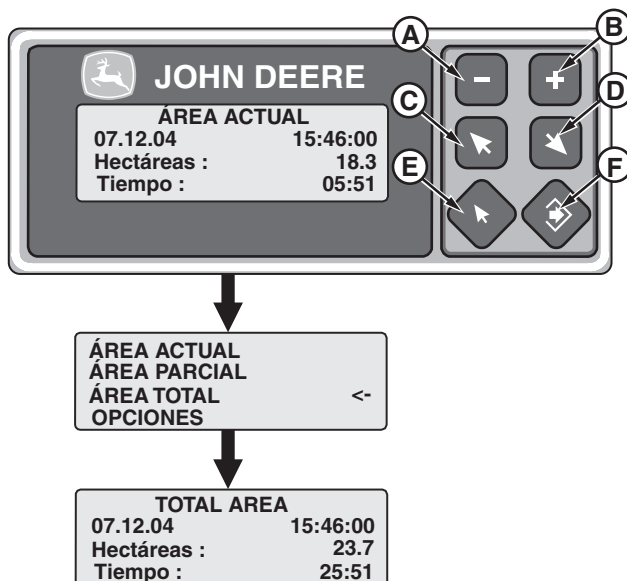
IDIOMA/UNIDAD
> IDIOMA : Portugues
UNIDAD : Metrico

ML70882,0000539 -63-01FEB05-1/1

CQ229090 -63-10MAR05

Comprobación del área cosechada

1. Pulsar la tecla (E).
2. Seleccionar "Área actual", "Área parcial" o "Área total" como se requiera. Realizar la selección pulsando la tecla (C) o (D).
3. Pulsar la tecla de entrada (F).
4. Pulsar la tecla (E) para salir.



CQ229080 -63-10MAR05

ML70882,0000538 -63-01FEB05-1/1

Ajuste del radio de neumáticos

1. Pulsar la tecla (E).
2. Pulsar la tecla (C) o (D) y seleccionar "Opciones".
Pulsar la tecla de entrada (F).
3. Introducir la contraseña. Pulsar la tecla de entrada (F).

NOTA: La contraseña de fábrica es 0 (cero). Para cambiar esta contraseña, ver "Cambio de contraseña".

4. Seleccionar "Ajustes de Máquina" pulsando la tecla (C) o (D).

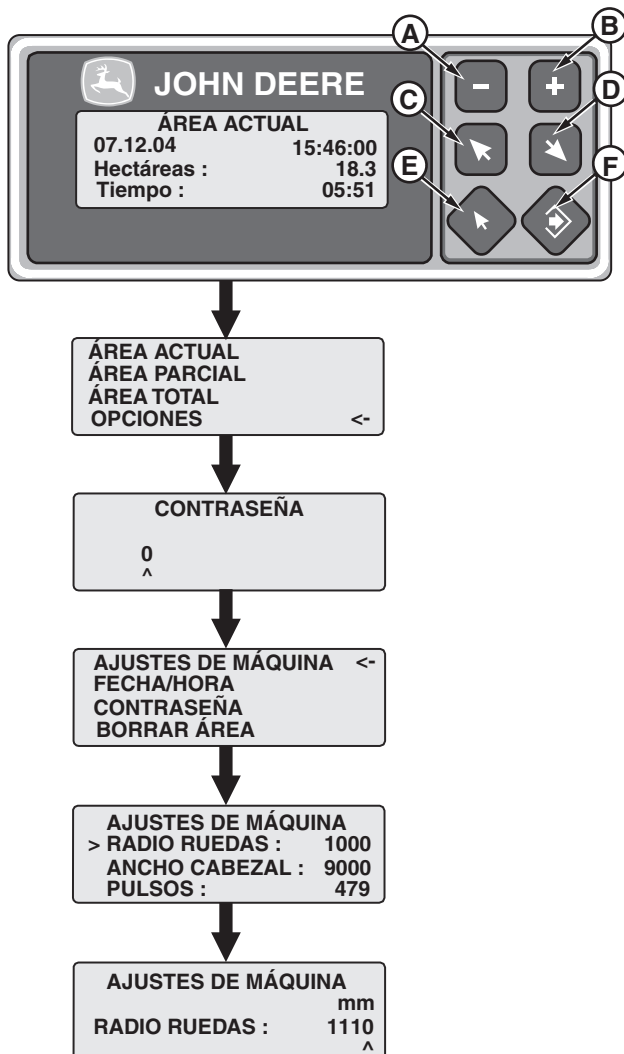
Pulsar la tecla de entrada (F).

5. Seleccionar "Radio Ruedas" pulsando la tecla (C) o (D).

Pulsar la tecla de entrada (F).

6. Ajustar el radio de los neumáticos usando las teclas (A), (B), (C) y (D).

7. Pulsar la tecla (F) para confirmar. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.

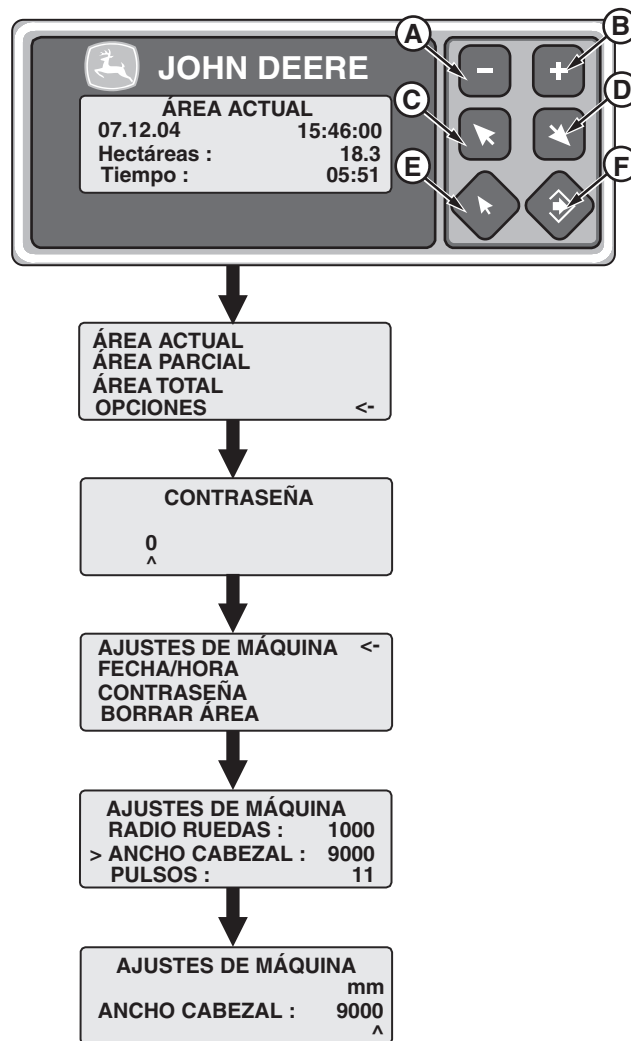


CQ229100 -63-10MAR05

ML70882,000053A -63-01FEB05-1/1

Ajuste del ancho del cabezal

1. Pulsar la tecla (E).
2. Pulsar la tecla (C) o (D) y seleccionar "Opciones".
Pulsar la tecla de entrada (F).
3. Introducir la contraseña. Pulsar la tecla de entrada (F).
NOTA: La contraseña de fábrica es 0 (cero). Para cambiar esta contraseña, ver "Cambio de contraseña".
4. Seleccionar "Ajustes de Máquina" pulsando la tecla (C) o (D).
Pulsar la tecla de entrada (F).
5. Seleccionar "Ancho de cabezal" pulsando la tecla (C) o (D).
Pulsar la tecla de entrada (F).
6. Ajustar el ancho de cabezal usando las teclas (A), (B), (C) y (D).
7. Pulsar la tecla (F) para confirmar. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.



ML70882.000053B -63-01FEB05-1/1

CQ229070 -63-10MAR05

Ajuste de pulsos

1. Pulsar la tecla (E).
2. Pulsar la tecla (C) o (D) y seleccionar "Opciones".
Pulsar la tecla de entrada (F).
3. Introducir la contraseña. Pulsar la tecla de entrada (F).

NOTA: La contraseña de fábrica es 0 (cero). Para cambiar esta contraseña, ver "Cambio de contraseña".

4. Seleccionar "Ajustes de Máquina" pulsando la tecla (C) o (D).

Pulsar la tecla de entrada (F).

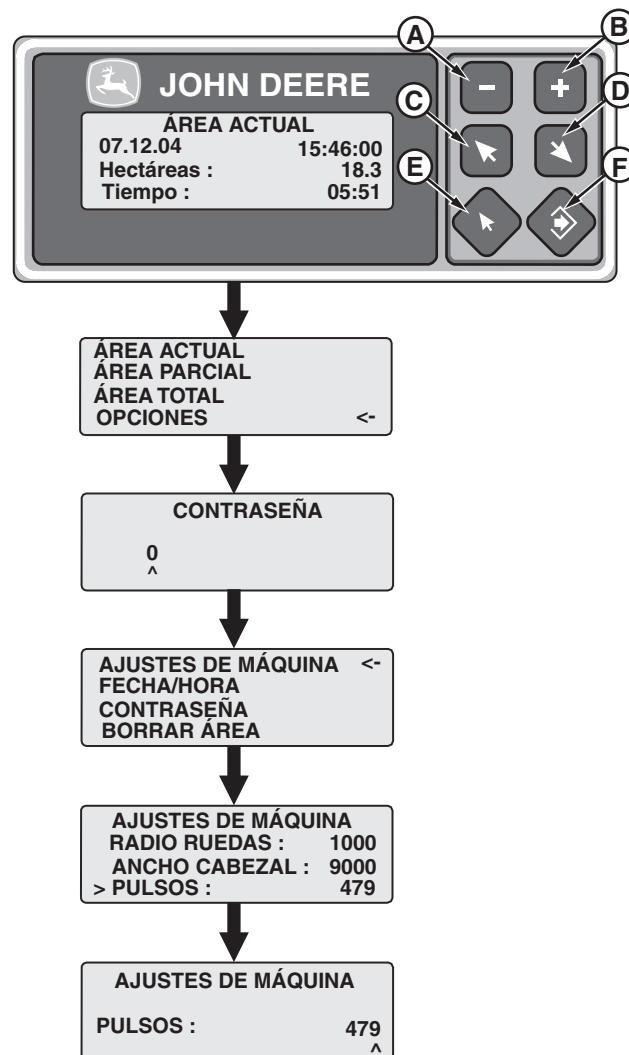
5. Seleccionar "Pulsos" pulsando la tecla (C) o (D).

Pulsar la tecla de entrada (F).

6. Ajustar los pulsos usando las teclas (A), (B), (C) y (D).

IMPORTANTE: El valor del pulso es 479.

7. Pulsar la tecla (F) para confirmar. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.



ML70882,000053C -63-01FEB05-1/1

CQ229110 -63-10MAR05

Ajuste de fecha y hora

1. Pulsar la tecla (E).
2. Pulsar la tecla (C) o (D) y seleccionar "Opciones".
Pulsar la tecla de entrada (F).
3. Introducir la contraseña. Pulsar la tecla de entrada (F).

NOTA: La contraseña de fábrica es 0 (cero). Para cambiar esta contraseña, ver "Cambio de contraseña".

4. Seleccionar "Fecha/hora" pulsando la tecla (C) o (D).

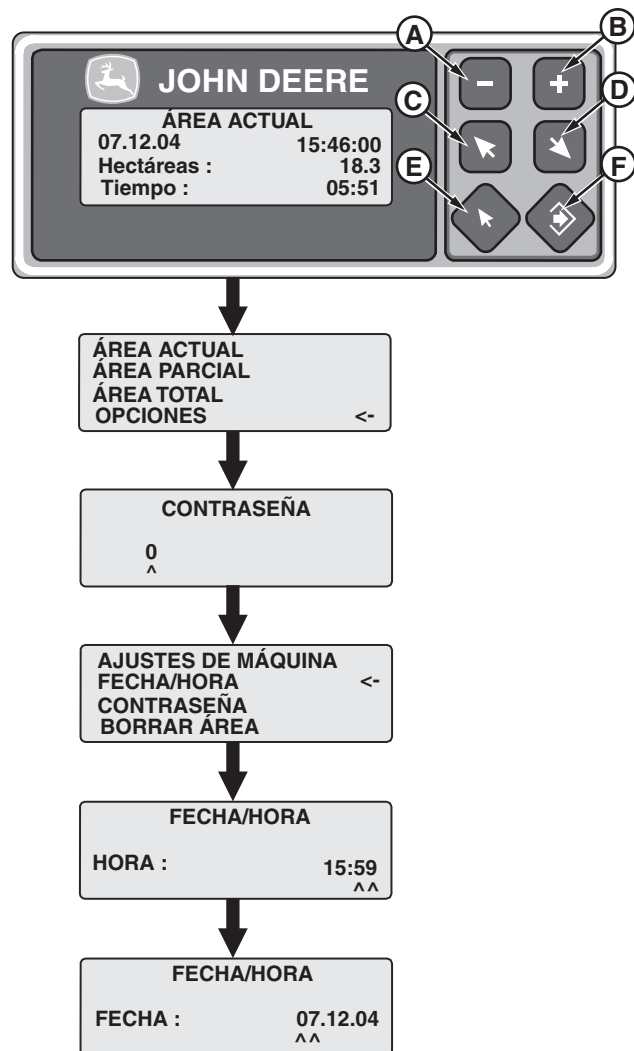
Pulsar la tecla de entrada (F).

5. Ajustar la hora usando las teclas (A), (B), (C) y (D).

NOTA: No es posible ajustar los segundos.

6. Ajustar la fecha usando las teclas (A), (B), (C) y (D).

7. Pulsar la tecla (F) para confirmar. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.



ML70882,000053D -63-01FEB05-1/1

CQ229120 -63-10MAR05

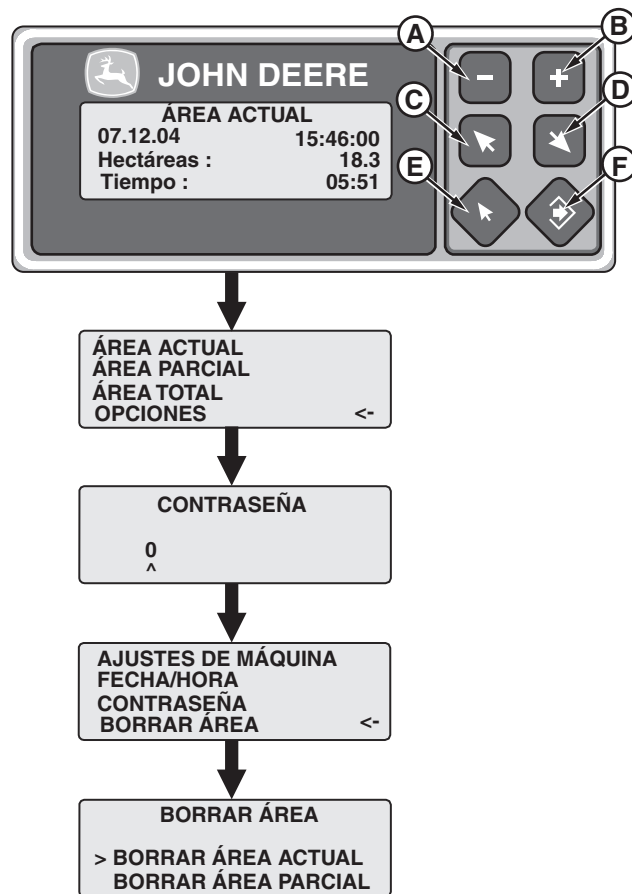
Borrar el área cosechada

1. Pulsar la tecla (E).
2. Pulsar la tecla (C) o (D) y seleccionar "Opciones".
Pulsar la tecla de entrada (F).
3. Introducir la contraseña. Pulsar la tecla de entrada (F).

NOTA: La contraseña de fábrica es 0 (cero). Para cambiar esta contraseña, ver "Cambio de contraseña".

4. Seleccionar "Borrar área" pulsando la tecla (C) o (D).
Pulsar la tecla de entrada (F).
5. Seleccionar "Área actual" o "Área parcial" pulsando la tecla (C) o (D).
6. Pulsar la tecla (F) para borrar la superficie seleccionada. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.

NOTA: El "Área total" no se puede borrar.



CQ229140 -63-10MAR05

ML70882,000053F -63-01FEB05-1/1

Cambio de contraseña

1. Pulsar la tecla (E).
2. Pulsar la tecla (C) o (D) y seleccionar "Opciones".
Pulsar la tecla de entrada (F).
3. Introducir la contraseña. Pulsar la tecla de entrada (F).

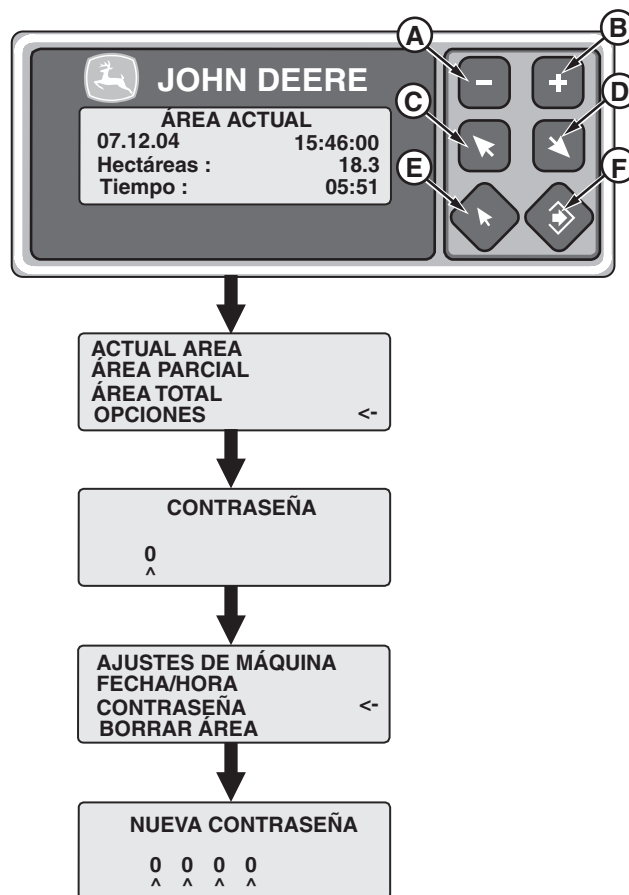
NOTA: La contraseña de fábrica es 0 (cero).

4. Seleccionar "Contraseña" pulsando la tecla (C) o (D).

Pulsar la tecla de entrada (F).

5. Introducir la nueva contraseña usando las teclas (A), (B), (C) y (D).

6. Pulsar la tecla (F) para confirmar. Pulsar la tecla de salida (E) para cancelar.



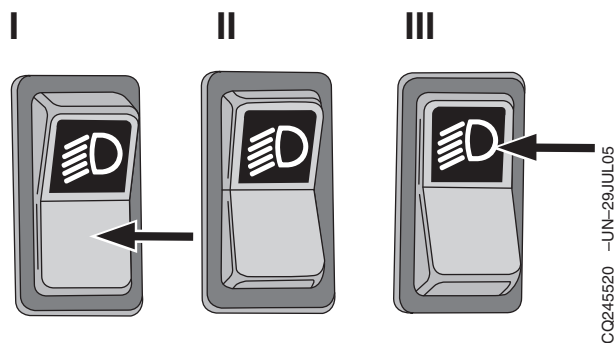
CQ229130 -63-10MAR05

ML70882.000053E -63-01FEB05-1/1

Sistema de iluminación y luces

Interruptor basculante de luces de posición y faros principales

- I—Funciones de alumbrado desconectadas
- II—Luces de posición, indicadores e iluminación de instrumentos conectados
- III—Faros principales conectados (sólo con llave de contacto en las posiciones I y II)

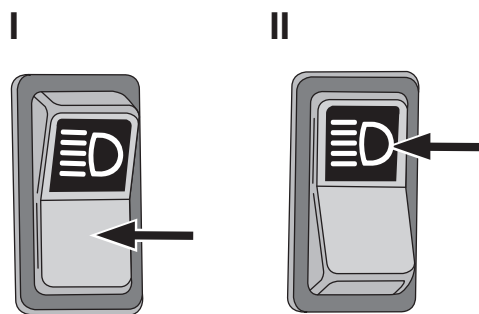


CQ245520 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1435 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante de luz de carretera

- I—Luz de carretera desconectada
- II—Luz de carretera conectada

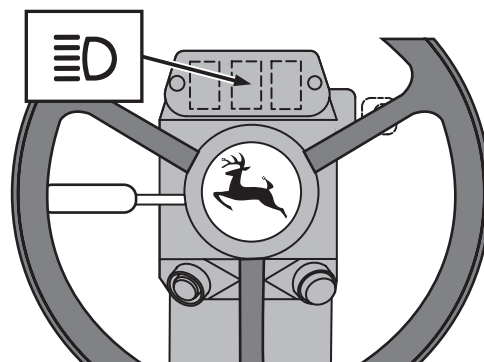


CQ245720 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1436 -63-01AUG05-1/1

Luz testigo de luz de carretera

La luz testigo de luces de carretera se enciende cuando se seleccionan las luces de carretera.



CQ248270 -UN-16SEP05

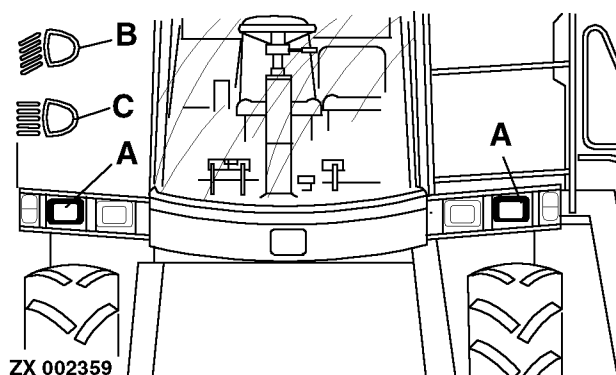
AG,CO03622,1460 -63-16AUG05-1/1

Faros

Los faros disponen de luces cortas y largas.

Conectar siempre las luces cortas cuando haya tráfico de frente.

- A—Faros
- B—Luz corta
- C—Luz larga



ZX002359 -UN-16JUN95

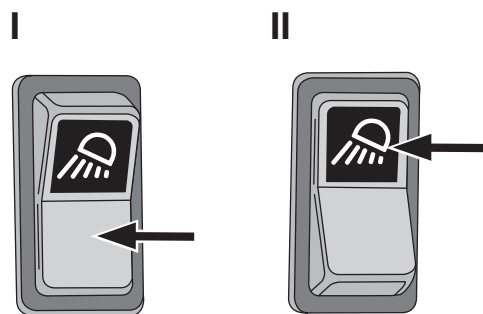
AG,CO03622,1461 -63-02AUG99-1/1

Interruptor basculante de faros de trabajo— Techo de cabina y sinfín de descarga

Los faros de trabajo pueden ser conectados separadamente con la llave de contacto en la posición I o II.

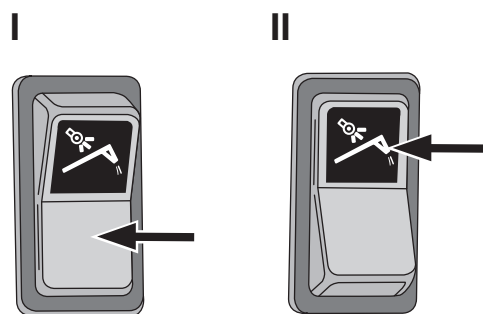
Para más detalles ver “Llave de contacto”.

- I—Faros de trabajo apagados
- II—Faros de trabajo encendidos



Techo de cabina

CQ245740 -UN-29JUL05



Sinfín de descarga

CQ245750 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1465 -63-01AUG05-1/1

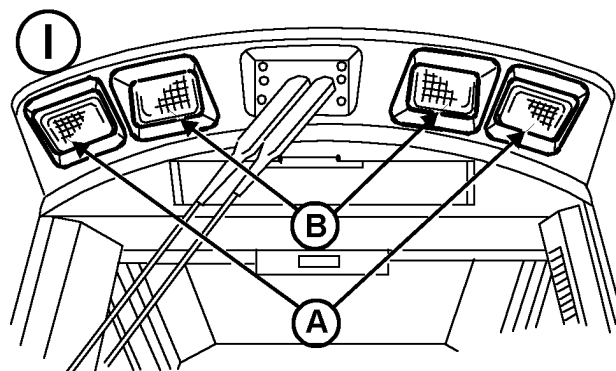
Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga

Los dos faros de trabajo exteriores (A) están ajustados en fábrica para una anchura de 6,10 m (20 ft). Si es necesario, ajustar la separación en función del cabezal utilizado.

Los faros de trabajo (B) iluminan el centro del cabezal.

El faro de trabajo (C) ilumina el sinfín de descarga.

- I—Faros de trabajo del techo de cabina
- II—Faro de trabajo del sinfín de descarga



CQ194030

-UN-06DEC99



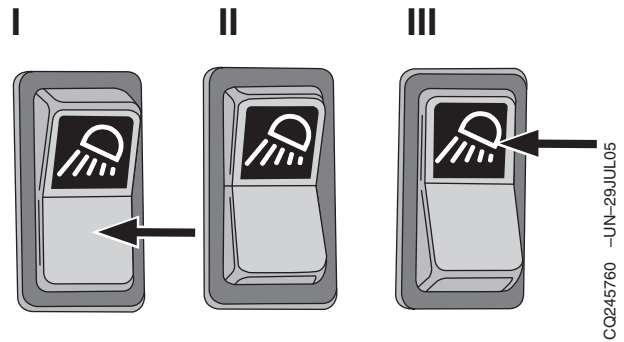
CQ246490 -UN-29JUL05

AG.CO03622,1466 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante de faros de trabajo de la plataforma de mandos y de los soportes de los retrovisores

Los dos faros de trabajo adicionales de la plataforma de mando (faros interiores), los faros de los retrovisores y las luces traseras sólo pueden conectarse cuando el interruptor de seguridad en carretera está en la posición de trabajo.

! **ATENCION:** Los faros de trabajo deben encenderse solamente durante el trabajo.

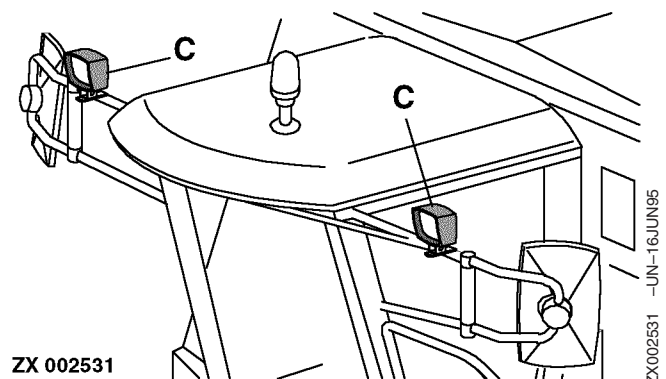
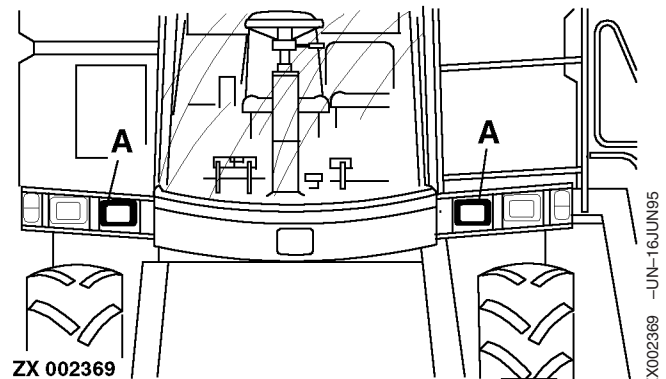


- I—Desactivado
- II—Faros de trabajo de la plataforma de mando y faros traseros encendidos
- III—Faros de trabajo de los soportes de los retrovisores encendidos

AG,CO03622,1487 -63-01AUG05-1/1

Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores

- A—Faros de trabajo de la plataforma del operario
- C—Faros de trabajo de los retrovisores

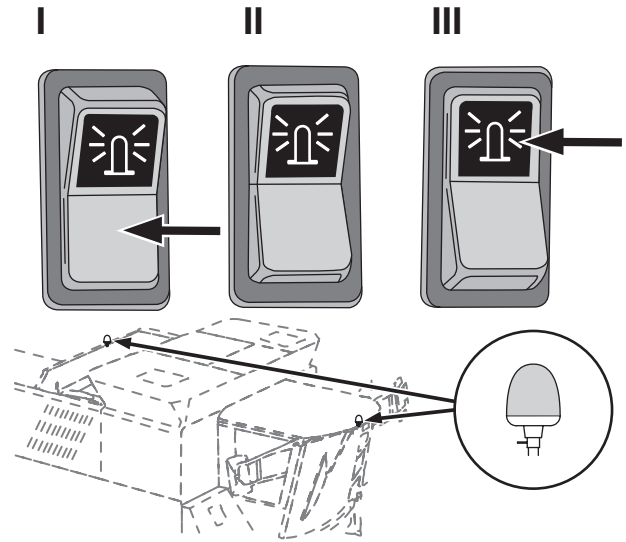


AG,CO03622,1467 -63-13MAR02-1/1

Interruptor basculante de intermitencias de giro

NOTA: En determinados países, las intermitencias de giro deben conectarse para circular por vías públicas.

- I—Se encienden cuando el depósito de grano está 3/4 lleno.
- II—Desactivado
- III—Activado



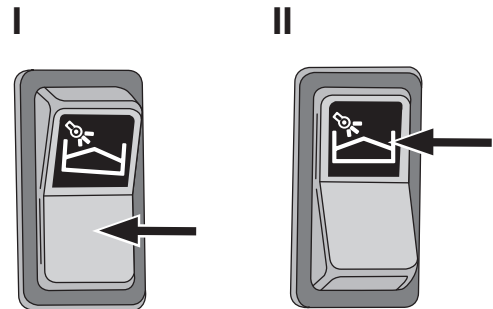
CQ245670 -UN-19MAY06

AG,CO03622,1470 -63-01AUG05-1/1

Interruptor basculante del alumbrado del depósito de grano

Es posible encender la luz del depósito de grano siempre que esté conectado el encendido.

- I—Luz de depósito de grano apagada
- II—Luz de depósito de grano encendida



CQ245770 -UN-29JUL05



CQ246500 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1468 -63-01AUG05-1/1

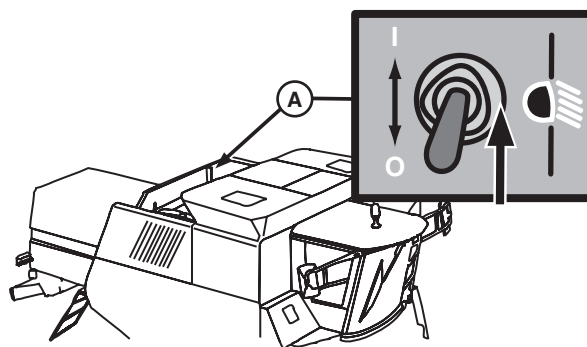
Luces del compartimiento del motor

Encender la iluminación del compartimiento del motor con el interruptor (A), situado al lado.

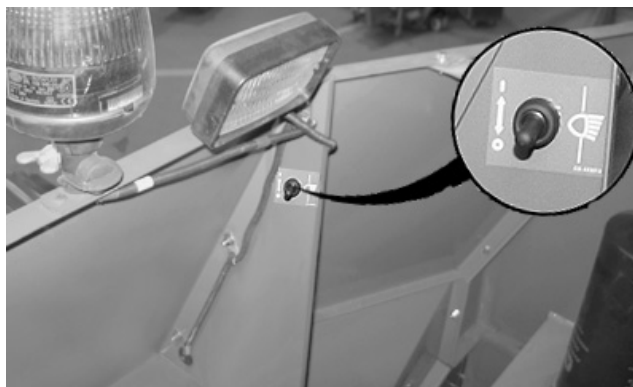
Esta luz también actúa como luz trasera.

Esta luz está encajada en un soporte que gira en función de las necesidades del operario, que iluminará el motor o la cubierta trasera.

NOTA: Cuando se retrasa la palanca multifunción, la luz del compartimiento del motor se enciende.



CQ245810 -UN-29JUL05



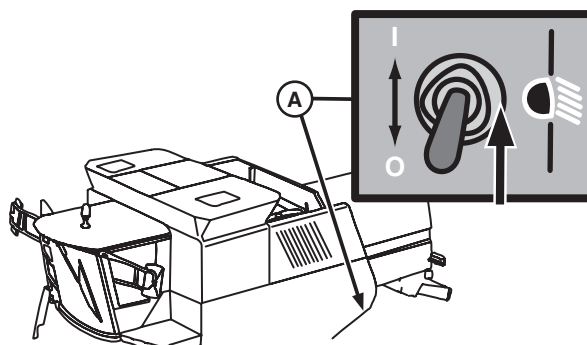
CQ271970 -UN-19MAY06

AG,CO03622,2853 -63-02JUN06-1/1

Iluminación interna del sistema de limpieza

IMPORTANTE: Encender las luces sólo para llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

Utilizar el interruptor (A) situado fuera de la protección.



CQ245870 -UN-29JUL05



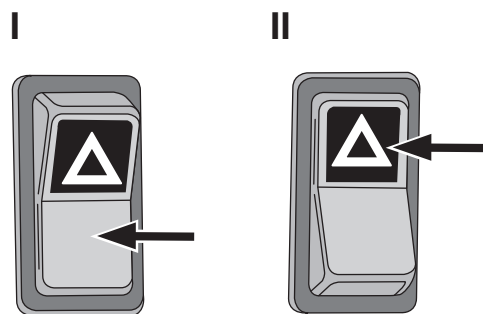
CQ246540 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1469 -63-18FEB06-1/1

Interruptor basculante de intermitencias de emergencia

Utilizar las intermitencias de emergencia de acuerdo con la normativa en vigor del país o región.

- I—Intermitencias de emergencia desconectadas
- II—Intermitencias de emergencia activadas



CQ245780 -UN-29JUL05

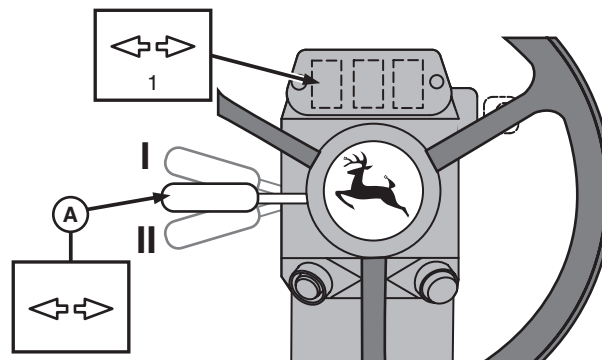
AG.CO03622,1471 -63-01AUG05-1/1

Palanca de intermitencias de giro

Utilizar el interruptor de intermitencias de giro al circular por vías públicas.

NOTA: El interruptor de intermitencias de giro no se apaga por sí solo.

- I—Giro a la derecha
- II—Giro a la izquierda



CQ246550 -UN-15SEP05

AG.CO03622,1462 -63-01AUG05-1/1

Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno

Interruptor de intermitencias de giro

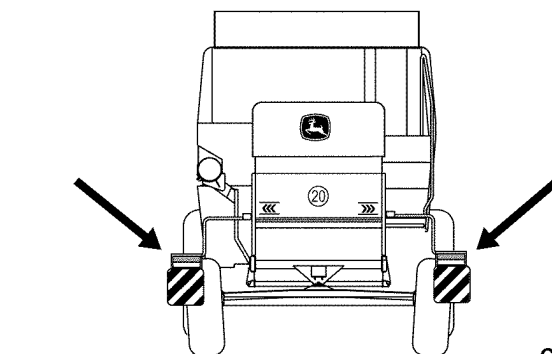
Las intermitencias de giro se encienden cuando el interruptor de intermitencias de giro o de emergencia está en funcionamiento.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden al conectar las luces de posición y las luces cortas o largas.

Luces de pare

Las luces de pare se encienden cuando se presionan los pedales de freno, si el encendido está conectado.



CQ203810 -UN-06APR01

ML70882,0000990 -63-02JUN06-1/1

Cabina

Escalerilla de acceso a la cabina

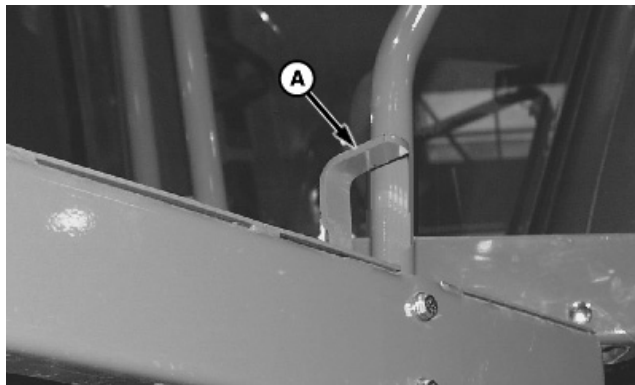
Es posible colocar la escalerilla a nivel del suelo o a nivel del suelo de la cabina con la ayuda del cerrojo (A).

Nunca intentar subir o escalar por la escalerilla delantera o trasera cuando la cosechadora está en movimiento.

NOTA: En condiciones de excesivo barro, retirar el peldaño inferior.

IMPORTANTE: Si el cerrojo de la escalerilla está suelto, limpiar el área del pasador. No utilizar aceite ni grasa en esta área.

A—Cerrojo



H72668 -UN-24JUN02

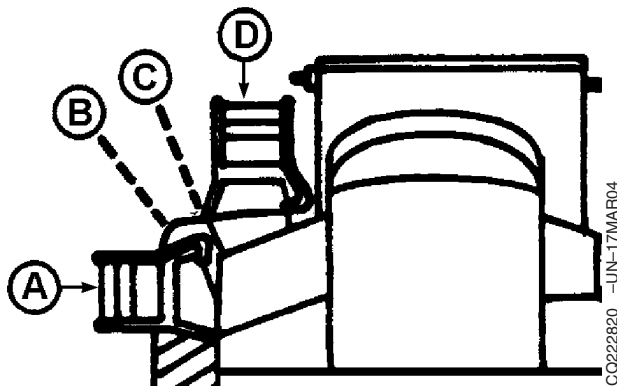
OUO6075,000224F -63-18MAR04-1/1

Posiciones de la escalerilla de acceso a la cabina

La escalerilla presenta 4 posiciones.

Elegir la posición de la escalerilla según se requiera.

- A—Posición de trabajo
- B—Posición de campo (cuando el ancho del cabezal es inferior al de la cosechadora)
- C—Posición de transporte en carretera (para escalerilla con extensión larga)
- D—Posición de transporte en carretera



CO222820 -UN-17MAR04

AG,OUO1035,627 -63-17MAR04-1/1

Limpieza de las ventanillas de cabina, luces de servicio y limpiaparabrisas

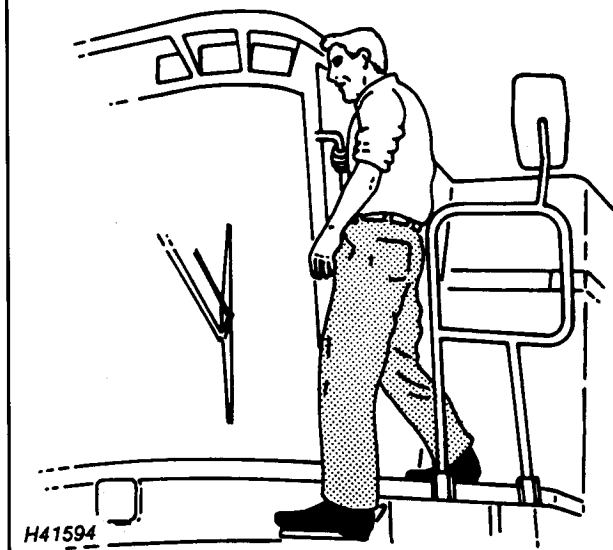


ATENCION: Levantar por completo el alimentador de mies y encajar los topes de seguridad en su lugar. Por seguridad, cerrar la puerta de la cabina y utilizar las empuñaduras.

IMPORTANTE: No mover el brazo del limpiaparabrisas manualmente para no dañar el mecanismo.

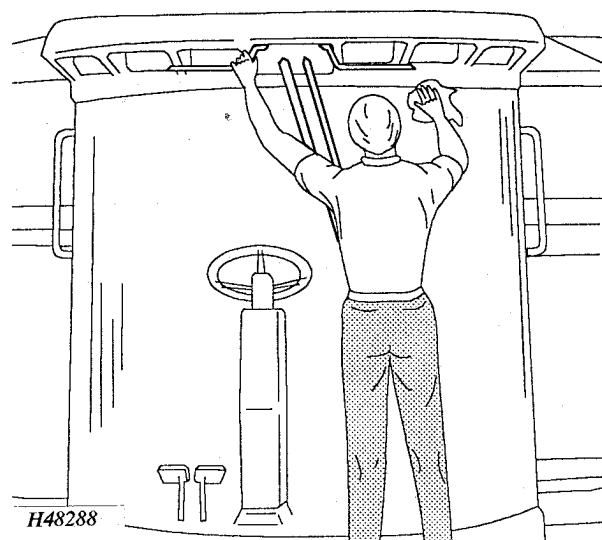
Ponerse de pie sobre el alimentador de mies para limpiar el parabrisas y para efectuar el mantenimiento de los faros o del limpiaparabrisas.

Para mantener el equilibrio, sujetarse de los pasamanos a ambos lados de la cabina y de las empuñaduras a ambos lados del limpiaparabrisas.



Acceso al alimentador de mies

H41594 -UN-22FEB90



Empuñaduras

H48288 -UN-08AUG97

ML70882.00004C3 -63-29JUL04-1/1

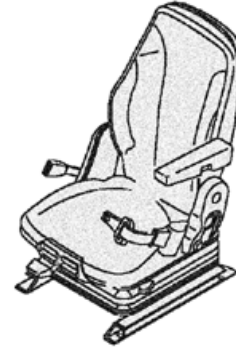
Interruptor de presencia del operador

El interruptor de seguridad está situado en el asiento. Se activa 5 segundos después de que el operador abandone el asiento, estando la cosechadora en marcha.

Cuando se activa, desconecta el sinfín de descarga, y las funciones del cabezal y del inversor del alimentador de mies.

Para reanudar cualquier de estas funciones, es necesario sentarse de nuevo en el asiento y desconectar y volver a conectar la función correspondiente.

IMPORTANTE: No anular este interruptor.



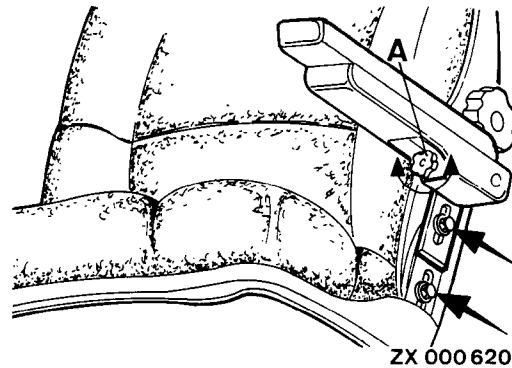
CQ219020 -UN-22AUG03

ML70882,0000979 -63-02JUN06-1/1

Ajuste del reposabrazos

Ajustar el ángulo del reposabrazos mediante la rueda (A).

La altura del reposabrazos puede también ajustarse en la bisagra.



ZX 000 620

-UN-10APR95
ZX000620

AG,CO03622,1478 -63-14MAR02-1/1

Reposabrazos derecho

NOTA: La tapa del reposabrazos puede retirarse fácilmente y ser utilizada como base para hacer anotaciones.

Quitar la tapa asegurándola en su parte frontal y empujándola hacia atrás, según se ilustra.

Las anotaciones deben hacerse con lapicero. Se borran fácilmente con un borrador.



- A—Caja de transporte del reposabrazos derecho
- B—Tapa del reposabrazos derecho
- C—Cenicero

CQ246870 -UN-29JUL05

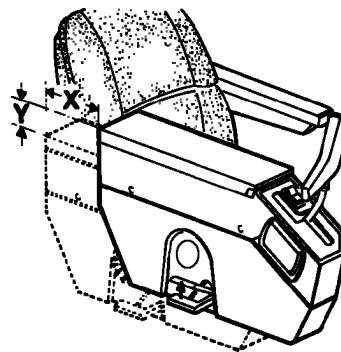
AG,CO03622,1481 -63-01AUG05-1/1

Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal

Desde su posición más retirada, el reposabrazos puede desplazarse aprox. 160 mm (6.3 in.) hacia delante (X).

Además, la altura (Y) del reposabrazos sube aprox. 80 mm (3.1 in.).

Levantar la palanca de bloqueo. Ajustar el reposabrazos en la posición deseada y soltar la palanca de bloqueo.



CQ209030

CO209030 -UN-28SEP01

AG.CO03622,1479 -63-14MAR02-1/1

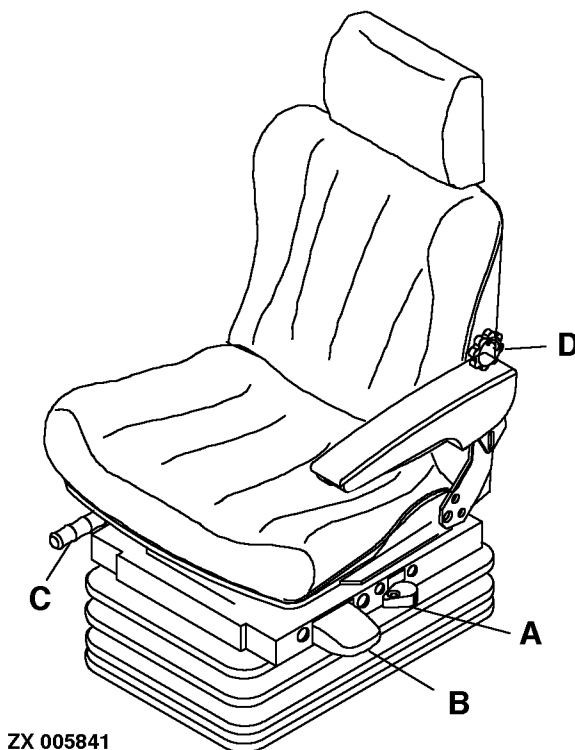
Asiento neumático Air Comfort

Se puede regular la dureza de la amortiguación del asiento mediante la palanca (A).

Una vez puesto en marcha el motor, soltar brevemente la palanca (B) para poner el asiento en posición central.

Regule su altura levantando (asiento más alto) o bajando (asiento más bajo) la palanca (B).

- A—Ajuste de la tensión del resorte
- B—Ajuste de altura y peso
- C—Ajuste horizontal
- D—Ajuste del soporte lumbar



ZX 005841

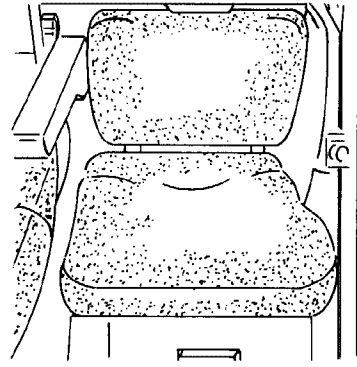
ZX005841 -UN-03APR95

AG.CO03622,1483 -63-19OCT05-1/1

Adhesivo del asiento para instructor

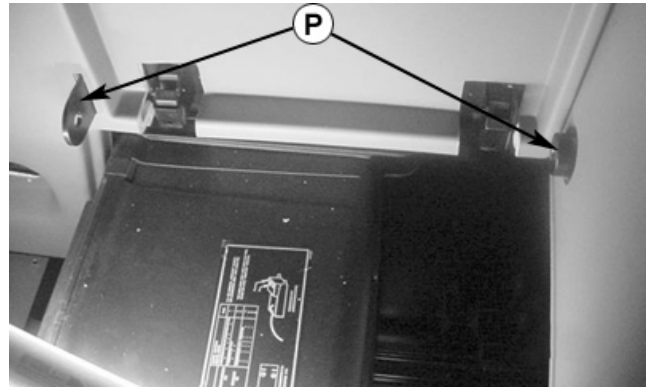
Durante la cosecha, sólo podrán ir en la cabina de la cosechadora el operario y un acompañante. El acompañante deberá permanecer dentro de la cabina sólo el tiempo necesario (por ejemplo, para su instrucción).

NOTA: Existen puntos de anclaje, y los respectivos tornillos, para la instalación de un cinturón de seguridad de dos puntos (opcional). Se recomienda instalar el cinturón de seguridad referencia AZ51211. Los puntos (P) están situados donde se indica.



ZX 000 628

ZX000628 -UN-08APR95



Puntos de anclaje del cinturón de seguridad

CQ219380 -UN-08SEP03

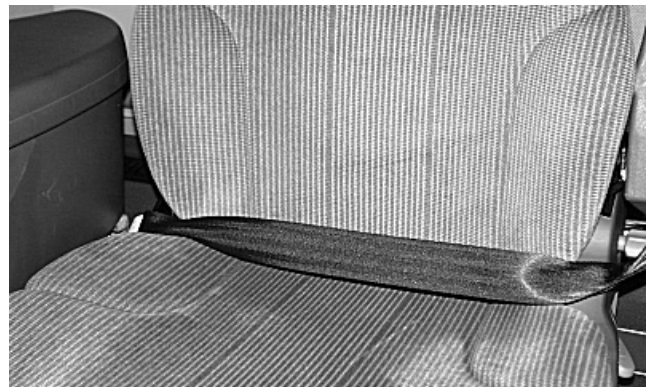
ML70882.000097A -63-23MAY06-1/1

Cinturón de seguridad

El cinturón de seguridad forma parte del equipo estándar del asiento del operador. El cinturón de seguridad está equipado con un botón con dispositivo de cierre rápido y una retracción automática de correa que permite el acceso fácil y salida rápida de la cabina.



ATENCION: Revisar los cinturones de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Si el sistema de cinturón de seguridad, incluyendo la tornillería de montaje, hebilla, cinturón o retractor, mostrara cualquier tipo de daño, como cortes, deshilachado, desgaste extremo o inusual, decoloración o corrosión, será necesario sustituir el sistema completo del cinturón de seguridad. Para mayor seguridad, utilizar sólo piezas de repuesto originales. Acudir al concesionario John Deere.



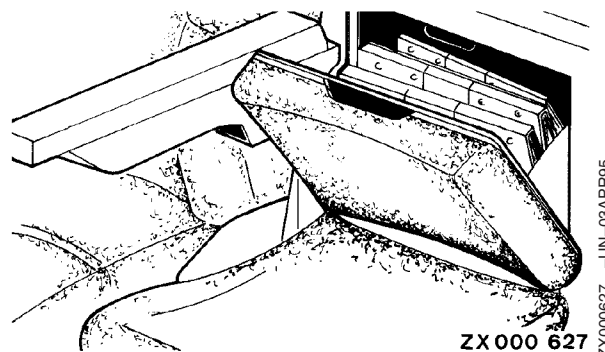
H67084 -UN-02APR01

OU83340.00003EE -63-20AUG04-1/1

Compartimiento para documentos

Este compartimiento se encuentra en el respaldo del asiento del acompañante.

Para acceder al compartimiento, tirar del respaldo hacia delante.

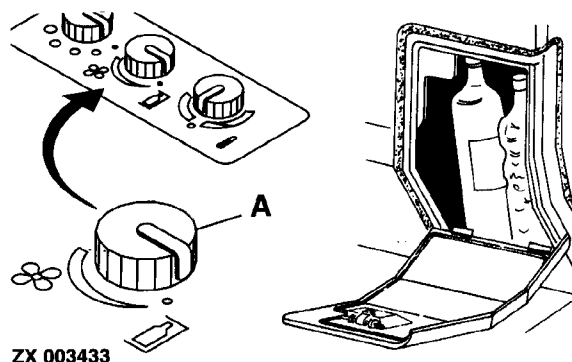


AG.CO03622,1485 -63-01AUG05-1/1

Compartimiento de refrigeración

El compartimiento de refrigeración se encuentra debajo del asiento del acompañante y dispone de espacio para transportar botellas, etc. (p.ej. dos botellas de 1,5 litros).

Para bajar la temperatura del refrigerador, girar el mando (A) hacia la derecha (ver también la sección de "Mandos e instrumentos").



AG.CO03622,1486 -63-01AUG05-1/1

Ajuste de altura y posición de la columna de dirección

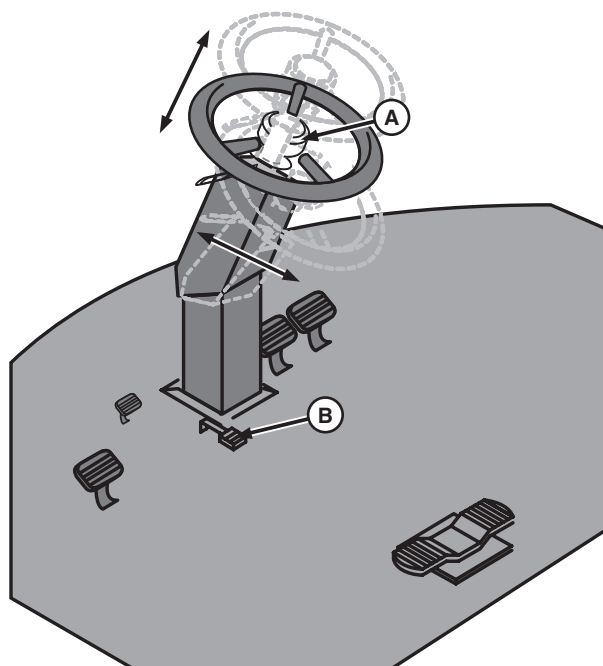
⚠ ATENCION: Ajustar la columna únicamente cuando la cosechadora esté parada.

Aflojar el cubo (A). Elevar o bajar el volante de la dirección a la posición deseada. Apretar el cubo para fijar el volante en la posición deseada.

NOTA: No es necesario apretar excesivamente el cubo.

La columna dispone de un muelle de recuperación de la posición recta. No pisar el pedal sin sujetar el volante con las dos manos.

Presionar el pedal (B) para liberar el bloqueo de la columna de dirección. Desplazar la columna a la posición deseada. La columna queda bloqueada de nuevo al soltar el pedal.



AG.CO03622,1488 -63-01AUG05-1/1

Extintor de incendios

La cosechadora tiene instalado un extintor de incendios de polvo químico seco, tipo ABC, junto con sus respectivos soportes de montaje.

Leer la instrucciones de la etiqueta para familiarizarse con el funcionamiento y mantenimiento del extintor. Después de cada uso, el extintor deberá recargarse, independientemente de la duración de uso.

El extintor está situado en la plataforma de la escalerilla.



CO231820 -UN-29JUL05

OU83340,00003EF -63-01FEB05-1/1

Manejo de los pedales de freno

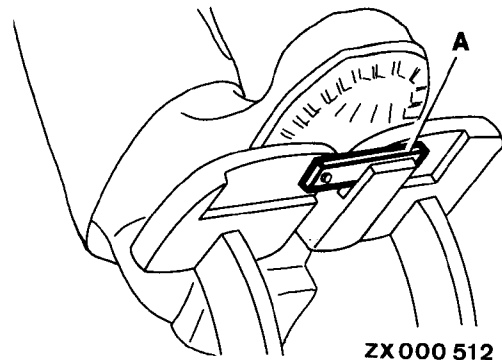
Al conducir por carretera:

⚠ ATENCION: Por razones de seguridad, acoplar siempre los pedales del freno mediante la traba (A) al conducir por la vía pública. Esto garantiza que los frenos se accionen de forma conjunta.

Al conducir por campo:

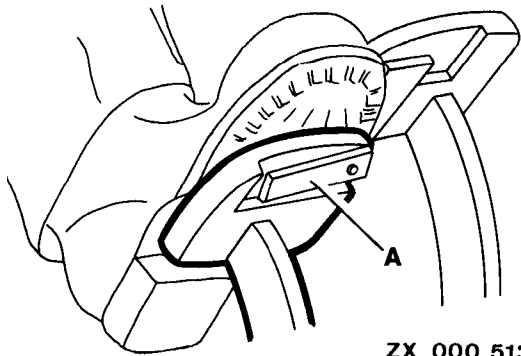
⚠ ATENCION: Para detener el tractor, pisar siempre ambos pedales de freno.

Al efectuar giros cerrados, utilizar los frenos individuales para ayudar a la dirección. Con este fin, desconectar la traba de los pedales (A).



ZX000 512

ZX000512 -UN-03APR95



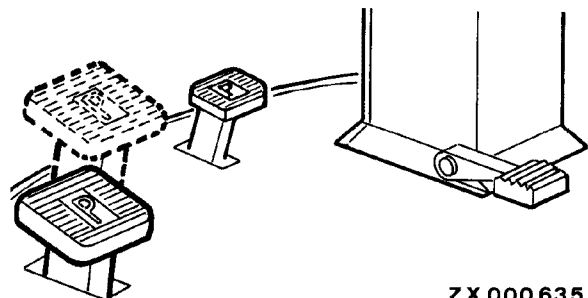
ZX 000 513

ZX000513 -UN-03APR95

AG,CO03622,1526 -63-01AUG05-1/1

Freno de estacionamiento

Aplicar el freno de estacionamiento al detener la cosechadora y/o al arrancar el motor.



Z X 000 635

ZX000635 -UN-03APR95

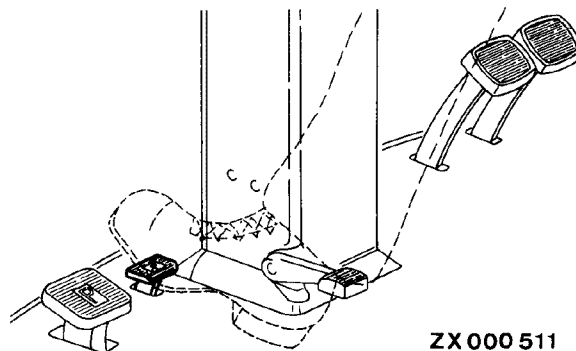
AG,CO03622,1491 -63-01AUG05-1/1

Liberación del freno de estacionamiento



ATENCIÓN: Evitar apoyar el pie sobre el pedal del freno de estacionamiento o cerca del mismo al pisar el pedal de liberación.

Para soltar el freno de estacionamiento, pisar el pedal de liberación.



ZX 000 511

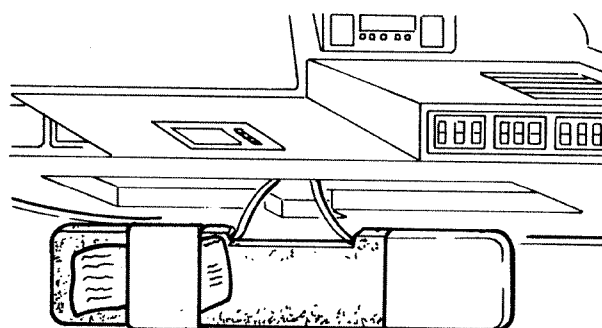
ZX000511 -UN-03APR95

AG.CO03622,1492 -63-01AUG05-1/1

Parasol

La parte posterior del parasol permite guardar papeles, notas, etc.

Abatir el parasol según las condiciones.



ZX002537

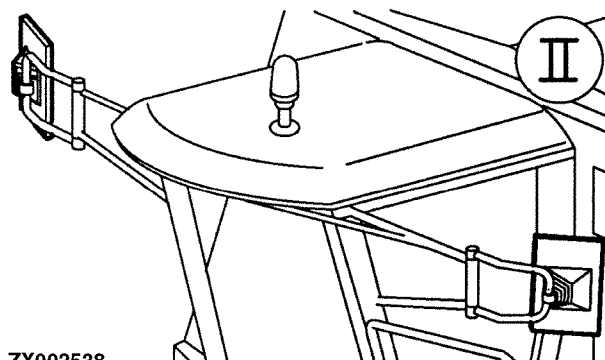
ZX002537 -UN-16JUN95

AG.CO03622,1494 -63-03AUG99-1/1

Retrovisores exteriores

Ajustar los retrovisores exteriores según las necesidades.

NOTA: Ver "Interruptor basculante de desempañado del retrovisor exterior" para cosechadoras con ajuste eléctrico.



ZX002538

ZX002538 -UN-16JUN95

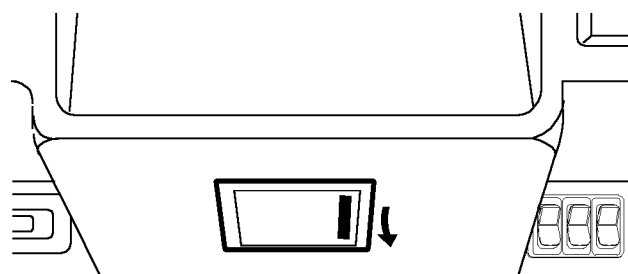
AG.CO03622,1495 -63-01AUG05-1/1

Luces interiores de cabina

Interruptor hacia adelante — Conectadas

Interruptor en posición central — Desconectadas

Interruptor hacia atrás — Conectadas



ZX 002560

ZX002560 -UN-03APR95

AG.CO03622,1498 -63-01AUG05-1/1

Pruebas preliminares

Revisiones diarias

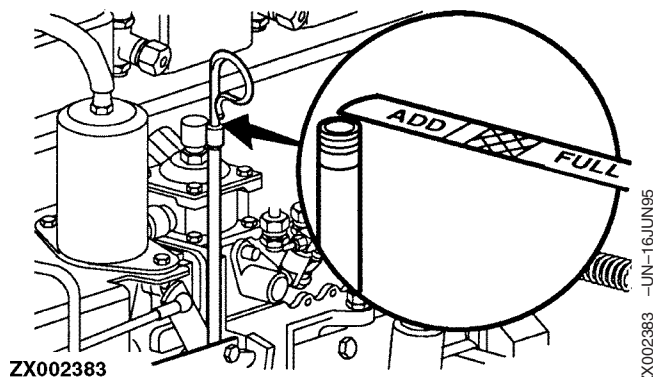
- ☐ Comprobar el nivel del aceite motor.
- ☐ Nivel de aceite del compresor de aire.
- ☐ Sistema hidráulico.
- ☐ Rejilla del radiador.
- ☐ Sistema de refrigeración.
- ☐ Neumáticos.
- ☐ Sistema hidrostático.
- ☐ Sistema de combustible.
- ☐ Prueba de luces testigo.
- ☐ Funciones de las luces.
- ☐ Frenos.
- ☐ Luz testigo del sacudidor de paja y del picador.
- ☐ Sistema de bloqueo del cambio de marchas.

AS60558,00003F0 -63-22JAN07-1/1

Nivel de aceite del motor

No hacer funcionar el motor cuando el nivel del aceite esté por debajo de la marca inferior de la varilla medidora.

El nivel de aceite debe situarse entre las marcas superior e inferior de la varilla medidora. Comprobar siempre el nivel de aceite con la cosechadora estacionada en terreno nivelado.



AG,CO03622,1501 -63-15NOV02-1/1

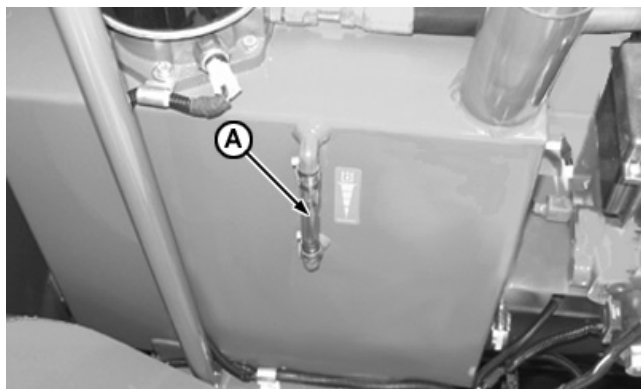
Nivel de aceite del sistema hidráulico

Revisar el nivel de aceite en la mirilla (A). El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla (A). Rellenar con el aceite recomendado según sea necesario.

Vea la capacidad en la sección "Especificaciones".

Aceite recomendado: HY-GARD™ de John Deere.

NOTA: Antes de comprobar el nivel de aceite, bajar la plataforma de corte al suelo, colocar el sinfín de descarga en la posición de transporte y bajar el molinete completamente, hasta que todos los cilindros hidráulicos estén totalmente retraídos.



HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

AG,CO03622,1502 -63-14FEB06-1/1

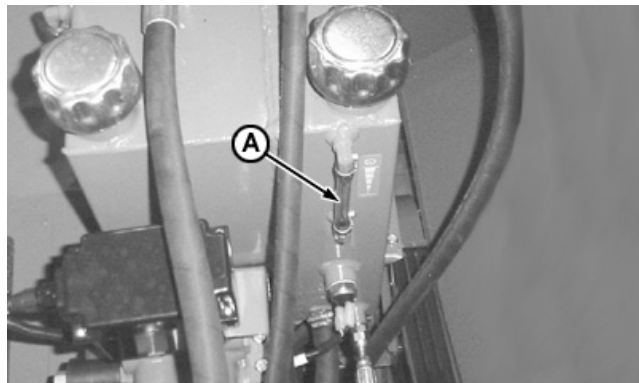
Nivel de aceite sistema hidrostático

Revisar el nivel de aceite en la mirilla (A). El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla (A). Reponer el nivel si es necesario.

Ver capacidad en la sección "Especificaciones".

Aceite recomendado: John Deere Hy-Gard®.

NOTA: Consultar la capacidad total del sistema hidrostático de cosechadoras con doble tracción en la sección "Especificaciones".



CO192341 -UN-01FEB05

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

GB52027,0000211 -63-11JUL07-1/1

Nivel de refrigerante del motor

Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante debe llegar hasta la marca COLD.



CO279364 -UN-30JAN07

ML70882,000094C -63-24JAN07-1/1

Nivel de combustible

Conectar el encendido y comprobar el nivel de combustible en el indicador.



CO244310 -UN-29JUL05

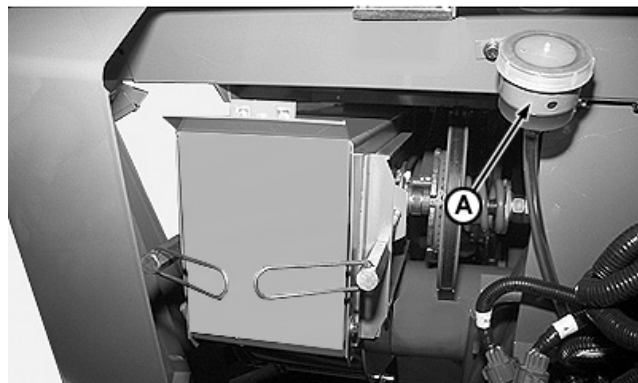
AG,CO03622,1504 -63-16AUG05-1/1

Líquido para el sistema de frenos

El depósito del líquido de frenos (A) está situado en la parte delantera de la cosechadora, al lado del elevador de material de retriña.

IMPORTANTE: Usar exclusivamente líquido de frenos que cumpla la normativa SAE J 1703 (DOT 4).

Consultar la capacidad en la sección "Especificaciones".



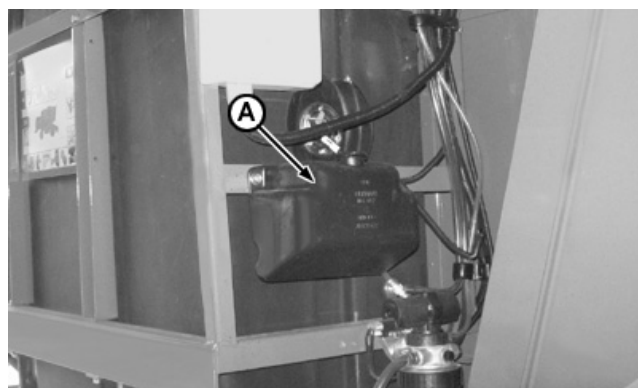
AG,CO03622,2067 -63-25AUG06-1/1

CQ247210 -UN-29JUL05

Depósito del líquido lavaparabrisas

Comprobar y rellenar el depósito (A), si es necesario, con agua limpia o líquido lavaparabrisas para automóviles.

Ver capacidad en la sección "Especificaciones".



ML70882,00009AE -63-02JUN06-1/1

CQ272860 -UN-02JUN06

Tras periodos prolongados de almacenamiento

Purgar el sistema de combustible.

Ver la sección "Mantenimiento — Motor".

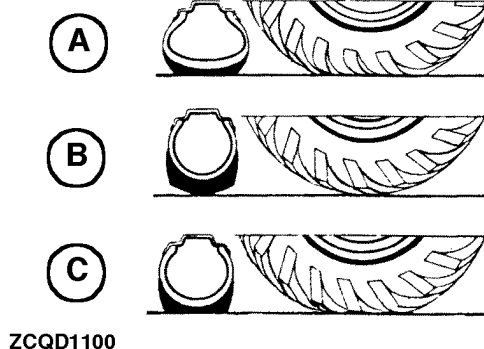
AG,CO03622,1505 -63-20AUG04-1/1

Neumáticos

Además de un desgaste excesivo, los neumáticos con baja presión pueden deslizarse sobre la llanta y cortar el vástago de la válvula.

Ver la tabla “Presión de inflado de los neumáticos” para una correcta presión de inflado.

- A—Presión demasiado baja
- B—Presión demasiado alta
- C—Presión correcta



ZCQD1100 -UN-26JUN96

AG,CO03622,1506 -63-20AUG04-1/1

Sistema de alimentación

Si es necesario, vaciar los depósitos de agua y sedimentos del sistema de alimentación.

Ver la sección “Mantenimiento — Motor”.

AG,CO03622,1507 -63-20AUG04-1/1

Engrase de la cosechadora

Proceder según las indicaciones en la tabla de engrase.

AG,CO03622,1508 -63-26SEP03-1/1

Manejo del motor

Rodaje del motor

El motor está preparado para un funcionamiento normal. Sin embargo, conviene extremar las precauciones durante las primeras 100 horas de trabajo.

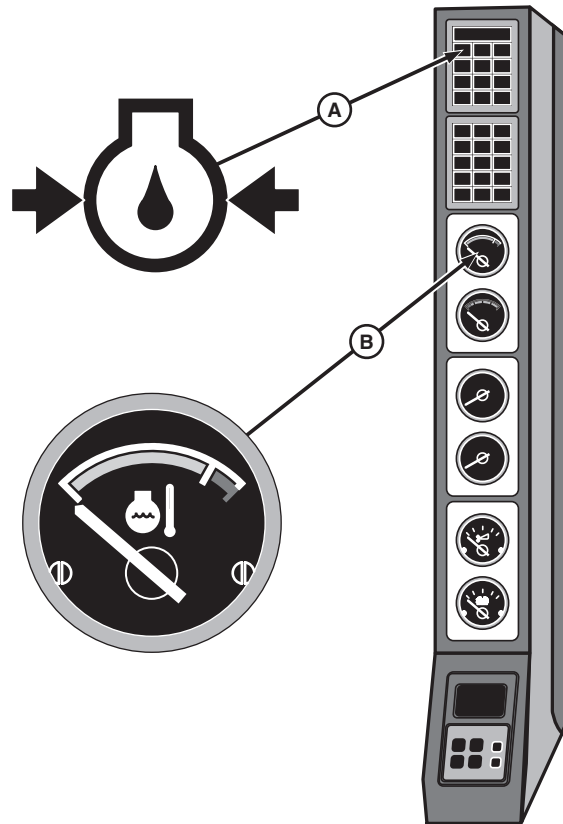
Observar y cumplir los siguientes puntos:

- Vigilar con frecuencia la presión del aceite (A) y la temperatura del refrigerante (B). Si la aguja entra en la zona naranja, reducir de inmediato la carga del motor. Si la aguja no baja rápidamente, detener el motor y determinar las causas.

⚠ ATENCION: No retirar nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. Parar el motor y esperar a que se enfríe. Girar el tapón del radiador hasta el primer tope para soltar presión antes de retirarlo por completo, (ver la sección “Refrigerante del motor”).

- Comprobar el nivel de aceite del motor periódicamente vigilando que no haya fugas (ver la sección “Mantenimiento — Motor”).
- Manejar la máquina con suma precaución, hasta familiarizarse con el sonido y las características de la cosechadora.
- Durante las 20 primeras horas de trabajo, evitar la carga excesiva del motor y no dejar el motor al ralentí más de 5 minutos.

Consultar el tipo de aceite de motor recomendado en la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”.



CO246880 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1510 -63-16AUG05-1/1

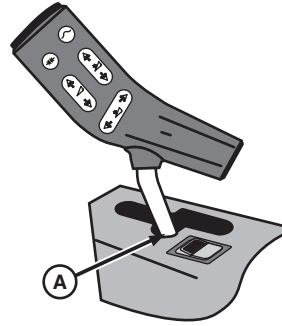
Normas de Seguridad Para el Arranque del Motor

⚠ ATENCION: Comprobar que no hay personas alrededor de la cosechadora. hacer sonar el claxon para alertar a otras personas. No hacer funcionar el motor dentro de un edificio cerrado, sin un tubo de extensión del escape. Asegurarse de que hay una buena ventilación.

AG,CO03622,1511 -63-04AUG99-1/1

Antes del arranque del motor

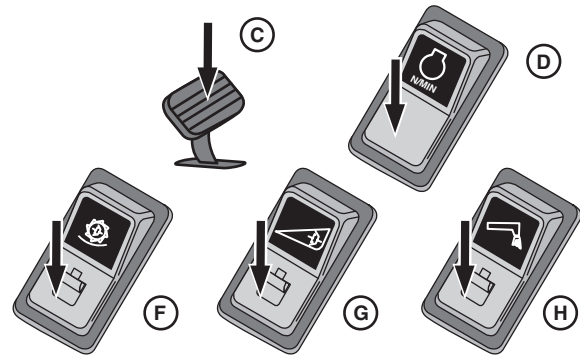
- ☐ La palanca multifunción debe estar en punto muerto (A).
- ☐ El interruptor (B) debe estar ENCENDIDO.
- ☐ Use el freno de estacionamiento (C).
- ☐ Motor en ralentí (D).
- ☐ Apague los interruptores del separador (F), de la plataforma de corte (G) y de la transmisión del sinfín de descarga (H).



CQ246890 -UN-29JUL05



CO216342 -UN-17AUG05



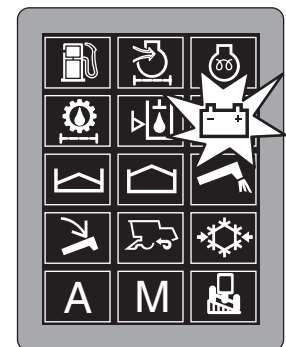
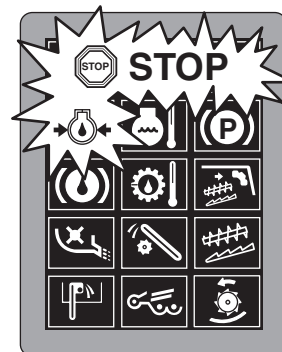
CQ246900 -UN-29JUL05

ML70882,000083E -63-17AUG05-1/1

Conectar el encendido

Se encenderán las siguientes **luces testigo**:

- Luz de alarma (STOP)
- Presión de aceite motor
- Luz testigo del alternador



CQ246930 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1513 -63-16AUG05-1/1

Funcionamiento en los trópicos

Para la composición y utilización del refrigerante del motor, ver "Refrigerante del motor".

AG,CO03622,1520 -63-20AUG04-1/1

Arranque del motor



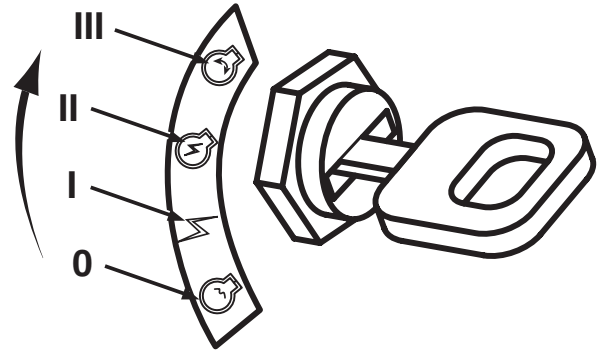
ATENCION: Por razones de seguridad, suene la bocina antes de arrancar el motor o poner en funcionamiento la cosechadora. Arranque el motor únicamente desde el asiento del operario.

Gire la llave hasta la posición de “Arranque del motor”. Suelte la llave cuando el motor arranque.

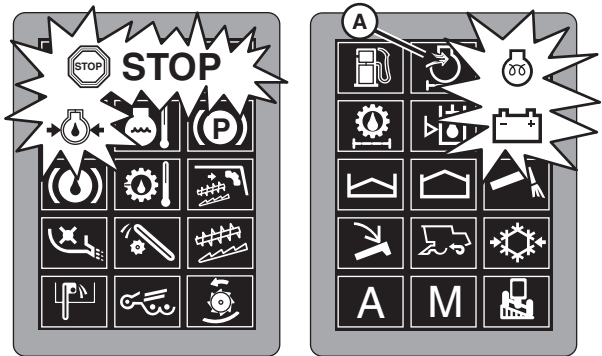
IMPORTANTE: Nunca mantenga la llave en la posición de contacto durante más de 20 segundos.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca después de 20 segundos, espere al menos dos (2) minutos antes de intentarlo de nuevo. No intente arrancar el motor más de cuatro veces.

NOTA: Con temperaturas ambientales inferiores a los 0°C, el ECU activa el funcionamiento un calefactor de aire de admisión para subir la temperatura del aire del colector de admisión, una vez girado el interruptor de encendido a la posición II. Durante esa operación, la luz indicadora de temperatura del aire de admisión (A) se encenderá. Una vez se apague esta luz, es posible arrancar el motor.



CQ246950 -JUN-29JUL05



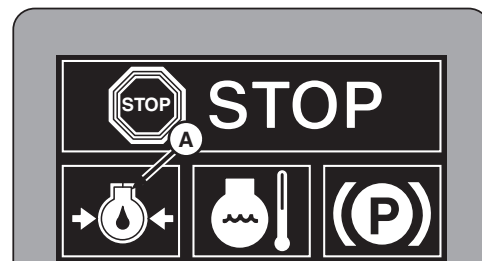
CQ246940 -JUN-29JUL05

ML70882,0000840 -63-17AUG05-1/1

Luz testigo de presión de aceite del motor

Después de arrancar el motor, comprobar inmediatamente que esta luz testigo se apaga. Si la luz testigo de presión de aceite motor (A) no se apaga, detener de inmediato el motor y corregir la causa.

Las demás luces testigo deben apagarse una vez que arranca el motor.



CQ246970 -JUN-29JUL05

AG,CO03622,1515 -63-01AUG05-1/1

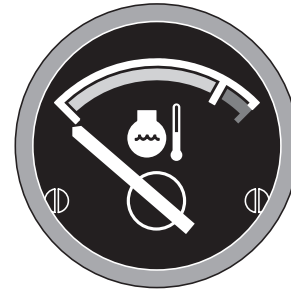
Calentamiento del motor

Hacer funcionar el motor al régimen de ralentí.

Dejar funcionar el motor frío durante 1—2 minutos a esta velocidad. Con temperaturas bajo cero, dejar que el motor se caliente durante 2—4 minutos.

IMPORTANTE: Nunca hacer funcionar el motor sin carga durante más de 5 minutos.

No llevar el motor a su velocidad máxima, a menos que la aguja de temperatura del refrigerante esté en la zona amarilla-verde.



CQ244330 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1516 -63-01AUG05-1/1

Arranque del motor con una batería de refuerzo

En condiciones de temperaturas frías muy severas puede que sea necesario conectar una batería adicional de 12 voltios con las baterías de la cosechadora.



ATENCION: El gas emitido por las baterías es explosivo. Evitar la presencia de llamas o chispas cerca de las baterías. Asegurarse de que las baterías están correctamente conectadas (el cable de tierra al polo negativo y el cable de arranque al polo positivo).

IMPORTANTE: La polaridad invertida entre la batería y el alternador puede dar como resultado graves daños en el sistema eléctrico. Conectar siempre el cable de toma de tierra al polo negativo al final.



TS204 -UN-23AUG88

AG,CO03622,1519 -63-14MAR02-1/1

Parada del motor

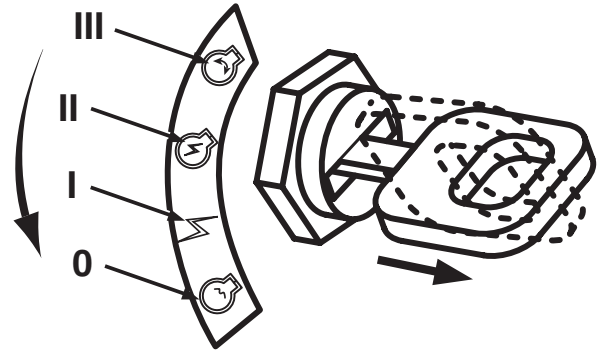


ATENCION: Retire la llave antes de abandonar la cabina.

Nunca funcione el motor sin carga durante más de 5 minutos. El funcionamiento del motor al ralentí quema de forma ineficaz el combustible, pudiendo crear acumulaciones de carbonilla en el motor.

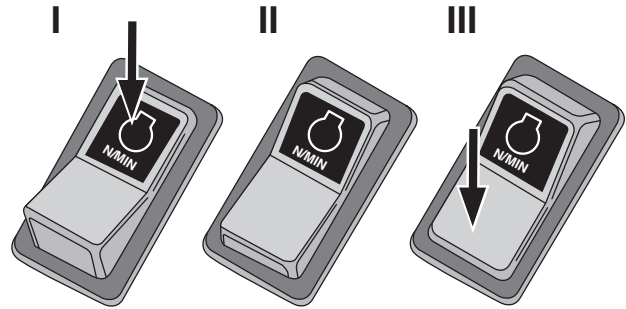
IMPORTANTE: Antes de apagar el motor, hágalo funcionar en régimen lento durante 1 o—2 minutos para que él se enfríe.

- Ponga la palanca de control multifunción en punto muerto
- Desconecte todas las transmisiones.
- Accione el freno de estacionamiento.
- Baje la plataforma de corte al suelo.
- Ponga el interruptor del acelerador en la posición III.
- Gire la llave de contacto a la posición “0”.



Llave de contacto

CQ246960 -JUN-29JUL05



Interruptor del acelerador

CQ245010 -JUN-29JUL05

ML70882,0000842 -63-17AUG05-1/1

Motor parado

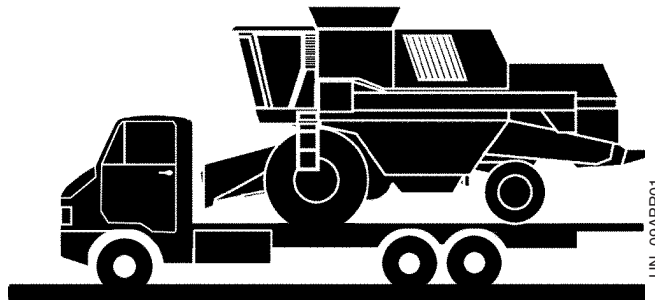
IMPORTANTE: Si el motor se mantiene en la temperatura de operación, enciéndalo inmediatamente. Eso previene el recalentamiento del motor. Antes de apagar el motor, ejecute los procedimientos descritos en “Parada del motor”.

ML70882,0000843 -63-17AUG05-1/1

Manejo y transporte de la cosechadora

Transporte de la cosechadora en un camión

Siempre que se transporte una cosechadora en un camión, comprobar que todas las protecciones están instaladas correctamente, de forma que sea imposible su apertura accidental durante el transporte.



CQ203970

CO03622,0000061 -63-04FEB02-1/1

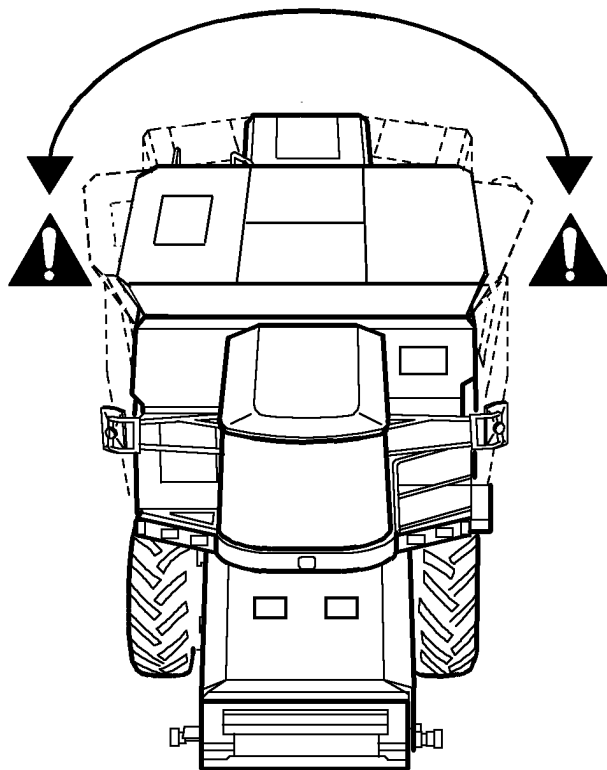
CO203970 -UN-09APR01

Conduccion y Manejo



ATENCIÓN: La parte posterior de la cosechadora se abre al cambiar de dirección. Tener precaución al girar.

Las ruedas directrices se hallan situadas en la parte trasera de la máquina. Es conveniente familiarizarse con las características de este tipo de dirección.



CQ192070

AG,CO03622,1524 -63-04AUG99-1/1

CQ192070 -UN-01NOV99

Selección de marchas

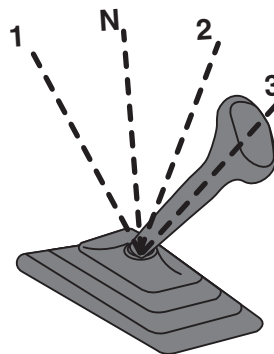
⚠ ATENCION: Sólo se puede cambiar a la marcha deseada con la palanca de control multifunción en punto muerto.

NOTA: Cambiar la marcha es más fácil cuando la cosechadora se encuentra sobre terreno llano y nivelado.

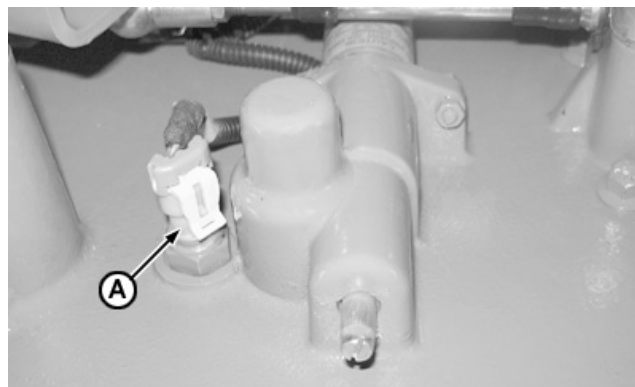
Cuando la cosechadora está en movimiento, la excéntrica del cambio de marchas se bloquea automáticamente mediante una electroválvula.

NOTA: En la 3a marcha, la velocidad máxima del motor se reduce a 2250 rpm. El interruptor (A) lee la velocidad del motor y está conectado a la ECU del motor.

IMPORTANTE: Comprobar diariamente el funcionamiento correcto de la electroválvula con el motor parado y girando la llave de contacto a la posición de encendido y apagado en los niveles I y II. Si se detecta una avería, consultar con el concesionario John Deere.



CQ246990 -UN-29JUL05



CQ265840 -UN-16FEB06

ML70882,000097B -63-23MAY06-1/1

Marcha adelante y marcha atrás

⚠ ATENCION: Siempre adapte la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo.

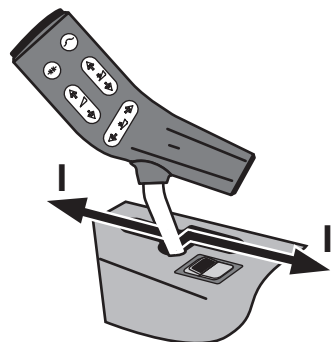
Avance (I)

Deslice la palanca de control multifunción hacia adelante.

Retroceso (II)

Tire la palanca de control multifunción para tras.

IMPORTANTE: Se recomienda para selección de velocidad baja. Eso permitirá un funcionamiento hidrostático más eficiente

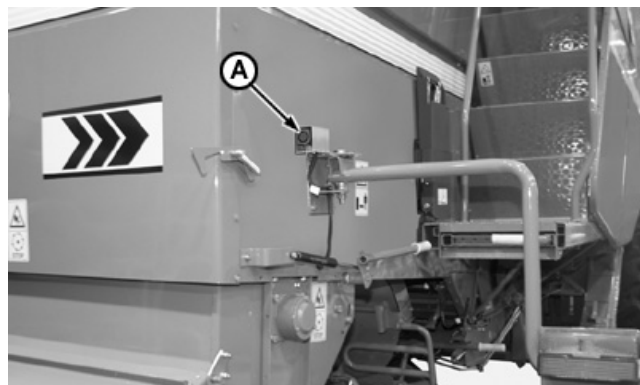


CQ246910 -UN-29JUL05

ML70882,000084D -63-17SEP05-1/1

Alarma de marcha atrás

Si se mueve la palanca multifunción hacia atrás (marcha atrás) mientras el motor está funcionando, la unidad de envío de señales (A) emite una señal acústica de alarma.



ML70882,000097C -63-23MAY06-1/1

CO247500 -UN-29JUL05

Prevención del recalentamiento del sistema hidrostático

Cuando aumenta la temperatura del aceite hidrostático, la luz testigo STOP se enciende y suena una alarma acústica intermitente.

En este caso, reducir la velocidad para aumentar la eficacia del sistema hidrostático y disminuir la temperatura del aceite.

IMPORTANTE: Si se inmoviliza la transmisión hidrostática, nunca esperar más de 5 segundos antes de cambiar la palanca de mando multifunción a “punto muerto”. Reducir inmediatamente la velocidad.

NOTA: El par de torsión de la rueda motriz depende de la presión de aceite del sistema hidrostático. Si las condiciones de presión sobrepasan la presión del sistema hidrostático, se abre una válvula de descarga y la cosechadora se para. Tan pronto como desciende la presión (es decir, se selecciona un rango de velocidad inferior), la cosechadora de forraje avanza normalmente de nuevo.



CO247000 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1532 -63-16AUG05-1/1

Información de transporte



ATENCION: Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, la altura máxima de la máquina no debe superar los 4m (13ft) en ningún punto.

La cosechadora puede ser transportada en un remolque de cama baja o remolcada.

No superar la velocidad máxima de 20 km/h (12.4 mph).



ATENCION: Consultar las normas en vigor referentes al transporte y remolcado de equipos por vías públicas. Utilizar la iluminación y dispositivos auxiliares disponibles en su Concesionario, para alertar a otros conductores.

Para más información, ver “Remolcado de la cosechadora”.

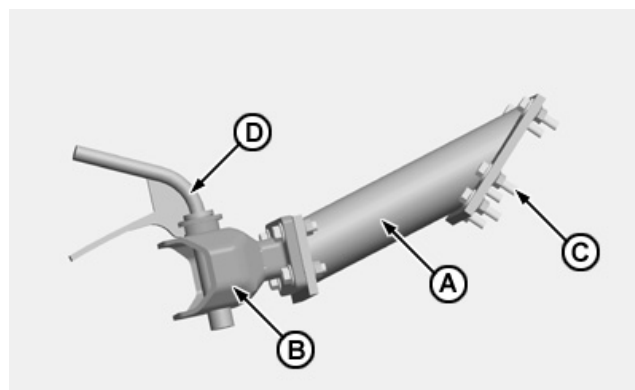
AG,CO03622,1533 -63-11AUG06-1/1

Enganche de remolque

IMPORTANTE: Estacionar la máquina en una superficie plana y aplicar el freno de estacionamiento.

El enganche (A) se utiliza para enganchar remolques de cabezales de corte a la cosechadora. Dispone de un extremo giratorio (B) que facilita el enganche.

Acoplarlo al eje trasero de la cosechadora mediante cuatro tornillos (C). Enganchar el remolque al extremo giratorio (B) con el bulón (D).



Elevador hidráulico

CO271240 -UN-17MAY06

NOTA: Conectar el enchufe de las luces de posición del remolque al punto situado cerca del remolque (A).

ML70882,0000948 -63-06JUN06-1/1

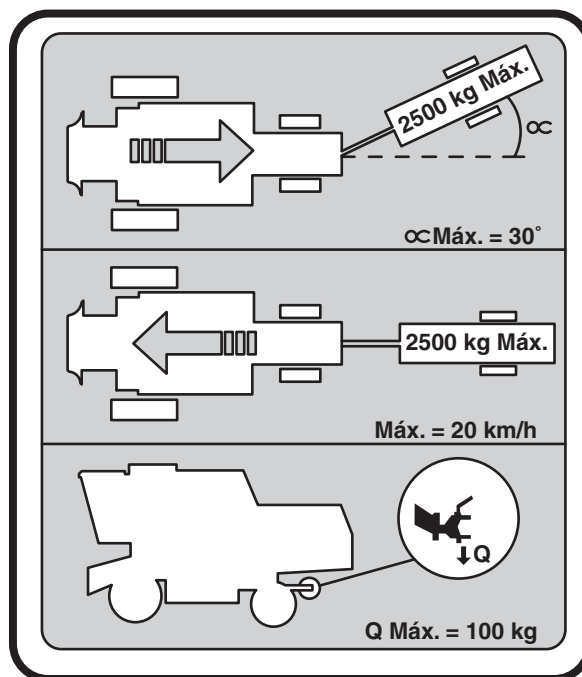
Manejo del remolque



ATENCION: NO SUPERAR estos valores. Una carga o velocidad excesiva puede causar lesiones o averías en la máquina.

Cuando se monta un remolque, comprobar que la carga de arrastre máxima y la carga máxima vertical del enganche no sea superior a 2500 Kg (5511 lb) y 100 Kg (220 lb), respectivamente.

No remolcar el cabezal a velocidades superiores a los 20 km/h (12.4 mph) y, si la cosechadora retrocede con el remolque enganchado, el ángulo de inclinación lateral del remolque no debe ser superior a 30°, como se indica.



CQ277500 -UN-11AUG06

ML70882,00009C7 -63-11AUG06-1/1

Transporte con fuerza propia

Quitar el **cabezal**, si la anchura sobrepasa los límites legales (para ver más detalles sobre la separación, consultar el “manual del operador de la plataforma de corte”). Poner el alimentador de mies en la posición de transporte.

Poner **los deflectores del picador de paja** en la posición de transporte.

Vaciar el **depósito de grano**.

Recoger el **sinfín de descarga**.

Elevar y asegurar la **escalerilla de acceso**.

Encender las **luces** en caso necesario.

Para obtener información general sobre la conducción, consultar esta sección.



ATENCION: Por razones de seguridad, unir siempre los pedales del freno mediante la traba (A) al conducir por la vía pública. Esto garantiza que los frenos se accionen de forma conjunta. Para más información, ver “Pedales de freno”, en la sección “Cabina”.

AG,CO03622,1534 -63-01AUG05-1/1

Remolcado de la cosechadora

1. Preparar la cosechadora según se indica en "Transporte de la cosechadora por vías públicas".

⚠ ATENCION: No utilizar cuerdas flexibles para remolcar la cosechadora, utilizar siempre una barra de remolque. Acoplar la barra de remolque a la lanza del remolque del eje delantero.

2. Soltar el freno de estacionamiento.
3. No viajar a más de 20 km/h (12.4 mph) al remolcar la cosechadora.

IMPORTANTE: El remolcado a velocidades superiores puede dañar los neumáticos, la transmisión y las reducciones finales.

NOTA: Seguir las normas locales de tráfico al remolcar la cosechadora.

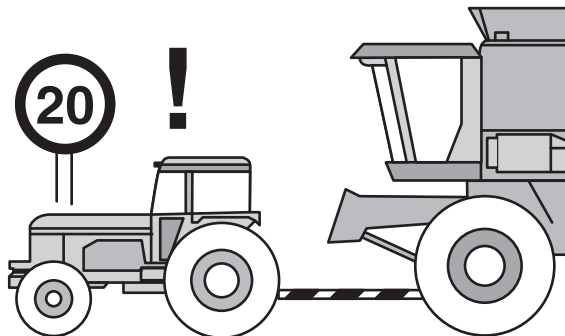
4. Poner la palanca de cambios en punto muerto.

NOTA: En casos de emergencia, también se puede remolcar la máquina a distancias cortas (inferiores a 50 m) sin efectuar este procedimiento.

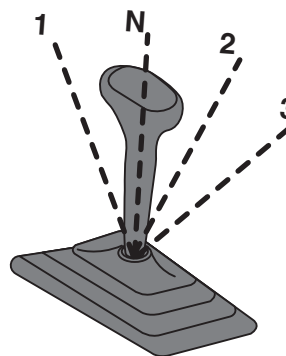
IMPORTANTE: En ciertos casos puede que sea necesario desactivar la función de bloqueo del cambio para poder colocar la palanca del cambio de marchas en punto muerto.

Para desactivar el bloqueo:

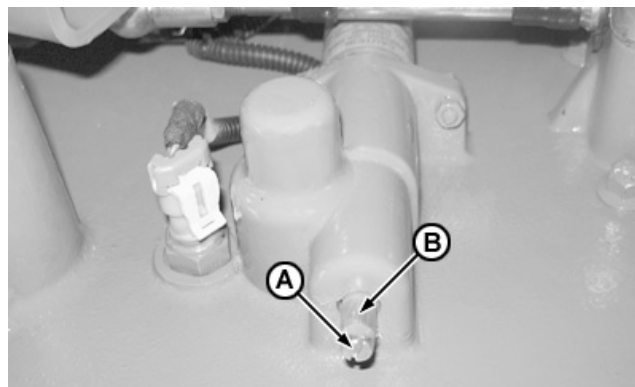
1. Quitar los tornillos (A), el espaciador (B), y volver a instalar el tornillo (A).
2. Girar el tornillo completamente de forma que la excéntrica de cambio esté desbloqueada.



CQ265860 -JUN-16FEB06



CQ245020 -JUN-29JUL05



CQ265850 -JUN-16FEB06

Manejo de la cosechadora

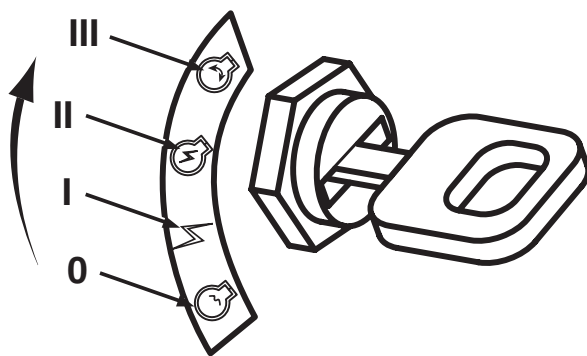
1. Prepare la cosechadora para el tipo de cultivo que se vaya a cosechar.

NOTA: Vea información sobre la preparación en esta sección.

2. Prepare e instale el cabezal en la cosechadora.

NOTA: Vea información referente a la preparación y el acople del cabezal en el manual de la plataforma de corte.

3. Arranque el motor y déjelo en marcha a régimen de ralentí.



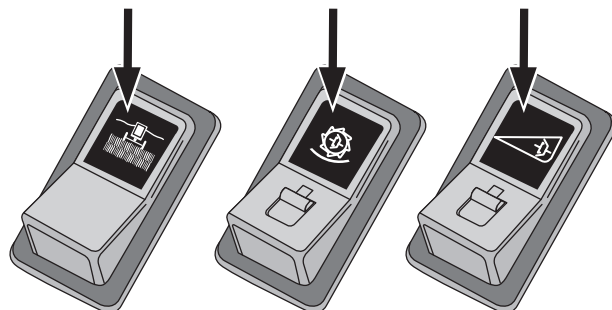
CQ246950 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1601 -63-19SEP05-1/4

4. Coloque el interruptor de seguridad por carretera en posición de campo (trabajo).

IMPORTANTE: Conecte el separador sólo cuando el motor esté funcionando a régimen de ralentí.

5. Conecte el separador.
6. Engrane el cabezal.

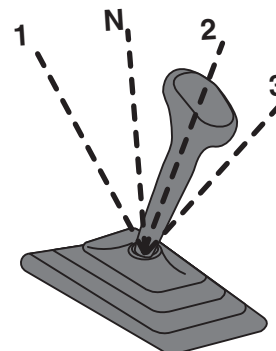
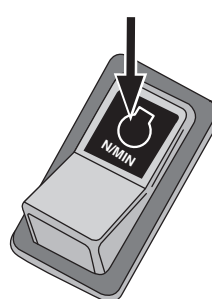


CQ247010 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1601 -63-19SEP05-2/4

7. Funcione el motor al régimen máximo.
8. Engrane una marcha.

NOTA: La segunda marcha resulta más indicada para los trabajos normales. No es recomendable utilizar la tercera marcha para el funcionamiento en campo, sólo para el transporte.

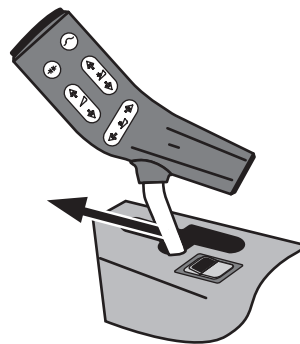


CQ247020 -UN-29JUL05

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,1601 -63-19SEP05-3/4

9. Mueva la palanca de control multifunción para adaptar dicha velocidad a las condiciones de cosecha.



CQ247030 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1601 -63-19SEP05-4/4

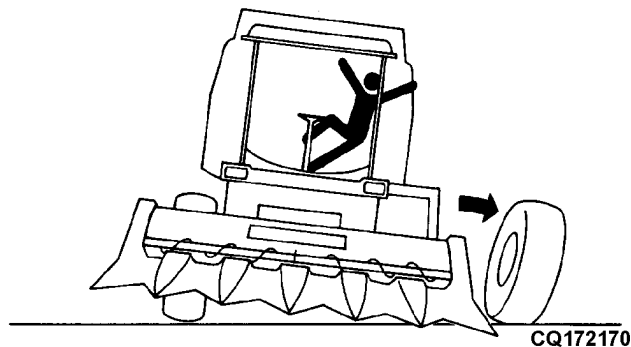
Ruedas, ejes y contrapesos

Tensión de las tuercas de las ruedas



ATENCION: Intentar evitar accidentes. No olvidar repasar las tuercas de las ruedas periódicamente.

Apretar las tuercas de las ruedas de acuerdo con los intervalos de tiempo estipulados en este manual.



CO172170 -UN-11SEP98

ML70882,00004B4 -63-22JUL04-1/1

Mantenimiento de Los Neumaticos

Comprobar a diario el estado de los neumáticos y su presión de inflado. La duración y rendimiento de los neumáticos dependen de su presión de inflado.

Reparar los cortes o desgarros de inmediato, o sustituir el neumático.

Proteger a los neumáticos de la exposición prolongada a la luz solar, derivados del petróleo y productos químicos.

Conducir con cuidado. Evitar las rocas y los objetos puntiagudos.

AG.CO03622,1537 -63-05AUG99-1/1

Neumaticos Sin Camara

La mayoría de los neumáticos delanteros y todos los traseros son neumáticos sin cámara. Los pequeños pinchazos en un neumático sin cámara pueden ser reparados sin desmontar la ruedas, con lo que se ahorra tiempo.

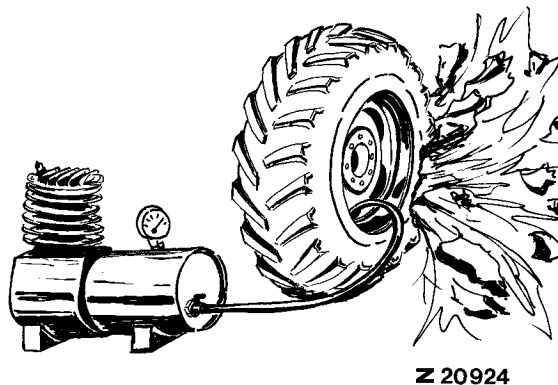
IMPORTANTE: Debe hacerse una reparación completa tan pronto como sea posible, a fin de evitar más daños al neumático.

AG.CO03622,2659 -63-26JAN00-1/1

Montaje de neumáticos



ATENCION: No seguir los procedimientos adecuados al montar un neumático en una rueda o llanta puede producir una explosión con resultado de lesiones graves o mortales. No intentar montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo. Solicitar que lo haga el concesionario John Deere o un taller de reparaciones de neumáticos competente. Al asentar los neumáticos sobre las llantas, nunca sobrepasar las presiones de inflado máximas especificadas por los fabricantes de los neumáticos para el montaje de los mismos. Un inflado por encima de esta presión máxima puede romper el neumático, o incluso la llanta, y producir una explosión peligrosa. Si ambos cordones de sellante no están bien asentados cuando se alcanza la presión máxima recomendada, desinflar el neumático, volver a colocarlo, engrasarlo e inflarlo de nuevo. Los fabricantes de neumáticos locales facilitan instrucciones detalladas de montaje de neumáticos para agricultura, incluidas precauciones de seguridad necesarias.



Z20924 -UN-15AUG94

IMPORTANTE: Nunca utilizar los neumáticos en la cosechadora con la presión de fábrica. Mantener los tapones puestos en los vástagos de la válvula para evitar la acumulación de material extraño dentro de la válvula. Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos y consultar los diagramas de presión. La presión necesaria puede variar cuando la carga cambia con la instalación de diferentes cabezales.

AG,CO03622,1541 -63-01AUG05-1/1

Instalación de las ruedas delanteras



ATENCION: Prevenir accidentes. Baje el tope de seguridad. Sin el tope de seguridad (A) instalado, el alimentador de mies puede caerse de imprevisto y causar serios daños e incluso la muerte.

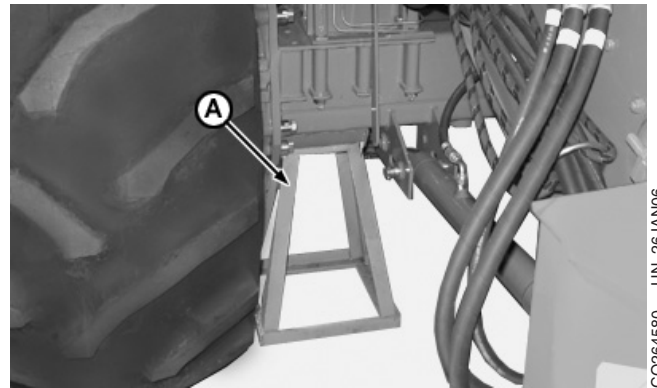
IMPORTANTE: Los conjuntos de rueda son pesados y difíciles de manejar y controlar debido al descentramiento entre el neumático y la llanta. Se requieren dos personas para poder retirar la rueda.



CO222760 -UN-17MAR04

ML70882.00009A1 -63-06JUN06-1/4

1. Levantar el extremo delantero de la cosechadora con un gato, sin dejar de observar los puntos de soporte de la máquina.
2. Utilizar bloques o un gato (A) debajo del eje delantero para apoyar la cosechadora y asegúrese de que no hay desplazamiento de la carga.



CO264580 -UN-26JAN06

ML70882.00009A1 -63-06JUN06-2/4

IMPORTANTE: Los tornillos de la rueda deben estar limpios y libres de lubricante antes de instalarlos. El par de apriete corresponde a un tornillo limpio y seco. La lubricación reduce la fricción y sobrecarga los tornillos.

3. Apretar las tuercas y los tornillos siguiendo la secuencia de apriete recomendada.



Secuencia del par de apriete

CO221010 -UN-05AUG04

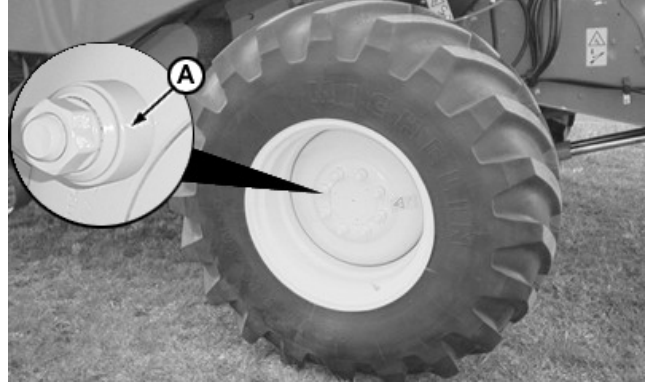
Continúa en la pág. siguiente

ML70882.00009A1 -63-06JUN06-3/4

4. Instalar la rueda y las tuercas con el casquillo (A).
Apretar las tuercas con el par de apriete especificado.

Valor especificado

Tuercas de rueda delantera—Par
de apriete 550 N•m (405 lb-ft)



CQ265810 -UN-16FEB06

ML70882,00009A1 -63-06JUN06-4/4

Instalación de las ruedas traseras



ATENCION: Prevenir accidentes. Apoyar la máquina de forma adecuada. Si la máquina se cae puede causar lesiones graves o mortales.

IMPORTANTE: Los tornillos de la rueda deben estar limpios y libres de lubricante antes de instalarlos. El par de apriete corresponde a un tornillo limpio y seco. La lubricación reduce la fricción y sobrecarga los tornillos.

1. Estacionar la máquina en una superficie plana y aplicar el freno de estacionamiento.
2. Instalar y apretar la tuerca según lo especificado.

Valor especificado

Tuercas de fijación de rueda
trasera—Par de apriete 180 N•m (133 lb-ft)



CQ221000 -UN-21NOV03

ML70882,000099F -63-25MAY06-1/1

Cambio de neumáticos

IMPORTANTE: Al cambiar las ruedas motrices, el radio de los neumáticos también puede cambiar. En tal caso, será necesario ajustar el monitor INFOTRAK al radio de los neumáticos nuevos. Ver “Código de radio del neumático” para ajustar el monitor.

AG,CO03622,1542 -63-20AUG04-1/1

Puntos de apoyo para levantar la cosechadora



ATENCION: Vacíe siempre el depósito de granos antes de levantar la cosechadora.

Al levantar la cosechadora, siempre ponga el adecuado equipo debajo de los puntos de apoyo (A).

A—Puntos de apoyo (2 puntos en el eje delantero y 2 en el eje trasero)

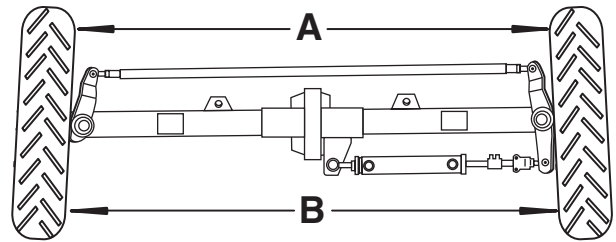


OU83340,00003F1 -63-01AUG05-1/1

Convergencia del eje trasero

Siempre que sea difícil manejar la dirección de la cosechadora, o si los neumáticos traseros empiezan a desgastarse de forma desigual, revisar la convergencia de las ruedas traseras.

1. Ajustar las ruedas traseras sobre una superficie plana.
2. Marcar un punto en la parte central superior de cada neumático. Medir la distancia (A).
3. Dar marcha atrás hasta que la rueda haya recorrido media vuelta (180°), es decir, hasta que el punto marcado esté ahora en la parte inferior de la rueda.
4. Medir la distancia (B). Ahora debe ser 10 mm (0.4 in.) mayor que la distancia (A).
5. Para realizar el ajuste, soltar primero las contratuercas en ambos extremos de la barra de dirección y después ajustar la longitud de la barra.



A—Distancia
B—Distancia

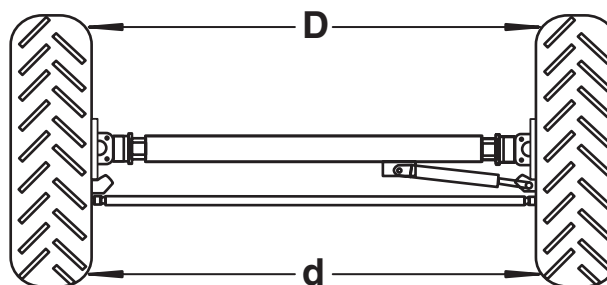
Continúa en la pág. siguiente

AG,GG05155,271 -63-11JUL07-1/2

Cosechadora con doble tracción:

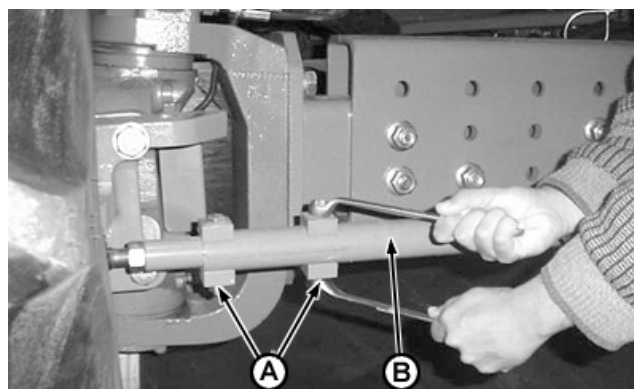
Las distancias (D y d) deben ser iguales.

Para el ajuste aflojar los tornillos (A) de la barra de dirección (B).



CQ247320 -UN-03JAN06

Vista superior – Alineación de los puntos de inspección



CQ219121 -UN-30JUL04

AG,GG05155,271 -63-11JUL07-2/2

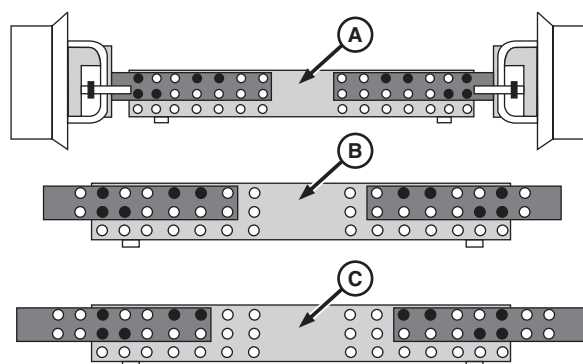
Ajuste de altura y anchura del eje trasero — Cosechadoras con doble tracción

Se puede ajustar la altura y anchura del eje trasero. Las ruedas traseras deben estar alineadas en relación con las ruedas delanteras. Ajustar el nivel de la máquina en relación con el suelo modificando la altura según sea necesario.

La anchura en las cosechadoras 1450 se puede ajustar en 3 posiciones (A, B y C).

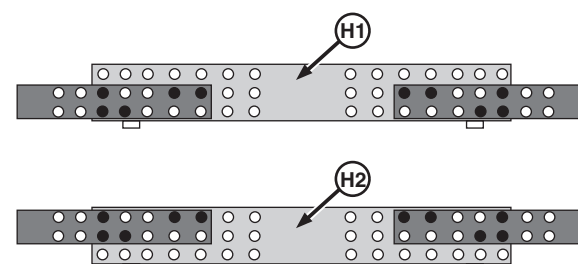
La anchura en las cosechadoras 1550 se puede ajustar en 2 posiciones (B y C).

La altura se puede ajustar en 2 posiciones (H1 y H2).



CQ247490 -UN-29JUL05

Ajuste de la anchura



CQ247530 -UN-22AUG05

Ajuste de altura

Continúa en la pág. siguiente

OU83340,00003F7 -63-01AUG05-1/2

Ajuste de anchura:

1. Detener el motor para descargar la presión del sistema hidráulico.
2. En suelo plano, levantar el eje trasero para que ambas ruedas queden en el aire.



ATENCION: Utilizar un dispositivo de elevación adecuado para el peso de la cosechadora. En caso de utilizar un elevador hidráulico, situarlo correctamente debajo del eje en los puntos de enganche.

3. Aflojar las dos tuercas (A) a ambos lados y quitar los tornillos del cilindro hidráulico (B).
4. Aflojar los dos tornillos (C) de la barra de dirección (D).
5. Aflojar las tuercas (E) a ambos lados del eje de transmisión de la doble tracción (F).
6. Desplazar el cubo de la rueda a una de las posiciones.
7. Volver a apretar todos los tornillos e instalar de nuevo las ruedas en su sitio.

IMPORTANTE: Realizar el ajuste de convergencia. Ver “Convergencia de las ruedas traseras”

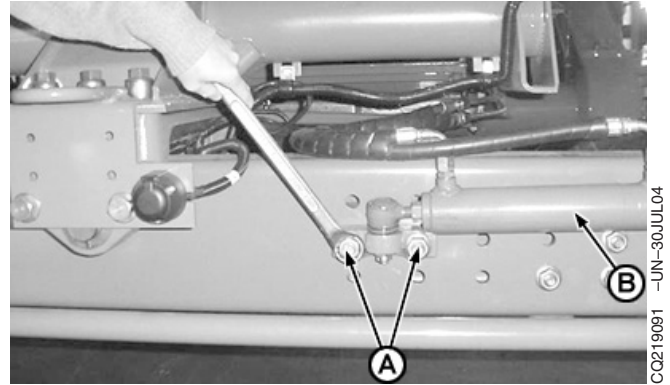
NOTA: El soporte del cilindro hidráulico (B) debe ser desplazado según la posición del eje.

NOTA: Los tornillos de las tuercas (E) nunca se cambian de posición.

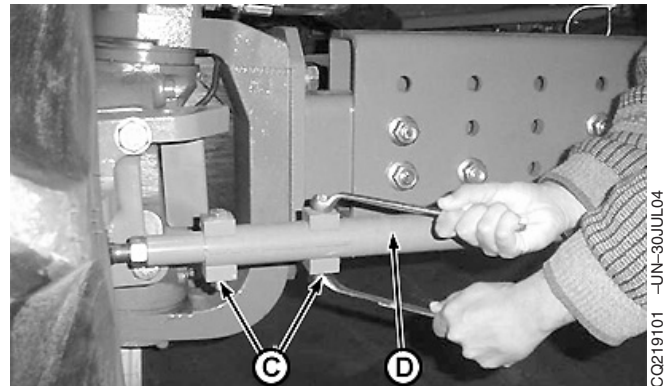
Ajuste de altura

1. Repetir el procedimiento para el ajuste de anchura, omitiendo el paso 4.

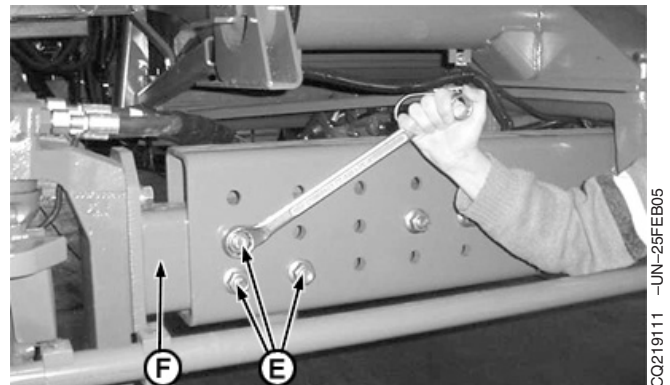
NOTA: No es necesario comprobar la convergencia de las ruedas traseras.



CO219091 -UN-30JUL04



CO219101 -UN-30JUL04



CO219111 -UN-25FEB05

OU83340,00003F7 -63-01AUG05-2/2

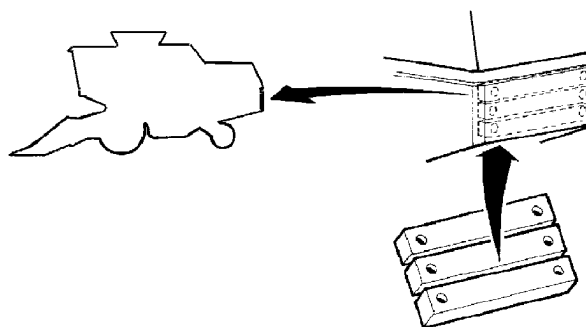
Presiones de inflado de neumáticos

Presiones de inflado de neumáticos delanteros				Presiones de inflado de neumáticos traseros		
Medida	bar	psi		Medida	bar	psi
18.4 -30 R1 10 PR.	2.3	34		10.5/80-18 L1 6 PR.	2.5	36
18.4 -38 R1 10 PR.	2.3	34		12.4 -24 R1 6 PR.	1.9	28
18.4 -38 R2 14 PR.	2.5	36		12.4 -24 R1 10 PR.	3.0	44
23.1 -26 R2 12 PR.	1.8	26		14.9- 24 R1 8 PR.	2.3	34
23.1-30 R1 12 PR.	2.2	32		14.9- 24 R2 8 PR.	2.3	34
23.1-30 R2 10 PR.	1.8	26		16.9-24 R1 8 PR.	1,8	26
28.1-26 R1 14 PR.	2.2	32		16.9- 24 R4 8 PR.	1,8	26
28.1L-26 R1 12 PR.	1.8	26		440/65 R 24	1,8	23
24.5-32 R1 12 PR.	1.8	26		540/65 R 24	1,8	23
24.5-32 R1 20 PR.	2.2	32				
30.5-32 R1 14 PR.	1.9	28				
750-65 R26	2.7	39				
620/75 R 30	1.6	23				
620/75 R 30	2.4	35				
800/65 R 32	2.2	32				
650/75 R 32	2.4	35		PR – Número de lonas		

ML70882.00004AC -63-15MAR07-1/1

Contrapesos

A fin de aumentar la estabilidad de la cosechadora durante la cosecha en laderas, se han montado contrapesos en la protección trasera.



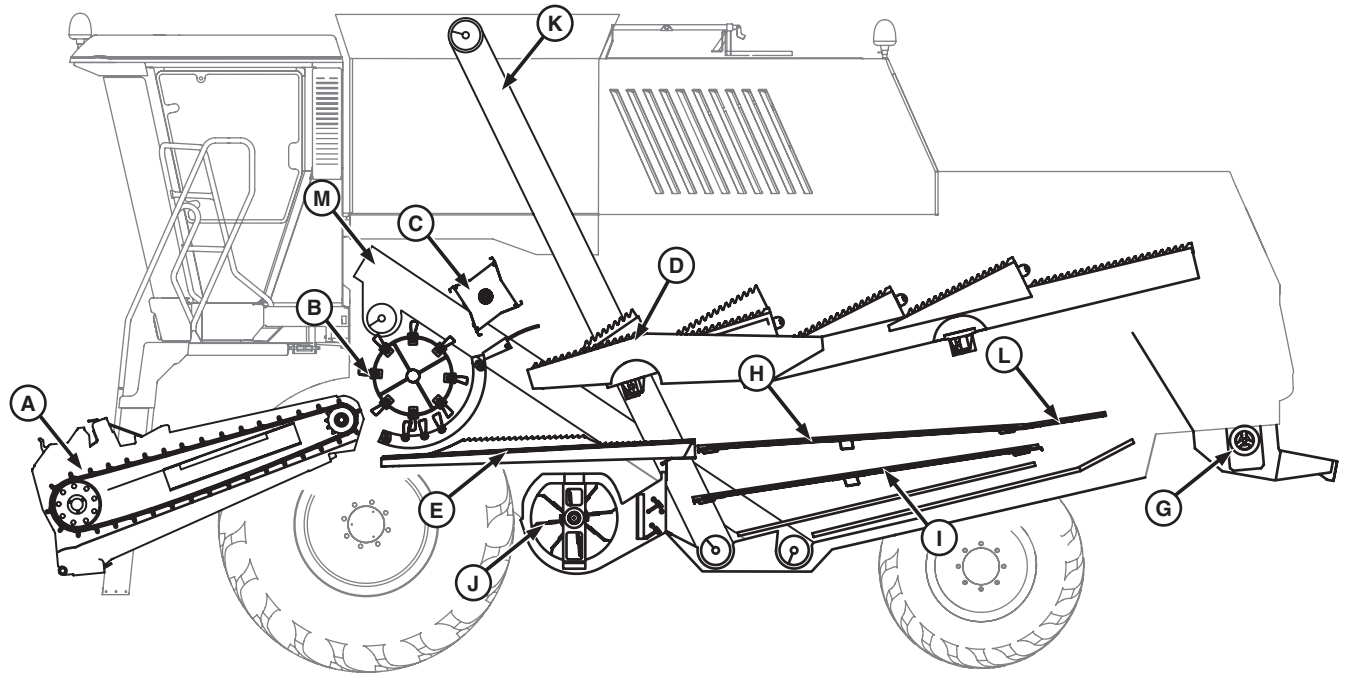
CQ192090

CQ192090 -JUN-01NOV99

AG,CO03622,1545 -63-05AUG99-1/1

Ajuste y funcionamiento

Manejo de la cosechadora



CQ266370 -UN-02MAR06

El cultivo tallado por el cabezal es enviado al alimentador de mies (A) que ejerce la función de transportarlo por el cilindro de trilla (B) y el cóncavo.

NOTA: El manejo de la plataforma de corte está descrito en el manual del operador.

Para el ajuste del alimentador de mies, consultar la sección "Mantenimiento — Alimentador de mies".

Los granos trillados, paja fina y algunos materiales de retrilla (trozos o cáscaras) caen en las aperturas del cóncavo sobre las bandejas de grano (E).

El batidor (C) recibe la paja trillada por el cilindro de trilla y la lanza a los sacudidores de paja (D).

Los sacudidores de paja separan los granos restantes de la paja. El grano cae en la bandeja (E) y la paja

sale de la cosechadora por el picador de paja (G) donde es desmenuzada.

Los granos pequeños y trillados son llevados al limpiador que consta de cribas superiores (H) e inferiores (I) y del ventilador (J). El ventilador sopla los granos pequeños y los granos limpios caen en las cribas.

El elevador de grano limpio (K) traslada los granos hasta el tanque de grano.

Parte del material de retrilla (trozos o cáscaras) caen a través de la extensión de la rejilla superior (L) y son llevados por el elevador de granzas (M) para retrilla.

ML70882,0000911 -63-21MAR06-1/1

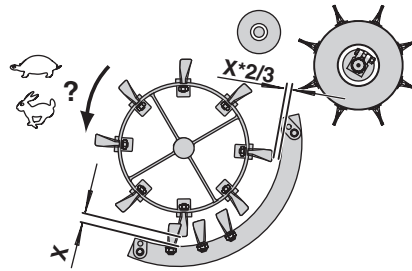
Proceso de separación de grano

El sistema de trilla es el componente más importante de la cosechadora.

Ajustar la velocidad del cilindro de trilla y la distancia con respecto al cóncavo de acuerdo con las condiciones de la cosecha y del suelo.

Semillas finas y cultivos de grano normales	Velocidad alta del cilindro de trilla y separación estrecha del cóncavo.
Cultivo grande	Velocidad baja del cilindro de trillado y separación ancha del cóncavo.
Holgura delantera	X
Holgura trasera	Aproximadamente 2/3 de X.

Ajustar la abertura del cóncavo según se indica en "Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro de trilla".



CQ251670 -UN-21MAR06

ML70882,00008B0 -63-21MAR06-1/1

Proceso de limpieza del grano

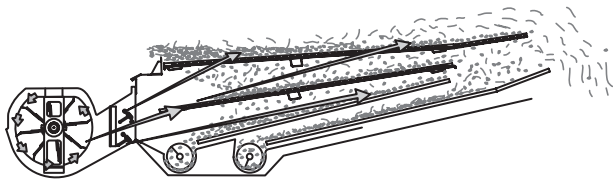
La eficacia de la acción de separación la criba de granzas y del tamiz es aumentada por la ráfaga del ventilador.

Así, las granzas, que son más leves que el grano, son sopladadas a la parte posterior.

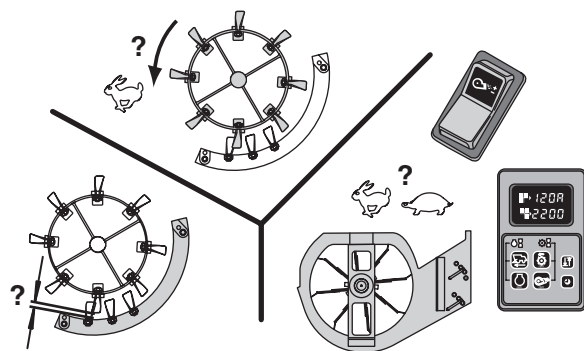
NOTA: El flujo de aire debe ser lo más fuerte posible y la pérdida de grano debe ser mantenida al mínimo.

Como resultado de "sobre trillaje", la unidad de limpieza se sobrecarga, resultando en una mala separación del grano y la granza. Si hay una cantidad considerable de granos, ellos son llevados hacia fuera junto con la paja.

- ¿La extensión del cóncavo es insuficiente?
- ¿La velocidad del cilindro de trillado está excesiva?
- ¿La intensidad de aire del ventilador corresponde a la carga de la criba?



CQ251990 -UN-16SEP05



CQ251570 -UN-13SEP05

ML70882,00008B1 -63-19SEP05-1/1

Proceso de Recuperación del Grano

Granos Limpios

Los granos que pasan a través de la criba de granos caen sobre el recolector de granos (B).

De ahí son llevados hasta el sinfín inferior de granos (C), que los transporta al elevador de granos (E) y éste, finalmente, al depósito de grano (H).

Retrilla

Caen sobre el recolector de retrilla (A) las puntas de vainas, espigas o mazorcas no trilladas, que pasaron a través de la extensión de la criba de granzas, y las que fueron llevadas más allá del final de la criba de granos. A su vez, se deslizan hasta el sinfín inferior de retrilla (D).

Entonces, este material es llevado por el elevador de la retrilla (F) hacia la parte frontal del cilindro de trilla, donde un sinfín lo distribuye uniformemente en la unidad de trilla.

ZCQD1430

ZCQD1440

ZCQD1430 -UN-04APR96

ZCQD1440 -UN-04APR96

AG.CO03622,1562 -63-17AUG99-1/1

Identificación de problemas

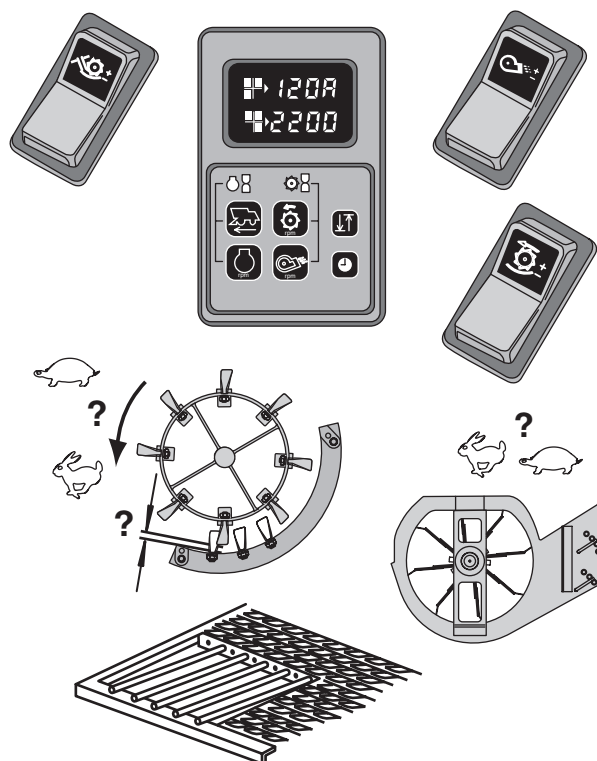
El correcto manejo de la cosechadora depende de varios factores que deben ser observados cada vez que se realicen ajustes en la cosechadora.

Preste mucha atención a los siguientes factores:

- Ajuste del cilindro de trillado y cóncavo
- Ajuste criba de granzas
- Ajuste de la velocidad del ventilador
- Sistema Slope Master

Los ajustes incorrectos de esos y de otros componentes de la máquina pueden llevar a serios problemas y pueden causar daño o pérdida del grano, por ejemplo.

Si la trilla no es satisfactoria, verifique si todos los ajustes están de acuerdo con las condiciones de la cosecha y de suelo.



CO252420 -UN-16SEP05

ML70882,00008B2 -63-19SEP05-1/1

Ajuste del cilindro de trilla y del cóncavo

IMPORTANTE: Los ajustes de extensión de cóncavo y de la velocidad del cilindro de trillado son los dos factores más importantes para obtener buenos resultados de cosecha.

Ajuste la separación entre el cóncavo y el cilindro a fin de obtener el **rendimiento óptimo del cilindro de trillado**.

Ajuste incorrecto:

Velocidad del cilindro de trilla demasiado alta + Separación mínima del cóncavo = **Exceso de trilla**

Velocidad del cilindro de trilla demasiado baja + Separación máxima del cóncavo = **Trilla insuficiente**

NOTA: El exceso o insuficiencia de trilla son causadas normalmente por velocidad inadecuada del cilindro de trilla o por la separación inadecuada del cóncavo.

Ajustar primero la velocidad del cilindro de trilla. Como norma, reducir/aumentar la velocidad sólo un 5%. Comprobar el resultado de este cambio antes de realizar cualquier otro ajuste.

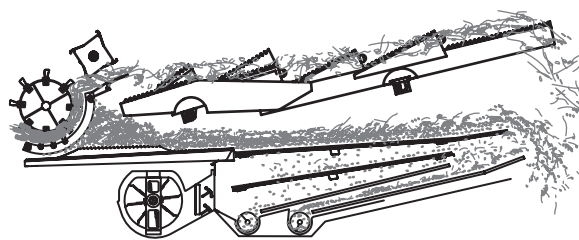
Si el problema no se resuelve al reducir un 10% la velocidad del cilindro, abrir el cóncavo ligeramente. Si siguiendo estos pasos no se elimina el exceso de trilla, inténtelo reduciendo o aumentando la velocidad de avance de la cosechadora. **Un volumen muy grande de cosecha o una velocidad de avance muy alta pueden causar escasez de trilla.**

IMPORTANTE: Siempre comprobar los resultados antes de proceder a nuevos ajustes. Nunca modificar cualquier ajuste más del 5% a la vez.

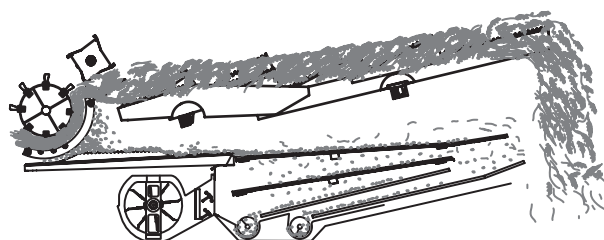
Ajuste correcto:

Cultivo húmedo: Aumentar la velocidad del cilindro y/o reducir la separación del cóncavo.

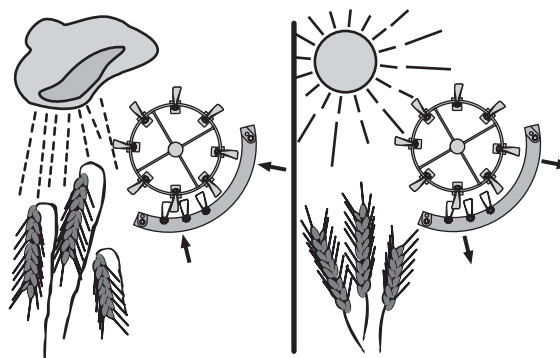
Cultivo seco: Reducir la velocidad del cilindro y/o aumentar la separación del cóncavo.



Exceso de trilla



Trilla insuficiente



CQ266380 -UN-21FEB06

CQ266390 -UN-21FEB06

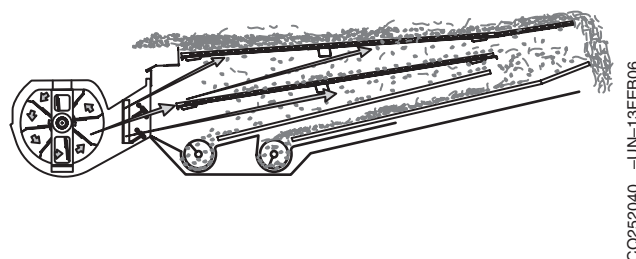
CQ252430 -UN-16SEP05

Ajuste de la velocidad del ventilador

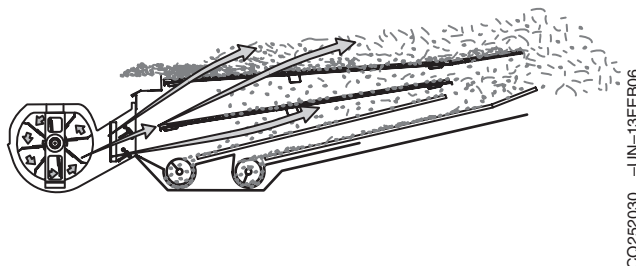
Antes de ajustar la velocidad del ventilador, abra la criba de granzas y el tamiz en la apertura máxima recomendada, en la tabla “Ajustes de la cosechadora”. Después arranque con la velocidad de ventilador más baja sugerida y va aumentándola gradualmente hasta que se haya expulsado la máxima cantidad de granzas, sin expulsar el grano de la cosechadora o sin echarlo al material de retrilla.

Verifique los resultados cuidadosamente. Una vez alcanzada la velocidad máxima aceptable, continúe con ajustes menores en la criba de granzas. (Vea “Ajuste de cribas”). Si es necesario, siga variando la velocidad del ventilador hasta conseguir el mejor resultado.

NOTA: Siempre verifique los resultados antes de proceder a nuevos ajustes.



Ventilador demasiado lento: limpieza insuficiente



Ventilador demasiado fuerte: pérdida de grano

ML70882,00008A2 -63-17SEP05-1/1

Ajuste de cribas

Abra o cierre la criba de granza el suficiente para que el grano caiga antes de terminar de recorrer el tamiz. Si la criba de granza está abierta de manera excesiva, eso puede sobrecargar el tamiz con granzas. Si la criba de granzas no está abierta lo suficiente, algunos granos pueden perderse.

La limpieza final es realizada en el tamiz. El tamiz tiene que estar suficientemente abierto para permitir la caída del grano y retener la paja y las granzas. Si la criba de granzas está cerrada en exceso, los granos serán movidos como granzas. Los granos pueden sufrir daños en el proceso de granzas. Si la criba de granzas está cerrada en exceso, los granos serán movidos como granzas.

Pérdida de granos en la unidad de limpieza pueden ser causados por:

1. Poca ráfaga de ventilador o estrecha apertura de la criba de granzas, facilitando obstrucciones.
2. Excesiva ráfaga de ventilador, soplando los granos para fuera de la cosechadora.

Es importante saber cuáles de las razones arriba está causando la pérdida de grano para que se realice el ajuste correcto.

IMPORTANTE: Siempre verifique los resultados antes de proceder a nuevos ajustes.

Si causado por exceso o insuficiencia de ráfaga. Verifique la cantidad y la condición de la paja. Si la paja está muy quebrada o machacada, el cilindro de trilla y el cóncavo deben ser ajustados para reducir el exceso de trilla.

Si la paja no está quebrada o cortada, es necesario más aire para levantarla. Siempre verifique los resultados antes de proceder a nuevos ajustes. Si el problema es el exceso de ráfaga, habrá un poco de granzas en la criba de granzas. Reduzca la velocidad del ventilador y verifique los resultados.

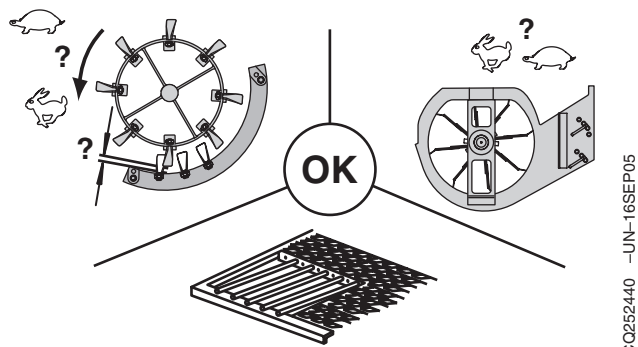
Vea más detalles en “Sistema de Limpieza”, en la sección “Sistema de trilla, separación y limpieza”.

ML70882,00008A3 -63-17SEP05-1/1

Retrilla insatisfactoria

Verificar los siguientes elementos:

- ¿La extensión de la criba de granzas está ajustada correctamente?
- ¿La extensión del cóncavo está fijada de acuerdo con el tipo de cosecha?
- ¿La velocidad del cilindro es la correcta?
- ¿La velocidad del ventilador está excesiva?



CQ252440 -JUN-16SEP05

ML70882,00008A4 -63-17SEP05-1/1

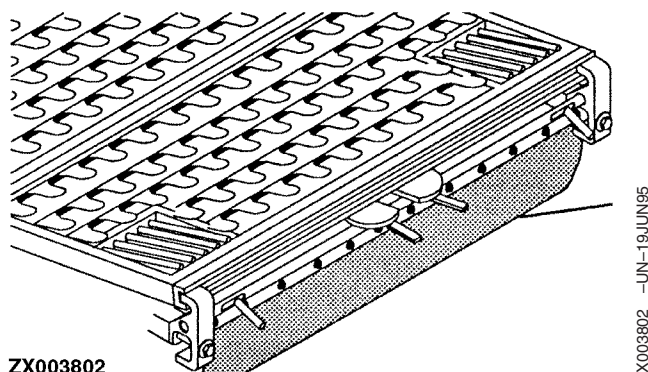
Sistema Slope Master

Cuando se maneja la cosechadora en una pendiente, unas inserciones especiales a los lados derecho e izquierdo de la extensión de la criba de granzas recogen el cultivo que rueda por el separador y lo devuelven a través del elevador de granzas.

Cambie las aperturas de dichas inserciones en función de las condiciones de cosecha, tipo de cultivo e inclinación de la cosechadora añadiendo o quitando dientes. La cosechadora sale de fábrica con 11 dientes instalados en la extensión de la criba de granzas.

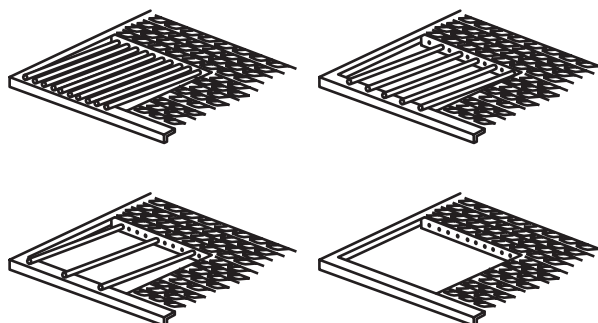
Cualquier cambio en el número de dientes inicial afecta a la cantidad de material de granza; es decir, si no se instalan dientes o sólo unos pocos, se producirá un alto porcentaje de material de granza y si se instalan todos los dientes, se producirá muy poco material de granza.

Vea "Sistema Slope Master para terreno montañoso" para encontrar cómo remover los dientes.



ZX003802 -JUN-19JUN95

ZX003802



CQ252640 -JUN-19SEP05

AG,CO03622,1573 -63-19SEP05-1/1

Causas de la pérdida de grano

Una vez hechos los ajustes en la máquina para conseguir el máximo rendimiento, cualquier pérdida de grano subsiguiente puede catalogarse según la zona en que se produzca.

Las pérdidas de grano se clasifican en cuatro grupos:

1. Pérdidas en el cabezal de corte

2. Pérdidas en el sistema de trilla
3. Pérdidas en el sistema de separación
4. Pérdidas en el sistema de limpieza

NOTA: Reduzca la velocidad si las pérdidas no disminuyeren.

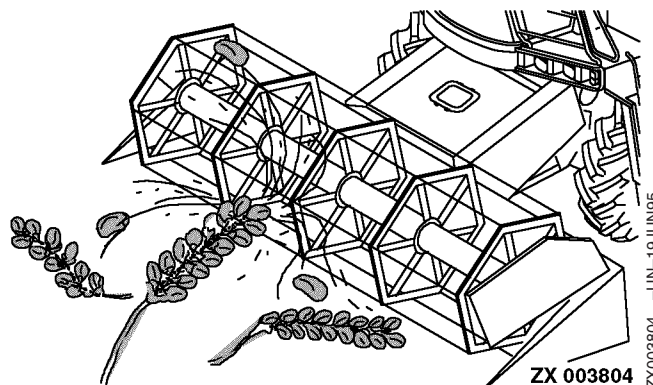
ML70882,00008A5 -63-17SEP05-1/1

Pérdidas en el cabezal de corte

Las pérdidas en el cabezal de corte incluyen, espigas, mazorcas y puntas que no son recogidas o el grano que se desprende por el impacto del molinete.

Cálculo de las pérdidas

Comparar el número de granos existente en una zona determinada antes y después de que haya pasado el cabezal de corte.



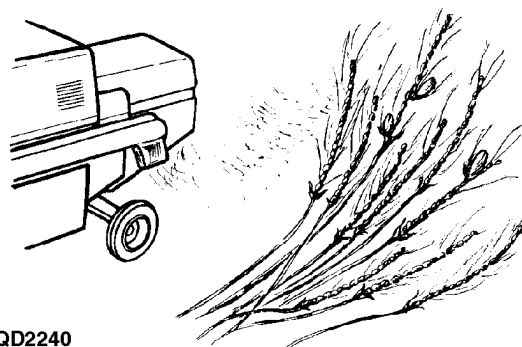
ZX 003804

—UN-19JUN95
ZX003804

AG,CO03622,1582 —63-01AUG05-1/1

Pérdidas en el sistema de trilla

Las pérdidas de grano son manifestadas a través del grano que se pierde en el cilindro de trilla y en el cóncavo.



ZCQD2240

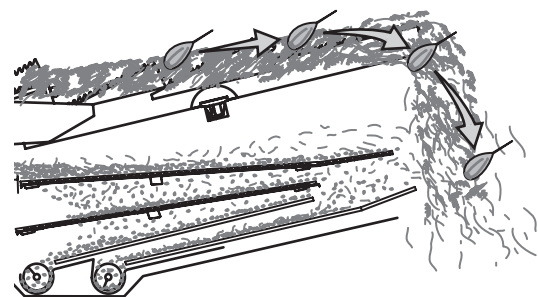
—UN-04APR96
ZCQD2240

ML70882,00008A6 —63-17SEP05-1/1

Pérdidas en el sistema de separación

Éstos son los granos que no se han podido separar por los sacudidores de paja y se han expulsado de la cosechadora.

NOTA: Evitar una sobrecarga en el sistema a causa de una trilla del material insuficiente.



—UN-21FEB06
CQ266400

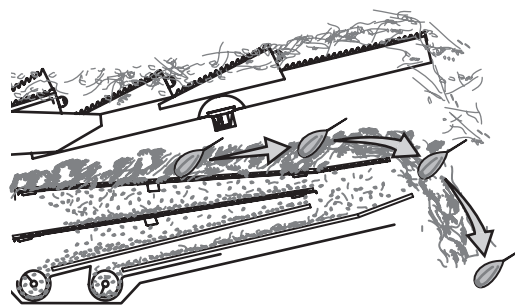
ML70882,0000904 —63-12JUL06-1/1

Pérdidas en el sistema de limpieza

Los granos transportados sobre la criba de granos caen en el suelo debido al ajuste incorrecto de la criba. Con un ajuste correcto de la criba de granos, las pérdidas serán pequeñas y constantes.

Las causas de pérdida de grano en la criba son:

- Velocidad del ventilador de limpieza incorrecta.
- Dirección del aire incorrecta.
- Cribas de grano ajustadas incorrectamente.
- Cribas de grano sobrecargadas por exceso de trilla.



ML70882,0000905 -63-10MAR06-1/1

Prevención de las pérdidas de grano en general

No existe un remedio infalible en lo que respecta a la prevención de pérdidas de grano. El proceso de trilla es tan complejo que es necesario establecer la relación entre “ajuste” y “resultado”.

IMPORTANTE: La pérdida de grano aumenta según la cantidad de material que pase por los sacudidores de paja y por lo tanto, resulta fácil de evitar disminuyendo la velocidad de avance de la cosechadora. Sin embargo, no se debe descartar el efecto de otros ajustes de la cosechadora.

Reduzca las pérdidas en los sacudidores de paja de la siguiente forma:

- Mantenga limpias las rejillas del rotor.
- Reduzca la maleza y la hierba (elevar la plataforma de corte).

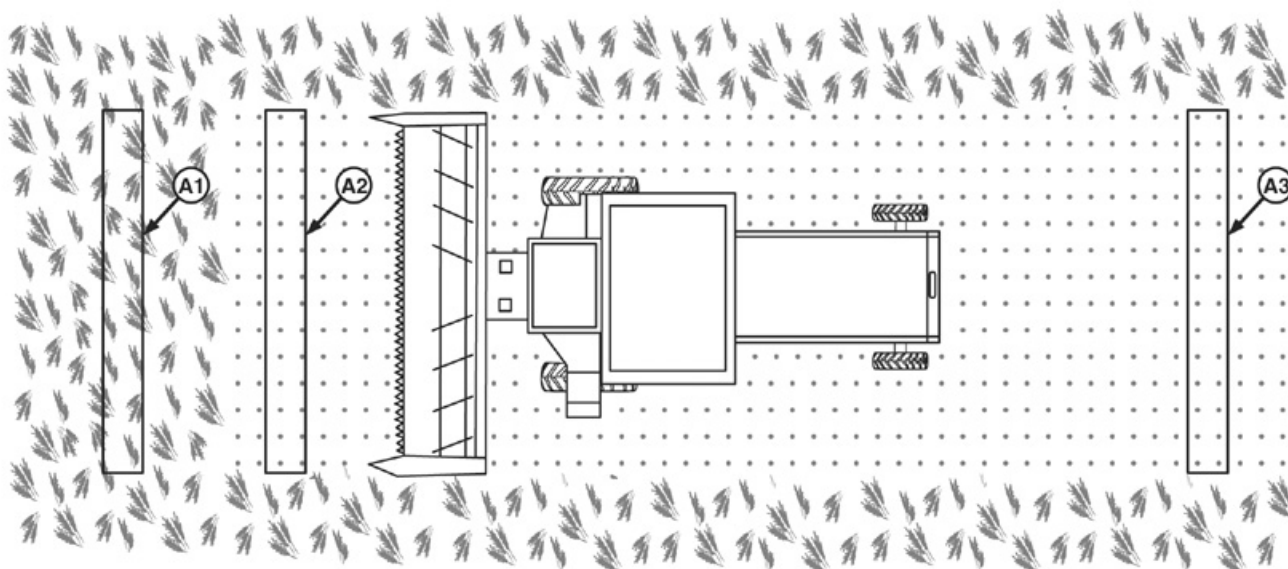
- Evite la sobrecarga material (ajustando la velocidad del cilindro de trillado y la extensión del cóncavo).
- Evite la sobrecarga de material (reduzca la velocidad del cilindro).

Reduzca las pérdidas del tamiz de la siguiente forma:

- Aumente el aire procedente del ventilador de limpieza si se forman capas de paja en los tamices.
- Reduzca el aire (velocidad del ventilador) si el grano sobrepasa la caja de cribas.
- Abra los tamices.
- Mantenga limpios los tamices.
- Agregue o quite dientes en el sistema “Slope Master” cuando se trabaja en laderas.
- Reduzca la cantidad de granzas de los tamices, evite trilla excesiva.
- Evite sobrecargar los tamices, reduzca la cantidad de grano sobre los tamices (reduzca la velocidad de avance).

ML70882,00008A9 -63-17SEP05-1/1

Medición de pérdidas y cálculo del porcentaje de pérdidas



CQ269730 -UN-28APR06

IMPORTANTE: Para obtener mayor precisión, repetir el procedimiento en diferentes puntos del campo y realizar un cálculo del promedio de rendimiento y pérdidas.

Pérdidas de cultivo:

1. Marcar una superficie de 1 m² en la sección que va a ser cosechada (A1).

IMPORTANTE: El lado mayor de la superficie marcada debe ser igual a la anchura del cabezal de corte.

2. Contar los granos perdidos y las espigas y mazorcas dentro de la zona.

Ejemplo: El número de granos contados es 20.
Pérdidas de cosecha = 20 granos

Pérdidas en el cabezal de corte:

1. Cosechar hasta que el cabezal de corte pase sobre la zona marcada. Detener la cosechadora y mantenerla en marcha hasta que toda la paja salga de la máquina.
2. Dar marcha atrás una distancia equivalente a la longitud de la cosechadora. En dicho punto, la zona (A1) se corresponde con la zona (A2).

3. Contar los granos perdidos y las espigas y mazorcas dentro de la zona.
4. Restar este valor de las pérdidas de cosecha.

Ejemplo: El número de granos contados es 70.
Pérdidas de cosecha = 70 - 20 = 50 granos

Pérdidas en el sistema de trilla, separación y limpieza:

1. Cosechar durante una distancia equivalente a tres veces la longitud de la máquina. Detener la cosechadora y mantenerla en marcha hasta que toda la paja salga de la máquina. En dicho punto, la zona (A2) se corresponde con la zona (A3).
2. Contar los granos perdidos y las espigas y mazorcas dentro de la zona.
3. Restar este valor de las pérdidas de cosecha y las pérdidas en el cabezal de corte.

Ejemplo: El número de granos contado es 90.
Pérdidas en sistema de trilla, separación y limpieza = 90 - 50 - 20 = 20 granos

Pérdidas totales de la cosechadora:

Suma de las pérdidas del sistema de trilla, separación y limpieza.

Ejemplo: Pérdidas totales de la cosechadora = 50 + 20 = 70 granos

Rendimiento_

1. Cosechar una muestra de 100 m² con la cosechadora totalmente vacía.
2. Descargar el grano cosechado en un recipiente adecuado.
3. Pesar el grano y multiplicar el peso de la muestra por 100 para obtener el valor de rendimiento en kg/ha.

Ejemplo: El peso de la muestra es de 40 kg. Multiplicando el peso por 100 se obtiene un rendimiento de 4000 kg/ha.

Porcentaje de pérdidas:

1. Pesar la cantidad de grano correspondiente a las pérdidas totales de la cosechadora.

2. Calcular las pérdidas de cosecha en kg/ha multiplicando el peso por 10000.

3. Multiplicar el valor de pérdidas de grano por 100 y dividir el resultado por el rendimiento para obtener el porcentaje de pérdidas.

Ejemplo: El peso de la cantidad de grano correspondiente a las pérdidas totales de la cosechadora es de 0,024 kg.

$$0,024 \text{ kg} \times 10000 = 240 \text{ kg/ha}$$

Con un rendimiento de 4000 kg/ha y pérdidas de 240 kg/ha podemos ahora calcular el porcentaje de pérdidas.

$$240 \times 100 = 24000 / 4000 = 6 \% \text{ de pérdidas.}$$

Reducción de la pérdida de grano

Una pérdida de grano aceptable suele situarse entre el 1 y el 1,5%. El modo de calcularlo depende de los siguientes factores:

- Condiciones de recolección;
- Urgencia de la recolección;
- Comprobaciones de pérdidas.

Significado de la pérdida de grano

Con un rendimiento de 4.000 kg por hectárea, una pérdida de grano del 1% puede representar una pérdida de 40 kg.

Cuando una cosechadora trabaja con una pérdida de grano del 6% debido a un ajuste incorrecto, puede perder hasta 240 kg de grano por hectárea.

Ajuste correcto = Mayor rentabilidad

Los siguientes ejemplos demuestran que los ajustes correctos de la máquina resultan sumamente rentables.

Ejemplo:

La cosechadora trabaja con una pérdida del 6% y el rendimiento medio por hectárea es de 4.000kg. Si cosecha 2,5 hectáreas por hora, en 8 horas habrá cosechado 20 hectáreas.

$$20 \text{ ha} \times 4000 \text{ kg/ha} = 80000 \text{ kg} \times 6\% = 4800 \text{ kg.}$$

Comprobar dónde se concentra la mayor pérdida de grano (cabezal o sistema de trilla, sistema de separación o sistema de limpieza) y comenzar los

ajustes en dicho punto. Un mejor ajuste reduce la pérdida de grano entre un 1% y un 3%. Supongamos que con un determinado ajuste, obtenemos una reducción del 2%.

La pérdida de grano actual reducida es del 4%, lo que aún resulta excesivo. Reduciendo la velocidad de trabajo, las pérdidas pueden ser reducidas del 1% al 3,5%. Si reducimos el trabajo a 2 hectáreas por hora, en 8 horas la cosechadora puede cubrir 16 hectáreas en 8 horas obteniendo una reducción del 3%.

Entonces:

$$16 \text{ ha} \times 4000 \text{ kg/ha} = 64000 \text{ kg} \times 1\% = 640 \text{ kg.}$$

Conclusión:

Si tenemos 100 ha:

Cosechando con una pérdida del 6%, el resultado será de una pérdida de 20.000kg.

Reduciendo la pérdida de grano en un 5%, se conseguirá ahorrar 16.000kg (266 sacos de 60 kg).

El operario o cualquier otra persona deberá comprobar la pérdida de grano tres veces al día y llevar a cabo cualquier ajuste necesario a fin de mantener la pérdida de grano a un nivel entre el 1% y el 1,5%.

La cosechadora es capaz de trabajar incluso con mayor rentabilidad (especialmente cuando trabajan varias cosechadoras en un campo) si se asigna una persona exclusivamente para controlar la pérdida de grano en todas las máquinas.

ML70882,00004B3 -63-28APR06-1/1

Evaluación de la calidad del grano

Es posible evaluar la calidad del grano en diversos puntos de su cosechadora. Realice la evaluación en los puntos donde ocurre la mayor la pérdida y en caso de necesidad reajuste la cosechadora para adaptarla a la cosecha y a las condiciones del suelo.



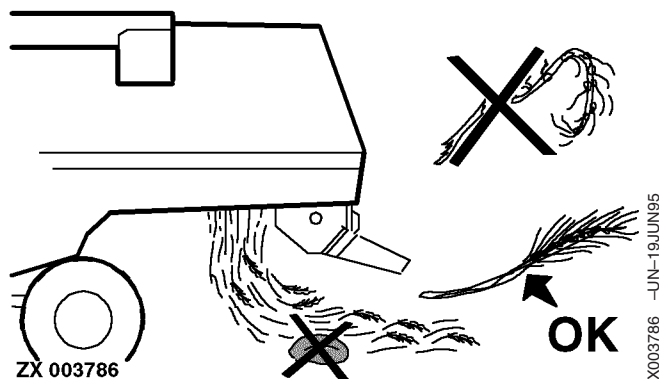
Z113559

Continúa en la pág. siguiente

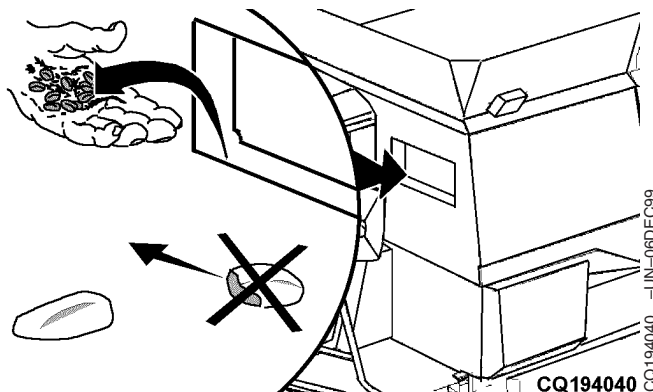
ML70882,00008AA -63-17SEP05-1/4

Z113559 -UN-22MAY95

- En la parte trasera de la cosechadora.
 - La paja no debe estar quebrada ni machacada.
 - La cantidad de grano en el suelo debe ser mínima.

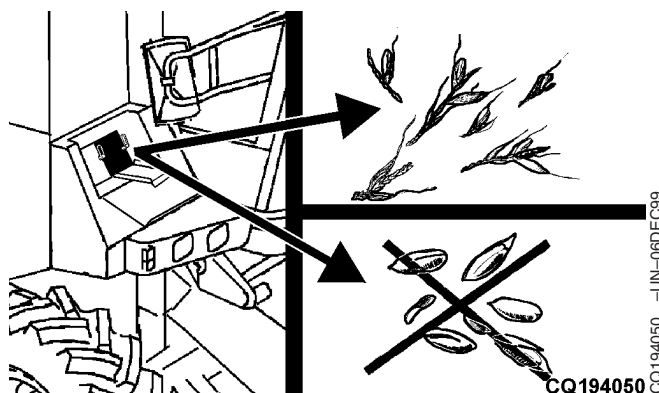


- En el tanque de grano.
 - Abra la ventana de inspección y extraiga una muestra.
 - Si la muestra del grano incluye muchos granos quebrados, verifique siguientes puntos:
 - a. ¿Exceso de trilla?
 - b. ¿Velocidad del cilindro muy alta?
 - c. ¿La extensión del cóncavo es insuficiente?



- En retrilla.
 - Normalmente el material de retrilla consiste en trozos de espigas que no se han trillado y en cantidades muy pequeñas de granos sueltos, paja húmeda y residuos de paja.
 - La cantidad de cultivo contenido en las dos palas del elevador debe ser inferior a media mano llena.

NOTA: Siempre cierre la ventana de inspección una vez finalizada la observación del material de retrilla.



Información general sobre ajuste de la cosechadora

IMPORTANTE: La tabla de ajustes de la cosechadora se refiere sólo a condiciones normales. La variación de condiciones del campo y del cultivo implica un cambio de los ajustes. Los ajustes de la velocidad del cilindro y de la extensión del cóncavo son fundamentales. Deben ser adaptados a estas variaciones.

la cosechadora está equipada con el engranaje opcional de reducción de la transmisión del cilindro (opcional).

NOTA: Utilice tamices adecuados de acuerdo con las condiciones de la cosecha. Vea la sección "Sistema de trilla, separación y limpieza".

Algunas velocidades del cilindro de trillado sólo se podrán alcanzar si

ML70882,00008AB -63-17SEP05-1/1

Tabla de ajustes básicos de la cosechadora

IMPORTANTE: Estas tablas indican los valores iniciales. En condiciones de cultivo y terreno diferentes, se deberán realizar los ajustes necesarios.

El valor mínimo de separación del cóncavo indicado en el monitor INFOTRAK es 4. Ver las distancias de separación del cóncavo en "Ajuste del cóncavo y el cilindro".

Se omiten los ajustes de las extensiones de las cribas. Se recomienda ajustar las extensiones con una abertura 2 mm mayor que la de las cribas, o en función del volumen de granza.

NOTA: Siempre ajustar la velocidad del cilindro y el ventilador con el motor a máxima velocidad.

Ajustes de la cosechadora					
Cosecha	Velocidad cilindro de trillado - rpm	Extensión del cóncavo - Indicación INFOTRAK	Apertura de criba de granzas - mm (in.)	Apertura de la criba de grano - mm (in.)	Velocidad del Ventilador - rpm
Soja	400—800	30—51	11—19 (0.43—0.75)	8—12,5 (0.31—0.49)	800—máx.
Trigo	800—1000	12—33	11—19 (0.43—0.75)	3—6,5 (0.11—0.25)	700—1100
Arroz	600—900	12—33	16—19 (0.63—0.75)	5—9,5 (0.2—0.37)	800—máx.
Maíz	200—600	30—51	11—16 (0.43—0.63)	8—14 (0.31—0.55)	800—max.
Alubias	200—600	30—51	12,5—19 (0.49—0.75)	9,5—11,5 (0.37—0.45)	850—max.
Heno	700—1000	4—16	12,5—16 (0.49—0.63)	3—6,5 (0.11—0.25)	min.—700
Sorgo	600—900	12—33	9,5—16 (0.37—0.63)	6,5—12,5 (0.25—0.49)	700—1000
Oats	600—900	12—33	16—19 (0.63—0.75)	6,5—12,5 (0.25—0.49)	600—900
Girasol	200—600	30—51	12,5—19 (0.49—0.75)	11—16 (0.43—0.63)	700—900
Cebada	800—1000	12—33	12,5—19 (0.49—0.75)	6—12 (0.23—0.47)	700—1100
Colza	700—800	4—16	5—10 (0.2—0.4)	3—5 (0.11—0.2)	min.—800
Guisantes	200—600	30—51	11—16 (0.43—0.63)	8—14 (0.31—0.55)	800—1000
Semilla de lino	800—1000	4—16	12,5—16 (0.49—0.63)	3—6,5 (0.11—0.25)	540—700

AG,CO03622,1589 -63-23FEB06-1/1

Ajuste de separación entre el cóncavo y el cilindro

Antes de realizar ajustes de la separación del cóncavo y el cilindro desde la cabina mediante el sistema eléctrico, es necesario efectuar un ajuste de precisión.

El accionador eléctrico (A) deberá estar totalmente cerrado, de modo que la separación entre el cóncavo y el cilindro sea mínima. La separación del cóncavo indicada en el monitor Infotrak debe ser "4".

Por medio del pasador (B) se ajusta la parte trasera del cóncavo y con el pasador (C) se ajusta la parte delantera.

Separación trasera:

- **CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS:** Dejar de 7 a 8 mm (0.16—0.2 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la tercera barra del cóncavo, contando de atrás para adelante.
- **CILINDRO DE DIENTES RÍGIDOS:** Dejar una separación de 8 a 10 mm (0.3—0.39 in.).

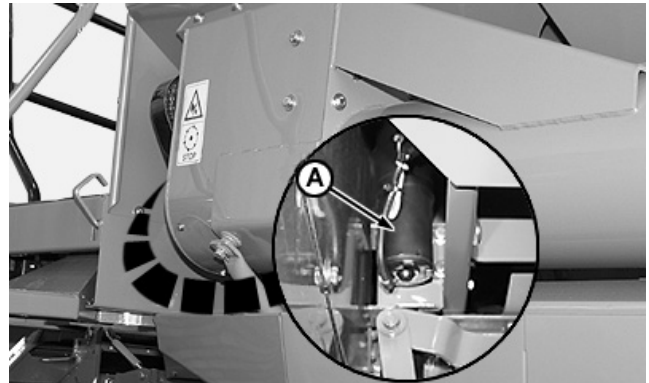
Separación delantera:

- **CILINDRO DE BARRAS DESGRANADORAS:** Dejar de 7 a 8 mm (0.27—0.31 in.) de holgura entre la barra más alta del cilindro (la que más sobresale) y la segunda barra del cóncavo, contando de atrás para adelante.
- **CILINDRO DE DIENTES RÍGIDOS:** Dejar una separación de 11 a 13 mm (0.43—0.5 in.).

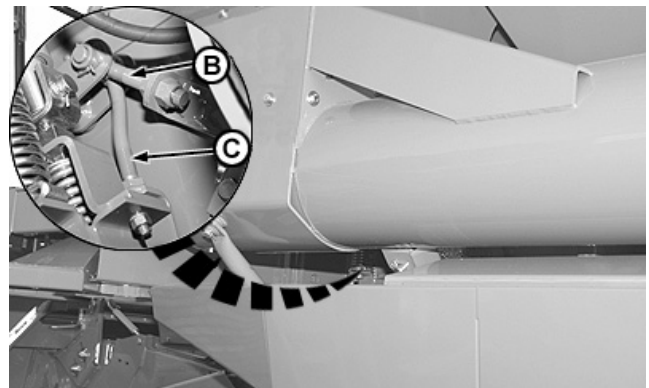
IMPORTANTE: Realizar los ajustes en ambos lados de la cosechadora.

NOTA: Este ajuste deberá efectuarse siempre que se cambie de cóncavo.

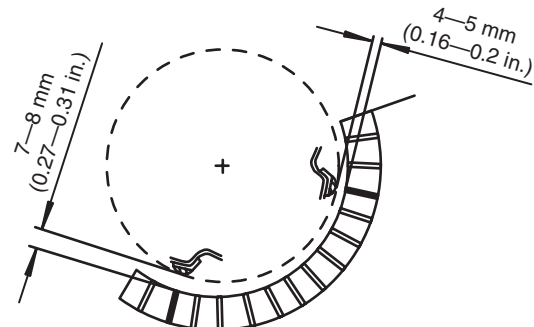
NOTA: Todos los demás ajustes de separación deben efectuarse mediante el interruptor desde la cabina. Véase "Interruptor de ajuste de holgura del cóncavo" para más detalles.



CQ246710 -UN-29JUL05

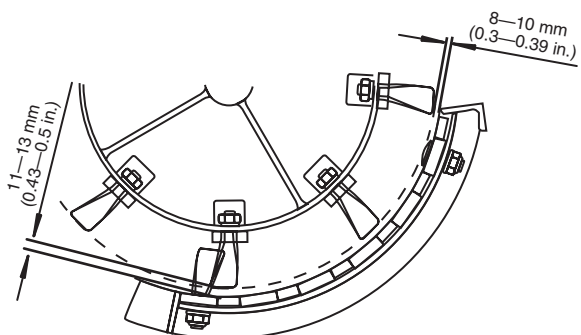


CQ246720 -UN-29JUL05



CQ247560 -UN-29JUL05

Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro de barras desgranadoras



CQ248290 -UN-01AUG05

Ajuste de la separación entre el cóncavo y el cilindro de dientes rígidos

Preparo para diferentes cosechas

Limpie y ajuste la cosechadora para la nueva cosecha.

IMPORTANTE: Al cambiar el cabezal, se acuerde de cambiar las informaciones requeridas para contador de área y monitor INFO-TRAK de acuerdo con el nuevo cabezal.

NOTA: Reinicie el umbral de la alarma del monitor INFO-TRAK™ para las funciones del cilindro de trillado y de velocidad del ventilador.

INFO-TRAK es una marca registrada de Deere & Company

ML70882,00008AD -63-17SEP05-1/1

Preparativos para cosechar cultivos de grano

Comprobar la altura del tambor del alimentador de mies de la parte inferior.

Cóncavo: Instalar un cóncavo de cultivo de grano.

Comprobar los sacudidores de paja, tamices y rejillas.

Instalar una criba de granzas y una extensión según requieran las circunstancias.

Instalar un tamiz de grano adecuado según las circunstancias.

Picador de paja: Instalar cuchillas fijas.

Ajustar la cosechadora para la cosecha de grano de acuerdo con los valores proporcionados en la "Tabla de ajustes iniciales".

AG,CO03622,1591 -63-20AUG04-1/1

Preparativos para la cosecha de maíz

Cambiar la altura del tambor del alimentador de mies de la parte inferior.

Instalar el equipo especial para maíz.

Picador de paja: Extraer las cuchillas fijas.

Ajustar la cosechadora para la cosecha de maíz de acuerdo con los valores proporcionados en la "Tabla de ajustes iniciales" de esta sección.

AG,CO03622,1592 -63-20AUG04-1/1

Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas

IMPORTANTE: Al cosechar cultivos de semillas de oleaginosas (por ejemplo, girasol), limpiar el separador y la unidad de limpieza TODOS LOS DÍAS.

AG,CO03622,1593 -63-15NOV02-1/1

Posición de corte de los cabezales de corte rígidos series 300 y 600

IMPORTANTE: Sólo para plataformas rígidas sin vástagos de AHC, controladas por el sensor de inclinación del alimentador de mies.

Condiciones previas:

- Motor en marcha (régimen máximo).
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.
- Unidad de trilla y cabezal conectados.

NOTA: No ajustar la posición de corte a menos que el aceite hidráulico se encuentre a la temperatura de trabajo, para evitar diferencias en la altura del cabezal que pueden producirse al calentarse el aceite.

Pulsar el botón (C) para activar la posición de corte.
Ajustar la distancia entre la plataforma y el suelo con el potenciómetro (A1).

Ajuste de la posición de corte:

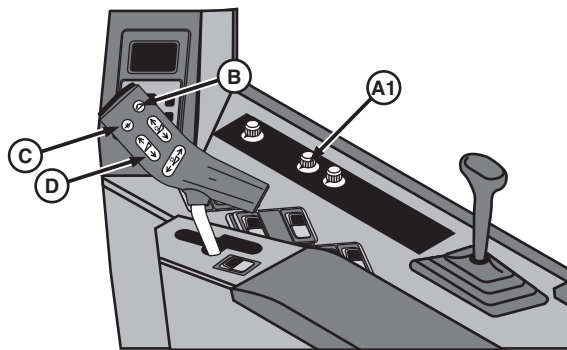
Girar el potenciómetro (A1) para ajustar la altura deseada del cabezal.

- Hacia la derecha — Aumenta la altura entre el cabezal y el suelo.
- Hacia la izquierda — Reduce la altura entre el cabezal y el suelo.

Ejemplo:

Al llegar al final del campo, elevar el cabezal accionando el interruptor (D). Tras maniobrar con la máquina, bajar el cabezal utilizando el botón (C) para regresar a la posición de corte.

NOTA: El control de la posición de corte puede ser desactivado pulsando el interruptor (D) o el botón (B).



A1—Potenciómetro de altura del cabezal
B—Botón de flotación o de parada
C—Botón para reanudar corte
D—Interruptor, subir/bajar cabezal

CQ247330 -JUN-01AUG05

Reanudar corte (AHC) para cabezales de corte serie 600

IMPORTANTE: Sólo para cabezales de corte rígidos con vástagos AHC controlados mediante sensores.

Condiciones previas:

- Motor en marcha (régimen máximo).
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.
- Unidad de trilla y cabezal conectados.
- El interruptor de activación del AHC (E) y el interruptor de activación de inclinación lateral (F) del cabezal en la posición I.

NOTA: No ajustar el control automático del cabezal hasta que el aceite se encuentre a temperatura de trabajo para evitar la diferencias de altura del cabezal cuando el aceite está caliente.

Pulsar el botón (C) para activar reanudar corte.

Ajuste del AHC:

Girar el potenciómetro (A1) para ajustar la altura deseada del cabezal.

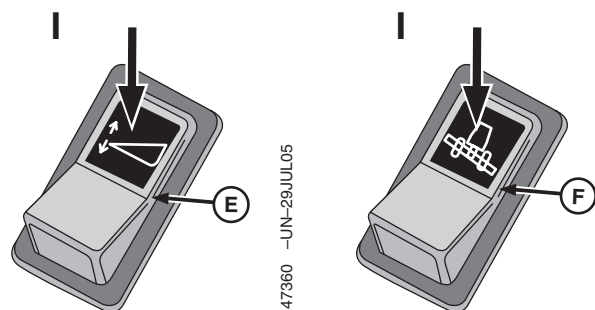
- Hacia la derecha — Aumenta la altura entre el cabezal y el suelo.
- Hacia la izquierda — Reduce la altura entre el cabezal y el suelo.

Calibración del AHC:

Ver el "Procedimiento de calibración de control automático de altura del cabezal serie 600 AHC—Paso a paso" en la sección "Mantenimiento—Sistema eléctrico".

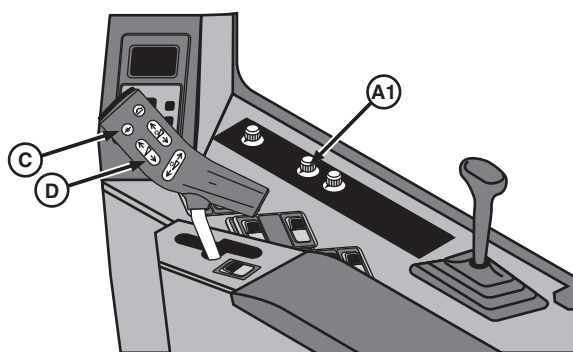
Ejemplo:

Al llegar al final del campo, elevar el cabezal accionando el interruptor (D). Tras maniobrar con la máquina, bajar el cabezal utilizando el botón (C) para activar el retorno a corte.

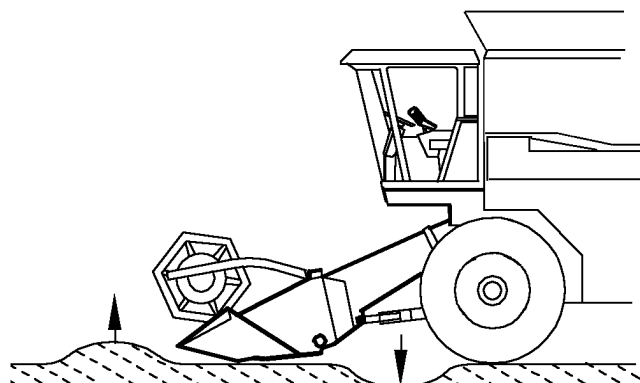


CQ247360 -UN-29JUL05

CQ247350 -UN-29JUL05



CQ267270 -UN-06MAR06



CQ247300 -UN-29JUL05

- A1—Potenciómetro de altura del cabezal
- C—Botón para reanudar corte
- D—Interruptor, subir/bajar cabezal
- E—Interruptor de control automático de altura del cabezal
- F—Interruptor de activación de inclinación lateral del cabezal

ML70882,0000981 -63-26MAY06-1/1

Flotación para cabezales rígidos series 300 y 600

IMPORTANTE: El sistema de flotación debe calibrarse. Ver "Procedimiento de calibración de los cabezales de corte rígidos serie 300 y 600".

Condiciones previas:

- Motor en marcha (régimen máximo).
- Interruptor de seguridad de carretera en posición de trabajo.
- Unidad de trilla y cabezal conectados.
- Sistema de flotación calibrado.
- Girar el interruptor de activación de flotación (H) a la posición (I).

NOTA: No ajustar la flotación del cabezal hasta que el aceite hidráulico haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.

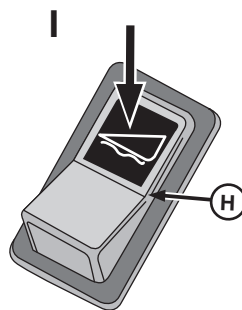
Para activar la flotación pulsar el botón (B). El potenciómetro (A2) realiza el ajuste de la presión del cabezal sobre la plataforma sobre el suelo.

Ajuste de flotación:

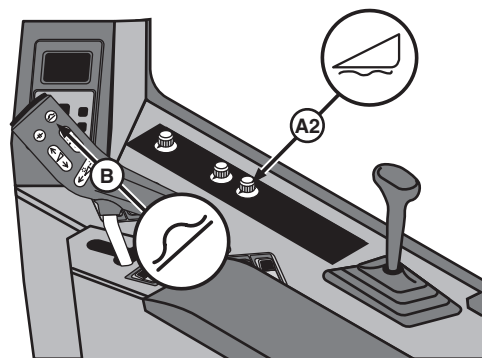
Girar el potenciómetro (A2) hasta obtener la flotación deseada del cabezal.

- Giro a la derecha — Aumenta la presión sobre el suelo (el cabezal desciende).
- Giro a la izquierda — Disminución de la presión descendente (el cabezal se eleva).

NOTA: Cuando se activa el mando de flotación automática del cabezal (B), se desactiva el control automático de altura del cabezal.



CQ247280 -UN-29JUL05



CQ247270 -UN-29JUL05

A2—Potenciómetro de flotación del cabezal
B—Botón de flotación del cabezal
H—Interruptor de activación de flotación

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,000097F -63-06JUN06-1/2

Manejo:

Con el sistema calibrado y el interruptor de flotación accionado, cuando se pulsa el botón (B) de la palanca multifunción, el sistema debe hacer descender el cabezal a la posición ajustada en la calibración. El sistema controla la presión del cilindro hidráulico del alimentador de mies, activando y desactivando las válvulas de elevación y descenso.

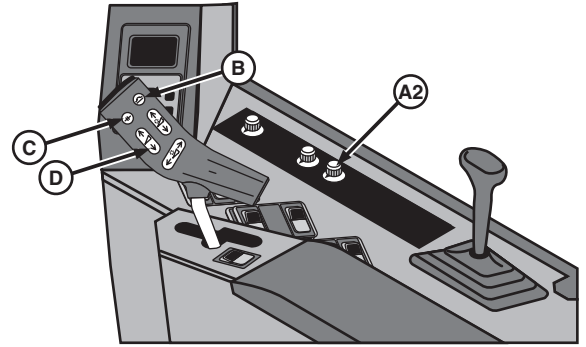
IMPORTANTE: Poner a prueba el sistema conduciendo en terrenos irregulares y observando la presión del cilindro elevador en el manómetro (G). Revisar el sistema de respuesta.

Con el potenciómetro (A2) girado al límite derecho, la presión sobre el suelo del cabezal debe ser casi cero (el peso del cabezal debe descansar sobre el cilindro hidráulico del alimentador de mies). Con el potenciómetro girado a su límite izquierdo, el 40% del peso del cabezal debe apoyar sobre el suelo y el otro 60% sobre el cilindro hidráulico del alimentador de mies.

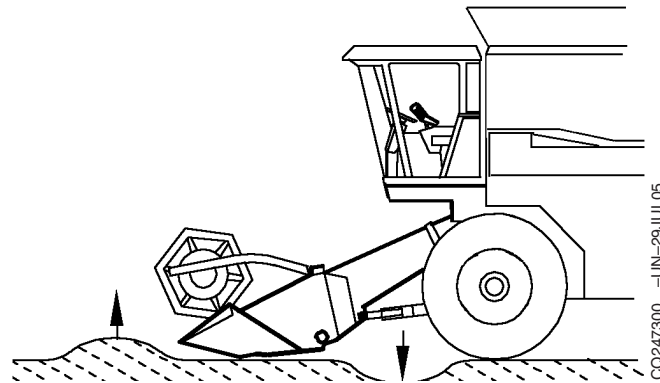
NOTA: La aguja (F) se mueve a la derecha cuando la presión del cilindro hidráulico del alimentador de mies aumenta.

El control de flotación puede ser desconectado pulsando el interruptor (D) o accionando el AHC con el botón (C).

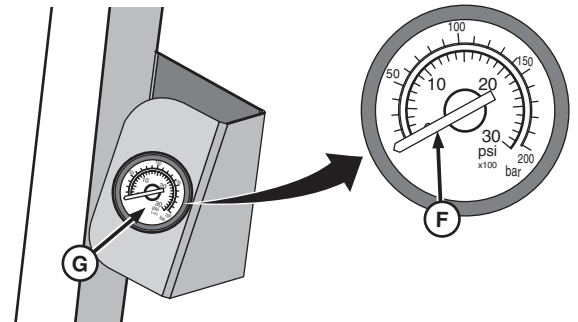
- A2—Potenciómetro de flotación del cabezal
- B—Mando Reanudar flotación del cabezal / Final de corte
- C—Botón de control automático del cabezal
- D—Interruptor, subir/bajar cabezal
- F—Aguja
- G—Indicador de presión de prensado



CQ247290 -UN-29JUL05



CQ247300 -UN-29JUL05



CQ248320 -UN-01AUG05

Alimentador de mies

Tope de seguridad



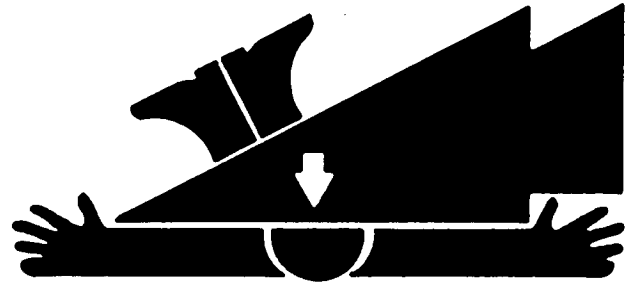
ATENCION: Elevar el alimentador de mies y colocar el tope de seguridad (A) en su lugar antes de iniciar el proceso de instalación a fin de evitar daños serios o mortales. Algunos niveles del conjunto requieren trabajar enfrente del alimentador de mies.

Sin el tope de seguridad (A) en su lugar, el alimentador de mies podría caerse de imprevisto y causar serios daños e incluso la muerte.

Elevar el alimentador de mies e insertar el tope de seguridad (A) como se ilustra.

A continuación apagar el motor, quitar la llave y accionar el freno de estacionamiento.

A—Tope de seguridad



OU83340,00004BE -63-17MAR04-1/1

Acoplamiento del cabezal de corte al alimentador de mies

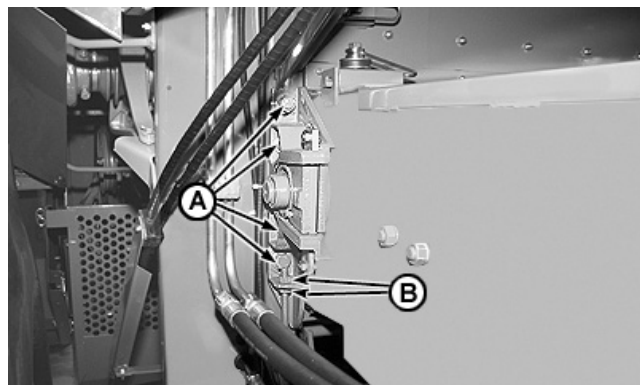
Consultar información referente al acoplamiento del cabezal en el Manual del operador de la plataforma de corte.

ML70882,0000913 -63-01MAR06-1/1

Comprobación de la nivelación del cabezal

Comprobar periódicamente la nivelación del cabezal.

1. Con la cosechadora sobre suelo nivelado y el cabezal elevado a máxima altura.
2. Comprobar si la presión de los neumáticos delanteros es correcta (ver la tabla "Presión de inflado de los neumáticos").
3. Comprobar la altura en ambos extremos del cabezal. La altura de ambos debe ser la misma.



Inversor hidráulico no ilustrado.

CO246620 -UN-29JUL05

Nivelación del cabezal

NOTA: El ajuste se realiza en el lado derecho. Con fines ilustrativos, se ha eliminado el inversor hidráulico.

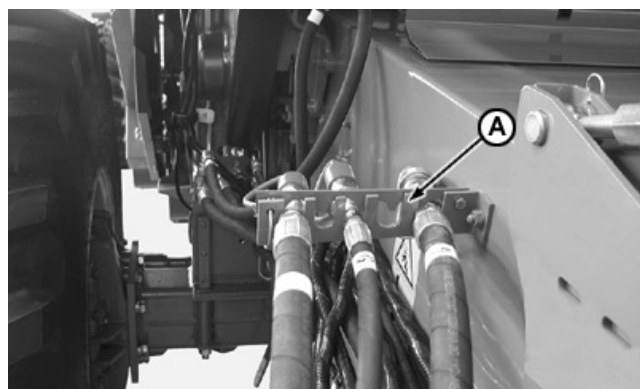
1. Aflojar los 4 tornillos (A).
2. Girar las tuercas (B) hasta equilibrar el cabezal.
3. Apretar fijamente los tornillos (A) y las tuercas (B).

AG,GG05155,285 -63-06SEP05-1/1

Conexiones hidráulicas—Alimentador de mies serie 300

Con el cabezal separado, los manguitos hidráulicos se pueden guardar en el soporte (A) en el lado derecho del alimentador de mies. Así se les evitarán daños y suciedad durante el transporte.

IMPORTANTE: Tras la separación del cabezal de corte o la instalación de cabezales de maíz, se recomienda unir los dos manguitos de presión y de retorno de la transmisión del molinete. Esto permite que el aceite circule, en caso de accionamiento accidental del interruptor.



CO246610 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2180 -63-13MAR06-1/1

Enchufe múltiple para el alimentador de mies serie 600

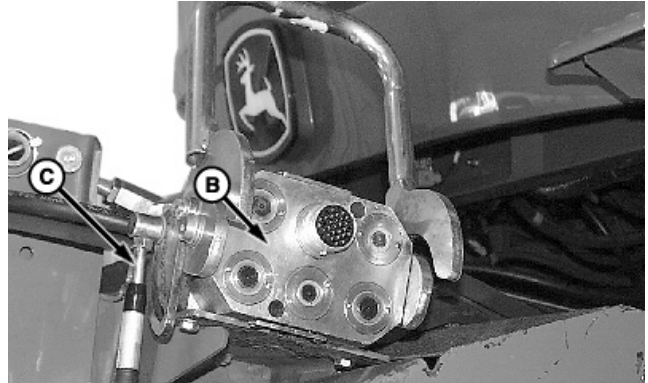
Este mecanismo bloquea automáticamente el cabezal de corte, mediante el cable de bloqueo (C).

NOTA: Si la cosechadora no está equipada con cable de bloqueo (C), es necesario poner a mano los bulones de bloqueo.

Procedimiento:

1. Quitar la tapa y limpiar la superficie del enchufe múltiple (B).

B—Enchufe múltiple
C—Cable de bloqueo



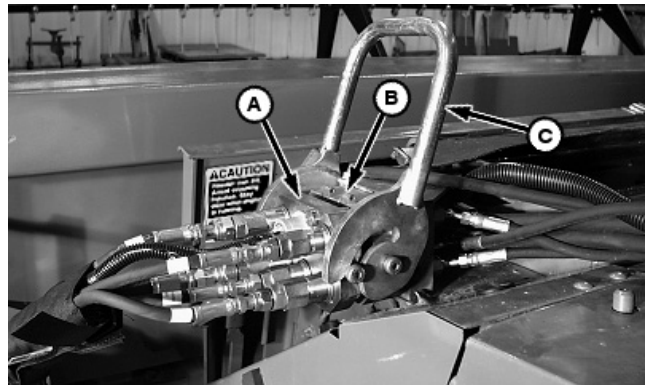
H75410 -UN-13MAR03

ML70882,0000982 -63-23MAY06-1/3

NOTA: Para evitar daños en el cable de enganche, en la manilla se incluye un tornillo fusible. Al intentar accionar los bulones de bloqueo con la plataforma en el suelo, se rompe el tornillo de la manilla.

2. Instalar el enchufe múltiple (A) en el enchufe hembra (B) del alimentador y cerrar la empuñadura (C).

A—Enchufe múltiple
B—Caja
C—Palanca



H70036 -UN-19SEP01

Continúa en la pág. siguiente

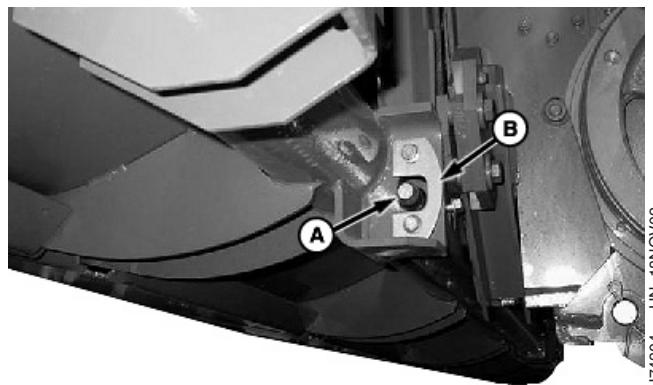
ML70882,0000982 -63-23MAY06-2/3

NOTA: Cuando la plataforma de corte está elevada, los bulones de bloqueo deben moverse libremente a través de los agujeros correspondientes en la plataforma. Si no se puede extender los bulones de bloqueo, asegurarse que las placas de enganche en la plataforma estén correctamente ajustadas.

- Los bulones de bloqueo (A) pasan a través de las placas de bloqueo del alimentador de mies (B) cuando el enchufe múltiple se bloquea en posición.
- Instalar la tapa del enchufe múltiple en a posición de almacenamiento en cabezal.

NOTA: Si el tornillo fusible se rompe, hay tres tornillos más.

IMPORTANTE: Utilizar **SÓLO** tornillos fusibles originales, ya que cualquier variación en la calidad del tornillo podría dañar el mecanismo.



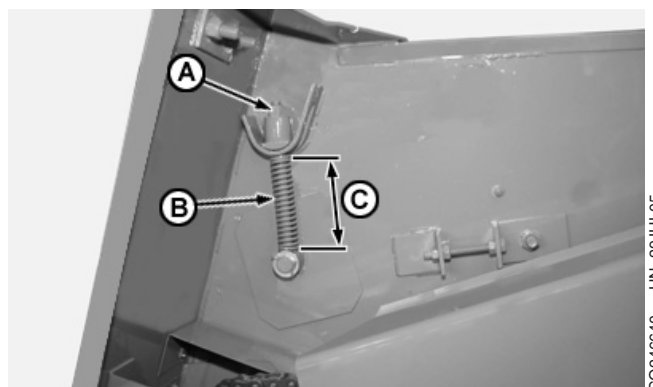
A—Bulón
B—Placas de bloqueo

ML70882,0000982 -63-23MAY06-3/3

Ajuste de la altura del tambor flotante— Alimentador de mies serie 300

Ajustar la longitud (C) del muelle (B) con la tuerca (A), en ambos lados del alimentador de mies.

Cultivo	Longitud (C)
Para grano grande	107—113 mm (4.2—4.45 in.)
Para grano mediano y pequeño	137—143 mm (5.39—5.63 in.)



A—Tuercas de ajuste
B—Resorte
C—Longitud libre

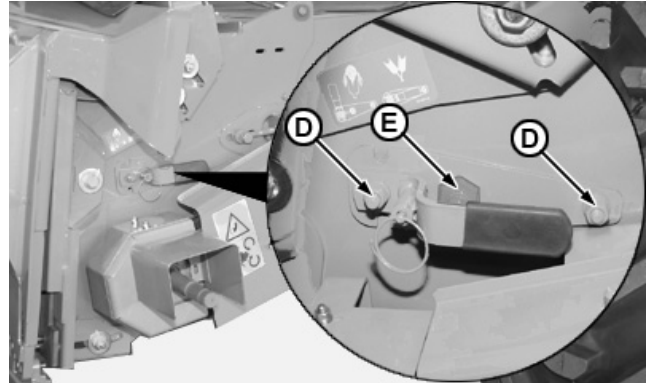
AG.CO03622,1635 -63-22MAY06-1/1

Ajuste de la altura del tambor flotante— Alimentador de mies serie 600

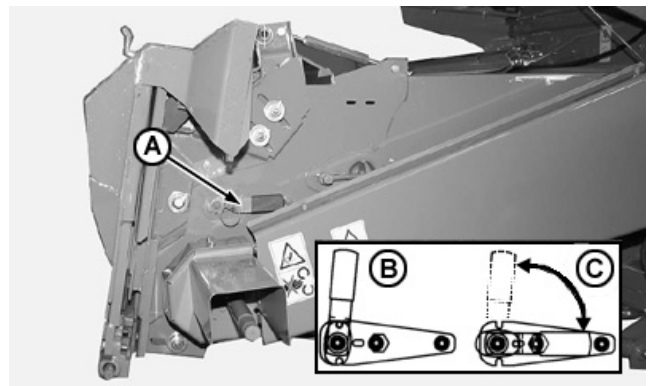
1. Aflojar las tuercas (D) y ajustar la altura del tambor flotante con la tuerca excéntrica (E), en ambos lados del alimentador de mies.
2. Ajustar la posición (B) o (C) con la palanca (A).

Cultivo	Posición de la palanca:
Para grano grande	B (vertical)
Para grano mediano y pequeño	C (horizontal)

A—palanca
B—Posición
C—Posición
D—Tuercas
E—Tuerca excéntrica



CO271910 -UN-19MAY06

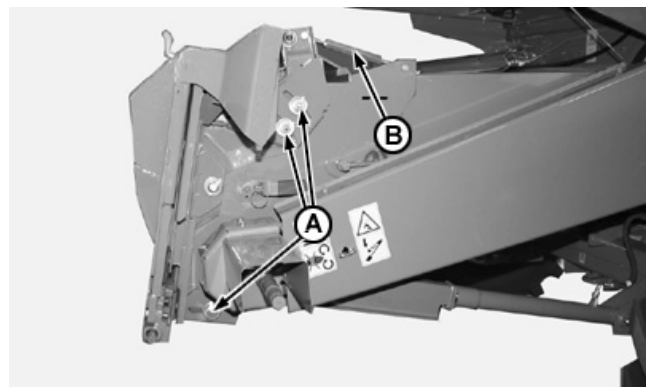


CO246650 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2856 -63-19MAY06-1/1

Ajuste del ángulo de la placa frontal del alimentador de mies

Para ajustar el ángulo de la placa frontal del alimentador de mies es necesario aflojar los tornillos (A) y realizar el ajuste con las tuercas (B) en ambos lados del alimentador de mies.



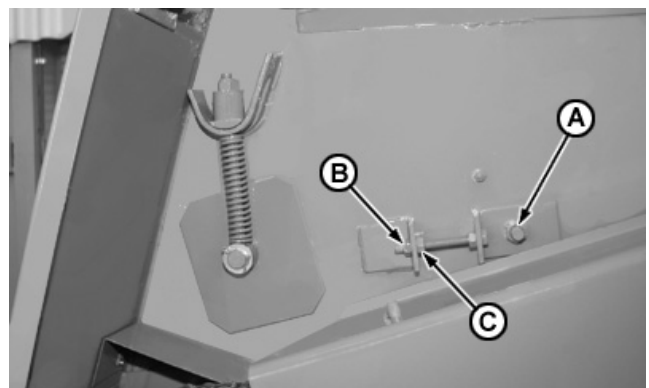
CO246660 -UN-29JUL05

MB03730,000037D -63-17AUG05-1/1

Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies serie 300

Aflojar la tuerca (A) en ambos lados. Girar las tuercas (B) y (C) uniformemente en ambos lados del alimentador de mies. Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando la paleta más baja roce ligeramente el piso del alimentador de mies.



CO246670 -UN-29JUL05

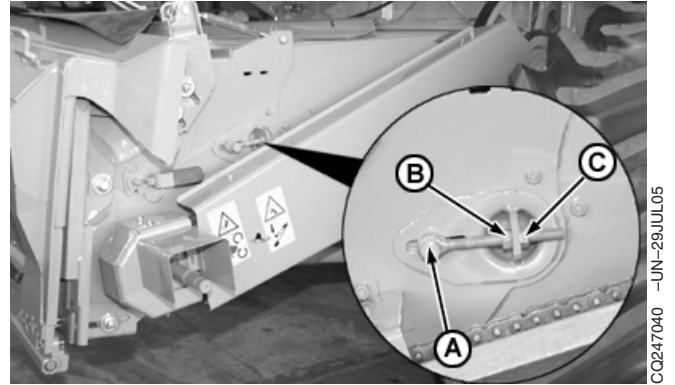
AG,GG05155,156 -63-17AUG05-1/1

Tensión de las cadenas transportadoras — Alimentador de mies serie 600

Aflojar la tuerca (B) y la tuerca (C) en ambos lados y mover el tornillo (A) según sea necesario para conseguir una buena tensión en las cadenas transportadoras.

Volver a apretarlas firmemente una vez realizado el ajuste.

IMPORTANTE: La tensión de la cadena será correcta cuando la paleta más baja roce ligeramente el piso del alimentador de mies.



AG,CO03622,2857 -63-17AUG05-1/1

Sistema de trilla, separación y limpieza

Cubierta de inspección frontal del cilindro



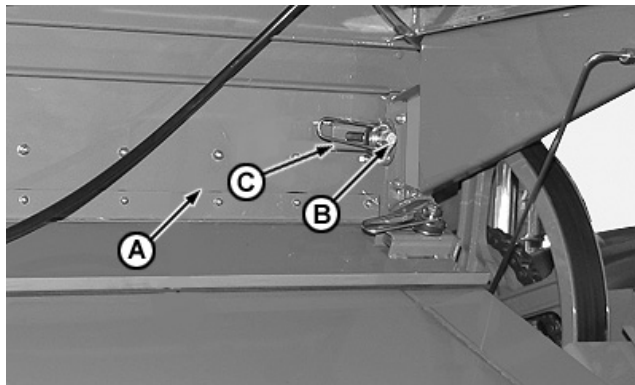
ATENCION: Siempre desconecte todas las transmisiones (separador, sinfín de descarga y cabezal de corte) y detenga el motor. Espere hasta que se detengan todas las piezas móviles antes de ajustar la máquina o intervenir en la misma.

Extraiga las dos tuercas (B) y los pasadores (C) para abrir esta cubierta (A).

A—Cubierta de inspección

B—Tuercas

C—Bulones



CO246880 -UN-29JUL05

AG,GG05155,306 -63-17SEP05-1/1

Registros laterales de inspección del cilindro



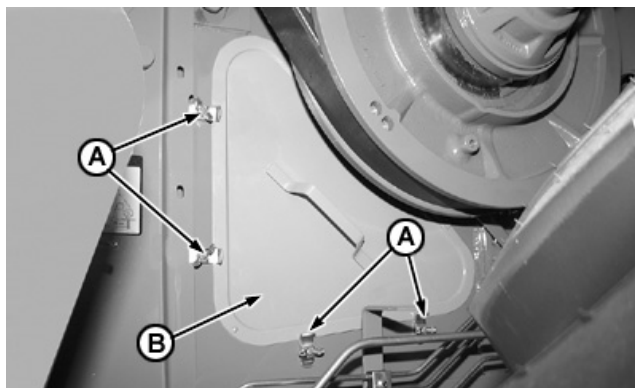
ATENCION: Desconectar siempre todas las transmisiones (separador, sinfín de descarga y cabezal) y detener el motor. Esperar a que se detengan todas las piezas móviles antes de ajustar la máquina.

Abrir los registros laterales de inspección para trabajar en el cilindro.

Retirar las tuercas de palomilla (A) y quitar el registro (B).

A—Tuercas

B—Tapa



CO246890 -UN-29JUL05

ML70882,0000992 -63-24MAY06-1/1

Apertura del atrapapiedras



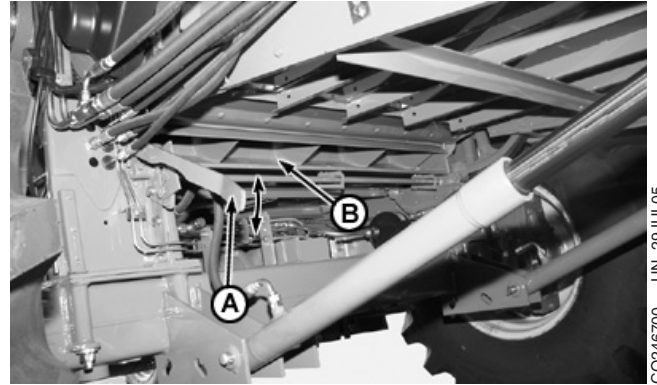
ATENCIÓN: Al abrir el atrapapiedras tener cuidado con las piedras que puedan caer.

Limpiar periódicamente el atrapapiedras.

Cuando la palanca (A) está hacia “abajo”, El atrapapiedras (B) está cerrado.

— Para limpiar el atrapapiedras, tirar de la palanca (A) hacia arriba, para abrir la placa inferior (B). El atrapapiedras se abre hacia abajo.

Tirar de la palanca (A) hacia abajo. Un tornillo con muelle retiene la palanca en esta posición.



CQ246700 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1637 -63-01AUG05-1/1

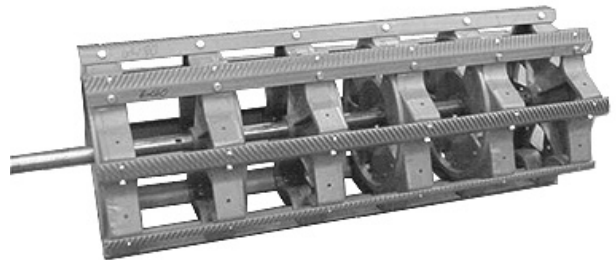
Barras desgranadoras del cilindro de trillado

El cilindro está equipado con barras desgranadoras con dentado inclinado a la izquierda o derecha, colocadas alternativamente. Si es necesario cambiar una barra del cilindro, la opuesta también debe ser cambiada para no desequilibrar el cilindro.

Remueva los tornillos para quitar las barras. Para poner la sembradora en servicio nuevamente, invertir el orden de los pasos de este procedimiento.

Apriete los tornillos de las barras con 78 N•m (57 lb-ft).

IMPORTANTE: Reapriete los tornillos de fijación de las barras cambiadas después de las cinco primeras horas de trabajo y antes de cosechar.



CQ209020

CQ209020 -UN-28SEP01

ML70882,0000871 -63-17SEP05-1/1

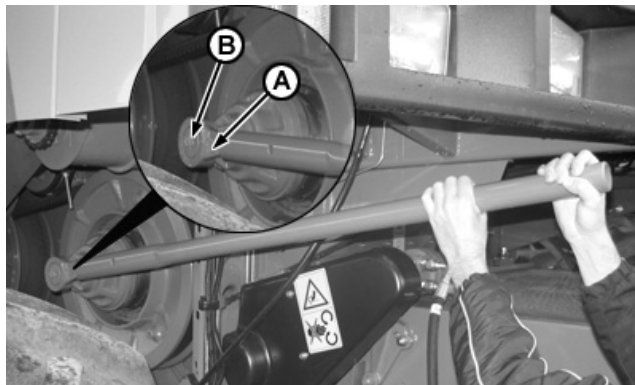
Giro manual del cilindro

⚠ ATENCION: Apague el motor y saque la llave antes de girar manualmente el cilindro.

Inserte la llave (A) en el chavetero (B) del eje del cilindro.

Ajuste según sea necesario.

NOTA: La llave está en la caja de herramientas de la escalera delantera. La extensión de la llave está cerca del elevador de grano limpio.



Grupo reductor de la transmisión del cilindro de trillado

ML70882,0000809 -63-17SEP05-1/1

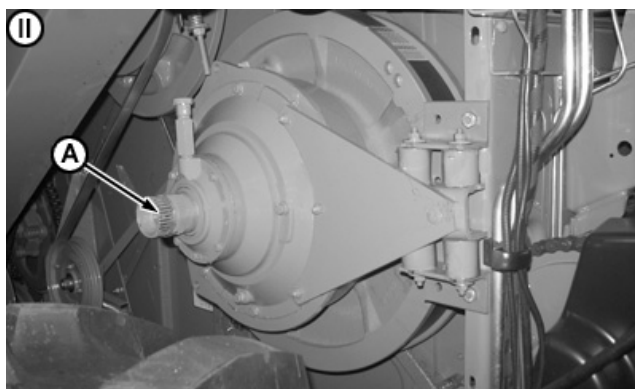
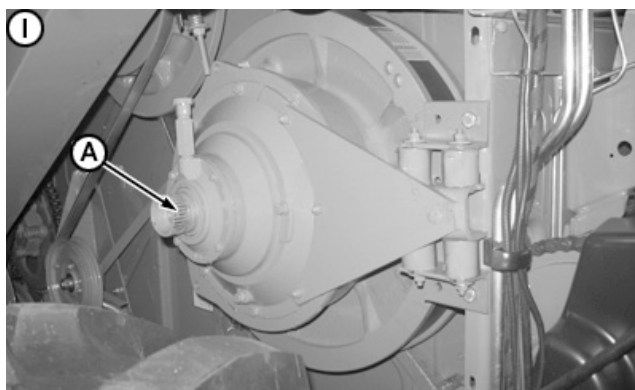
Funcionamiento del engranaje de reducción de la velocidad del cilindro de trilla

IMPORTANTE: Los ajustes de las poleas de la transmisión variable del batidor y del cilindro de trilla se deberán realizar únicamente en el concesionario John Deere. Realizar el mantenimiento del engranaje de reducción de la transmisión del cilindro cada 600 horas de funcionamiento o anualmente en un concesionario John Deere.

Se recomienda el aceite MOBILITH SHC 007. Vea la cantidad en la sección "Especificaciones".

Posición I — Collarín desplazable (A) empujado hacia adentro para velocidades de 380 a 1.100 rpm.

Posición II — Collarín desplazable (A) empujado hacia afuera para velocidades de 130 a 420 rpm.

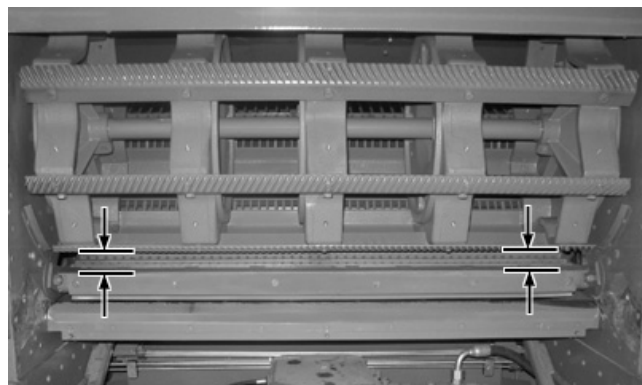


ML70882,000080A -63-01MAR06-1/1

Alineación del cóncavo y el cilindro

En fábrica se ajusta el cóncavo horizontal y paralelo con respecto al cilindro.

Comprobar periódicamente la alineación entre el cóncavo y el cilindro para asegurar el óptimo funcionamiento del sistema de trilla.



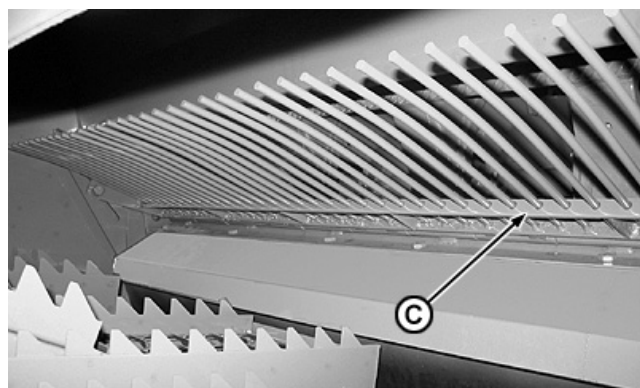
CQ247540 -UN-29JUL05

AG,GG05155,315 -63-17AUG05-1/1

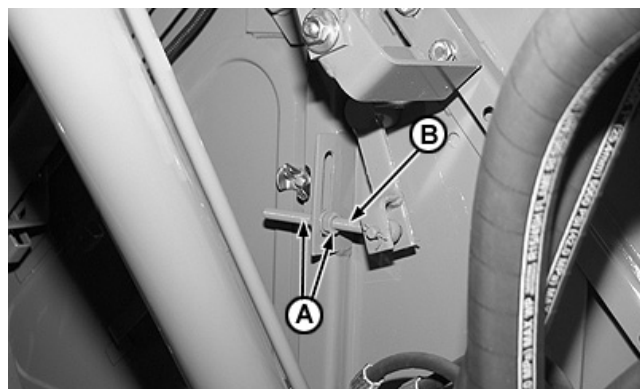
Ajuste de la extensión del cóncavo

Ajustar con el tornillo (B) usando las tuercas (A) del lado izquierdo de la cosechadora.

La distancia entre el batidor y la extensión de dedos (C) debe ser de al menos 70 mm (2.8 in.) al cosechar grano.



CQ246730 -UN-29JUL05



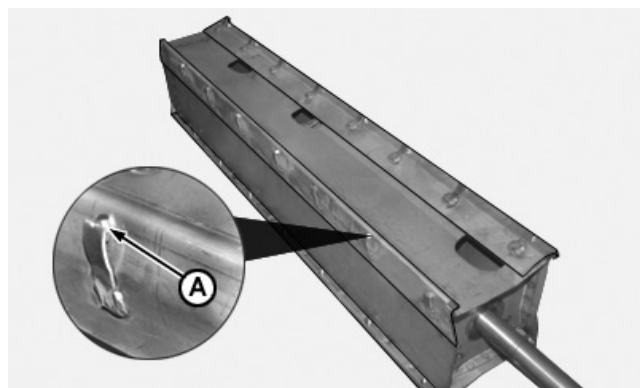
CQ246740 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1653 -63-17AUG05-1/1

Placas de desgaste especiales del batidor

Cosechadoras de arroz son equipadas con placas especiales en el batidor

IMPORTANTE: Verifique periódicamente las placas y los tornillos (A) y sustituya cualquier tornillo excesivamente desgastado.



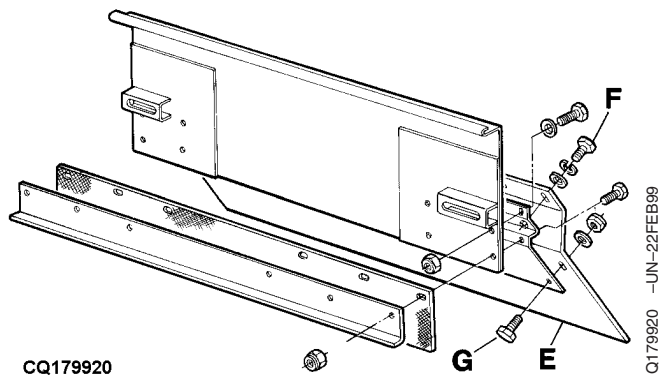
CQ252970 -UN-30SEP05

AG,GG05155,318 -63-24SEP05-1/1

Deflector del Cilindro de Trilla

IMPORTANTE: Antes de cosechar maíz, sacar el deflector del cilindro (E) que está fijado dentro de la tapa de inspección.

El deflector (E) está fijado por medio de los tornillos hexagonales (F) y (G).



CQ179920

AG,GG05155,319 -63-24FEB99-1/1

Instalación de las placas de cierre del cóncavo de dedos

La instalación de las placas de cierre se recomienda para cosechar cebada.

El propósito de las placas de cierre es aumentar la eficacia de trilla.

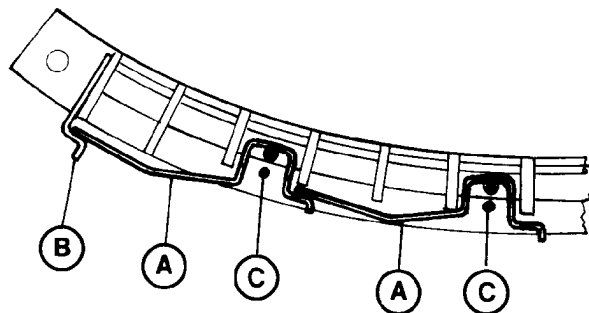
NOTA: No es necesario quitar el cóncavo para instalar las placas.

NOTA: Comenzar a cosechar con una placa de cierre. Después instalar la segunda, si es necesario.

1. Asentar la placa de cierre (A) en el soporte (B).
2. Fijar la placa de cierre con tornillos de sujeción (C).



CQ179930



CQ179940

ML70882,0000993 -63-24MAY06-1/1

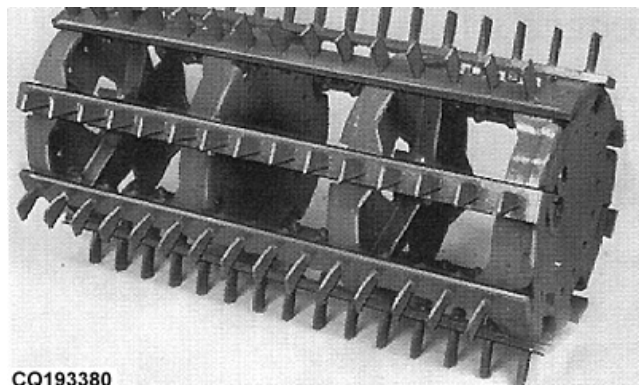
Accesorio de cosecha de arroz

Este accesorio consiste en el cilindro y el cóncavo de arroz.

El arroz es trillado por fricción y por el efecto de estropicio de los dientes del cilindro y de cóncavo claveteado.

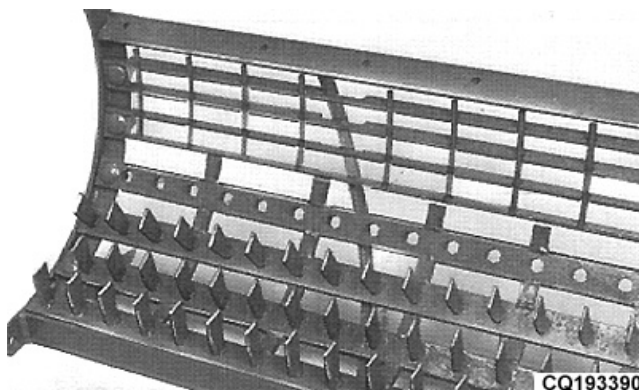
Cóncavo estándar se equipa de tres barras de dientes claveteados. Usted puede agregar otra barra de dientes claveteada para realzar la trilla.

Utilizando un martillo de madera dura, introduzca nuevos dientes. Atornille los dientes con firmeza. Instale los dientes con la parte más sobresaliente hacia atrás, como se ve en la dirección de la rotación.



CQ193380

Cilindro de dientes rígidos



CQ193390

Cóncavo con tres filas de dientes rígidos

ML70882.0000854

-63-17SEP05-1/1

Ajuste del espaciamiento lateral entre las púas del cilindro de trilla y las púas del cóncavo

Las púas (A) del cilindro de trilla deben quedar en la posición central en relación a las púas del cóncavo (B).

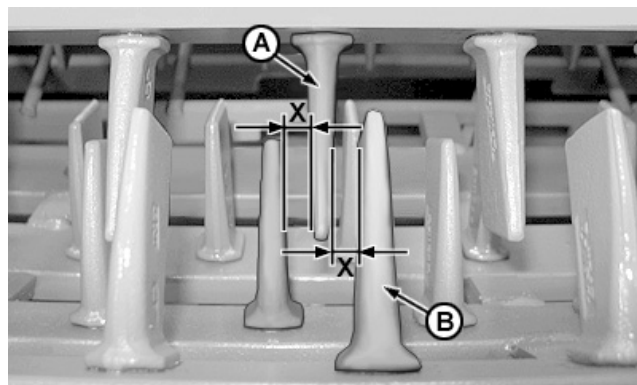
Si el espaciamiento lateral (X) es irregular entre las púas (A) y (B), es posible que ello reduzca el rendimiento del trillado. Por un lado, las puntas de las espigas cosechadas pueden pasar sin trillar, por otro se puede perjudicar la cosecha de granos y la paja puede quedar muy majada.

Ajuste el espaciamiento lateral (X) moviendo el cilindro de trilla (C) en su eje. Tras el ajuste, fije al eje el cilindro de trilla y apriete los tornillos (D) de las abrazaderas según el valor especificado.

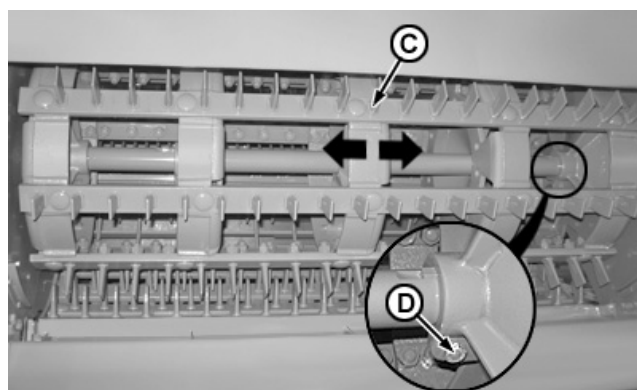
Valor especificado

Tornillos para fijar al eje los
soportes del cilindro de trilla—Par
de apriete 78 N•m (56.5 lb-ft)

- A—Púas
- B—Púas
- C—Cilindro de trilla
- D—Tornillos
- X—Espaciamiento lateral



CQ258260 —UN-30NOV05



CQ258330 —UN-30NOV05

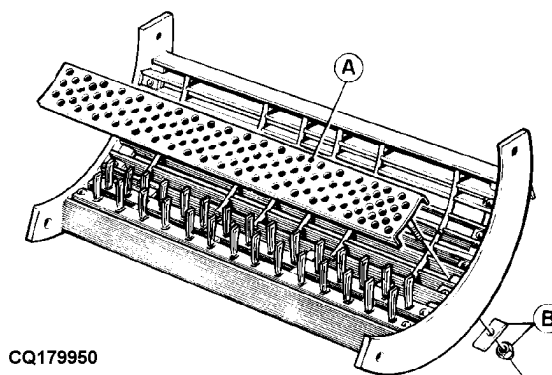
OU64006,0000036 —63-07FEB06-1/1

Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes

Pueden ser usados para cosechar soja o frijoles (porotos).

NOTA: No es necesario sacar el cóncavo para montarlas.

- Fije la chapa de cierre con las planchuelas y tuercas (B).
- Instale la cosecha con una chapa de cierre, luego si fuese necesario instale la segunda.



CQ179950

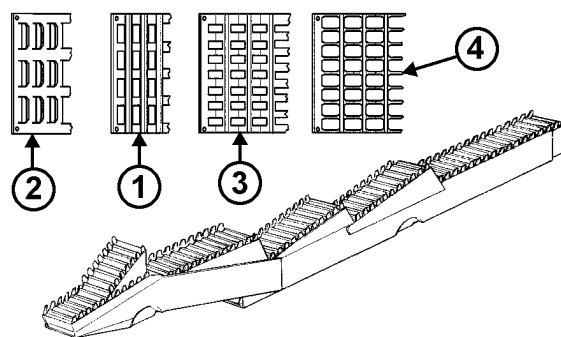
CQ179950 —UN-22FEB99

AG,GG05155,321 —63-24FEB99-1/1

Tipos de sacudidores de paja

Todas las rejillas se sustituyen desde la parte delantera a la trasera de los sacudidores de paja, con el fin de permitir una instalación rápida que posibilite el funcionamiento con diversos tipos de cultivo.

1. Aberturas rectangulares transversales de la criba. Están indicadas para la cosecha de arroz.
2. Aberturas de la criba en forma de "boca de sapo". Están indicadas para todo tipo de cultivos.
3. Aberturas rectangulares longitudinales de la criba. Están indicadas para la cosecha de grano, como trigo.
4. Aberturas rectangulares longitudinales para "caudal de grano alto". Están indicadas para cultivos de mayor productividad.



CQ194060

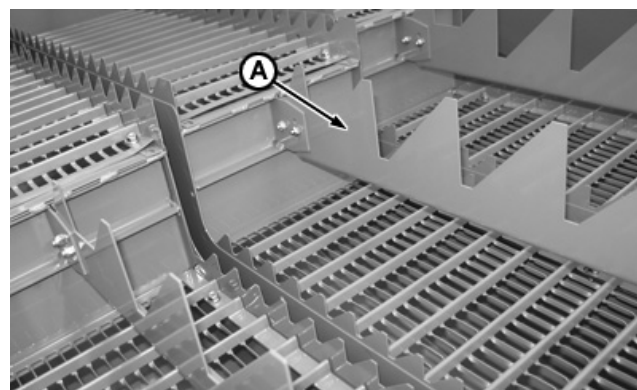
CO194060 -UN-06DEC99

AG,GG05155,162 -63-20JUN06-1/1

Crestas de los sacudidores de paja

Las crestas (A) optimizan la separación de granos sueltos de la paja desmenuzada, reduciendo la velocidad a la que se mueve la paja por los sacudidores.

NOTA: Para evitar pérdidas, se pueden instalar más crestas para aquellas condiciones en las que es difícil separar el grano de la paja desmenuzada (por ejemplo, semillas de soja con malas hierbas).



CO242720 -UN-03JUN05

AG,GG05155,163 -63-03JUN05-1/1

Cortina de los sacudidores de paja

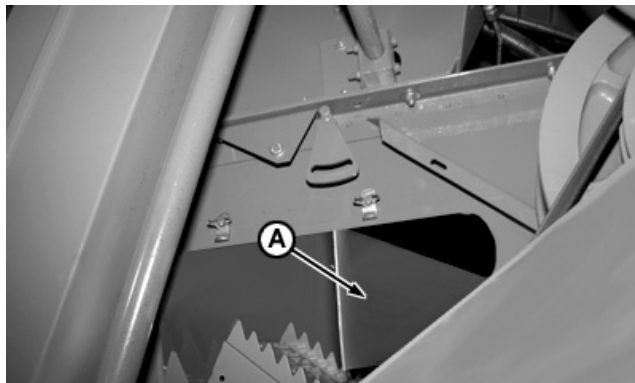
La cortina (A) frena el flujo de la paja, para alargar el tiempo de separación de grano de la paja. También impide que el batidor lance grano fuera de la cosechadora.

En condiciones normales de cosecha, la cortina puede moverse libremente a lo largo de la ranura (I).

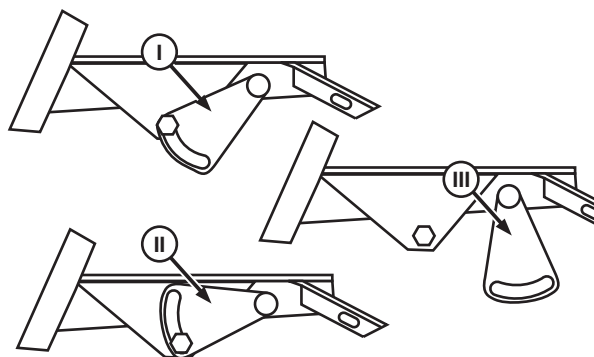
Cuando se trata de cultivos con alto porcentaje de paja, se recomienda poner la cortina en la posición (II).

IMPORTANTE: En determinadas condiciones de cosecha resulta difícil la separación del grano (p.e.: maíz). En tales casos se recomienda el empleo de una segunda cortina (disponible como accesorio).

NOTA: Existe una tercera opción, que es dejar oscilar libremente la cortina (III).



CQ247550 -UN-29JUL05



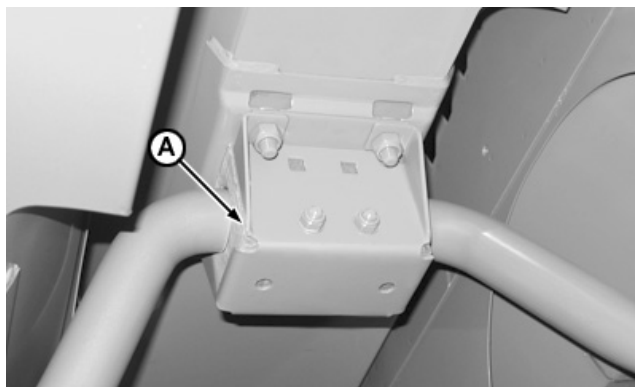
CQ247570 -UN-29JUL05

AG,CO03622,1654 -63-01AUG05-1/1

Ajuste de los cojinetes de los sacudidores

IMPORTANTE: Los cojinetes de los sacudidores pueden tener holgura axial, pero deben carecer de holgura radial (en el diámetro).

Si existe holgura radial, acudir al concesionario John Deere para sustituir el cojinete (A).



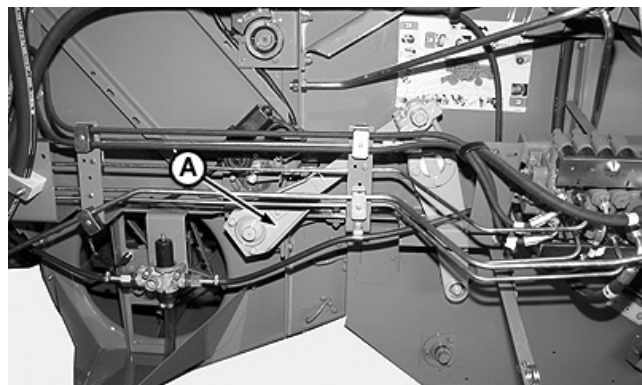
CQ272000 -UN-22MAY06

ML70882,000094D -63-22MAY06-1/1

Brazos limpiadores y bielas de accionamiento

Al sustituir uno de los casquillos de goma de los brazos y las bielas (A) poner estos en el centro para apretar los rodamientos. Ponerlos utilizando la plantilla. Consulte con el concesionario John Deere.

IMPORTANTE: Al revisar la cosechadora después de cada campaña, revisar los casquillos de goma del brazo y la biela, sustituyendo los que estén dañados. Sustituir los casquillos cada 500 horas.



CO246750 -UN-29JUL05

AG,GG05155,325 -63-01AUG05-1/1

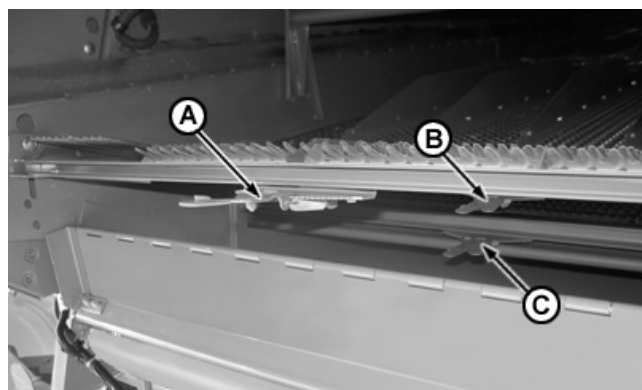
Sistema de limpieza

Las cribas pueden ser ajustadas desde la parte trasera de la cosechadora. Inicialmente ajuste la cosechadora de acuerdo con la "Tabla de configuración de cosechadora" y entonces adapte para las condiciones de suelo de la cosecha deseada.

A—Palanca de ajuste de la extensión de la criba de granzas.

B—Palanca de ajuste de criba de granzas

C—Palanca de ajuste de criba de granos



CO247050 -UN-29JUL05

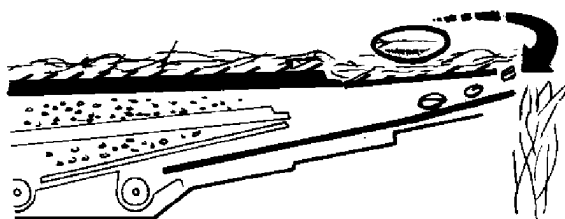
AG,GG05155,164 -63-17SEP05-1/1

Extensión de criba de granzas

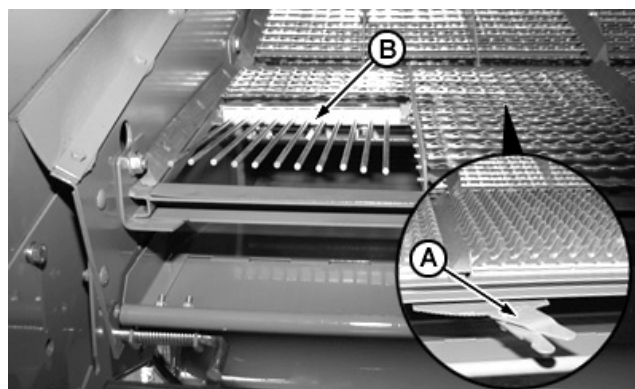
La extensión de la criba de granzas es utilizada para optimizar la cosecha de maíz. La palanca (A) es utilizada para ajustar los pasadores minimizando obstrucciones causadas por pedazos de mazorca.

En terreno inclinado, la apertura debe ser mayor de lo habitual. Use el sistema Slope Master (B) para esa operación. Vea informaciones más detalladas en la sección “Sistema Slope Master”.

NOTA: En terrenos extremadamente inclinados, se puede utilizar una extensión de la criba de granzas especial para maíz.



CQ249510 -UN-22AUG05



CQ247580 -UN-06SEP05

AG,CO03622,1655 -63-17SEP05-1/1

Ajuste del ángulo de la extensión de la criba de granzas

Afloje la tuerca (A) en ambos lados de la extensión de la criba de granzas.

Altura intermedia: Cultivos secos y terreno llano.

Alto: Cultivos difíciles (maleza abundante o terrenos inclinados).



CQ246760 -UN-23JUL05

AG,GG05155,165 -63-17SEP05-1/1

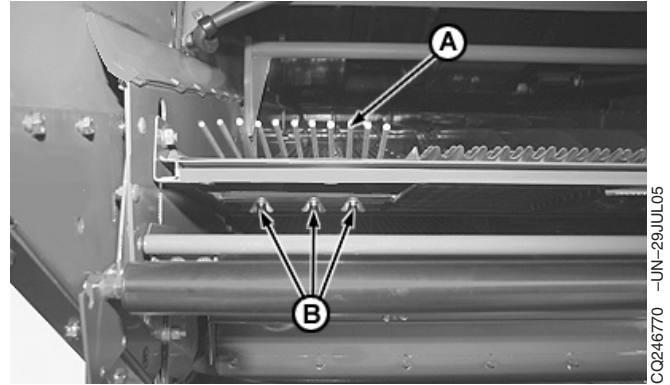
Sistema Slope Master para terreno inclinado

Al trabajar en terrenos inclinados se produce una gran acumulación de material en el lado más bajo de la caja de cribas y la extensión. Este material sale de la cosechadora sin haber sido tratado, aumentando la pérdida de grano.

Las aberturas ubicadas en ambos costados y extremo posterior de la extensión de la caja de cribas recuperan el material no totalmente separado evitando las pérdidas.

Regular las aberturas sacando o reponiendo los dedos (A) tras aflojar las tuercas de mariposa (B) de acuerdo con las condiciones de cosecha y de la pendiente.

NOTA: La cosechadora es suministrada de fábrica con once dedos.



AG,GG05155,166 -63-01AUG05-1/1

Separación de la extensión de la criba de granza

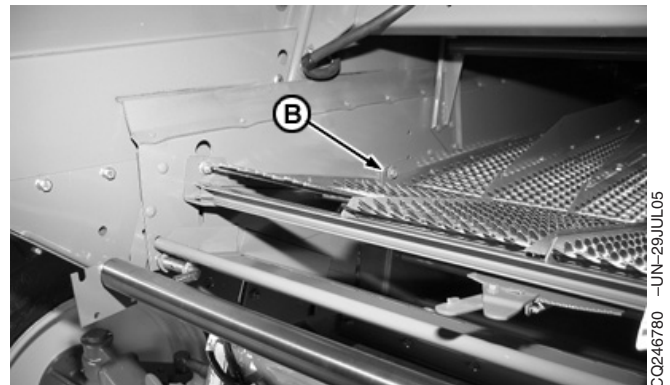
- Quitar los tornillos de sujeción (A).
- Tirar de la extensión hacia atrás para extraerla.



AG,GG05155,326 -63-17AUG05-1/1

Extracción de la criba de granzas

- Quitar los tornillos de sujeción (B).
- Tirar de la criba de granza hacia atrás para extraerla.



AG,GG05155,327 -63-17AUG05-1/1

Extracción de la criba de grano

1. Quitar la extensión de la caja de cribas.
2. Quitar los tornillos de sujeción (C) de ambos lados.
3. Tirar hacia atrás de la criba de grano para sacarla.

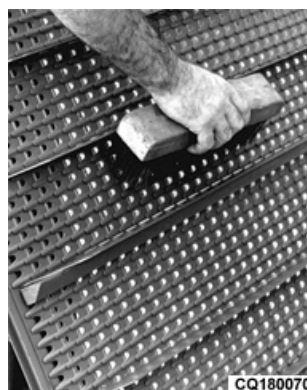


AG,GG05155,328 -63-01AUG05-1/1

Limpieza de Las Cribas

Para limpiar las cribas usar un cepillo adecuado.

NOTA: Con una aceitera, lubricar las articulaciones de las aletas. Usar aceite de viscosidad mediana.



CQ180070 -UN-22FEB99



CQ180080 -UN-22FEB99

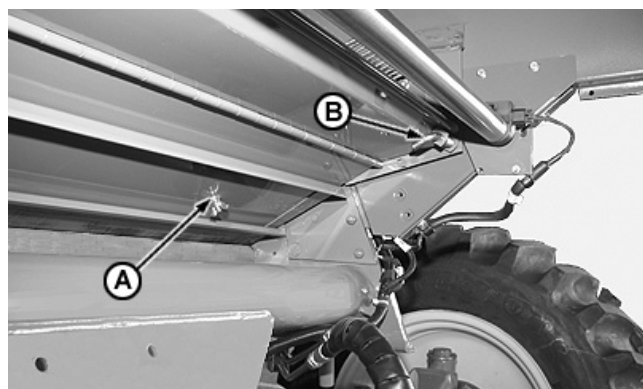
AG,GG05155,329 -63-24FEB99-1/1

Ajuste de la chapa de retención de grano

Su función es capturar trozos de espigas o de mazorcas que no han sido trillados totalmente y que no han sido recogidos para la extensión de la caja de cribas.

Aflojar las tuercas (A). Soltar la traba (B) en ambos los lados y posiciones si es necesario.

- **Avance:** Fácil trilla, cultivo seco; terreno llano.
- **Retroceso:** Difícil trilla, cosechas muy húmedas y terreno montañoso.
- **Hacia arriba:** Recoge una mayor cantidad de grano.
- **Hacia abajo:** Recoge una menor cantidad de grano.



CQ246790 -UN-29JUL05

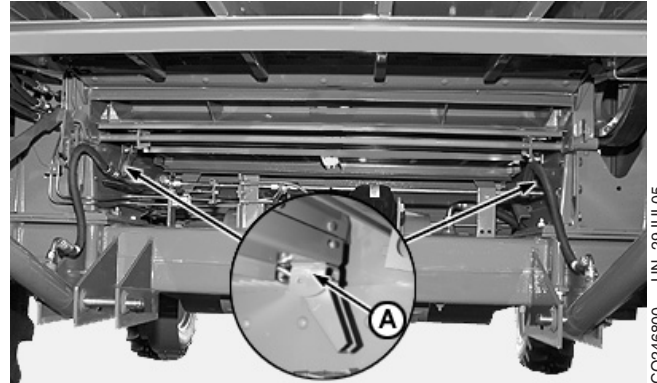
AG,GG05155,168 -63-18FEB06-1/1

Apertura de la bandeja

La parte frontal de la bandeja (debajo del cóncavo) puede ser extraída para facilitar su limpieza.

NOTA: Limpiar la bandeja a diario.

- Empujar a mano los cierres (A).
- Tirar hacia fuera de la bandeja y extraerla.



AG,GG05155,330 -63-17AUG05-1/1

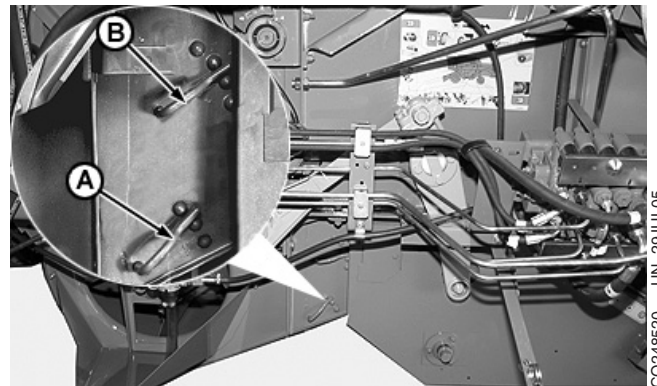
CO246800 -UN-29JUL05

Ajuste de la dirección del aire del ventilador

IMPORTANTE: Para facilitar el ajuste, ajustar primero los deflectores y después regular la velocidad del ventilador.

NOTA: Para semillas de soja, trigo y arroz, comenzar con el deflector inferior (A) en la primera posición (desde arriba) y el deflector superior (B) en la segunda posición (desde arriba).

A—Deflector inferior
B—Deflector superior



AG,GG05155,169 -63-17AUG05-1/1

CO248520 -UN-29JUL05

Equipo especial para maíz

Consiste en un conjunto de accesorios recomendados para optimizar el rendimiento de la cosechadora cuando se cosecha maíz.

Consultar al concesionario John Deere para obtener información y recomendaciones específicas.

AG,CO03622,2022 -63-30MAR06-1/1

Picador de paja y esparcidor de granzas

Picador de paja



ATENCIÓN: Desconectar siempre todas las transmisiones (separador, sinfín de descarga y cabezal) y detener el motor. Esperar a que se detengan todas las piezas móviles antes de ajustar la máquina. No acercarse al picador de paja por detrás mientras la cosechadora esté en marcha. ¡PELIGRO DE MUERTE!



TS268 –UN-29AUG88

ML70882,00004BE –63-12JUL06-1/1

Ajuste del deflector del picador de paja

Con el deflector (A) en la posición I, la paja cae en el suelo sin picar.

IMPORTANTE: Con el deflector (A) en la posición I, se debe desconectar el picador de paja (quitar la correa) para evitar daños al deflector provocados por las cuchillas del picador.

Con el deflector (A) en posición II, la paja procedente de los sacudidores pasa al picador para ser picada.

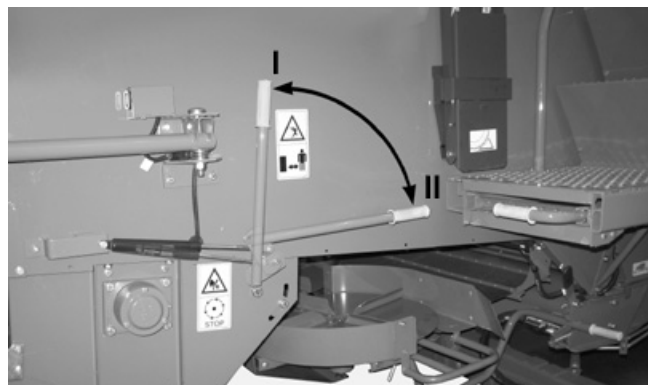
IMPORTANTE: Con el deflector (A) en la posición II, se debe conectar el picador de paja.

Se puede oscilar el deflector de una posición a la otra con la palanca que aparece en la ilustración.



CQ247620 –UN-29JUL05

Deflector en posición II



CQ247600 –UN-29JUL05

Palanca de la chapa deflectora

ML70882,0000983 –63-26MAY06-1/1

Precauciones en la conexión del picador de paja

1. Hacer funcionar el motor a ralentí (régimen bajo).
2. Poner el interruptor de seguridad (rojo) en posición de trabajo.
3. Soltar el bloqueo de seguridad y conectar el interruptor de la unidad de trilla.
4. Aumentar el régimen del motor.

ML70882,00003EC –63-18FEB06-1/1

Desconexión del picador de paja

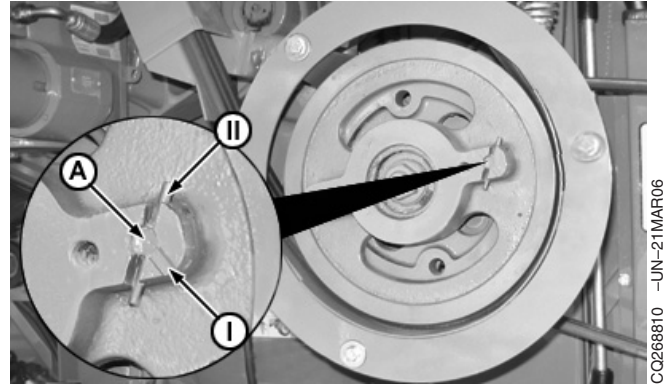
IMPORTANTE: Si se desconecta el picador de paja, poner el deflector oscilante del picador de paja en la posición correcta, Esto evitará que se acumule paja en el picador de paja. Ver oscilación del "Deflector del picador de paja".

Con la cosechadora desconectada, tirar hacia afuera del bulón (A) y girarlo hasta encajar en la posición (I) de la polea de transmisión intermedia.

Para conectar el picador de paja, tirar hacia afuera y girar el pasador (A) hasta su ranura en la posición (II) de la polea intermedia.



ATENCION: Evitar daños en la máquina.
Comprobar que el bulón (A) está asentado en uno de los agujeros de la polea de transmisión.



ML70882,0000984 -63-23MAY06-1/1

Sustitución de las cuchillas del picador de paja

⚠ ATENCION: Siempre se debe bloquear el rotor para evitar accidentes al sustituir las cuchillas.

IMPORTANTE: Observar las indicaciones siguientes para evitar desequilibrar el picador de paja:

Las vibraciones excesivas pueden deberse a roturas en las cuchillas. Quitar la cuchilla rota (junto con la cuchilla situada en la cara opuesta) e instalar las cuchivas nuevas.

No afilar las cuchillas. Sustituir solamente las cuchillas. Así se asegura que el peso de todas las cuchillas del eje tienen aproximadamente el mismo peso.

Utilizar siempre tornillos de grado 10.9, con contratuercas autoblocantes.

Valor especificado

Tornillo—Par de apriete 50 – 60 N•m (36 – 44 lb – ft)

Instalar los tornillos de izquierda a derecha (orientados en sentido de avance).



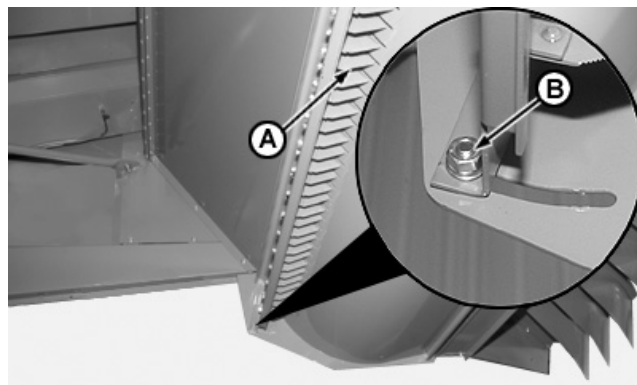
CQ247130 –UN-29JUL05

AG,CO03622,2047 –63-01AUG05-1/1

Ajuste de las cuchillas fijas del picador de paja

IMPORTANTE: No colocar las cuchillas fijas en un ángulo más abierto de lo necesario a fin de evitar un consumo excesivo de la potencia del motor.

Posiciones de las cuchillas fijas	Utilización de acuerdo con el tipo de paja
Ángulo plano	Paja seca
Ligeramente extendidas	Paja húmeda y maleza
Completamente desplegadas	Tallos de colza y cultivos en general



Posición extendida

CQ247120 –UN-29JUL05

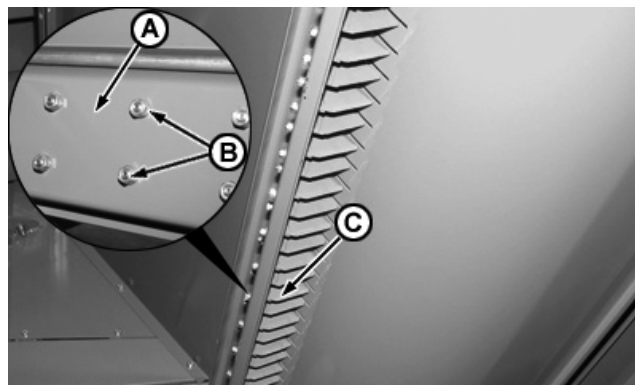
Para ajustar las cuchillas fijas (A), aflojar los tornillos (B) a ambos lados.

ML70882,0000806 –63-01AUG05-1/1

Sustitución de las contracuchillas del picador de paja

NOTA: Las contracuchillas se encuentran situadas en la parte frontal del picador de paja.

Quitar el tornillo (B) y separar la contracuchilla (C) de su soporte (A). Instalar una nueva contracuchilla.



CO247630 -UN-29JUL05

ML70882.0000985 -63-23MAY06-1/1

Reducción de la velocidad de rotación del picador de paja

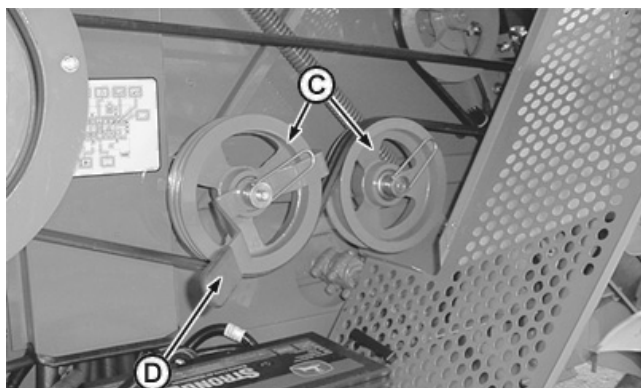
Cuando se cosecha maíz o girasol, se recomienda reducir la velocidad del rotor.

1. Abrir las protecciones (A) y (B). Ver más información en la sección “Mantenimiento—Transmisiones y protecciones”.
2. Aflojar y retirar la correa (C) mediante la palanca (D). Invertir la posición de la polea (C), de modo que su cara interior quede hacia afuera. Esto permite la correcta alineación de las poleas locas con las poleas intermedias y el rotor.
3. Insertar la correa en la polea intermedia (F). La polea de menor diámetro (F) se recomienda para maíz y girasol, mientras que la polea de mayor diámetro (G) se recomienda para la mayoría de tipos de grano.
4. Insertar la correa en la polea (H). La polea de transmisión mayor diámetro (H) se recomienda para maíz, mientras que la polea de transmisión de menor diámetro (G) se recomienda para la mayoría los demás cultivos.

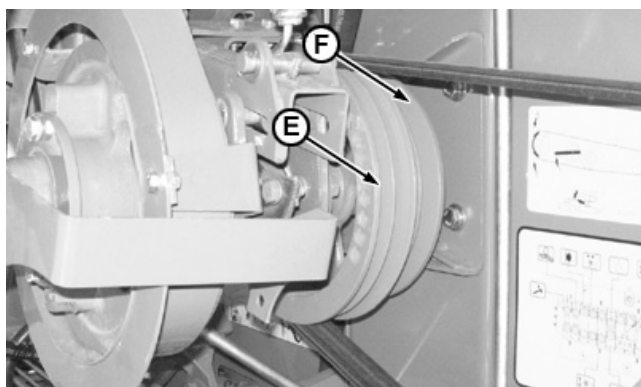
- A—Protección
- B—Protección
- C—Poleas locas
- D—Palanca
- E—Polea intermedia grande
- F—Polea intermedia pequeña
- G—Polea pequeña del rotor
- H—Polea grande del rotor



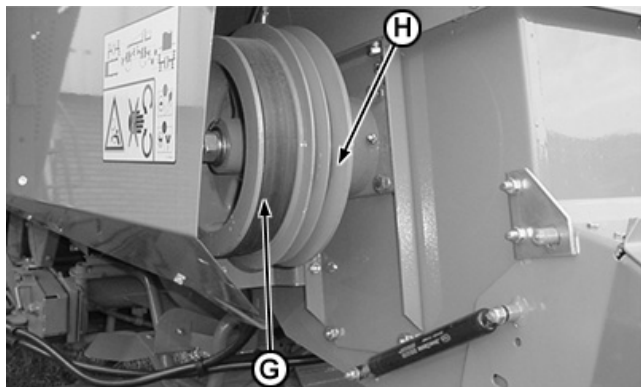
CO247140 —UN-29JUL05



CO203861 —UN-12JUL06



CO203871 —UN-29JUL05



CO192211 —UN-14NOV03

Posición de transporte y trabajo del distribuidor de paja

Posición de trabajo:

Poner el distribuidor de paja como se ilustra en "Posición de trabajo" y fijarlo con las tuercas (B), girándolas a derechas en ambos lados.

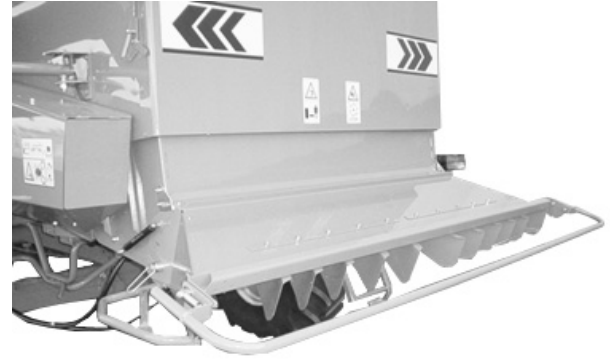
Posición de transporte:

Aflojar las tuercas (B) y elevar el distribuidor de paja hasta que toque la parte trasera de la cosechadora como se muestra en la figura "Posición de transporte".

Fijarlo con los bloqueos (D).

NOTA: Cuando el distribuidor de paja se encuentra en la posición de transporte, poner la barra de protección frente a los deflectores. Ver la ilustración "Posición de transporte".

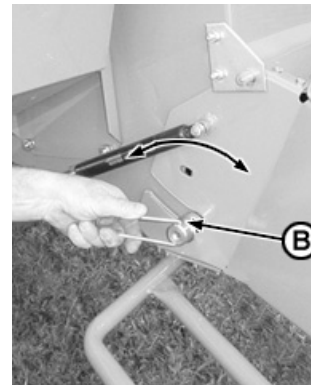
B—Tuerca
D—Bloqueo



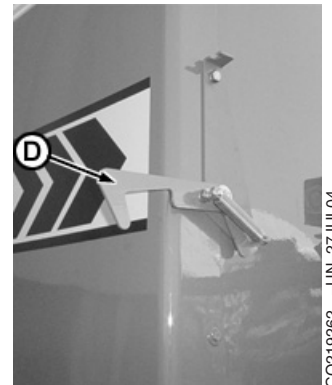
Posición de trabajo



Posición de transporte



CQ219232 -UN-27JUL04



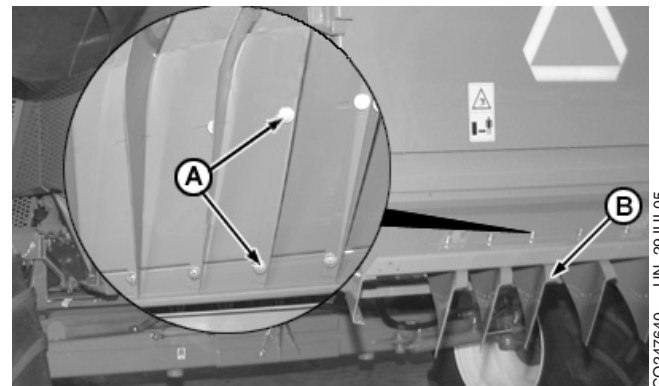
CQ219262 -UN-27JUL04

ML70882,0000986 -63-26MAY06-1/1

Ajuste de los deflectores del distribuidor de paja

Aflojar las tuercas (A) y ajustar los deflectores (B) según la distancia a la que se desee descargar la paja.

NOTA: Cuanto mayor sea el ángulo de los deflectores, más ancha será la distribución del material.

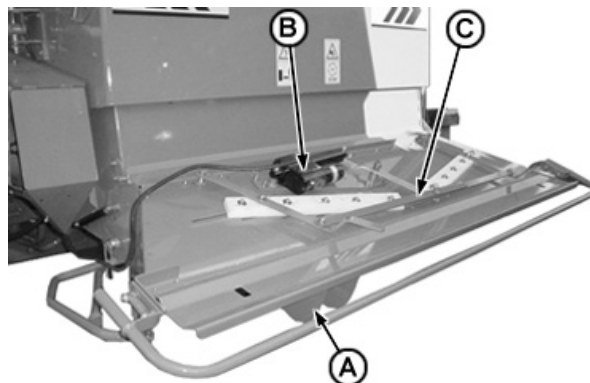


CQ247640 -UN-29JUL05

ML70882,0000811 -63-01AUG05-1/1

Ajuste de los deflectores del distribuidor de paja con motor eléctrico

Los deflectores del distribuidor de paja (A) se ajustan mediante el motor eléctrico (B) que mueve las barras ajustables (C). El ajuste y control de posición se realiza desde la cabina.



ML70882,0000987 -63-06JUN06-1/2

CQ219271 -UN-14NOV03

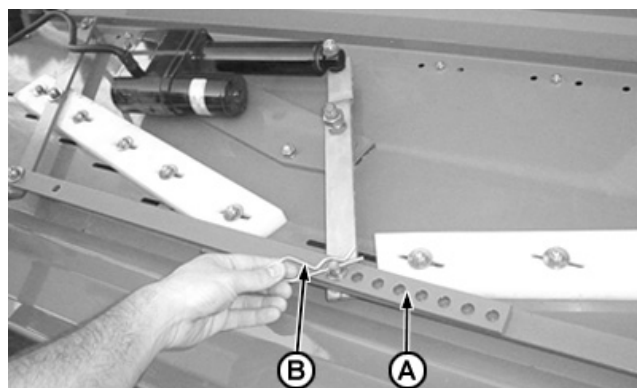
Ajuste manual de los deflectores

La anchura de distribución de la paja puede ser ajustada según su contenido de humedad o si fuera necesario aumentar o reducir el ángulo de distribución hacia un lado.

Ajustar las barras (A) retirando el bulón (B) según sea necesario. Las barras ajustables deben estar alineadas.

Seleccionar uno de los agujeros dependiendo de la anchura de distribución deseada: Ajustar las barras ajustables (A) hacia afuera para una mayor anchura de distribución o hacia adentro para reducir la anchura de descarga.

NOTA: Tener cuidado de montar la arandela debajo del bulón (B), que no debe perderse.



ML70882,0000987 -63-06JUN06-2/2

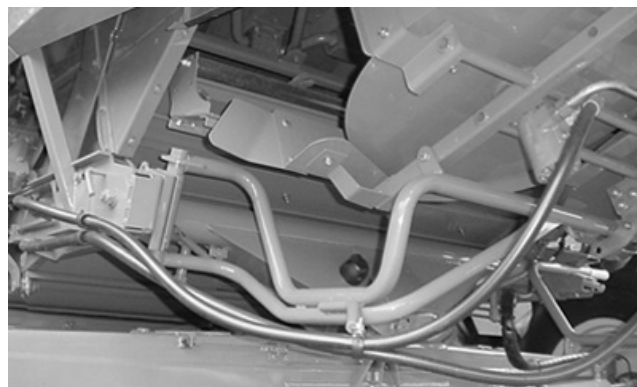
CQ219301 -UN-14NOV03

Transmisión del esparcidor de granzas

⚠ ATENCION: NUNCA manejar la cosechadora sin las protecciones instaladas correctamente.

El esparcidor de granzas es accionado por un manguito hidráulico situado en el lateral izquierdo de la cosechadora.

NOTA: El esparcidor de granzas es accionado por la bomba hidráulica situada en el lateral del conjunto de la transmisión intermedia del sacudidor de paja.



ML70882,00004C5 -63-03JUN05-1/1

CQ220950 -UN-26JUL04

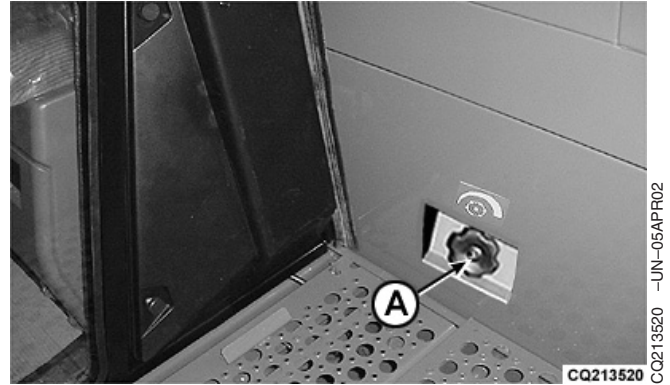
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas

El ajuste de velocidad se realiza mediante la palanca (A) y depende de los siguientes elementos:

- Humedad del cultivo
- Cantidad de granzas
- Área deseada de cobertura

NOTA: Las granzas debes ser lanzadas uniformemente por encima de los neumáticos traseros.

Es necesario reducir la velocidad del esparcidor de granzas para evitar una dispersión excesiva de la paja desmenuzada.



MB03730,0001BB4 -63-03JUN05-1/1

Posición de funcionamiento del esparcidor de granzas

En esta fotografía, se muestra la posición de funcionamiento.

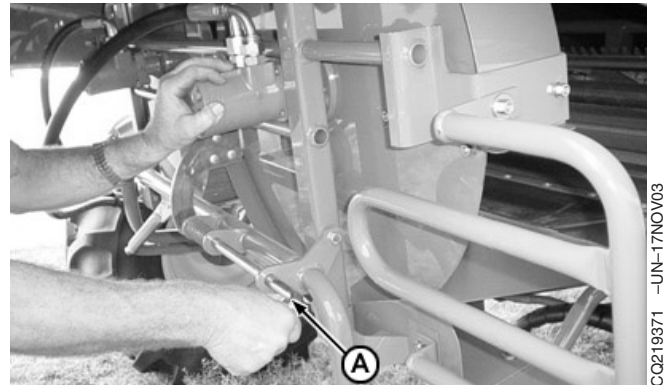


ML70882,00003FF -63-03JUN05-1/1

Posición de transporte del esparcidor de granzas

Utilizar el pasador de cierre (A) para cambiar de la posición de funcionamiento a la de transporte y viceversa.

NOTA: En la posición de transporte, el esparcidor de granzas está en posición horizontal.



ML70882,0000400 -63-03JUN05-1/1

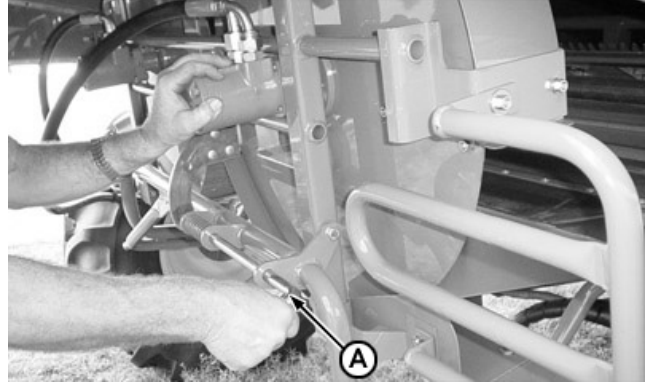
Oscilación lateral del esparcidor de granzas

Esta oscilación lateral permite acceder a la caja de cribas, facilitando los trabajos de ajuste y mantenimiento.

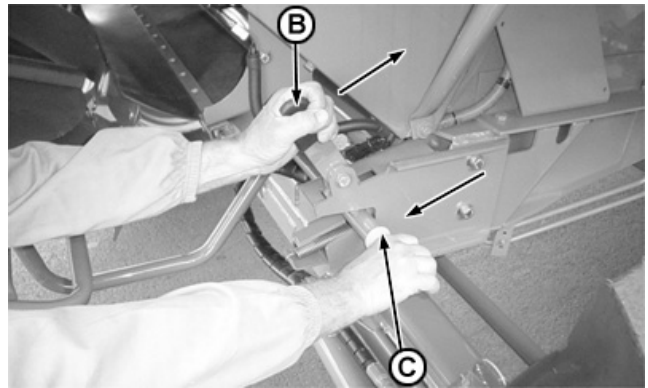
Tirar del pasador (A) para que el esparcidor de granzas pueda descender **hasta el máximo**.

Empujar la palanca (B) para soltar el brazo (C). Tirar del brazo (C) para girar el esparcidor de granzas en la dirección de la flecha.

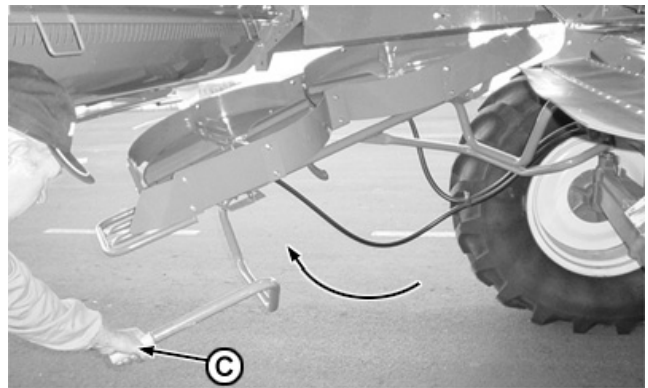
NOTA: Al finalizar los trabajos de ajuste o mantenimiento, poner el esparcidor en posición de funcionamiento y asegurarse de que está bloqueado.



CO219371 -UN-17NOV03



CO219341 -UN-17NOV03



CO219331 -UN-17NOV03

ML70882,0000423 -63-03JUN05-1/1

Ajuste del ángulo de dispersión del esparcidor de granzas

La chapa lateral (D) determina el ángulo de esparcimiento de las granzas. Este ángulo se puede ajustar.

I - Ángulo de esparcimiento aumentado:

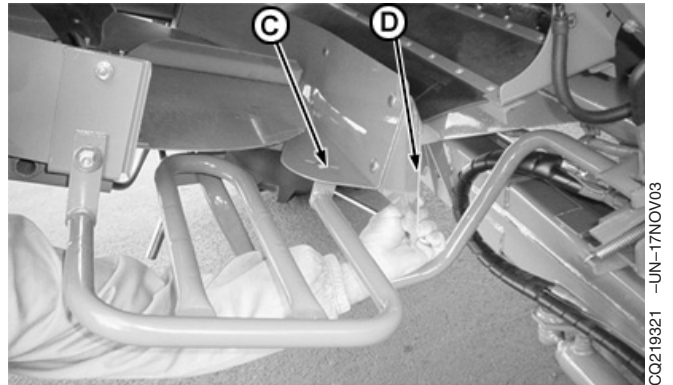
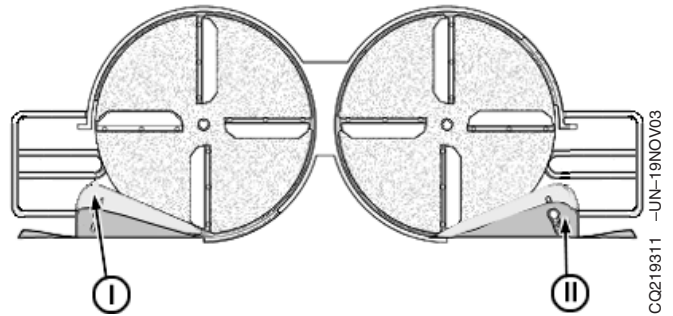
Se usa para granza grande (p.ej. paja de maíz) o con exceso de humedad, o cuando la cosechadora utiliza un cabezal más grande.

II - Ángulo de esparcimiento reducido:

Se usa para granza pequeña (p.ej. trigo) o con poca humedad, o cuando la cosechadora utiliza un cabezal más pequeño.

Procedimiento de ajuste:

1. Parar la máquina.
2. En una superficie plana, aflojar el tornillo (C) con una herramienta adecuada.
3. Ajustar el ángulo de esparcimiento de la chapa lateral (D).



ML70882.000041B -63-03JUN05-1/1

Carga y descarga del depósito del grano

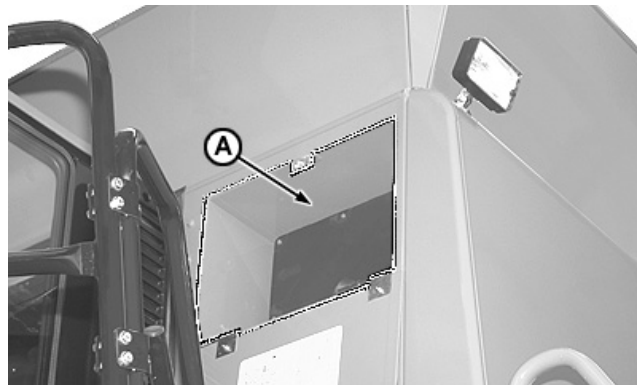
Registro de control del depósito de grano

En el depósito de grano se incluye un registro (A), situado debajo de la caja eléctrica principal, para tomar muestras y comprobar la limpieza del grano.

Entre la pared del depósito de grano y la caja eléctrica principal, hay un hueco donde es posible meter la mano y sacar una muestra del grano limpio.

NOTA: También la cabina incluye un registro, situado detrás del asiento, mediante el que puede comprobarse el estado de limpieza del grano del depósito.

A—Registro de control



AG,CO03622,2027 -63-01AUG05-1/1

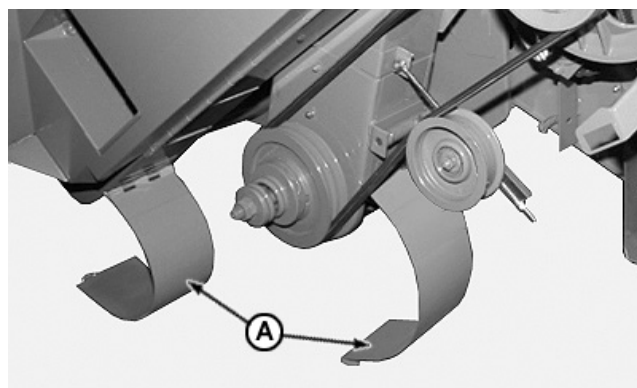
Elevador de retrilla y elevador de grano limpio

Abrir los registros del elevador (A) al final de cada jornada de trabajo y poner en funcionamiento los elevadores para limpiarlos. Proceder también a su limpieza al cambiar a un cultivo diferente.

Dejar los registros abiertos mientras no se esté cosechando.

NOTA: Cuando se cierren los registros inferiores, comprobar que ajustan perfectamente para evitar la pérdida de grano.

Comprobar la tensión de la cadena del elevador después de las primeras horas de trabajo.

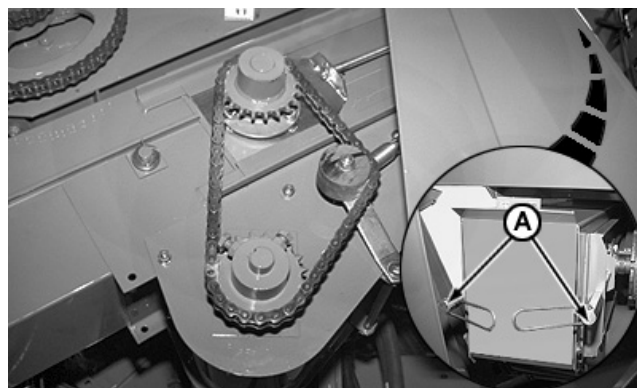


AG,CO03622,2049 -63-01AUG05-1/1

Tensión de la cadena transportadora del conductor del elevador

La cadena transportadora del conductor del elevador debe ser tensado de modo que el primer eslabón situado detrás de la rueda dentada tenga una holgura de 6 a 10mm (0.2 a 0.4in.).

Para ajustar la tensión girar las dos palancas (A) de la parte superior del elevador.

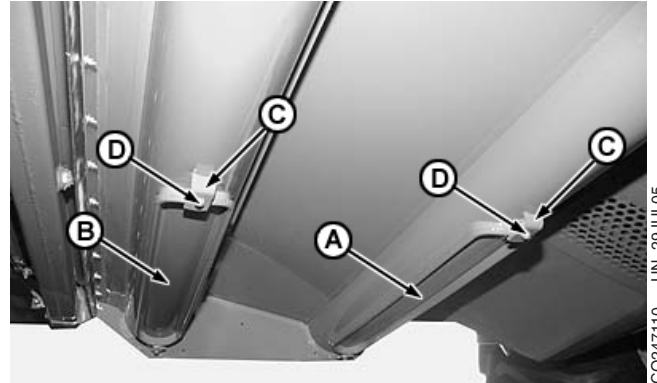


ML70882,0000810 -63-22MAR06-1/1

Sinfines del elevador

IMPORTANTE: Limpiar detenidamente estas zonas al cambiar de cultivo y al final de la campaña de recolección.

Quitar las tuercas (D) y las abrazaderas (C). Quitar las tapas (A) y (B).



AG,GG05155,335 -63-01AUG05-1/1

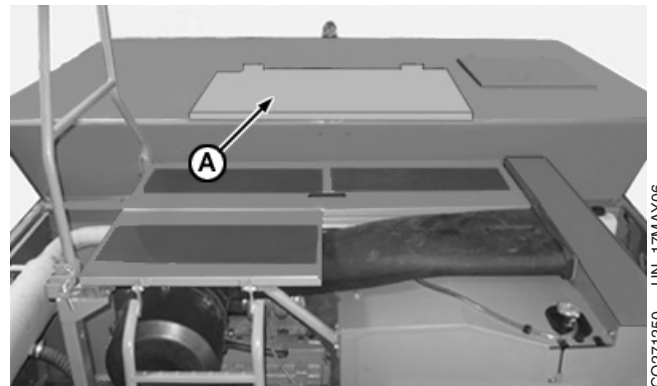
CQ247110 -UN-29JUL05

Tapa del depósito de grano

El depósito de grano tiene una tapa. Se accede al interior mediante la trampilla (A).



ATENCION: Peligro de accidentes! Detener el motor si por cualquier motivo fuera necesario entrar en el depósito.



ML70882,000094E -63-19MAY06-1/1

CQ271250 -UN-17MAY06

Extensión del depósito de grano



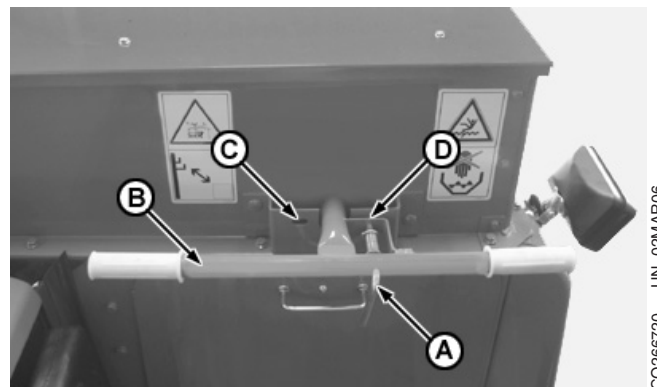
ATENCION: La extensión del depósito de grano debe estar en posición de transporte cuando la cosechadora circula por carretera debido al límite de altura en vías públicas.

Posición de trabajo:

Tirar de la palanca de bloqueo (A) y girar la palanca (B) 180° hacia la derecha hasta que la palanca de bloqueo encaje en el agujero (C).

Posición de transporte:

Tirar de la palanca de bloqueo (A) y girar la palanca (B) 180° hacia la izquierda hasta que la palanca de bloqueo encaje en el agujero (D).



Posición de transporte

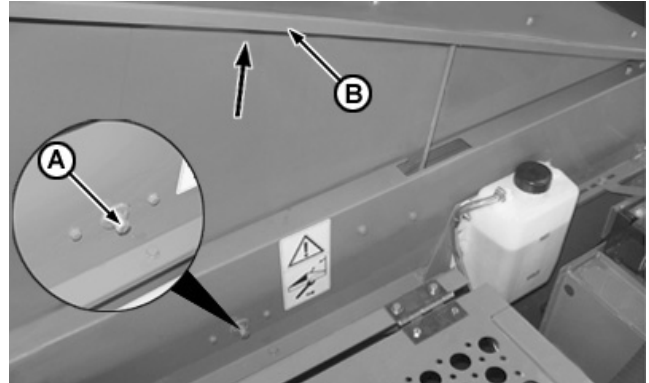
ML70882,0000988 -63-23MAY06-1/1

CQ266720 -UN-02MAR06

Acceso al depósito de grano con extensión

IMPORTANTE: La extensión del depósito de grano deberá estar en posición de trabajo. Ver "Extensión del depósito de grano".

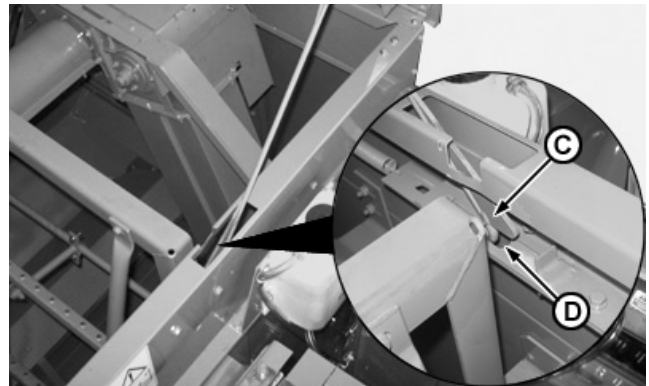
1. Con una llave, girar el pasador (A) hacia la izquierda hasta que la tapa (B) se pueda levantar.
2. La tapa (B) debe elevarse hasta que la barra (C) pase por el agujero (D) para bloquear la tapa en posición abierta.



CO286740 -UN-02MAR06

Cierre de la tapa:

1. Girar el bulón (A) hacia la izquierda, cerrando la tapa hasta que la barra (C) se haya soltado.



CO286730 -UN-02MAR06

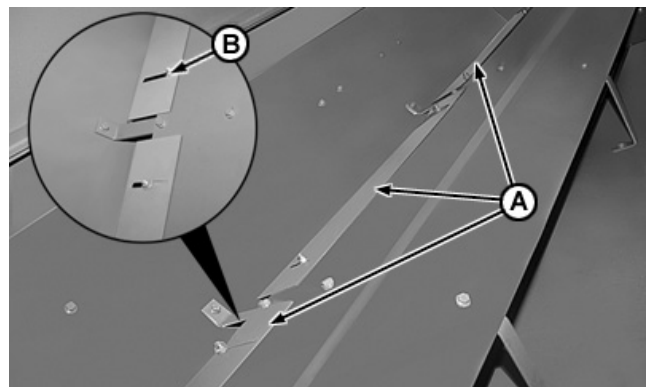
ML70882,0000989 -63-23MAY06-1/1

Placas de cierre del sinfín inferior del depósito de grano

Las placas de cierre (A) se pueden ajustar según sea necesario. Aflojar las tuercas hex. (B) para realizar el ajuste.

NOTA: Se recomienda trabajar con las placas en posición más cerrada en condiciones húmedas y más abiertas en condiciones secas.

Las placas deben estar más cerradas en el lado derecho (lado del elevador de grano limpio).

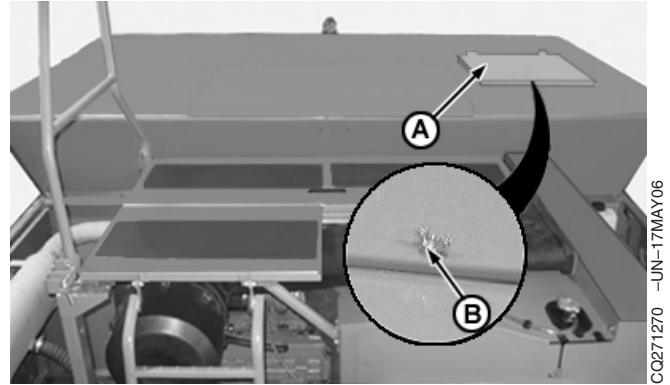


CO247180 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2052 -63-01AUG05-1/1

Tapa superior del elevador de grano limpio

Extraer la tuerca de palomilla (B) para abrir la tapa superior del elevador de grano (A).

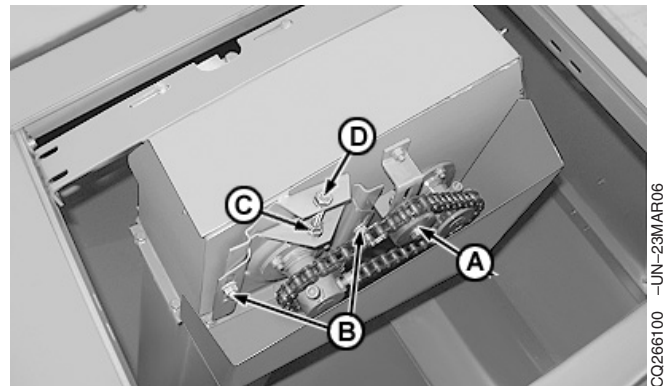


ML70882.0000950 -63-19MAY06-1/1

CO271270 -UN-17MAY06

Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de grano limpio

1. Aflojar con la polea la tensión de la cadena (A).
2. Aflojar las tuercas (B).
3. Aflojar las tuercas (C).
4. Ajustar la tensión de la cadena del transportador mediante los tornillos (D).

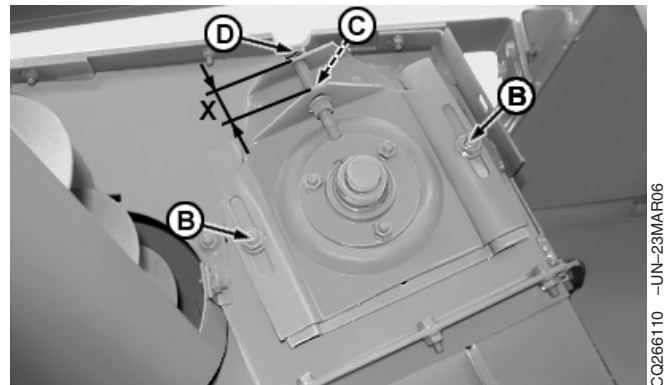


Lado derecho

NOTA: Ajustar la cadena manteniendo la misma distancia (X) en ambos lados del elevador.

5. Volver a apretar las tuercas (B) y (C).
6. Ajustar la tensión de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano. Ver "Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano".

A—Tensor
B—Tuercas
C—Tuercas
D—Tornillos de reglaje
X—Distancia



Lado izquierdo

AG.CO03622,2055 -63-24MAR06-1/1

CO266100 -UN-23MAR06

CO266110 -UN-23MAR06

Combustible, lubricantes y refrigerante

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 -UN-29AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

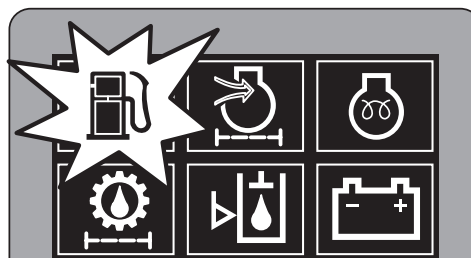
Carga del depósito de combustible



ATENCION: Tener precaución al manipular combustible. Detener el motor y, por encima de todo, no fumar.

Llenar el depósito de combustible al final de la jornada laboral para evitar condensación por humedad. Vea la capacidad en la sección "Especificaciones".

La luz testigo se enciende si el nivel de combustible del depósito llega a la reserva (aproximadamente quedan 50 l) (13.2 U.S. gal).



CQ247240 -UN-29JUL05

AG,CO03622.2056 -63-17AUG05-1/1

Combustible Diesel

Consulte a su distribuidor local de combustible sobre las propiedades del combustible diesel disponible en la zona.

En general, los combustibles diesel están formulados en función de las temperaturas mínimas habituales en su zona de uso.

Se recomienda el empleo de combustible diesel con las especificaciones EN 590 o ASTM D975.

Propiedades requeridas del combustible

En cualquier caso, el combustible debe presentar las siguientes propiedades:

Índice de cetano mínimo de 45. Es recomendable un número de cetano superior a 50, especialmente para temperaturas por debajo de -20°C (-4°F) o a alturas superiores a los 1500 m (5000 ft).

Punto de obturación de filtro frío (CFPP) por debajo de la temperatura mínima prevista O BIEN un **punto de enturbamiento** como mínimo de 5°C (9°F) por debajo de la temperatura mínima prevista.

El **poder lubricante del combustible** debe estar garantizado a un mínimo de 3.100 gramos de carga según la norma ASTM D6078 o en un diámetro máximo de huella de 0,45 mm según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Contenido de azufre:

- La calidad del diesel así como el contenido en azufre del combustible deben cumplir con todas las regulaciones de emisión vigentes en la zona donde opera la máquina.
- Se recomienda EXPRESAMENTE emplear combustible diesel con un contenido de azufre inferior al 0,10% (1000 ppm).
- El combustible diesel con un contenido de azufre entre 0,10% (1000 ppm) y 0,50% (5000 ppm) puede dar lugar a intervalos de cambio de aceite más CORTOS, como se muestra en la tabla.
- ANTES de utilizar combustible diesel con un contenido de azufre superior al 0,50% (5000 ppm), consultar a su concesionario John Deere.
- NO USAR combustible diesel con un contenido de azufre superior al 1,0%.

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor diesel usado ni ningún otro tipo de lubricante con el combustible diesel.

IMPORTANTE: El uso incorrecto de aditivos para combustible puede causar daños al equipo de inyección de combustible de los motores diesel.

DX,FUEL1 -63-17NOV05-1/1

Combustible diesel biodegradable

Para obtener información acerca de las propiedades del combustible diesel biodegradable disponible en su zona, consulte a su proveedor de combustible.

Los combustibles diesel biodegradables SÓLO se pueden usar si cumplen con la especificación ASTM D6751, EN14214 o equivalente.

La concentración máxima autorizada de biodiesel es una mezcla del 5% (también denominada B5) en gasóleo. Se ha demostrado que los combustibles diesel biodegradables pueden mejorar la lubricidad en concentraciones de hasta dicho 5% de mezcla.

Cuando se usa una mezcla con combustible diesel biodegradable con las bombas de combustible, el nivel de aceite debe revisarse diariamente a temperaturas ambiente de -10 °C (14 °F) o más bajas. Si el aceite se diluye con combustible, acortar los intervalos de cambio de aceite de modo correspondiente.

IMPORTANTE: NO se admite el uso de aceites vegetales crudos en ninguna concentración como combustible en los motores John Deere.

Estos aceites no se queman completamente, y causarán averías en el motor debido a la acumulación de depósitos en los inyectores y la cámara de combustión.

La principal ventaja ecológica del biodiesel es que es biodegradable. Esto hace que su almacenamiento y manipulación sean particularmente importantes. Las áreas de cuidado incluyen:

- Calidad del combustible nuevo
- Contenido de agua en el combustible
- Problemas causados por el envejecimiento del combustible

Los problemas potenciales causados por deficiencias en los aspectos arriba listados cuando se usan combustibles diesel biodegradables en concentraciones superiores al 5% pueden resultar en los siguientes síntomas:

- Pérdida de potencia y rendimiento reducido
- Fugas de combustible
- Corrosión del equipo de inyección de combustible
- Toberas coquizadas y/o bloqueadas, causando fallos de encendido en el motor
- Obstrucción de filtros
- Formación de laca y/o agarrotamiento de componentes internos
- Formación de depósitos y sedimentos
- Reducción de la vida útil de componentes del motor

Consultar al proveedor del combustible sobre los aditivos que mejoran el almacenamiento y el rendimiento de los combustibles diesel biodegradables.

DX,FUEL7 -63-08MAR04-1/1

Refrigerante para motores diesel

El sistema de refrigeración de este motor contiene anticongelante/anticorrosivo para ofrecer protección durante todo el año contra la corrosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como contra la congelación hasta temperaturas inferiores a -37°C (-34°F). Si se necesita protección para temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere.

Para el mantenimiento, se prefiere el uso del refrigerante prediluido John Deere COOL-GARD™.

El refrigerante prediluido John Deere COOL-GARD está disponible en concentraciones de 50% de glicol etilénico o de 55% de glicol propilénico.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el refrigerante del motor siguiente:

- Refrigerante concentrado COOL-GARD de John Deere en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia y de buena calidad.

Los refrigerantes John Deere COOL- GARD no necesitan aditivos adicionales para refrigerantes, excepto los aditivos que es necesario añadir durante el intervalo de sustitución

Otros refrigerantes plenamente formulados

Para motores de alto rendimiento pueden usarse otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol bajos en silicatos, si cumplen al menos una de las normas siguientes:

- Refrigerante prediluido (al 50%) ASTM D6210
- Concentrado de refrigerante ASTM D6210 en una mezcla compuesta por un 40% de concentrado y un 60% de agua limpia de buena calidad

Los refrigerantes que cumplen la normativa ASTM D6210 no necesitan aditivos adicionales para refrigerantes, excepto los aditivos que es necesario añadir durante el intervalo de sustitución.

Refrigerantes que requieren aditivos

Para motores de alto rendimiento pueden utilizarse además otros refrigerantes a base de etilenglicol bajos

en silicatos si cumplen al menos una de las normas siguientes:

- Refrigerante prediluido (al 50%) ASTM D4985 a base de glicol etilénico.
- Concentrado de refrigerante ASTM D4985 a base de glicol etilénico en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia de buena calidad

Los refrigerantes que cumplen con la norma ASTM D4985 exigen el uso de aditivos para el refrigerante, formulados para motores diesel de alto rendimiento para proteger al motor contra la corrosión y la erosión el picado de las camisas de los cilindros. También necesitan aditivos durante el periodo de sustitución.

Otros refrigerantes

Es posible que ni el refrigerante de John Deere COO-GARD ni otros que cumplen con las especificaciones mencionadas más arriba estén a la venta en la zona geográfica donde se realizan los trabajos de mantenimiento. Si estos refrigerantes no están disponibles, usar un refrigerante concentrado o uno prediluido con aditivos que eviten la corrosión de las ranuras del cilindro y los componentes metálicos del sistema de refrigeración (componentes de hierro fundido, aluminio y aleaciones de cobre como el latón).

Los aditivos deben ser un componente de las siguientes mezclas de refrigerante:

- Un refrigerante prediluido (40% a 60%) a base de glicol etilénico o propilénico
- Un concentrado de refrigerante a base de glicol etilénico o propilénico en una mezcla compuesta por un 40% a un 60% de concentrado y agua limpia de buena calidad

Calidad de agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de enfriamiento. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico y glicol propilénico.

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.

IMPORTANTE: No mezclar los refrigerantes a base de glicol etilénico y propilénico.

DX,COOL3 -63-27OCT05-2/2

Aceite para el rodaje del motor diesel

Los motores nuevos son llenados en la fábrica con ACEITE MOTOR PARA RODAJE John Deere. Durante el período de rodaje, si fuera necesario, reponer el nivel de aceite motor con ACEITE MOTOR PARA RODAJE John Deere.

Cambiar el aceite y el filtro después de las primeras 100 horas de funcionamiento de un motor nuevo o reconstruido.

Después de reacondicionar un motor, llenarlo con ACEITE PARA RODAJE John Deere.

Si no se tiene ACEITE PARA RODAJE John Deere disponible, usar un aceite para motores diesel que cumpla con una de las normas siguientes durante las primeras 100 horas de funcionamiento:

- Clasificación de servicio API CE
- Clasificación API CD
- Clasificación API CC
- Secuencia de aceite ACEA E2

- Secuencia de aceite ACEA E1

Después del período de rodaje, usar aceite PLUS-50™ u otro de los aceites para motores diesel recomendados en este manual.

IMPORTANTE: En motores nuevos o reparados no utilizar aceite PLUS-50 o aceites para motor que cumplan con las siguientes especificaciones durante las primeras 100 horas de trabajo:

API CJ-4	ACEA E7
API CI-4 PLUS	ACEA E6
API CI-4	ACEA E5
API CH-4	ACEA E4
API CG-4	ACEA E3
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

Estos aceites impiden un correcto rodaje del motor.

PLUS-50 es una marca registrada de Deere & Company

DX,ENOIL4 -63-13SEP06-1/1

Aceite motor diesel

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefiere el aceite John Deere PLUS-50™

También se recomiendan los aceites que cumplan con una de las siguientes especificaciones:

- Secuencia de aceite ACEA E7
- Secuencia de aceite ACEA E6
- Secuencia de aceite ACEA E5
- Secuencia de aceite ACEA E4

Si se usan los aceites John Deere PLUS-50, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, o ACEA E4 en el motor, se pueden prolongar los períodos de cambio de aceite. Para más información consultar al concesionario John Deere.

Pueden usarse también otros tipos de aceites cuando cumplan una o más de las siguientes especificaciones:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME™
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 PLUS
- Categoría de servicio API CI-4
- Categoría de servicio API CH-4
- Categoría de servicio API CG-4
- Categoría de servicio API CF-4
- Secuencia de aceite ACEA E3
- Secuencia de aceite ACEA E2

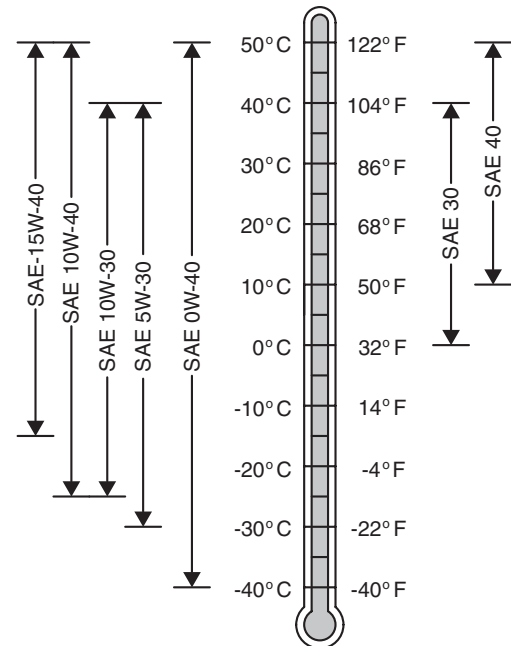
Si se utilizan aceites que cumplan con API CG-4, API CF-4 o ACEA E2, reducir el intervalo de servicio en 50%.

Se prefiere el uso de aceites de viscosidad universal para motores diesel.

La calidad y contenido de azufre del combustible diesel deberá cumplir con la normativa de emisión de gases existentes en la zona en la cual se usa el motor.

Si se usa combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 0,50% (5000 ppm), acortar el intervalo de servicio en 50%.

NO USAR combustible diesel con un contenido de azufre mayor que 1,00% (10 000 ppm).



Viscosidad del aceite en función de la temperatura de aire

TS1687 -UN-18JUL07

Comprobación del combustible Diesel

DIESELSCAN™ es un programa de análisis de John Deere para ayudar a controlar la calidad del combustible diesel. El análisis DIESELSCAN comprueba el tipo de combustible, su limpieza, el contenido en agua y su comportamiento durante el trabajo en tiempo frío, además de su cumplimiento con las especificaciones.

Consultar con su concesionario John Deere acerca de la disponibilidad de los conjuntos DIESELSCAN.

DIESELSCAN es una marca registrada de Deere & Company

DX,FUEL6 -63-14NOV05-1/1

Capacidad lubricante del combustible diesel

La mayoría de los combustibles diesel fabricados en Estados Unidos, Canadá y la Unión Europea tienen la capacidad de lubricación adecuada para garantizar el funcionamiento correcto y la durabilidad de los componentes del sistema de inyección de combustible. Sin embargo, los combustibles diesel fabricados en algunas áreas del mundo pueden carecer de una capacidad suficiente de lubricación.

IMPORTANTE: Asegurarse de que el combustible diesel empleado en su máquina presenta buenas características lubricantes.

La capacidad lubricante del combustible debe estar garantizada a un mínimo de 3.100 gramos de carga medidos según la norma ASTM D6078 o a un diámetro máximo de huella de 0,45 mm según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Cuando se usa combustible de poder lubricante bajo o desconocido, añadir ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (o equivalente) de acuerdo con la concentración especificada.

DX,FUEL5 -63-27OCT05-1/1

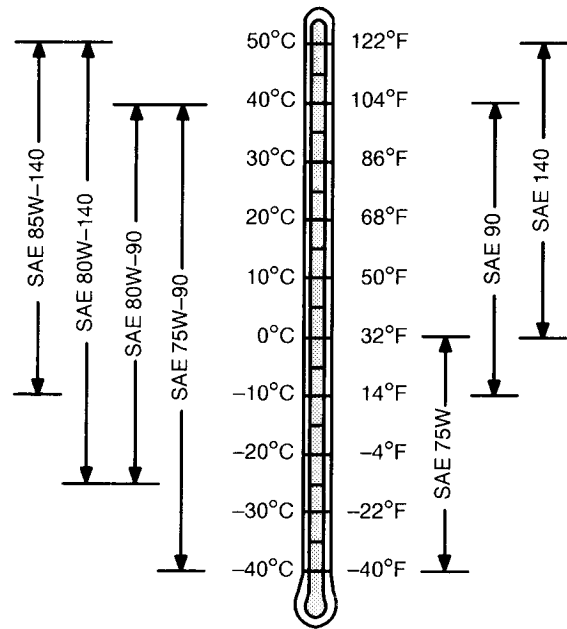
Aceite para engranajes

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomienda utilizar los siguientes tipos de aceite:

- ACEITE PARA ENGRANAJES John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD™

Pueden utilizarse otros aceites cuando cumplan la clasificación de servicio API GL-5.



TS1653 -UN-14MAR96

EXTREME-GARD es marca registrada de Deere & Company.

DX.GEOIL -63-07JUL99-1/1

Aceite del sistema hidráulico

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo de tiempo hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- John Deere HY-GARD®
- John Deere HY-GARD® de baja viscosidad

Se recomiendan también los aceites siguientes:

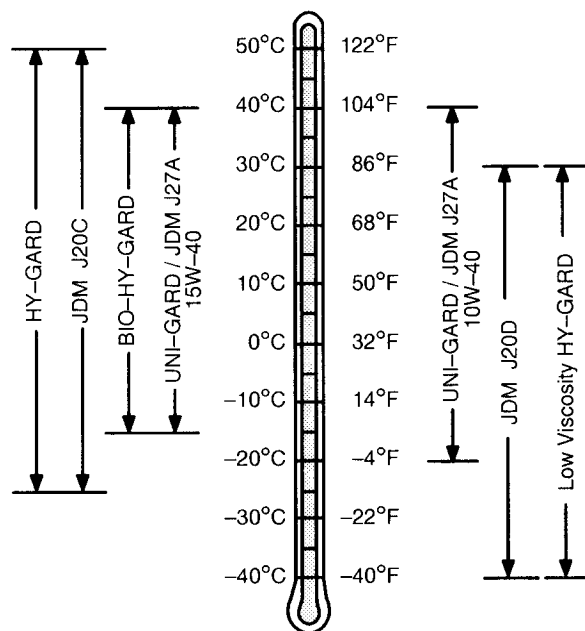
- John Deere UNI-GARD™
- John Deere BIO-HY-GARD™¹

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D
- Norma John Deere JDM J27A

IMPORTANTE: Nunca utilizar aceite para motores.

En condiciones árticas, con temperaturas inferiores a -30°C (-22°F), es también posible utilizar aceites que cumplan la norma MIL-L-46167B.



TS1650 -UN-14MAR96

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company
 UNI-GARD es una marca registrada de Deere & Company
 BIO-HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

¹BIO-HY-GARD cumple o supera la capacidad de biodegradación mínima del 80% en un plazo de 21 días conforme al método de prueba CEC-L-33-T-82. El aceite BIO-HY-GARD no debe mezclarse con aceites minerales, ya que ello reduce su capacidad de biodegradación imposibilitando su adecuado reciclaje.

CQ, OLEOHIDR -63-26SEP03-1/1

Grasa

Utilizar grasa con números de consistencia NLGI y de acuerdo con las variaciones de temperatura posibles durante el intervalo de mantenimiento.

Se recomienda GRASA SD POLYUREA de John Deere

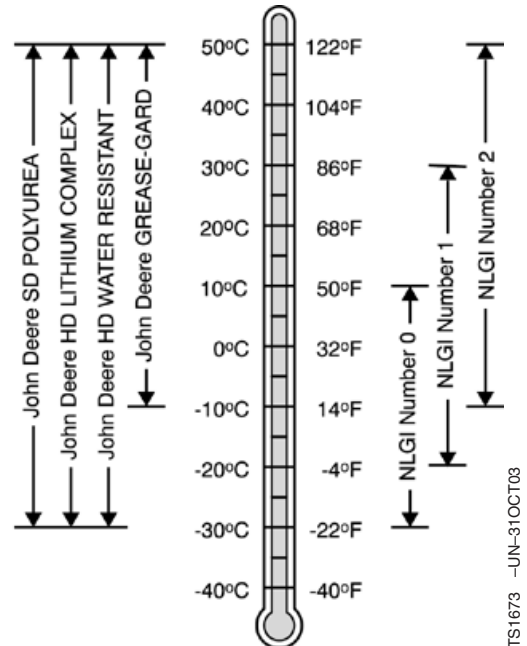
Los siguientes tipos de grasa también están recomendados:

- Grasa John Deere HD LITHIUM COMPLEX
- Grasa John Deere HD WATER RESISTANT (resistente al agua)
- John Deere GREASE-GARD™

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

GC-LB en clasificación de rendimiento NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesantes de grasa no son compatibles con otros. Antes de mezclar distintos tipos de grasa, consultar con el proveedor de grasas.



GREASE-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,GREA1 -63-07NOV03-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera

que queden tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona.

En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER -63-15JUN00-1/1

Utilizar Repuestos Originales John Deere

Los repuestos originales John Deere han sido diseñados específicamente para la maquinaria John Deere. Otros repuestos no están homologados ni autorizados por John Deere.

La instalación y empleo de dichos productos puede tener incidencias negativas sobre las características de diseño de la máquina, y por tanto sobre su seguridad.

Evitar este riesgo utilizando exclusivamente repuestos originales John Deere.



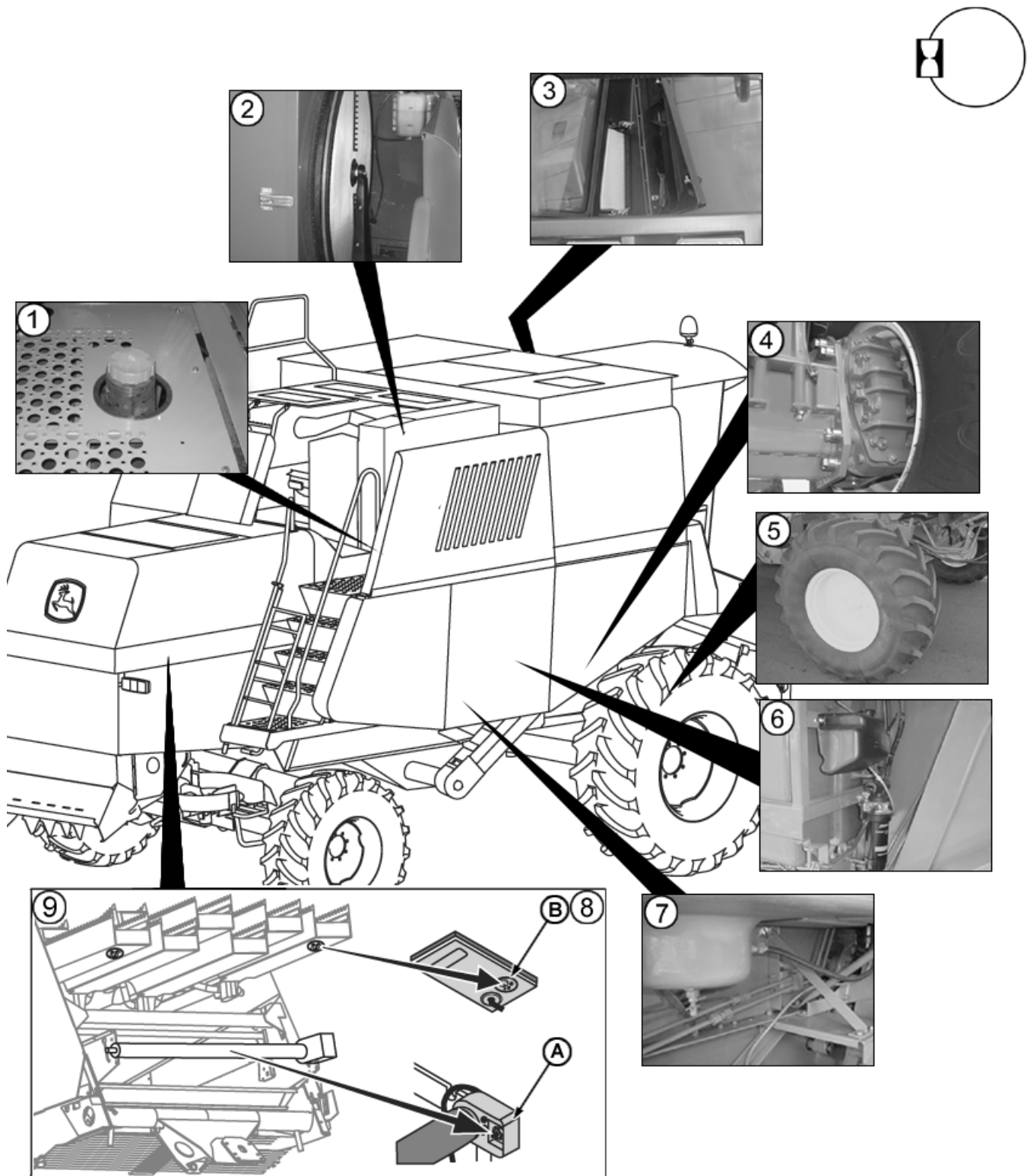
CQ203420

—UN-22MAR01

CQ,PCORIGIN -63-02SEP99-1/1

Lubricación y mantenimiento periódico

Puntos de mantenimiento—Diariamente



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009CC -63-19JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.



ATENCION: Detener el motor y retirar la llave de contacto antes de realizar cualquier intervención en la máquina.

Nunca realice trabajos de ningún tipo en el tanque de combustible con el motor en marcha. No fumar ni conectar aparatos eléctricos mientras se realiza el procedimiento ya que es extremadamente peligroso.

1. Revisar el estado del filtro de llenado del depósito de combustible.

Rellene completamente el tanque de combustible en el final de cada día de la operación. Esto evita la condensación de agua dentro del depósito, lo que reduce la duración de la bomba y los inyectores.

IMPORTANTE: La calidad y la pureza del combustible son de importancia vital para el rendimiento y la duración del motor. Utilizar combustible normal para motor Diesel de acuerdo con la norma EN590.

2. Verifique el estado y la limpieza de la rejilla giratoria diariamente.

3. Verifique el estado y la limpieza del aire acondicionado y el filtro del ventilador de la cabina. El filtro está situado en el lado derecho de la puerta de acceso a la cabina. **Los filtros deben limpiarse cada 50 horas.**

4. Comprobar los tapones de ventilación de las reducciones finales. Limpiar si es necesario.

5. Verifique el estado y la presión de los neumáticos. Vea la tabla abajo de presión de inflado de los neumáticos en la sección "Ruedas, ejes y contrapesos".

NOTA: Cuando la cosechadora no está siendo utilizada, las comprobaciones pueden ser realizadas semanalmente.

6. Purgar el agua acumulada en el separador de agua del filtro del combustible.

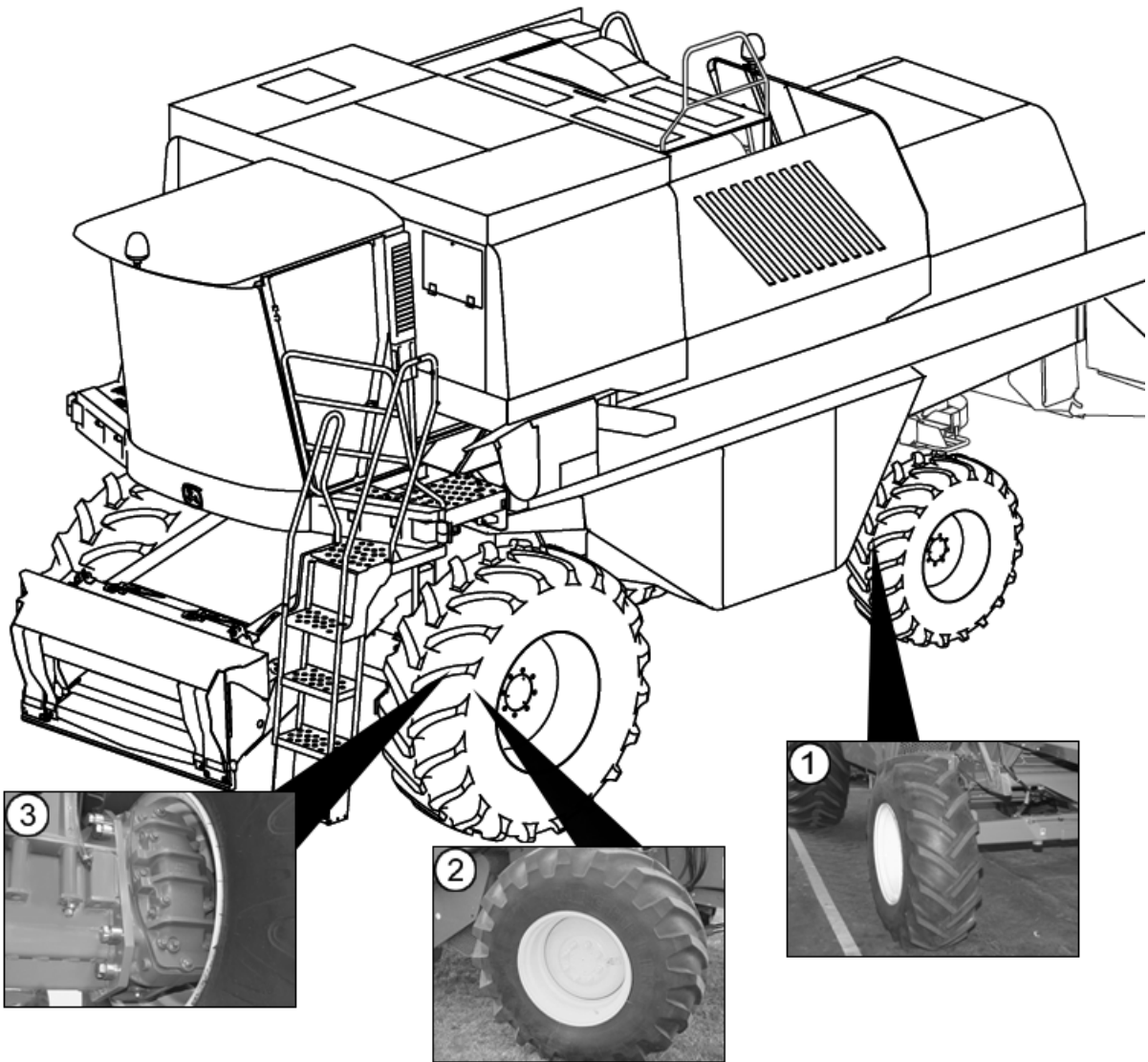
7. Remueva las impurezas depositadas en el decantador del tanque de combustible. Para eso, afloje la tuerca el suficiente para permitir que el sedimento se drene hacia fuera.

8. Comprobar la caja de cribas diariamente y limpiarla si es necesario. Eso mantendrá el alto rendimiento del sistema.

NOTA: Dependiendo de la cosecha que se vaya a recoger, puede ser necesario comprobar la caja de cribas durante la cosecha.

9. Verificar el funcionamiento de la alarma activada por los sensores de los sacudidores (B) y de la caja de cribas (A). Vea Prueba de funcionamiento del monitor de rendimiento de la cosecha"

Puntos de mantenimiento—A las primeras 10 horas



CQ273250 -UN-12JUN06

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009CD -63-11JUL07-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio recomendados son para condiciones normales de funcionamiento. Realizar el mantenimiento más a menudo si utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Realizar el primer procedimiento de apriete de tuercas de las ruedas traseras con un par de apriete de 180 N.m (130 lb-ft). **Después, repetir el procedimiento cada 200 horas.**

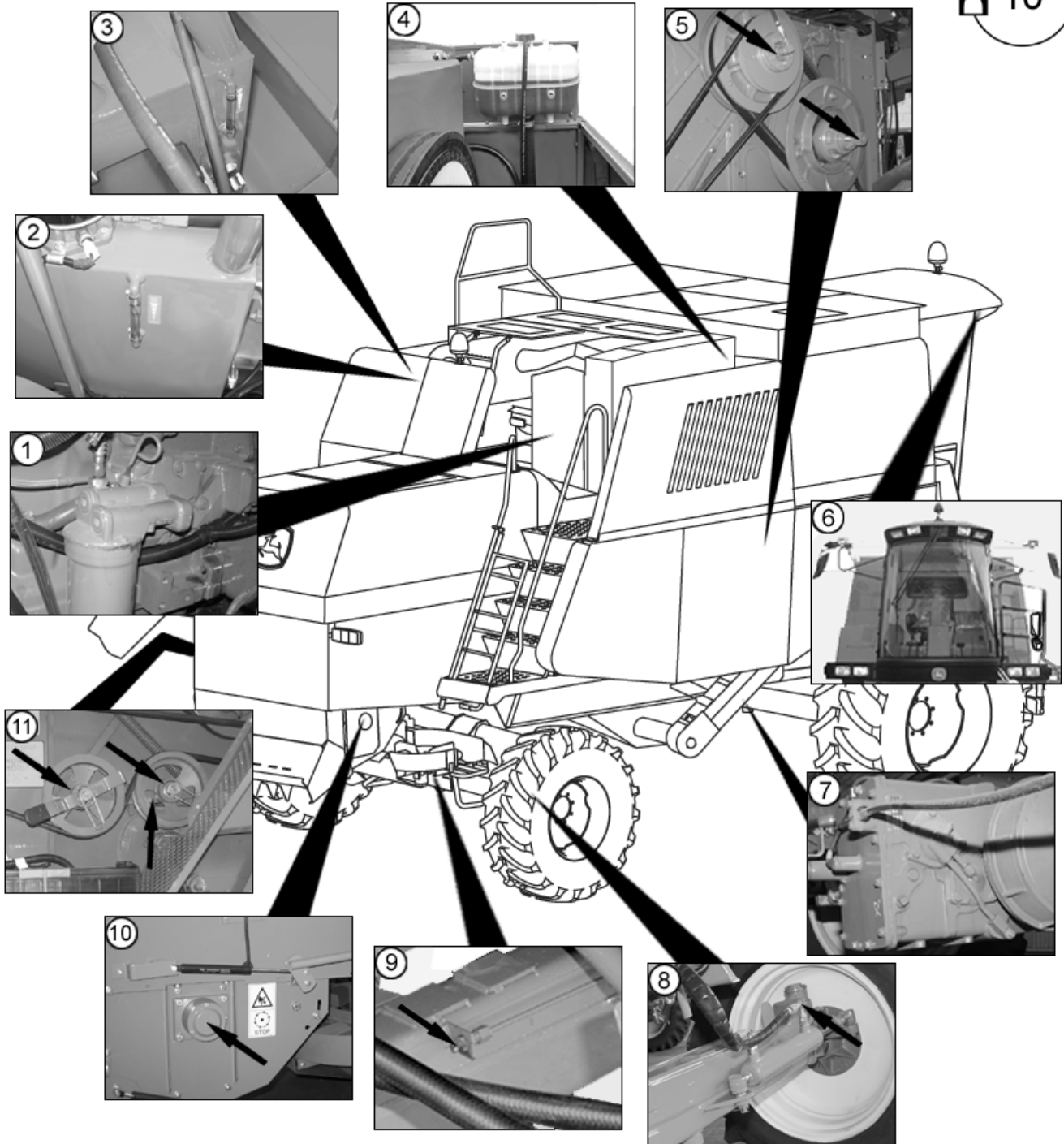
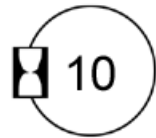
2. Reapretar las tuercas de las ruedas delanteras con 550 N•m (400 lb-ft). **Después, repetir el procedimiento cada 200 horas.**

NOTA: Doble tracción: Volver a apretar las tuercas con 200 N•m (145 lb-ft).

3. Realizar el primer procedimiento de apriete de tornillos de bloqueo de la reducción final con un par de apriete de 450 N.m (332 lb-ft). **Después, repetir el procedimiento cada 50 horas.**

ML70882,00009CD -63-11JUL07-2/2

Puntos de mantenimiento—Cada 10 horas



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009CE -63-11JUL07-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio recomendados son para condiciones normales de funcionamiento. Realizar el mantenimiento más a menudo si utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Comprobar el nivel del aceite motor con la varilla de nivel.

IMPORTANTE: Comprobar el nivel de aceite cuando el motor lleve parado al menos 2 minutos. Para más información ver "Comprobación del nivel de aceite del motor".

NOTA: Durante las primeras 50 horas de funcionamiento, el compresor de aire consumirá más aceite, por lo que es muy importante comprobar el nivel de aceite diariamente y rellenarlo si es necesario. Después del primer cambio de aceite, el consumo se reducirá al mínimo.

2. Comprobar el nivel de aceite del sistema hidráulico. Comprobar con el cabezal sobre el suelo. El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla. Si fuera necesario, añadir aceite recomendado por John Deere.
3. Comprobar el nivel de aceite del sistema hidrostático. El aceite debe estar visible en el centro de la mirilla. Si fuera necesario, añadir aceite recomendado por John Deere.
4. Comprobar el nivel y el estado del refrigerante en el sistema de refrigeración. Añadir agua y aditivos de acuerdo con las proporciones especificadas en la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante".

IMPORTANTE: Sólo rellenar el sistema de refrigeración con el motor apagado y a temperatura ambiente.

NOTA: Cambiar el refrigerante cada 2000 horas o dos años, lo que primero se presente.

5. Puntos de lubricación. Un punto en cada polea impulsora de velocidad variable del cilindro de trilla (sin el engranaje de reducción).

IMPORTANTE: Esos puntos deben ser lubricados con GRASA y con las poleas cerradas. Se recomienda la grasa MOBILITH SHC 007.

NOTA: El elevador de trilla ha sido retirado para la ilustración.

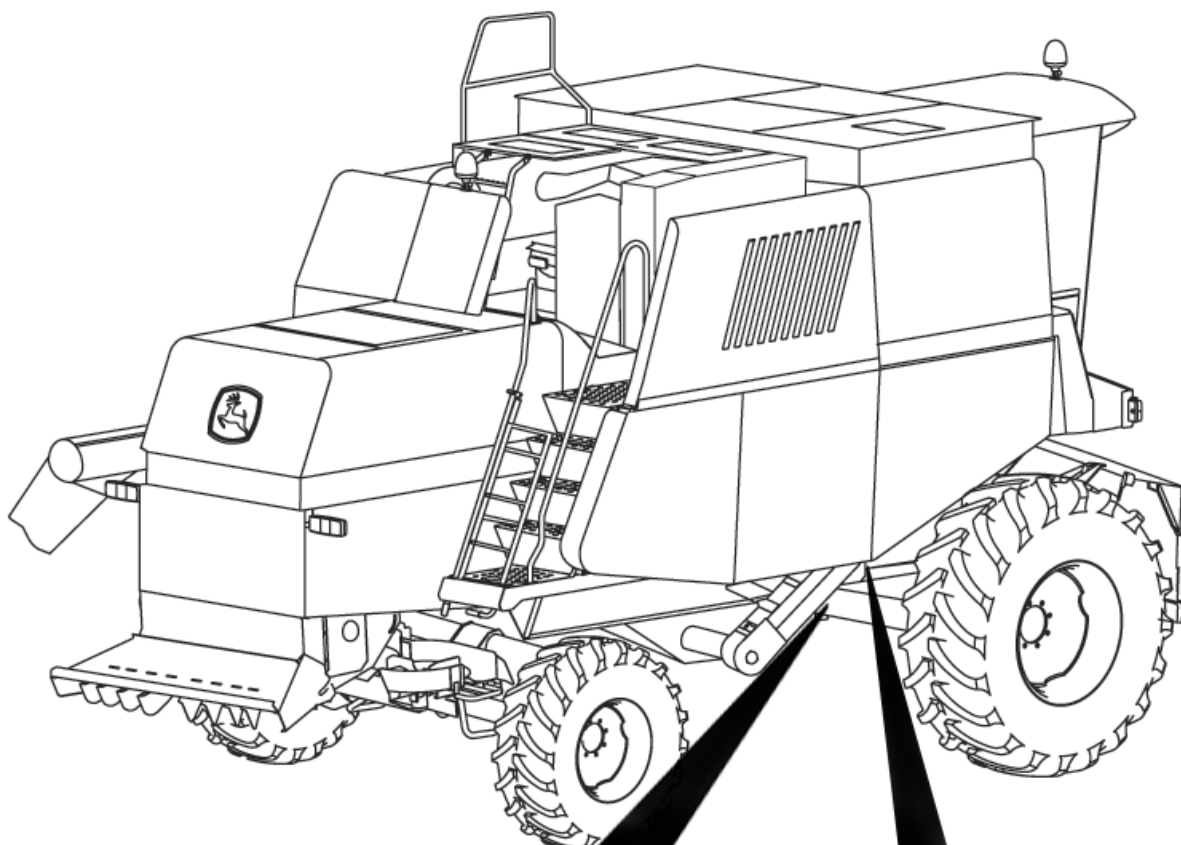
6. Comprobar la limpieza y el mantenimiento de todas las luces de la máquina.

NOTA: Una vez limpiadas las lentes de los faros, pasar un trapo humedecido con alcohol doméstico para mejorar su rendimiento.

7. Comprobar el funcionamiento de la electroválvula de bloqueo del cambio.
8. Puntos de lubricación. Un punto a cada lado de la máquina, en el sistema de dirección del eje trasero.
9. Puntos de lubricación. Un punto en el varillaje del eje trasero.
10. Puntos de lubricación. Dos puntos en los varillajes de la transmisión de ruedas traseras.
11. Puntos de lubricación. Dos puntos (uno a cada lado de la máquina) en los rodamientos del picador de paja.
12. Puntos de lubricación. Uno en cada polea tensora de la correa y uno en el brazo tensor del picador de paja.

Puntos de mantenimiento—A las primeras 50 horas

 50



Continúa en la pág. siguiente

ML70882.00009CF -63-12JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Realizar el primer cambio de aceite de la caja de transmisión, quitando el aceite gastado a través del

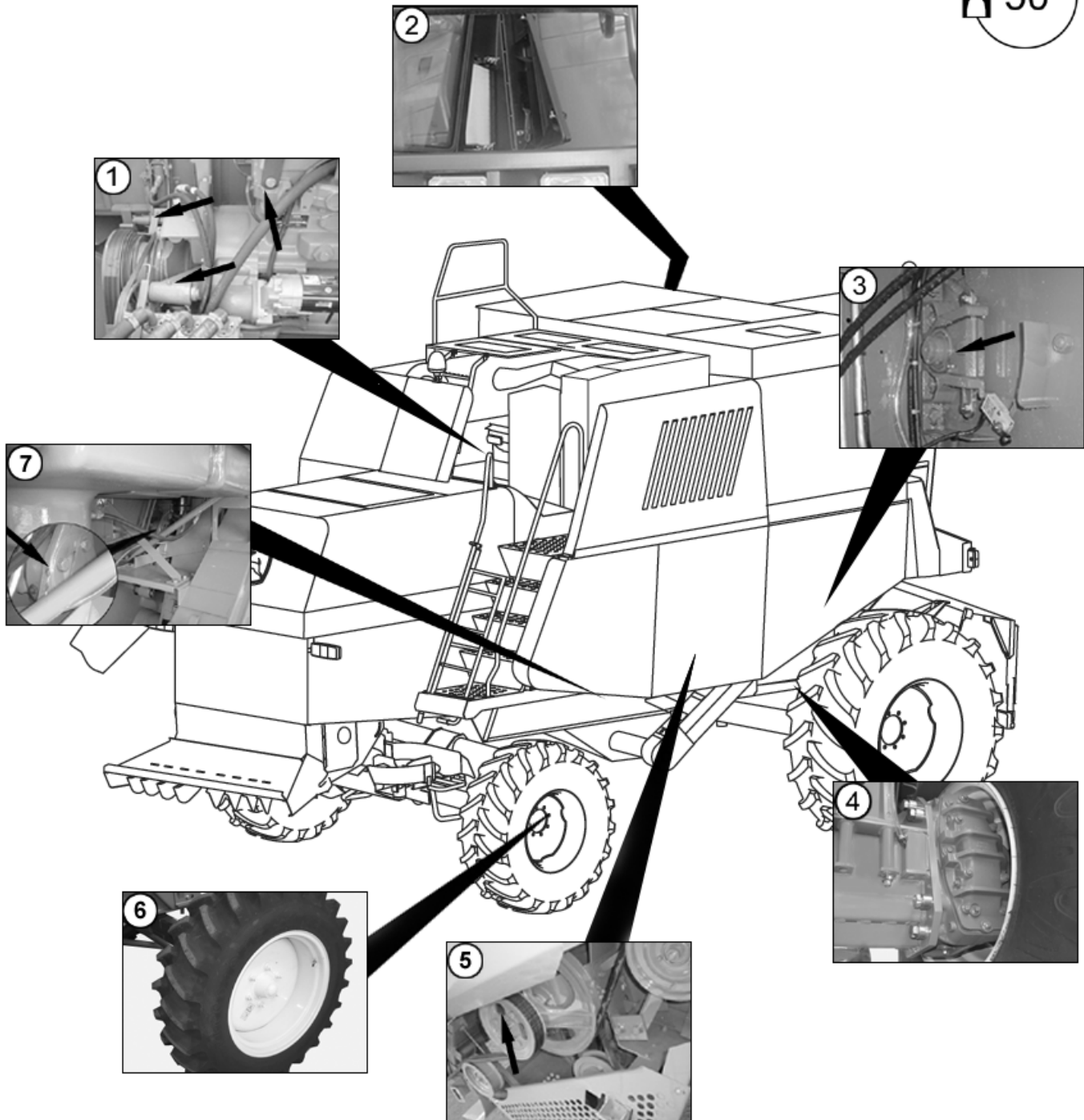
tapón de vaciado (A). **En lo sucesivo, cambiar el aceite cada 500 horas.**

2. Puntos de engrase. Un punto a cada lado de la máquina, en los rodamientos del ventilador de limpieza.

ML70882.00009CF -63-12JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—A las 50 horas

50



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009D0 -63-13JUN06-1/2

CQ273330 -UN-12JUN06

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de engrase. Un punto en cada brazo tensor de correa (situados al lado de la toma de fuerza del motor).
2. Limpiar los filtros de aire de la cabina con la escobilla proporcionada con la máquina.



ATENCION: Para limpiar o sustituir el filtro de aire, detener el motor y retirar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Limpie esos elementos siempre que se aprecie una reducción considerable del flujo del aire. El filtro de recirculación puede no

exigir limpiezas tan frecuentes como el filtro de aire exterior (principal).

3. Puntos de engrase. Un punto en el rodamiento del varillaje del alimentador de mies.

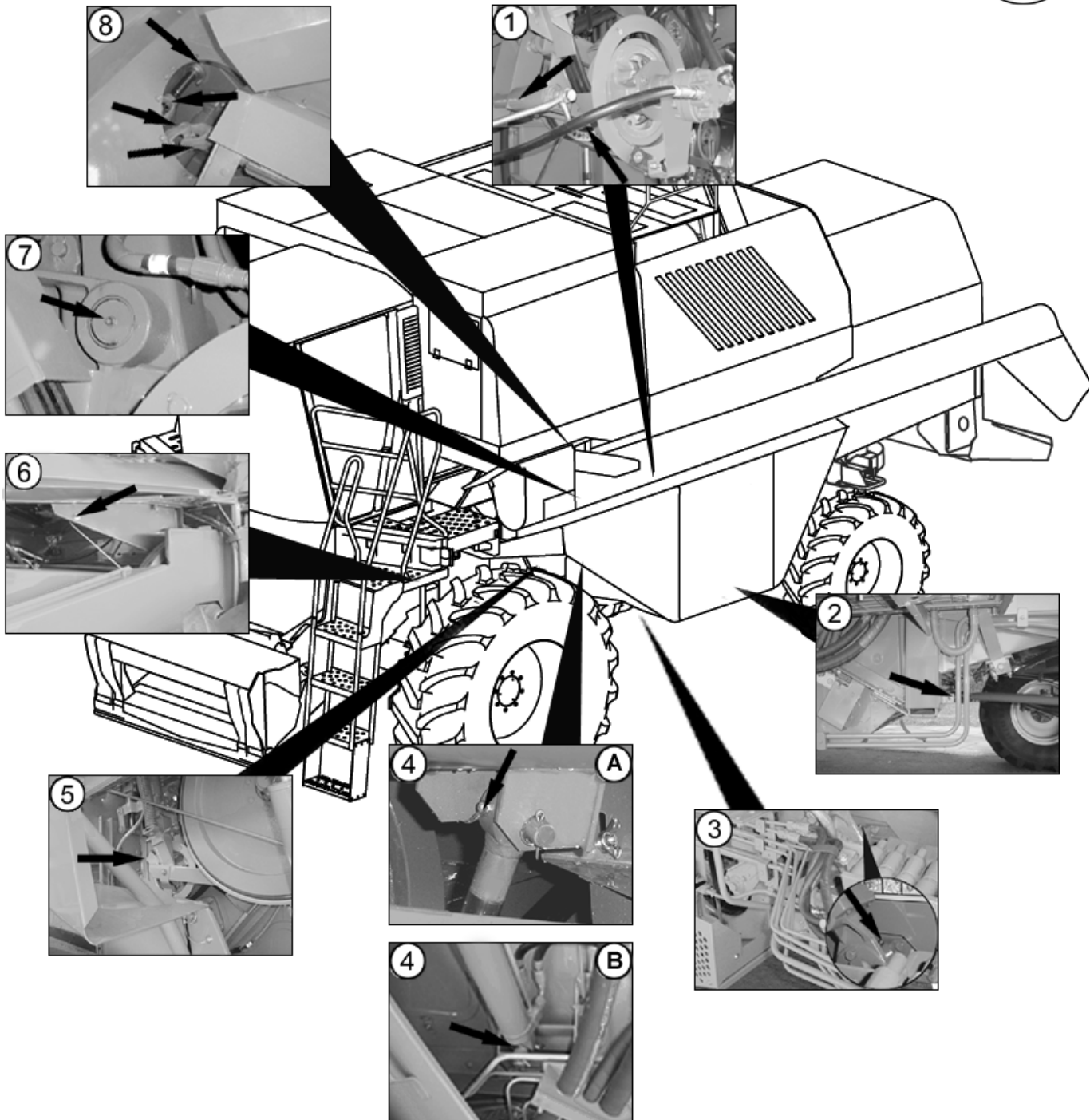
NOTA: Quitar la protección de plástico existente para acceder al rodamiento del alimentador de mies de la serie 600.

4. Reapetar los tornillos de sujeción de la reducción final con 450 N.m (332 lb-ft).
5. Puntos de engrase. Un punto en la polea de transmisión en el elevador/ventilador de retrilla.
6. Puntos de engrase. Un punto en cada cubo de rueda.
7. Puntos de engrase. Un punto en el brazo de la transmisión de la caja de cribas derecha.

ML70882,00009D0 -63-13JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—A las 50 horas

50



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009D1 -63-13JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

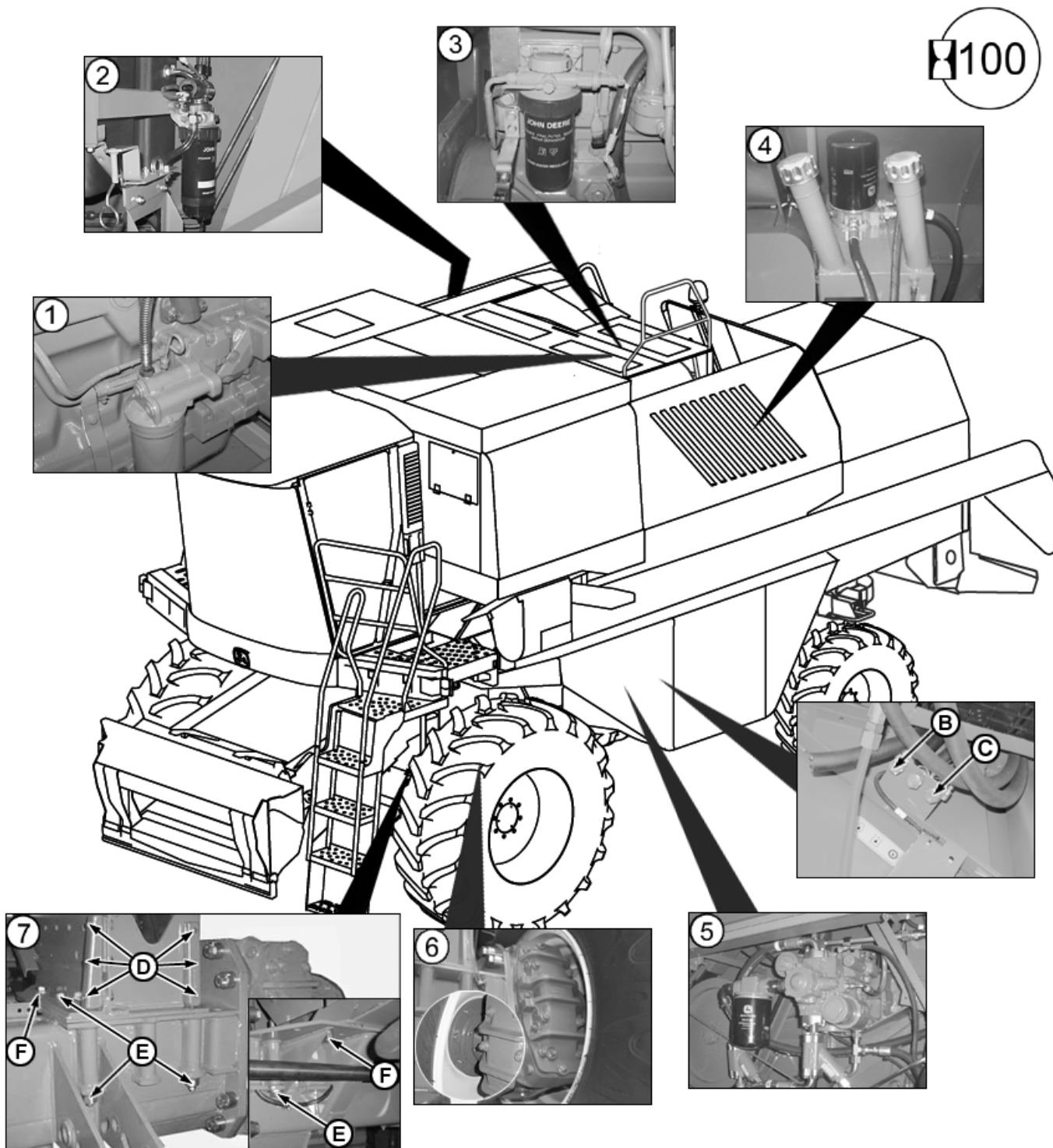
1. Puntos de engrase. Un punto en el varillaje y un punto en cada rodamiento de la transmisión intermedia del picador de paja.
2. Puntos de engrase. Un punto en el varillaje del eje trasero.
3. Puntos de engrase. Un punto en el brazo de la transmisión de la caja de cribas izquierda.
4. Puntos de engrase. Uno en la parte superior (A) y uno en la parte inferior (B), en los rodamientos del cilindro de oscilación del sinfín de descarga.

5. Puntos de engrase. Uno en la polea de transmisión del cabezal.
6. Puntos de engrase. Un punto en el rodamiento del varillaje del alimentador de mies.
7. Puntos de engrase. Uno en los rodamientos de la polea tensora de la correa de transmisión de la bomba hidrostática.
8. Puntos de engrase. Dos puntos en la junta universal del sinfín de descarga y dos en el varillaje del sinfín.

NOTA: Para acceder a esos puntos el tanque de granos debe estar vacío. Selle el extremo de la manguera.

ML70882,00009D1 -63-13JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—A las primeras 100 horas



CQ273530 -UN-19JUN06

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009D2 -63-19JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor por primera vez. Funcione el motor durante unos 5 minutos para calentar el aceite. **Los cambios posteriores deben realizarse a cada 250 horas.**

IMPORTANTE: Asegúrese de que tanto las manos como el motor estén perfectamente limpios a la hora de instalar los elementos nuevos del filtro o al cambiar el aceite.

NOTA: Para vaciar el aceite, retire el tapón de vaciado de aceite (B).

2. Realice el primer reemplazo del elemento filtrante del filtro de combustible primario (separador de agua). **Los cambios posteriores deben realizarse a cada 500 horas.**
3. Realice el primer cambio del filtro final de combustible. **Los cambios posteriores deben realizarse a cada 250 horas.**

4. Realice el primer cambio del filtro de aceite del sistema hidráulico. **Los cambios posteriores deben realizarse a cada 500 horas.**
5. Realizar el primer cambio del filtro de aceite del sistema hidráulico. **Los cambios posteriores deben realizarse a cada 500 horas.**

Cambiar el aceite del sistema hidrostático (sólo si no se utiliza John Deere **Hy-Gard®**) a través del tapón de vaciado (C).

6. Realice el primer cambio del filtro final de combustible. **Los cambios posteriores deben realizarse a cada 1000 horas.**

NOTA: Limpiar el tapón de ventilación de la reducción final.

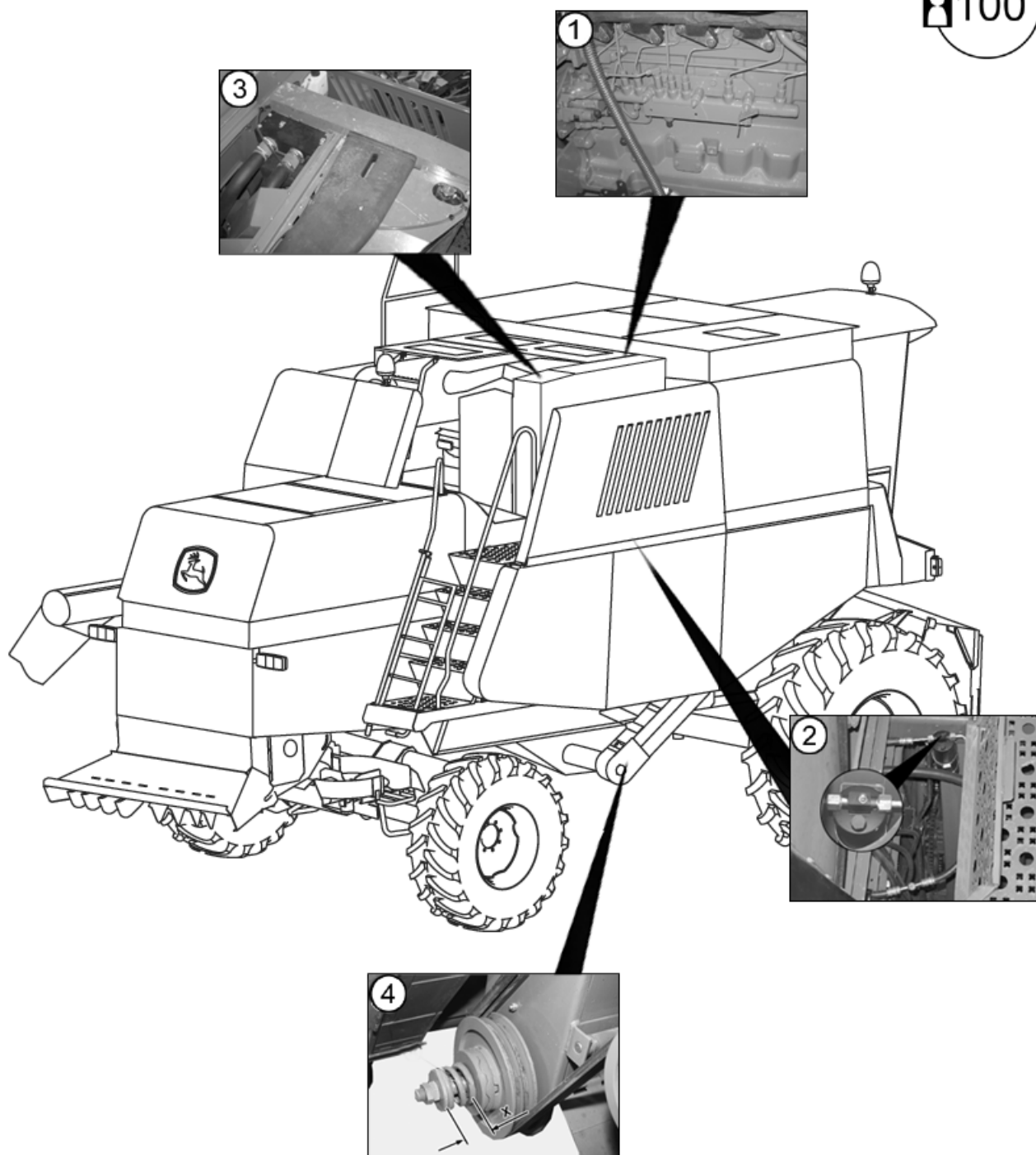
7. Realizar el primer apriete de los tornillos de retención del eje delantero. **Los aprietes posteriores deben realizarse a cada 500 horas.**
 - a. Apretar los tornillos (D) con 95 Nm (70 lb-ft).
 - b. Apretar los tornillos (E) con 300 Nm (221 lb-ft).
 - c. Apretar los tornillos (F) con 240 Nm (177 lb-ft).

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

ML70882,00009D2 -63-19JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—A las 100 horas

100



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009D3 -63-13JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

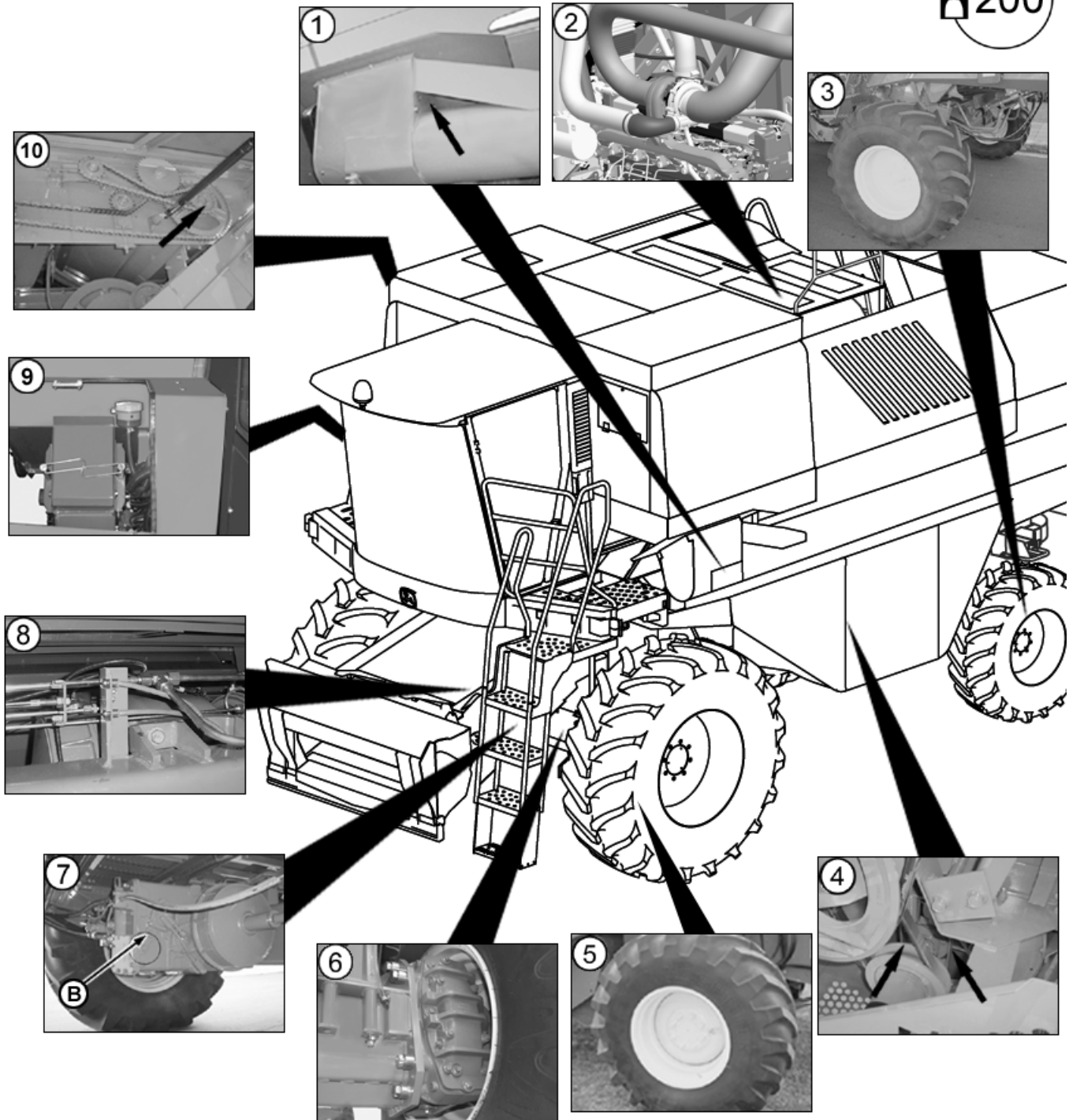
1. Comprobar las conexiones en las tuberías de inyección de alimentación. Volver a apretar si fuera necesario.
2. Sustituir el filtro del secador si el sistema empieza a contaminarse con aire o cada 100 horas.

3. Comprobar el apriete de las abrazaderas de manguitos y conexiones. Volver a apretar si fuera necesario.
4. Comprobar la longitud del muelle del embrague de seguridad del elevador de grano limpio. Reajustarla, en caso necesario. Ver la sección "Mantenimiento—Transmisiones/ protecciones".

NOTA: Comprobar igualmente si el embrague realiza 50 conexiones antes del intervalo especificado.

ML70882,00009D3 -63-13JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—Cada 200 horas



CQ273610 -UN-12JUN06

Continúa en la pág. siguiente

ML70882_00009D4 -63-11JUL07-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio recomendados son para condiciones normales de funcionamiento. Realizar el mantenimiento más a menudo si utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de lubricación. Un punto en el lado externo del sinfín de descarga.

NOTA: Doble tracción: Volver a apretar las tuercas con 200 N•m (145 lb-ft).

2. Comprobar las abrazaderas y los manguitos del sistema de turboalimentador. Volver a apretar si fuera necesario.



ATENCION: Evitar quemaduras por contacto con puntos calientes. Comprobar el motor sólo a temperatura ambiente.

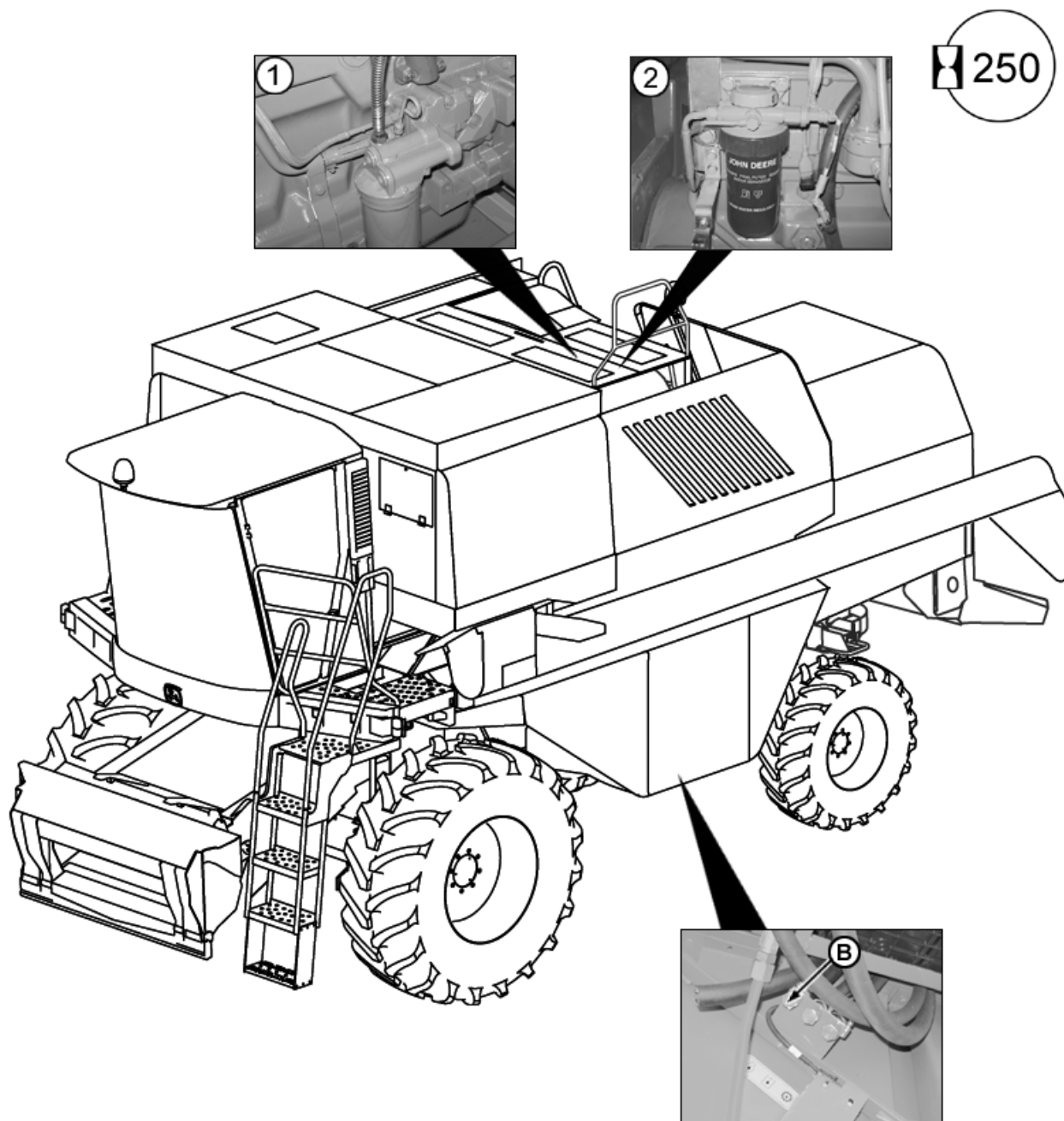
3. Apretar las tuercas de las ruedas traseras con 180 N•m (130 lb-ft).
4. Puntos de lubricación. Un punto en la polea y otro en los rodamientos del ventilador.

5. Volver a apretar las tuercas de sujeción de las ruedas delanteras con 550 N•m (400 lb-ft).

NOTA: Consultar la "Instalación de las ruedas delanteras" para mayor información.

6. Comprobar el nivel de aceite de las reducciones finales. Llenar si es necesario.
7. Verificar el nivel de aceite de la caja de transmisión a través del tapón de nivel de aceite (B). Llenar si es necesario. Ver "Cambio del aceite de la transmisión".
8. Comprobar el cable del freno de estacionamiento y reajustar si es necesario.
9. Comprobar el nivel de líquido de frenos. Tire de la tapa para acceder. Llenar si es necesario.
10. Puntos de lubricación. Un punto en el engranaje de transmisión del sinfín de descarga.

Puntos de mantenimiento—A las 250 horas



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009D5 -63-14JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

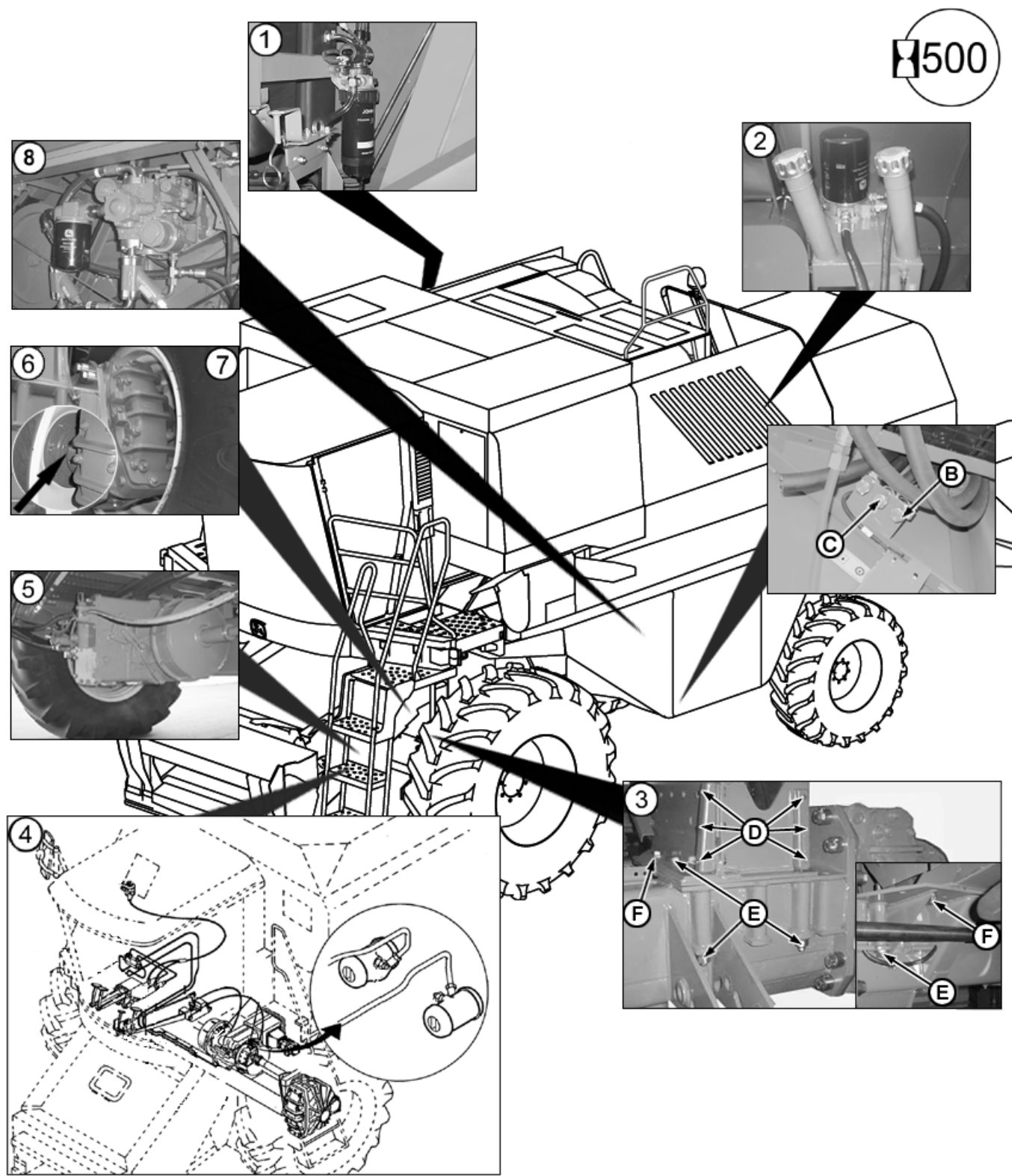
Este intervalo se puede ampliar a **500 horas** para motores que usen John Deere PLUS-50 o ACEA E5.

NOTA: Para vaciar el aceite, retire el tapón de vaciado de aceite (B).

1. Cambiar el aceite y filtro del motor (motores que no utilicen aceite John Deere PLUS-50 o ACEA E5).
2. Cambiar el filtro final del combustible.

ML70882.00009D5 -63-14JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—A las 500 horas



CQ273650 -UN-21JUN06

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Sustituya el elemento filtrante del filtro de combustible primario (separador de agua)
2. Sustituir el filtro de aceite del sistema hidráulico. Cambiar el aceite del sistema hidráulico (sólo si no se utiliza John Deere **Hy-Gard**®) a través del tapón de vaciado (C).
3. Reapretar los tornillos de sujeción del eje delantero.
 - a. Apretar los tornillos (D) con 95 Nm (70 lb-ft).
 - b. Apretar los tornillos (E) con 300 Nm (221 lb-ft).
 - c. Apretar los tornillos (F) con 240 Nm (177 lb-ft).

4. Verifique el estado del sistema de freno. En caso de fallo, acuda al concesionario John Deere.
5. Cambie el aceite para engranajes.
6. Puntos de engrase. Un punto en cada cubo de rueda.
7. Verifique la holgura de los rodamientos del eje embridado de la reducción final en todas las cosechadoras. Ajustar, si fuera necesario.

NOTA: Ver "Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje de brida de la reducción final" en "Mantenimiento — Transmisión de velocidad variable hidrostática y frenos".

8. Cambiar el filtro del sistema hidrostático. Cambiar el aceite del sistema hidrostático (sólo si no se utiliza John Deere **Hy-Gard**®) a través del tapón de vaciado (B).

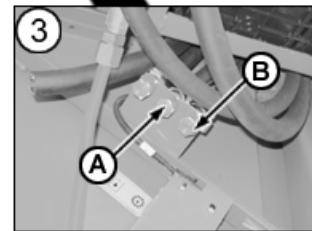
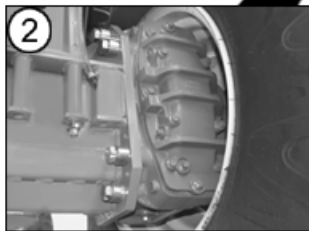
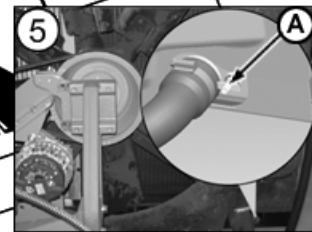
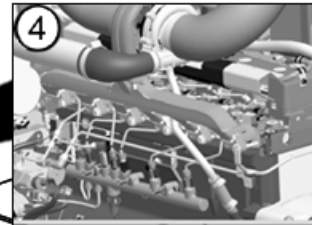
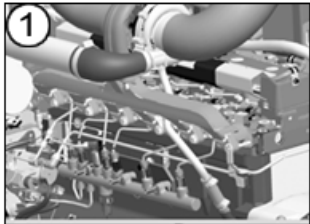
HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

ML70882,00009D6 -63-21JUN06-2/2

Puntos de mantenimiento—A las 1000 horas

1000

2000



1000

1500

CQ273660 -UN-21JUN06

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009D7 -63-21JUN06-1/2

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

1. Puntos de mantenimiento—A las primeras 1000 horas

Realice el primer ajuste de las válvulas del motor. Acudir al concesionario John Deere para este ajuste. **En lo sucesivo, repetir el procedimiento cada 2000 horas.**

2. Puntos de mantenimiento—A las 1000 horas

Cambiar el aceite de las reducciones finales.

3. Puntos de mantenimiento—A las 1500 horas

Cambie el aceite del sistema hidráulico por el tapón de vaciado (A) y el aceite del sistema hidrostático por el tapón de vaciado (B) (si John Deere Hy-Gard® es utilizado).

4. Puntos de mantenimiento—A las 2000 horas

Realice el ajuste de las válvulas del motor. Consulte el concesionario John Deere para dicho ajuste.

5. Cambio del refrigerante. Vacíe el refrigerante por el tapón de vaciado (A). Limpie el radiador interna y externamente.

IMPORTANTE: Ver cambio de refrigerante en "Cambio del refrigerante del motor".

HY-GARD es una marca registrada de Deere & Company

ML70882,00009D7 -63-21JUN06-2/2

Después de cada campaña

Cosechadora

- ☐ Guardar la cosechadora en un lugar seco y protegido.
- ☐ Limpiar cuidadosamente el interior y el exterior de la cosechadora. El polvo y los fragmentos de paja favorecen la humedad, provocando herrumbre. Para facilitar su limpieza, poner en marcha la cosechadora durante algunos minutos, con todas las puertas y registros abiertos y con el ventilador a la máxima velocidad.
- ☐ Limpiar con agua, aire comprimido o una aspiradora industrial.
- ☐ Limpiar los sinfines y elevadores y dejar abiertos los registros de los elevadores.
- ☐ Limpiar minuciosamente el depósito de grano y el sinfín de descarga.
- ☐ Limpiar el fondo del alimentador de mies y dar una mano de grasa o aceite para evitar su oxidación.
- ☐ Lubricar la cosechadora siguiendo las instrucciones dadas en esta sección.
- ☐ Engrasar todos los varillajes y rodamientos que no dispongan de engrasadores. Engrasar las roscas de los tornillos de ajuste.
- ☐ Aflojar todas las correas para evitar su deformación.
- ☐ Limpiar y lubricar las cadenas con aceite o grasa, para evitar su oxidación.
- ☐ Limpiar las cribas y la bandeja de grano con un cepillo de acero adecuado.
- ☐ Lubricar las articulaciones de las aletas, con ayuda de una aceitera.
- ☐ Separar el cabezal de corte y apoyarlo sobre bloques de madera.
- ☐ Retraer al máximo todos los cilindros hidráulicos.
- ☐ Inflar los neumáticos y poner la cosechadora sobre caballetes, para aliviar el peso de los neumáticos.
- ☐ Retocar con pintura todas las piezas que lo necesiten.

- ☐ Anotar todos los trabajos de mantenimiento y reparaciones que deban ser efectuados antes de la próxima temporada.
- ☐ Para efectuar el servicio con mayor rapidez y seguridad, solicitar una cita fuera de la temporada con el concesionario John Deere, con bastante anterioridad al comienzo de la campaña.

Motor



ATENCION: No usar petróleo para limpiar el motor.

- ☐ Limpiar el exterior del motor con un buen disolvente.
- ☐ Limpiar el exterior del radiador con un cepillo y chorros de agua o aire comprimido.
- ☐ Cambiar el aceite motor y el filtro.
- ☐ Vaciar el aceite con el motor caliente.
- ☐ Poner en funcionamiento el motor durante unos minutos.
- ☐ Vaciar el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio.
- ☐ Después, llenarlo por completo.
- ☐ Verificar el estado de los filtros de combustible, limpiándolos o cambiándolos, si es necesario.
- ☐ Limpiar la toma de aire del motor y cambiar los filtros de aire primario y secundario.
- ☐ Comprobar el nivel de electrolito de la batería y añadir agua destilada si fuera necesario (en las baterías convencionales).
- ☐ Aplicar vaselina o grasa a los terminales de los cables de la batería.
- ☐ Periódicamente hacer funcionar el motor a medio régimen durante aproximadamente 30 minutos.

AG,GG05155,215 -63-01AUG05-1/1

Correas



ATENCION: Nunca instalar correas con el motor en funcionamiento.

Cuando se coloca una correa, soltar las poleas tensoras. Nunca forzar el pasaje de la correa sobre el diámetro externo de la polea, porque esto puede provocar la ruptura de uno o más cordones y debilitará la correa.

Cuando las correas son nuevas se alargan. Por lo tanto, se precisa verificar la tensión de las correas nuevas varias veces durante los primeros días de uso. Las correas se averían tanto por poca, como por exceso de tensión.

Nunca se debe usar un producto muy fuerte para limpiar las correas. Nunca usar trementina u otro

disolvente similar. Se recomienda limpiarlas con un paño mojado con solución de amoníaco líquido o con agua y jabón.

La vida de la correa depende también de las condiciones de las poleas. Una polea dañada también puede averiar la correa.

Una pequeña deshilachadura de la tela exterior de la correa no significa que la correa esté averiada. Estas deshilachaduras pueden cortarse.

IMPORTANTE: Después de terminar la cosecha, se recomienda sacar las correas y guardarlas en un lugar fresco y seco.

AG,GG05155,216 -63-16FEB99-1/1

Cadenas



ATENCION: No trabajar en las cadenas cuando el motor está en marcha.

Una cadena de transmisión funcionará más tiempo sin problemas si su instalación y mantenimiento son los correctos. La información que aparece a continuación es importante para mantener la máquina en buenas condiciones y reducir los costes de reparación.

Revisar las cadenas con frecuencia, especialmente durante las primeras horas de trabajo. Ajustar las poleas tensoras para que mantengan la tensión adecuada en las cadenas. La desviación total de la cadena debe ser aproximadamente un 2% de la distancia entre sus dos piñones.

Por ejemplo:

Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 24,99 cm (250 mm), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.20 in.). La distancia se mide desde el centro de la envergadura de la cadena del lado opuesto al piñón intermedio.

Asegurarse de que no hay desviación de la cadena en el lado del piñón intermedio antes de medir la desviación de la cadena en el lado opuesto.

Una cadena con excesiva desviación producirá un desgaste excesivo y rápido de los rodillos de la cadena, los dientes de los piñones y los componentes impulsados por cadenas.

Una cadena demasiado tensa puede dañar los rodamientos y los ejes. También la propia cadena se desgasta con mayor rapidez.

Es importante engrasar la cadena adecuadamente. La lubricación esencialmente reduce la fricción, enfría y amortigua el efecto de impactos menores. El lubricante debe penetrar en las placas con el fin de llegar a los componentes restantes (pasadores, tapones y rodillos).

Se recomienda utilizar un lubricante de grafito o un aceite mineral puro de viscosidad media.

AG,GG05155,217 -63-15NOV02-1/1

Servicio—Motor

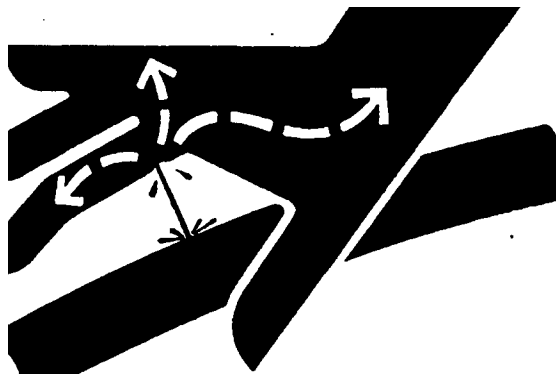
Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

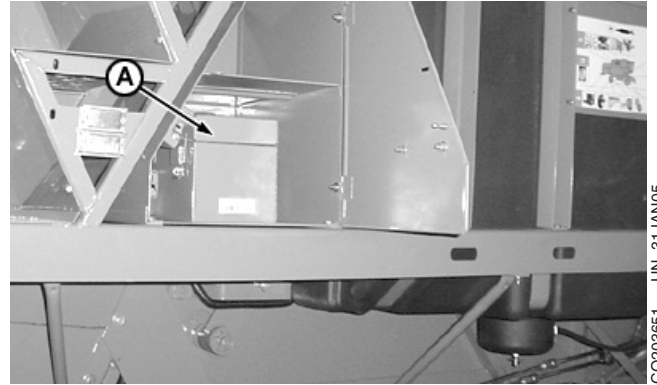
No modificar el sistema de alimentación

IMPORTANTE: La modificación o alteración de la bomba de inyección, de su sincronización o de los inyectores de combustible, de manera no autorizada por el fabricante, anularía la garantía. Consultar la información sobre la garantía en la portada de este manual. No realizar el mantenimiento de la bomba de inyección o los inyectores de combustible uno mismo. Se requiere formación especial y herramientas especiales. Acudir al concesionario John Deere. No limpiar nunca con vapor ni rociar agua sobre una bomba de inyección caliente. Esto dañaría las piezas de la bomba.

AG,GG05155,222 -63-15NOV02-1/1

Caja de herramientas

Para realizar los servicios de mantenimiento básicos y algunos ajustes, se ha provisto una caja de herramientas (A) situada en el compartimento debajo de la escalerilla de acceso a la plataforma de servicio derecha.



CO203651 -UN-31JAN05

CO03622,0000068 -63-01FEB05-1/1

Acceso al motor

La plataforma de mantenimiento derecha trasera sirve para acceder al motor. Utilizar la escalerilla (A).

NOTA: Obtener más detalles en “Acceso por la escalerilla trasera”.



CO272870 -UN-02JUN06

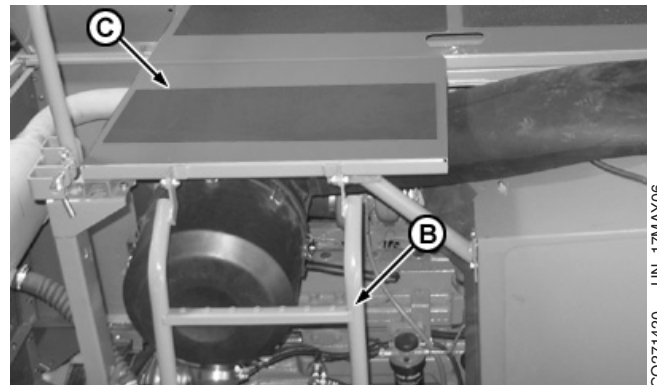
ML70882,0000952 -63-31MAY06-1/2

Acceder al compartimiento trasero del motor elevando la escalerilla (B).

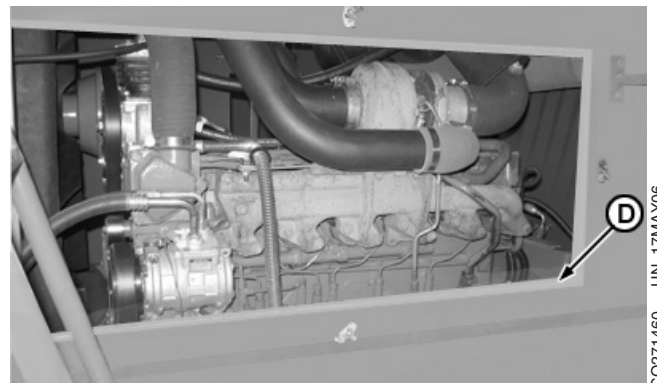
Acceder a la parte frontal a través del registro (D), dentro del depósito de grano. Acceder al depósito de grano por la plataforma (C).



ATENCION: Si por cualquier motivo es necesario entrar en el depósito, no olvidar antes detener el motor y extraer la llave.



CO271420 -UN-17MAY06



CO271460 -UN-17MAY06

ML70882,0000952 -63-31MAY06-2/2

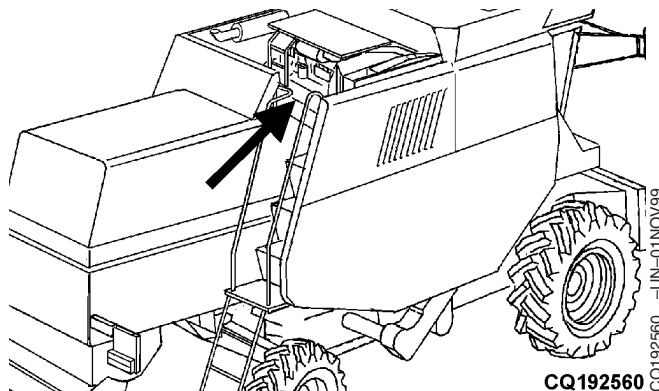
Compartimento del motor



ATENCION: Una combinación de suciedad, aceite y residuos orgánicos en el compartimento del motor representa un peligro de incendio.

Mantener limpios el motor y el compartimento del motor siempre.

Cuando sea necesario, limpiar el compartimento del motor eliminando la suciedad con aire comprimido. Limpiar cualquier depósito de suciedad.



AG,CO03622,2075 -63-14MAR02-1/1

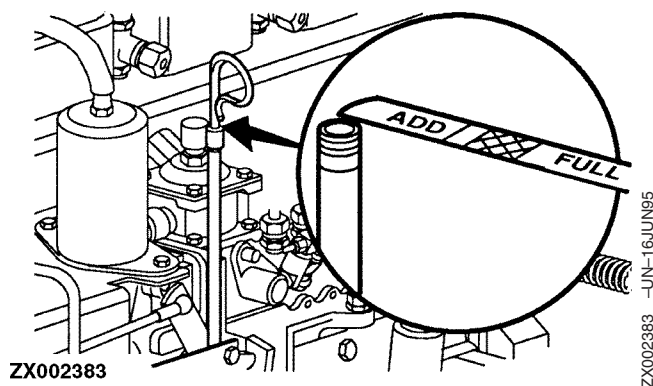
Revisión del nivel de aceite del motor

No permitir que el nivel de aceite descienda por debajo del nivel mínimo, a fin de evitar la interrupción de la circulación del aceite de engrase con la cosechadora en posición inclinada.

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para asegurar una vida útil prolongada. Comprobar el nivel de aceite del motor cuando éste esté frío y la cosechadora estacionada en una superficie plana.

Antes de sacar la varilla de nivel, limpiar detenidamente la zona circundante.

El nivel de aceite debe estar entre la marca superior y la marca inferior de la varilla de nivel.



AG,CO03622,2078 -63-01AUG05-1/1

Cambio de aceite y filtro del motor

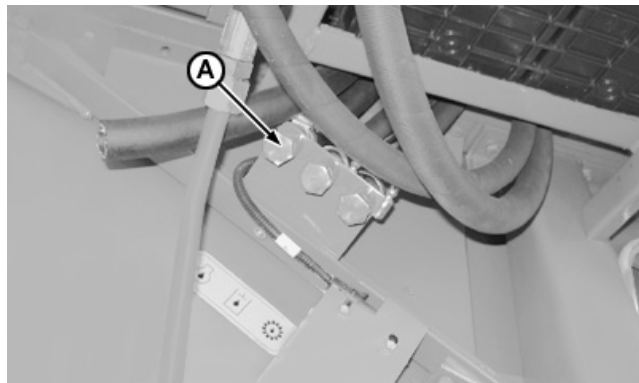
IMPORTANTE: Asegurarse de que tanto las manos como el motor estén perfectamente limpios a la hora de instalar los elementos nuevos del filtro o al cambiar el aceite.

1. Poner en funcionamiento el motor durante 5 minutos para calentar el aceite.
2. Después, parar el motor.
3. Vaciar el aceite por el tapón (A) mientras está caliente.
4. Sacar el filtro de aceite (B).
5. Retirar el anillo tórico y limpiar la superficie de montaje donde el nuevo anillo tórico será colocado. Aplicar una fina capa de aceite al nuevo anillo tórico e instalar junto con el nuevo filtro de aceite. Cuando el anillo tórico apenas toque la superficie de contacto, apretar el filtro manualmente 1/2 a 3/4 de vuelta más. NO apretar en exceso el filtro.
6. Cerrar nuevamente el tapón de vaciado (A).
7. Llenar el motor con aceite de la viscosidad y calidad especificadas. (Ver la sección Especificaciones).

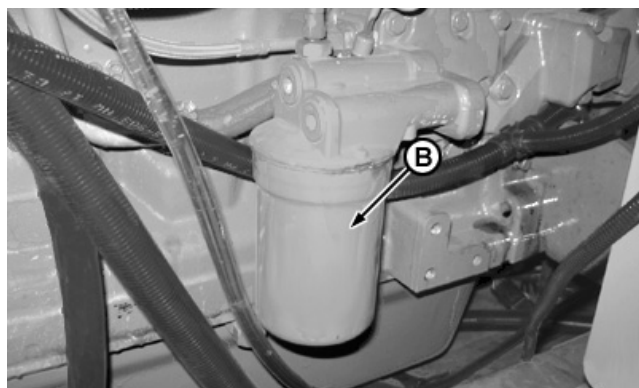
NOTA: La capacidad real puede variar levemente con respecto a las cifras indicadas arriba. NO llenar en exceso.

IMPORTANTE: Poner en funcionamiento el motor de arranque durante 30 segundos, justo después de finalizar el cambio de aceite o de filtro. De este modo se garantiza el engrase adecuado de todos los componentes del motor.

8. Arrancar el motor y comprobar la ausencia de fugas.
9. Detener el motor y esperar 10 minutos antes de comprobar el nivel de aceite. El nivel debe llegar hasta la marca superior de la varilla.

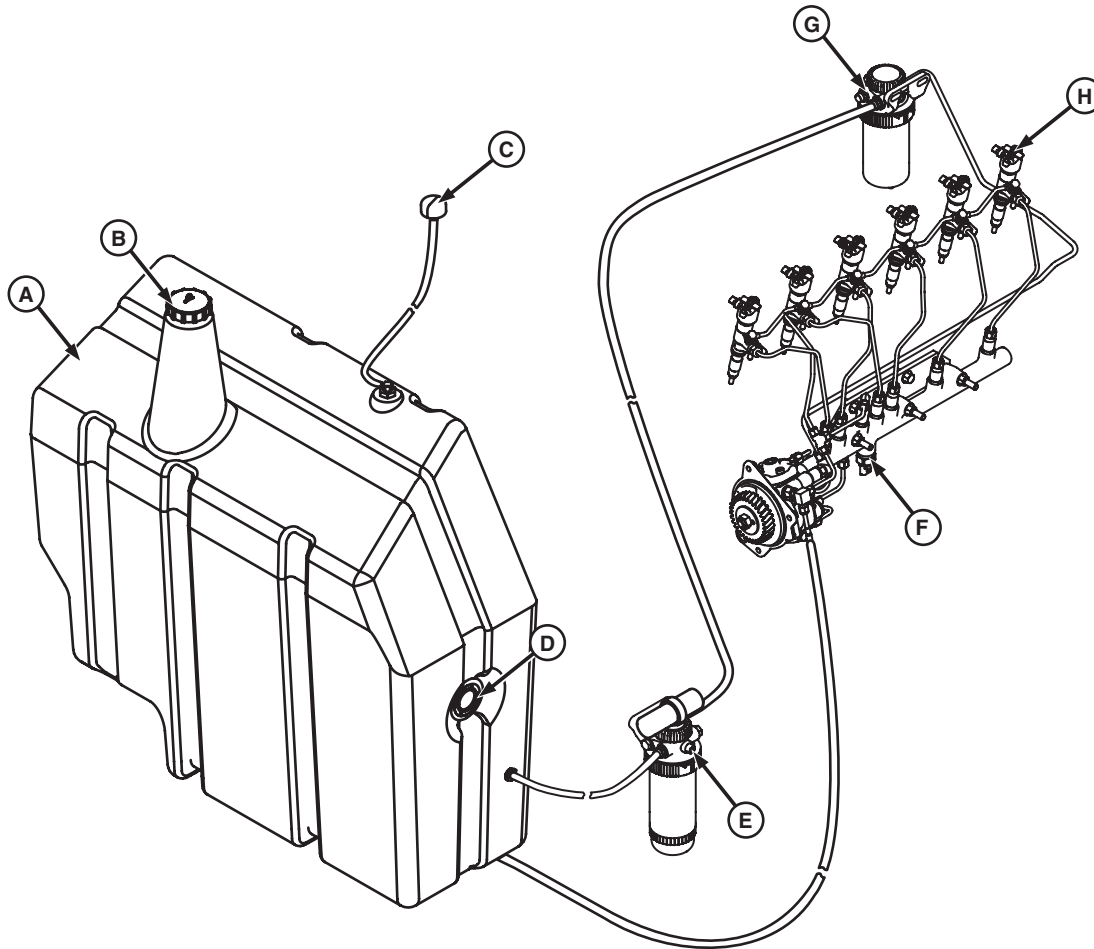


CO272880 -UN-02JUN06



CO271500 -UN-30MAY06

Sistema de alimentación de combustible



A—Depósito de combustible
B—Boca de llenado
C—Respiradero del depósito de combustible

D—Sensor de Nivel
E—Separador de agua con bomba de alimentación de combustible

F—Common Rail
G—Filtro de combustible

H—Inyector

CQ273810 -UN-26JUN06

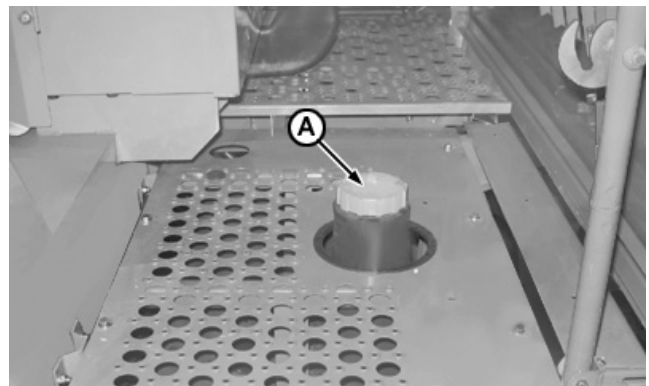
ML70882,00009FF -63-26JUN06-1/1

Tapón del depósito de combustible

La boca de llenado del depósito de combustible se cierra mediante un tapón (A).

Dicho tapón se encuentra sellado. Para ventilar el depósito existe un respiradero especial.

Limpiar la zona de polvo y residuos antes de extraer el tapón del depósito.



CQ271510 -UN-17MAY06

ML70882,000095A -63-22MAY06-1/1

Limpieza del separador de agua del filtro de combustible

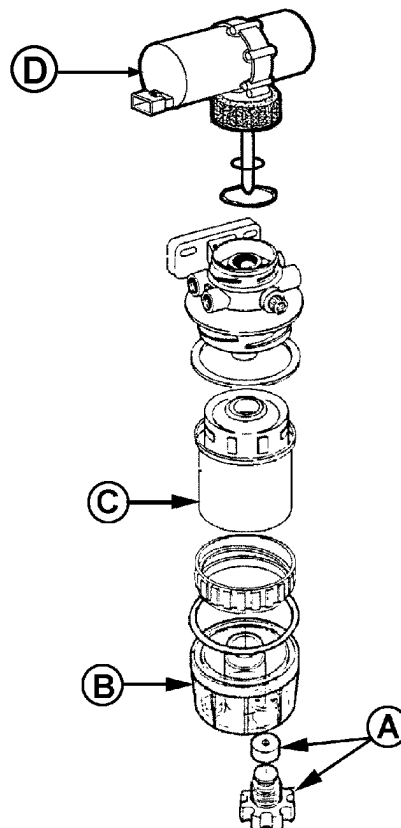
Si se observa agua y sedimentos en la mirilla (B), detener el motor y abrir el tapón de vaciado (A). Recoja el combustible contaminado que salga en un recipiente adecuado. Cierre nuevamente la llave de vaciado (A). Limpie el filtro procediendo de la manera siguiente:

Afloje la mirilla de nivel (B).

Retire el elemento del filtro (C) y límpielo en combustible limpio. Después de limpiar el elemento del filtro de 5 a 10 veces, deseche el elemento e inserte uno nuevo.

Una vez limpiado el filtro, vuelva a montarlo, invirtiendo el orden del procedimiento de extracción.

- A—Llave de vaciado
- B—Mirilla
- C—Filtro
- D—Bomba de alimentación de combustible



CQ203670

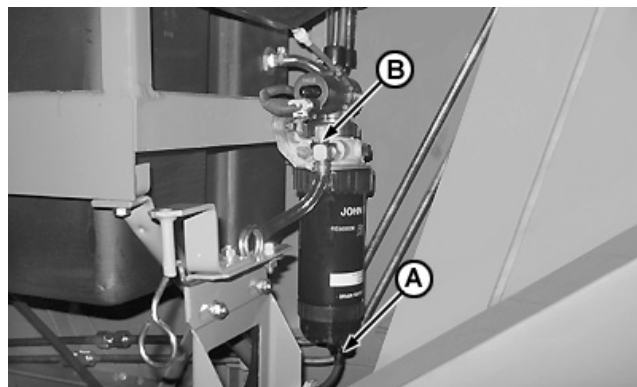
ML70882,000085D -63-17SEP05-1/1

UN-04APR01

Vaciado del agua del filtro de combustible

NOTA: Asegurarse de que la válvula de corte de combustible (B) está en posición conectada "ON".

1. Aflojar el tornillo de vaciado (A).
2. Vaciar el agua del filtro primario y volver a apretar el tornillo de vaciado en cuanto salga el combustible limpio.



ML70882,000085E -63-23MAY06-1/1

UN-21MAR06

Sustitución del filtro primario de combustible

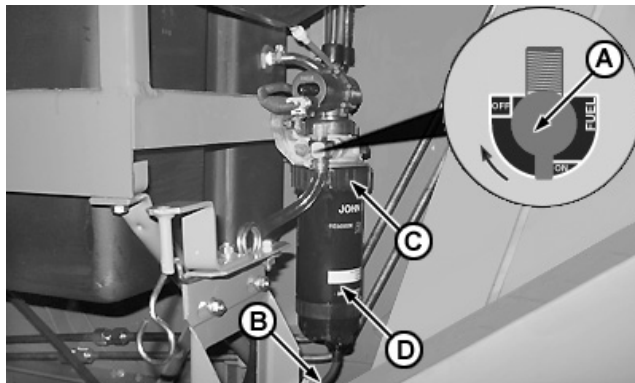


ATENCION: Siempre quitar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro primario de combustible. ¡Evitar los riesgos de incendio!

1. Cerrar la válvula de corte de combustible (A) (posición desconectada "OFF").
2. Retirar el manguito de vaciado (B).
3. Girar el anillo de bloqueo (C) y extraer el filtro primario (D).
4. Limpiar o reemplazar según se requiera.
5. Instalar todos los componentes siguiendo el orden inverso al de desmontaje.

NOTA: Asegurarse de que se abre la válvula de corte de combustible (posición conectada "ON").

6. Purgar el depósito de combustible. Consultar "Purga del sistema de alimentación", para más información.



CQ272990 -UN-02JUN06

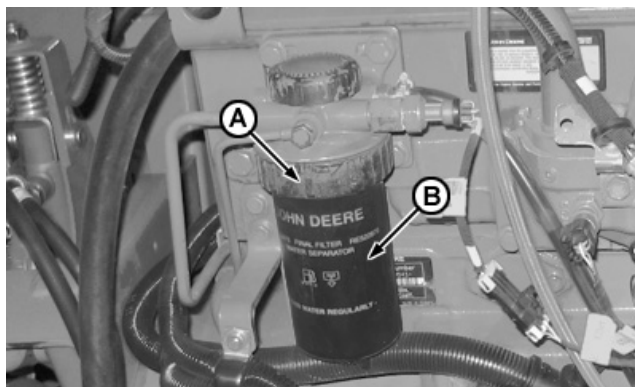
ML70882,0000957 -63-01JUN06-1/1

Sustitución del Filtro de Combustible



ATENCION: Siempre quitar la llave de contacto antes de realizar el mantenimiento del filtro de combustible. ¡Evitar los riesgos de incendio!

1. Aflojar el anillo (A) y extraer el filtro (B).
2. Instalar el nuevo filtro, alineando las marcas del filtro y la base del filtro.
3. Apretar el anillo (A) hasta que entre en su posición de cierre.



CQ272890 -UN-02JUN06

ML70882,00009B1 -63-29MAY06-1/1

Purga del sistema de alimentación

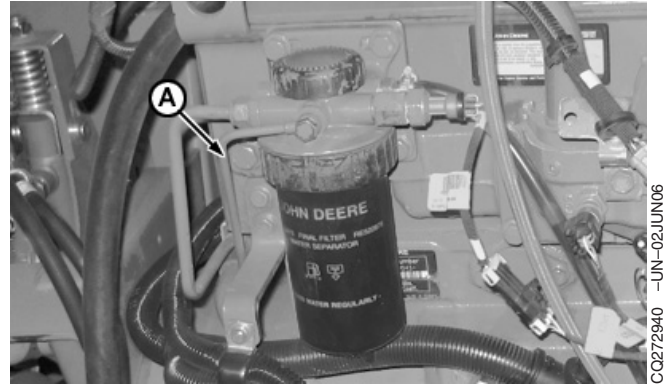
Purga del sistema de alimentación de combustible:

- Después de cada cambio de filtro.
- Siempre que el depósito de combustible quede vacío.
- Después de reparar el sistema de combustible.
- Si el motor no ha estado en funcionamiento durante un tiempo.

La purga se realiza automáticamente mediante la bomba de alimentación eléctrica. Este sistema permite una continua salida de aire por el retorno del combustible (A) cuando el encendido está en ON.

1. Girar la llave de contacto a la posición ON y esperar 20 segundos.
2. Girar la llave de contacto a OFF y después a ON y dejar otros 20 segundos para que la bomba de alimentación eléctrica termine de cebar el circuito.
3. Poner en marcha el motor.

IMPORTANTE: Si el motor no arranca tras haber llevado a cabo el procedimiento de purga ponerse en contacto con su concesionario John Deere.



ML70882,00009B3 -63-31MAY06-1/1

Comprobación de inyectores

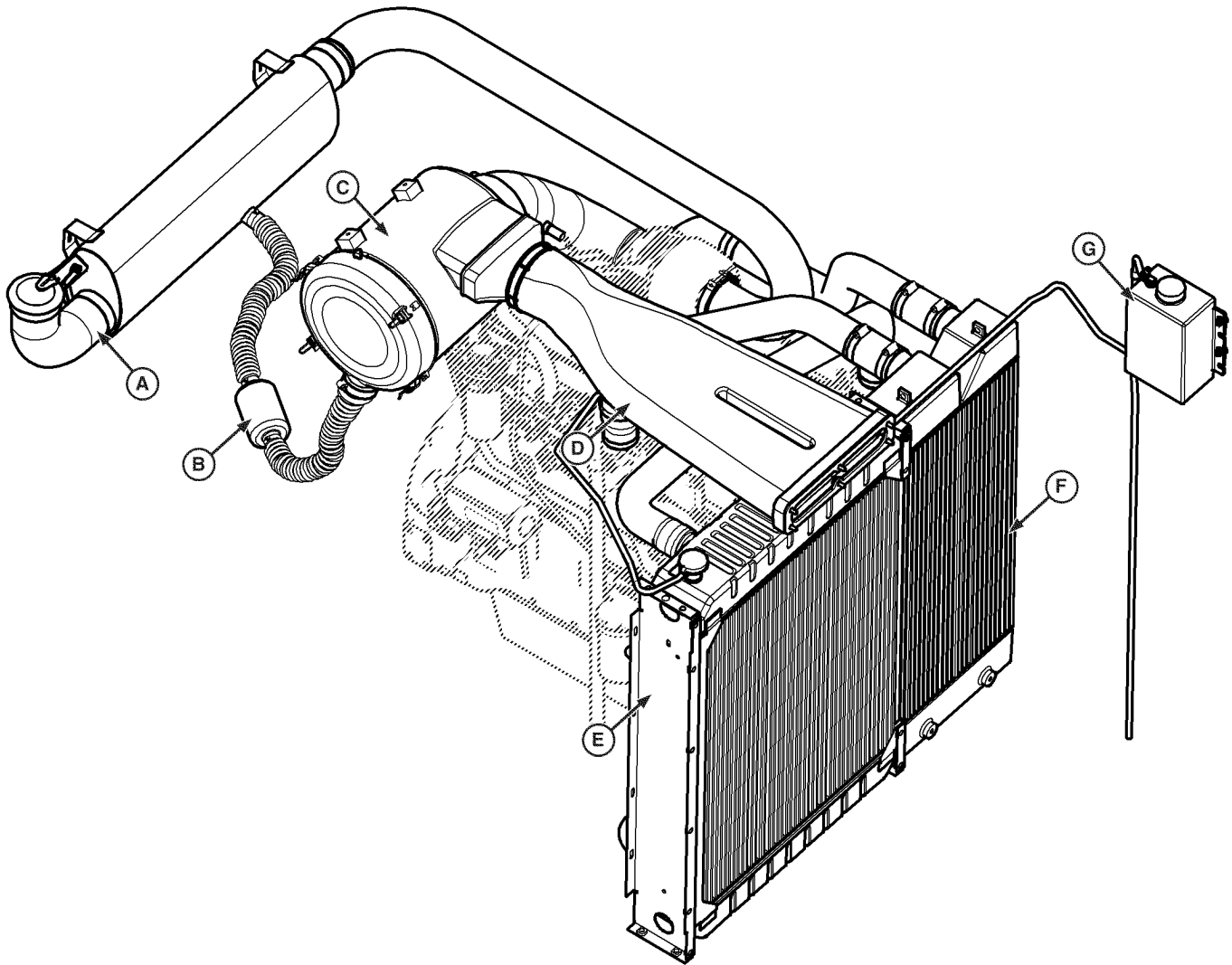
IMPORTANTE: No intentar quitar los inyectores. Se necesitan herramientas especiales para efectuar estas revisiones.

Comprobar los inyectores cada 1.500 horas.

Si el motor funciona de modo desigual, indica que los inyectores están obstruidos o no funcionan correctamente. Acudir al concesionario John Deere.

AG,CO03622,2091 -63-01FEB05-1/1

Sistema de enfriamiento, admisión y escape de aire



A—Sistema de escape
B—Válvula eyectora

C—Filtro de aire
D—Conducto de succión

E—Radiador (refrigerante)
F—Radiador (postenfriador)

G—Depósito de expansión

CQ273800 -UN-15JUN06

ML70882,00009FD -63-18AUG06-1/1

Cambio de refrigerante del motor



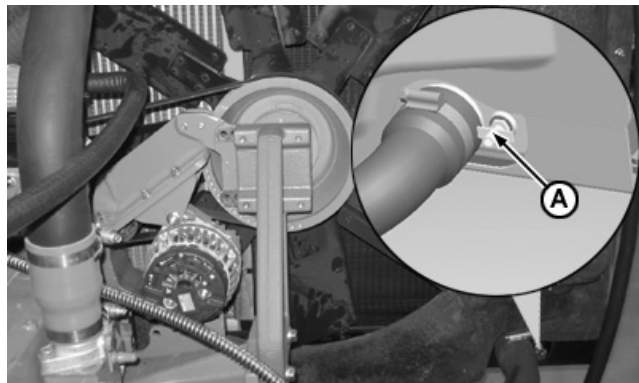
ATENCION: ¡Riesgo de quemaduras! No aflojar ni quitar el tapón de llenado del radiador cuando la temperatura del refrigerante esté cerca o por encima del punto de ebullición. Aflojar siempre el tapón ligeramente para descargar la presión antes de quitarlo completamente.

IMPORTANTE: Con el motor parado, esperar aproximadamente 30 minutos antes de vaciar el sistema.

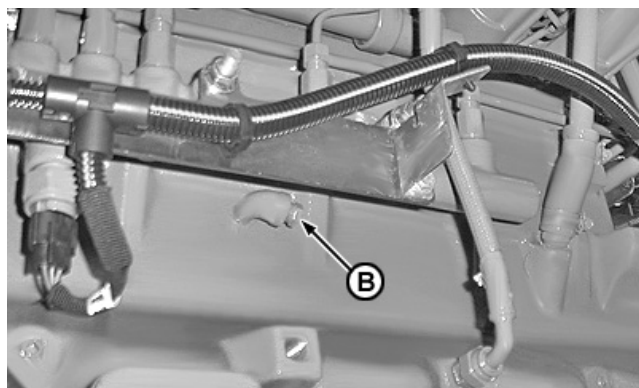
IMPORTANTE: Utilizar exclusivamente el refrigerante recomendado sin tener en cuenta la estación del año. No utilizar ningún tipo de aditivos en el circuito de refrigeración.

Vaciado de refrigerante:

1. Abrir el tapón de vaciado (A).
2. Abrir el tapón (B).
3. Esperar a que todo el refrigerante salga del sistema.
4. Cerrar los tapones de vaciado (A) y (B).



CO272950 -UN-02JUN06



CO279369 -UN-30JAN07

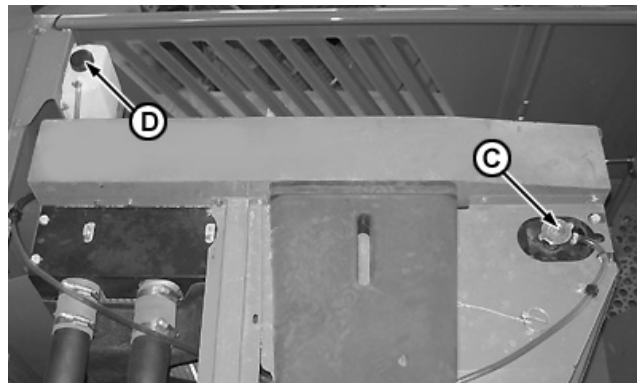
Continúa en la pág. siguiente

ML70882.00009F8 -63-24JAN07-1/3

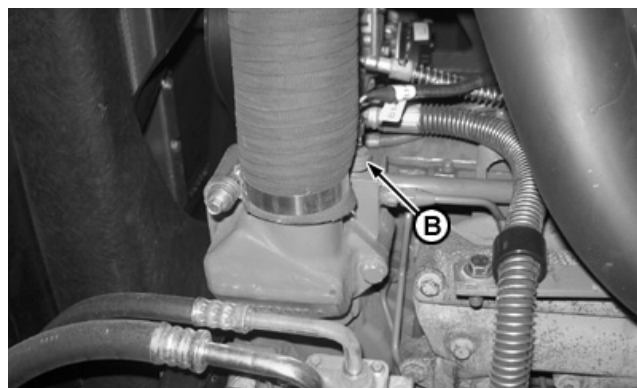
Limpieza interior del sistema de refrigeración:

IMPORTANTE: Los depósitos internos de impurezas pueden causar el calentamiento del motor.

1. Mantener el tapón (B) medio abierto para permitir la salida del aire del sistema. Lentamente añadir agua destilada hasta que salga por el tapón (B), cerrar entonces el tapón.
2. Llenar el radiador. Cerrar el tapón de llenado (C) y terminar de llenar por la boca de llenado (D) hasta alcanzar el nivel intermedio entre las marcas "COLD" y "HOT". Cerrar el tapón (D).
3. Arrancar el motor y hacerlo funcionar hasta que alcance su temperatura de trabajo.
4. Detener el motor y vaciar el sistema.
5. Cargar de nuevo el sistema (siguiendo los pasos 1 y 2) añadiendo un limpiador de radiadores y siguiendo las instrucciones dadas por el fabricante.
6. Tener el motor en funcionamiento a medio régimen unos 20 minutos.
7. Vaciar el sistema nuevamente.
8. Repetir los pasos 1, 2, 3 y 4.



CO274150 -UN-20JUN06



CO274140 -UN-20JUN06

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00009F8 -63-24JAN07-2/3

Añadir refrigerante:

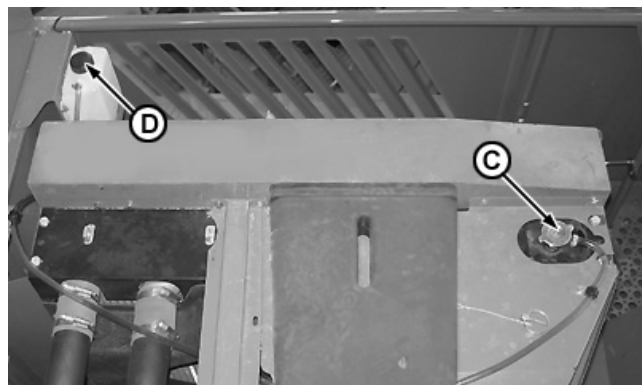
1. Mantener el tapón de vaciado medio abierto (B) para que el aire salga del sistema, añadir lentamente el refrigerante hasta que salga a través del tapón (B) y cerrar seguidamente el tapón.
2. Llenar el radiador de refrigerante, cerrar el tapón de llenado (C) y terminar de llenar por la boca de llenado (D) hasta alcanzar el nivel intermedio entre las marcas "COLD" y "HOT". Cerrar el tapón (D).

IMPORTANTE: Cargar el sistema sólo con el motor frío y parado.

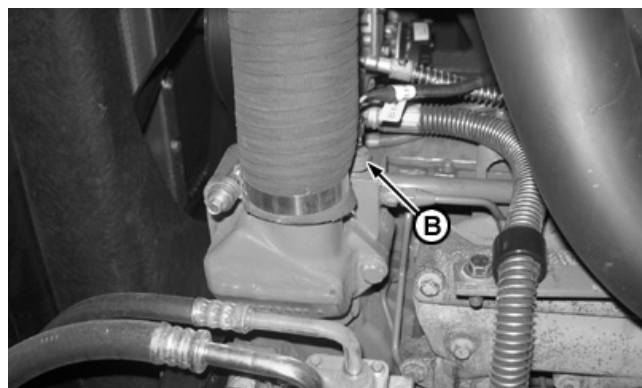
3. Arrancar el motor y hacerlo funcionar durante 5 minutos. Detener el motor y esperar a que se enfríe. Comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de expansión. Si fuera necesario, añadir refrigerante al sistema y repetir el procedimiento hasta que el aire sea eliminado del sistema.

IMPORTANTE: Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante en el depósito de expansión debe estar en la marca "COLD".

NOTA: Comprobar que no hay fugas en el sistema.



CO274150 -UN-20JUN06



CO274140 -UN-20JUN06

ML70882.00009F8 -63-24JAN07-3/3

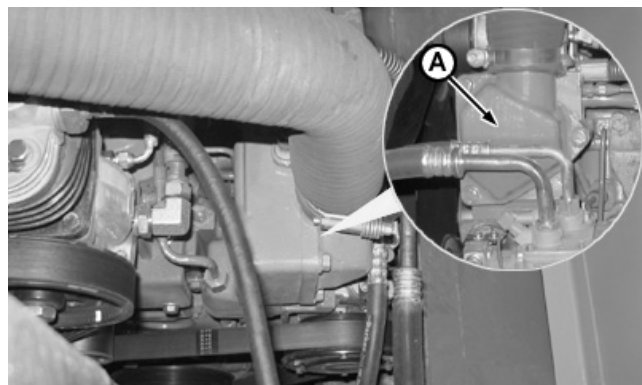
Sustitución del termostato



ATENCION: Peligro de quemaduras. Antes de sustituir el termostato, descargar la presión en el sistema girando el tapón del depósito de expansión hasta la primera posición.

IMPORTANTE: Acudir al concesionario John Deere para esta operación.

Quando se sustituye el termostato (A) debe sustituirse también el refrigerante.



CO271530 -UN-17MAY06

ML70882.000095C -63-22MAY06-1/1

Comprobación de la tensión de la correa del ventilador del motor

Tensión del muelle tensor

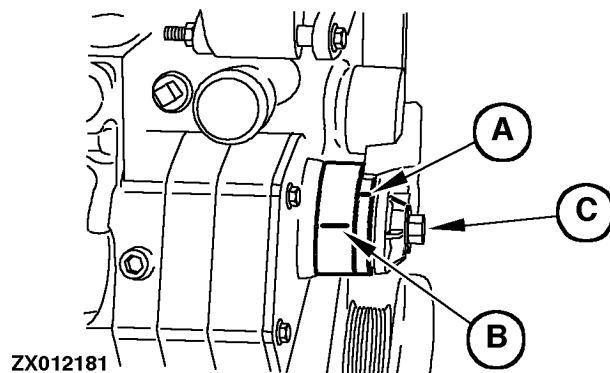
1. Quitar la correa de la polea del tensor.
2. Poner una marca (A) en el brazo oscilante.
3. Poner una marca (B) a 20 mm (0,79 in) de la marca (A).

NOTA: La llave dinamométrica debe estar alineada con el bulón del tensor.

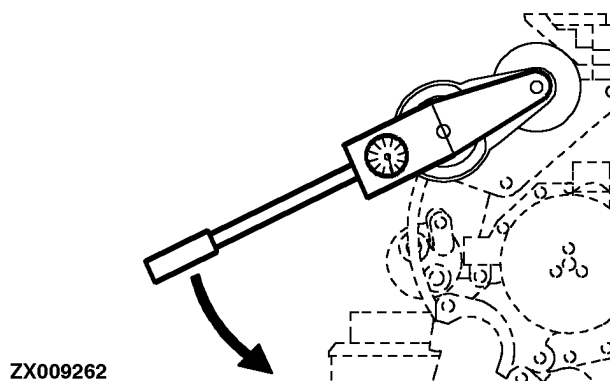
4. Girar el brazo tensor con una llave dinamométrica hasta alinear las marcas.
5. La llave dinamométrica debe indicar 20 N•m (14.8 lb-ft).

IMPORTANTE: El tensor automático está diseñado para mantener la tensión correcta de la correa durante toda su vida útil. Si la tensión del muelle no está dentro de especificaciones, sustituir el tensor completo.

NOTA: Si el par es correcto, comprobar el “Desgaste de la correa”.



ZX012181 -UN-24SEP97



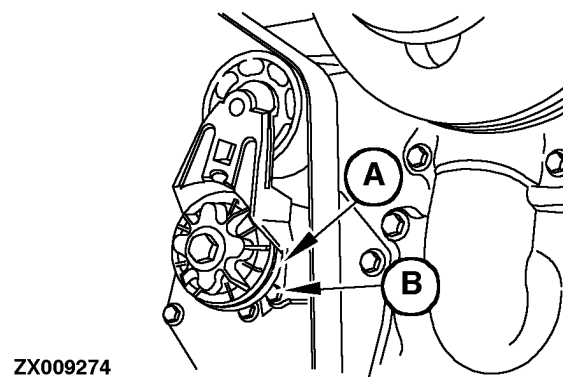
ZX009262 -UN-10JUN96

ML70882,000095E -63-31MAY06-1/2

Desgaste de la correa

El tensor de la correa actúa dentro de los límites definidos por los topes de fundición (A y B).

Si el tensor de muelle tiene la tensión adecuada y el brazo de fundición (A) toca el tope (B), sustituir la correa. Ver “Sustitución de la correa del ventilador del motor”.



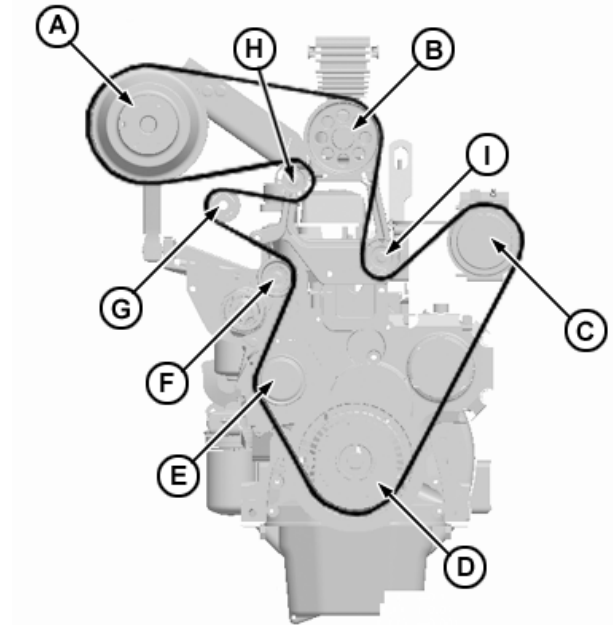
ZX009274 -UN-10JUN96

ML70882,000095E -63-31MAY06-2/2

Sustitución de la correa del ventilador del motor

NO sustituir la correa del ventilador del motor. Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

- A—Ventilador
- B—Compresor de Aire
- C—Compresor del acondicionador de aire
- D—Amortiguador de torsión del motor
- E—Bomba de agua
- F—Tensor de correa
- G—Alternador
- H—Guía
- I—Guía



ML70882,000095D -63-22MAY06-1/1

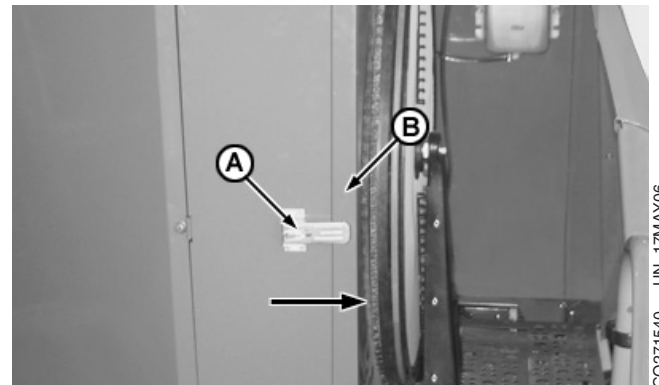
CQ271590 -UN-18MAY06

Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador



ATENCIÓN: Detener el motor y retirar la llave de contacto antes de limpiar la rejilla giratoria.

Abrir el cierre (A) y abrir el registro (B) de la rejilla giratoria.



Continúa en la pág. siguiente

ML70882,0000960 -63-23MAY06-1/2

CQ271540 -UN-17MAY06

Comprobar la rejilla giratoria diariamente para asegurarse que gire libremente, sin obstrucciones.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas sobre o detrás de la rejilla.

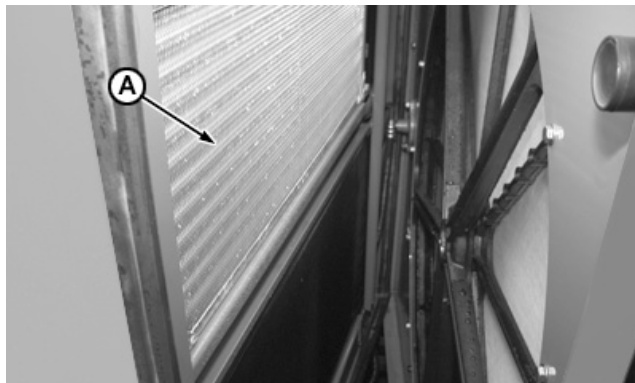
Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, el condensador y el radiador.

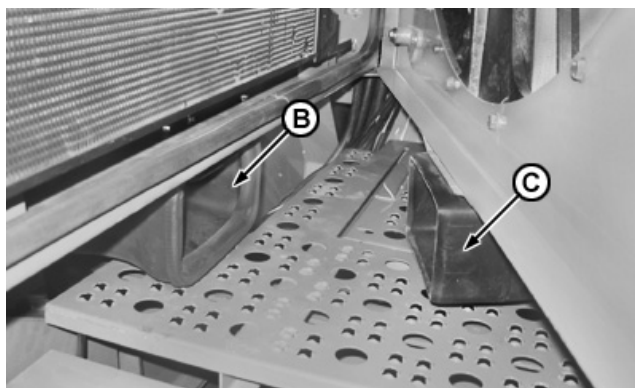
Para limpiarlo con aire comprimido, soplar desde dentro hacia afuera.

Limpiar la suciedad de los conductos de vacío inferiores (B) y (C).

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tener precaución de no dañar las aletas del enfriador. Enderezar las aletas que estén dobladas. Las aletas dobladas disminuyen el rendimiento del enfriador.



CQ250780 -UN-02SEP05



CQ271560 -UN-18MAY06

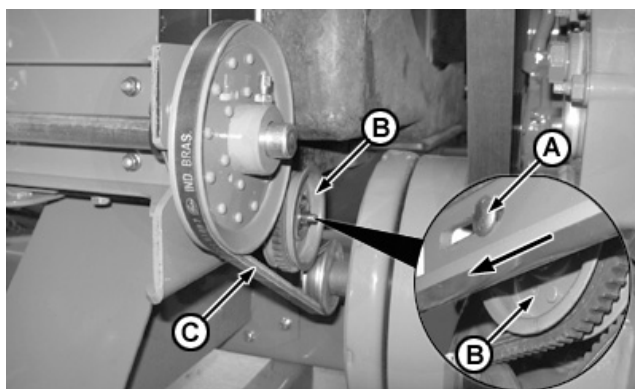
ML70882,0000960 -63-23MAY06-2/2

Sustitución de la correa de transmisión de la rejilla giratoria

! ATENCION: Apagar el motor y retirar la llave de contacto.

1. Aflojar el tornillo (A) y desplazar el tensionador (B) como se ilustra.
2. Retirar la correa (C).

A—Perno
B—Tensionador
C—Correa



CQ271610 -UN-18MAY06

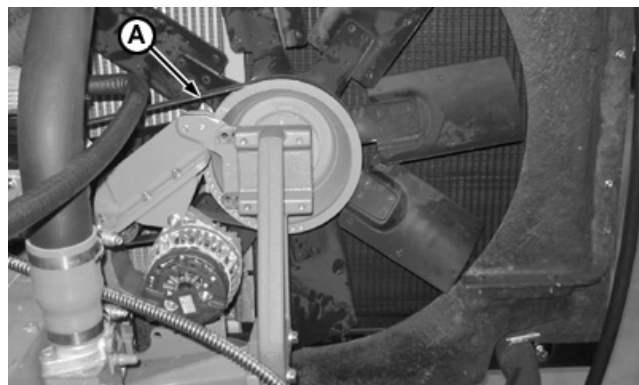
ML70882,0000961 -63-18AUG06-1/1

Sustitución de la correa del ventilador del motor



ATENCION: Detener el motor y retirar la llave de contacto.

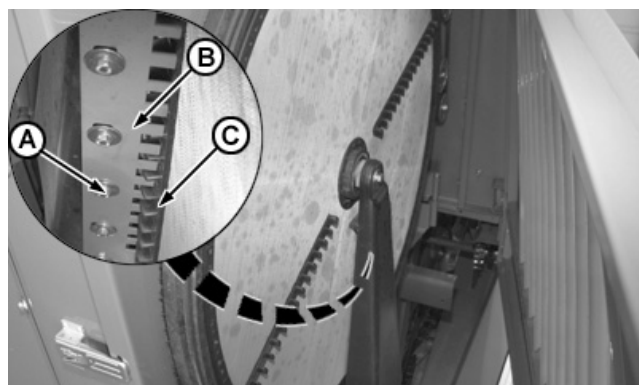
La correa (A) se tensa mediante un sistema tensor por muelle. Para más información ver "Comprobación de la tensión de la correa del motor".



ML70882,00009B4 -63-31MAY06-1/1

Ajuste de la barra de limpieza de la rejilla giratoria

Aflojar las tuercas (A) y colocar el peine de la rejilla (C) de modo que la barra de limpieza (B) pase por el peine sin interferencias.



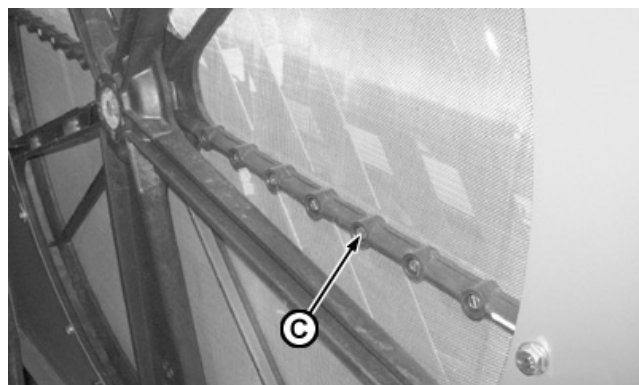
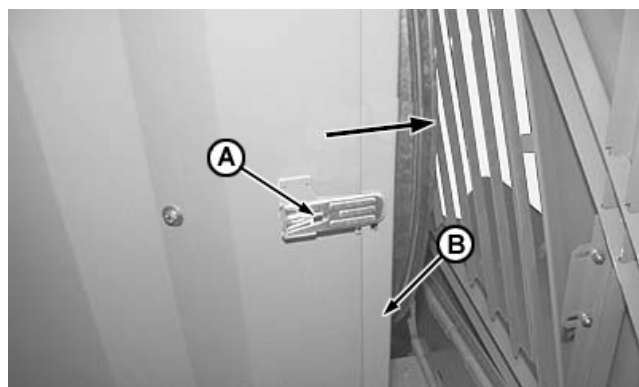
AG.CO03622,2103 -63-01AUG05-1/1

Sustitución del peine de la rejilla giratoria



ATENCION: Detener el motor y retirar la llave de contacto.

1. Abrir el cierre (A) y abrir el registro (B) de la rejilla giratoria.
2. Quitar los tornillos (C).
3. Quitar el peine de cuchillas de la rejilla giratoria



AG.CO03622,2104 -63-21JUN06-1/1

Separación del filtro de aire del motor

Realizar los trabajos de mantenimiento del filtro de aire sólo cuando permanezca encendida la luz indicadora del filtro de aire. El filtro de aire consta de dos filtros: el elemento filtrante y el elemento interior.

IMPORTANTE: Para limpiar o sustituir el filtro de aire, detener el motor y retirar la llave de contacto.

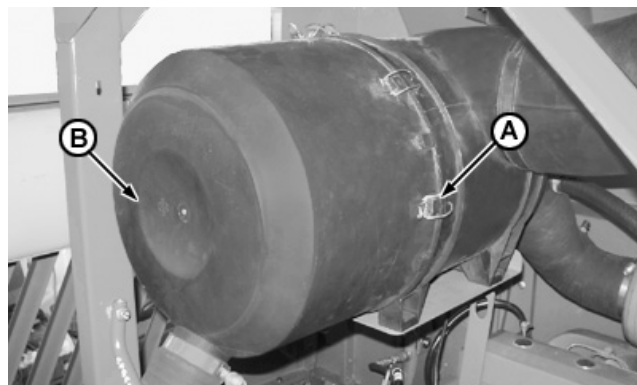
Separación del elemento filtrante:

1. Retirar la caja (B) del filtro de aire soltando las retenciones (A).
2. Asir los bordes del filtro (C) y sacarlo a mano.
3. Limpiar el interior de la caja con un paño seco, y después con un paño humedecido con agua. Limpiar también la junta del borde del filtro.

A—Abrazaderas de bloqueo

B—Caja

C—Encastre del filtro



CQ271620 -UN-18MAY06



CQ271630 -UN-22MAY06

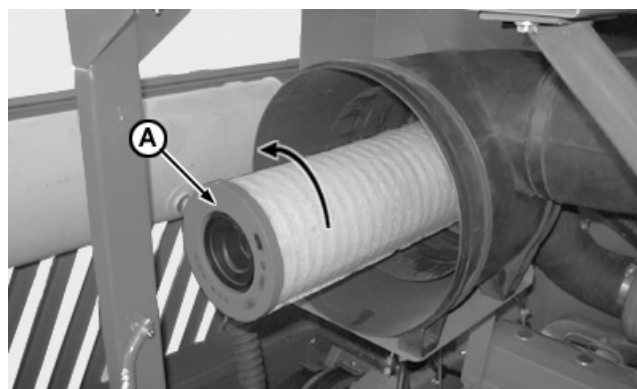
ML70882,0000962 -63-31MAY06-1/2

Separación del elemento interior:

NOTA: Retirar el elemento interior (A) sólo cuando se limpie el filtro por tercera vez.

NUNCA limpiar el elemento interior. Sustituir siempre que se retire.

1. Girar el filtro de seguridad (A) en sentido antihorario.
2. Asir los bordes del filtro de seguridad y sacarlo a mano.
3. Limpiar el interior de la caja con un paño seco, y después con un paño humedecido con agua.
4. Instalar un elemento de seguridad nuevo y original.



CQ271640 -UN-22MAY06

Separación del elemento interior

A—Elemento de seguridad

IMPORTANTE: **NUNCA** hacer funcionar el motor sin los filtros.

Utilizar únicamente repuestos originales John Deere.

ML70882,0000962 -63-31MAY06-2/2

Limpieza e inspección del inserto del filtro

Procedimiento de limpieza:



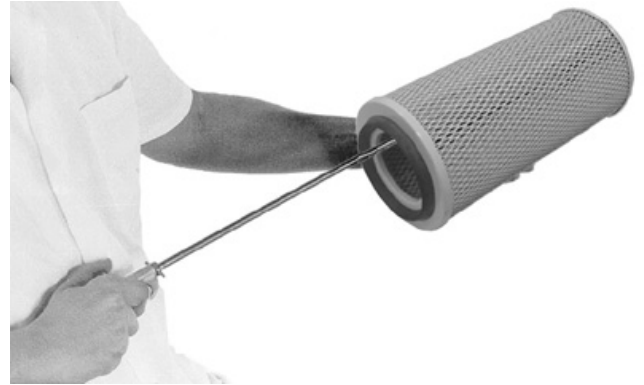
ATENCION: NUNCA aplicar directamente agua a los insertos internos y del filtro.

1. Agitar con cuidado el inserto del filtro para eliminar la suciedad del exterior.

IMPORTANTE: NUNCA golpear el inserto del filtro contra superficies duras (neumáticos, protecciones, etc.)

2. Secar con aire comprimido como se muestra en la ilustración. El chorro de aire comprimido debe ir paralelo a la superficie interna del inserto del filtro. La presión no debe sobrepasar los 5 kg/cm² (70 lb/in², 70 psi).
3. Limpiar la malla externa del inserto del filtro con un paño húmedo.

IMPORTANTE: Este proceso de limpieza debe ser realizada únicamente en el inserto del filtro y un máximo de tres veces.



Limpieza del inserto del filtro

CO219460 -UN-09SEP03

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,00003FB -63-28NOV03-1/2

Procedimiento de inspección:

1. Introducir una linterna en el inserto del filtro, como se muestra en la figura, y verificar detenidamente si el papel del inserto está dañado o con roturas.

IMPORTANTE: Sustituir los inserto del filtro con agujeros o roturas de cualquier tipo.

2. Comprobar si la malla externa del inserto del filtro presenta aplastamientos.

NOTA: Estos aplastamientos pueden causar vibración y en corto periodo, propiciar la formación de orificios en la malla.

3. Comprobar si el retén de goma se encuentra en buen estado.

IMPORTANTE: Si está dañado, cambiar el inserto.

4. Anotar el número de veces que la parte superior del inserto fue limpiada.

NOTA: El inserto del filtro puede ser limpiado hasta un máximo de tres veces. En la cuarta ocasión, deberá ser reemplazado por un inserto del filtro nuevo y original.



Inspección del inserto del filtro

CQ219450 -UN-09SEP03

ML70882,00003FB -63-28NOV03-2/2

Montaje de los componentes del filtro de aire

1. Montar los dos filtros de aire.

NOTA: El apriete es suficiente cuando el filtro de seguridad no se mueve al tratar de girarlo a mano.

2. Cerrar la caja.



Montaje del filtro

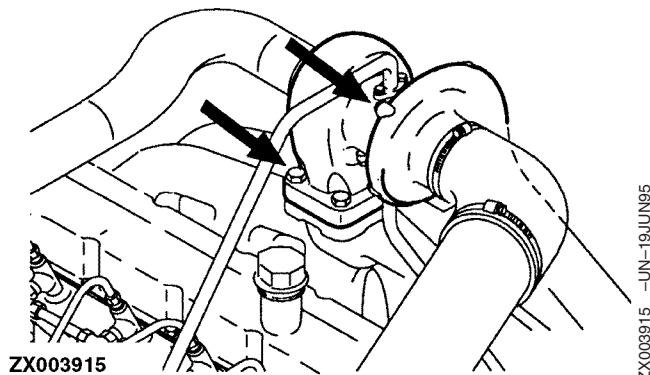
CQ220770 -UN-05NOV03

ML70882,0000996 -63-31MAY06-1/1

Turbocompresor

Todos los motores están equipados con un turbocompresor.

Revisar cuidadosamente todas las conexiones y puntos de enganche del turbocompresor cada 250 horas de funcionamiento. Solucionar inmediatamente cualquier fuga de aceite de engrase en el turbocompresor o en su tubería de alimentación de aceite de engrase.



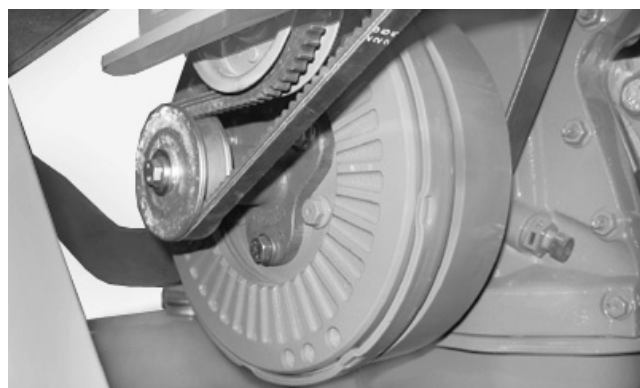
AG,CO03622,2122 -63-17APR02-1/1

ZX003915 -UN-19JUN95

Revisión del amortiguador del cigüeñal

IMPORTANTE: El amortiguador del cigüeñal del motor no se puede reparar. Es necesario sustituirlo después de 4500 horas de trabajo o cada 5 años, lo que primero se presente.

Consultar al concesionario John Deere sobre su sustitución.



ML70882,0000963 -63-22MAY06-1/1

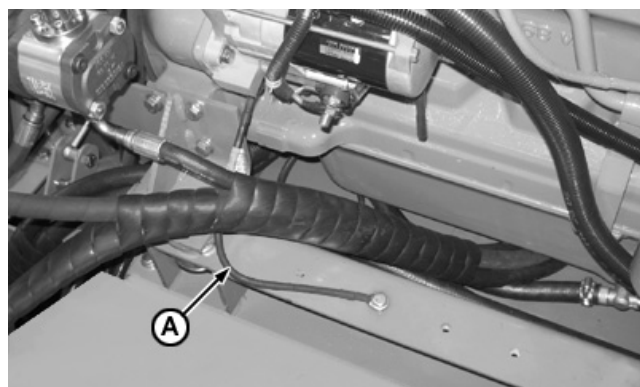
CQ271600 -UN-31MAY06

Conexión a masa del motor

IMPORTANTE: Comprobar periódicamente el estado del cable de masa del motor (A) así como el apriete de las tuercas de ajuste.

Los motores John Deere van apoyados sobre soportes de goma, que además de reducir su nivel sonoro, aíslan eléctricamente al motor. No obstante, es necesario que el motor disponga de una buena conexión a masa. Por esta razón se incluye un cable de masa (A).

Si este cable no está en perfecto estado, el exceso de corriente producido por el alternador puede llegar a derivarse a los cojinetes del motor, provocando serios daños al motor.



Conexión a masa del motor

ML70882,00009FE -63-21JUN06-1/1

CQ274260 -UN-21JUN06

Servicio—Sistema de aire comprimido

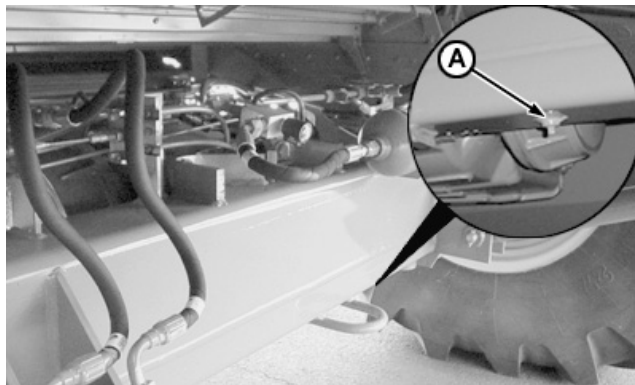
Depósito del sistema de aire comprimido

El depósito está situado dentro del eje delantero.

Presión máxima: 570 kPa; 5.7 bar; 82.7 psi.

Vaciar todos los elementos contaminantes periódicamente.

Con el motor apagado, vaciar el agua acumulada girando la válvula de vaciado situada en el lado inferior izquierdo del eje delantero.



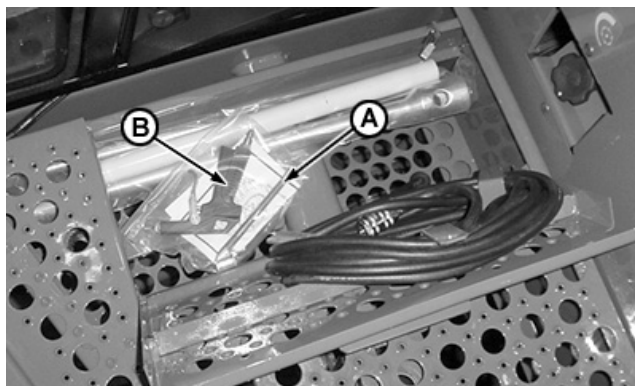
AG,CO03622,2120 -63-01FEB05-1/1

Conducto de aire comprimido y uso de aire comprimido

El conducto de aire comprimido está enrollado en el interior de la tapa de la caja de herramientas situada en la cabina.

Para hinchar los neumáticos, conectar la válvula (A) al enchufe rápido del manguito.

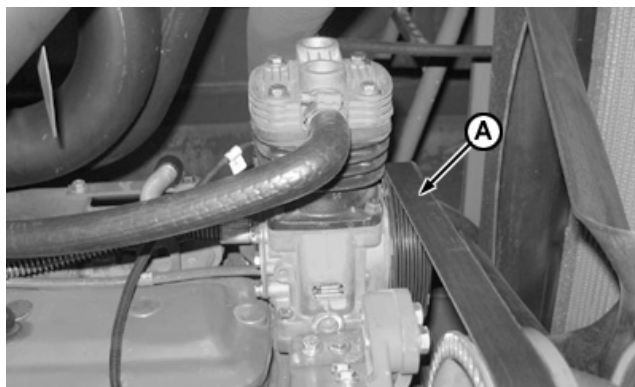
Para utilizar aire comprimido en la limpieza, conectar la boquilla (B) al enchufe rápido del manguito.



AG,CO03622,2124 -63-01FEB05-1/1

Tensión de la correa del compresor

La correa (A) se tensa mediante un sistema tensor por muelle. Para más información ver "Comprobación del nivel de aceite del motor".



ML70882,0000964 -63-23MAY06-1/1

Cambio del aceite del compresor de aire

El compresor de aire utiliza aceite motor para su engrase.

Cambiar el aceite motor según se indica en la sección “Mantenimiento periódico y lubricación”.

NOTA: Durante las primeras 50 horas de trabajo, el compresor de aire consumirá más aceite, por lo que es importante comprobar el nivel de aceite diariamente y rellenarlo si es necesario. Después del primer cambio de aceite, el consumo se reducirá al mínimo.



CO272190 -UN-24MAY06

ML70882,0000965 -63-20NOV06-1/1

Servicio—Transmisiones y protecciones

Apertura de la protección lateral derecha

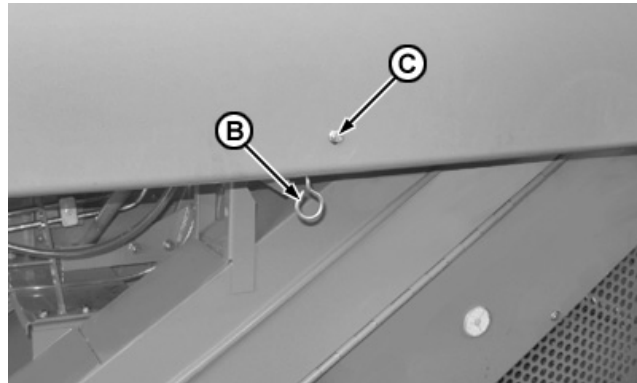
1. Soltar la abrazadera (B) tirando hacia abajo.

NOTA: Girar el bloqueo (C) a izquierdas.

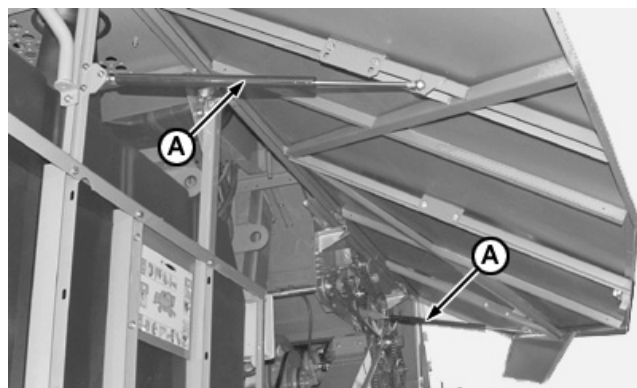
2. Los cilindros de gas (A) se encargan de sostener las protecciones cuando se sueltan de la retención de resorte. La protección se puede abrir lo suficiente para facilitar el mantenimiento en ese lado de la cosechadora.

3. Cerrar la protección invirtiendo el procedimiento.

A—Cilindros de gas
B—Abrazadera
C—Bloqueo



CQ266280 -UN-21FEB06



CQ266290 -UN-24FEB06

ML70882,000098A -63-29MAY06-1/1

Apertura de la protección lateral izquierda

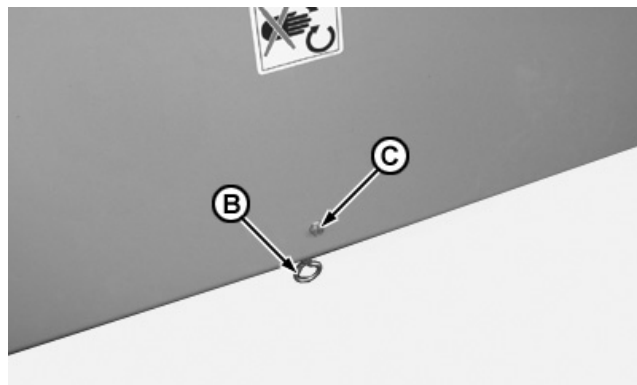
1. Soltar la abrazadera (B) tirando hacia abajo.

NOTA: Girar el bloqueo (C) a izquierdas.

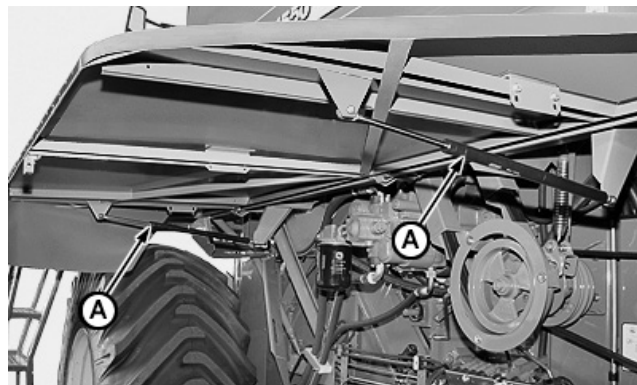
2. Los cilindros de gas (A) se encargan de sostener las protecciones cuando se sueltan de la retención de resorte. La protección se puede abrir lo suficiente para facilitar el mantenimiento en ese lado de la cosechadora.

3. Cerrar la protección invirtiendo el procedimiento.

A—Cilindros de gas
B—Abrazadera
C—Bloqueo



CQ266300 -UN-21FEB06



CQ267900 -UN-15MAR06

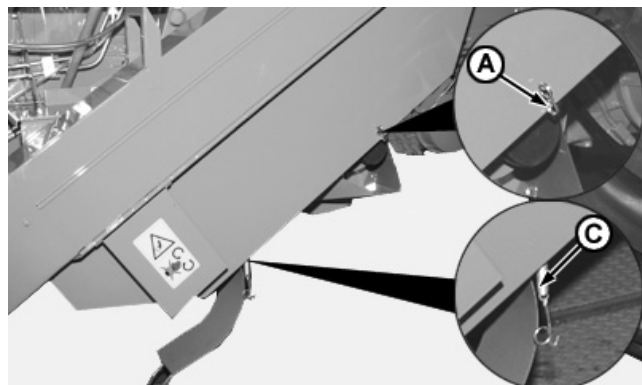
ML70882,000098C -63-29MAY06-1/1

Apertura de la protección del ventilador

Girar el cierre (A) y elevar la protección.

Asegurar la protección con el muelle (C).

A—Cierre
C—Muelle

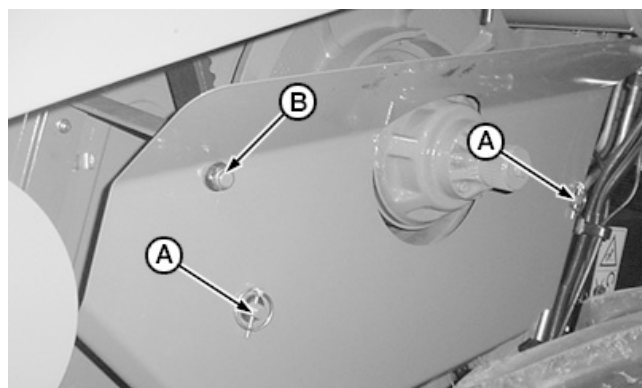


AG,CO03622,2208 -63-16JUN05-1/1

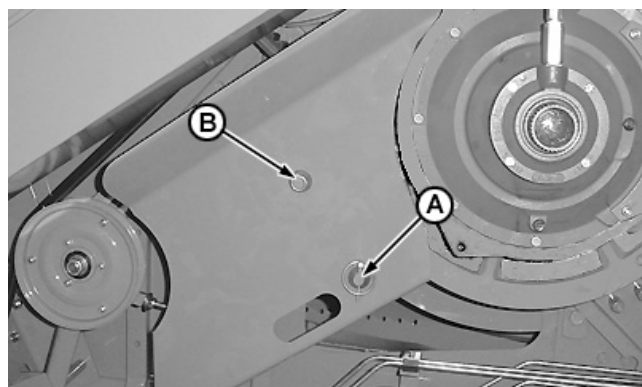
CO209591 -UN-16JUN05

Apertura de la protección de la polea inferior del cilindro de trilla

1. Sacar los pasadores (A).
2. Sacar la tuerca (B) y la protección.



Cosechadoras sin reducción



Cosechadoras con reducción

ML70882,000098B -63-23MAY06-1/1

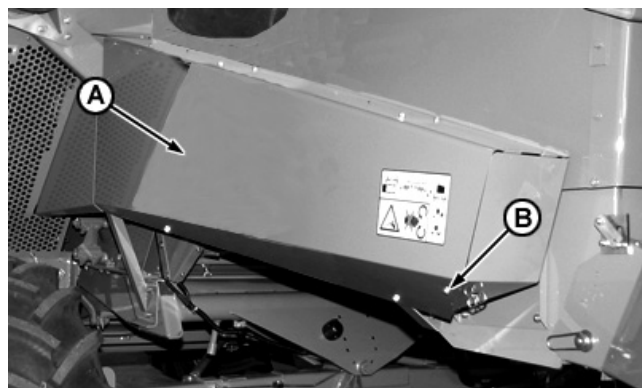
CO247970 -UN-29JUL05

CO248090 -UN-29JUL05

Apertura de la protección de la polea tensora del esparcidor de granza y el picador de paja

Para quitar la protección (A), quitar los tornillos (B).

Para volverla a instalar, invertir el orden de los pasos de este procedimiento.



AG,CO03622,2211 -63-01AUG05-1/1

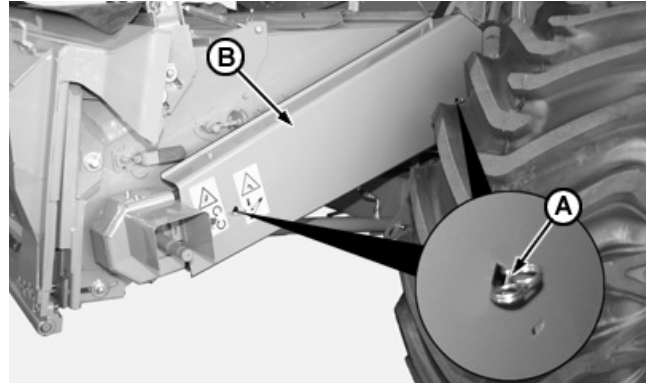
CO247760 -UN-29JUL05

Apertura de la protección de la transmisión del cabezal

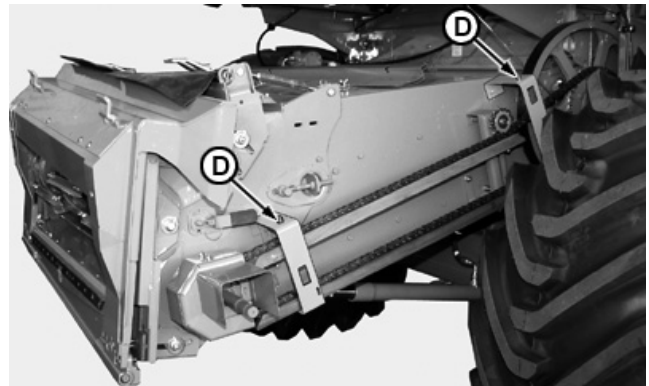
Retirar los cierres (A) y quitar la protección (B).

Para montar de nuevo la protección, ponerla en posición con los pasadores de alineación (D) y asegurarla con los cierres (A).

- A—Cierres
- B—Protección
- D—Pasadores de alineación



CO247770 -UN-29JUL05



CO247780 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2129 -63-01AUG05-1/1

Tensión de la cadena de transmisión

Durante las primeras horas de funcionamiento, comprobar que la tensión de las cadenas sea la correcta.

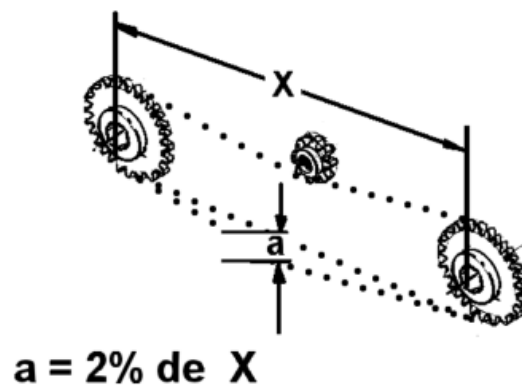
La flexión de una cadena debe ser aprox. un 2% de la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio, flexión medida en la parte de la cadena opuesta al tensor.

La cadena no debe colgar en el lado del tensor.

Ejemplo: Si la distancia entre los ejes del piñón motriz y el piñón intermedio es de 250 mm (10 in), la cadena no debe colgar más de 5 mm (0.2 in.).

Las cadenas flojas producen un desgaste prematuro y excesivo en los elementos del rodillo de las piezas de conexión de la cadena, los dientes de los piñones y posiblemente también de los componentes de transmisión de la máquina.

Las cadenas excesivamente tensas producen una presión excesiva en la cadena, los rodamientos y los ejes.



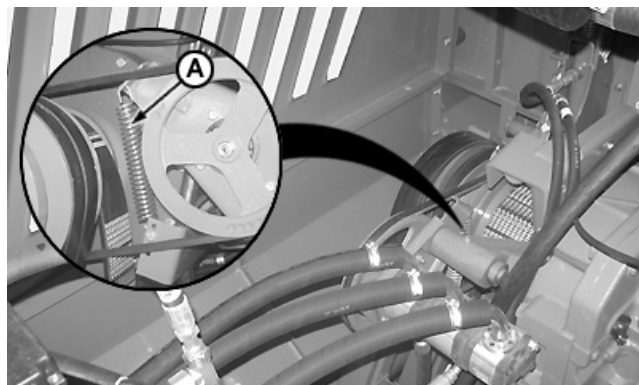
CO188760

-UN-19AUG99

AG,GG05155,603 -63-04MAR02-1/1

Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica

El muelle (A) mantiene la tensión de la correa.



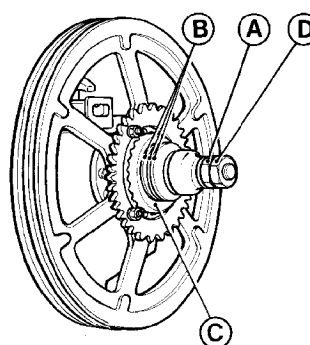
CO248550 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2131 -63-17AUG05-1/1

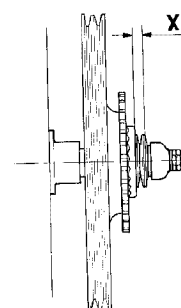
Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies

El embrague de seguridad se ajusta mediante la presión aplicada por la tuerca hex. (A) sobre los tres muelles de disco (B), que actúan contra el embrague (C).

Primero aflojar la contratuerca (D) y la tuerca hexagonal (A). Después apretar la tuerca (A) hasta que la distancia (X) sea de 17,2 mm (0.68 in.). Apretar las tuercas (D) con un par de 140-160 N•m (102.2 a 116.8 lb-ft).



ZCQD3941



ZCQD3941 -UN-04APR96

- A—Tuerca hexagonal
- B—Muelle de disco
- C—Embrague
- D—Contratuerca
- X—17.2 mm (17,27 in.)

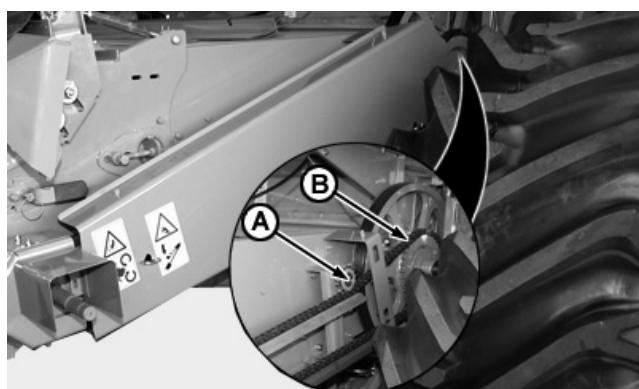


CO247790 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2133 -63-01AUG05-1/1

Transmisión del cabezal desde el alimentador de mies

Mover la rueda dentada (A) para apretar la cadena (B).



CO247800 -UN-29JUL05

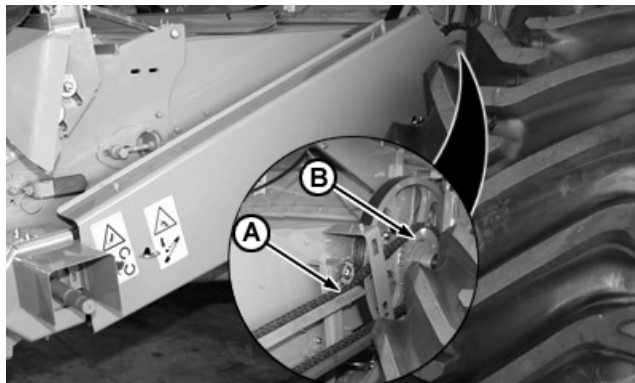
AG.CO03622,2134 -63-01AUG05-1/1

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies

Quitar las protecciones laterales del alimentador de mies. Tras aflojar la cadena de transmisión del cabezal (A), sacar la rueda dentada (B) del eje superior del alimentador de mies.

Quitar la pieza guía (C).

- A—Cadena de transmisión del cabezal
- B—Rueda dentada
- C—Guía



CO247810 -UN-29JUL05



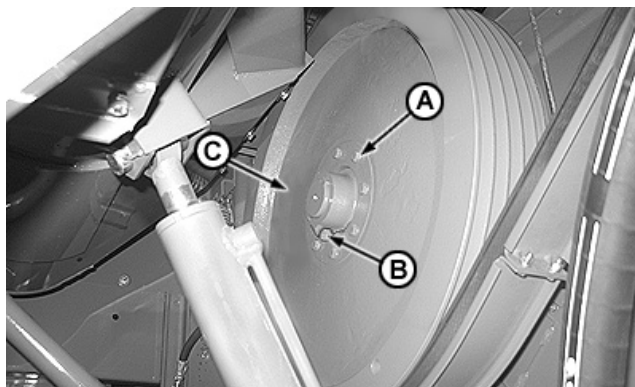
CO247820 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2135 -63-01AUG05-1/2

Quitar los tornillos de sujeción (A), el tornillo de bloqueo (B) y la polea del batidor (C). Sustituir la correa.



ATENCION: ¡AVISO! Esta polea es pesada (aprox. 40 kg [88 lb]) y difícil de manejar.

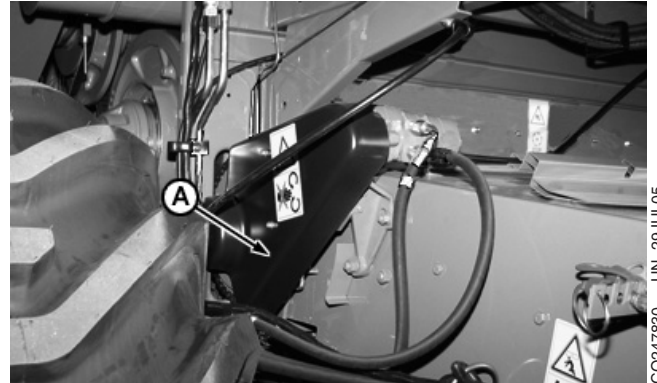


CO248560 -UN-29JUL05

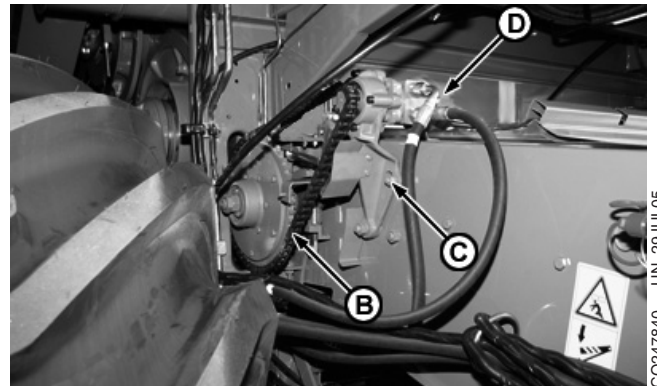
AG,CO03622,2135 -63-01AUG05-2/2

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies

1. Retirar la protección (A).
2. Aflojar las tres tuercas (C) del soporte.
3. Girar el motor hidráulico (D) hacia delante y ajustar la tensión de la cadena tal y como se describe en “Cadenas de transmisión” en esta sección.
4. Volver a apretar las tuercas (C).
5. Volver a montar la protección (A).



CO247830 -UN-29JUL05



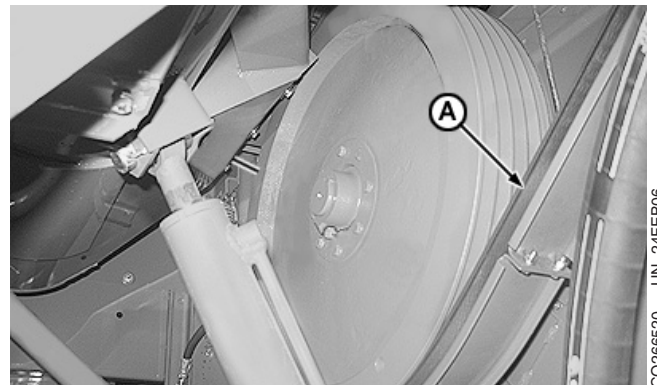
CO247840 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2136 -63-01AUG05-1/1

Sustitución de la correa de transmisión de la unidad de trilla

NUNCA sustituir la correa (A) de la transmisión de la unidad de trilla. Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

A—Correa



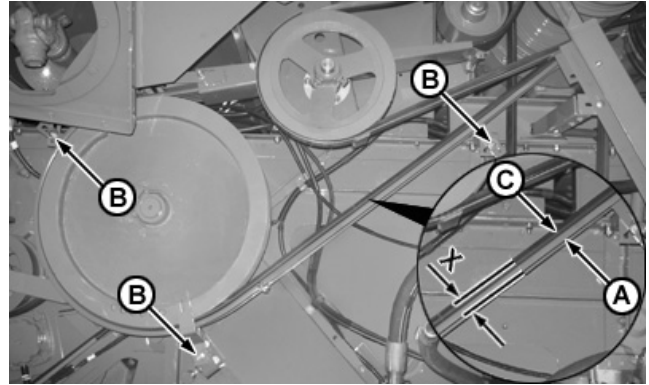
CO266520 -UN-24FEB06

AG.GG05155,313 -63-24FEB06-1/1

Ajuste de la guía de la correa de la transmisión de la unidad de trilla

NOTA: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

1. Arrancar el motor y acoplar la unidad de trilla.
2. Apagar el motor (con la unidad de trilla conectada) y quitar la llave de contacto.
3. Ajustar la holgura (X) entre la guía de la correa (A) y la correa (C). Ajustar los tornillos de los soportes (B).



Valor especificado

Holgura entre la guía de la correa
y la correa de transmisión de la
unidad de trilla—Holgura..... 2—5 mm (0.08—0.2 in.)

AG,CO03622,2137 -63-05APR06-1/1

Ajuste de la transmisión hidráulica de velocidad variable

IMPORTANTE: Si es necesario, acudir al concesionario John Deere para el ajuste de las mitades de la polea de transmisión en el eje del cilindro y batidor.



AG,CO03622,2138 -63-17AUG05-1/1

Preparación para sustitución de correa de transmisión de velocidad variable del cilindro

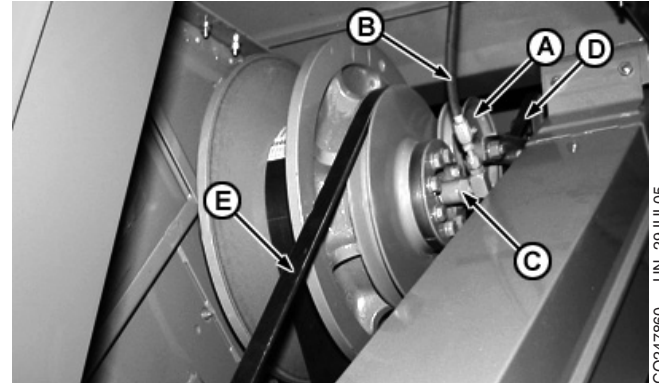
Con el motor al régimen máximo y la trilla conectada, usar el control de velocidad del cilindro para abrir completamente la polea del eje del batidor (velocidad más baja del cilindro). Desconectar la trilla y detener el motor.



ATENCION: No ajustar la correa con el motor en marcha.

IMPORTANTE: Antes de desmontar, limpiar minuciosamente el área del enchufe (C) y del manguito hidráulico (B).

1. Extraer el manguito (B) y el enchufe (C). Aflojar y extraer la correa de transmisión del elevador de grano limpio (D) y la correa de transmisión del separador y limpiador (E).
2. Sacar la polea tensora (A). Desplazar hacia arriba el soporte de la misma y el perno roscado fijándolo en dicha posición.



A—Polea tensora
B—Manguera hidráulica
C—Conector
D—Correa del elevador de grano limpio
E—Correa del separador y unidad de limpieza

ML70882.0000867 -63-03SEP05-1/1

Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción

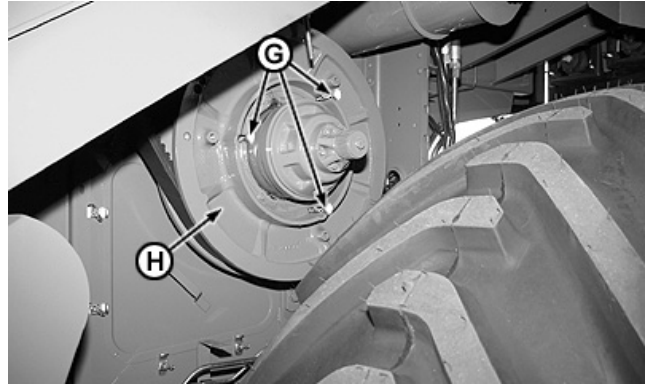
1. Empujar la media polea interna de la polea de transmisión del batidor hacia adentro todo lo posible.
2. En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G). Introducir los mismos en los agujeros roscados de la mitad externa (H) de la polea del eje del cilindro. Cuando los extremos de los tornillos tocan la mitad interna, van apartando ambas mitades y las mantienen en dicha posición.
3. Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).

NOTA: Antes de retirar la correa, comprobar que la correa está correctamente asentada sobre la polea del eje del cilindro.

4. Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro. Separar la media polea exterior del eje del cilindro hacia adentro aproximadamente 50 mm, soltando los tres tornillos (G).

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.

5. Para instalar una nueva correa, invertir el orden de los pasos de este procedimiento.



ML70882,0000868 -63-03SEP05-1/1

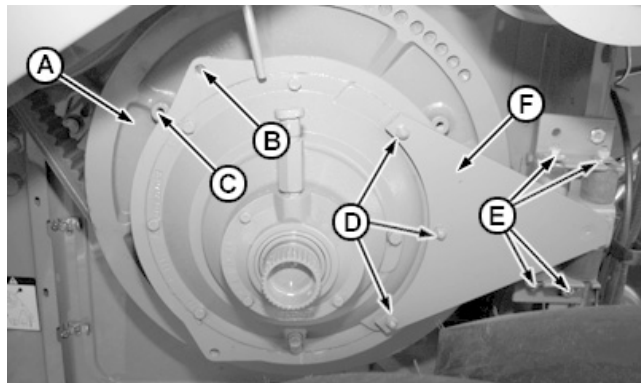
Separación de la correa de transmisión de velocidad variable del cilindro con engranaje de reducción.

1. Girar la media polea (A) hasta que el agujero (B) de reducción de engranaje esté alineado con el agujero roscado (C) de la media polea exterior.
2. Retirar las tuercas (D) (E) y el soporte (F).
3. En la caja de herramientas hay tres tornillos M12 x 150 (G) con tuercas y arandelas. Introducirlos en los agujeros roscados de la mitad externa (A) de la polea del eje del cilindro. Apretar uniformemente las tres tuercas (H) para separar las dos mitades.

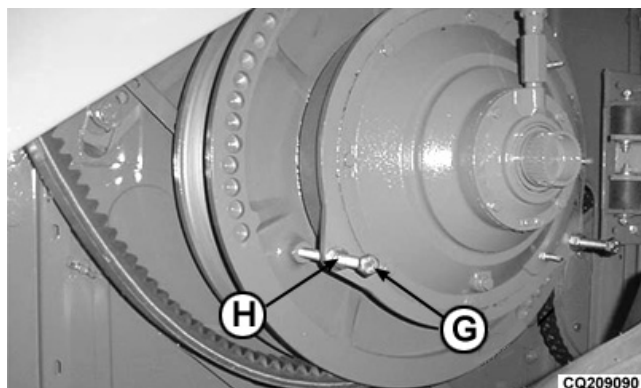
NOTA: Antes de retirar la correa, comprobar que la correa está correctamente asentada sobre la polea del eje del cilindro.

4. Tirar manualmente de la correa sobre la mitad externa de la polea del eje del batidor (no forzarla demasiado).
5. Sacar la correa por encima de la polea del eje del cilindro.
6. Para instalar una nueva correa, invertir el orden de los pasos de este procedimiento.

IMPORTANTE: Después de reemplazar la correa, retirar los tres tornillos y guardarlos en la caja de herramientas.



CO247870 -UN-29JUL05



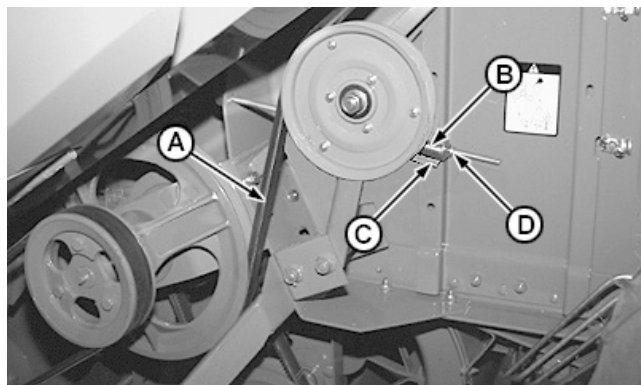
CO209090 -UN-02OCT01

ML70882,0000869 -63-20JUN06-1/1

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del sacudidor de paja

La tensión de la correa (A) es correcta cuando la longitud del muelle (B) es igual a la longitud de la lengüeta (C). Ajustar mediante la tuerca (D).

- A—Correa
- B—Muelle
- C—Lengüeta indicadora
- D—Tuerca



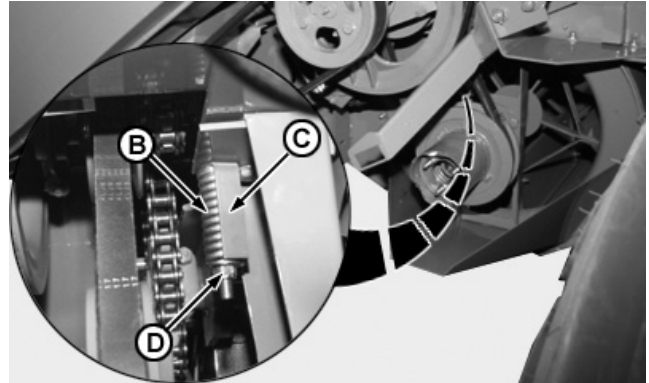
CO247880 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2139 -63-01AUG05-1/1

Ajuste de la tensión de la correa de transmisión del sacudidor de paja

La tensión de la correa es correcta cuando la longitud del muelle (B) es igual a la longitud de la lengüeta (C).
Ajustar mediante la tuerca (D).

- B—Muelle
- C—Lengüeta indicadora
- D—Tuerca



CQ247890 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2140 -63-01AUG05-1/1

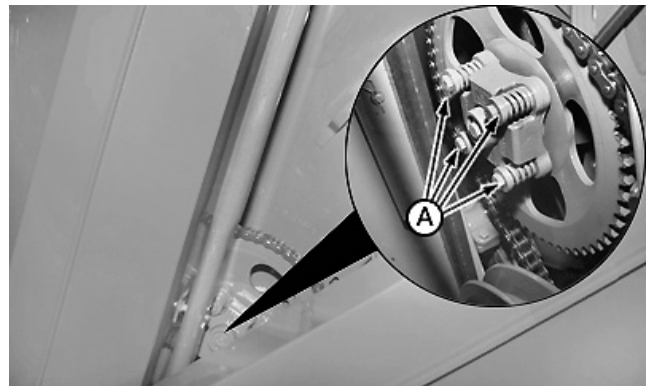
Ajuste del embrague de seguridad de los sacudidores de paja

Los sacudidores de paja están protegidos por un embrague de seguridad.

Ajustar apretando las cuatro tuercas (A).

Valor especificado

Tuercas (A)—Par de apriete 40 N•m (29 lb-ft)



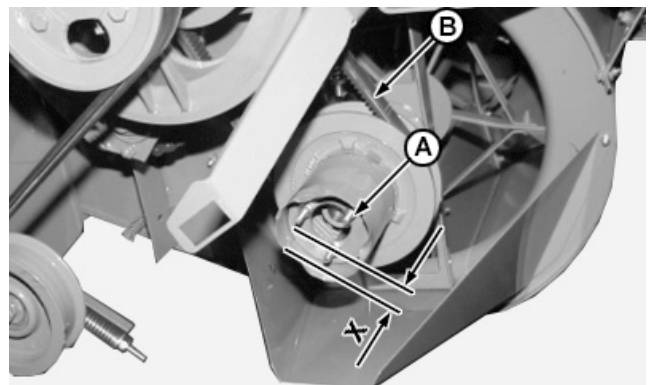
CQ247900 -UN-22JUN06

AG,CO03622,2141 -63-17AUG05-1/1

Correa de la transmisión variable del ventilador

La correa de transmisión del ventilador (B) está ajustada correctamente cuando la distancia (X), medida desde el borde exterior de la caja del muelle a la arandela de sujeción del muelle, es de 20 a 30 mm (0.79 - 1.18 in.).

Utilizar las tuercas (A) para ajustar.



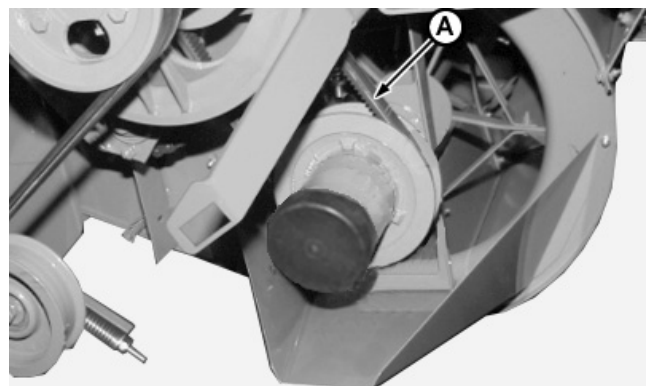
CQ247910 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2142 -63-01AUG05-1/1

Sustitución de la correa de transmisión de velocidad variable del ventilador

NUNCA sustituir la correa (A) del ventilador. Consultar con el concesionario John Deere para realizar este trabajo.

- A—Correa



CQ266540 -UN-02MAR06

AG,CO03622,2143 -63-02MAR06-1/1

Elevador de retrilla, ajuste de la correa de transmisión

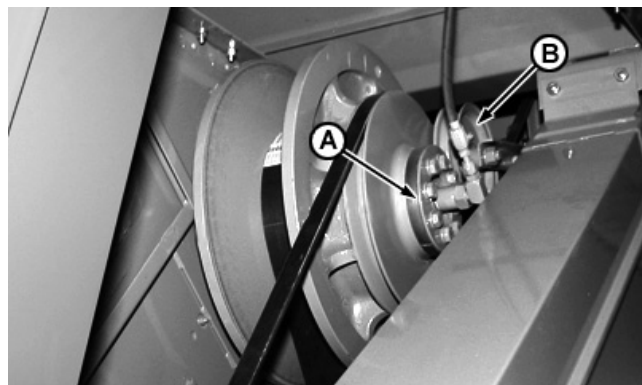
El elevador de retrilla está conducido por la polea del batidor mediante el embrague de seguridad del elevador.

La correa (A) se tensa automáticamente por medio de la polea tensora (B).

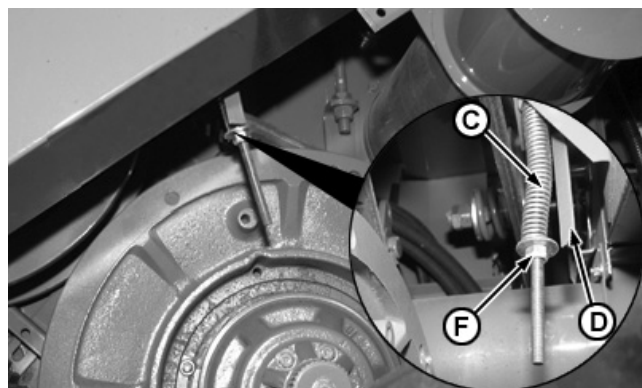
Para obtener la tensión adecuada, la arandela de apoyo del muelle (C) debe quedar nivelada con la lengüeta indicadora (D).

Realizar el ajuste con la tuerca (F).

- A—Correa
- B—Tensor
- C—Muelle
- D—Lengüeta indicadora
- F—Tuerca



CQ248010 -UN-29JUL05



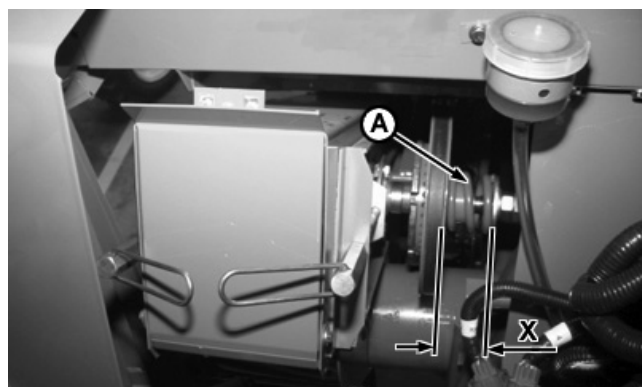
CQ248020 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2144 -63-01AUG05-1/1

Ajuste del embrague del elevador de retrilla

El embrague de seguridad está correctamente ajustado cuando la longitud (X) del muelle (A) mide 60 mm (2,36 in.).

NOTA: No engrasar el embrague de seguridad.

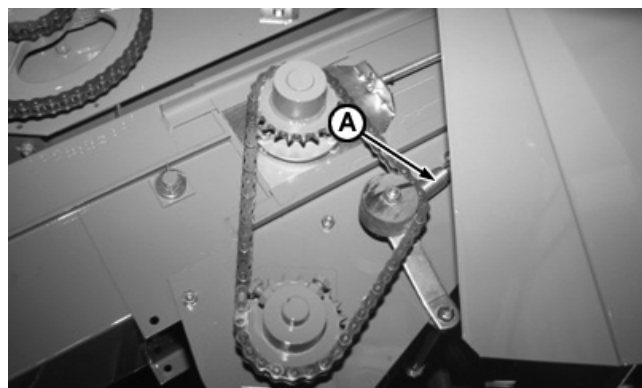


CQ248030 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2145 -63-01AUG05-1/1

Ajuste de la transmisión del sinfín de retrilla

La cadena se tensa automáticamente mediante el muelle (A).



CQ247980 -UN-29JUL05

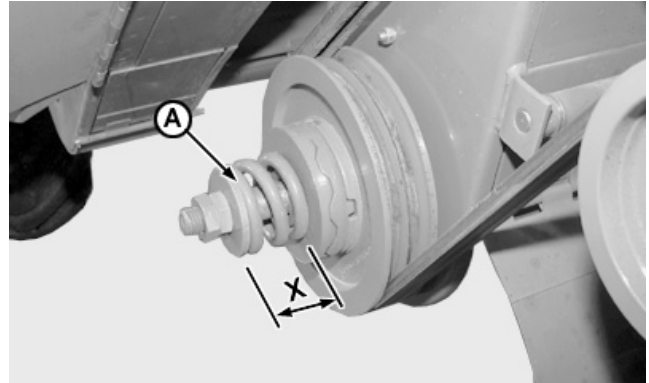
AG.CO03622,2146 -63-17AUG05-1/1

Ajuste del embrague de seguridad del elevador de grano limpio

El embrague de seguridad está ajustado correctamente cuando el largo (X) del resorte (A) mide 51 mm (2 pol.).

IMPORTANTE: Medir en dos puntos distintos con un ángulo de 180° entre los puntos.

NOTA: Comprobar lo largo de acuerdo con la sección “Mantenimiento periódico y lubricación” o a cada 50 enganches. No engrasar el embrague de seguridad.



CO248040 -UN-16AUG06

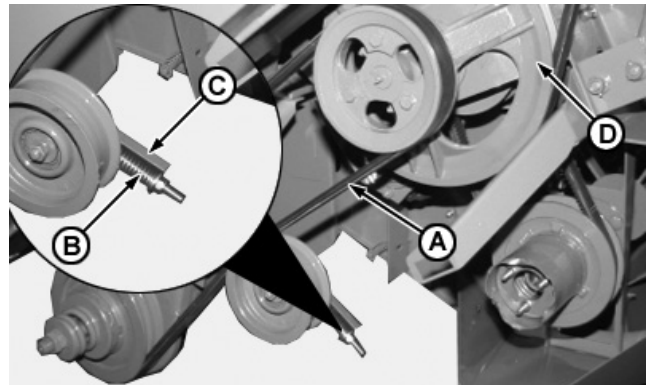
AG,CO03622,2147 -63-14JUN06-1/1

Correa de transmisión del elevador de grano limpio

El elevador de grano limpio está accionado por la correa (A) procedente de la transmisión de los sacudidores de paja (D).

La tensión de la correa es correcta cuando el muelle (B) es tan largo como la lengüeta indicadora (C).

- A—Correa
- B—Muelle
- C—Lengüeta indicadora
- D—Transmisión de los sacudidores de paja



CO248050 -UN-29JUL05

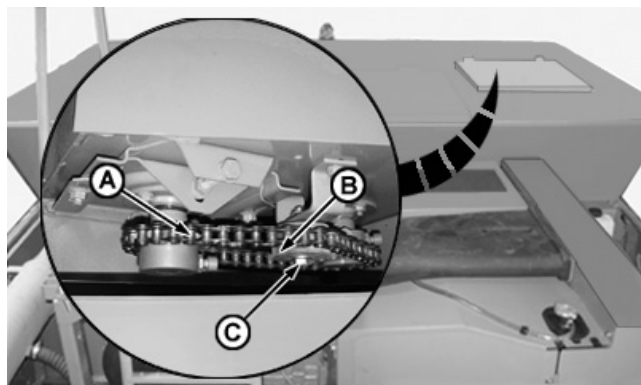
AG,CO03622,2148 -63-17AUG05-1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano

Extraer la tuerca de mariposa para abrir la cubierta.

Para ajustar la tensión de la cadena (A) mediante la polea tensora (B), aflojar la tuerca (C) del tornillo y mover la polea tensora (B) según sea necesario.

- A—Cadena
- B—Polea tensora
- C—Tornillos

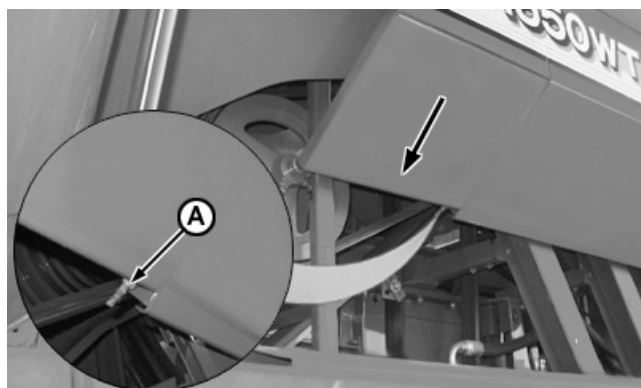


CO272970 -UN-09JUN06

ML70882.00009B8 -63-31MAY06-1/1

Apertura de la protección de la transmisión del sinfín de descarga del depósito de grano

Quitar la contratuerca (A) y quitar la protección como indica la flecha.



CO273030 -UN-02JUN06

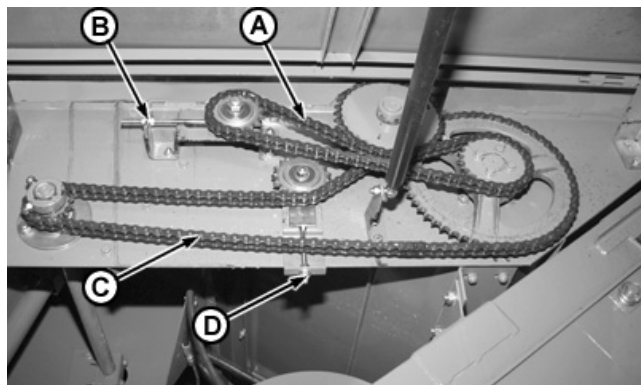
ML70882.00009B9 -63-01JUN06-1/1

Ajuste de la tensión de la cadena del sinfín de descarga del depósito de grano y del sinfín del alimentador

La transmisión del sinfín de descarga está accionada por la cadena (A). El ajuste se lleva a cabo mediante la tuerca (B).

La transmisión del sinfín de descarga está accionada por la cadena (C). El ajuste se lleva a cabo mediante la tuerca (D).

Ajustar las cadenas tal como se describe en "Tensado de cadenas".



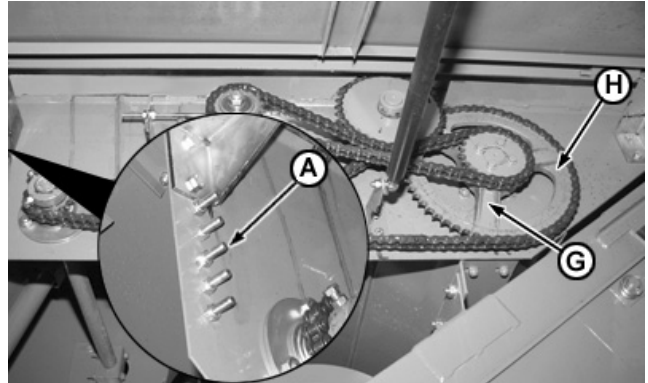
CO248070 -UN-29JUL05

Continúa en la pág. siguiente

AG.CO03622.2151 -63-21MAR06-1/2

IMPORTANTE: El tornillo (G) es un tornillo de seguridad que se rompe bajo sobrecarga para proteger la transmisión. Reponer únicamente con un tornillo original JOHN DEERE. Apretar lo suficiente para que el brazo de arrastre entre suavemente en contacto con la rueda dentada (H).

NOTA: La cosechadora incluye tornillos de seguridad de repuesto (A).



CQ248080 -UN-28JUL05

AG,CO03622,2151 -63-21MAR06-2/2

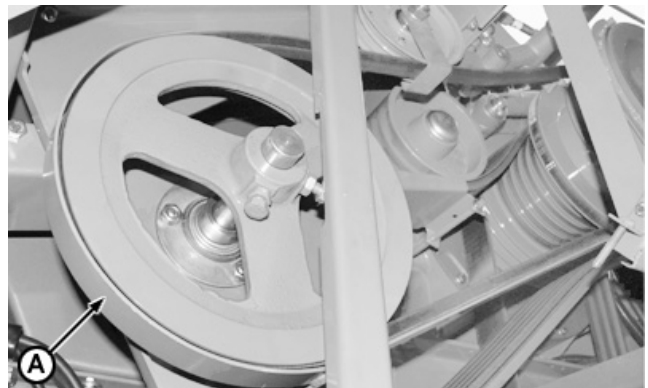
Ajuste de la guía de correa de la transmisión del sinfín de descarga



ATENCION: Para evitar accidentes, apagar el motor antes de ajustar la guía de la correa.

Arrancar el motor y conectar la transmisión del sinfín de descarga. Apagar el motor (con la transmisión conectada) y quitar la llave de contacto.

Ajustar la guía de la correa (A) con los soportes para obtener una separación uniforme de 3 a 5 mm (0.1 - 0.2 in.) entre la correa y su guía.



CQ266470 -UN-24FEB06

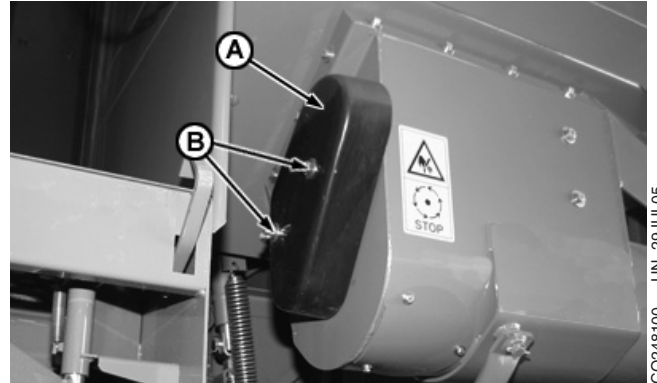
ML70882,0000912 -63-21MAR06-1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de descarga

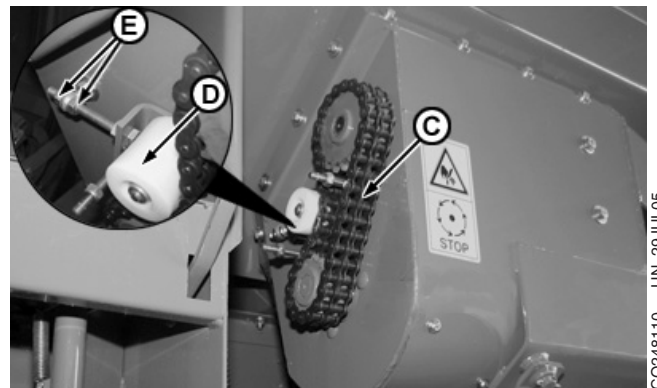
Sacar la protección (A) retirando las tuercas de mariposa (B).

El sinfín de descarga de grano se acciona mediante la cadena (C). Tensar la cadena (C) ajustando el piñón tensor (D) por medio de las tuercas (E). Volver a instalar la protección de la transmisión.

- A—Protección de la transmisión
- B—Tuerca de mariposa
- C—Cadena
- D—Piñón tensor
- E—Tuercas



CO248100 -UN-29JUL05



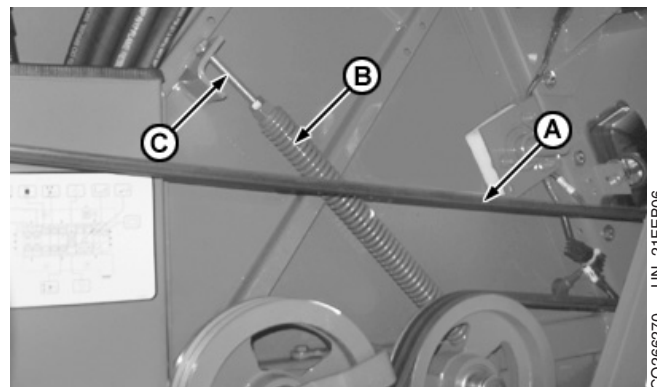
CO248110 -UN-29JUL05

AG,CO03622,2153 -63-17AUG05-1/1

Tensión de la correa de transmisión intermedia del picador de paja

La tensión correcta de la correa (A) se logra mediante el muelle (B). Utilizar el tornillo (C) para apretar.

- A—Correa
- B—Resorte
- C—Tornillo



CO266270 -UN-21FEB06

AG,CO03622,2212 -63-20FEB06-1/1

Servicio— Sistema eléctrico

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



DX, SPARKS -63-03MAR93-1/1

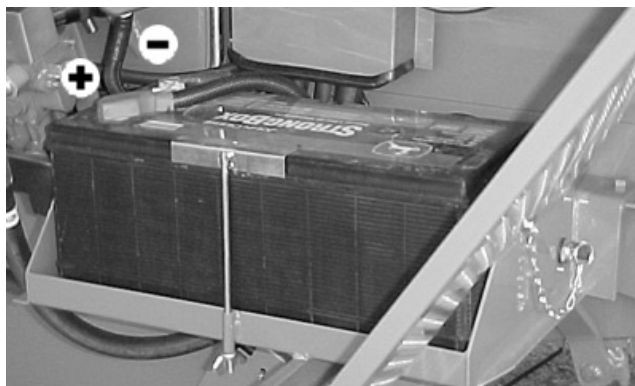
TS204 -UN-23AUG88

Extracción de la batería

⚠ ATENCION: Cuando se realice el mantenimiento del sistema eléctrico, desconectar SIEMPRE el interruptor de la batería

⚠ ATENCION: Para extraer la batería, desconectar primero el cable negativo (-) y después el positivo (+).

NOTA: Para volver a conectar los cables de la batería, conectar primero el cable positivo (+) y después el negativo (-).



CQ194821 -UN-01DEC03

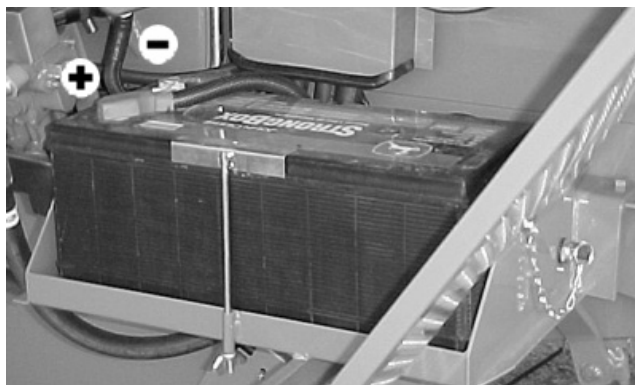
ML70882,0000813 -63-01AUG05-1/1

Limpieza de la batería

— Limpiar la batería a diario. Retirar las acumulaciones de paja.

— Utilizar un cepillo para eliminar la corrosión de los bornes.

— Aplicar una capa de grasa o vaselina en los bornes y cables de la batería.



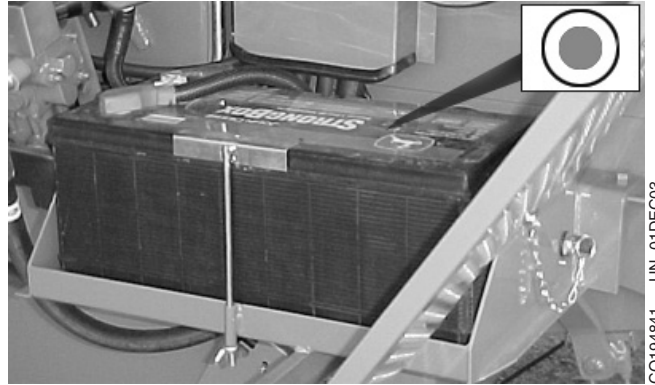
CQ194821 -UN-01DEC03

ML70882,00003EE -63-23MAR06-1/1

Carga de la batería

Compruebe el estado de carga de la batería semanalmente.

- Verde:** El voltaje de la batería es correcto.
- Oscuro:** La tensión de la batería no es correcta. Cargar la batería hasta que el indicador se ponga verde.
- Claro:** Nivel de electrolito bajo. Sustituir la batería y comprobar el sistema eléctrico de la cosechadora.



ML70882,0000751 -63-13MAR06-1/1

CO194841 -UN-01DEC03

Almacenamiento y manipulación de la batería

Al finalizar la época de cosecha, guardar la batería en un lugar fresco y seco.

Inspeccionar la batería una vez al mes.

Deberá recargarse si se considera necesario.

AG,CO03622,441 -63-26SEP03-1/1

Interruptor principal de la batería

Girar el interruptor hacia la derecha para encender y hacia la izquierda para apagar.

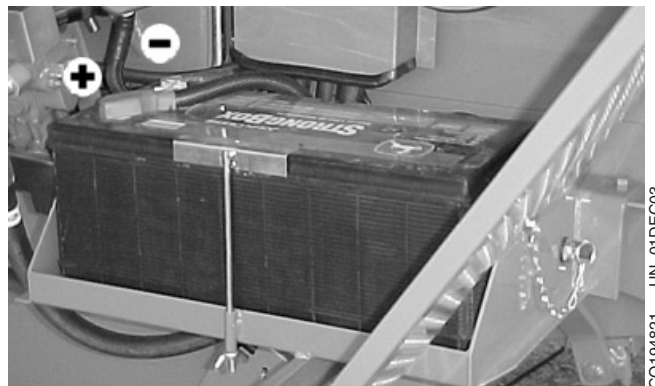


ML70882,00003EC -63-10NOV03-1/1

CQ216341 -UN-01DEC03

Instalación y conexión de la batería

IMPORTANTE: Asegurarse de conectar la batería con la polaridad correcta. El cable positivo (del motor de arranque) se conecta al polo positivo (+); el negativo (de tierra) al polo negativo (-). Si se invierte la polaridad se causarán daños permanentes al sistema eléctrico.



ML70882,00003F1 -63-10NOV03-1/1

CO194821 -UN-01DEC03

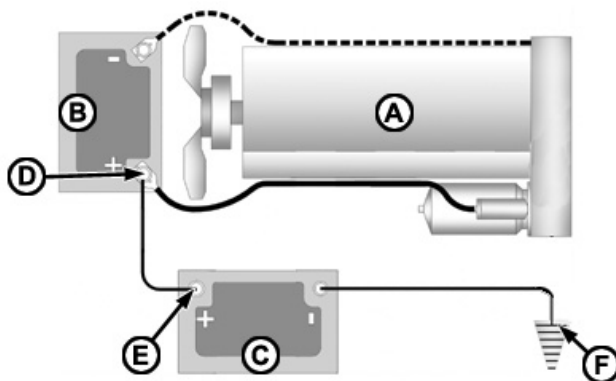
Uso de una batería auxiliar

IMPORTANTE: Si es necesario usar una batería auxiliar, no conectar los cables (C) de la batería auxiliar directamente a los bornes de la batería descargada (B). Ello podría dañar las baterías e incluso provocar una explosión.

Utilizar cables terminados en pinzas tipo "cocodrilo" y con suficiente capacidad de carga de corriente.

Procedimiento

1. Conectar un cable entre los bornes (+) (D y E) de las baterías (B y C).
2. Conectar un extremo del otro cable al borne (-) de la batería auxiliar (C) y el otro extremo a una conexión a masa, por ej.: al motor o al bastidor.
3. Poner en marcha el motor.



A—Motor
B—Batería descargada
C—Batería auxiliar
D—Borne positivo de la batería descargada
E—Borne positivo de la batería auxiliar
F—Conexión de masa

CQ221020 -UN-21NOV03

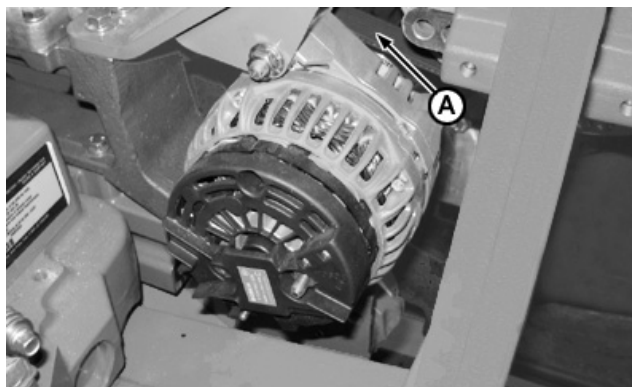
ML70882,0000814 -63-01AUG05-1/1

Tensión de correa del alternador

IMPORTANTE: Cuando se trabaja en el sistema eléctrico, desconectar siempre el cable a tierra. Esto evita averías en los sistemas electrónicos.

La correa (A) se tensa mediante un sistema tensor por muelle. Para más información ver "Comprobación del nivel de aceite del motor".

NOTA: Hacer que un técnico especializado revise el alternador una vez al año.



CQ271840 -UN-22MAY06

ML70882,0000966 -63-31MAY06-1/1

Motor de arranque

IMPORTANTE: Antes de realizar el mantenimiento de cualquier parte del sistema eléctrico, desconectar siempre el cable a tierra, ya que así se evitan daños posibles.

Si el motor de arranque no funciona o lo hace incorrectamente, probablemente el fallo no se encuentre en el motor de arranque sino en una de las causas propuestas a continuación.

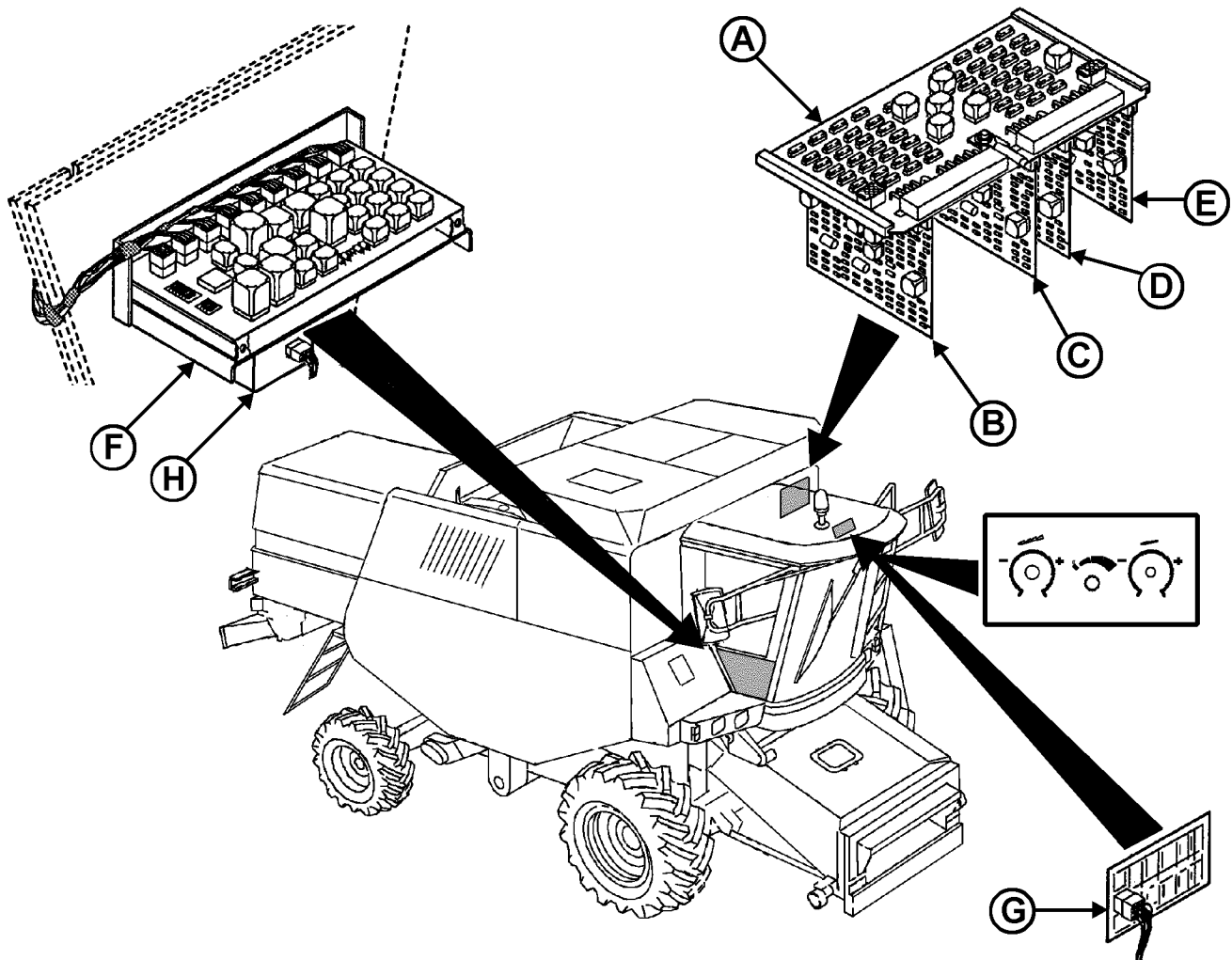
- ☐ **Conexiones flojas, sucias u oxidadas:** Limpiar y apretar todas las conexiones.
- ☐ **Batería con poca carga:** Comprobar el nivel de electrolito y la gravedad específica de la batería. Recargar la batería si es necesario. Ver “Nivel de electrolito de la batería”.
- ☐ **Batería agotada:** Recargar la batería.

- ☐ **Aceite del motor con viscosidad incorrecta:** Utilizar aceite con la viscosidad adecuada.
- ☐ **Bajas temperaturas (Europa y Estados Unidos):** Se pone en funcionamiento un sistema de admisión de calefacción para subir la temperatura del aire del manguito de admisión por medio de la unidad de control electrónico del motor y así mejorar el arranque en frío. La luz testigo se apaga cuando resulta posible girar la llave de contacto.
- ☐ **Relé de seguridad del motor de arranque averiado:** Sustituir el relé.

Si con las siguientes recomendaciones no se consiguiera mejora el funcionamiento del motor de arranque, acudir al concesionario John Deere. Hacer que un técnico especializado revise el motor de arranque una vez al año.

AG.CO03622,2215 -63-20AUG04-1/1

Circuitos impresos electrónicos



A—Circuito impreso de fusibles

B—Circuito impreso de control de señales de aviso y velocidades

C—Circuito impreso de ajuste de velocidad del molinete

D—Circuito impreso de relés auxiliares

E—Circuito impreso de control del cabezal

F—Circuito impreso de relés y diodos

G—Circuito impreso del monitor de rendimiento

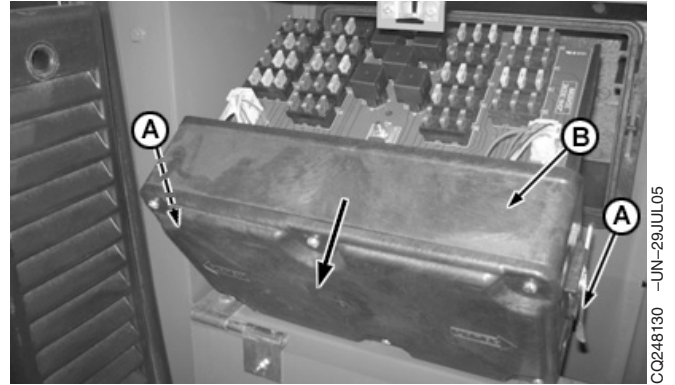
H—Circuito impreso de relés del separador

CO193052 -JUN-29JUL05

AG,CO03622,2216 -63-01AUG05-1/1

Caja de distribución eléctrica principal

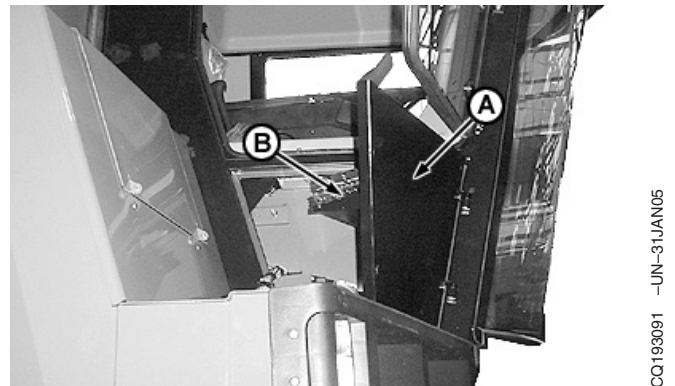
- Retirar la tapa de acceso de la caja de distribución (no se incluye en la ilustración).
- Soltar los cierres (A) en ambos lados de la caja.
- Sacar con cuidado la caja de distribución (B) como se ilustra en la figura.



AG.CO03622,2217 -63-01AUG05-1/1

Acceso a la caja de relés y diodos

- Quitar la tapa (A).
- La caja de relés y diodos (B) está integrada en la parte interna de la tapa (A).



AG.CO03622,2218 -63-01FEB05-1/1

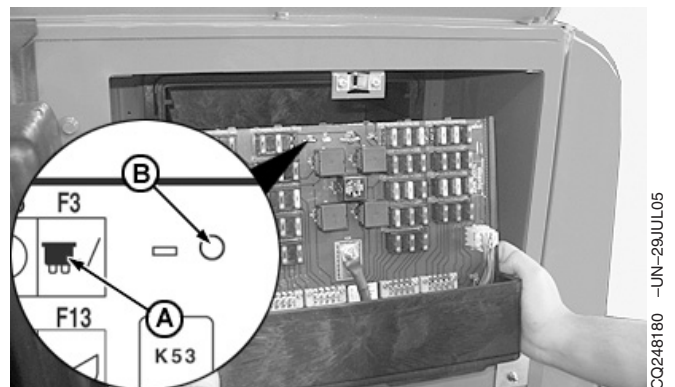
Comprobador de fusibles

El circuito impreso incluye un comprobador de fusibles para conocer el estado de los fusibles.

Quitar cualquier fusible que se sospeche fundido e introducirlo en la "ranura" (A). Si la luz LED (B) se enciende significa que el fusible funciona perfectamente.

IMPORTANTE: No usar fusibles con mayor capacidad de corriente que el valor especificado. Si los fusibles de un circuito se funden repetidamente, acudir al concesionario John Deere.

NOTA: Para realizar la comprobación no es necesario que el motor esté en marcha, sólo es necesario que el interruptor de la batería esté conectado.

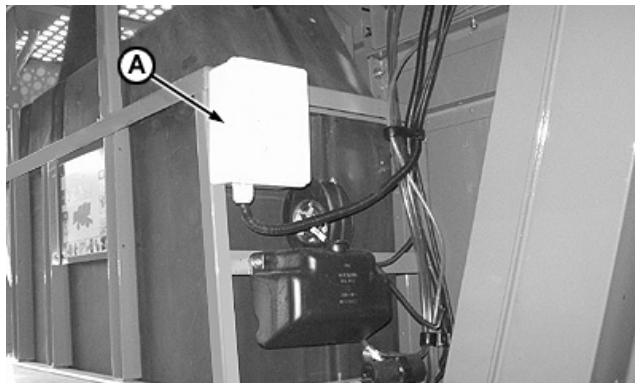


A—Comprobador de fusibles
B—LED

CO03622,000006D -63-01AUG05-1/1

Relé del motor de arranque

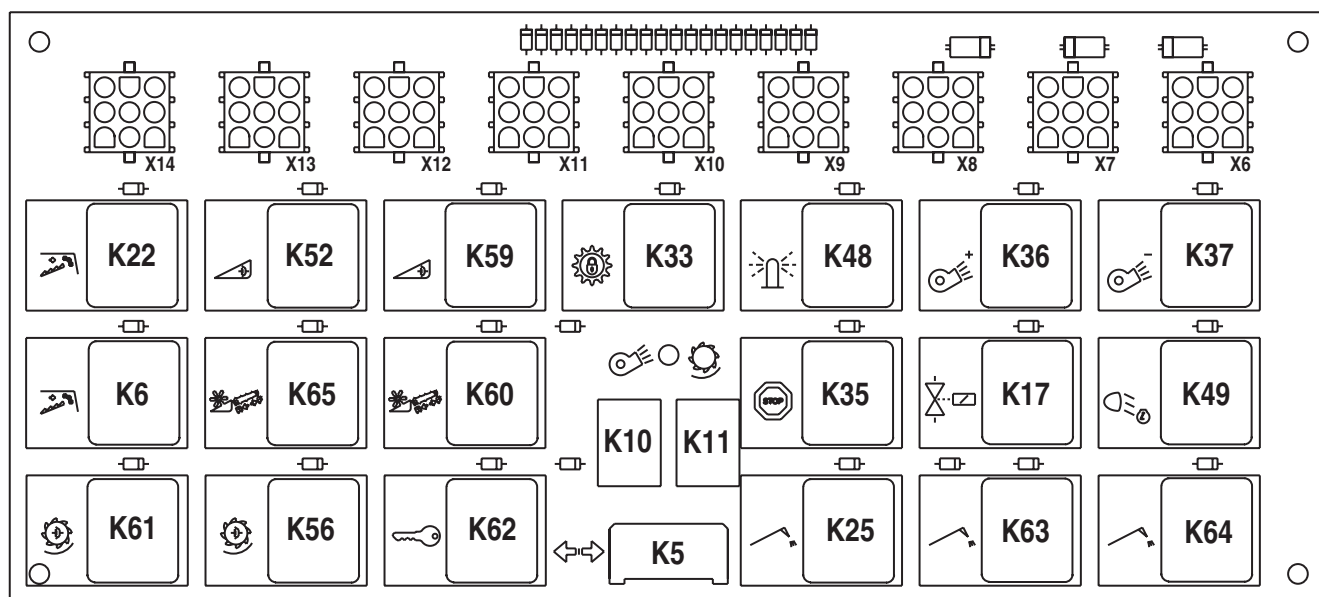
La electroválvula del motor de arranque recibe corriente a través del relé K1. El relé está ubicado en la caja de distribución (A) cerca del tanque de combustible.



ML70882,000086A -63-17SEP05-1/1

CQ248500 -UN-29JUL05

Tablero de relés y diodos



CQ216550 -UN-12JAN05

K05—Relé de intermitente
K06—Relé nº 2 de la bocina
K10—Relé de alarma de velocidad del ventilador
K11—Relé de alarma de velocidad del cilindro
K17—Relé del divisor
K22—Relé nº 1 de la bocina
K25—Relé del sinfín de descarga

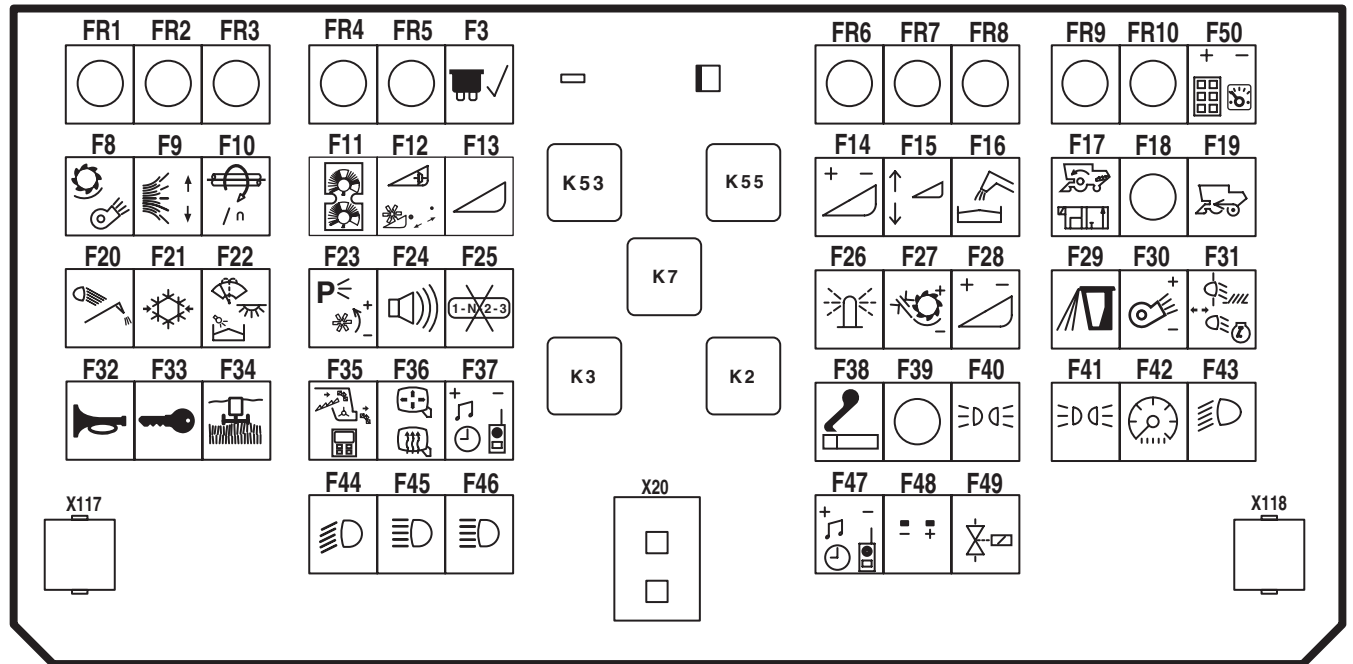
K33—Relé auxiliar de bloqueo del cambio
K35—Relé de parada de emergencia
K36—Relé de aumento de velocidad del ventilador
K37—Relé de reducción de velocidad del ventilador
K48—Relé de luz de emergencia giratoria

K49—Relé de luz trasera
K52—Relé de retención de transmisión del cabezal
K56—Relé de la transmisión del separador
K59—Relé de conexión de transmisión del cabezal
K60—Relé del inversor
K61—Relé de autorretención de la transmisión del separador

K62—Relé de bloqueo de arranque
K63—Relé de autorretención de transmisión del sinfín de descarga
K64—Relé de transmisión del sinfín de descarga
K65—Relé de autorretención del inversor

AS60558,00003F1 -63-22JAN07-1/1

Cajas de fusibles y relés



CO248170 -UN-29JUL05

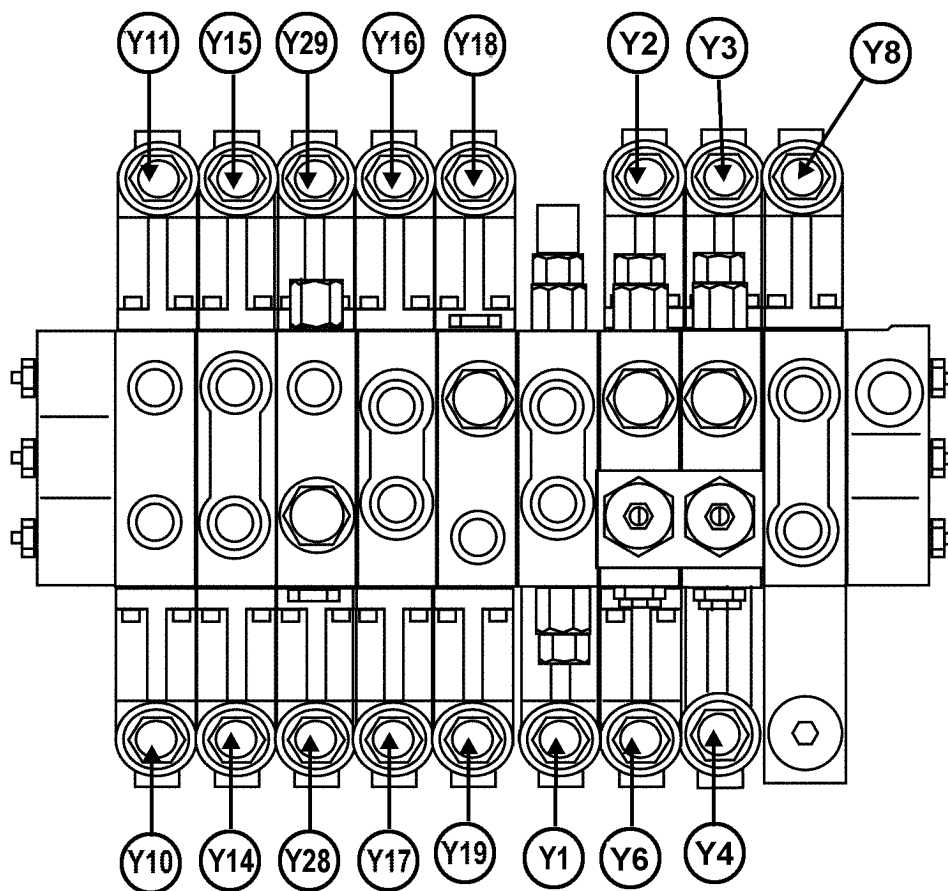
F3—Comprobador de fusibles
 F8—Fusible 7,5 A - Ajuste de velocidad del ventilador y cilindro de trilla
 F9—No usado
 F10—Fusible 7,5 A - Sistema de control de velocidad del eje inferior
 F11—Fusible 7,5 A - Monitor de rendimiento de la cosecha
 F12—Fusible 15 A - Transmisión de inversor y cabezal
 F13—Fusible 7,5 A - Mandos del cabezal de corte
 F14—Fusible 7,5 A - Alimentación de circuito de control del cabezal
 F15—Fusible 7,5 A - Elevación/descenso del cabezal
 F16—Fusible 7,5 A - Sistema de descarga del depósito de grano
 F17—Fusible 7,5 A - Alimentación principal de relés de trilla y divisor
 F18—No usado

F19—No usado
 F20—Fusible 7,5 A - Luz del sinfín de descarga
 F21—Fusible 30 A - Sistema de aire acondicionado
 F22—Fusible 15 A - Limpiaparabrisas, luz depósito de grano y luz de cabina
 F23—Fusible 15 A - Luces de freno, ajuste velocidad del molinete
 F24—No usado
 F25—No usado
 F26—Fusible 15 A - Luces giratorias
 F27—Fusible 30 A - Ajuste del cóncavo
 F28—Fusible 7,5 A - Alimentación de circuito de control del cabezal
 F29—Fusible 30 A - Faros de trabajo en techo de la cabina
 F30—Fusible 30 A - Ajuste del ventilador
 F31—Fusible 15 A - Intermitencias de giro, faro de caja de cribas y del compartimiento del motor

F32—Fusible 15 A - Bocina
 F33—Fusible 30 A - Interruptor de llave de contacto
 F34—Fusible 15 A - Interruptor basculante seguridad campo/carretera
 F35—Fusible 7,5 - Zumbador del alarma de fluidización con borbuja
 F36—No usado
 F37—Fusible 15 A - Radio, transmisor receptor, reloj
 F38—Fusible 15 A - Enchufe del encendedor
 F39—No usado
 F40—Fusible 7,5 A - Luces de posición izquierda
 F41—Fusible 7,5 A - Luz de posición derecha
 F42—Fusible 7,5 A - Iluminación del salpicadero
 F43—Fusible 7,5 A - Luz de cruce derecha
 F44—Fusible 7,5 A - Luz de cruce izquierda
 F45—Fusible 7,5 A - Luz de carretera izquierda
 F46—Fusible 7,5 A - Luz de carretera derecha

F47—Fusible 7,5 A - Radio, transmisor receptor, reloj
 F48—Fusible 7,5 A - Alternador D+
 F49—Fusible 7,5 A - Electroválvula de bomba del inyector
 F50—Fusible 7,5 A - Luces indicadores, termómetro
 FR1—Fusible 7,5 A - Recambio
 FR2—Fusible 7,5 A - Recambio
 FR3—Fusible 7,5 A - Recambio
 FR4—Fusible 7,5 A - Recambio
 FR5—Fusible 15 A - Recambio
 FR6—Fusible 15 A - Recambio
 FR7—Fusible 15 A - Recambio
 FR8—Fusible 30 A - Recambio
 FR9—Fusible 30 A - Recambio
 FR10—Fusible 30 A - Recambio
 K02—Relé de fuente de alimentación
 K03—Relé de fuente de alimentación
 K07—Relé faros de trabajo
 K53—Relé de trilla
 K55—Relé del interruptor de seguridad en carretera/campo

Electroválvulas (bloque hidráulico principal)



CQ222860 -UN-23MAR04

Y1—Divisor
Y2—Elevación rápida del
cabezal
Y3—Elevación lenta del
cabezal
Y4—Descenso lento del
cabezal

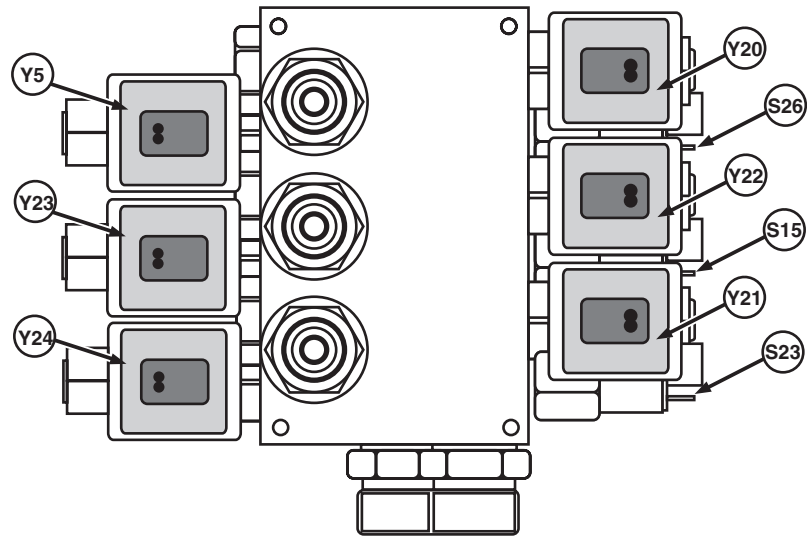
Y6—Descenso rápido del
cabezal
Y8—Inversor hidráulico
Y10—Recogida del sinfín de
descarga
Y11—Oscilación del sinfín de
descarga

Y14—Inclinación derecha del
cabezal
Y15—Inclinación izquierda del
cabezal
Y16—Posición retroceso del
molinete
Y17—Posición avance del
molinete

Y18—Descenso del molinete
Y19—Elevación del molinete
Y28—Reducir la velocidad del
cilindro de trilla
Y29—Aumentar la velocidad
del cilindro de trilla

ML70882,00004AD -63-20JUL04-1/1

Electroválvulas (bloque hidráulico secundario)



S15—Interruptor de presión
(35 bar)
S26—Interruptor de presión
(12 bar)

S23—Interruptor de presión
(12 bar)
Y5—Desconexión del sinfín de
descarga

Y20—Conexión del sinfín de
descarga
Y21—Transmisión del cabezal
Y22—Conexión del separador

Y23—Desconexión del
separador
Y24—Conexión del cabezal

ML70882,00004B5 -63-17AUG05-1/1

CQ248230 -JUN-01AUG05

Códigos de anomalías del Monitor INFOTRAK™

Cuando el monitor INFOTRAK™ muestra un número de tres dígitos seguidos de una “E”, indica que se ha producido una avería o un error de funcionamiento. La avería de la máquina puede ser un debida a un cable roto, etc.

IMPORTANTE: Si no se puede solucionar el problema o resolver la avería, consultar con el concesionario John Deere.

Códigos de anomalías	Problema	Solución
101E	El contador de horas del motor del monitor INFO-TRAK™ está averiado.	
102E	El contador de horas del motor del monitor INFO-TRAK™ no funciona.	
122E	No se puede ajustar el cóncavo, señales del sensor en la zona incorrecta (demasiado bajo)	Comprobar el fusible (F27)
123E	No se puede ajustar el cóncavo, señales del sensor en la zona incorrecta (demasiado alto)	Comprobar el fusible (F27)
128E	No hay respuesta del monitor INFO-TRAK™	
129E		
130E	El motor de ajuste no puede reducir la velocidad del ventilador al valor deseado	Comprobar los fusibles (F8, F30)
131E	El variador no puede reducir la velocidad del cilindro de trilla al valor deseado	Comprobar el fusible (F8)
132E	El motor de ajuste no puede reducir la separación del cóncavo al valor deseado	Comprobar el fusible (F27)
135E	El motor de ajuste no puede aumentar la velocidad del ventilador al valor deseado	Comprobar los fusibles (F8, F30)
136E	El variador no puede aumentar la velocidad del cilindro de trilla al valor deseado	Comprobar el fusible (F8)
137E	El motor de ajuste no puede aumentar la separación del cóncavo al valor deseado	Comprobar el fusible (F27)
139E	Con EPROM versión 7 ó 9	El régimen del motor en el “ajuste automático de la máquina” es inferior a 2.000 rpm, o el separador está desconectado

AG,CO03622,2225 -63-01AUG05-1/1

Códigos de anomalías del sistema de control automático del cabezal**IMPORTANTE:** El número de solución para el mensaje de error es el número

(paso) del procedimiento de la prueba del cabezal.

Códigos de anomalías	Mensaje de error	Solución
200	Sistema no calibrado	
201	Altura de cabezal sin calibrar	
202	Autoflotación de cabezal sin calibrar	
203	Sensores de altura del cabezal no disponibles	28
209	Fallo del circuito de transmisión de válvula de elevación lenta	25
210	Fallo del circuito de transmisión de válvula de descenso lento	25
211	Fallo del circuito de transmisión de válvula de elevación rápida	25
212	Fallo del circuito de transmisión de válvula de descenso rápido	25
213	Fallo del circuito de transmisión de válvula de inclinación izquierda	26
214	Fallo del circuito de transmisión de válvula de inclinación derecha	26
215	Fallo del circuito de válvula repartidora de presión flex.	24
216	Fallo del circuito de válvula de cierre del acumulador	24
218	Fallo de alimentación del sensor	6
220	Fallo de ajuste de control de altura	10
221	Fallo de ajuste de control de autoflotación	11
224	Fallo del sensor de ángulo del alimentador de mies	13
225	Fallo del sensor (izdo.) de altura del cabezal	14
226	Fallo del sensor (dcho.) de altura del cabezal	15
227	Fallo del sensor de presión del cilindro	16
232	Fallo del interruptor de elevación/descenso del cabezal	8
233	Fallo del interruptor de inclinación manual	8
234	Fallo del interruptor de presión flex.	9
235	Fallo del interruptor de elev./desc. del molinete	8
236	Fallo del interruptor de avance de molinete	8
240	Fallo del sensor de altura del cabezal	21
241	Fallo del sensor de posición de elev./desc. del molinete (no disponible)	19
242	Fallo del sensor de posición de avance del molinete (no disponible)	20
243	Fallo del circuito de transmisión válvula elevación rápida del molinete	26
244	Fallo del circuito de transmisión de válvula descenso rápido del molinete	26
245	Fallo del circuito de posición de avance de molinete	26
246	Fallo del circuito de posición de retroceso de molinete	26
247	Punto de ajuste elev./desc. del molinete no alcanzado (no disponible)	
248	Punto de ajuste avance/retroceso del molinete no alcanzado (no disponible)	

AG,CO03622,2229 -63-26JUL04-1/1

Procedimientos de prueba del cabezal

Direcciones en pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Descripción	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
1	Códigos de recuperación/códigos de eliminación	Números de modo 3 a modo 23	todos
2	Modo de circuito intermitente global	Números de modo 3 a modo 23	Ninguno
3	Tensión de batería para circuito lógico y válvulas (F28)	12,3 — 13,5 voltios (normal)	Ninguno
4	Tensión de batería para válvulas (F15)	12,3 — 13,5 voltios (normal)	Ninguno
5	Tensión de batería para válvulas (F14)	12,3 — 13,5 voltios (normal)	Ninguno
6	Alimentación sensores	4,8 — 5,2 voltios	218
7	Voltaje de contacto número 5 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
8	Estado del interruptor de dos posiciones de control manual del molinete, inclinación y elevación/descenso	Código: xxx0 - Interruptor dcho/izdo "apagado" xxx1 - Elevación lenta xxx2 - Descenso lento xxx3 - Elevación rápida xxx4 - Descenso rápido xxx5 - Error del interruptor de desc./elev. xx0x - Interruptor de inclinación "apagado" xx1x - Inclinación izquierda xx2x - Inclinación derecha xx5x - Error del interruptor de inclinación x0xx - Molinete decho/izdo "apagado" x1xx - Elevación del molinete x2xx - Descenso molinete x5xx - Error del molinete dcho/izdo 0xxx - Posición de avance/retroceso del molinete "desactivada" 1xxx - Posición avance de molinete 2xxx - Posición retroceso de molinete 5xxx - Error de posición de avance/retroceso del molinete	232, 233, 235, 236
9	Estado del interruptor de elevación/descenso de presión flex. manual (serie 600 Flex)	0000 - Presión "desactivada" 0001 - Aumento presión 0002 - Reducción presión 0005 - Error de interruptor	234
10	Ajuste de control de altura (Rígida)	0,50 — 4,50 voltios	220
11	Valor de control de autoflotación (Rígida)	0,50 — 4,50 voltios	221
12	Voltaje de contacto número 6 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
13	Sensor de ángulo del alimentador de mies (Rígida)	0,25 — 4,75 voltios	224
14	Sensor de inclinación cabezal izqda. (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	225
14	Sensor de inclinación cabezal dcha. (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
15	Sensor de inclinación cabezal dcha. (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	226

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,000035A -63-26JUL04-1/3

Direcciones en pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Descripción	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
15	Sensor de inclinación cabezal izqda. (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
16	Sensor presión cilindro elev. (Rígida)	0,24 — 4,76 voltios	227
17	Voltaje de contacto número 2 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
18	Voltaje de contacto número 3 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
19	Sensor de posición elevac./desc. molinete (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	241
20	Sensor de posición longitud. del molinete (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	242
21	Sensor de altura cabezal flex. (serie 600 Flex)	0,25 — 4,75 voltios	240
21	Voltaje de contacto número 1 de sensor de altura (serie 300 Flex)	0,0 — 5,0 voltios	Ninguno
22	Posiciones interruptor de reanudación	Código: 0000 - Interruptores “apagados” 0xx1 - Reanudar autoflotación 0x1x - Reanudar corte 01xx - Activación autom.	Ninguno
23	Posiciones interruptor activac. molinete, altura, inclinac., autoflotac.	Código: 0000 - Interruptores “apagados” xxx1 - Autoflotación “activada” xx1x - Altura “activada” x1xx - Inclinación “activada” 1xxx - Molinete “activado”	Ninguno
23	Posiciones del interruptor de altura (serie 300 Flex)	xx1x - Pos. 1 xx2x - Pos. 2 xx3x - Pos. 3	Ninguno
24	Estado de la válvula repartidora de presión flex. y válvula de seguridad de cierre del acumulador	Código: 00x0 - Válvula del acumulador “desactivada” 00x1 - Válvula del acumulador “activada” 000x - Válvula repartidora “desactivada” 001x - Válvula repartidora “activada”	215, 216
25	Bloque de válvulas para el control de altura	Código: 0000 - Válvula “desactivada” 0001 - Orden elevación lenta 0002 - Orden descenso lento 0003 - Orden elevación rápida 0004 - Orden descenso rápido - - - - Válvula desactivada	209, 210, 211, 212
26	Válvula de sobrante, bloques de control del molinete e inclinación	Código: 0000 - Todo “apagado” xxx1 - Válvula de sobrante “activada” xx1x - Inclinación izquierda xx2x - Inclinación derecha x1xx - Elevación del molinete x2xx - Descenso molinete 1xxx - Posición avance de molinete 2xxx - Posición retroceso de molinete	213, 214, 243, 244, 245, 246

Direcciones en pantalla	Descripción de circuito	Pantalla/Descripción	CÓDIGO DE ANOMALÍA RELACIONADO
27	Modos operativos de altura, inclinación y presión de plat. flexible	Código: 0xxx - 5xxx Modos de presión x0xx - x6xx Modos de inclinación xx0x - xx17 Modos de altura	Ninguno
28	Sensores del cabezal, modos operativos del molinete	Código: 1xxx - Sensor de altura media x1xx - Sensores de altura mecánicos xx0x - xx7x Modos de posición avance/retroceso del molinete xxx0 - xxx7 Modos de posición de elevac./desc. del molinete	Ninguno
29	Modos de cancelación de error	Código: 0 — 2048	Ninguno
30	Modo de calibración de cabezal (Serie 600 Flex y cabezales para maíz)		Ninguno
31	Modo de calibración de la autoflotación (Rígida)		Ninguno
32	Tipo de cabezal	0 - Cabezales flex. serie 300 1 - Cabezales flex. serie 600 2 - Cabezal rígido series 300 y 600 3 - Cabezal para maíz	Ninguno
33	Válvula de elevación sincronizada	0 — 5 segundos (estándar 3 segundos)	Ninguno
34	Punto ajuste de altura (Cabezal flex. serie 600 y cabezal para maíz)	0 — 250 (estándar: 35)	Ninguno
35	Insensibilidad del sistema de altura (Cabezal serie 600 Flex y cabezal para maíz)	50 — 250 (estándar: 105)	Ninguno
36	Insensibilidad del sistema de inclinación (Cabezal serie 600 Flex y cabezal para maíz)	50 — 250 (estándar: 150)	Ninguno
37	Elevación rápida del cabezal flex. (serie 300 Flex)	0 — 1	Ninguno
38	SÓLO PRUEBA - sin visualización Códigos de fallos de calibración AHC (Serie 600)		Ninguno
39	SÓLO PRUEBA - sin visualización Fallo en la memoria de calibración		200
40	SÓLO PRUEBA - sin visualización Fallo de calibración en altura de cabezal		201
41	SÓLO PRUEBA - sin visualización Fallo de calibración en autoflotación de cabezal		202
42	SÓLO PRUEBA - sin visualización Sensores del cabezal no responden		203
73	Posición altura del cabezal		Ninguno
75	Posición inclinación del cabezal		Ninguno
87	Versión del programa	xxxx - (ejemplo: 0006)	Ninguno

MB03730,000035A -63-26JUL04-3/3

Procedimientos preliminares de calibración del control automático de corte del cabezal

IMPORTANTE: Asegurarse de que los patines están paralelos al suelo antes de iniciar el procedimiento de calibración. El ajuste de la inclinación del cabezal depende del tamaño de los neumáticos según se describe en la sección “Alimentador de mies”.

Los sensores de altura del cabezal se calibran con el AHC durante el procedimiento de calibración del cabezal.

Los demás componentes del sistema de control automático del cabezal se calibran en el procedimiento de calibración de la cosechadora.

El procedimiento de calibración del cabezal debe efectuarse sólo cuando se instala el cabezal inicialmente o cuando se sustituyen los sensores de altura del cabezal.

Definición de tipo de cabezal:

Los tipos de cabezales compatibles son:

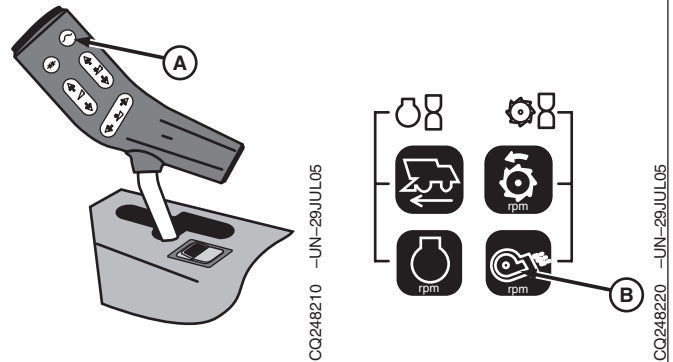
- 0 —Cabezal flexible serie 300
- 1 —Cabezal flexible serie 600
- 2 — Cabezal rígido
- 3 — Cabezal de maíz

AG,CO03622,2235 –63–01AUG05–1/2

Para cambiar el tipo de cabezal almacenado en la memoria de AHC, realizar lo siguiente:

1. Ir a la dirección de diagnóstico InfoTrak 32. Allí se indicará el tipo de cabezal activado.
2. Con la llave de contacto en la posición II y el interruptor de seguridad en carretera activado, pulsar el botón de reanudar flotación (A) de la palanca multifunción. El control automático de corte avanzará a través de los tipos de cabezal disponibles. Una vez aparezca en pantalla el tipo de cabezal deseado, soltar el botón de reanudación de la flotación.
3. Pulsar el botón de “Velocidad del ventilador” (B) del monitor INFOTRAK para guardar el nuevo tipo de cabezal.

NOTA: La siguiente tabla proporciona una descripción detallada de los pasos necesarios para calibrar el cabezal de corte, incluyendo las actuaciones del operador y la respuesta del sistema. “r” y “l” en la pantalla significan: “right (derecha)” y “left (izquierda)” o “raise (subir)” y “lower (bajar)”.



AG,CO03622,2235 –63–01AUG05–2/2

Procedimiento de calibración AHC del cabezal serie 600—Paso a paso

IMPORTANTE: Realizar el “Procedimiento preliminar de calibración del AHC”

antes de llevar a cabo la calibración.

Paso	Acción	Ir a:
Preparación del cabezal para la calibración	Acoplar el cabezal a la cosechadora y comprobar que el grupo de cables del cabezal está conectado al grupo de cables de la cosechadora. Verificar que los sensores de altura del cabezal puedan funcionar. Colocar la máquina sobre una superficie nivelada de hormigón.	IR AL paso 1
1 — Seleccionar el modo de diagnóstico	El monitor INFO-TRAK™ es usado para acceder al modo de diagnóstico. Pulsar el botón up/down del monitor INFO-TRAK y, simultáneamente, girar la llave de contacto y poner en marcha la cosechadora. La pantalla indicará: - - dIA	OK: IR A paso 2 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFO-TRAK
2 — Seleccionar AHC (control activo del cabezal)	Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFO-TRAK hasta que aparezca "AHC". La pantalla indicará: - - AHC	CORRECTO: IR AL paso 3 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
3 — Introducir el modo de calibración del cabezal	Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor INFO-TRAK para acceder al modo de diagnósticos "AHC". La pantalla indicará: 0000 AHC Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFO-TRAK dos veces para obtener el modo 2. La pantalla indicará: 0002 AHC Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor INFO-TRAK para obtener el modo 30 de calibración del cabezal. La pantalla indicará: 0030 Hdr	OK: IR A paso 4 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFO-TRAK
4 — Calibrar el sistema de altura y reanudación de corte. Definir los ajustes mínimos del sensor.	Bajar el cabezal hasta que se apoye completamente sobre el suelo con el interruptor de "elevación/descenso" en la palanca de control multifunción. Los lados izquierdo y derecho del cabezal deben tocar el suelo al mismo tiempo al bajarlo. Pulsar el botón de "Velocidad del ventilador" del monitor INFO-TRAK. La pantalla indicará: 0030 H - d Pulsar el botón de reanudación del corte en la palanca de control multifunción. La pantalla indicará: 0030 H - U	OK: IR A paso 5 INCORRECTO: El cabezal no se eleva ni desciende, comprobar el sistema hidráulico. INCORRECTO: La pantalla no cambia a "H-U"; comprobar que el interruptor de "elevación/descenso" está desconectado. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: La pantalla presenta "E5X", "E7X", "E8X" o "E9X" indicando un error. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: La pantalla no cambia de "r-d". Consultar con el concesionario más cercano

Paso	Acción	Ir a:
5 — Definir los ajustes mínimos del sensor.	Utilizar el interruptor elevación/descenso en la palanca de control multifunción para elevar el cabezal completamente. Pulsar el botón de reanudación del corte en la palanca de control multifunción. La pantalla indicará: 0030 EOC (fin de calibración)	CORRECTO: IR AL paso 6 INCORRECTO: La pantalla presenta "E5X", "E7X", "E8X" o "E9X" indicando un error. Consultar con el concesionario más cercano
6 — Guardar los datos de calibración del cabezal en AHC (control activo del cabezal).	Pulsar el botón de velocidad del ventilador en el monitor INFO-TRAK para guardar todos los valores de la calibración. Si no se produce ningún error durante la calibración, aparece lo siguiente: EOC (fin de calibración) E00 END (fin) Si ocurre algún error durante la calibración, se mantendrán los valores de calibración anteriores. EOC (fin de calibración) Err END (fin)	OK: Calibración finalizada IR AL paso 7 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
7 — Retorno al funcionamiento normal	Girar la llave hasta la posición "0" para poner el AHC en funcionamiento normal en el próximo arranque.	

ML70882.00004BA -63-14JUL06-2/2

Procedimiento de calibración de flotación del cabezal rígido series 300 y 600

El sensor de presión para la autoflotación del cabezal instalada en la cosechadora se calibra en el procedimiento de calibración del sistema de flotación. El procedimiento de calibración de flotación se debe realizar cuando se conecta inicialmente un cabezal y se va a utilizar el modo presión descendente (flotación).

A continuación se indica un procedimiento que muestra paso a paso la acción del operario y la respuesta del sistema.

Continúa en la [pág. siguiente](#)

ML70882.000098E -63-23MAY06-1/3

Escalón	Operación	Continuar con:
Preparación del cabezal para su calibración	Conectar el cabezal de corte a la cosechadora. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada de hormigón.	IR AL paso 1
1 - Seleccionar el modo de diagnóstico.	El monitor INFO-TRAK™ es usado para proveer el modo de diagnóstico. Poner en marcha el motor de la cosechadora mientras se mantiene pulsada la tecla de la flecha arriba/abajo del monitor INFO-TRAK. La pantalla presentará: -- dIA	OK: Continuar con el paso 2 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFO-TRAK
2 - Seleccionar AHC.	Pulse el botón arriba/abajo en el monitor INFO-TRAK hasta que aparezca "AHC". La pantalla presentará: -- AHC	CORRECTO: IR AL paso 3 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
3 - Introducir el modo de calibración de autoflotación.	Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor INFO-TRAK para acceder al modo de diagnósticos "AHC". La pantalla presentará: 0000 AHC Pulsar el botón arriba/abajo en el monitor INFO-TRAK dos veces para obtener el modo 2. La pantalla presentará: 0002 AHC Pulsar el botón de "velocidad del ventilador" en el monitor INFOTRAK para obtener el modo de calibración 30. A continuación pulsar el botón arriba/abajo para obtener el modo de calibración 31. La pantalla presentará: 0031 FLO	OK: Continuar con el paso 4 INCORRECTO: Comprobar el monitor INFO-TRAK
4 - Calibrar el sistema de autoflotación.	Mediante el interruptor de elevación/descenso situado en la palanca multifuncional, bajar el cabezal hasta que esté a unos 100 mm sobre el nivel del suelo (el cabezal no debe tocar el suelo). Pulsar el botón de velocidad del ventilador del monitor INFO-TRAK. La pantalla debe indicar: 0031 HFL Pulsar el botón de reanudar flotación en la palanca de control multifuncional. La pantalla presentará: 0031 EOC (fin de calibración)	OK: Continuar con el paso 5 INCORRECTO: El cabezal no se eleva ni desciende, comprobar el sistema hidráulico. INCORRECTO: La pantalla no cambia a "HFL"; asegurarse de que el interruptor de elevación/descenso del cabezal está desconectado. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: Si aparece "E5X" o "E39" en la pantalla, indica un error. Consultar con el concesionario más cercano INCORRECTO: La pantalla no cambia de "HFL". Consultar con el concesionario más cercano

Continúa en la pág. siguiente

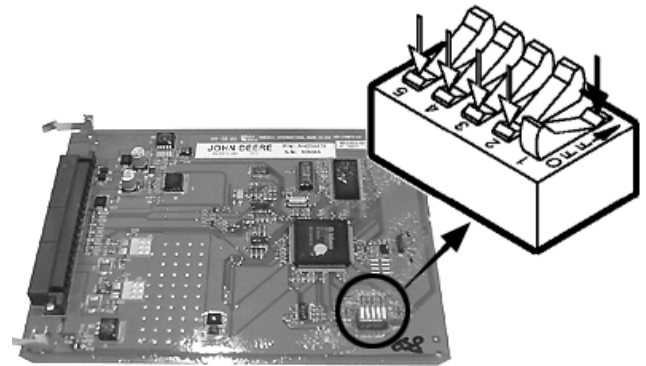
ML70882,000098E -63-23MAY06-2/3

Escalón	Operación	Continuar con:
5 Almacenar los datos de calibración del cabezal en AHC	Pulse el botón de velocidad del ventilador en el monitor INFO-TRAK para almacenar todos los valores de la calibración. Si no se producen ningún error durante la calibración, la pantalla mostrará: EOC (fin de calibración) E00 END Si ocurre algún error durante la calibración, se mantendrán los valores de calibración anteriores. EOC (fin de calibración) Err END	OK: Calibración finalizada. IR AL paso 6 INCORRECTO: Consultar con el concesionario más cercano
6 – Reinicializar a operación normal.	Gire la llave hasta la posición 0 para volver el AHC a la operación normal en el próximo arranque.	

ML70882,000098E –63–23MAY06–3/3

Posición de los microinterruptores DIP del cuadro de control de velocidad del molinete

Consular la posición de los microinterruptores DIP en función del radio del neumático.



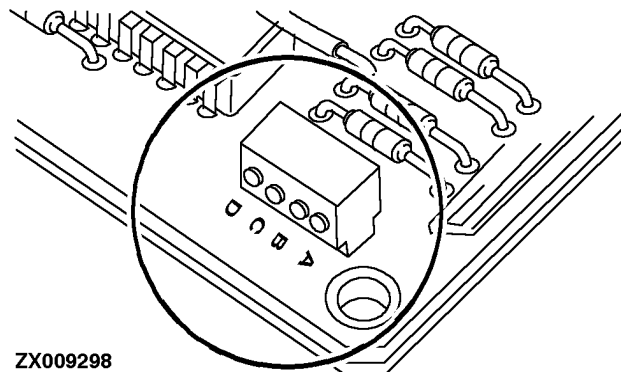
CO216530 –UN–12NOV02

Neumático impulsor	Radio de rodadura del neumático	S1	S2	S3	S4	S5
28.1-26 (750/65 R26)	756	DESCONECTADO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	DESCONECTADO	DESCONECTADO
18.4-30	741	DESCONECTADO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	DESCONECTADO	DESCONECTADO
18.4-38	805	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	DESCONECTADO
24.5-32	849	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO
620/75R 30 (Radial)	810	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	DESCONECTADO
(650/75 R32)	863	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO
28.1/18-26 R1 14L	761	DESCONECTADO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	ENCENDIDO	DESCONECTADO
28L26 R1 12L	767	DESCONECTADO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	ENCENDIDO	DESCONECTADO
23.1/18-26 R2 10L	780	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	DESCONECTADO
23.1/18-30	804	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO	DESCONECTADO
800/65R 32 (Radial)	861	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO
30.5L32 R1	857	DESCONECTADO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	ENCENDIDO	DESCONECTADO
STEEL TRACK	315	DESCONECTADO	DESCONECTADO	DESCONECTADO	DESCONECTADO	DESCONECTADO

CO03622,000009D –63–13MAR06–1/1

LEDs en el cuadro de control de velocidad del molinete (códigos de error)

Si no se puede solucionar el problema o resolver la avería, póngase en contacto con el concesionario John Deere.



ZX009298 -UN-22MAY96

ZX009298

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2240 -63-17SEP05-1/3

Código de error 0 —LED apagada X — LED encendida	Poblema	Solución
A — 0 B — 0 C — 0 D — 0	No hay alimentación	Comprobar el fusible (F23).
A — X B — 0 C — 0 D — 0	No hay señal de velocidad de avance	Comprobar la unidad de transmisión de señal de la transmisión de 3 velocidades
A — 0 B — X C — 0 D — 0	Señal de velocidad de avance fuera del rango de funcionamiento	Comprobar el alcance operativo del sistema.
A — X B — X C — 0 D — 0	No hay señal de velocidad del molinete	Comprobar la unidad de transmisión de la señal del cabezal
A — 0 B — 0 C — X D — 0	Señal de velocidad del molinete fuera del rango de funcionamiento	
A — X B — 0 C — X D — 0	Error "Bit 1" del interruptor de control de la velocidad del molinete	Comprobar el interruptor de control de la velocidad del molinete, el cuadro eléctrico y el mazo de cables
A — 0 B — X C — X D — 0	Error "Bit 2" del interruptor de control de la velocidad del molinete	Comprobar el interruptor de control de la velocidad del molinete, el cuadro eléctrico y el mazo de cables
A — X B — X C — X D — 0	Error "Bit 4" del interruptor de control de la velocidad del molinete	Comprobar el interruptor de control de la velocidad del molinete, el cuadro eléctrico y el mazo de cables
A — 0 B — 0 C — 0 D — X	Error "Bit 8" del interruptor de control de la velocidad del molinete	Comprobar el interruptor de control de la velocidad del molinete, el cuadro eléctrico y el mazo de cables
A — X B — 0 C — 0 D — X	Opción A, entrada cortocircuitada a masa	
A — 0 B — X C — 0 D — X	Opción A, entrada 2 cortocircuitada a masa	
A — X B — X C — 0 D — X	Molinete no acelera	Comprobar el cuadro eléctrico, el cable cortado o el motor hidráulico.
A — 0 B — 0 C — X D — X	El molinete no reduce la velocidad	Comprobar el cuadro eléctrico, el cable cortado o el motor hidráulico.
A — X B — 0 C — X D — X	Interruptor de control de la velocidad del molinete fuera de la posición del modo diagnóstico	Comprobar el alcance operativo del sistema.

Servicio— Sistema eléctrico

Código de error 0 —LED apagada X — LED encendida	Problema	Solución
A — 0 B — X C — X D — X	No se encontró ningún problema	
A — X B — X C — X D — X	Todos los contactos del interruptor de control de velocidad del molinete abiertos	

AG,CO03622,2240 —63—17SEP05—3/3

Servicio - Sistema hidráulico

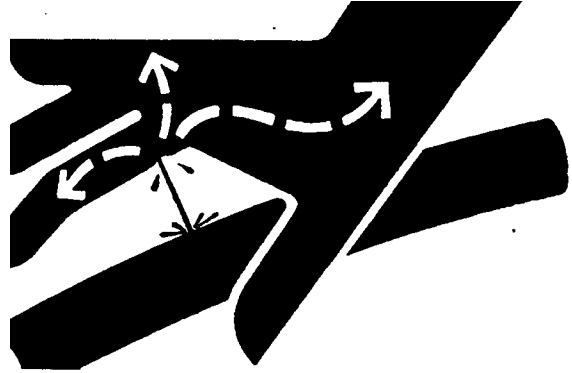
Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

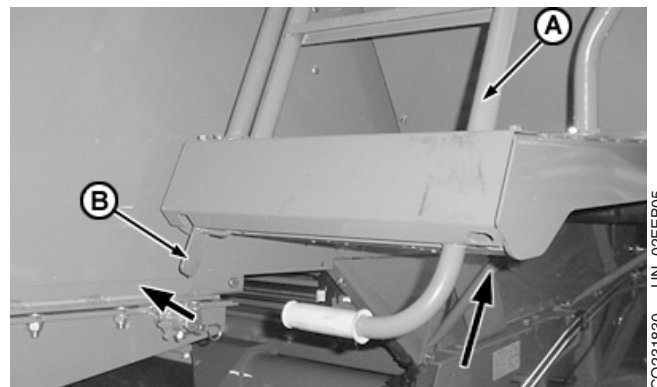
DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Puntos de acceso detrás de la escalerilla trasera

Algunas reparaciones que deben llevarse a cabo en el motor, el sistema hidráulico o los sacudidores de paja requieren acceso a través de la escalerilla trasera.

Para acceder a estos puntos, empujar (hacia arriba) la escalerilla (A) y tirar hacia atrás del cierre de bloqueo (B).

NOTA: Para retraer la escalerilla, realizar el procedimiento contrario.



Q0231830 -UN-02FEB05

ML70882,0000517 -63-06JUN05-1/1

Descripción del sistema hidráulico

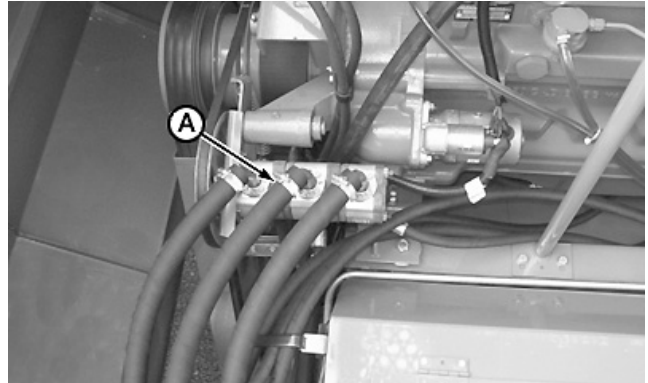
La máquina está dotada de un sistema hidráulico de circuito abierto. Esto significa que con el motor trabajando a una velocidad constante, la bomba hidráulica triple (A) aporta una cantidad de aceite hidráulico constante. Ver la sección “Bomba hidráulica triple” para más información.

Cuando no se necesita aceite presurizado, las electroválvulas de presión dirigen el aceite sin presión hacia el depósito.

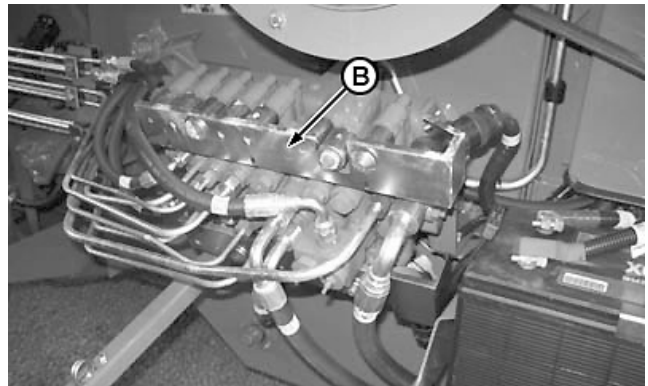
El bloque principal de válvulas hidráulicas (B) está situado en la parte izquierda de la cosechadora al lado de la batería.

El bloque secundario de válvulas hidráulicas (C) está situado en la parte izquierda de la cosechadora, un poco por encima del bloque principal (B).

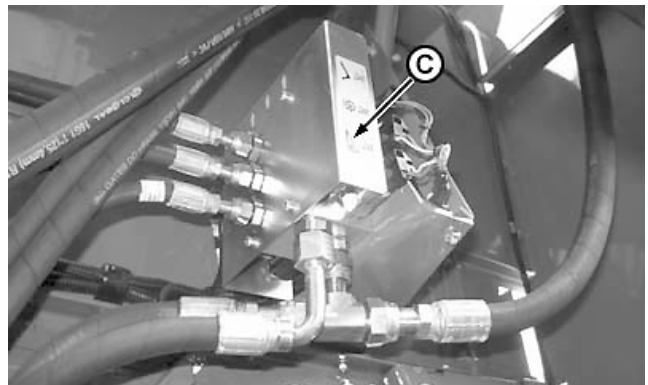
- A—Bomba hidráulica triple
- B—Bloque principal de válvulas hidráulicas
- C—Bloque secundario de válvulas hidráulicas



CO238360 -UN-27JUL05



CO238370 -UN-27JUL05



CO238380 -UN-27JUL05

AG,CO03622,2273 -63-24MAR05-1/1

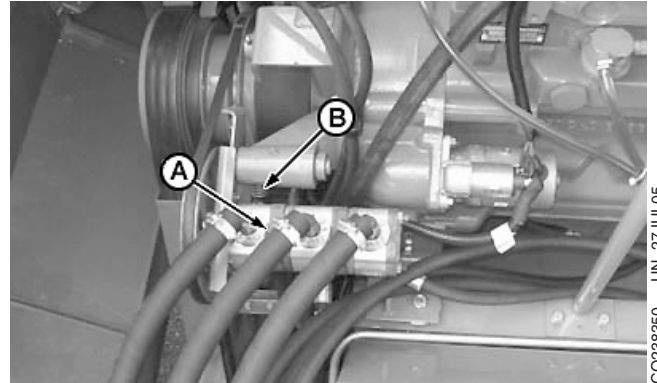
Bomba hidráulica triple

La bomba hidráulica triple (A) está accionada por una correa trapezoidal.

La tensión de correa necesaria para arrancar el motor se logra mediante el muelle (B) del soporte de la bomba oscilante.

Cuando la bomba hidráulica está en funcionamiento, la correa de transmisión se tensa automáticamente mediante el cambio del soporte de la bomba dependiendo de la potencia de transmisión necesaria.

Ver la sección “Especificaciones ” para más información.



CO238350 -UN-27JUL05

A—Bomba hidráulica triple
B—Muelle

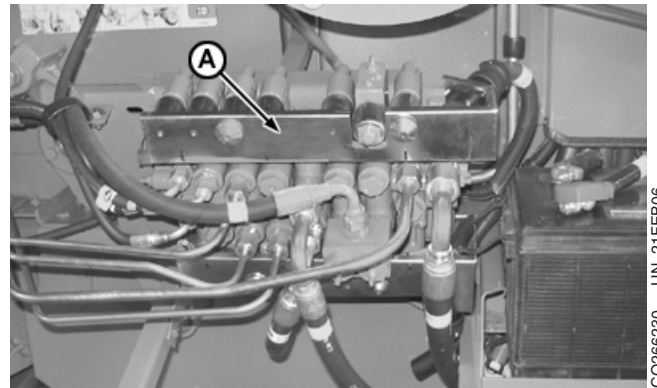
AG,CO03622,2910 -63-06JUN05-1/1

Válvulas de descarga del bloque de válvulas hidráulicas

IMPORTANTE: Las válvulas de descarga de presión sólo deben ser reparadas por el concesionario John Deere.

El bloque de válvulas hidráulicas principal (A) está equipado con cuatro válvulas de descarga de presión que se han probado y ajustado en fábrica.

Si alguna de la transmisión del cabezal funciona incorrectamente, la válvula de descarga de la transmisión puede ser dañada. Si se produce alguna anomalía similar, acudir al concesionario John Deere.



CO266230 -UN-21FEB06

AG,CO03622,2272 -63-13MAR06-1/1

Funciones de las válvulas de bloque de mando hidráulica

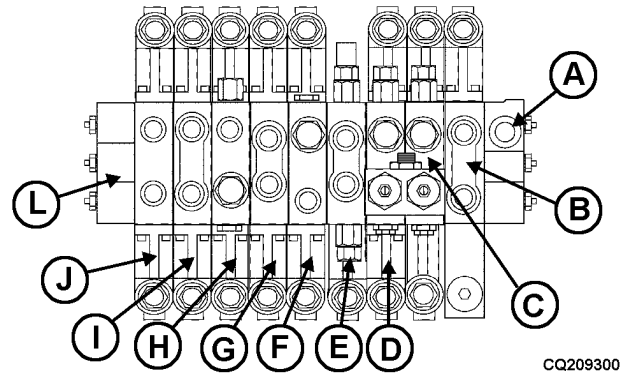
El bloque hidráulico principal controla 6, 7 u 8 funciones de la cosechadora por medio de módulos (válvulas) individuales, dependiendo del modelo y configuración de la máquina:

- Sin inclinación lateral y sin sistema de ajuste horizontal del molinete = 6 funciones.
- Sin inclinación del cabezal = 7 funciones
- Con inclinación del cabezal = 8 funciones

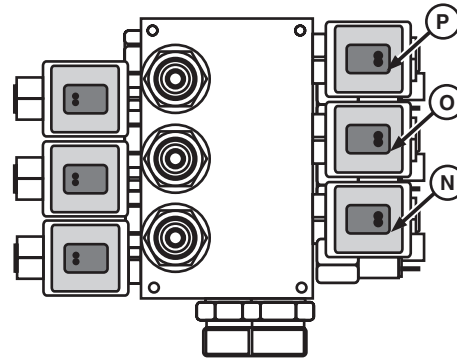
El bloque secundario de válvulas hidráulicas controla 3 funciones de la cosechadora.

NOTA: Vea la lista detallada de válvulas (electroválvulas) en "Mantenimiento — Sistema eléctrico".

- A—Retorno al depósito
- B—Inversor hidráulico
- C—AHC (Control Automático de Altura) / Elevación/descenso lento del cabezal
- D—Elevación/descenso rápido del cabezal (manual)
- E—Alimentación y divisor/La válvula secundaria bloquea el puerto de salida
- F—Elevación del molinete
- G—Posición de avance/retroceso del molinete
- H—Modificador de velocidad del cilindro de trillado
- I—Inclinación lateral del cabezal
- J—Despliegue del sinfín de descarga
- L—Toma de presión del bloque secundario de válvulas
- N—Engrane del cabezal
- O—Mando de separador
- P—Transmisión del sinfín de descarga



Bloque principal de las válvulas hidráulicas



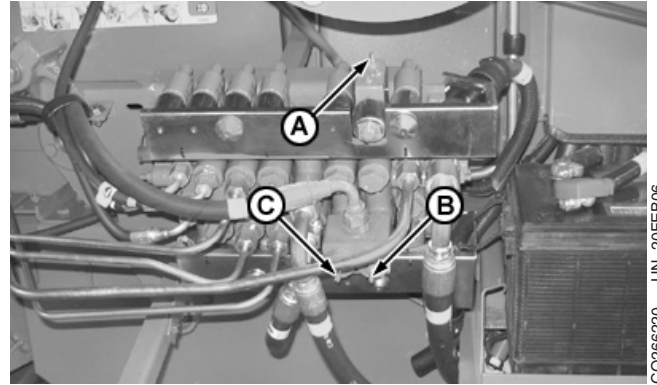
Bloque secundario de las válvulas hidráulicas

Ajuste de la elevación del cabezal y de la velocidad de descenso

El ajuste de la velocidad de elevación del cabezal se efectúa a través del tornillo (A) ubicado en el bloque principal de válvulas hidráulicas.

- Girar el tornillo a la izquierda para aumentar la velocidad.
- Girar el tornillo a la derecha para disminuir la velocidad.

El ajuste de la velocidad de **descenso lento y rápido** se puede realizar de igual forma a través de sus respectivas válvulas (B) y (C).



A—Ajuste de velocidad de elevación lenta
B—Ajuste de velocidad de descenso lento
C—Ajuste de velocidad de descenso rápida

MB03730,000001D -63-20FEB06-1/1

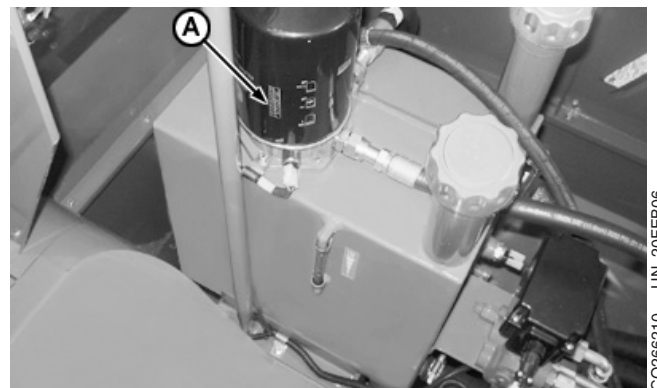
Cambio de aceite hidráulico y filtro

Cambio del filtro de aceite hidráulico:

- En función de los períodos especificados en la sección Tabla de engrase y mantenimiento periódico".
- Siempre que se encienda la luz testigo de obstrucción del filtro hidráulico en el tablero.

IMPORTANTE: Observar la máxima limpieza al instalar el filtro.

1. Aflojar y extraer el filtro (A).
2. Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.
3. Aplicar una capa fina de aceite a la superficie de sellado del filtro.
4. Apretar el filtro (A) nuevo con la mano, hasta que la junta haga contacto con la superficie de cierre y apretar entre 3/4 y 5/4 vueltas adicionales. ¡No apretarlo en exceso!
5. Poner en marcha el motor y revisar si hay fugas. Volver a apretar el filtro, si es necesario.



AG,CO03622,2267 -63-13MAR06-1/1

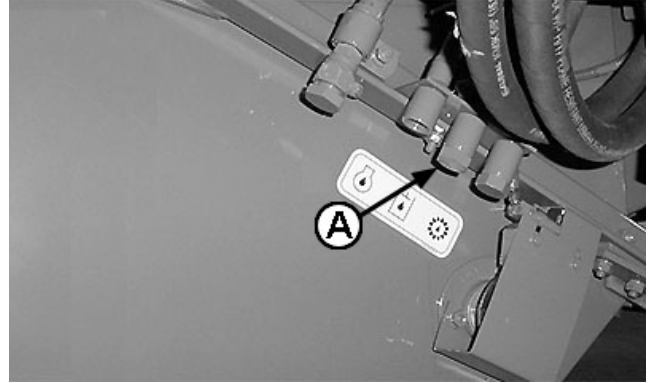
Cambio de aceite hidráulico

Vaciado del aceite:

1. Bajar el cabezal a nivel del suelo. Retraer los cilindros hidráulicos del molinete y del sinfín de descarga.
2. Quitar el tapón de vaciado (A) y descargar el aceite en un recipiente adecuado.
3. Desconectar los manguitos de todos los cilindros hidráulicos, el manguito de retorno del bloque de válvulas y los manguitos del sistema de transmisión del molinete próximos a la válvula. Dejar que salga el aceite de estos puntos.

NOTA: Antes de desconectar los manguitos, limpiar las conexiones minuciosamente.

4. Después de vaciar todo el aceite, poner en su sitio todas las conexiones y el tapón de vaciado del depósito (A).



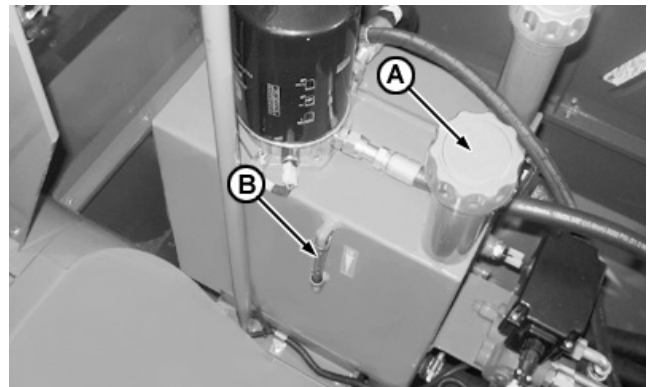
CO216360 -UN-10OCT02

AG,CO03622,2268 -63-20FEB06-1/2

Llenado:

NOTA: Utilizar sólo aceite recomendado (ver la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante"). Limpiar con cuidado la zona situada alrededor de la boca de llenado.

1. Rellenar con aceite hidráulico nuevo a través de la boca de llenado (A) hasta que el aceite suba hasta el centro de la mirilla de nivel (B).
2. Poner en marcha el motor. Transcurridos 15 segundos, subir y bajar el sinfín de descarga, el molinete y el cabezal varias veces y girar el volante de dirección varias veces de tope a tope para purgar el aire del circuito.
3. Conectar la trilla y el cabezal y activar el control de velocidad del cilindro varias veces.
4. Observar si existen fugas en todas las tuberías y conexiones. Seguir las normas de seguridad.
5. Comprobar el nivel de aceite del depósito con todos los cilindros completamente retraídos. Si fuera necesario, añadir aceite al depósito hasta alcanzar el nivel correcto.



CO266200 -UN-20FEB06

AG,CO03622,2268 -63-20FEB06-2/2

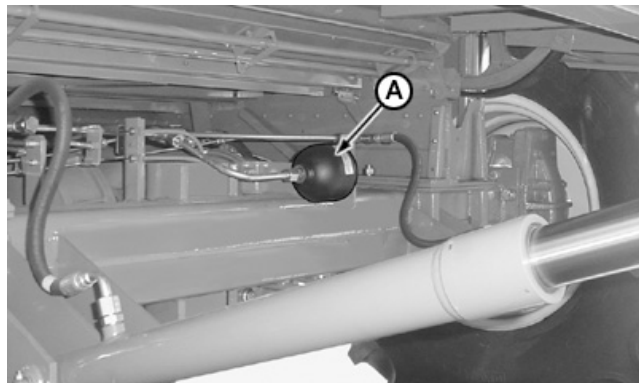
Acumuladores



ATENCIÓN: Si es necesario, cambiar el acumulador en el concesionario John Deere.

A—Acumulador del sistema de elevación del cabezal

C—Acumulador de la transmisión del picador de paja y el separador



CO248540 -UN-02AUG05

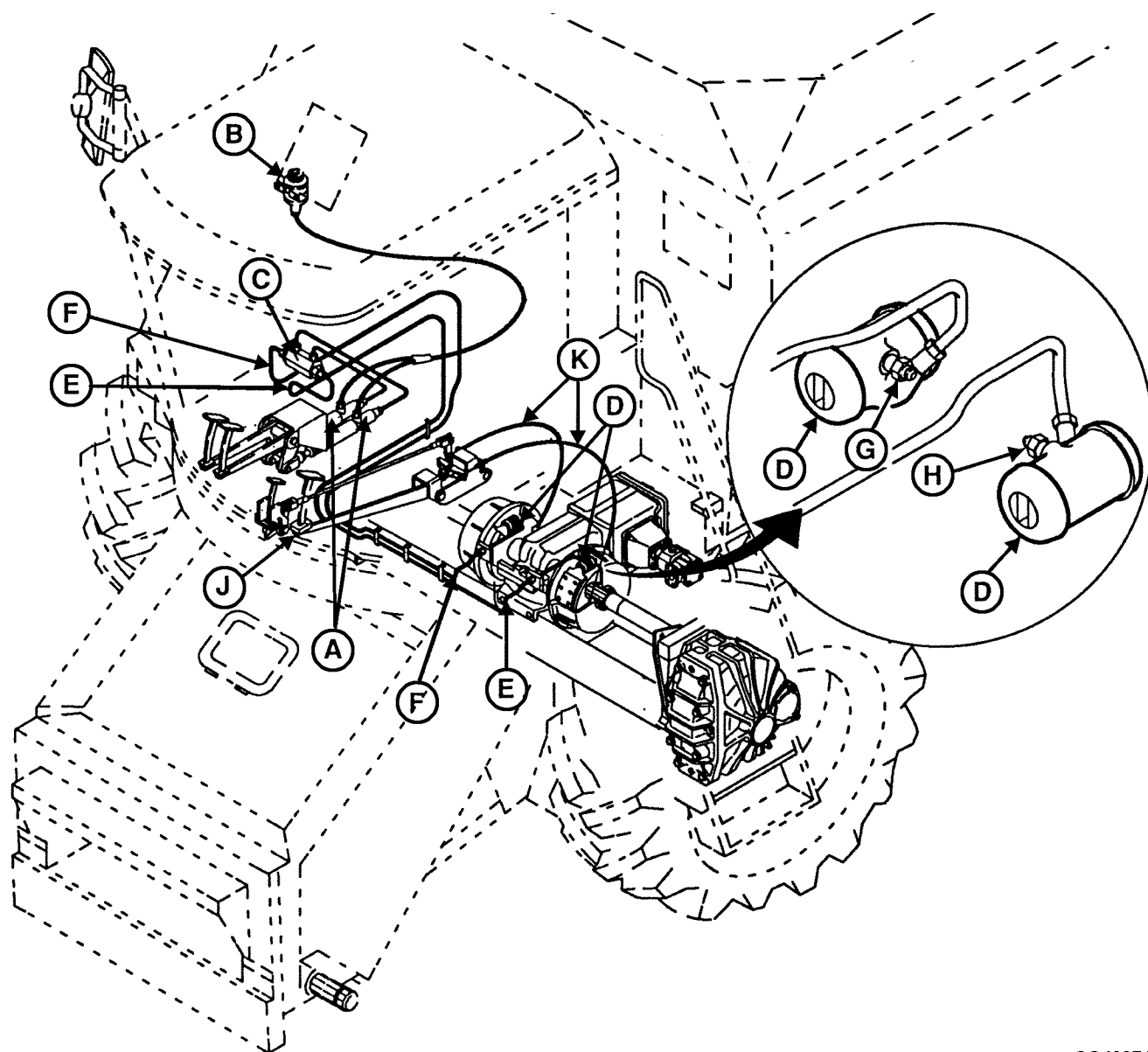


CO248530 -UN-29JUL05

AG.CO03622,2271 -63-01AUG05-1/1

Serv.—Trans. veloc. variable hidros. y frenos

Sistema de frenos



CQ193740

CQ193740 -UN-29NOV99

A—Cilindro maestro de freno
(2 utilizados)

B—Depósito de líquido de
frenos

C—Válvula de compensación

D—Cilindro esclavo de freno
(2 utilizados)

E—Tubería de freno izquierda

F—Tubería de freno derecha

G—Tornillo de purga drcho.

H—Tornillo de purga izdo.

J—Conjunto de accionamiento
del freno de
estacionamiento

K—Cables bowden del freno
de estacionamiento (2)

AG,CO03622,2250 -63-15MAR02-1/1

Reglaje de Los Pedales de Freno



ATENCION: En caso de fugas o anomalías en el sistema de frenos, acuda a su concesionario John Deere.

Al pisar los pedales de freno el tambor de freno se ajusta automáticamente, por lo que no es necesario su reglaje.

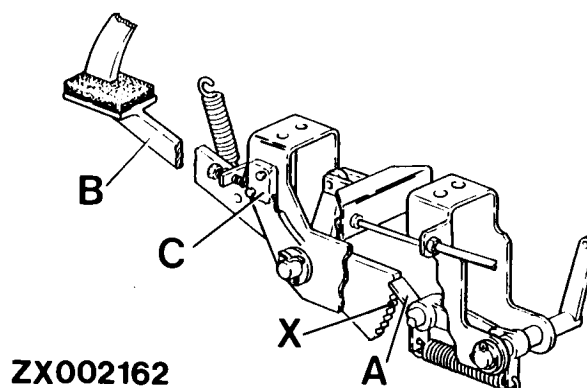
AG.CO03622,2252 -63-26NOV99-1/1

Freno de estacionamiento

Ajuste inicial:

Con el freno de estacionamiento suelto, la retención (A) del pedal de freno (B) entra en el primer diente del cuadrante y la parte inferior del pedal toca contra el suelo de la cabina. El recorrido máximo del pedal no debe ser superior al cuarto diente (X) del cuadrante del freno.

Cuando se suelta el freno de estacionamiento, el interruptor de luz testigo (C) se activa por el tornillo de ajuste del pedal.

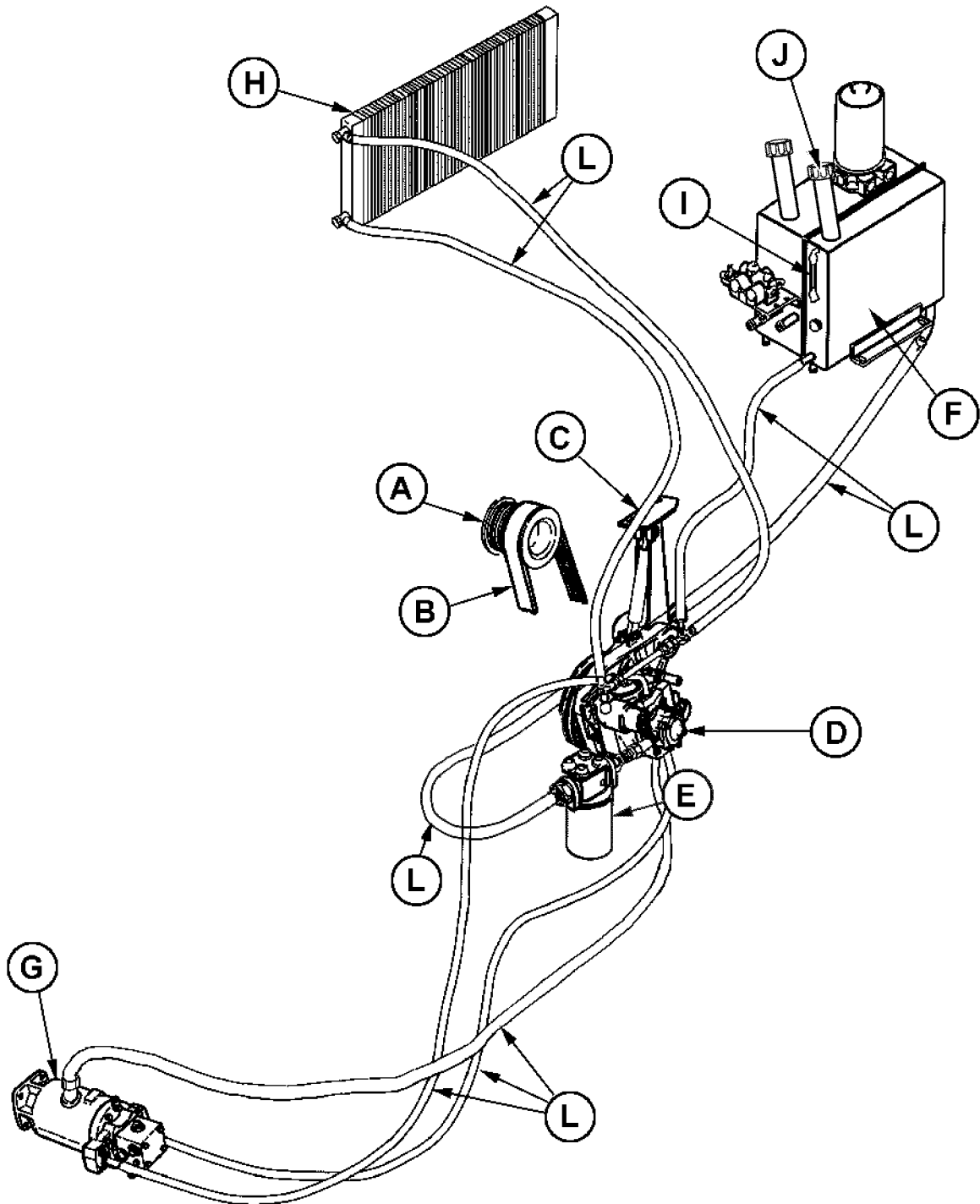


- A—Retención
- B—Pedal
- C—Interruptor de luz testigo
- X—Posición máxima (cuarto diente del pedal)

ZX002162 -UN-04APR95

AG.CO03622,2253 -63-15MAR02-1/1

Componentes de la transmisión hidrostática



A—Toma de potencia del motor
B—Correa trapezoidal múltiple
C—Tensión del cilindro hidráulico

D—Bomba hidrostática
E—Filtro de aceite
F—Depósito de aceite

G—Motor hidrostático
H—Refrigerador de aceite
I—Indicador de nivel

J—Boca de llenado de aceite
L—Mangueras

CO249560 -UN-21JUN06

Cambio del aceite y el filtro de la transmisión hidrostática

Cambiar el aceite y el filtro hidrostático en función de los períodos especificados en la sección “Engrase, mantenimiento periódico”.

Cambio de filtro

IMPORTANTE: Mantener la máxima limpieza al instalar el filtro. Instalar el filtro nuevo inmediatamente después de extraer el usado.



Aflojar y extraer el filtro (A).

Desechar el filtro de forma correcta y sustituirlo por un filtro original John Deere.

Para la instalación del nuevo filtro, proceder de la siguiente forma:

- Dar una capa fina de aceite a la superficie de sellado del filtro.
- Apretar el filtro (A) manualmente, hasta que el anillo de sellado haga contacto con la superficie de cierre de la carcasa del filtro y apretar entre 3/4 y 1-1/4 vueltas adicionales. No apretar excesivamente.
- Arrancar el motor y comprobar la ausencia de fugas. Volver a apretar el filtro, si es necesario.
- Comprobar el nivel de aceite y rellenar el sistema, si es necesario.

Cambio de aceite

Preferiblemente, realizar este cambio en el concesionario John Deere, conocedor de las normas y especificaciones relevantes.

IMPORTANTE: Usar el aceite especificado (ver la sección “Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades”).

AG,CO03622,2255 -63-01FEB05-1/1

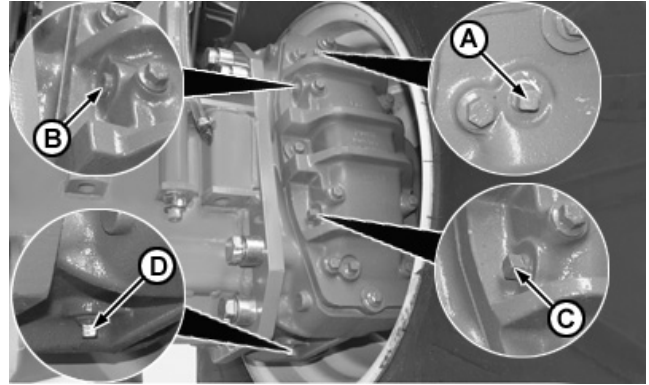
Cambio del aceite de la reducción final.

1. Retirar el tapón de vaciado (D) y vaciar el aceite. Abrir el tapón de llenado (A).
2. Tras vaciar el aceite, poner el tapón de vaciado (D) y quitar el tapón de nivel de aceite (C).
3. Añadir aceite hasta el nivel indicado. Instalar el tapón del aceite. Tapón de llenado de aceite

IMPORTANTE: Sólo usar el aceite y la cantidad recomendados. Limpiar con cuidado la zona situada alrededor de la boca de llenado.

Aceite recomendado: **SAE 90.**

NOTA: Vea la capacidad en la sección "Especificaciones".



- A—Tapón de llenado de aceite
B—Tapón de ventilación
C—Tapón de nivel de aceite
D—Tapón de vaciado

CO267970 —UN—15MAR06

Cambio del aceite de la transmisión

Quitar el tornillo (D).

Quitar la tapa (A) de la caja de cambios y sacar la tubería (E).

Comprobar el estado del filtro (F) y los anillos (G) y sustituirlos, si es necesario.

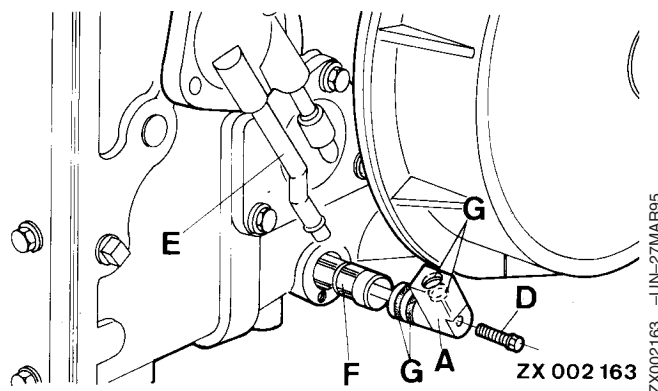
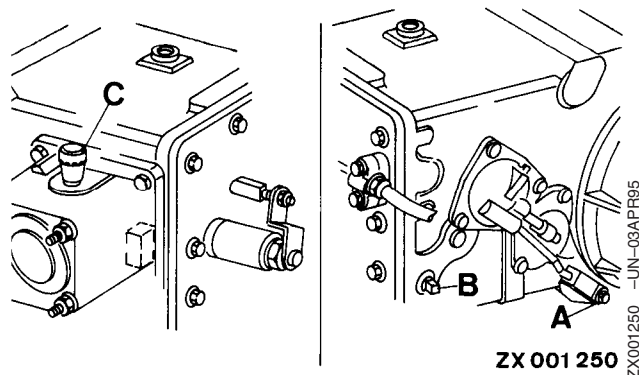
IMPORTANTE: Al volver a montarlo, comprobar que el filtro (F) encaja correctamente en la caja de la transmisión.

Aceite recomendado SAE 90.

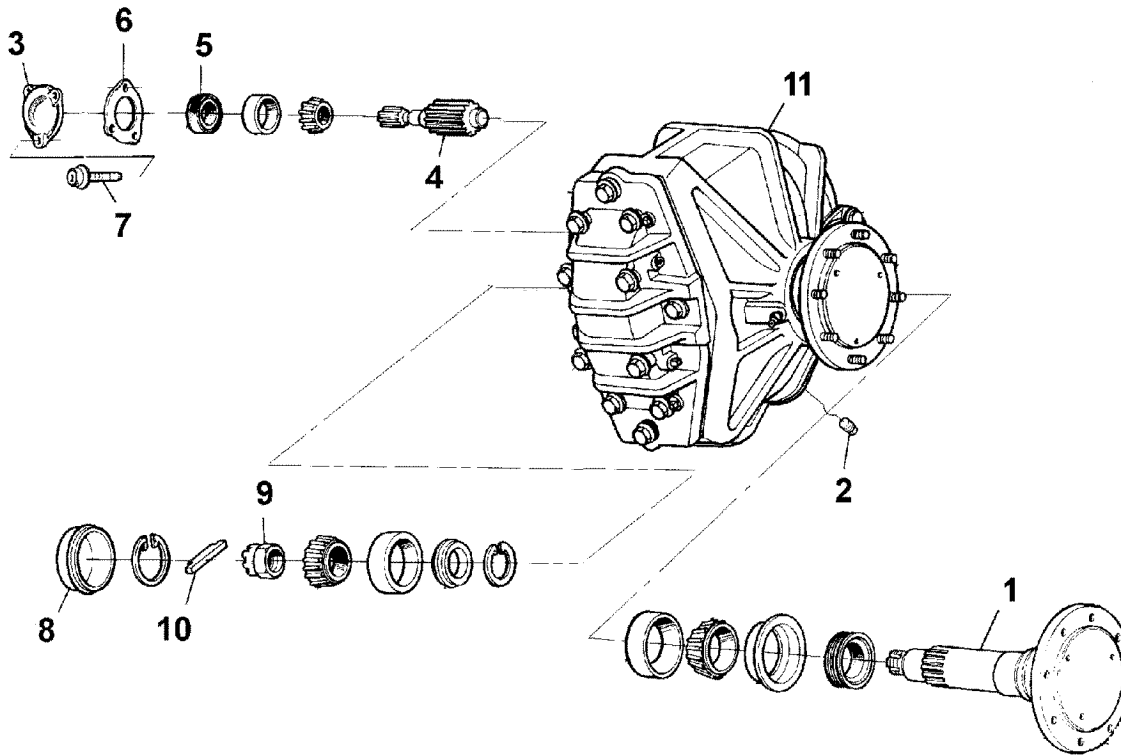
IMPORTANTE: Utilizar siempre el aceite especificado.

Consultar la capacidad en la sección “Especificaciones”.

- A—Tapón
- B—Tapón de nivel
- C—Boca de llenado y tapón de purga
- D—Tornillo
- E—Tubería
- F—Filtro
- G—Anillos



Ajuste de la holgura de los rodamientos del eje de la reducción final



1—Extremo de eje	4—Piñón de ataque	7—Tornillo de bloqueo	10—Tornillo de bloqueo
2—Tornillo de vaciado	5—Retén del eje	8—Tapa	11—Carcasa
3—Caja de rodamiento	6—Suplemento	9—Tuerca	

Es necesario comprobar la holgura de los rodamientos del eje de la reducción final después de las primeras 100 horas de funcionamiento, a las 500 horas y al final de cada temporada.

Al comprobar el ajuste, es necesario sacar la rueda delantera de la máquina y empujar el extremo del eje (1) hacia arriba y abajo.

Si existe holgura, solicitar el ajuste de los rodamientos en su concesionario John Deere o si dispone de las herramientas adecuadas, ajustar como sigue:

1. Vaciar el aceite de la reducción final a través del tornillo de vaciado (2).
2. Separar la reducción final de la máquina.
3. Retirar la caja de rodamiento (3) y el retén del eje (5) del piñón de ataque (4).
4. Instalar la caja de rodamiento (3) del piñón de ataque sin colocar el retén del eje (5). Asegurarse de volver a colocar el los mismos suplementos (6). Apretar los tornillos (7) de la caja de rodamiento (3) con 60 N.m (44 lb-ft).
5. Retirar la tapa de la tuerca del eje (8) y el pasador de bloqueo (10).
6. Comprobar el par de apriete de la tuerca almenada (9), deberá ser de 150 N.m (110 lb-ft).
7. Girar el extremo del eje (1) varias veces en ambas direcciones. Con un martillo de aluminio golpear suavemente ambas partes del eje para que las pistas de los rodamientos queden bien asentadas.

Continúa en la pág. siguiente

MB03730,00001D3 -63-01AUG05-1/2

8. Comprobar el par de arrastre del eje (1) por medio de la tuerca almenada (9), debe tener un par de arrastre de 7 a 13 Nm (5 a 10 lb-ft). Ajustar la tuerca almenada, de ser necesario.

NOTA: Si es necesario, aflojar la tuerca (9). Asegurarse de aflojar los rodamientos también. De ser necesario, golpear suavemente con un martillo de aluminio ambos lados del extremo del eje para que las pistas de los rodamientos queden bien asentadas.

9. Repetir este procedimiento hasta conseguir el par de apriete adecuado.

10. Apretar la tuerca almenada (9) hasta que una de las ranuras coincida con el agujero del eje (1) e instalar el tornillo de bloqueo (10). Sellar e instalar la tapa (8) de la tuerca.

11. Extraer la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque e instalar el retén del eje (5).

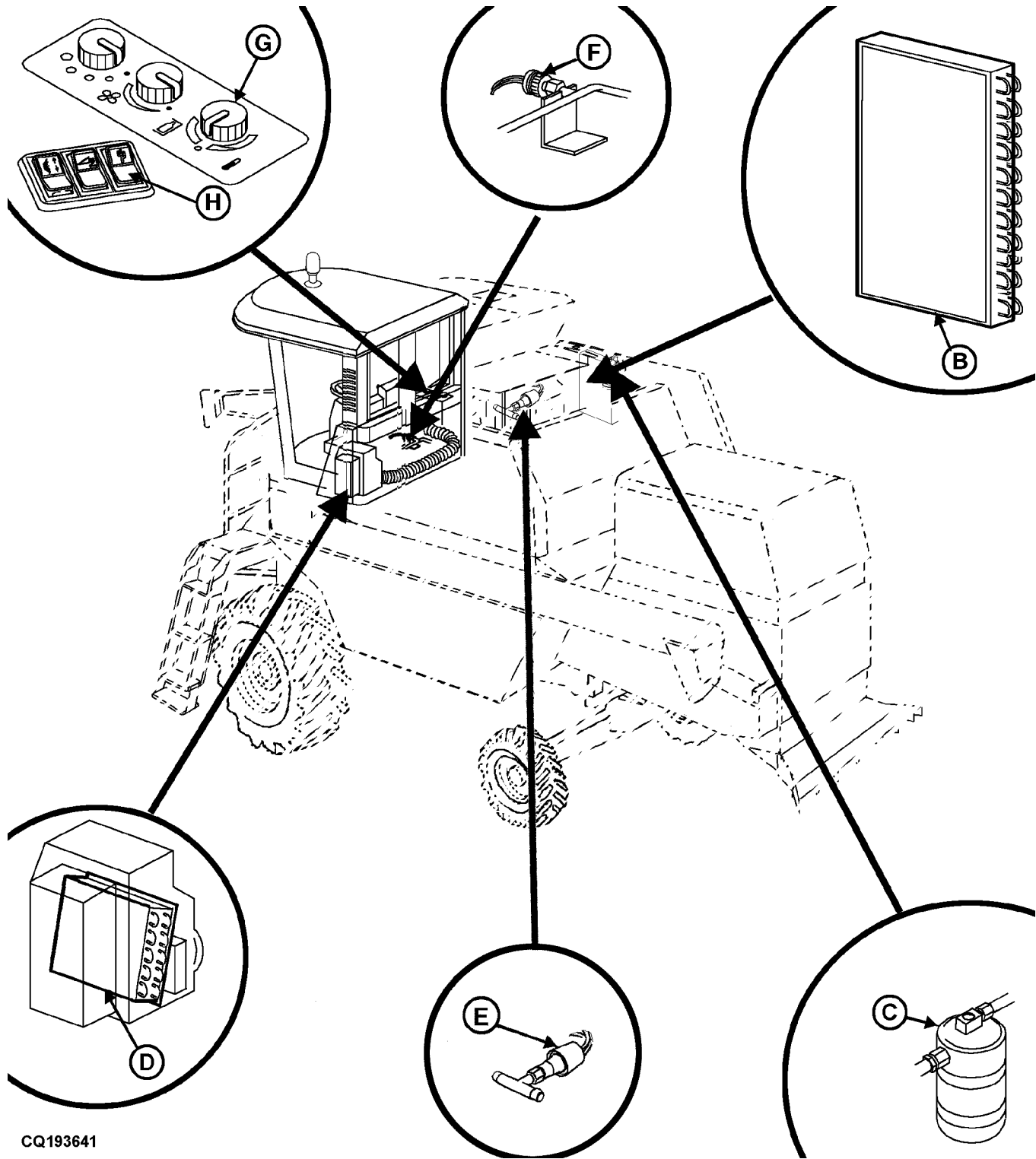
12. Instalar la caja de rodamientos (3) del piñón de ataque asegurándose de usar el mismo suplemento (6). Apretar los tornillos (7) de la caja de rodamiento (3) con 60 N.m (44 lb-ft).

13. Repetir este procedimiento con la otra reducción final.

MB03730,00001D3 -63-01AUG05-2/2

Servicio—Aire acondicionado / Calefacción

Componentes del sistema de aire acondicionado



CQ193641

CQ193641 -UN-05MAR02

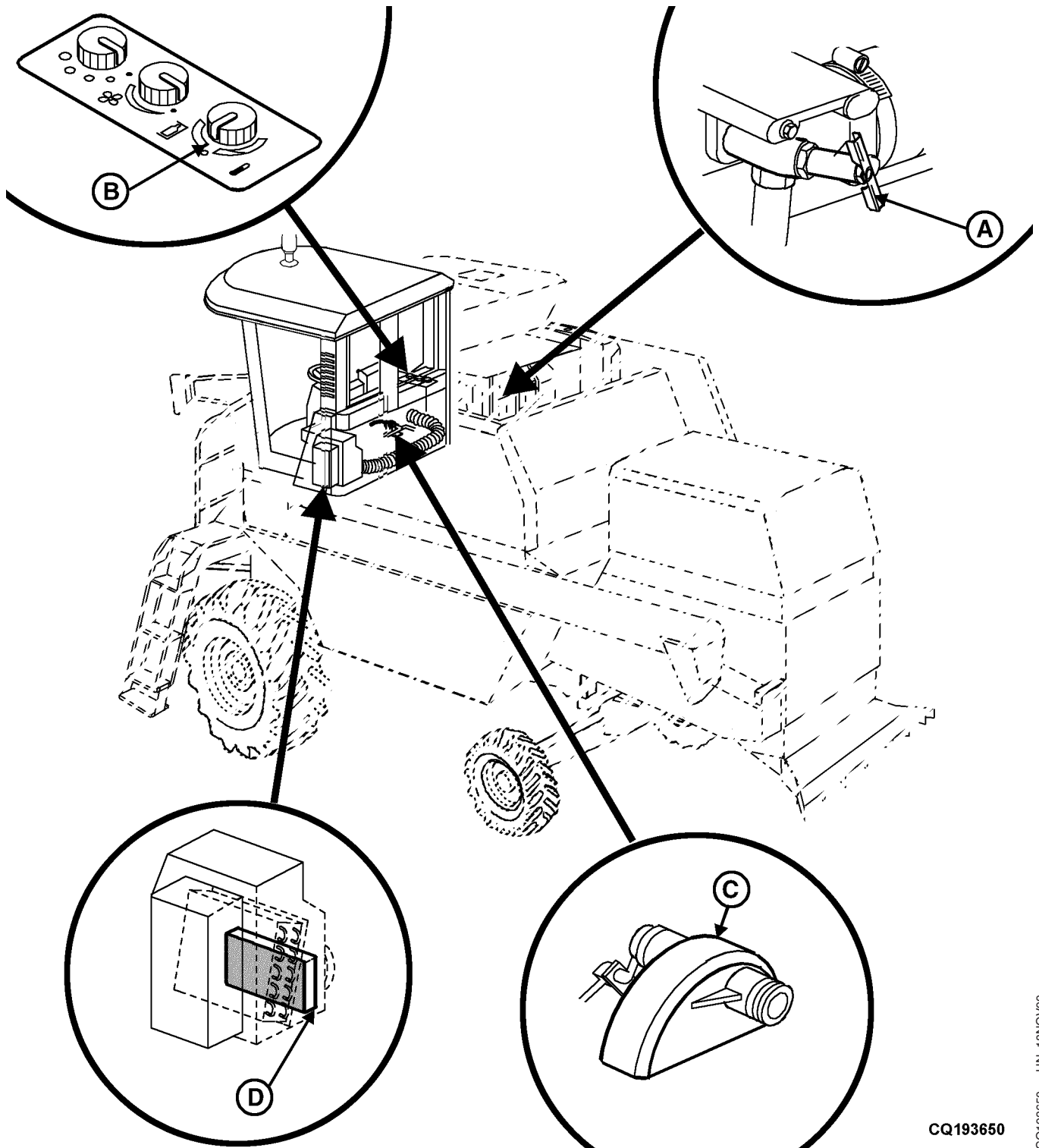
B—Condensador
C—Filtro secador
D—Evaporador

E—Interruptor de alta presión
F—Interruptor de baja presión

G—Conmutador giratorio de
aire
acondicionado/calefacción

H—Interruptor del
deshumidificador

Componentes de la calefacción



A—Válvula de calefacción en el bloque de cilindros

B—Conmutador giratorio de aire acondicionado/calefacción

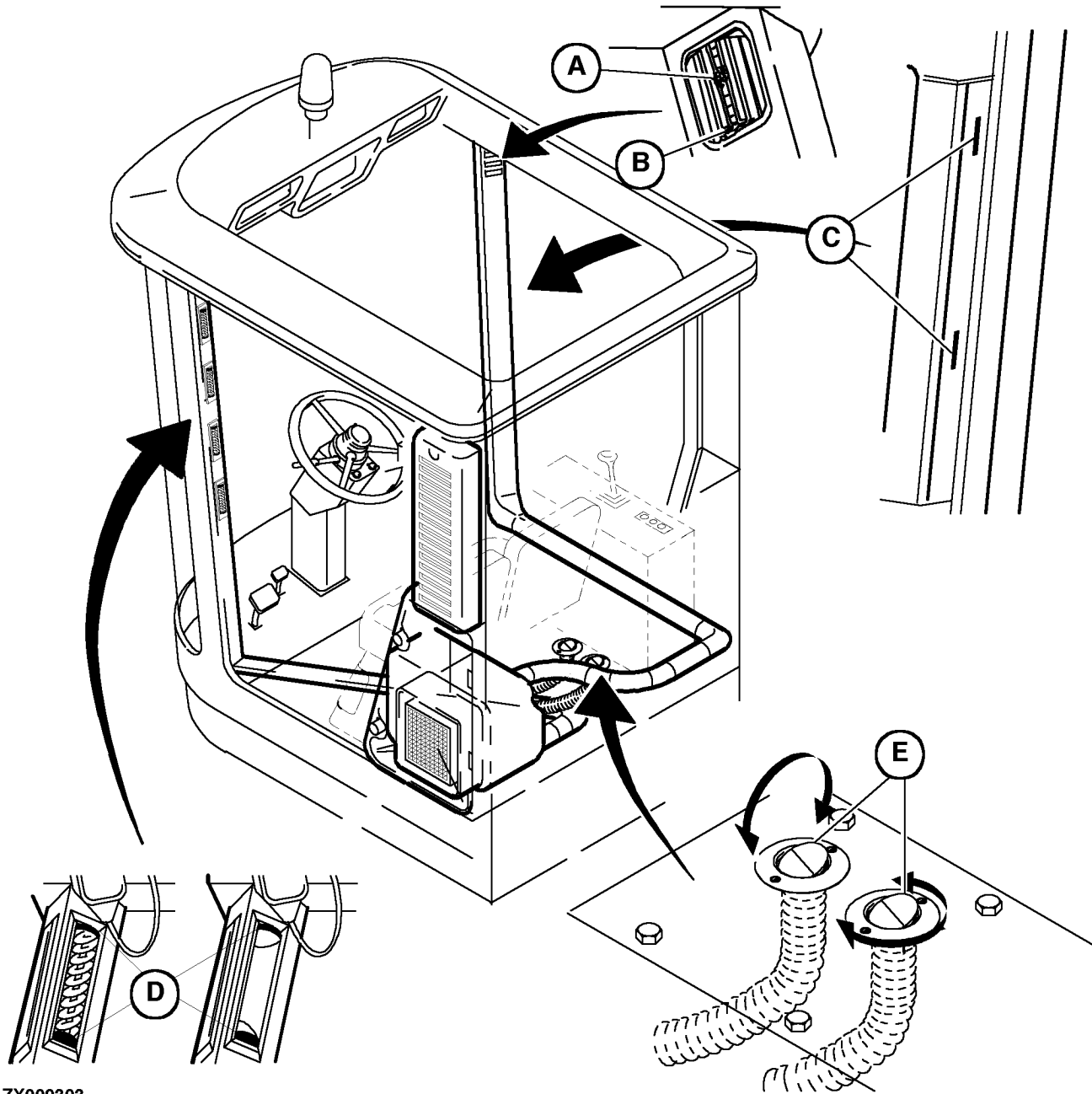
C—Válvula de calefacción en cabina

D—Radiador

CQ193650

CQ193650 -JUN-18NOV99

Toberas de Aire Regulables



ZX009303

A—Rueda de ajuste del caudal de aire

B—Ajuste de los deflectores

D—Rueda de ajuste de caudal y deflectores

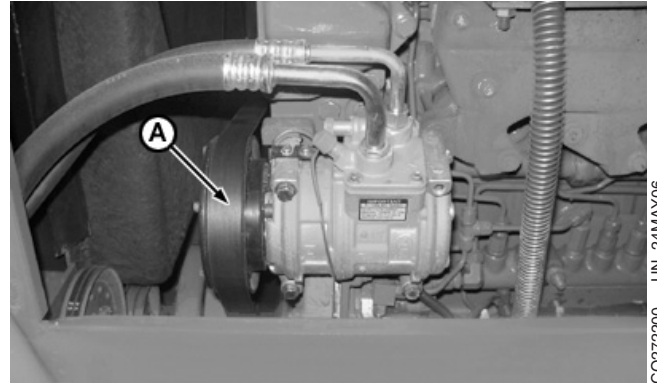
E—Regulación del caudal y deflectores

Ajustar las toberas de aire para evitar el empañado de las ventanas.

ZX009303 -UN-23MAY96

Tensión de la correa del compresor del acondicionador de aire

La correa (A) se tensa mediante un sistema tensor por muelle. Para más información ver "Comprobación del nivel de aceite del motor".



ML70882,0000967 -63-23MAY06-1/1

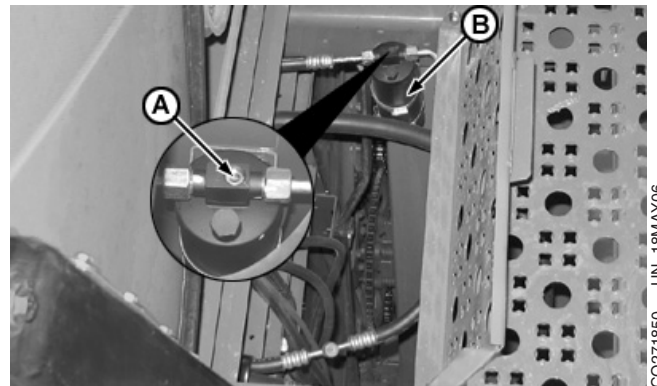
CO272200 -UN-24MAY06

Nivel de refrigerante

IMPORTANTE: El sistema de aire acondicionado funciona con el refrigerante R134a (tetrafluoreetano). Esta sustancia no contiene átomos de cloro, por lo que no perjudica a la capa de ozono de la atmósfera.

Incluso así, el refrigerante nunca se debe descargar directamente a la atmósfera. Antes de intervenir en el sistema, debe ser recogido en una unidad de reciclaje. Por esta razón, no realizar reparaciones en las tuberías de refrigeración ni en el mismo sistema. Todos los trabajos de mantenimiento del sistema de aire acondicionado se deben realizar en el concesionario John Deere.

Con los mandos del sistema de aire acondicionado en posición de refrigeración máxima y el motor en marcha, observar por la mirilla de nivel (A) el filtro del secador (B). Si se observan burbujas o un aspecto lechoso del refrigerante, el nivel de refrigerante está bajo y se debe recargar el sistema.



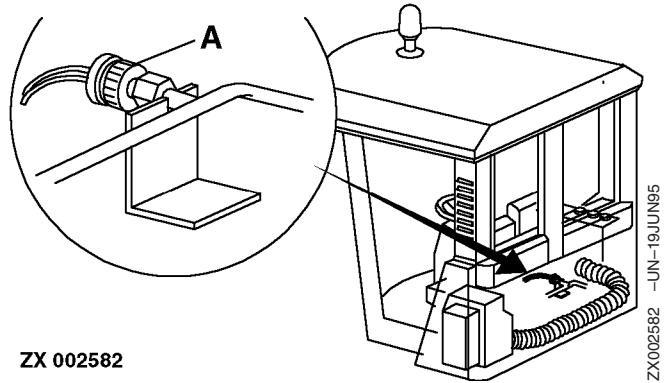
ML70882,0000968 -63-22MAY06-1/1

CO271850 -UN-18MAY06

Interruptor de presión baja

IMPORTANTE: Utilizar la velocidad del ventilador que resulte más cómoda y ajustar la temperatura del aire acondicionado a un valor intermedio. No hacer funcionar el sistema de aire acondicionado a su máxima salida cuando el ventilador esté a su velocidad más baja.

El sistema de aire acondicionado incorpora un interruptor de baja presión (A) que desconecta el sistema en caso de pérdida de refrigerante. No puede evitarse algo de pérdida por los manguitos del aire acondicionado. Comprobar el nivel de refrigerante cada 100 horas de trabajo. Si fuera necesario, recargar el sistema en el concesionario John Deere.



ZX 002582

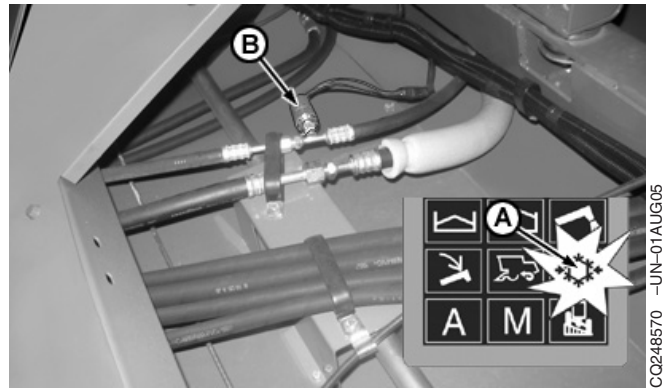
AG,CO03622,2161 -63-15MAR02-1/1

Interruptor de alta presión

La luz (A) indica que el interruptor de alta presión (B) ha desconectado el sistema de aire acondicionado. Detener la cosechadora. Desconectar y limpiar el condensador. (Ver la sección “Mantenimiento— Motor”).

El interruptor está situado debajo de la tapa inferior del depósito de grano.

Si la luz testigo permanece encendida después de haber limpiado el condensador, consultar al concesionario John Deere.



AG,CO03622,2162 -63-17AUG05-1/1

Limpieza del condensador

Limpiar el condensador periódicamente. Ver la sección “Servicio — Motor”.

AG,CO03622,2163 -63-20AUG04-1/1

Filtros de la cabina

La cabina incorpora dos filtros de aire de cartucho seco recambiable.

Limpiar los filtros según se indica en la sección "Lubricación y mantenimiento periódico", o cuando no

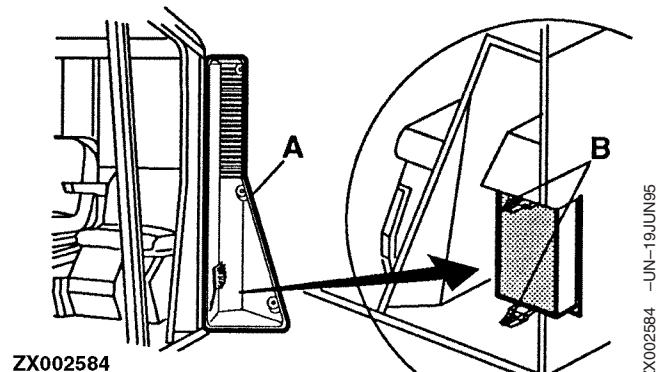
haya suficiente circulación de aire. El filtro de recirculación puede no exigir limpiezas tan frecuentes como el filtro de aire.

AG,CO03622,2164 -63-20FEB06-1/1

Separación del filtro de aire de la cabina

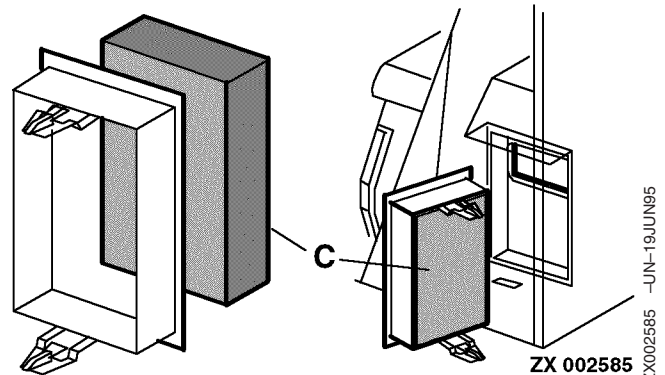
1. Abrir la cubierta de mantenimiento (A).
2. Quitar las sujeciones (B).
3. Elevar y sacar la carcasa del filtro con el filtro (C).
4. Al instalar el filtro de nuevo, asegurarse de que encaja correctamente.

IMPORTANTE: Sustituir el filtro de aire después de la sexta limpieza.



ZX002584

ZX002584 -UN-19JUN95



ZX 002585

ZX002585 -UN-19JUN95

AG,CO03622,2165 -63-20FEB06-1/1

Limpieza de los filtros de aire de la cabina

Limpieza provisional

Como medida provisional durante la cosecha, golpear el elemento en la palma de la mano para retirar las acumulaciones de suciedad.



Z 63398

Z63398 -UN-04APR95

Continúa en la pág. siguiente

AG,CO03622,2166 -63-14MAR06-1/2

Limpieza con aire comprimido

Introducir aire comprimido por el filtro en dirección contraria a las flechas del filtro a una presión máxima de 200 kPa (2 bar; 30 psi).



Z 63399

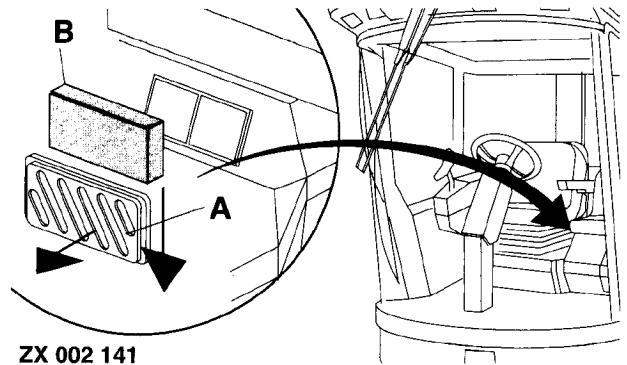
Z63399 -UN-04APR95

AG,CO03622,2166 -63-14MAR06-2/2

Extracción del filtro de aire de circulación de la cabina

Empujar hacia abajo la rejilla (A) y extraer por su parte superior.

Extraer el elemento filtrante (B).



ZX 002 141

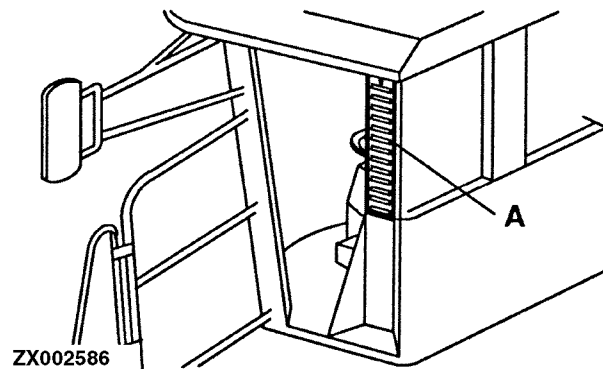
ZX002141 -UN-03APR95

AG,CO03622,2168 -63-15MAR02-1/1

Abertura de admisión de aire

Una malla filtrante fina (A) cubre la abertura de admisión de aire. Mantener la malla limpia de residuos y hojas.

Utilizar el cepillo situado en la cubierta de mantenimiento del filtro principal.



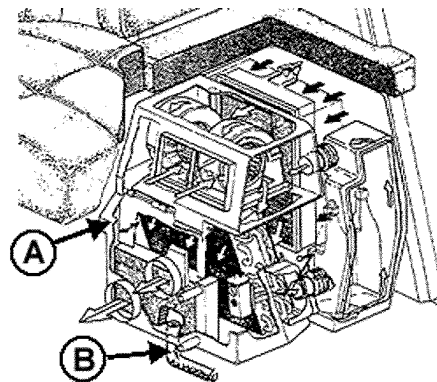
ZX002586

ZX002586 -UN-19JUN95

AG,CO03622,2169 -63-15MAR02-1/1

Manguito de vaciado de agua condensada

Si se acumula agua en la carcasa (A), el manguito de vaciado de agua condensada (B) se puede obstruir. Comprobar si el manguito está obstruido o doblado.



CQ195030

CQ195030 -UN-23FEB00

AG,CO03622,2170 -63-15MAR02-1/1

Almacenamiento

Después de la temporada

Estacionar la cosechadora, si es posible, en un lugar seco y cubierto.

Limpie a fondo tanto el exterior como el interior de la cosechadora. Los residuos orgánicos retienen la humedad y provocan la oxidación.

NOTA: En caso de utilizar agua a alta presión para limpiar la cosechadora, no dirigir el chorro a los rodamientos.

Quitar todas las correas trapezoidales.

Limpie a fondo las correas de transmisión. No utilice agentes de limpieza agresivos. No utilizar petróleo, bencina, aceite de trementina u otros disolventes similares.

El procedimiento recomendado es utilizar un paño mojado de:

- amoníaco,
- espuma de jabón, o
- Una mezcla al 1:10 de glicerina y disolvente

Almacenar las correas en un lugar seco, fresco y oscuro, para evitar su deformación y tensado.

Limpie detenidamente todas las cadenas de transmisión y embadurnarlas con una capa de aceite espeso para evitar la oxidación.

Limpie los sinfines y los elevadores con la tapa abierta.

Limpie también el depósito de grano y el sinfín de descarga.

Limpie todas trillas a fondo.

Engrase el fondo del alimentador de mies para evitar la corrosión. Engrase la cosechadora según se indica en los cuadros de engrase. Engrase las roscas de los tornillos de reglaje, etc. Alivie la tensión de los muelles.

Retocar las zonas donde falte la pintura.

Apoyar el cabezal sobre unos bloques para nivelarla o apoyar la unidad recolectora sobre una base seca horizontal. Baje el alimentador de mies

Engrasar las superficies metálicas de los vástagos de los cilindros hidráulicos y retraer éstos todo lo posible.

Apoyar la máquina sobre unos bloques de madera para que las ruedas no apoyen sobre el suelo. Dejar los neumáticos inflados.

Si la cosechadora se estaciona a la intemperie, elévela y quite las ruedas. Almacenar las ruedas en un lugar fresco, oscuro y seco.

Aplicar aceite sobre todas las articulaciones y puntos de fricción que carezcan de engrasadores.

Anotar todo el trabajo de servicio y mantenimiento que debe realizarse antes de la siguiente temporada y llevarlo a cabo a tiempo. El concesionario John Deere puede realizar mejor la parte que le corresponda fuera de temporada.

AG,CO03622,2171 -63-26SEP03-1/1

Al final de la temporada — Motor

Si la cosechadora de forraje se va a almacenar durante un tiempo (durante los meses de invierno), las piezas metálicas del motor deben protegerse contra la corrosión y el sistema de combustible debe protegerse contra depósitos gomosos.

Proteger el motor, el sistema de alimentación, etc. de la siguiente forma:

- ☐ Limpiar el exterior del motor a fondo con un solvente inocuo.



ATENCIÓN: No utilizar petróleo.

- ☐ Vaciar, lavar y rellenar el sistema de refrigeración del motor con refrigerante nuevo cada dos años. (Ver "Refrigerante del motor").

IMPORTANTE: Utilizar sólo el refrigerante John Deere recomendado.

- ☐ Abrir la rejilla giratoria del radiador y limpiar las aletas del radiador cuidadosamente usando aire comprimido o un chorro débil de agua.
- ☐ Vaciar el aceite del motor y sustituir el filtro. Vaciar el aceite cuando todavía esté caliente. Rellenar el cárter con aceite de la viscosidad y calidad especificadas (consultar la sección "Combustible, lubricantes, refrigerante y capacidades").
- ☐ Vaciar totalmente el depósito de combustible y lavarlo con combustible limpio.
- ☐ Comprobar los filtros de combustible y limpiarlos. Reemplazarlos en caso necesario.
- ☐ Llenar por completo el depósito de combustible para evitar la condensación.
- ☐ Limpiar la admisión de aire del motor y cambiar los elementos filtrante y de seguridad principales.
- ☐ Aplicar vaselina o grasa a los terminales de los cables de la batería.
- ☐ De forma periódica, hacer funcionar el motor a velocidad media.

AG,CO03622,2172 -63-20AUG04-1/1

Al Finalizar la Campaña — Sistema de Aire Acondicionado

Limpiar el condensador.

Quitar la correa de transmisión del compresor y almacenarla en un lugar seco.

AG,CO03622,2173 -63-30SEP99-1/1

Puesta a punto tras un período prolongado de almacenamiento

Antes del inicio de cada temporada de cosecha, la cosechadora de forraje debe someterse a una revisión completa. De este modo se asegura su buen funcionamiento, evitando costosas averías en períodos críticos.

Limpiar la cosechadora a fondo por dentro y por fuera si no se hizo después de la temporada anterior. Volver a montar todas las correas y revisar la tensión.

Volver a ajustar la tensión de las cadenas y comprobar que las cadenas de los elevadores de grano y de material de retrilla estén limpias.

Limpiar los embragues de seguridad. Ajustar la tensión de los muelles (ver "Ajuste del embrague de seguridad del elevador de material de retrilla" en la sección "Servicio — Transmisiones/Protecciones").

Cerrar los alerones del elevador.

Lubricar toda la cosechadora siguiendo las indicaciones dadas en las tablas de lubricación.

Después, hacer funcionar la cosechadora de forraje a velocidad media durante aproximadamente una hora. Comprobar todos los rodamientos, por si se recalientan.

Revisar la presión de inflado de los neumáticos.

Revisar toda la cosechadora y comprobar que todos los tornillos estén apretados y que los pasadores de aletas estén en su sitio.

AG.CO03622,2174 -63-20AUG04-1/1

Puesta a punto para la nueva temporada— Motor

Verifique todas las abrazaderas de los manguitos y el nivel de refrigerante.

Vacié el aceite del motor y añanda oil nuevo si no se hizo al final de la temporada. Consultar la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante".

Comprobar todos los retenes y el nivel de refrigerante.

Verifique el nivel de electrolito (vea Nivel de electrolito de la batería). Recargue la batería si es necesario.

Girar el motor durante 5 segundos sin arrancarlo. Así se asegurará un engrase completo del motor.

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,0000998 -63-29MAY06-1/2

Procedimiento:

Con cosechadoras que utilizan ECU (unidad de control electrónico del motor), es necesario desconectar el enchufe (A) tirando del enganche de cierre (B) de la ECU (C) y hacer girar el motor durante 5 segundos.

Volver a colocar el enchufe en su sitio.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar cinco minutos al ralentí.

Comprobar si hay fugas en las tuberías y retenes.
Consultar con el concesionario John Deere, en caso necesario.



A—Conector enchufable
B—Bloqueo
C—ECU.

CQ213210
—UN—19MAR02

ML70882,0000998 —63—29MAY06—2/2

Puesta en Servicio de la Cosechadora — Sistema de Aire Acondicionado

Para asegurar el funcionamiento satisfactorio del sistema de aire acondicionado, es necesario realizar su mantenimiento anual.

Limpiar o cambiar el filtro de aire.

Limpiar o cambiar el filtro de recirculación.

Instalar y tensar la correa de transmisión del compresor.

Comprobar el nivel de refrigerante en la mirilla.

Resulta conveniente que el concesionario John Deere compruebe el sistema de aire acondicionado completo antes de comenzar la nueva campaña.

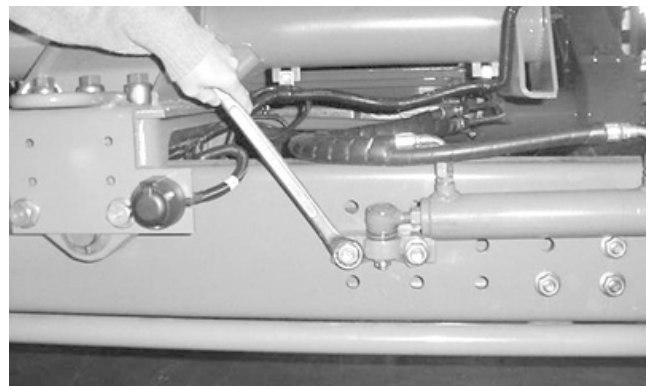


ATENCION: El sistema de aire acondicionado debe ser revisado exclusivamente por el concesionario John Deere.

AG,CO03622,2176 —63—30SEP99—1/1

Puesta a punto para la nueva temporada — Doble tracción

Comprobar el apriete de los tornillos de transmisión de las cuatro ruedas al principio de cada temporada de cosecha. Volver a apretar los tornillos si es necesario.



CQ219060
—UN—26AUG03

OU83340,00003F6 —63—20AUG04—1/1

Especificaciones

Especificaciones

	1450 CWS/WTS	1550 CWS/WTS
Motor:		
Fabricante	John Deere	
Modelo	6068HCQ82	6068HCQ81
Potencia	139 kW (186 cv) a 2300 rpm y 133 kW (178 cv) a 2400 rpm según la norma ECE R24 (potencia neta). 152 kW (204 cv) a 2300 rpm y 148 kW (198 cv) a 2400 rpm según la norma ISO14936 (potencia dinámica).	181 kW (243 cv) a 2300 rpm y 166 kW (223 cv) a 2400 rpm según la norma ECE R24 (potencia neta). 196 kW (262 cv) a 2300 rpm y 183 kW (245 cv) a 2400 rpm según la norma ISO14936 (potencia dinámica).
Tipo	Seis cilindros, en línea, válvula en culata, turboalimentado diesel	
Cavidad del cilindro	106.5 mm (4.2 in.)	
Recorrido del cilindro	127 mm (5 in.)	
Cilindrada	6.8 L (1.8 US gal)	
Secuencia de encendido	1-5-3-6-2-4	
Sistema eléctrico:		
Tipo	12 voltios, negativo a masa con alternador de 120 A y batería de 150 A	
Sistema hidráulico*:		
Tipo	Bomba triple, válvulas electrohidráulicas	
Presión	195—120 bar (1740.5—2828.2 psi)	
Caudal al cabezal / controles	28.8 L/min (7.61 US gal/min)	
Caudal a la dirección	10.5 L/min (2.77 US gal/min)	
Caudal al molinete	28.8 L/min (7.61 US gal/min)	
Caudal total	68.1 L/min (18 US gal/min)	
Sistema de dirección:		
Tipo	Hidrostática con poste inclinable y telescópico	
Capacidades		
Depósito de grano	6000 L (1585 US gal)	6000 L (1585 U.S. gal.) estándar o 6800 L (1796 U.S. gal.), extensión ajustable
Sinfín de descarga (caudal de descarga)	3300 L/min (871.77 US gal/min)	
Sistema de enfriamiento del motor	55 L (14.5 US gal)	
Cárter del motor	32.5 L (8.6 US gal)	
Mando final	4.8 L (1.27 US gal)	
Engranaje reductor de transmisión del cilindro de trilla (grasa)	0.8 kg (1.76 lb)	
Sistema de frenos (con el depósito)	1 L (0.264 US gal)	
Caja de engranajes	9.6 L (2.5 US gal)	
Tanque de combustible	470 L (124.16 US gal)	
Depósito de agua del lavador de parabrisas	2.8 L (0.74 US gal)	
Depósito del sistema hidráulico	29 L (7.66 US gal)	
Depósito del sistema hidrostático	24 L (6.34 US gal)	
*Motor a régimen máximo y sin carga.		

Especificaciones

	1450 CWS/WTS	1550 CWS/WTS
Transmisión:		
Tipo	3 velocidades con bloqueo	
Nivel sonoro en la cabina:		
Directiva 86/188/CEE.	Método de medición según la norma ISO 5131, con cabina cerrada. 79 dB (Valor medio)	
Peso sin Cabezal ^a		
Aproximado	10,000 kg (22046.23 lbs)	11400 kg (25132.7 lbs)
Alimentador		
Número de cadenas	3	4
Número de elementos cruzados	2 - Pieza en T	3 - Pieza en T
Largo	1.8 m (5.9 ft)	1.8 m (5.9 ft)
Inclinación lateral	+/- 4 grados - opcional	
Inclinación vertical	+/- 9 grados – estándar	
Inversor	11,931.2 W (16 cv)	
Separador:		
Diámetro	610 mm (2 ft)	
Anchura del cilindro	1.3 m (4.26 ft)	
Número de barras	08	
Agujero del batidor	380 mm (14.96 in.)	
Anchura del cóncavo	1.3 m (4.26 ft)	
Área del cóncavo	0.77 m² (1,193.50 sq in.)	0.93 m² (1,441.5 sq in.)
Sistema de separación:		
Número de pasos del sacudidor de paja	05	
Longitud del sacudidor de paja	3.715 m (146.25 in.)	
Diámetro del ventilador	580 mm (22.83 in.)	
Ajuste del ventilador	Eléctrico, desde la cabina	
Número de sacudidores de paja	05	06
Área de separación del sacudidor de paja	4.83 m² (51.98 sq ft)	5.79 m² (62.32 sq ft)
Área de criba de granzas (incl. extensión)	2.45 m² (26.37 sq ft)	2.95 m² (31.75 sq ft)
Área de la criba de grano	1.88 m² (20.23 sq ft)	2.38 m² (25.61 sq ft)
Área total de limpieza	4.60 m² (49.51 sq ft)	5.60 m² (60.27 sq ft)

^aTodos los pesos indicados en este manual son valores aproximados de la cosechadora con todos los accesorios instalados.

ML70882,0000999 -63-20NOV06-2/2

Velocidades de funcionamiento

Las velocidades indicadas son valores promedio y pueden existir variaciones entre una máquina y otra. Las velocidades están graduadas usando una velocidad de avance elevada con la unidad de trilla conectada y sin carga.

Motor al ralentí	1300 rpm
Regimén máximo (rpm) del motor (sin carga).	2550 rpm
Velocidade máxima (rpm) de la bomba hidráulica	2615 rpm
Velocidad del alimentador	510 rpm
Velocidad normal del cilindro de trilla	452—1115 rpm
Velocidad del cilindro de trilla (con mando final en la posición I)	150—420 rpm
Velocidad del cilindro de trilla (con mando final en la posición II)	380—1100 rpm
Velocidad del batidor	865 ± 15 rpm
Rango de velocidad del ventilador	550—1150 rpm

ML70882,000045D -63-16AUG06-1/1

Separador hidráulico — WTS

Separador hidráulico (WTS)		
	1450 WTS	1550 WTS
Diámetro exterior	443 mm (17.44 in.)	
Velocidad	165 rpm	
Número de dedos	15	18
Anchura	1.278 mm (50.31 in.)	1.538 mm (60.55 in.)

ML70882,000045A -63-20MAY05-1/1

Doble tracción — 1450/1550 (opcional)

Doble tracción (1450/1550)	
Modelo de motor hidráulico	MG 11 - 2
Presión máxima de funcionamiento	450 bar (6500 psi)
Capacidad* del sistema de doble tracción	16 l (4.23 U.S. gal.)
Caudal para un par de apriete superior	1.259 l/h (332.6 gal/h)
Caudal para un par de apriete inferior	629 l/h (166.16 gal/h)
Neumáticos recomendados	14.9-24 R1 14.9-24 R2 16.9-24 R4
Anchura ajustable del eje trasero - Con neumático 14.9 -24 R1	Posición A- 2.694 mm (106.06 in.) Posición B - 2.897 mm (114.05 in.) Posición C - 3.100 mm (122.05 in.)
Anchura ajustable del eje trasero - Con neumático 16.9 -24 R4	Posición A- 2.802 mm (110.32 in.) Posición B - 3.005 mm (118.31 in.) Posición C - 3.208 mm (126.3 in.)
Altura (cambio de altura del eje trasero)	60 mm (2.36 in.)
* Depósito hidráulico + Sistema de doble tracción = 40 l (10.57 U.S. gal.)	

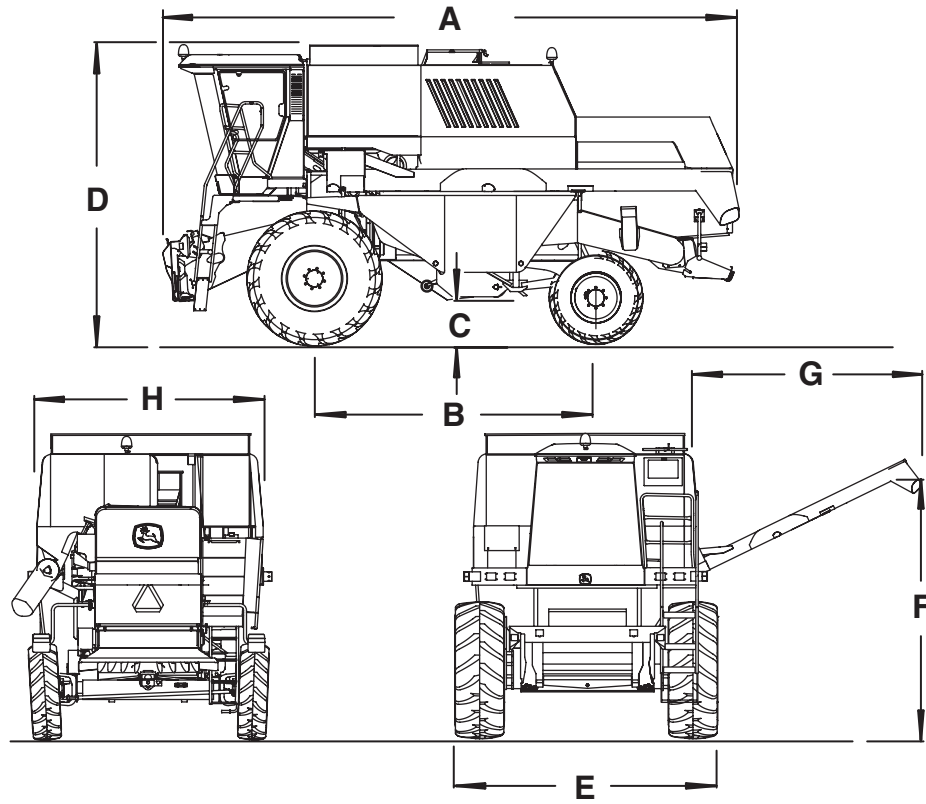
ML70882,0000459 -63-24MAR05-1/1

Configuración de ruedas

Para más detalles sobre posibles configuraciones de ruedas para su cosechadora, consultar con el concesionario John Deere.

ML70882,000045E -63-17MAR06-1/1

Dimensiones de la cosechadora



Vistas de la cosechadora

A—Longitud total
B—Rueda base
C—Holgura libre sobre el suelo

D—Altura total
E—Ancho del eje delantero entre las caras exteriores de los neumáticos

F—Altura máxima de descarga
G—Alcance del sinfín de descarga
H—Anchura total

Continúa en la pág. siguiente

ML70882,000099C -63-27MAR07-1/2

CQ243610 -UN-01AUG05

Especificaciones

Dimensiones* de las cosechadoras 1450 y 1450 CWS/WTs con neumáticos delanteros 28.1-26 y neumáticos traseros 12.4-24

A	B	C	D	E	F**	F***	G**	G***	H
8,25 m (27.06 ft)	3,57 m (11.7 ft)	0,47 m (1.54 ft)	3,73 m (12 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,55 m (14.93 ft)	5,05 m (16.57 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,28 m (14.04 ft)	2,95 m (9.68 ft)

Dimensiones* de las cosechadoras 1450 CWS y 1450 WTS con neumáticos delanteros 28.1-26 y neumáticos traseros 14.9-24

A	B	C	D	E	F**	F***	G**	G***	H
8,25 m (27.06 ft)	3,57 m (11.7 ft)	0,47 m (1.54 ft)	3,73 m (12 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,55 m (14.93 ft)	5,05 m (16.57 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,28 m (14.04 ft)	2,95 m (9.68 ft)

Dimensiones* de las cosechadoras 1450 CWS y 1450 WTS con neumáticos delanteros 18.4-38 (dobles) y neumáticos traseros 14.9-24

A	B	C	D	E	F**	F***	G**	G***	H
8,25 m (27.06 ft)	3,57 m (11.7 ft)	0,47 m (1.54 ft)	3,73 m (12 ft)	4,62 m (15.16 ft)	4,55 m (14.93 ft)	5,05 m (16.57 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,28 m (14.04 ft)	2,95 m (9.68 ft)

Dimensiones* de las cosechadoras 1550 CWS y 1550 WTS con neumáticos delanteros 18.4-38 (dobles) y neumáticos traseros 16.9-24

A	B	C	D	E	F**	F***	G**	G***	H
8,25 m (27.06 ft)	3,72 m (12.2 ft)	0,57 m (1.87 ft)	4,16 m (13.65 ft)	4,62 m (15.16 ft)	4,55 m (14.93 ft)	5,05 m (16.57 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,28 m (14.04 ft)	2,95 m (9.68 ft)

Dimensiones* de las cosechadoras 1550 y 1550 CWS/WTs con neumáticos delanteros 30.5-32 y neumáticos traseros 16.9-24

A	B	C	D	E	F**	F***	G**	G***	H
8,25 m (27.06 ft)	3,72 m (12.2 ft)	0,57 m (1.87 ft)	4,16 m (13.65 ft)	3,92 m (12.86 ft)	4,55 m (14.93 ft)	5,05 m (16.57 ft)	3,62 m (11.87 ft)	4,28 m (14.04 ft)	2,95 m (9.68 ft)

*Las dimensiones son aproximadas y varían según la configuración de los neumáticos.

** Sinfin de descarga estándar

*** Sinfin de descarga largo

ML70882,000099C -63-27MAR07-2/2

Nota de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Esto puede dar lugar a circunstancias de riesgo, por lo que deben tenerse en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

Si se van a instalar accesorios eléctricos y electrónicos en el sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto hace referencia particularmente a:

- Contador de superficie
- Ordenadores personales
- Receptores GPS (sistema de posicionamiento global vía satélite)

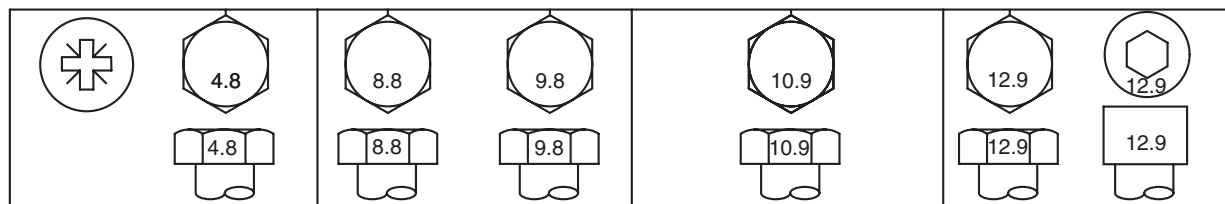
En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la normativa correspondiente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la

identificación CE. En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (p. ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores deben ser instalados por separado con respecto al sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y la corriente máxima de alimentación permisible deben estar conformes con las instrucciones de instalación del fabricante del equipo.

Pares de apriete de los tornillos métricos



TS1670 -UN-01MAY03

Tornillo	Grado 4.8				Grado 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Engrasado ^a		Seco ^b		Engrasado ^a		Seco ^b		Engrasado ^a		Seco ^b		Engrasado ^a		Seco ^b	
Diámetro	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N•m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los pares de apriete que figuran en esta tabla se recomiendan para uso general. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para aplicaciones específicas con insertos de plástico o tuercas de freno de núcleo de acero, para tornillos de sujeción de acero inoxidable y tuercas para tornillos en U, tomar los pares de apriete relacionados en la tabla. Apretar los insertos de plástico y las tuercas de núcleo de plástico con el par de apriete que se indica en la tabla para tornillos "secos", a menos que se indique lo contrario para esta aplicación específica.

Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado. Los tornillos deben ser sustituidos por otros de grado similar o superior. En caso de utilizar tornillos de sujeción de grado superior, apretarlos siempre con el par de apriete de los originales. Asegurarse de que las roscas de los tornillos están limpias y que toman la rosca correctamente. Engrasar, siempre que sea posible, fijaciones normales o cincadas, excepto tuercas y tornillos y tuercas de ruedas, a menos que se indique lo contrario para la aplicación en concreto.

^a"Engrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de M20 o mayores.

^b"Seco" significa que se utilizan tornillos normales o cincados sin lubricación alguna, o tornillos entre M6 y M18 recubiertos de zinc JDM F13B.

Pares de apriete unificados de los tornillos no métricos (in.)

TS1671 -UN-01MAY03



Continúa en la pág. siguiente

DX,TORQ1 -63-24APR03-1/2

Especificaciones

Tornillo	Tornillería SAE grado 1				Tornillería SAE grado 2ª				Tornillería SAE grado 5, 5.1 ó 5.2				Tornillería SAE grado 8 ó 8.2			
Tornillo	Engrasado ^b		Seco ^c		Engrasado ^b		Seco ^c		Engrasado ^b		Seco ^c		Engrasado ^b		Seco ^c	
Diámetro	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N•m	lb-ft	N•m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N•m	lb-ft	N•m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N•m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350
Los pares de apriete que figuran en esta tabla se recomiendan para uso general. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para aplicaciones específicas con insertos de plástico o tuercas de freno de núcleo de acero, para tornillos de acero inoxidable y tuercas para tornillos en U, utilizar los pares de apriete indicados. Los bulones de cizallamiento están diseñados para romperse bajo cargas determinadas. Sustituir siempre los bulones de cizallamiento por bulones de idéntico grado.									Los tornillos de sujeción deben ser sustituidos por otros de grado similar o superior. En caso de utilizar tornillos de grado superior, apretarlos siempre con el par de apriete de los originales. Asegurarse de que las roscas de los tornillos están limpias y que toman la rosca correctamente. Engrasar, siempre que sea posible, tornillos normales o cincados excepto tuercas y tornillos y tuercas de ruedas, a menos que se indique lo contrario para aplicaciones específicas.							
ªEl grado 2 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal (no a los tornillos normales) de hasta 152 mm (6-in.) de longitud. El grado 1 se aplica a los tornillos de sujeción de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6-in.) de longitud, y a todos los tipos de tornillos de cualquier longitud.																
ªEngrasado" significa que se utilizan tornillos a los que se les aplica un lubricante como por ejemplo, aceite motor, y tornillos recubiertos de aceite o fosfato, o de zinc JDM F13C de 7/8 in. o mayores.																
ªSeco" significa que se utilizan tornillos normales o cincados sin lubricación alguna, y tornillos entre 1/4 y 3/4 in. recubiertos de zinc JDM F13B.																

Declaración de homologación

John Deere Brasil Ltda.
Av. Jorge A. D. Logemann, 600
98920-000 Horizontina - RS - Brasil



Cosechadora:
Modelos 1450 CWS/WTS y 1550
CWS/WTS

Cumple las disposiciones de la UE:
98/37/CEE Directiva de maquinaria
89/336/CEE Directiva CEM

Horizontina 9 de mayo de 2004

.....
Marlon Adamy

Dirección de Ingeniería de Cosechadoras

CO222660 -UN-08MAR04

ML70882,0000432 -63-01FEB05-1/1

Números de serie

Placas Con los Números de Serie

Los números de serie identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora y se hallan estampados sobre los componentes o las placas con los números de serie.

Estos números y letras resultan necesarios al pedir repuestos para la cosechadora o sus componentes.

Para facilitar la lectura de estos números, puede usted anotarlos en los espacios provistos en los recuadros.

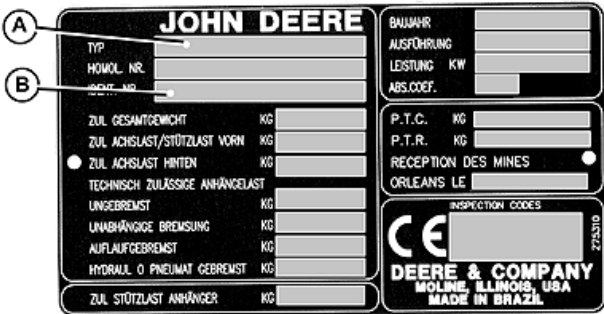
AG,CO03622,2179 -63-04OCT99-1/1

Número de serie de la cosechadora

El número de identificación del producto está ubicado en la parte delantera derecha de la plataforma del operario.

Introduzca los números de serie correspondientes en los espacios que aparecen abajo:

*															*



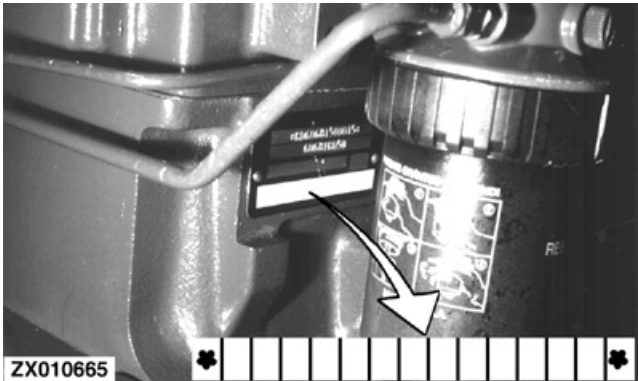
CQ204190 -UN-10APR01

A—Modelo
B—Números de serie

ML70882,000099D -63-24MAY06-1/1

Número de Serie del Motor

El número de serie del motor para cosechadoras descritas en ese manual se localiza en el bloque del motor.

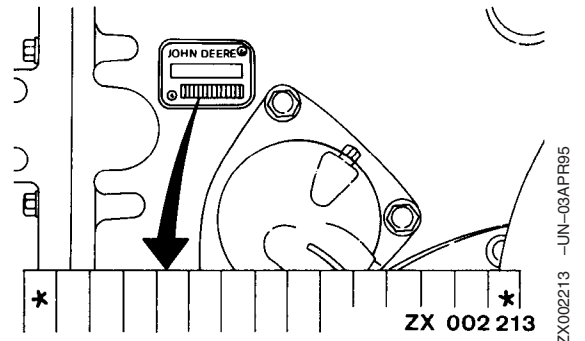


ZX010665 -UN-28JAN97

ML70882,000099E -63-24MAY06-1/1

Número de serie de transmisión de tres marchas

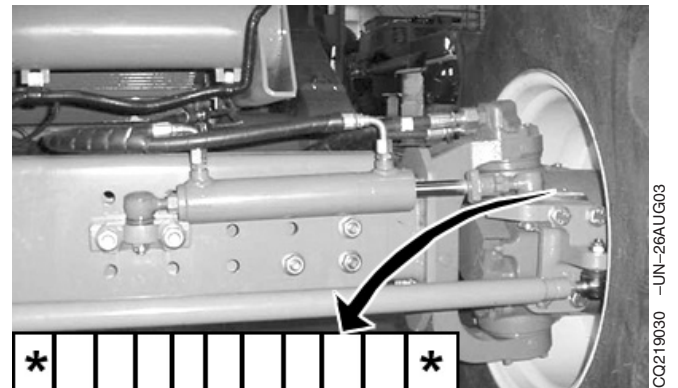
El número de serie de la transmisión de tres marchas se halla en el lado derecho de la misma.



AG.CO03622,2249 -63-15MAR02-1/1

Número de serie del eje de tracción en cuatro ruedas

El número de serie se encuentra en la carcasa del motor hidráulico en la rueda derecha.



OU83340,00003F4 -63-26AUG03-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A			
Abertura de admisión de aire	120-7	Ajuste de la transmisión hidráulica de velocidad variable	100-7
Acceso a la caja de relés y diodos	105-6	Ajuste de la velocidad del ventilador	15-19
Acceso al motor	90-2	Ajuste de posición de la columna de dirección	30-6
Accesorio de cosecha de arroz	65-6	Ajuste de separación entre el cóncavo y el cilindro	55-14
Aceite de la reducción final	115-5	Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas	70-8
Aceite de la transmisión	115-6	Ajuste de velocidad del molinete	15-13
Aceite hidráulico	80-9	Ajuste del ángulo de la extensión de la criba de granzas	65-11
Aceite para engranajes	80-8	Ajuste del embrague de seguridad del alimentador de mies	100-4
Aceite para motor		Ajuste del espaciamiento lateral entre las púas del cilindro de trilla y las púas del cóncavo	65-7
Diesel	80-6	Ajuste del reposabrazos	30-3
Rodaje	80-5	Ajuste y visualización de la hora	20-12
Aceite para motores diesel	80-6	Ajustes de la cosechadora	
Aceite para rodaje del motor	80-5	Información general	55-13
Acelerador	15-17	Ajustes preliminares de la cosechadora	20-16
Acumuladores	110-7	Alarma de marcha atrás	45-3
Adhesivo del asiento para instructor	30-5	Alimentador de mies de la serie 300	
Ajuste		Conexiones hidráulicas	60-2
Cilindro de trilla	55-4	Alimentador de Mies Serie 300	
Cóncavo	55-4	Ajuste de la Altura del Tambor Flotante	60-4
Cribas	55-5	Alimentador de mies serie 300	
Holgura de los rodamientos del eje de la reducción final	115-7	Ajuste de tensión de cadenas transportadoras del alimentador de mies	60-5
Ventilador	55-5	Alimentador de Mies Serie 600	
Ajuste de altura de la columna de la dirección	30-6	Ajuste de la Altura del Tambor Flotante	60-5
Ajuste de la alarma del cilindro de trilla	20-15	Alimentador de mies serie 600	
Ajuste de la alarma del ventilador	20-15	Ajuste de tensión de cadenas transportadoras del alimentador de mies	60-6
Ajuste de la barra de limpieza de la rejilla giratoria	90-16	Alimentador de Mies Serie 600	
Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín superior del depósito de grano	100-14	Enchufe múltiple	60-3
Ajuste de la correa de transmisión del elevador de grano limpio	100-13	Alimentador de mies, ajuste del ángulo de la placa frontal	60-5
Ajuste de la chapa de retención de grano	65-13	Alineación del cóncavo y el cilindro	65-4
Ajuste de la dirección del aire del ventilador	65-14	Almacenamiento de lubricantes	80-10
Ajuste de la elevación del cabezal y de la velocidad de descenso	110-5	Alternador	105-3
Ajuste de la extensión del cóncavo	65-4	Sustitución de correa	90-14
Ajuste de la guía de la correa de la transmisión de la unidad de trilla	100-7	Antes del arranque del motor	40-2
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión del inversor hidráulico del alimentador de mies	100-6	Apertura de la bandeja	65-14
Ajuste de la tensión de la cadena del sinfín de descarga del depósito de grano y de la cadena del alimentador	100-14	Apertura del atrapapiedras	65-2
Ajuste de la tensión de la correa de la bomba hidráulica	100-4	Arranque del motor	40-3
Ajuste de la transmisión del sinfín de retrilla	100-12	Arranque del motor con una batería de refuerzo	40-4
		Asiento neumático Air Comfort	30-4
B			
		Barras desgranadoras del cilindro de trillado	65-2

	Página		Página
Batería		Código de relación de velocidades de	
Almacenamiento y manejo	105-2	transmisión	20-14
Carga de la batería	105-2	Códigos de anomalías del sistema de control	
Extracción	105-1	automático del cabezal	105-12
Instalación y conexión	105-2	Códigos de anomalías, monitor INFOTRAK . .	105-11
Interruptor	105-2	Códigos de error del cuadro de control de velocidad	
Limpieza	105-1	del molinete	105-21
Recarga de la batería	105-3	Columna de la dirección	15-7
Bloque de válvulas hidráulicas		Combustible	
Válvulas de descarga de presión	110-3	Diesel	80-2, 80-3
Bomba hidráulica triple	110-3	Lubricidad	80-7
Brazos limpiadores y bielas de		Combustible Diesel	80-2
accionamiento	65-10	Compartimiento de refrigeración	30-6
		Compartimiento para documentos	30-6
		Componentes de la calefacción	120-2
		Componentes de la transmisión hidrostática . .	115-3
		Componentes del sistema de aire	
		acondicionado	120-1
		Compresor de aire	
		Cambio de aceite	95-2
		Compresor de Aire	
		Sustitución de correa	90-14
		Compresor de aire acondicionado	
		Sustitución de correa	90-14
		Comprobación de inyectores	90-8
		Comprobación de la nivelación del cabezal . . .	60-2
		Comprobaciones diarias	35-1
		Conduccion y Manejo	45-1
		Conducto de aire comprimido	95-1
		Conectar el encendido	40-2
		Conexión a masa del motor	90-20
		Consola de apoyabrazos	15-3
		Consola de interruptores	15-5
		Consola principal	15-2
		Consola superior	15-6
		Contador de superficie	20-23
		Ajuste de la fecha	20-28
		Ajuste de la hora	20-28
		Ajuste de pulsos	20-27
		Ajuste del ancho del cabezal	20-26
		Ajuste del radio de neumáticos	20-25
		Cambio de contraseña	20-30
		Cambio de idioma	20-24
		Cambio de sistema de medida	20-24
		Comprobación de área total	20-25
		Comprobación del área actual	20-25
		Comprobación del área parcial	20-25
		Funciones de las teclas	20-24
		Contrapesos	50-8
		Convergencia del eje trasero	50-5
		Correa de la transmisión variable del	
		ventilador	100-11

C

Cabezales rígidos serie 300	
Flotación	55-18
Posición de Corte	55-16
Cabezales rígidos serie 600	
Flotación	55-18
Posición de Corte	55-16
Reanudar corte (AHC)	55-17
Cabina, extracción del filtro de aire de	
circulación	120-7
Cadenas	85-27
Caja de distribución principal, separación . . .	105-6
Caja de herramientas	90-2
Caja de transporte del reposabrazos derecho . .	30-3
Cajas de fusibles y relés	105-8
Calentamiento del motor	40-4
Calibración del control automático del cabezal	
(AHC)—Paso a Paso	105-17
Cambio de aceite hidráulico	110-6
Cambio de aceite hidráulico y filtro	110-5
Cambio de neumáticos	50-4
Cambio del aceite de la reducción final	115-5
Cambio del aceite de la transmisión	115-6
Cambio del aceite y el filtro de la transmisión	
hidrostática	115-4
Capacidad lubricante del combustible diesel . .	80-7
Carga del depósito de combustible	80-1
Cenicero	30-3
Cilindro de trilla, deflector	65-5
Cilindro de trillado	
Cubierta de inspección frontal	65-1
Cinturón de seguridad	30-5
Código de impulso del motor	20-14
Código de máquina	20-14

Página	Página
Correa de Transmisión de Velocidad Variable del Cilindro	E
Preparación para Sustitución de la Correa . . 100-8	Electroválvulas (bloque hidráulico principal) . . . 105-9
Correa de transmisión de velocidad variable del cilindro	Elevador de grano limpio 75-1
Remoción en cosechadoras con engranaje de reducción. 100-10	Ajuste de la tensión de la cadena del transportador. 75-4
Correa de Transmisión de Velocidad Variable del Cilindro	Elevador de Grano Limpio
Remoción en Cosechadoras con Engranaje de Reducción 100-9	Reglaje del embrague de seguridad 100-13
Correa de transmisión del elevador de retrilla 100-12	Elevador de retrilla 75-1
Correa del ventilador del motor	Elevador de retrilla, ajuste del embrague . . . 100-12
Comprobación del desgaste de la correa . . . 90-13	Engranaje de reducción de la velocidad del cilindro de trilla — Funcionamiento 65-3
Comprobación del tensor de la correa del ventilador. 90-13	Engranajes
Sustitución 90-14	Aceite 80-8
Tensión del muelle tensor. 90-13	Engrase de la cosechadora 35-4
Correas 85-27	Equipo especial para maíz 65-14
Cosechadoras incluidas en este manual. 00-1	Escalerilla trasera. 110-1
Cribas, limpieza 65-13	Esparcidor de granzas
Cuadro de control de velocidad del molinete	Ajuste del ángulo de dispersión 70-10
Códigos de error. 105-21	Especificaciones. 130-1
	Doble tracción — 1450/1550. 130-4
	Separador hidráulico — WTS 130-3
	Velocidades de funcionamiento. 130-3
	Especificaciones
	Configuración de ruedas. 130-4
	Evaluación de la calidad del grano. 55-11
	Extensión de criba de granzas 65-11
	Extensión del depósito de grano
	Acceso al depósito 75-3
	Posición de trabajo 75-2
	Posición de transporte 75-2
	Extintor de incendios 30-7
	Extracción de la criba de grano 65-13
	Extracción de la criba de granzas. 65-12
Ch	F
Chapa de retención de grano. 65-13	Faros 25-1
Chapas de Cierre Para el Concavo de Dientes 65-7	Faros de trabajo de la plataforma del operario y de los retrovisores 25-3
	Faros de trabajo del techo de la cabina y el sinfín de descarga. 25-2
	Filtro de aire de cabina
	Extracción. 120-6
	Filtro de aire del motor
	Extracción. 90-17
	Montaje de componentes 90-19
	Filtros de aire de la cabina
	Limpieza 120-6
	Filtros de la cabina. 120-6
D	
Depósito del sistema de aire comprimido 95-1	
Después de cada campaña 85-26	
Después de la temporada 125-1	
Determinación del radio de neumáticos desgastados 20-13	
Diesel, combustible 80-3	
Dimensiones de la cosechadora. 130-5	
Distribuidor de paja	
Ajuste de deflectores 70-6	
Ajuste de los deflectores. 70-7	
Posición de trabajo y de transporte. 70-6	
Doble tracción	
Ajuste de altura del eje 50-6	
Ajuste de anchura del eje 50-6	

Página	Página
Freno de estacionamiento 30-7, 115-2	Lavaparabrisas 15-16
Funcionamiento en los trópicos 40-2	Limpiaparabrisas 15-17
Funciones de las válvulas de bloque de mando hidráulica 110-4	Oscilación del tubo de descarga 15-11
Funciones de los botones de la palanca de control multifunción 15-4	Seguridad en transporte 15-8
Funciones del monitor INFO-TRAK 20-11	Transmisión del separador 15-9
Fusibles 105-8	Velocidad del cilindro de trilla 15-18
	Velocidad del ventilador 15-19
	Interruptor basculante de faros de trabajo
	Sinfin de descarga 25-2
	Techo de cabina 25-2
	Interruptor basculante de faros de trabajo de la plataforma de mandos y de los soportes de los retrovisores 25-3
	Interruptor basculante de intermitencias de emergencia 25-6
	Interruptor basculante de intermitencias de giro 25-4
	Interruptor basculante de luces de posición y faros principales 25-1
	Interruptor basculante de luz de carretera 25-1
	Interruptor basculante del acelerador 15-17
	Interruptor basculante del alumbrado del depósito de grano 25-4
	Interruptor de alta presión 120-5
	Interruptor de arranque 15-21
	Interruptor de presión baja 120-5
	Interruptores del monitor de rendimiento 20-17
	Interruptores, tipos 15-8
	Introducción de datos específicos de la máquina 20-14
	Inversor del alimentador de mies/cabezal 15-22
	L
	Liberación del freno de estacionamiento 30-8
	Limpieza
	Limpiaparabrisas 30-2
	Luces de servicio 30-2
	Ventanillas de cabina 30-2
	Limpieza de la rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador y radiador 90-14
	Limpieza del condensador 120-5
	Limpieza del separador de agua del filtro de combustible 90-6
	Líquido para el sistema de frenos 35-3
	Lubricantes
	Almacenamiento 80-10
	Alternativos 80-11
	Sintéticos 80-11
	Lubricantes sintéticos 80-11
G	
Giro manual del cilindro 65-3	
Grasa	
Presión extrema y multifunción 80-10	
	I
Identificación de problemas 55-3	
Iluminación interna del sistema de limpieza 25-5	
Imágenes de adhesivos de seguridad 10-1	
Indicador analógico de altura de la plataforma de corte—CWS/WTS 20-9	
Indicador analógico de presión del cabezal sobre el suelo 20-9	
Indicador de combustible 20-8	
Información de mantenimiento del monitor INFO-TRAK 20-16	
Información de transporte 45-4	
Información general sobre ajuste de la cosechadora 55-13	
Instalación de las ruedas traseras 50-4	
Intermitencias de giro 25-4	
Intermitencias de giro traseras, luces traseras y luces de freno 25-6	
Interruptor	
Ajuste eléctrico de espejos retrovisores 15-17	
Ajuste eléctrico de los deflectores del distribuidor de paja 15-23	
Control de velocidad del molinete 15-12	
Deshumidificador del retrovisor 15-10	
Parada de emergencia 15-9	
Transmisión del Cabezal 15-10	
Transmisión del sinfin de descarga 15-20	
Interruptor basculante	
Ajuste de separación del cóncavo 15-18	
Ajuste horizontal del molinete 15-14	
Desempañado del parabrisas 15-11	
Doble tracción 15-24	
Inclinación lateral del cabezal 15-14	

	Página		Página
Luces interiores de cabina	30-8	Prueba de funcionamiento	20-22
Luces testigo	20-1	Monitor de velocidad de los ejes protegido.	20-18
Luz indicadora Temperatura de admisión del aire del motor.	20-6	Monitor INFO-TRAK	20-10
Luz testigo Doble tracción.	20-8	Montaje de neumáticos	50-2
Filtro de aire del motor	20-6	Motor Cambio de aceite y filtro del motor	90-4
Funcionamiento lento	20-3	Cambio de refrigerante del motor	90-10
Indicador del depósito de grano 3/4 lleno	20-7	Limpeza del filtro de aire	90-18
Parada de emergencia	20-2	Motor de arranque	105-4
Presión de aceite del motor	20-2	Motor parado	40-5
Sinfin de descarga	20-7		
Temperatura de refrigerante del motor	20-2, 20-8	N 	
Luz testigo de aire acondicionado (alta presión).	20-8	Neumáticos	35-4
Luz testigo de freno de estacionamiento	20-2	Neumaticos Sin Camara.	50-1
Luz testigo de intermitencias de giro	25-6	Neumáticos y ruedas Par de apriete de las tuercas de ruedas traseras.	50-4
Luz testigo de luz de carretera	25-1	Presión de inflado de los neumáticos	50-8
Luz testigo de presión de aceite del motor.	40-3	Neumaticos, mantenimiento	50-1
Luz testigo de temperatura de aceite de la transmisión hidrostática.	20-3	Nivel de aceite del motor	35-1
Luz testigo del alternador	20-7	Nivel de aceite del sistema hidráulico.	35-1
Luz testigo del cilindro de trilla	20-6	Nivel de aceite del sistema hidrostático	35-2
Luz testigo del depósito de grano (lleno)	20-7	Nivel de combustible	35-2
Luz testigo del elevador de grano limpio	20-5	Nivel de refrigerante	120-4
Luz testigo del elevador de material de retrilla	20-4	Nivel de refrigerante del motor	35-2
Luz testigo del filtro de aceite hidráulico.	20-5	Números de série.	135-1
Luz testigo del separador hidráulico o del sacudidor de paja	20-4		
Luz testigo del ventilador	20-5	O 	
M 		Oscilación del esparcidor de granzas.	70-9
Mandos e instrumentos, vista general	15-1		
Manejo de la cosechadora	55-1	P 	
Manejo de los pedales de freno	30-7	Palanca de cambio de marchas	15-14
Manguito de vaciado de agua condensada	120-7	Palanca de control multifunción Función de los botones.	15-4
Marcha adelante y marcha atrás	45-2	Palanca de intermitencias de giro.	25-6
Medidor de diagnóstico del sistema eléctrico del motor	20-10	Palanca multifunción	15-3
Molinete Ajuste de velocidad.	15-13	Parada del motor	40-5
Posición de los microinterruptores DIP	105-20	Parasol.	30-8
Monitor de rendimiento.	20-19	Pérdida de grano Causas de la pérdida	55-6
Monitor de rendimiento de cosecha Ajuste de la sensibilidad del sensor	20-20	en el sistema de limpieza	55-8
Ajuste de potenciómetros	20-20	en el sistema de separación	55-7
Ajuste de velocidad de trabajo	20-21	En el sistema de trilla	55-7
		Identificación de problemas.	55-3

Página	Página
Reducción de pérdida	55-11
Pérdidas	
Cálculo del porcentaje de pérdidas	55-9
Medición de las pérdidas	55-9
Pérdidas en el cabezal de corte	55-7
Picador de paja	
Ajuste de las cuchillas fijas	70-3
Chapa deflectora	70-1
Desconexión	70-2
Preparación para la conexión	70-1
Preparativos para la conexión	70-1
Reducción de la velocidad de rotación	70-5
Sustitución de las contracuchillas	70-4
Sustitución de las cuchillas	70-3
Tensión de la Correa	100-16
Placas de cierre del cóncavo de dedos	65-5
Placas de cierre del sinfín inferior del depósito de grano	75-3
Placas de desgaste especiales del batidor	65-4
Posición de los microinterruptores DIP del cuadro de control de velocidad del molinete	105-20
Posición de trasporte del esparcidor de granzas	70-8
Poste derecho	15-5
Potenciómetros de la consola	15-2
Preparativos para cosechar cultivos de grano	55-15
Preparativos para cosechar cultivos de semillas de oleaginosas	55-15
Preparativos para la cosecha de maíz	55-15
Presiones de inflado de neumáticos	50-8
Prevención de las pérdidas de grano — General	55-8
Prevención de las pérdidas de grano en general	55-8
Prevención del recalentamiento del sistema hidrostático	45-3
Procedimiento de calibración de flotación Cabezal rígido series 300 y 600	105-18
Procedimientos preliminares de calibración del control automático de corte del cabezal	105-16
Proceso de limpieza del grano	55-2
Proceso de Recuperacion del Grano	55-3
Proceso de separación de grano	55-2
Pulsador de la bocina	15-21
Puntos de acceso detrás de la escalerilla trasera	110-1
Puntos de apoyo para levantar la cosechadora	50-5
Puntos de mantenimiento	
A las 100 horas	85-16
A las 1000 horas	85-24
A las 1500 horas	85-24
A las 2000 horas	85-24
A las 250 horas	85-20
A las 50 horas	85-10, 85-12
A las 500 horas	85-22
Cada 10 horas	85-6
Cada 200 horas	85-18
Diario	85-2
Primeras 10 horas	85-4
Primeras 100 horas	85-14
Primeras 1000 horas	85-24
Primeras 50 horas	85-8
Purga del aceite del sistema hidráulico	110-6
Purga del sistema de alimentación	
Cuando purgar el sistema	90-8
R	
Radio de rodadura del neumático	20-12
Recuperacion del Grano, proceso	55-3
Reducción final	115-5
Refrigerante	
Motor diesel	80-4
Refrigerante del motor	
Sustitución	90-10
Registro de control del depósito de grano	75-1
Registros inferiores de comprobación del elevador	75-1
Registros laterales de inspección del cilindro	65-1
Reglaje de Los Pedales de Freno	115-2
Relé del motor de arranque	105-7
Remolcado de la cosechadora	45-6
Reposabrazos derecho — Ajuste longitudinal	30-4
Retrilla insatisfactoria	55-6
Retrovisores exteriores	30-8
Revisión del amortiguador del cigüeñal	90-20
Revisión del nivel de aceite del motor	90-3
Rodaje del motor	40-1
Ruedas delanteras	
Instalación	50-3
S	
Sacudidor de paja	
Ajuste de los cojinetes	65-9
Ajuste del embrague de seguridad	100-11
Crestas	65-8
Sacudidores	
Ajuste de la tensión de la correa	100-10

[illegible]

John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 -UN-23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 -UN-23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 -UN-23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



TS103 -UN-23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

John Deere le mantiene en marcha